叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000001

2. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000002

3. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000003

4. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000004

5. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000005

6. 与安德鲁·杰克逊的边界(on The Border With Andrew Jackson) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)
第1/6页

“	[səʊ]	[ðə; ði]	[ˈɪndiənz]	[ɑː(r); ə(r)]	[stɪl]	[ˈgæðərɪŋ]	?
“	**SO**	**THE**	**INDIANS**	**ARE**	**STILL**	**GATHERING**	**?**
”	所以	这	印度人	是	仍然	采集	?

“所以印第安人还在聚集？”

”	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈbɔːdə(r)]
”	**ON**	**THE**	**BORDER**
”	在	这	边界

“在边境上”

[wɪð]
WITH
和

和

[ˈændruː]	[ˈdʒæksən]
ANDREW	**JACKSON**
安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒɒn]	[tiː]	.	[ˈmækɪntaɪə]
JOHN	**T**	**.**	**McINTYRE**
约翰	T	.	麦金泰尔

约翰·T·麦金泰尔

[ɪˌlʌsˈtreʃən]	[baɪ]
Illustrations	**by**
插图	经过

插图作者

[ef]	.	[ə; eɪ]	.	[ˈændəsn]
F	**.**	**A**	**.**	**Anderson**
F	.	一个	.	安德森

安德森

[ðə; ði]	[pen]	[ˈpʌblɪʃɪŋ]
THE	**PENN**	**PUBLISHING**
这	宾夕法尼亚	出版

宾夕法尼亚大学出版社

[ˈkʌmpəni]	PHILADELPHIA1915
COMPANY	**PHILADELPHIA1915**
公司	PHILADELPHIA1915

公司费城1915

[ˈkɒpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

- [baɪ]
1915 BY
- 经过

1915年

[ðə; ði] [pen]
THE PENN
这 宾夕法尼亚

宾夕法尼亚

['pʌblɪʃɪŋ]
PUBLISHING
出版

出版

['kʌmpəni] [[θri:]]
COMPANY [3]
公司 [3]

公司[3]

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[ai] . [ɪn][ðə; ði] [kri:k] ['kʌntri] ['sɛvən]
I . In the Creek Country 7
我 . 在 这 溪 国家 7

一、在溪流之乡 7

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə] -
The Coming of Tecumseh 21
这 未来 的 特库姆塞 -

特库姆塞的到来 21

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['wɪldənəs] ['træpə(r)] -
The Wilderness Trapper 37
这 荒野 捕兽人 -

荒野捕兽者 37

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə'tækt] [baɪ] ['ɪndiənz] -
Attacked by Indians 53
遭到攻击 经过 印度人 -

53年遭印第安人袭击

[vi:] . [ðə; ði] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [nəʊl] -
V . The Fight on the Knoll 63
V . 这 斗争 在 这 小丘 -

五、山丘上的战斗 63

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] -

Sighting	the	Enemy	77
目击	这	敌人	-

发现敌人 77

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['ɒnslɔ:t] [æt; ət] [fɔ:t] [mɪmz] -

The	Onslaught	at	Fort	Mims	93
这	猛攻	在	堡	米姆斯	-

米姆斯堡93号的猛攻

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[əʊld] ['hɪkəri] [ə'pɪəz] -

Old	Hickory	Appears	108
老的	山核桃	出现	-

老希科里出现108

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [bləʊ] [æt; ət] [tæləʃætʃi] -

The	Blow	at	Tallushatchee	124
这	吹	在	塔卢什奇	-

塔卢沙奇的打击 124

[eks] . [æn; ən] ['ɪndiən] ['mesɪndʒə(r)] -

X	.	An	Indian	Messenger	132
X	.	一个	印度	信使	-

X. 印度信使 132

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [kri:ks] -

Captured	by	the	Creeks	141
捕获	经过	这	小溪	-

被溪流俘虏 141

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ə; eɪ] [faɪt] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'vəʊlt] -

A	Fight	—	and	a	Revolt	160
一个	斗争	—	和	一个	反叛	-

一场战斗——以及一场起义 160

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][end] -

The	**Beginning**	**of**	**the**	**End**	**175**
这	开始	的	这	结尾	-

终结的开始 175

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsʃuː] -

The	**Battle**	**of**	**the**	**Horseshoe**	**185**
这	战斗	的	这	马蹄铁	-

马蹄铁之战 185

['ɛksˈviː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[laɪf] [ɒv; əv] ['ændruː] ['dʒæksən] - [[fɔːr]] [[faɪv]]

Life	**of**	**Andrew**	**Jackson**	**194**	**[**	**4**	**]**	**[**	**5**	**]**
生活	的	安德鲁	杰克逊	-	[	4	]	[	5	]

安德鲁·杰克逊生平 194[4][5]

[ɪˌlʌsˈtreʃən]

Illustrations
插图

插图

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

“ [səʊ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['gæðərɪŋ] ?

“	**So**	**the**	**Indians**	**are**	**Still**	**Gathering**	**?**
“	所以	这	印度人	是	仍然	采集	?

“所以印第安人还在集结？”

” ['frʌntɪspiːs]

”	**Frontispiece**
”	卷首插图

“卷首插图

[ðə; ði] ['træpə(r)] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] -

The	**Trapper**	**was**	**Seated**	**in**	**the**	**Doorway**	**45**
这	捕兽人	曾是	坐着	在	这	门口	-

捕兽者坐在门口 45

[ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːt] -

They	**Sighted**	**the**	**Fort**	**99**
他们	目击者	这	堡	-

他们发现了99号堡垒

[ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [reɪnd] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] - [[sɪks]] [['sɛvən]]

The	**Arrows**	**of**	**the**	**Creeks**	**Rained**	**About**	**Them**	**163**	**[**	**6**	**]**	**[**	**7**	**]**
这	箭头	的	这	小溪	下雨了	关于	他们	-	[	6	]	[	7	]

溪流的箭如雨般落下 163[6][7]

[ɒn] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [wɪð]
On the Border With
在 这 边界 和

在边界上

['ændruː] ['dʒæksən]
Andrew Jackson
安德鲁 杰克逊

安德鲁·杰克逊

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ɪn] [ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri]
IN THE CREEK COUNTRY
在 这 溪 国家

在溪谷地区

“ [mʌtʃ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][kæmp] !
“ Much good place for camp !
“ 很多 好的 地方 为了 营 !

“这里真是个绝佳的露营地！”

[hiːp] [faɪn] ['wɔːtə(r)] !
Heap fine water !
堆 美好的 水 !

堆好水！

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] [breɪv] [huː] [spəʊk] ;
” It was a young Cherokee brave who spoke ;
” 它 曾是 一个 年轻的 切罗基 勇敢的 WHO 辐 ;

“发言的是一位年轻的切罗基勇士；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['waɪəri]['lɪt(ə)l] ['sɒrəl] [hɔːs] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl]
from the back of his wiry little sorrel horse he pointed ahead to a small
从 这 后退 的 他的 细长的 小的 酢浆草 马 他 尖 前方 到 一个 小的
[striːm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['waɪndɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
stream which could be seen winding its way among the trees .
溪流 哪个 可以 是 已见 绕线 它是 方式 之中 这 树木 .

他骑着一匹瘦小的栗色马，指着前方一条蜿蜒在树林间的小溪。

“ [jes] ; [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kæmp] , ['rʌnɪŋ] [elk] ,
“ Yes ; it looks as if it had been made for a camp , Running Elk ,
“ 是的 ; 它 看起来 作为 如果 它 有 到过 制成 为了 一个 营 , 跑步 麋鹿 ,

“是的；它看起来像是为奔跑的麋鹿营地建造的，

” [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] [brɒnzd] [æθ'letɪk] [waɪt] [bɔɪ] .
” replied a bronzed athletic white boy .
” 回复 一个 古铜色 运动 白色的 男生 .

“一个皮肤黝黑、体格健壮的白人男孩回答道。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , [fræŋk] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pɪtʃ] [ðə; ði] [tent] [ðeə(r)] [tuː; tə] - [naɪt] ?
“ What do you say , Frank , shall we pitch the tent there to - night ?
“ 什么 做 你 说 , 坦率 , 将 我们 沥青 这 帐篷 那里 到 - 夜晚 ?

“弗兰克，你觉得怎么样？我们今晚在那儿搭帐篷怎么样？”

" [fræŋk] ['lɒrəns] [glɑ:ns, glæns] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['ləʊərɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]

"	Frank	Lawrence	glanced	toward	the	sun	,	which	was	already	lowering	toward	the
"	坦率	劳伦斯	瞥了一眼	朝向	这	太阳	,	哪个	曾是	已经	降低	朝向	这

[hə'raɪz(ə)n] . [[eit]]

horizon	.	[	8	]
地平线	.	[	8	]

弗兰克·劳伦斯瞥了一眼太阳，太阳已经西沉到地平线了。[8]

" [wi:; wi] [mait] [æz; əz] [wel] , [dʒæk] , " [rɪ'plaɪd] [hi:; hi] .

"	We	might	as	well	,	Jack	,	"	replied	he	.
"	我们	可能	作为	出色地	,	杰克	,	"	回复	他	.

"我们不妨这么做，杰克，"他回答道。

" [wi:; wi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ] [mʌtʃ] ['fɑ:ðə(r)] , ['eniweɪ] .

"	We	couldn't	go	much	farther	,	anyway	.
"	我们	不能	去	很多	更远	,	反正	.

"反正我们也没办法走得更远了。"

" [dʒæk]['deɪvɪs] [ʃʊk] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [blæk] [hɔ:s] ; [ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [θri:] [rəʊd] [tə'wɔ:d]

"	Jack	Davis	shook	the	rein	of	his	black	horse	;	and	so	the	three	rode	toward
"	杰克	戴维斯	摇晃	这	缰绳	的	他的	黑色的	马	;	和	所以	这	三	骑	朝向

[ðə; ði] [stri:m] ,

the	stream	,
这	溪流	,

杰克·戴维斯摇了摇黑马的缰绳；于是三人骑马向小溪走去。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['kwɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

which	was	perhaps	a	quarter	of	a	mile	away	.
哪个	曾是	也许	一个	四分之一	的	一个	英里	离开	.

大概在四分之一英里之外。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔ:təm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] - .

It	was	late	autumn	and	the	year	was	1812	.
它	曾是	晚的	秋天	和	这	年	曾是	-	.

时值深秋，那一年是1812年。

[ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ['kʌntri] , [æz; əz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌælə'bæmə] [wɒz; wəz] [ðen] [kɔ:ld] , [wɒz; wəz] [gri:n]

The	Muscogee	country	,	as	the	state	of	Alabama	was	then	called	,	was	green
这	穆斯科吉	国家	,	作为	这	状态	的	阿拉巴马州	曾是	然后	称为	,	曾是	绿色的

[wɪð] ['maɪti] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ,

with	mighty	forests	,
和	强大的	森林	,

当时的阿拉巴马州被称为马斯科吉地区，那里绿树成荫，森林茂密。

[ænd; ənd] [ɪn] ['pleɪsɪz] ['ɔ:ləʊst] [ʌn'trɒd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ;

and	in	places	almost	untrodden	by	the	foot	of	the	white	man	;
和	在	地方	几乎	未踏足的	经过	这	脚	的	这	白色的	男人	;

以及白人几乎从未踏足过的地方；

[geɪm] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [met] [ɒn] ['evri] [hænd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] ['hʌntsmən] [reɪndʒd] [ðə; ði] [hɪlz]

game	was	to	be	met	on	every	hand	;	and	the	red	huntsmen	ranged	the	hills
游戏	曾是	到	是	遇见	在	每一个	手	;	和	这	红色的	猎人	范围	这	丘陵

[ænd; ənd] ['væliz] ,

and	valleys	,
和	山谷	,

到处都能遇到猎物；红色的猎人在山丘和山谷间巡逻。

[si:kɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [fu:d] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [fəʊz] [æz; əz] [wel] .

seeking	not	only	food	,	but	their	foes	as	well	.
寻求	不是	仅有的	食物	,	但	他们的	敌人	作为	出色地	.

它们不仅寻找食物，也寻找敌人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəki:] ['wɒriə(r)] [led] [ə; eɪ] ['pækhɔ:s] [wɪtʃ] [bɔ:(r)] [ə'pɒn] [ɪts] [bæk] [prə'vɪʒ(ə)nz]

The	young	Cherokee	warrior	led	a	packhorse	which	bore	upon	its	back	provisions
这	年轻的	切罗基	战士	引领	一个	驮马	哪个	钻孔	之上	它是	后退	条款

[ænd; ənd] [kæmp] [ɪ'kwɪpmənt] .

and	camp	equipment	.
和	营	设备	.

这位年轻的切罗基族战士牵着一匹驮马，马背上驮着食物和营地装备。

[ðə; ði] ['ju:θfl] ['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] , ['sʌp(ə)l] ['feləʊ] , [ə'taɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk]

The	youthful	savage	was	a	handsome	,	supple	fellow	,	attired	in	the	picturesque
这	青春	野蛮的	曾是	一个	英俊的	,	柔软	同伴	,	穿着	在	这	如画

[dres] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪʃ(ə)n] ,

dress	of	his	nation	,
裙子	的	他的	国家	,

这个年轻的野蛮人身材英俊健美，身着他所在民族的精美服饰。

[ænd; ənd] ['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['kwɪvə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] ; ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] ['tɒməhɔ:k] [ænd; ənd]

and	carrying	a	bow	and	quiver	of	arrows	;	also	a	tomahawk	and
和	携带	一个	弓	和	颤动	的	箭头	;	还	一个	钺	和

[naɪf] [hʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [belt] .

knife	hung	at	his	belt	.
刀	悬挂	在	他的	腰带	.

他携带弓箭和箭筒；腰间还挂着战斧和匕首。

[dʒæk] ['deɪvɪs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ; [hi:; hi] [hæd; həd] [bi:n] [bɔ:n] [ænd; ənd]

Jack	Davis	was	about	eighteen	years	of	age	;	he	had	been	born	and
杰克	戴维斯	曾是	关于	十八	年	的	年龄	;	他	有	到过	出生	和

[英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ə'pɒn] [ðə; ði] [[naɪn]]

reared	upon	the	[	9	]
饲养	之上	这	[	9	]

杰克·戴维斯大约十八岁；他出生并成长于[9]

[ˌtenə'si:] ['bɔ:də(r)] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ki:n] ,

Tennessee	border	,	and	had	the	keen	,
田纳西州	边界	,	和	有	这	敏锐的	,

田纳西州边界，并且非常敏锐，

['hɑ:di] [lʊk] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [məʊst] ['rʌgɪd] ['æspekts] .

hardy	look	which	comes	of	facing	nature	in	her	most	rugged	aspects	.
耐寒的	看	哪个	来	的	面向	自然	在	她	最多	崎岖	方面	.

面对大自然最严酷的一面，会展现出坚韧不拔的外表。

[fræŋk] ['lɒrəns] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [hi:; hi] [wɒz; wəz]

Frank	Lawrence	,	on	the	other	hand	,	was	a	product	of	civilization	;	he	was
坦率	劳伦斯	,	在	这	其他	手	,	曾是	一个	产品	的	文明	;	他	曾是

[freʃ] [frɒm; frəm] ['rɪtʃmənd] ;

fresh	from	Richmond	;
新鲜的	从	里士满	;

另一方面，弗兰克·劳伦斯是文明的产物；他刚从里士满来；

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɒnz] [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊdˌkrɑ:ft]

and	while	he	had	little	of	the	bronze	and	none	of	the	woodcraft
和	尽管	他	有	小的	的	这	青铜	和	没有任何	的	这	木工

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [læd] ,

of	the	other	lad	,
的	这	其他	小伙子	,

虽然他几乎没有其他男孩那样的青铜技艺，更没有那样的木工技能，

[stɪl] , [aʊns] [fɔ:(r); fə(r)] [aʊns] ,

still	,	ounce	for	ounce	,
仍然	,	盎司	为了	盎司	,

然而，按盎司计算，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['tʃɔɪs] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] [hæv; həv]

it	would	have	been	a	cunning	choice	to	select	the	one	who	would	have
它	会	有	到过	一个	狡猾	选择	到	选择	这	一	WHO	会	有

[ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [fə'tiːg] .

endured	the	greater	fatigue	.
忍受	这	更大的	疲劳	.

选择那个会承受更大疲劳的人，将会是一个精明的选择。

[bəuθ] [wɔː(r)] [frɪndʒd] ['legɪŋz] , ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrts] [ænd; ənd] ['kuːnskɪn] [kæps] ;

Both	wore	fringed	leggings	,	hunting	shirts	and	coonskin	caps	;
两个都	穿着	流苏	绑腿	,	打猎	衬衫	和	浣熊皮	帽子	;

两人都穿着流苏绑腿、猎装衬衫和浣熊皮帽；

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['raɪf(ə)l] , ['paʊdə(r)] [hɔːn] [ænd; ənd] ['bʊlɪt]

from	the	shoulders	of	each	hung	a	long	rifle	,	powder	horn	and	bullet
从	这	肩膀	的	每个	悬挂	一个	长的	步枪	,	粉末	喇叭	和	子弹

[paʊtʃ] ;

pouch	;
小袋	;

每人肩上都挂着一支长步枪、一个火药罐和一个子弹袋；

[ɪn] [ðeə(r)] [belts] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] [brɔːd] ['bleɪdɪd] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [kiːn] [edʒd] ['hætʃɪt] .

in	their	belts	were	thrust	broad	bladed	hunting	knives	and	keen	edged	hatchets	.
在	他们的	腰带	是	推力	广阔	带刃的	打猎	刀具	和	敏锐的	边缘	斧头	.

他们的腰带上别着宽刃猎刀和锋利的斧头。

" [sɪns] [wiː; wi] [gɒt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] [aɪv] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [striːmz]

"	Since	we	got	down	into	this	country	I've	noticed	a	great	number	of	small	streams
"	自从	我们	得到	向下	进入	这	国家	我已经	注意到	一个	伟大的	数字	的	小的	溪流

[mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ə'hed] ,

much	like	the	one	ahead	,
很多	喜欢	这	一	前方	,

"自从我们进入这个地区以来，我注意到有很多像前面这条一样的小溪流。"

" [ri'mɑːk] [fræŋk] .

"	remarked	Frank	.
"	评论	坦率	.

弗兰克说道。

" [ɪts] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

"	It's	as	though	there	were	a	sort	of	network	of	them	.
"	它是	作为	尽管	那里	是	一个	种类	的	网络	的	他们	.

"就好像它们之间存在某种网络一样。"

" [dʒæk] [lɑːft] .

"	Jack	laughed	.
"	杰克	笑了	.

杰克笑了。

" [aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] , [tuː] , [fɜːst] [taɪm] [aɪ] [gɒt] [-]

"	I	noticed	that	,	too	,	first	time	I	got	[	10	]
"	我	注意到	那	,	也	,	第一的	时间	我	得到	[	-	]

"我第一次得到[10]时也注意到了这一点

[daʊn] [ðɪs] [fɑː(r)] , " [rɪ'plaɪd] [hiː; hi] .

down	this	far	,	"	replied	he	.
向下	这	远的	,	"	回复	他	.

"一直走到这里，"他回答道。

" [ðəʊz] [striːmz] [geɪv] [ðə; ði] [ˌ'ɛdskɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] [ðeə(r)] [neɪm] .

"	Those	streams	gave	the	redskins	of	this	region	their	name	.
"	那些	溪流	给予	这	红皮队	的	这	地区	他们的	姓名	.

"这些溪流赋予了这片土地上的红皮肤人以名字。"

[ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['waɪts] [kɔːl][ðem; ðəm] [kriːks] . ”

They	call	themselves	Muscogees	;	but	the	whites	call	them	Creeks	.	”
他们	称呼	他们自己	穆斯科吉人	;	但	这	白人	称呼	他们	小溪	.	”

他们自称穆斯科吉人，但白人称他们为克里克人。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [aɪv] [hɜːd] ['rʌnɪŋ] [elk] [spiːk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] , ”

“	It	seems	to	me	I've	heard	Running	Elk	speak	of	them	by	another	name	,	”
”	它	似乎	到	我	我已经	听到	跑步	麋鹿	说话	的	他们	经过	其他	姓名	,	”

[sed] [fræŋk] ,

said	Frank	,
说	坦率	,

“我好像听过奔跑的麋鹿用另一个名字称呼他们，”弗兰克说。

[wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] ['ʧerəkiː] .

with	a	glance	at	the	Cherokee	.
和	一个	瞥一眼	在	这	切罗基	.

瞥了一眼切诺基人。

“ [əʊ] , [jes] , [red] [stɪks] , ” [sed] [ʤæk] .

“	Oh	,	yes	,	Red	Sticks	,	”	said	Jack	.
”	哦	,	是的	,	红色的	棍子	,	”	说	杰克	.

“哦，是的，红棍，”杰克说。

“ [ðeɪ] [get] [ðæt] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔː(r)] [klʌb] [ðeɪ] ['kæri] , [wɪʧ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kʌləd] [red] . ”

“	They	get	that	name	from	the	war	club	they	carry	,	which	is	always	colored	red	.	”
”	他们	得到	那	姓名	从	这	战争	俱乐部	他们	携带	,	哪个	是	总是	有色	红色的	.	”

“他们之所以得名，是因为他们携带的战棍总是红色的。”

“ [red] [stɪk] [nəʊ] [gʊd] , ” [spəʊk] ['rʌnɪŋ] [elk] , ['kɑːmli] .

“	Red	Stick	no	good	,	”	spoke	Running	Elk	,	calmly	.
”	红色的	戳	不	好的	,	”	辐	跑步	麋鹿	,	平静地	.

“红棍不行，”奔跑的麋鹿平静地说。

“ [mʌtʃ] [bæd]['medsn; 'medɪsn] .

“	Much	bad	medicine	.
”	很多	坏的	药品	.

“很多糟糕的药物。”

['ʧerəkiː] [heɪt] - [ʌm; əm] .

Cherokee	hate	'	um	.
切罗基	恨	-	嗯	.

切罗基人恨他们。

” [bəuθ][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] [ʌn'hezɪteɪtɪŋ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ;

”	Both	the	white	boys	laughed	at	this	unhesitating	declaration	;
”	两个都	这	白色的	男孩们	笑了	在	这	毫不犹豫	宣言	;

“两个白人男孩对这毫不犹豫的宣言都笑了；

[ðeə(r)][nægz] [ləup] ['iːzəli] ['fɔːwəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['velvɪt] - [laɪk] [swɔːd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kriːk] ;

their	nags	loped	easily	forward	over	the	velvet	-	like	sward	toward	the	creek	;
他们的	唠叨	斜切	容易地	向前	超过	这	天鹅绒	-	喜欢	草	朝向	这	溪	;

它们的马儿轻松地迈着小步，越过天鹅绒般的草地，朝着小溪奔去；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tent] ['əʊnli][ə'pɒn] [kæmp] ,

they	were	intent	only	upon	camp	,
他们	是	意图	仅有的	之上	营	,

他们一心只想扎营。

[ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [rest] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [raɪd] [θruː] [ðə; ði]

a	good	supper	and	a	comfortable	rest	after	the	long	ride	through	the
一个	好的	晚餐	和	一个	舒服的	休息	后	这	长的	骑	通过	这

['wɪldənəs] .

wilderness	.
荒野	.

长途跋涉穿越荒野后，享用一顿丰盛的晚餐，好好休息一下。

['sʌd(ə)nli] ['rʌnɪŋ] [elk] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɒrəl] [hɔːs] [səʊ] ['ʃɑːpli] [æz; əz][tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]

Suddenly	Running	Elk	reined	in	his	sorrel	horse	so	sharply	as	to	throw	it	back
突然	跑步	麋鹿	勒住	在	他的	酢浆草	马	所以	尖锐地	作为	到	扔	它	后退

[ə'pɒn] [ɪts] [hɔːntʃ] .

upon	its	haunches	.
之上	它是	臀部	.

突然，奔跑的麋鹿猛地勒住他的栗色马缰绳，力道之大，以至于马被甩了出去，后腿着地。

[wɪð] [ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] ['wɔːnɪŋ] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [wʌn][hænd] . [-]

With	a	gesture	of	warning	he	threw	up	one	hand	.	[	11	]
和	一个	手势	的	警告	他	扔	向上	一	手	.	[	-	]

他举起一只手，做出警告的手势。[11]

“ [stɒp] ！ ” [sed] [hiː; hi] .

“	Stop	!	”	said	he	.
“	停止	！	”	说	他	.

“住手！”他说道。

[ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] ['skeəsli] ['niːdɪd] [ðə; ði]['spəʊkən] ['wɔːnɪŋ] ; [ðeɪ] [hæd; həd]['nəʊtɪd][ðə; ði] [jʌŋ]

The	white	boys	scarcely	needed	the	spoken	warning	;	they	had	noted	the	young
这	白色的	男孩们	几乎	需要	这	说	警告	;	他们	有	著名的	这	年轻的

[breɪvz] ['sʌd(ə)n] [stɒp] ;

brave's	sudden	stop	;
勇敢的	突然	停止	;

白人男孩们几乎不需要口头警告；他们已经注意到这位年轻勇士突然停了下来；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [əʊn] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [ʃɔːt] .

and	their	own	was	almost	as	short	.
和	他们的	自己的	曾是	几乎	作为	短的	.

他们自己的时间也几乎一样短。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

They	were	at	the	top	of	a	hill	.
他们	是	在	这	顶部	的	一个	爬坡道	.

他们当时在山顶上。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] , [sə'praɪzd] .

“	What	is	it	?	”	asked	Frank	,	surprised	.
“	什么	是	它	?	”	问	坦率	,	惊讶	.

“那是什么？”弗兰克惊讶地问道。

[bʌt; bət][dʒæk]['deɪvɪs][hæd; həd][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] ; [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [aɪz] ,

But	Jack	Davis	had	no	need	to	ask	;	his	sharp	eyes	,
但	杰克	戴维斯	有	不	需要	到	问	;	他的	锋利的	眼睛	,

但杰克·戴维斯无需多问；他目光锐利，

[æz; əz] [ə'kʌstəmd] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiənz] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [swept] [ðə; ði]

as	accustomed	as	an	Indian's	to	the	signs	of	the	forest	,	swept	the
作为	习惯	作为	一个	印度人的	到	这	标志	的	这	森林	,	扫荡	这

[grəʊθ] [ɒv; əv] [triːz] [ə'hed] ,

growth	of	trees	ahead	,
生长	的	树木	前方	,

就像印第安人熟悉森林的迹象一样，树木的生长在前方。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [sɔ:] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɛlks] ['ækʃ(ə)n] .

and	at	once	saw	the	cause	of	Running	Elk's	action	.
和	在	一次	锯	这	原因	的	跑步	麋鹿的	行动	.

立刻明白了奔跑的麋鹿采取行动的原因。

" [lʊk] [ðeə(r)] , " [sed] [hi:; hi] , ['pɔɪntɪŋ] .

"	Look	there	,	"	said	he	,	pointing	.
"	看	那里	,	"	说	他	,	指向	.

"看那边，"他指着说。

[fræŋk] ['fɒləʊd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['fɪŋgə(r)] ;

Frank	followed	the	direction	of	the	indicating	finger	;
坦率	随后	这	方向	的	这	表明	手指	;

弗兰克顺着指示手指的方向走去；

[frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɒftli] ['weɪvɪŋ] [tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [kɜ:ld] [ə; eɪ][slɪm] ['kɒləm] [ɒv; əv] [sməʊk]

from	above	the	softly	waving	tops	of	the	trees	curled	a	slim	column	of	smoke
从	多于	这	轻轻	挥手	最高额	的	这	树木	卷曲	一个	苗条的	柱子	的	抽烟

.

:

.

从轻轻摇曳的树梢上方，袅袅升起一缕细长的烟雾。

" [hə'ləʊ] ! " [sed] [hi:; hi] .

"	Hello	!	"	said	he	.
"	你好	!	"	说	他	.

"你好！"他说道。

" [sʌm; səm][wʌn] [els] [hæz; həz] [kæmpt] [ðeə(r)] .

"	Some	one	else	has	camped	there	.
"	一些	一	别的	有	露营	那里	.

"还有其他人在那里露营过。"

" [ɔ:l] [θri:] [dru:] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bi:tʃ] ;

"	All	three	drew	back	into	the	cover	of	a	clump	of	beech	;
"	全部	三	画	后退	进入	这	覆盖	的	一个	丛	的	山毛榉	;

三人退到一丛山毛榉树的掩护下；

[dʒæk] [,dis'maunt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Jack	dismounted	and	began	to	examine	the	ground	.
杰克	下马	和	开始	到	检查	这	地面	.

杰克下了马，开始查看地面。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [wɜ:kt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] , ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] [-]

And	as	he	worked	over	it	,	going	from	place	to	place	[	12	]
和	作为	他	工作	超过	它	,	去	从	地方	到	地方	[	-	]

他一边研究它，一边从一个地方到另一个地方[12]

[laɪk][ə; eɪ] [ki:n] - ['sentɪd] [haʊnd] , [fræŋk] [dʒɔɪnd] [hɪm] .

like	a	keen	-	scented	hound	,	Frank	joined	him	.
喜欢	一个	敏锐的	-	香味	猎犬	,	坦率	加入	他	.

弗兰克像一只嗅觉灵敏的猎犬一样，跟了上去。

" ['eni] [træks] ?

"	Any	tracks	?
"	任何	轨道	?

有曲目吗?

" [hi:; hi] [in'kwaiə] [wɪð] ['ɪntrəst] .

"	he	inquired	with	interest	.
"	他	询问	和	兴趣	.

他饶有兴趣地问道。

“ [ai][doʊnt] [siː] ['eni] [hɪə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)] .

“	I	don't	see	any	here	,	”	replied	the	young	borderer	.
”	我	不	看	任何	这里	,	”	回复	这	年轻的	边境	.

“我在这里没看到，”年轻的边境居民回答道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [kʌm] [ə'nʌðə(r)] [wei] .

“	They	may	have	come	another	way	.
”	他们	可能	有	来	其他	方式	.

他们或许是从别的路来的。

” [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] , ['fɔːlən] [triːz]

”	Upon	his	hands	and	knees	,	taking	advantage	of	the	tall	grass	,	fallen	trees
”	之上	他的	双手	和	膝盖	,	采取	优势	的	这	高的	草	,	倒下	树木

[ænd; ənd] ['hʌmək] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,

and	hummocks	of	earth	,
和	小丘	的	地球	,

他手脚并用，跪在地上，利用高高的草丛、倒下的树木和隆起的土堆，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [treɪl] .

he	made	his	way	to	the	right	of	their	own	trail	.
他	制成	他的	方式	到	这	正确的	的	他们的	自己的	踪迹	.

他沿着他们自己走过的路向右走了去。

“ [kiːp] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ” [hiː; hi] [wɔːnd] [fræŋk] , [huː]

“	Keep	as	close	to	the	ground	as	you	can	,	”	he	warned	Frank	,	who
”	保持	作为	关闭	到	这	地面	作为	你	能	,	”	他	警告	坦率	,	WHO

['fɒləʊd] [hɪm] .

followed	him	.
随后	他	.

“尽量贴近地面，”他警告弗兰克，弗兰克跟在他身后。

“ [wiː; wi] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]

“	We	don't	know	who	they	are	,	and	as	they	are	almost	sure	to	be
”	我们	不	知道	WHO	他们	是	,	和	作为	他们	是	几乎	当然	到	是

[ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] ,

on	the	watch	,
在	这	手表	,

“我们不知道他们是谁，而且他们几乎肯定在监视之下，

[wiː; wi] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [nəʊ] ['ðer] [frendz] .

we	don't	want	to	be	seen	until	we	know	they're	friends	.
我们	不	想	到	是	已见	直到	我们	知道	它们是	朋友们	.

我们不想在确定是朋友之前就被看到。

” [ə'baʊt] [tuː] [skɔː(r)] [jɑːrdz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɒpɪŋ] [pleɪs] [hiː; hi] [pɔːzd] .

”	About	two	score	yards	from	their	original	stopping	place	he	paused	.
”	关于	二	分数	码	从	他们的	原来的	停止	地方	他	暂停	.

“距离他们最初停车的地方大约20码远的地方，他停了下来。”

“ ['ɪndʒən] ! ” [sed] [hiː; hi] .

“	Injuns	!	”	said	he	.
”	印第安人	!	”	说	他	.

“印第安人！”他说道。

[fræŋk] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪnz] ; [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [huːf] [træks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [mɔː(r)]

Frank	looked	at	the	signs	;	there	were	the	hoof	tracks	of	a	dozen	or	more
坦率	看起来	在	这	标志	;	那里	是	这	蹄	轨道	的	一个	打	或者	更多的

['hɔːsɪz] ;

horses	;
马匹	;

弗兰克看了看那些痕迹；那里有十几匹马的蹄印；

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [dræg][ɒv; əv][ðə; ði] [pəulz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

and	the	broad	drag	of	the	poles	in	the	midst	of	these	was	unmistakable	.
和	这	广阔	拖	的	这	杆子	在	这	中间	的	这些	曾是	毋庸置疑	.

而这些磁极在磁极间宽阔的拖曳痕迹是显而易见的。

“ [ai] [sə'pəʊz] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] [dræg] [-]

“	I	suppose	none	but	the	redskins	drag	[	13	]
”	我	认为	没有任何	但	这	红皮队	拖	[	-	]

“我想除了红皮队之外，没有人拖累[13]

[ðeə(r)][kæmp] [stʌf] [ɒn] [pəulz] [æt; ət][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [hiːlz] [ðæt] [wei] , [eɪ] ? ” [ɑːskt] [hiː; hi] .

their	camp	stuff	on	poles	at	their	horses	'	heels	that	way	,	eh	?	”	asked	he	.
他们的	营	东西	在	杆子	在	他们的	马匹	-	高跟鞋	那	方式	,	嗯	?	”	问	他	.

“他们把营地用品用杆子挂在马蹄后面，是吗？”他问道。

“ [nəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒæk]['deɪvɪs] .

“	No	,	”	replied	Jack	Davis	.
”	不	,	”	回复	杰克	戴维斯	.

“不，”杰克·戴维斯回答道。

“ [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [saɪnz] , [tuː] .

“	But	there	are	other	signs	,	too	.
”	但	那里	是	其他	标志	,	也	.

但还有其他迹象。

[ɪf] [jʊl] ['nəʊtɪs] , [ðeɪ] [rəʊd] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] ; ['ɪndʒən]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [ðæt] [ænd; ənd] [waɪt]

If	you'll	notice	,	they	rode	in	single	file	;	Injuns	almost	always	do	that	and	white
如果	你会	注意	,	他们	骑	在	单身的	文件	;	印第安人	几乎	总是	做	那	和	白色的

[men] ['nevə(r)] ,

men	never	,
男人	绝不	,

如果你仔细观察，你会发现他们排成一列纵队骑行；印第安人几乎总是这样做，而白人则从来不这样做。

[ən'les] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] ['nærəʊ] .

unless	the	trail	is	narrow	.
除非	这	踪迹	是	狭窄的	.

除非小路很窄。

[ænd; ənd] [lʊk] [weə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] [,dis'maunt] !

And	look	where	one	of	the	redskins	dismounted	!
和	看	在哪里	一	的	这	红皮队	下马	!

瞧瞧其中一个红皮人是从哪儿下马的！

[siː] [ðə; ði] [prɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɒkəsɪn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ?

See	the	print	of	his	moccasin	in	the	dust	?
看	这	打印	的	他的	鹿皮鞋	在	这	灰尘	?

看到灰尘里他鹿皮鞋的鞋印了吗?

['əʊnli]['ɪndʒən][hæv; həv] [fiːt] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðæt] .

Only	Injuns	have	feet	shaped	like	that	.
仅有的	印第安人	有	脚	形状	喜欢	那	.

只有印第安人才有那样的脚型。

” [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔːʃəs] ['fæʃ(ə)n] ,

”	They	made	their	way	,	in	the	same	cautious	fashion	,
”	他们	制成	他们的	方式	,	在	这	相同的	谨慎	时尚	,

他们以同样谨慎的方式前行，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .

back	to	the	place	where	the	young	Cherokee	guarded	the	horses	.
后退	到	这	地方	在哪里	这	年轻的	切罗基	守卫	这	马匹	.

回到那个年轻的切罗基人守护马匹的地方。

“ ['ðer] ['ɪndʒən] , ” [sed] [dʒæk] .

“	They're	Injuns	,	”	said	Jack	.
”	它们是	印第安人	,	”	说	杰克	.

“他们是印第安人，”杰克说。

['rʌnɪŋ] [elk] [nˈɒdɪd] ; [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siːm] [æt; ət] [ɔːl] [səˈpraɪzd] .

Running	Elk	nodded	;	he	did	not	seem	at	all	surprised	.
跑步	麋鹿	点头	;	他	做过	不是	似乎	在	全部	惊讶	.

奔跑的麋鹿点了点头；他似乎一点也不感到惊讶。

“ [red] [stɪks] , ” [spəʊk] [hiː; hi] .

“	Red	Sticks	,	”	spoke	he	.
”	红色的	棍子	,	”	辐	他	.

“红棍，”他说道。

[ænd; ənd] [ðen] : “ [haʊ] ['meni] ? ”

And	then	:	“	How	many	?	”
和	然后	:	“	如何	许多	?	”

然后：“有多少？”

“ [əˈbaʊt] [ten] — [wɪð] ['pækhɔːs] , [ænd; ənd] [lɒdʒ] [pəulz] .

“	About	ten	—	with	packhorses	,	and	lodge	poles	.
”	关于	十	—	和	驮马	,	和	小屋	杆子	.

“大约十匹马——带着驮马和木桩。”

” [ðɪs] ['lætə(r)] ['steɪtmənt] [siːmd] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔːriərz] [əˈtenʃ(ə)n] .

”	This	latter	statement	seemed	to	attract	the	young	warrior's	attention	.
”	这	后者	陈述	似乎	到	吸引	这	年轻的	战士们	注意力	.

“后一句话似乎引起了这位年轻战士的注意。”

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [went] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːlɪŋ] [-]

His	keen	eyes	went	in	the	direction	of	the	curling	[	14	]
他的	敏锐的	眼睛	去	在	这	方向	的	这	冰壶	[	-	]

他敏锐的目光转向了卷曲的方向[14]

['kɒləm] [ɒv; əv] [sməʊk] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [triː] [tɒps] .

column	of	smoke	as	it	was	lifted	above	the	tree	tops	.
柱子	的	抽烟	作为	它	曾是	抬起	多于	这	树	最高额	.

一股浓烟升腾到树梢之上。

“ [nɒt] ['hʌntəz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Not	hunters	,	”	said	he	.
”	不是	猎人	,	”	说	他	.

“不是猎人，”他说。

“ ['pɑːti] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [weɪ] [ɒf] . ”

“	Party	from	long	way	off	.	”
”	派对	从	长的	方式	离开	.	”

“从很远的地方就开始派对。”

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , ['rʌnɪŋ] [elk] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] .

“	What	makes	you	think	that	,	Running	Elk	?	”	asked	Frank	.
”	什么	制作	你	思考	那	,	跑步	麋鹿	?	”	问	坦率	.

“你凭什么这么想，奔跑的麋鹿？”弗兰克问道。

“ ['hʌntəz] [nəʊ] ['kæri] ['tiːpiː] ; [pæk] [miːt] [ɒn] ['hɔːsɪz] - [bæks] .

“	Hunters	no	carry	tepee	;	pack	meat	on	horses	'	backs	.
”	猎人	不	携带	圆锥形帐篷	;	盒	肉	在	马匹	-	背部	.

“猎人不带帐篷；把肉驮在马背上。”

” [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [kənˈsiːlmənt] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [klʌmp] [ɒv; əv] [ˈbiːtʃ] ,

”	From	their	concealment	behind	the	clump	of	beeches	,
”	从	他们的	隐蔽	在后面	这	丛	的	山毛榉	,

“从它们藏身的山毛榉树丛后，

[ðə; ði] [θriː] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [sməʊk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] ;

the	three	watched	the	ascending	smoke	for	some	little	time	;
这	三	观看	这	上升	抽烟	为了	一些	小的	时间	;

三人注视着升腾的烟雾，持续了一会儿；

[ðen] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] [sæŋk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [bɪ'gæn][tuː; tə]

then	as	the	sun	sank	below	the	line	of	forest	and	the	shadows	began	to
然后	作为	这	太阳	沉没	以下	这	线	的	森林	和	这	阴影	开始	到

['gæðə(r)] ,

gather	,
收集	,

然后，当太阳落到森林边缘以下，阴影开始聚集时，

[dʒæk] [sed] :

Jack	said	:
杰克	说	:

杰克说：

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] ['ventʃə(r)] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] , [æt; ət] [ðɪs]

“	Well	,	it	looks	as	though	we	couldn't	venture	down	to	the	creek	,	at	this
“	出色地	,	它	看起来	作为	尽管	我们	不能	风险投资	向下	到	这	溪	,	在	这

[pɔɪnt] ,

point	,
观点	,

“看来我们现在还不能冒险走到小溪边去。”

['enihaʊ] ; [səʊ] , [ɪf] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['sʌpə(r)] , [wɪd] [best][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

anyhow	;	so	,	if	we're	going	to	have	any	supper	,	we'd	best	be	looking	for
无论如何	;	所以	,	如果	是	去	到	有	任何	晚餐	,	我们会	最好的	是	寻找	为了

[ə'nʌðə(r)] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] .

another	camping	place	.
其他	野营	地方	.

总之，如果我们想吃晚饭，最好还是另找个露营地。

” [ˌriː'maʊntɪŋ] , [ðeɪ] ['hedɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ; ['dɑːknəs] [keɪm] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ]

”	Remounting	,	they	headed	away	to	the	west	;	darkness	came	upon	them	as	they
”	重新安装	,	他们	标题	离开	到	这	西方	;	黑暗	来了	之上	他们	作为	他们

[riːtʃt] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rə'viːn] .

reached	a	narrow	ravine	.
达到	一个	狭窄的	峡谷	.

他们重新上马，向西而去；当他们到达一条狭窄的峡谷时，夜幕降临了。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)] ,

Here	they	built	a	small	fire	,
这里	他们	建造	一个	小的	火	,

他们在这里生起了一堆小火。

['keəfəli] [mɑːskt] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃɑːns] ['praʊlə(r)] ; [sʌm; səm] [-]

carefully	masked	so	as	not	to	be	observed	by	a	chance	prowler	;	some	[	15	]
小心	戴面具	所以	作为	不是	到	是	观察到	经过	一个	机会	潜行者	;	一些	[	-	]

精心伪装，以免被偶然闯入者发现；一些[15]

[smɔːl] [geɪm] , [ʃɒt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [wɒz; wəz] ['rəʊstɪd] [ə'pɒn][ðeə(r)]['ræmrɔd] ,

small	game	,	shot	during	the	afternoon	,	was	roasted	upon	their	ramrods	,
小的	游戏	,	射击	期间	这	下午	,	曾是	烤	之上	他们的	通条	,

下午猎杀的小猎物被放在他们的通条上烤着吃。

[wɪð] ['flaʊə(r)] [keɪks] [beɪkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪ] [kəʊl] .

with	flour	cakes	baked	upon	the	gray	coals	.
和	面粉	蛋糕	烘焙	之上	这	灰色的	煤炭	.

用灰色的煤炭烤制的面粉饼。

[waɪl] [ðeɪ] [et; eɪt] , [fræŋk] [lʊkt] ['səʊbəli] [æt; ət][dʒæk] .

While	**they**	**ate**	**,**	**Frank**	**looked**	**soberly**	**at**	**Jack**	**.**
尽管	他们	吃	,	坦率	看起来	清醒地	在	杰克	.

吃饭的时候，弗兰克神情严肃地看着杰克。

“ [ai] [sə'pəʊz] [wɪv] [biːn] ['veri] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [ə'pɒn] ['eni] ['rəʊvɪŋ] ['ɪndiən] [bændz] [bɪ'fɔː(r)]

“	**I**	**suppose**	**we've**	**been**	**very**	**fortunate**	**in**	**not**	**coming**	**upon**	**any**	**roving**	**Indian**	**bands**	**before**
”	我	认为	我们已经	到过	非常	幸运	在	不是	未来	之上	任何	漫游	印度	乐队	前

[naʊ] ,

now	**,**
现在	,

“我想我们之前一直很幸运，没有遇到过任何流窜的印第安部落。”

” [sed] [hiː; hi] .

”	**said**	**he**	**.**
”	说	他	.

他说道。

[dʒæk] [n'ɒdɪd] .

Jack	**nodded**	**.**
杰克	点头	.

杰克点了点头。

“ [wiː; wi] [slɪd] [θruː] [ðɪs] [həʊl] [kriːk] ['riːdʒən] [æz; əz] ['kwaɪətli] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	**We**	**slid**	**through**	**this**	**whole**	**Creek**	**region**	**as**	**quietly**	**as**	**you**	**please**	**,**	**”**	**said**	**he**	**.**
”	我们	滑行	通过	这	所有的	溪	地区	作为	悄悄	作为	你	请	,	”	说	他	.

他说：“我们悄无声息地穿过了整个溪流地区。”

“ ['nevə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [miːt] [naʊ]

“	**Never**	**had**	**to**	**stop**	**for**	**anything**	**except**	**to**	**kill**	**a**	**bit**	**of**	**meat**	**now**
”	绝不	有	到	停止	为了	任何事物	除了	到	杀	一个	少量	的	肉	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	**then**	**,**
和	然后	,

“除了偶尔猎杀一些肉类之外，我从来不需要停下来做任何事。”

[ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sliːp] . ”

and	**get**	**a**	**little**	**sleep**	**.**	**”**
和	得到	一个	小的	睡觉	.	”

然后稍微睡一会儿。”

“ [wel] , [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [redz] , ” [sed] [fræŋk] ,

“	**Well**	**,**	**now**	**that**	**we**	**have**	**run**	**into**	**a**	**lot**	**of**	**reds**	**,**	**”**	**said**	**Frank**	**,**
”	出色地	,	现在	那	我们	有	跑步	进入	一个	很多	的	红色	,	”	说	坦率	,

“好吧，既然我们已经遇到了很多红色，”弗兰克说道，

“ [ai] [kænt] [help] ['bleɪmɪŋ] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] ['drægɪŋ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [daʊn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [juː; jʊ]

“	**I**	**can't**	**help**	**blaming**	**myself**	**for**	**dragging**	**you**	**away**	**down**	**here**	**and**	**getting**	**you**
”	我	不能	帮助	指责	我	为了	拖拽	你	离开	向下	这里	和	获得	你

['ɪntuː] ['deɪndʒə(r)] .

into	**danger**	**.**
进入	危险	.

“我忍不住自责，是我把你拖到这里来，让你陷入危险之中。”

” [dʒæk] , [æz; əz] [hiː; hi] ['pɒlɪʃt] [ə; eɪ] [bəʊn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [skræps] [ɒv; əv] [miːt] [stɪl] [klʌŋ] ,

”	**Jack**	**,**	**as**	**he**	**polished**	**a**	**bone**	**to**	**which**	**some**	**scraps**	**of**	**meat**	**still**	**clung**	**,**
”	杰克	,	作为	他	抛光	一个	骨	到	哪个	一些	碎屑	的	肉	仍然	紧紧抓住	,

[grɪnd] [gʊd] - .

grinned	**good**	**-**	**humoredly**	**.**
咧嘴一笑	好的	-	幽默地	.

杰克一边擦拭着一块还粘着一些碎肉的骨头，一边露出和蔼的笑容。

“ ['deɪndʒə(r)] ! ” [sed] [hiː; hi] .

“	Danger	!	”	said	he	.
”	危险	!	”	说	他	.

“危险！”他说道。

“ [waɪ] , [ðə; ði]['ɪndʒən] ['hævnt] [siːn] [ˌjuː 'es] ;

“	Why	,	the	Injuns	haven't	seen	us	;
”	为什么	,	这	印第安人	还没有	已见	我们	;

“为什么印第安人没看到我们呢？”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðeə(r)][kæmp] - ['faɪə(r)][woʊnt][duː; də][ˌjuː 'es] ['eni]

and	a	sight	of	the	smoke	from	their	camp	-	fire	won't	do	us	any
和	一个	视线	的	这	抽烟	从	他们的	营	-	火	惯于	做	我们	任何

[hɑːm] . ” [-]

harm	.	”	[	16	]
伤害	.	”	[	-	]

看到他们篝火冒出的烟不会对我们造成任何伤害。”[16]

[ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən]['ɔːlsəʊ] [grɪnd] [æt; ət] [ðɪs] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ri'zjuːmd] , ['səʊbəli] [ɪ'nʌf] :

The	young	Virginian	also	grinned	at	this	;	but	he	resumed	,	soberly	enough	:
这	年轻的	弗吉尼亚人	还	咧嘴一笑	在	这	;	但	他	恢复	,	清醒地	足够的	:

这位年轻的弗吉尼亚人也咧嘴一笑；但他随即神情严肃地继续说道：

“ ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [bænd][səʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .

“	Our	coming	on	this	band	so	unexpectedly	has	made	me	think	.
”	我们的	未来	在	这	乐队	所以	不料	有	制成	我	思考	.

“我们如此出乎意料地加入这个乐队，让我开始思考。”

[hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɪldənəs] ;

Here	we	are	,	away	in	the	heart	of	this	wilderness	;
这里	我们	是	,	离开	在	这	心	的	这	荒野	;

我们现在身处这片荒野的中心地带；

[ðeəz; ðəz] ['pɒsəbli] [nɒt][ə; eɪ] [waɪt] [mæn]['nɪərə(r)][ðæn; ðən] [fɔːt] [mɪmz] , [ænd; ənd] [ðæts] ['fɪfti] [maɪlz]

there's	possibly	not	a	white	man	nearer	than	Fort	Mims	,	and	that's	fifty	miles
有	可能	不是	一个	白色的	男人	更近	比	堡	米姆斯	,	和	那就是	五十	英里

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

可能没有比米姆斯堡更近的白人了，而米姆斯堡距离这里也有五十英里。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wɪr] [ɑːmd] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [wʌnz] ; [bʌt; bət] ,

Of	course	,	we're	armed	and	our	horses	are	good	ones	;	but	,
的	课程	,	是	武装	和	我们的	马匹	是	好的	一个	;	但	,

当然，我们有武器，我们的马匹也很优秀；但是，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [kriːks] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz] , [wɪd] [stænd][ə; eɪ]

if	we	were	attacked	by	a	party	of	Creeks	of	any	size	,	we'd	stand	a
如果	我们	是	遭到攻击	经过	一个	派对	的	小溪	的	任何	尺寸	,	我们会	站立	一个

[pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɑːns] . ”

poor	chance	.	”
贫穷的	机会	.	”

如果我们遭到任何规模的克里克族人的攻击，我们的胜算都很渺茫。

“ [wɪr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['regjələ(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] , ” [sed] [dʒæk] .

“	We're	taking	the	regular	chance	of	the	border	,	”	said	Jack	.
”	是	采取	这	常规的	机会	的	这	边界	,	”	说	杰克	.

“我们冒着过境的正常风险，”杰克说。

“ [nəʊ][mɔː(r)] , [nəʊ] [les] . ”

“	No	more	,	no	less	.	”
”	不	更多的	,	不	较少的	.	”

不多不少，恰到好处。

“ [ai] [nəʊ] [ðæt] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ɪts] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['despərət] [wʌn] ,
“ I know that ; and as it's a kind of a desperate one ,
“ 我 知道 那 ; 和 作为 它是 一个 种类 的 一个 绝望的 一 ,

我知道这一点；而且这是一种绝望的绝望之举，

[naʊ] [ðæt] [ai] [get] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː] .
now that I get to thinking about it , it worries me .
现在 那 我 得到 到 思维 关于 它 , 它 担忧 我 .

现在仔细想想，这让我很担心。

[nɒt] [ðæt] [ai] [keə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] , ” ['heɪstɪli] .
Not that I care very much for myself , ” hastily .
不是 那 我 关心 非常 很多 为了 我 , ” 草草 .

“倒不是说我有多在乎自己，”他匆匆说道。

“ [ɪts] [nɒt] [ðæt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [maɪ][ə'feə(r)] ,
“ It's not that ; for it's my affair ,
“ 它是 不是 那 ; 为了 它是 我的 事务 ,

“不是那样的；因为这是我的事。”

[ænd; ənd] [ɪts] ['əʊnli] [raɪt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and it's only right that I should meet any of the dangers connected with it .
和 它是 仅有的 正确的 那 我 应该 见面 任何 的 这 危险 连接 和 它 .

我理应承担与之相关的任何风险。

[bʌt; bət] ['naɪðə(r)] [juː; jʊ] [nɔː(r)] ['rʌnɪŋ] [elk] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ɪk'sept] [θruː] ['frendli] ['ɪntrəst] [ɪn] [ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] ,
But neither you nor Running Elk are concerned , except through friendly interest in me ; and ,
但 两者都不 你 也不 跑步 麋鹿 是 担心的 , 除了 通过 友好的 兴趣 在 我 ; 和 ,

但你和奔鹿都与我无关，只是出于对我的友好关心；而且，

[stɪl] , [jɔː(r); jə(r)]['deɪndʒə(r)][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [maɪn] . ” [-]
still , your danger is as great as mine . ” [17]
仍然 , 你的 危险 是 作为 伟大的 作为 矿 . ” [-]

但是，你的危险与我的危险一样大。”[17]

[dʒæk] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [wɪð] [ə'tenʃ(ə)n] ;
Jack listened to this with attention ;
杰克 听着 到 这 和 注意力 ;

杰克认真地听着；

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪəriəsnəs] [æz; əz] [hɪz; ɪz]
but that he did not regard the situation with the same seriousness as his
但 那 他 做过 不是 看待 这 情况 和 这 相同的 严肃 作为 他的
[frend] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] [baɪ] [ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪ] [aɪ] .
friend was evident by the twinkle in his gray eye .
朋友 曾是 明显 经过 这 闪烁 在 他的 灰色的 眼睛 .

但从他灰色的眼睛里闪烁的光芒可以看出，他并没有像他的朋友那样认真对待这件事。

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [jɔːz] [ɪz] [nɒt] ['eni] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [trɪps]
seeing that this little expedition of yours is not any different from the hunting trips
看到 那 这 小的 远征 的 你的 是 不是 任何 不同的 从 这 打猎 旅行
[wɪtʃ] ['rʌnɪŋ] [elk] [ænd; ənd] [maɪ'self] [teɪk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
which Running Elk and myself take now and then ,
哪个 跑步 麋鹿 和 我 拿 现在 和 然后 ,

既然你们这次的小探险和我们“奔跑的麋鹿”和我偶尔进行的狩猎之旅并没有什么不同，

[wɪr] [nɒt] [æz; əz] ['redi] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [pɒp]

we're	not	as	ready	as	you	are	for	the	things	that	are	likely	to	pop
是	不是	作为	准备好	作为	你	是	为了	这	事物	那	是	可能	到	流行音乐

[aʊt] [ɒn] [ˌjuː 'es] ['sʌd(ə)nli] .

out	on	us	suddenly	.
出去	在	我们	突然	.

对于可能突然发生的事件，我们不像你们那样做好了充分的准备。

['rɪtʃməndz] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] ['bɔːdə(r)] - [lænd][ɒv; əv]['aʊəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌinkən'viːnjəns] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Richmond's	not	like	this	border	-	land	of	ours	;	and	the	inconveniences	,	such	as
里士满的	不是	喜欢	这	边界	-	土地	的	我们的	;	和	这	不便之处	,	这样的	作为

['hɒstaɪl] [ɻ'ɛdskɪnz] ,

hostile	redskins	,
敌对的	红皮队	,

里士满和我们这片边境地区不一样；而且这里也有很多不便之处，比如敌对的印第安人，

['pænθəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['vɑːmɪnt] ,

panthers	and	other	such	varmints	,
黑豹	和	其他	这样的	害兽	,

美洲豹和其他类似的害兽，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [bɪg] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [lʊk] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn] [nɒt] [juːst] [tuː; tə]

are	not	so	big	to	us	as	they	might	look	to	some	one	not	used	to
是	不是	所以	大的	到	我们	作为	他们	可能	看	到	一些	一	不是	用过的	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

对我们来说，它们并没有像不习惯它们的人看起来那么大。

" [hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sliːv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːt] [ænd; ənd] [sæt]

"	He	wiped	his	mouth	upon	the	sleeve	of	his	hunting	shirt	and	sat
"	他	擦拭	他的	嘴	之上	这	袖子	的	他的	打猎	衬衫	和	卫星

['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] .

comfortably	back	against	a	tree	.
舒适地	后退	反对	一个	树	.

他用猎装的袖子擦了擦嘴，舒服地靠在树上坐了下来。

" [səʊ] [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , [əʊld] [bɔɪ] ; [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [njuː] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] [ænd; ənd]

"	So	don't	worry	about	us	,	old	boy	;	this	is	nothing	new	to	Running	Elk	and
"	所以	不	担心	关于	我们	,	老的	男生	;	这	是	没有什么	新的	到	跑步	麋鹿	和

[ˌem 'iː] ;

me	;
我	;

"所以别担心我们，老伙计；这对我和奔跑的麋鹿来说并不新鲜；

[dʒʌst] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːrnt] [daʊn] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ,

just	the	day's	work	,	you	might	say	;	and	if	we	weren't	down	here	with	you	,
只是	这	天	工作	,	你	可能	说	;	和	如果	我们	不是	向下	这里	和	你	,

你可能会说，这只是日常工作而已；如果我们不在这里陪着你，

[wɪd] [biː; bi] ['sʌmweə(r)] [els] , [dʒʌst] [æz; əz] ['deɪndʒərəs] , [ɒn] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] . "

we'd	be	somewhere	else	,	just	as	dangerous	,	on	our	own	account	.	"
我们会	是	某处	别的	,	只是	作为	危险的	,	在	我们的	自己的	帐户	.	"

我们本来会身处别处，同样危险，那是我们咎由自取。

" [wel] , " [sed] [fræŋk] , " [ɪts] ['veri] [gʊd] [ɒv; əv] [-]

"	Well	,	"	said	Frank	,	"	it's	very	good	of	[	18	]
"	出色地	,	"	说	坦率	,	"	它是	非常	好的	的	[	-	]

"嗯，"弗兰克说，"这非常好[18]

[juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [weɪ] , [dʒæk] ,

you	to	look	at	it	that	way	,	Jack	,
你	到	看	在	它	那	方式	,	杰克	,

杰克，你得从这个角度来看待这件事。

[ænd; ənd][aɪ][həʊp][wiːl; wɪl] [kʌm] [θruː] [ðə; ðɪ][trɪp] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [greɪt] [ˈdeɪndʒə(r)] .

and	I	hope	we'll	come	through	the	trip	without	any	great	danger	.
和	我	希望	出色地	来	通过	这	旅行	没有	任何	伟大的	危险	.

我希望我们能平安无事地完成这次旅行。

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] [aɪ][doʊnt][maɪnd] [əd'mɪtɪŋ] [ðæt] [aɪl] [biː; bi] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wen] [ɪts] ['əʊvə(r)] . ”

But	just	the	same	I	don't	mind	admitting	that	I'll	be	pretty	well	satisfied	when	it's	over	.	”
但	只是	这	相同的	我	不	头脑	承认	那	患病的	是	漂亮的	出色地	使满意	什么时候	它是	超过	.	”

但即便如此，我也不介意承认，当一切结束时，我会非常满意。

“ [æz; əz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [gəʊ] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	As	such	things	go	,	”	said	Jack	,
”	作为	这样的	事物	去	,	”	说	杰克	,

“事情就是这样，”杰克说。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] [frentʃ] [lænd] [grɑːnt] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

“	you	ought	to	be	somewhere	near	the	neighborhood	of	that	old	French	land	grant	you're	looking	for	.
”	你	应该	到	是	某处	靠近	这	邻里	的	那	老的	法语	土地	授予	你是	寻找	为了	.

“你应该就在你正在寻找的那块古老的法国土地特许权附近的某个地方。”

[ɪf] [maɪ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ləʊ'keɪtɪd] . ”

If	my	calculations	are	right	,	inside	a	day	or	so	you	ought	to	have	it	located	.	”
如果	我的	计算	是	正确的	,	里面	一个	天	或者	所以	你	应该	到	有	它	位于	.	”

如果我没算错的话，一两天之内应该就能找到。

“ [let] [ˌjuː 'es] [həʊp] [səʊ] , ” [sed] [fræŋk] , ['fɜːvəntli] .

“	Let	us	hope	so	,	”	said	Frank	,	fervently	.
”	让	我们	希望	所以	,	”	说	坦率	,	热切地	.

“但愿如此，”弗兰克热切地说。

“ [ðen] [maɪ] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] .

“	Then	my	trouble	will	be	over	.
”	然后	我的	麻烦	将要	是	超过	.

“那样我的麻烦就结束了。”

” [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðɪ][dɪm] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mɑːskt] [kæmp] - ['faɪə(r)][dʒæks] [feɪs] [lʊkt] ['sʌmwɒt] ['djuːbiəs] .

”	But	in	the	dim	glow	of	the	masked	camp	-	fire	Jack's	face	looked	somewhat	dubious	.
”	但	在	这	暗淡	辉光	的	这	戴面具	营	-	火	杰克的	脸	看起来	有些	可疑	.

“但在昏暗的篝火光映照下，杰克的脸上露出了些许疑虑。”

“ [fækt][ɪz] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	Fact	is	,	”	said	he	,
”	事实	是	,	”	说	他	,

“事实是，”他说，

“ [ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mis'teik] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðæt] [əʊld] [frentʃ] [grɑːnt][ɪn]
“ I think your father made a little mistake when he took that old French grant in
” 我 思考 你的 父亲 制成 一个 小的 错误 什么时候 他 采取 那 老的 法语 授予 在
['peɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [det] . ”
payment for a big debt . ”
支付 为了 一个 大的 债务 . ”

“我认为你父亲在接受那笔法国旧赠款来偿还巨额债务时犯了个小错误。”

“ [ai] [həʊp] [nɒt] , ” [sed] [fræŋk] , ['æŋkʃəsli] .
“ I hope not , ” said Frank , anxiously .
” 我 希望 不是 , ” 说 坦率 , 焦虑地 .

“我希望不会，”弗兰克焦急地说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ə'baʊt] [ɔːl][hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [tɜːn] [aʊt] ['fɔːtʃənətli] ,
“ For it's about all he has now ; if it doesn't turn out fortunately ,
” 为了 它是 关于 全部 他 有 现在 ; 如果 它 不 转动 出去 幸运的是 ,

“因为这几乎是他现在拥有的一切；如果结果不尽如人意，

[θɪŋz] [wɪl] [gəʊ] ['veri] ['bædli] [wɪð] [hɪm] . ” [-]
things will go very badly with him . ” [19]
事物 将要 去 非常 糟糕 和 他 . ” [-]

他的情况会变得非常糟糕。”[19]

“ [ɪts] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ai] [daʊt] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði][grɑːnt] , ” [sed] [dʒæk] .
“ It's not so much that I doubt the value of the grant , ” said Jack .
” 它是 不是 所以 很多 那 我 怀疑 这 价值 的 这 授予 , ” 说 杰克 .

“我倒不是怀疑这笔拨款的价值，”杰克说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [kriːks] [kleɪm] [ðɪs] [həʊl] ['riːdʒən] ;
“ But the Creeks claim this whole region ;
” 但 这 小溪 宣称 这 所有的 地区 ;

“但克里克人声称拥有整个地区；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [hɑːd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ə; eɪ] [kleɪm] [ɒv; əv] [waɪt] ['əʊnəʃɪp] ,
and it would be a hard thing to make good a claim of white ownership ,
和 它 会 是 一个 难的 事物 到 制作 好的 一个 宣称 的 白色的 所有权 ,

而且，要证实白人拥有所有权是一件很难的事情。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [smɔːl] [ðə; ði][trækt] .
no matter how small the tract .
不 事情 如何 小的 这 通道 .

无论地块多么小。

[ðə; ði] [həʊl] - [biː; bi] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lændslaɪd] [bɪ'fɔː(r)] [jʊd] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . ”
The whole tribe'd be down on you like a landslide before you'd know it . ”
这 所有的 - 是 向下 在 你 喜欢 一个 滑坡 前 你会 知道 它 . ”

你还没反应过来，整个部落就会像山体滑坡一样把你压垮。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [bæk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
“ But the government would back me up .
” 但 这 政府 会 后退 我 向上 .

但政府会支持我。

[ðə; ði][grɑːnt][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['ɒnɪst] [wʌn] ;
The grant is a perfectly honest one ;
这 授予 是 一个 完美 诚实的 一 ;

这项拨款完全合法；

[ðə; ði][lænd][wɒz; wəz][wʌns] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] ,
the land was once purchased from the Indians by the French government ,
这 土地 曾是 一次 购买 从 这 印度人 经过 这 法语 政府 ,

这片土地曾是法国政府从印第安人手中购买的。

[wɪtʃ] ['grɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [træns'fəːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] .

which	granted	it	to	the	man	who	transferred	it	to	my	father	.
哪个	的确	它	到	这	男人	WHO	转移	它	到	我的	父亲	.

这笔钱被授予了那个人，那个人又把它转给了我父亲。

[ə'pɒn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['pɜːtʃəsɪŋ] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] [ðɪs] ['terətri] [frɒm; frəm] [nə'pəʊlɪən] [ə; eɪ]

Upon	the	United	States	purchasing	the	control	of	this	territory	from	Napoleon	a
之上	这	团结的	各州	购买	这	控制	的	这	领土	从	拿破仑	一个

[fjuː] [jˈiəz] [ə'gəʊ] ,

few	years	ago	,
很少	年	前	,

几年前，美国从拿破仑手中购买了这片领土的控制权。

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ['rekəgˈnaɪzd] [ɔːl] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] ; [səʊ][ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ]

our	government	recognized	all	legitimate	claims	of	this	sort	;	so	there	should	be	no
我们的	政府	认可	全部	合法的	索赔	的	这	种类	;	所以	那里	应该	是	不

['riːəl] ['trʌb(ə)l] . ”

real	trouble	.	”
真实的	麻烦	.	”

我国政府承认所有此类合法诉求；因此，应该不会有真正的麻烦。

“ ['meɪbi] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːts] ; [bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] ,

“	Maybe	not	in	the	courts	;	but	,	as	I	said	before	,
“	或许	不是	在	这	法院	;	但	,	作为	我	说	前	,

“或许在法庭上不会；但是，正如我之前所说，

[ðə; ði] [kriːks] [wɪl] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [seɪ] .

the	Creeks	will	be	sure	to	have	a	word	or	two	to	say	.
这	小溪	将要	是	当然	到	有	一个	单词	或者	二	到	说	.

克里克一家肯定会说上一两句话。

” [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌtɛnɪ'siːən] [spəʊk] , ['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] [wɒz; wəz] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]

”	As	the	young	Tennesseean	spoke	,	Running	Elk	,	who	was	reclining	upon	the
”	作为	这	年轻的	田纳西人	辐	,	跑步	麋鹿	,	WHO	曾是	斜倚	之上	这

[graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

ground	beside	the	fire	,
地面	旁	这	火	,

“当这位年轻的田纳西人说话时，奔跑的麋鹿正斜倚在火堆旁的地上，

['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] . [-]

lifted	his	head	.	[	20	]
抬起	他的	头	.	[	-	]

他抬起头。[20]

[frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [dʌl] , [θrɒbɪŋ] [saʊnd] .

From	across	the	stillness	of	the	night	there	came	a	dull	,	throbbing	sound	.
从	穿过	这	寂静	的	这	夜晚	那里	来了	一个	乏味的	,	悸动	声音	.

寂静的夜空中传来一阵沉闷的、悸动的声音。

“ [wɔː(r)] [drʌm] ! ” [sed] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ; [ænd; ənd][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɔːl] [θriː] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)]

“	War	drum	!	”	said	the	Cherokee	;	and	the	hands	of	all	three	reached	for
“	战争	鼓	!	”	说	这	切罗基	;	和	这	双手	的	全部	三	达到	为了

[ðeə(r)] ['wepənz] . [-]

their	weapons	.	[	21	]
他们的	武器	.	[	-	]

“战鼓！”切罗基人喊道；三人纷纷伸手去拿武器。[21]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə]
THE COMING OF TECUMSEH
这 未来 的 特库姆塞

特库姆塞的到来

[ðə; ði] [θri:] [ju:ðz] [stʊd] [ðeə(r)] , [æt; ət][ðeə(r)] ['ləʊnli] [kæmp] - ['faɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
The three youths stood there , at their lonely camp - fire , in the heart of the
这 三 青年 站立 那里 , 在 他们的 孤独 营 - 火 , 在 这 心 的 这
[mʌs'koʊgi] ['wɪldənəs] ,
Muscogee wilderness ,
穆斯科吉 荒野 ,

三个年轻人站在那里，在他们孤零零的篝火旁，身处马斯科吉荒野的中心地带。

[wɪð] ['dɑ:knəs] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['stedi] , [mə'nɒtənəs] [bi:t] [ɒv; əv][ðə; ði]
with darkness all about them , listening to the steady , monotonous beat of the
和 黑暗 全部 关于 他们 , 聆听 到 这 稳定的 , 单调 打 的 这
[drʌm] .
drum .
鼓 .

四周一片漆黑，他们聆听着稳定而单调的鼓声。

“ [ðæts] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [θɪŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:] , ” [sed] [dʒæk]['deɪvɪs] .
“ That's kind of a new thing to me , ” said Jack Davis .
“ 那就是 种类 的 一个 新的 事物 到 我 , ” 说 杰克 戴维斯 .

“这对我来说还是件新鲜事，”杰克·戴维斯说。

“ ['saʊndɪŋ] [ə; eɪ][wɔ:(r)] [drʌm] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [nju:] ['fæʃ(ə)n] , [eɪ] , ['rʌnɪŋ] [elk] ? ”
“ Sounding a war drum must be a new fashion , eh , Running Elk ? ”
“ 听起来 一个 战争 鼓 必须 是 一个 新的 时尚 , 嗯 , 跑步 麋鹿 ? ”

“看来敲响战鼓是种新潮流啊，是吧，奔跑的麋鹿？”

“ [hi:p] [bɪg]['medsn; 'medɪsn] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəki:] .
“ Heap big medicine ! ” replied the young Cherokee .
“ 堆 大的 药品 ! ” 回复 这 年轻的 切罗基 .

“堆大药！”年轻的切罗基人回答道。

“ [bɪg][wɔ:(r)] !
“ Big war !
“ 大的 战争 !

“大战！”

[mʌtʃ] [paʊ] - [waʊ] !
Much pow - wow !
很多 火力 - 哇 !

真是热闹非凡！

” [dʒæk] [kɪkt] [ə'pɑ:t] [ðə; ði] ['embəz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðeə(r)] [smɔ:l] ['faɪə(r)] ;
” Jack kicked apart the embers which made their small fire ;
” 杰克 踢 除 这 余烬 哪个 制成 他们的 小的 火 ;

杰克踢开了他们小火堆里的余烬；

[ðen] [hi:; hi] [trɒd] [ðem; ðəm] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] ['wʊdzmən] .
then he trod them out after the manner of an experienced woodsman .
然后 他 践踏 他们 出去 后 这 方式 的 一个 经验丰富的 樵夫 .

然后他像一个经验丰富的樵夫一样，把它们赶了出去。

[fræŋk] ['lɒrəns] , ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] , [sed] :
Frank Lawrence , after a space of listening , said :
坦率 劳伦斯 , 后 一个 空间 的 聆听 , 说 :

弗兰克·劳伦斯听了一会儿后说道：

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [ɪn] [ðæt] [-]
“ There is something unusual in that [22]
“ 那里 是 某物 异常 在 那 [-]

“这其中有些不寻常之处[22]

[saʊnd] , [ðen] , [ɪz] [ðeə(r)] , [dʒæk] ?
sound , then , is there , Jack ?
声音 , 然后 , 是 那里 , 杰克 ?

那么，有声音了吗，杰克?

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ? ”
Out of the ordinary ? ”
出去 的 这 普通的 ? ”

不同寻常吗?

“ ['nevə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ɪk'sept] [ɪn] [æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wen] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
“ Never heard it before except in an Indian village when some kind of a
“ 绝不 听到 它 前 除了 在 一个 印度 村庄 什么时候 一些 种类 的 一个
['serəməni] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] . ”
ceremony was going on . ”
仪式 曾是 去 在 . ”

“以前从未听过这种说法，只在印度的一个村庄里，当时正在举行某种仪式。”

“ [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [left] ['rɪtʃmənd] , ” [sed] [fræŋk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [kən'sɜːn] [ɪn] [hɪz; ɪz]
“ Before I left Richmond , ” said Frank , and there was some concern in his
“ 前 我 左边 里士满 , ” 说 坦率 , 和 那里 曾是 一些 忧虑 在 他的
[vɔɪs] ,
voice ,
嗓音 ,

“在我离开里士满之前，”弗兰克说道，语气中带着一丝担忧。

“ [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [njuːz] ; [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɔːrts] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ]
“ the newspapers were full of Indian news ; reports of all sorts were going
“ 这 报纸 是 满的 的 印度 消息 ; 报告 的 全部 排序 是 去
[ə'baʊt] ;
about ;
关于 ;

“报纸上全是印度的新闻；各种各样的报道四处流传；

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [hæd; həd] ['faɪnəli] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] ,
it seems that the savages had finally put their heads together ,
它 似乎 那 这 野蛮人 有 最后 放 他们的 头部 一起 ,

看来这些野蛮人终于达成共识了。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [liːg] [ɒv; əv] [traɪbz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and were planning a league of tribes to resist the advance of the
和 是 规划 一个 联盟 的 部落 到 抵抗 这 进步 的 这
[waɪt] [mæn] . ”
white man . ”
白色的 男人 . ”

他们正计划组建一个部落联盟，抵抗白人的入侵。

“ [jes] ; [wɪv] [hæd; həd] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [ðæt] [θɪŋ] [daʊn] [hɪə(r)] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Yes ; we've had the leaders of that thing down here , ” said Jack .
“ 是的 ; 我们已经 有 这 领导人 的 那 事物 向下 这里 , ” 说 杰克 .

“是的，我们已经把那个组织的头目都带到这里来了，”杰克说。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['muːvmənt] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['bɔːdə(r)] .

“	But	the	movement	was	not	among	the	tribes	here	on	the	southwestern	border	.
”	但	这	移动	曾是	不是	之中	这	部落	这里	在	这	西南	边界	.

“

”

”

“但这种运动并非发生在西南边境的这些部落之间。”

“ [ɜː] ! ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] ;

“	Ugh	!	”	said	Running	Elk	;
”	啊	!	”	说	跑步	麋鹿	;

“呃！”奔跑的麋鹿说道；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)]

and	there	was	that	about	his	exclamation	which	said	he	was	not	quite	sure
和	那里	曾是	那	关于	他的	感叹	哪个	说	他	曾是	不是	相当	当然

[ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] .

upon	the	point	in	question	.
之上	这	观点	在	问题	.

还有一点，他的感叹表明他对所讨论的问题不太确定。

“ [sə'pəʊz] , ” [sed] [fræŋk] , “ [wiː; wi] [liːv] ['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [taɪd] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [muːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

“	Suppose	,	”	said	Frank	,	“	we	leave	our	horses	tied	here	,	and	move	a	little
”	认为	,	”	说	坦率	,	“	我们	离开	我们的	马匹	系	这里	,	和	移动	一个	小的

['nɪərə(r)] [-]

nearer	[	23	]
更近	[	-	]

“假设，”弗兰克说，“我们把马拴在这里，然后稍微靠近一点[23]”

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [kæmp] .

to	the	Indian	camp	.
到	这	印度	营	.

前往印第安人营地。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] ['nəʊɪŋ] . ”

There	may	be	something	going	on	that	will	be	worth	knowing	.	”
那里	可能	是	某物	去	在	那	将要	是	值得	会心	.	”

或许会发生一些值得了解的事情。”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒæk] , ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] .

“	All	right	,	”	agreed	Jack	,	willingly	enough	.
”	全部	正确的	,	”	同意	杰克	,	心甘情愿	足够的	.

“好吧，”杰克欣然同意道。

“ [aɪm] ['ɔːlweɪz] ['kjʊəriəs] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [ðə; ði] [redz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌp] [tuː; tə][maɪ'self] .

“	I'm	always	curious	to	learn	what	the	reds	are	up	to	myself	.
”	我是	总是	好奇的	到	学习	什么	这	红色	是	向上	到	我	.

“我一直很好奇红军在搞什么名堂。”

” [səʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [tuː; tə][ðeə(r)] [maʊnts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pæk] ['ænɪm(ə)l] ;

”	So	the	boys	saw	to	their	mounts	,	and	the	pack	animal	;
”	所以	这	男孩们	锯	到	他们的	安装	,	和	这	盒	动物	;

于是孩子们照料好他们的坐骑和驮畜；

[ðen] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['raɪflz] [ɪn][ðə; ði] [h'ɒləʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] ,

then	with	their	long	rifles	in	the	hollows	of	their	arms	,
然后	和	他们的	长的	步枪	在	这	空心	的	他们的	武器	,

然后他们将长步枪插在臂弯里，

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] [wɪð] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ['redi] [strʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['ærəus]

and	Running	Elk	with	his	bow	ready	strung	and	his	quiver	of	arrows
和	跑步	麋鹿	和	他的	弓	准备好	串	和	他的	颤动	的	箭头

['hændi][fɔː(r); fə(r)][juːz] ,

handy	for	use	,
便利	为了	使用	,

还有奔跑的麋鹿，他的弓已经上弦，箭筒里的箭也已准备就绪，随时可以使用。

[ðeɪ] [muːvd] ['kwaɪətli] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ˌɪntə'mɪtənt] [saʊnd] .

they	moved	quietly	forward	in	the	direction	of	the	now	intermittent	sound	.
他们	已搬	悄悄	向前	在	这	方向	的	这	现在	间歇性的	声音	.

他们静静地朝着断断续续传来的声音方向前进。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [muːn] [ðæt] [naɪt] ; [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [stɑːz] ;

There	was	no	moon	that	night	;	the	sky	was	without	stars	;
那里	曾是	不	月亮	那	夜晚	;	这	天空	曾是	没有	明星	;

那天晚上没有月亮，天空也没有星星。

[ˌnevəðə'les] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [sɒft] ['kɒpəri] [gləʊ] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] ['hæŋɪŋ] [klaʊdz] [wɪtʃ]

nevertheless	there	came	a	soft	coppery	glow	through	the	low	hanging	clouds	which
尽管如此	那里	来了	一个	柔软的	铜色	辉光	通过	这	低的	绞刑	云	哪个

[ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

enabled	them	to	make	their	way	along	without	any	great	difficulty	.
已启用	他们	到	制作	他们的	方式	沿着	没有	任何	伟大的	困难	.

然而，低垂的云层中透出柔和的铜色光芒，使他们能够顺利地前行。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] [siːst] .

But	finally	the	beat	of	the	drum	ceased	.
但	最后	这	打	的	这	鼓	停止	.

但最终，鼓声停止了。

“ [wiːl; wil][ləʊ'keɪt][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] , ” ['wɪspəd] [dʒæk]['deɪvɪs][tuː; tə] [fræŋk] .

“	We'll	locate	them	by	the	camp	-	fire	,	”	whispered	Jack	Davis	to	Frank	.
“	出色地	定位	他们	经过	这	营	-	火	,	”	低声说道	杰克	戴维斯	到	坦率	.

“我们会在篝火旁找到他们，”杰克·戴维斯低声对弗兰克说。

“ [siː] , [ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə'hed] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] . ” [-]

“	See	,	there	it	is	,	ahead	among	the	trees	.	”	[	24	]
“	看	,	那里	它	是	,	前方	之中	这	树木	.	”	[	-	]

“看，它就在那里，在前面的树林里。”[24]

['sɒftli] [ðeə(r)] ['mɒkəsɪn] [fiːt] ['pædɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] ; ['keəfəli] , ['nɔɪzləsli] [ðeɪ] [əd'vɑːnst] ,

Softly	their	moccasined	feet	padded	the	earth	;	carefully	,	noiselessly	they	advanced	,
轻轻	他们的	莫卡辛	脚	带衬垫	这	地球	;	小心	,	无声	他们	先进的	,

['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ,

flitting	from	tree	to	tree	,
飞掠	从	树	到	树	,

它们穿着鹿皮鞋的脚轻轻地踏在地上；它们小心翼翼、悄无声息地前进，从一棵树飞到另一棵树。

[frɒm; frəm] [bʊʃ] [tuː; tə] [bʊʃ] .

from	bush	to	bush	.
从	衬套	到	衬套	.

从灌木丛到灌木丛。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,

Because	they	were	in	the	heart	of	their	own	country	,
因为	他们	是	在	这	心	的	他们的	自己的	国家	,

因为他们身处自己国家的中心地带，

[ðə; ði] [kriːks] ['evɪdəntli] [hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪst] [nəʊ]

the	Creeks	evidently	had	no	fear	of	attack	;	therefore	they	had	placed	no
这	小溪	显然	有	不	害怕	的	攻击	;	所以	他们	有	放置	不

['sentinəl] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] .

sentinels	about	the	camp	.
哨兵	关于	这	营	.

克里克人显然不怕遭到攻击；因此，他们在营地周围没有安排哨兵。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf]

And	because	of	this	the	boys	found	it	possible	to	approach	near	enough
和	因为	的	这	这	男孩们	成立	它	可能的	到	方法	靠近	足够的

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['tæŋg(ə)l]

to	get	a	good	view	of	the	encampment	through	the	open	places	in	the	tangle
到	得到	一个	好的	看法	的	这	营地	通过	这	打开	地方	在	这	纠纷

[ɒv; əv] [brʌʃ] .

of	brush	.
的	刷子	.

正因如此，男孩们才能透过灌木丛中的空地，靠近营地，看得一清二楚。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][sæt][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] , [iːtʃ] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [hed] -

In	a	circle	sat	a	score	of	savages	,	each	wearing	a	highly	ornamental	head	-
在	一个	圆圈	卫星	一个	分数	的	野蛮人	,	每个	穿着	一个	高度	装饰	头	-

[dres] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['feðər] ;

dress	of	colored	feathers	;
裙子	的	有色	羽毛	;

二十几个野蛮人围坐成一圈，每个人都戴着用彩色羽毛制成的华丽头饰；

[ðeə(r)]['feɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [striːkt] [wɪð] [peɪnts] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] [lɒŋ]

their	faces	were	streaked	with	paints	of	various	colors	and	they	passed	a	long
他们的	面孔	是	条纹	和	油漆	的	各种各样的	颜色	和	他们	通过了	一个	长的

[stemd] ,

stemmed	,
茎	,

他们的脸上涂满了各种颜色的颜料，他们经过一根长柄的.....

['ɔːnəmentɪd] [paɪp][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

ornamented	pipe	from	one	to	the	other	.
装饰	管道	从	一	到	这	其他	.

一根装饰华丽的烟斗从一根烟斗延伸到另一根烟斗。

“ [hə'ləʊ] , ” [briːðd] [dʒæk] ,

“	Hello	,	”	breathed	Jack	,
“	你好	,	”	呼吸	杰克	,

“你好，”杰克轻声说道。

[hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] [aɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ʌn'juːʒuəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .

his	accustomed	eye	taking	in	the	unusual	features	of	the	scene	at	a	glance	.
他的	习惯	眼睛	采取	在	这	异常	特征	的	这	场景	在	一个	瞥一眼	.

他习惯性地一眼就捕捉到了场景中不寻常之处。

“ [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

“	What	does	this	mean	?
“	什么	做	这	意思是	?

“这是什么意思？”

” [wʌn] ['splendɪd] ['lʊkɪŋ] ['sævɪdʒ] , [baɪ] ['fiːtʃəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] , [ə'træktɪd] [ðə; ði]

”	One	splendid	looking	savage	,	by	features	evidently	a	half	-	breed	,	attracted	the
”	一	灿烂	寻找	野蛮的	,	经过	特征	显然	一个	一半	-	品种	,	吸引	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fræŋk] ['lɒrəns] . [-]

attention	of	Frank	Lawrence	.	[	25	]
注意力	的	坦率	劳伦斯	.	[	-	]

“一个相貌英俊的野蛮人，从五官上看显然是混血儿，引起了弗兰克·劳伦斯的注意。[25]

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [tʃiːf] , ” [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ] [təʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] .

“	**That**	**looks**	**like**	**a**	**chief**	**,**	”	**said**	**he**	**,**	**in**	**the**	**same**	**low**	**tone**	**as**	**his**	**comrade**	**.**
”	那	看起来	喜欢	一个	首席	,	”	说	他	,	在	这	相同的	低的	语气	作为	他的	同志	.

“那看起来像个首领，”他用和他同伴一样低沉的语气说道。

“ [hiːp] [mʌtʃ] [tʃiːf] , ” [spəʊk] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	**Heap**	**much**	**chief**	**,**	”	**spoke**	**Running**	**Elk**	**.**
”	堆	很多	首席	,	”	辐	跑步	麋鹿	.

“堆得多些，酋长，”奔跑的麋鹿说道。

“ [hɪm] ['wɛðərfərd] .

“	**Him**	**Weatherford**	**.**
”	他	韦瑟福德	.

“他，韦瑟福德。”

” [ðɪs] [neɪm] , ['dredɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['bɔːdə(r)] , [kɔːzd] [ə; eɪ] [θrɪl] [tuː; tə] [rʌn] [θruː] [dʒæk]

”	**This**	**name**	**,**	**dreaded**	**along**	**the**	**entire**	**border**	**,**	**caused**	**a**	**thrill**	**to**	**run**	**through**	**Jack**
”	这	姓名	,	令人恐惧的	沿着	这	全部的	边界	,	导致	一个	刺激	到	跑步	通过	杰克

['deɪvɪs] .

Davis	**.**
戴维斯	.

“这个名字，在整个边境地区都令人闻风丧胆，却让杰克·戴维斯感到一阵兴奋。”

“ [ðə; ði] [red] ['wɒriə(r)] !

“	**The**	**Red**	**Warrior**	**!**
”	这	红色的	战士	!

“红色战士！

” [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] ,

”	**He**	**stared**	**at**	**the**	**famous**	**leader**	**of**	**the**	**Creeks**	**,**
”	他	凝视	在	这	著名的	领导者	的	这	小溪	,

他凝视着克里克族那位著名的首领，

[huː] [sæt] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪmli] ['kɑːv(ə)n]['stætʃuː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [lɪt] ['sɜːk(ə)l] .

who	**sat**	**like**	**a**	**grimly**	**carven**	**statue**	**within**	**the**	**fire**	**-**	**lit**	**circle**	**.**
WHO	卫星	喜欢	一个	阴沉地	卡文	雕像	之内	这	火	-	点燃	圆圈	.

他像一尊表情严肃的雕像一样，端坐在火光映照的圆圈中。

“ [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

“	**What**	**in**	**the**	**world**	**can**	**he**	**be**	**doing**	**here**	**?**
”	什么	在	这	世界	能	他	是	正在做	这里	?

“他到底在这里做什么？”

” [frænŋks] [aɪz] [left] ['wɛðərfərd] [ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [rəuv] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	**Frank's**	**eyes**	**left**	**Weatherford**	**and**	**curiously**	**roved**	**over**	**the**	**remainder**	**of**	**the**
”	弗兰克的	眼睛	左边	韦瑟福德	和	奇怪的是	漫游	超过	这	余	的	这

[bænd] ;

band	**;**
乐队	;

弗兰克的目光离开韦瑟福德，好奇地扫视着乐队的其他成员；

[tuː] [huː] [sæt][saɪd][baɪ][saɪd] ,

two	**who**	**sat**	**side**	**by**	**side**	**,**
二	WHO	卫星	边	经过	边	,

并排坐着的两个人

[ænd; ənd] [huːz] [kə'mɑːndɪŋ] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [hed] - [dres] [meɪd] [ðem; ðəm][stænd]

and	**whose**	**commanding**	**personality**	**and**	**different**	**head**	**-**	**dress**	**made**	**them**	**stand**
和	谁	指挥	性格	和	不同的	头	-	裙子	制成	他们	站立

[aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

out	**from**	**the**	**others**	**,**
出去	从	这	其他的	,

他们威严的个性和独特的头饰使他们从其他人中脱颖而出。

[naʊ] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪs] .
now claimed his notice .
现在 声称 他的 注意 .

现在他已领取了通知书。

“ [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] , [tuː] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ They must be out of the ordinary , too , ” said he .
“ 他们 必须 是 出去 的 这 普通的 , 也 , ” 说 他 .

“他们也一定非同寻常,”他说。

“ [ðeɪ] [lʊk] ['dɪfrənt] , ['sʌmhaʊ] .
“ They look different , somehow .
“ 他们 看 不同的 , 不知何故 .

“它们看起来有点不一样。”

” [dʒæks] [aɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] .
” Jack's eyes went to the two .
” 杰克的 眼睛 去 到 这 二 .

杰克的目光转向了那两个人。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kriːks] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ They are not Creeks , ” said he ,
“ 他们 是 不是 小溪 , ” 说 他 ,

“他们不是克里克人,”他说。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [hed] - [dres] [ɒv; əv] [ðæt] [traɪb] .
for he was well acquainted with the head - dress of that tribe .
为了 他 曾是 出色地 熟人 和 这 头 - 裙子 的 那 部落 .

因为他非常熟悉那个部落的头饰。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['strendʒər] . ” [-]
“ They are strangers . ” [26]
“ 他们 是 陌生人 . ” [-]

“他们是陌生人。”[26]

“ [ʃɔː'niː] , ” [spəʊk] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Shawnee , ” spoke Running Elk .
“ 肖尼 , ” 辐 跑步 麋鹿 .

“肖尼,”奔跑的麋鹿说道。

“ [wʌn] [greɪt] [tʃiːf] .
“ One great chief .
“ 一 伟大的 首席 .

一位伟大的酋长。

['ʌðə(r)] [mʌtʃ] ['medsn; 'medɪsn] .
Other much medicine .
其他 很多 药品 .

其他很多药物。

” [fræŋk] ['lɒrəns] , [huː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [dʒæk] , [felt] [hɪm] [stɑːt] ['sʌd(ə)nli] ,
” Frank Lawrence , who stood beside Jack , felt him start suddenly ,
” 坦率 劳伦斯 , WHO 站立 旁 杰克 , 毛毡 他 开始 突然 ,

站在杰克身旁的弗兰克·劳伦斯感觉到他突然一惊,

[ænd; ənd] [hɜːd] [hɪm] [drɔː] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] .
and heard him draw in a long breath .
和 听到 他 画 在 一个 长的 气息 .

我听到他深深地吸了一口气。

“ [ʃɔː'niː] ! ” [sed] [dʒæk][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
“ Shawnees ! ” said Jack in a whisper .
“ 肖尼斯 ! ” 说 杰克 在 一个 耳语 .

“肖尼人!”杰克低声说道。

“ [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] !

“	One	a	great	chief	,	the	other	a	medicine	man	!
”	一	一个	伟大的	首席	,	这	其他	一个	药品	男人	!

“一个是伟大的酋长，另一个是巫医！”

” [hɪz; ɪz] [hænd] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frendli] ['tʃerəkiː] .

”	His	hand	went	out	and	closed	upon	the	arm	of	the	friendly	Cherokee	.
”	他的	手	去	出去	和	关闭	之上	这	手臂	的	这	友好的	切罗基	.

“他的手伸出来，抓住了那位友善的切罗基人的手臂。”

“ [wɒt] [mɔː(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['rʌnɪŋ] [elk] ? ”

“	What	more	do	you	know	of	them	,	Running	Elk	?	”
”	什么	更多的	做	你	知道	的	他们	,	跑步	麋鹿	?	”

“奔跑的麋鹿，你对他们还了解多少？”

“ [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ['hɑːvɪst] [muːn] .

“	They	come	to	the	villages	of	the	Cherokee	before	last	harvest	moon	.
”	他们	来	到	这	村庄	的	这	切罗基	前	最后的	收成	月亮	.

“他们在最后一个收获月圆之前来到切罗基人的村庄。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .

They	are	from	the	north	.
他们	是	从	这	北	.

他们来自北方。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz] [tə'kʌmsə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [ɪz] - . ”

The	chief	is	Tecumseh	and	the	medicine	man	is	Elskwatawa	.	”
这	首席	是	特库姆塞	和	这	药品	男人	是	-	.	”

酋长是特库姆塞，巫医是埃尔斯克瓦塔瓦。

“ [baɪ] ['dʒɪŋgəʊ] !

“	By	Jingo	!
”	经过	沙文主义	!

“拜金戈！”

” [dʒæks] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt] [fræŋk] ['kwɪkli] [grɑːsp, græsp] [hɪm] [baɪ]

”	Jack's	voice	was	lifted	to	such	a	pitch	that	Frank	quickly	grasped	him	by
”	杰克的	嗓音	曾是	抬起	到	这样的	一个	沥青	那	坦率	迅速地	抓住	他	经过

[ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .

the	shoulder	to	recall	him	to	a	sense	of	their	position	.
这	肩膀	到	记起	他	到	一个	感觉	的	他们的	位置	.

“杰克的声音高得吓人，弗兰克连忙抓住他的肩膀，让他回过神来，意识到他们所处的境地。”

[ðen] [ɪn] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [təʊn] , [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [juːθ] [kən'tɪnjuːd] : “ [ðen] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['spredɪŋ] !

Then	in	a	lower	tone	,	the	frontier	youth	continued	:	“	Then	the	thing	is	spreading	!
然后	在	一个	降低	语气	,	这	边境	青年	持续	:	“	然后	这	事物	是	传播	!

然后，边疆青年压低声音继续说道：“那么，事情正在蔓延！”

[ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [daʊn] [hɪə(r)] [ə'gen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [kriːks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ['ɪntuː]

These	two	are	down	here	again	trying	to	get	the	Creeks	and	other	tribes	into
这些	二	是	向下	这里	再次	尝试	到	得到	这	小溪	和	其他	部落	进入

[ðə; ði] [liːg] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] !

the	league	against	the	whites	!
这	联盟	反对	这	白人	!

这两个人又来这里了，想让克里克人和其他部落加入对抗白人的联盟！

” [tə'kʌmsə] , [wɪtʃ] , [trænz'leɪtɪd] , [miːnz] [-]

”	Tecumseh	,	which	,	translated	,	means	[	27	]
”	特库姆塞	,	哪个	,	翻译	,	方法	[	-	]

“Tecumseh，翻译过来就是[27]

“ [waɪld] - [kæt] - ['sprɪŋɪŋ] - [ɒn] - [ɪts] - [preɪ] , ” [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔː'niː] ,

“	Wild	-	Cat	-	Springing	-	on	-	its	-	Prey	,	”	was	a	Shawnee	,
”	荒野	-	猫	-	弹簧	-	在	-	它是	-	猎物	,	”	曾是	一个	肖尼	,

“野猫扑向猎物”是肖尼族的一首歌。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sævɪdʒ]

and	perhaps	one	of	the	most	famous	and	sagacious	of	all	the	savage
和	也许	一	的	这	最多	著名的	和	明智	的	全部	这	野蛮的

['tʃiːftənz] [huː] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

chieftains	who	figure	in	the	stirring	history	of	the	border	.
酋长们	WHO	数字	在	这	搅拌	历史	的	这	边界	.

或许他是边境激动人心的历史中所有野蛮酋长中最著名、最睿智的一位。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [hɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌælə'bæmə]

At	the	time	in	which	the	boys	saw	him	beside	the	camp	-	fire	in	the	Alabama
在	这	时间	在	哪个	这	男孩们	锯	他	旁	这	营	-	火	在	这	阿拉巴马州

['wɪldənəs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

wilderness	he	was	about	forty	-	five	years	of	age	.
荒野	他	曾是	关于	四十	-	五	年	的	年龄	.

男孩们在阿拉巴马荒野的篝火旁见到他时，他大约四十五岁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɔː'niː] [tʃiːf] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]

He	was	the	son	of	a	Shawnee	chief	,	but	his	mother	had	been	a
他	曾是	这	儿子	的	一个	肖尼	首席	,	但	他的	母亲	有	到过	一个

[kriːk] ;

Creek	;
溪	;

他是肖尼族酋长的儿子，但他的母亲是克里克族人；

[hɪz; ɪz] ['bɜːθpleɪs] [wɒz; wəz][əʊld]['pɪkwə] , [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['sprɪŋfiːld] , [əʊ'haɪəʊ] , [naʊ]

his	birthplace	was	Old	Piqua	,	near	where	the	town	of	Springfield	,	Ohio	,	now
他的	出生地	曾是	老的	皮夸	,	靠近	在哪里	这	镇	的	斯普林菲尔德	,	俄亥俄州	,	现在

[stændz] .

stands	.
站立	.

他的出生地是老皮夸，就在现在俄亥俄州斯普林菲尔德镇附近。

- , [wɪtʃ] [miːnz] “ [ðə; ði] [laʊd] [vɔɪs] , ” [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,

Elskwatawa	,	which	means	“	the	Loud	Voice	,	”	was	his	brother	,
-	,	哪个	方法	“	这	大声	嗓音	,	”	曾是	他的	兄弟	,

埃尔斯克瓦塔瓦（Elskwatawa，意为“大声说话者”）是他的兄弟。

[ə; eɪ] [ʃɔː'niː] ['sɔːsərə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv] [ðæt]

a	Shawnee	sorcerer	of	great	fame	and	known	throughout	the	frontier	of	that
一个	肖尼	巫师	的	伟大的	名声	和	已知	自始至终	这	边境	的	那

[deɪ] [æz; əz][ðə; ði] “ ['prɒfɪt] .

day	as	the	“	Prophet	.
天	作为	这	“	先知	.

一位在当时的边境地区享有盛名的肖尼族巫师，被称为“先知”。

” [ðiːz] [tuː] , [ʃruːd] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [reɪs] ,

”	These	two	,	shrewd	and	able	far	above	their	race	,
”	这些	二	,	精明	和	有能力的	远的	多于	他们的	种族	,

“这两个人，精明能干，远超他们的种族，

[sɔː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [stɒpt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]

saw	that	if	the	advance	of	the	white	men	were	not	stopped	the	power	of
锯	那	如果	这	进步	的	这	白色的	男人	是	不是	停止	这	力量	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wʊd] [biː; bi] [strɪpt] [frɒm; frəm] [hɪm] [fər'evə(r)] .

the	Indian	would	be	stripped	from	him	forever	.
这	印度	会	是	脱衣舞	从	他	永远	.

他意识到，如果不阻止白人的推进，印第安人的权力将永远被剥夺。

[səʊ] [ðeɪ] [set] [əˈbaʊt] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] ,

So	they	set	about	forming	a	confederation	of	all	the	tribes	,
所以	他们	放	关于	成型	一个	联盟	的	全部	这	部落	,

于是他们着手组建各部落联盟。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɒlɪd] [ˈbɒdi] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [bləʊ] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz]

and	in	a	solid	body	striking	a	desperate	blow	to	regain	the	hunting	grounds
和	在	一个	坚硬的	身体	引人注目	一个	绝望的	吹	到	恢复	这	打猎	理由

[restid] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpeɪlfeɪs] . [-]

wrested	from	them	by	the	paleface	.	[	28	]
夺取	从	他们	经过	这	苍白脸	.	[	-	]

并且以坚实的体魄，孤注一掷地夺回被白人夺走的狩猎场。[28]

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [ˈsteɪtɪd] , [wɒz; wəz] [ˈveri] [greɪt] ;

The	fame	of	the	Prophet	,	as	has	been	stated	,	was	very	great	;
这	名声	的	这	先知	,	作为	有	到过	声明	,	曾是	非常	伟大的	;

如前所述，先知的名声非常显赫；

[ðə; ði] [ˈkredʒələs] [red] [mæn] [lʊkt] [əˈpɒn] [hɪm] [wɪð] [ɔː] ,

the	credulous	red	man	looked	upon	him	with	awe	,
这	轻信的	红色的	男人	看起来	之上	他	和	敬畏	,

那个轻信的红皮肤男子敬畏地看着他，

[ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈdaʊtɪŋ] [ˈeni] [ˈʌtərəns] [hiː; hi] [sɔː] [fɪt]

and	never	for	a	moment	thought	of	doubting	any	utterances	he	saw	fit
和	绝不	为了	一个	片刻	想法	的	怀疑	任何	话语	他	锯	合身

[tuː; tə] [meɪk] .

to	make	.
到	制作	.

他从未丝毫怀疑过自己认为合适的任何言论。

[təˈkʌmsə] [ˈʃruːdli] [sɔː] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ; [wɪð] [ˈmɪstɪk] [ˈdʒɑːgən] , [wɪð] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈmʌməri]

Tecumseh	shrewdly	saw	the	value	of	this	;	with	mystic	jargon	,	with	religious	mummery
特库姆塞	精明地	锯	这	价值	的	这	;	和	神秘	行话	,	和	宗教	哑剧

,

,

,

特库姆塞敏锐地看到了其中的价值；他运用神秘的术语和宗教的装腔作势，

[ðə; ði] [ˌsʊpərˈstɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [əˈpɒn] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kənˌfedəˈreɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm]

the	superstitions	of	the	tribes	were	played	upon	until	the	confederation	became
这	迷信	的	这	部落	是	玩	之上	直到	这	联盟	成为

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈskætəd] [ˈwaɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [ˈsetlmənts] .

a	thing	of	fear	to	the	scattered	whites	in	the	border	settlements	.
一个	事物	的	害怕	到	这	疏散	白人	在	这	边界	定居点	.

人们利用各部落的迷信，最终使这个联盟成为边境定居点中分散的白人的恐惧之源。

[frɒm; frəm] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz] [vau] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [kəˈmændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] “

From	near	and	far	the	savages	vowed	to	follow	the	commands	of	the	“
从	靠近	和	远的	这	野蛮人	发誓	到	跟随	这	命令	的	这	“

[greɪt] [ˈspɪrɪt] ” [æz; əz] [vɔɪst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɒfɪt] ;

Great	Spirit	”	as	voiced	by	the	Prophet	;
伟大的	精神	”	作为	配音	经过	这	先知	;

从四面八方赶来的野蛮人发誓要遵从先知所传达的“伟大精神”的命令；

[ðə; ði] [ˈdɛləˌwɛrz] , [ðə; ði] [ˌwaɪənˈdɒts] , [ðə; ði] [ˈɒtəwə] , [ðə; ði] [kɪkəpuːz] ,

the	Delawares	,	the	Wyandottes	,	the	Ottawas	,	the	Kickapoos	,
这	特拉华州	,	这	怀安多特	,	这	渥太华	,	这	基卡普斯	,

特拉华人、怀安多特人、渥太华人、基卡普人

[ðə; ði] ['wini'beigəu] [ænd; ənd] ['tʃipi:wɑ:] [hæd; həd] [bi:n] ['dɑ:nsiŋ] [ænd; ənd] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
the Winnebagoes and Chippewas had been dancing and preparing for the
这 温尼巴戈房车 和 奇佩瓦人 有 到过 跳舞 和 准备 为了 这
[greɪt] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['ɪntələʊpə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] ;
great blow at the white interloper for many months ;
伟大的 吹 在 这 白色的 闯入者 为了 许多 几个月 ;

温尼贝戈人和奇佩瓦人几个月来一直在跳舞，为打击白人入侵者做准备；

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðɪs] ,
and evidently not satisfied with this ,
和 显然 不是 使满意 和 这 ,

显然，他对此并不满意，

[ðə; ði] [tu:] ['li:dəz] [hæd; həd] ['si:krətli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [saʊθ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd]
the two leaders had secretly made their way south a second time , and
这 二 领导人 有 偷偷 制成 他们的 方式 南 一个 第二 时间 , 和
[wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ,
were now ,
是 现在 ,

两位领导人第二次秘密南下，现在，

[məʊst] ['laɪkli] , [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [kri:ks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði]
most likely , engaged in trying to arouse the Creeks and other nations against the
最多 可能 , 已订婚的 在 尝试 到 引起 这 小溪 和 其他 国家 反对 这
['setləz] . [-]
settlers . [29]
定居者 . [-]

很可能参与了煽动克里克人和其他民族反对定居者的活动。[29]

[ɔ:l] [ðɪs] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [fræŋk] [ænd; ənd][dʒæk] ;
All this passed through the minds of Frank and Jack ;
全部 这 通过了 通过 这 思想 的 坦率 和 杰克 ;

弗兰克和杰克脑海里都闪过这些念头；

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔ:s] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mu:vmənt] ; [ɪn'di:d] ,
for they were well acquainted with the force behind the movement ; indeed ,
为了 他们 是 出色地 熟人 和 这 力量 在后面 这 移动 ; 的确 ,

因为他们非常清楚这场运动背后的力量；事实上，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [ðə; ði][wʌn] ['tɒpɪk] [tɔ:kt] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði] ['ləʊnli] ['kæbinz][ɔ:(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hæmlɪts]
it had been the one topic talked of in the lonely cabins or the little hamlets
它 有 到过 这 一 话题 谈话 的 在 这 孤独 小木屋 或者 这 小的 村庄
[æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hɔ:ltɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
at which they halted during the journey through the forest .
在 哪个 他们 停止 期间 这 旅行 通过 这 森林 .

在穿越森林的旅途中，他们在偏僻的小屋或小村庄里停留时，就一直在谈论这个话题。

“ [wel] , [ɪf] [təkʌmsəz] [gɒt] [daʊn] [hɪə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [wɪð] [hɪm] ,
“ Well , if Tecumseh's got down here again , and the Prophet with him ,
“ 出色地 , 如果 特库姆塞的 得到 向下 这里 再次 , 和 这 先知 和 他 ,

“嗯，如果特库姆塞再次来到这里，先知也和他在一起，

[ðeəz; ðəz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['aʊtbreɪk] , ” [spəʊk] [dʒæk] , [wɪð] [ə'ʃʊərəns] .
there's likely to be an outbreak , ” spoke Jack , with assurance .
有 可能 到 是 一个 暴发 , ” 辐 杰克 , 和 保证 .

“很可能爆发疫情，”杰克肯定地说。

“ [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kri:ks] [hæv; həv] [bi:n] ['æktɪŋ] ['ʌgli] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
“ For the Creeks have been acting ugly for some time ,
“ 为了 这 小溪 有 到过 表演 丑陋的 为了 一些 时间 ,

“因为克里克人已经有一段时间行为恶劣了，

[ænd; ənd] ['itl] [nɒt] [teɪk] [mʌtʃ] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [pɑːθ] .

and	it'll	not	take	much	to	set	them	on	the	war	-	path	.
和	它将	不是	拿	很多	到	放	他们	在	这	战争	-	小路	.

只需一点刺激就能让他们走上战争道路。

" [fræŋk] [tɜːnd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] .

"	Frank	turned	to	Running	Elk	.
"	坦率	转向	到	跑步	麋鹿	.

弗兰克转向奔跑的麋鹿。

" [haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] ?

"	How	did	they	do	with	your	people	?
"	如何	做过	他们	做	和	你的	人们	?

他们对待你们的人民怎么样?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sævɪdʒ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [tɔːt] [strʌŋ] [baʊ; bəʊ] .

The	young	savage	lifted	his	taut	strung	bow	.
这	年轻的	野蛮的	抬起	他的	紧绷	串	弓	.

年轻的野蛮人举起了绷紧的弓弦。

" ['tʃerəkiː] [ɪz] [frend] [tuː; tə] ['peɪlfeɪs] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Cherokee	is	friend	to	paleface	,	"	said	he	.
"	切罗基	是	朋友	到	苍白脸	,	"	说	他	.

"切罗基人是白人的朋友,"他说。

" ['tə'kʌmsə] [hiː; hi] [gəʊ] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [mæd] . "

"	Tecumseh	he	go	away	much	mad	.	"
"	特库姆塞	他	去	离开	很多	疯狂的	.	"

"特库姆塞气疯了。"

" [gʊd] ! " [sed] [fræŋk] .

"	Good	!	"	said	Frank	.
"	好的	!	"	说	坦率	.

"好!"弗兰克说。

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kriːks] . "

"	I	hope	it	happens	the	same	way	with	the	Creeks	.	"
"	我	希望	它	发生	这	相同的	方式	和	这	小溪	.	"

"我希望克里克一家也能如此。"

" ['tə'kʌmsə] [ɪz] [kriːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [-]

"	Tecumseh	is	Creek	on	his	mother's	[	30	]
"	特库姆塞	是	溪	在	他的	母亲的	[	-	]

"特库姆塞是克里克，在他母亲的[30]

[saɪd]

side
边

边

, " [sed] [dʒæk] .

,	"	said	Jack	.
,	"	说	杰克	.

","杰克说道。

" ['ðæt|] [weɪ] ['hevɪli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] — [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [skeɪl] .

"	That'll	weigh	heavily	in	his	favor	—	if	anything	is	needed	to	turn	the	scale	.
"	那将	称重	重度	在	他的	偏爱	—	如果	任何事物	是	需要	到	转动	这	规模	.

"如果有什么能扭转乾坤的话，那对他来说将是一个巨大的优势。"

〞 [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði][məʊst] [hʌʃt] [ɒv; əv] ['wɪspərz] ;

〞	All	this	talk	had	been	carried	on	in	the	most	hushed	of	whispers	;
〞	全部	这	讲话	有	到过	携带	在	在	这	最多	静静地	的	低语	;

“所有这些谈话都是在最轻声细语中进行的；

[ænd; ənd] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [hæd; həd] [ðə; ði] [θriː] ['teɪkən] [ðeə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

and	not	for	a	moment	had	the	three	taken	their	eyes	from	the
和	不是	为了	一个	片刻	有	这	三	已采取	他们的	眼睛	从	这

['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] ['sɜːk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] - ['faɪə(r)] .

painted	and	warlike	circle	in	the	glare	of	the	camp	-	fire	.
绘	和	好战	圆圈	在	这	强光	的	这	营	-	火	.

三人片刻也没有将目光从篝火映照下那彩绘的、充满战斗气息的圆圈上移开。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['tɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] ['evɪdənt] ;

That	the	Indians	were	also	talking	was	evident	;
那	这	印度人	是	还	说	曾是	明显	;

印第安人也在交谈，这一点显而易见；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .

but	the	boys	were	too	far	away	to	hear	what	was	being	said	.
但	这	男孩们	是	也	远的	离开	到	听到	什么	曾是	存在	说	.

但男孩们离得太远，听不到他们在说什么。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [dʒæks] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ['mɑːstəd] [hɪm] .

After	a	little	while	Jack's	curiosity	mastered	him	.
后	一个	小的	尽管	杰克的	好奇心	精通	他	.

过了一会儿，杰克的好奇心战胜了他。

“ [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kləʊzə(r)] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] , 〞 ['wɪspəd]

“	I	wonder	if	we	couldn't	get	a	little	closer	without	much	danger	,	〞	whispered
〞	我	想知道	如果	我们	不能	得到	一个	小的	更近	没有	很多	危险	,	〞	低声说道

[hiː; hi] .

he	.
他	.

“我想知道我们能不能在不冒太多危险的情况下再靠近一点，”他低声说道。

“ [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [ðæt] [tɔːk] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə]

“	Seems	to	me	there	must	be	lots	of	things	in	that	talk	that	we	ought	to
〞	似乎	到	我	那里	必须	是	很多	的	事物	在	那	讲话	那	我们	应该	到

[nəʊ] .

know	.
知道	.

“我觉得那次谈话中肯定有很多我们应该知道的事情。”

〞 [ə'pærəntli] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [æt; ət] [wʌns]

〞	Apparently	the	other	two	were	of	the	same	mind	,	for	they	at	once
〞	显然	这	其他	二	是	的	这	相同的	头脑	,	为了	他们	在	一次

[ə'griːd] .

agreed	.
同意	.

“显然另外两人也持相同意见，因为他们立刻表示同意。”

[səʊ] ['sɒftli] , [ænd; ənd] [wɪð] [sləʊ] , [-'pænθəriʃ] [steps] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [muːvd]

So	softly	,	and	with	slow	,	pantherish	steps	they	parted	the	brush	and	moved
所以	轻轻	,	和	和	慢的	,	豹	步骤	他们	分手了	这	刷子	和	已搬

['nɪərə(r)] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kæmp] - ['faɪə(r)] .

nearer	the	savage	camp	-	fire	.
更近	这	野蛮的	营	-	火	.

于是，他们轻手轻脚地，迈着缓慢而像豹子一样的步伐，拨开灌木丛，向着那堆野蛮的篝火走去。

[nɒt] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['rʌs(ə)l] , [nɒt] [ə; eɪ] [twɪg] [nɔː(r)] [ded] [liːf] [tuː; tə] ['krækl]

Not	a	branch	was	permitted	to	rustle	,	not	a	twig	nor	dead	leaf	to	crackle
不是	一个	分支	曾是	允许	到	沙沙	,	不是	一个	枝条	也不	死的	叶子	到	裂纹

['ʌndə(r)] [fʊt] .

under	foot	.
在下面	脚	.

不允许树枝沙沙作响，不允许枯枝败叶在脚下发出嘎吱声响。

[dʒæk] [went] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [-]

Jack	went	first	,	and	the	young	[	31	]
杰克	去	第一的	,	和	这	年轻的	[	-	]

杰克先走，然后是年轻人[31]

['tʃerəkiː] [wɒz; wəz] ['sekənd] ;

Cherokee	was	second	;
切罗基	曾是	第二	;

切诺基族位列第二；

[frænk] ['lɒrəns] [stept] [æz; əz] ['nɪəli] [ɪn] [ðeə(r)] [træks] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd]

Frank	Lawrence	stepped	as	nearly	in	their	tracks	as	he	was	able	and
坦率	劳伦斯	步	作为	几乎	在	他们的	轨道	作为	他	曾是	有能力的	和

['ɪmɪteɪtɪd] [ðeə(r)] ['muːvmənts] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['pɑːʃ(ə)l]

imitated	their	movements	as	nearly	as	he	could	make	them	out	in	the	partial
模仿	他们的	移动	作为	几乎	作为	他	可以	制作	他们	出去	在	这	部分的

['dɑːknəs] .

darkness	.
黑暗	.

弗兰克·劳伦斯尽可能地跟上他们的步伐，并在昏暗的光线下尽可能地模仿他们的动作。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ,

By	great	good	fortune	,
经过	伟大的	好的	财富	,

非常幸运，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [griːn] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [kriːk] [kæmp]

a	large	green	tree	had	fallen	quite	close	to	the	spot	where	the	Creek	camp
一个	大的	绿色的	树	有	倒下	相当	关闭	到	这	点	在哪里	这	溪	营

[wɒz; wəz] [pɪtʃt] ;

was	pitched	;
曾是	投球	;

一棵高大的绿树倒在了离溪流营地很近的地方；

[ðə; ðɪ] [θriː] [bɔɪz] , ['snʌgli] [ɪn'skɒnst] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] , [hæd; həd] [naʊ] [ə; eɪ] ['vɑːstli] [ɪm'pruːvd] [vjuː]

the	three	boys	,	snugly	ensconced	behind	this	,	had	now	a	vastly	improved	view
这	三	男孩们	,	舒适地	安顿下来	在后面	这	,	有	现在	一个	非常	改进	看法

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [siːn] ,

of	the	scene	,
的	这	场景	,

三个男孩舒服地躲在这后面，现在他们的视野大大改善了。

[ænd; ənd] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['ɪntrəst] , [kʊd; kəd] [hɪə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] .

and	,	what	was	of	equal	interest	,	could	hear	almost	all	that	was	said	.
和	,	什么	曾是	的	平等的	兴趣	,	可以	听到	几乎	全部	那	曾是	说	.

而且，同样令我感兴趣的是，我几乎能听到所有人说的话。

['wɛðərfərd] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ænd; ənd] [dʒæk] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ə'kweɪntənsʃɪp]

Weatherford	was	speaking	,	and	Jack	,	who	had	a	practical	acquaintanceship
韦瑟福德	曾是	请讲	,	和	杰克	,	WHO	有	一个	实际的	熟人关系

[wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['daɪəlekt] ,

with	a	number	of	Indian	dialects	,
和	一个	数字	的	印度	方言	,

韦瑟福德正在讲话，而杰克对多种印度方言都有实际的了解，

[hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [di:p] - [vɔɪst] , ['spləm] ['ʌtərəns] .

had	no	trouble	in	understanding	the	deep	-	voiced	,	solemn	utterance	.
有	不	麻烦	在	理解	这	深的	-	配音	,	庄严	发声	.

听懂了那低沉而庄重的讲话毫无困难。

“ [wɜ:d] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][' du: ɪŋz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['brʌðəz] ,

“	Word	has	reached	the	Muscogee	villages	of	the	doings	of	their	brothers	,
”	单词	有	达到	这	穆斯科吉	村庄	的	这	行为	的	他们的	兄弟	,

['meni] [sʌnz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] .

many	suns	to	the	north	.
许多	太阳	到	这	北	.

“马斯科吉村庄已经听到了他们北方兄弟们的所作所为，他们远在北方许多个太阳日之外。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [nju:z] [meɪd] [ˌju: 'es][glæd] .

And	the	news	made	us	glad	.
和	这	消息	制成	我们	高兴的	.

这个消息让我们很高兴。

” [ə; eɪ]['mɜ:mə(r)] [went] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sævɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] ['neɪʃ(ə)n] ;

”	A	murmur	went	up	from	the	other	savages	of	the	Creek	nation	;
”	一个	低语	去	向上	从	这	其他	野蛮人	的	这	溪	国家	;

“克里克族其他野蛮人中传来一阵低语声；

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ə'pru:v(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['wɒriə(r)] ; [ænd; ənd]

it	was	one	of	approval	of	the	words	of	the	Red	Warrior	;	and
它	曾是	一	的	赞同	的	这	字	的	这	红色的	战士	;	和

['wɛðərfərd] [prə'si:did] : “ [swɪft] ['rʌnərz] [-]

Weatherford	proceeded	:	“	Swift	runners	[	32	]
韦瑟福德	继续	:	“	迅速	跑步者	[	-	]

这是对红战士的话的赞同；韦瑟福德继续说道：“快速奔跑者[32]

[ri:tʃt] [ˌju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑ:(r)] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:'ni:] .

reached	us	from	the	far	country	of	the	Shawnees	.
达到	我们	从	这	远的	国家	的	这	肖尼斯	.

消息来自遥远的肖尼族地区。

[ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [wɒz; wəz][glæd][tu:; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tʃi:f] ['tə'kʌmsə] , [ænd; ənd]

The	Muscogee	was	glad	to	hear	that	the	great	chief	Tecumseh	,	and
这	穆斯科吉	曾是	高兴的	到	听到	那	这	伟大的	首席	特库姆塞	,	和

- ,

Elskwatawa	,
-	,

马斯科吉人很高兴听到伟大的酋长特库姆塞和埃尔斯夸塔瓦的消息。

[hu:] [spi:ks] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)] ['dʒɜ:nɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði]

who	speaks	the	words	of	wisdom	,	were	once	more	journeying	through	the
WHO	说话	这	字	的	智慧	,	是	一次	更多的	旅程	通过	这

['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][tu:; tə]['vɪzɪt][ðeə(r)] ['brʌðəz] .

forests	to	visit	their	brothers	.
森林	到	访问	他们的	兄弟	.

那些说着智慧之语的人，再次踏上穿越森林的旅程，去探望他们的兄弟。

[wi:; wi][hæv; həv] ['dʒɜ:rnid] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] ; [wi:; wi][hæv; həv] [sməʊkt] [ðə; ði][paɪp][ɒv; əv]

We	have	journeyed	to	meet	them	;	we	have	smoked	the	pipe	of
我们	有	旅程	到	见面	他们	;	我们	有	熏制	这	管道	的

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

我们跋山涉水去见他们；我们共饮友谊之烟。

[let] [tə'kʌmsə] [ænd; ənd] - [spiːk] .

Let	Tecumseh	and	Elskwatawa	speak	.
让	特库姆塞	和	-	说话	.

让特库姆塞和埃尔斯夸塔瓦发言。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sɒnərəs] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['wɛðərfərd] [hæd; həd] [daɪd] [ə'weɪ] [ðeə(r)]

"	For	a	space	after	the	sonorous	voice	of	Weatherford	had	died	away	there
"	为了	一个	空间	后	这	响亮的	嗓音	的	韦瑟福德	有	死亡	离开	那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] .

was	a	silence	.
曾是	一个	沉默	.

“韦瑟福德洪亮的声音消失后，有一阵寂静。”

[ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [fæn'tæstɪkli] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪ'feðə] ['ɪndiənz] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz]

The	circle	of	fantastically	painted	and	befeathered	Indians	remained	as	still	as
这	圆圈	的	太棒了	绘	和	羽毛	印度人	剩余	作为	仍然	作为

['greɪv(ə)n] ['ɪmɪdʒɪz] ;

graven	images	;
雕刻	图片	;

那群彩绘精美、羽毛飘逸的印第安人像雕像一样静静地站在那里；

[ðen] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] ['tʃiːftən] [spəʊk] :

then	the	Shawnee	chieftain	spoke	:
然后	这	肖尼	头目	辐	:

随后，肖尼族酋长开口说道：

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] ['wɛðərfərd] [spiːks] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['welkəm]

“	We	are	glad	that	the	great	chief	Weatherford	speaks	with	the	voice	of	welcome
“	我们	是	高兴的	那	这	伟大的	首席	韦瑟福德	说话	和	这	嗓音	的	欢迎

.

:

.

“我们很高兴伟大的酋长韦瑟福德发表了欢迎的讲话。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [men] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [griːt] [ˌjuː 'es]

We	are	glad	that	the	chiefs	and	the	old	men	of	the	Muscogee	greet	us
我们	是	高兴的	那	这	酋长们	和	这	老的	男人	的	这	穆斯科吉	迎接	我们

[wɪð] ['kaɪndnəs] .

with	kindness	.
和	仁慈	.

我们很高兴穆斯科吉族的酋长和老人们热情地接待了我们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] [rʌnz] [wɔːm] [ɪn][maɪ] [veɪns] .

It	is	well	;	for	the	blood	of	the	Muscogee	runs	warm	in	my	veins	.
它	是	出色地	;	为了	这	血	的	这	穆斯科吉	跑步	温暖的	在	我的	静脉	.

很好；因为我的血管里流淌着马斯科吉人的温暖血液。

['meni] [sʌnz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb] [tuː; tə] [siːk]

Many	suns	have	passed	since	we	left	the	hunting	grounds	of	our	tribe	to	seek
许多	太阳	有	通过了	自从	我们	左边	这	打猎	理由	的	我们的	部落	到	寻找

['kaʊns(ə)l] [wɪð] [-]

council	with	[	33	]
理事会	和	[	-	]

自从我们离开部落的狩猎场去寻求建议以来，已经过去了许多个太阳[33]。

['aʊə(r)] ['brʌðəz] ; [ðə; ði] [treɪlz] [hæv; həv] [biːn] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['rɪvəz] [swɪft] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['pɑːsɪz]

our	brothers	;	the	trails	have	been	long	,	the	rivers	swift	,	the	mountain	passes
我们的	兄弟	;	这	小径	有	到过	长的	,	这	河流	迅速	,	这	山	通过

[hɑːd] ;

hard	;
难的	;

我们的兄弟们；路途漫长，河流湍急，山路崎岖；

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [wɪð] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red]

but	we	are	here	,	and	we	are	heavy	with	the	message	of	the	red
但	我们	是	这里	,	和	我们	是	重的	和	这	信息	的	这	红色的

[mænz] [rɔŋ, rɔːŋ] .

man's	wrongs	.
男人的	错误	.

但我们在这里，我们肩负着沉重的使命，要揭露红种人所犯下的罪行。

" [ə'gen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] , [ænd; ənd] [ðen] [tə'kʌmsə] [went] [ɒn] :

"	Again	there	was	a	silence	,	and	then	Tecumseh	went	on	:
"	再次	那里	曾是	一个	沉默	,	和	然后	特库姆塞	去	在	:

“又是一阵沉默，然后特库姆塞继续说道：”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ðæt] [maɪ] [vɔɪs] [ɪz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][men] .

“	It	is	well	that	my	voice	is	only	for	the	ears	of	the	old	men	.
"	它	是	出色地	那	我的	嗓音	是	仅有的	为了	这	耳朵	的	这	老的	男人	.

“幸好我的声音只有老人们才能听到。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][waɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [dʒʌdʒ] [wel] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

For	they	are	wise	,	and	will	judge	well	of	what	I	have	to	say	.
为了	他们	是	明智的	,	和	将要	法官	出色地	的	什么	我	有	到	说	.

因为他们都很有智慧，会正确判断我所说的话。

[jʌŋ] [men][ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['wɪzdəm] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [wen] [ðə; ði]

Young	men	are	quick	,	but	they	have	no	wisdom	;	they	are	strong	when	the
年轻的	男人	是	快的	,	但	他们	有	不	智慧	;	他们	是	强的	什么时候	这

[wɔː(r)] - [wuːp] [saʊndz] ,

war	-	whoop	sounds	,
战争	-	哇哦	声音	,

年轻人行动敏捷，但缺乏智慧；战号响起时，他们便力大无穷。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [naɪvz] [ænd; ənd] ['tɒməhɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [kiːn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ærəus] [streɪt] .

for	their	knives	and	tomahawks	are	keen	,	and	their	arrows	straight	.
为了	他们的	刀具	和	战斧	是	敏锐的	,	和	他们的	箭头	直的	.

因为他们的刀和战斧锋利，他们的箭笔直。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [jʌŋ] [beəz] .

But	in	the	council	they	are	like	young	bears	.
但	在	这	理事会	他们	是	喜欢	年轻的	熊	.

但在议会里，他们就像小熊一样。

[maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ; [let] [ðə; ði][əʊld] [men] [gɪv] [ɪə(r)] .

My	words	are	the	wisdom	of	the	Muscogee	;	let	the	old	men	give	ear	.
我的	字	是	这	智慧	的	这	穆斯科吉	;	让	这	老的	男人	给	耳朵	.

我的话语是穆斯科吉人的智慧；老人们应该倾听。

" - [sæt]['saɪləntli] [waɪl] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [spəʊk] .

"	Elskwatawa	sat	silently	while	his	brother	spoke	.
"	-	卫星	默默	尽管	他的	兄弟	辐	.

“埃尔斯夸塔瓦静静地坐着，听着他哥哥说话。”

[æz; əz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] - ['wɜːkə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dekt] [wɪð] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz]

As	became	a	wonder	-	worker	,	he	was	decked	with	the	teeth	and	claws
作为	成为	一个	想知道	-	工人	,	他	曾是	甲板	和	这	牙齿	和	爪子

[ɒv; əv] [beəz] [ænd; ənd] [hɪl] - [kæts] ;

of	bears	and	hill	-	cats	;
的	熊	和	爬坡道	-	猫	;

当他成为一位神奇的创造者时，他身上装饰着熊和山猫的牙齿和爪子；

[ə; eɪ] [strɪŋ] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [skʌlz] [ɒv; əv] ['skwirəlz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] .

a	string	made	up	of	skulls	of	squirrels	hung	from	his	neck	.
一个	细绳	制成	向上	的	头骨	的	松鼠	悬挂	从	他的	脖子	.

他脖子上挂着一串由松鼠头骨组成的项链。

['təʊtəmz][ænd; ənd] [tʃɑːms] [wɜː(r); wə(r)] ['plentɪfəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ə'baʊt][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] ; [ə; eɪ]

Totems	and	charms	were	plentifully	distributed	about	his	person	;	a
图腾	和	魅力	是	大量	分布式	关于	他的	人	;	一个

[brɔːd] [bænd] , [meɪd] [-]

broad	band	,	made	[	34	]
广阔	乐队	,	制成	[	-	]

他身上佩戴了大量的图腾和护身符；一个宽阔的带子[34]

[ɒv; əv][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rætlsneɪk] , [wɒz; wəz] [baʊnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [braʊ] .

of	the	skin	of	a	rattlesnake	,	was	bound	about	his	brow	.
的	这	皮肤	的	一个	响尾蛇	,	曾是	边界	关于	他的	眉头	.

他的额头上缠着一块响尾蛇皮。

[ðə; ði][læŋk][heə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪnɪstə(r)] ['lʊkɪŋ] ['sævɪdʒ] [hʌŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] ;

The	lank	hair	of	this	sinister	looking	savage	hung	down	over	his	shoulders	;
这	空白	头发	的	这	险恶	寻找	野蛮的	悬挂	向下	超过	他的	肩膀	;

这个面目狰狞的野蛮人，稀疏的头发披散在肩上；

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kiːn] [ænd; ənd] ['restləs] .

his	eyes	were	keen	and	restless	.
他的	眼睛	是	敏锐的	和	不安	.

他眼神锐利而躁动。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [huː] [meɪd] [ʌp][ðə; ði]['sævɪdʒ]['sɜːk(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ə'pɒn]

While	those	of	all	the	others	who	made	up	the	savage	circle	were	fixed	upon
尽管	那些	的	全部	这	其他的	WHO	制成	向上	这	野蛮的	圆圈	是	固定的	之上

[tə'kʌmsə] ,

Tecumseh	,
特库姆塞	,

当其他所有组成野蛮人圈子的人都盯着特库姆塞的时候，

[hɪz; ɪz][wɜː(r); wə(r)] [dɑːtɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , ['restləsli] .

his	were	darting	here	and	there	,	restlessly	.
他的	是	飞镖	这里	和	那里	,	躁动不安	.

他的目光焦躁不安地四处游移。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [gʌm] [triː] ;

More	than	once	they	shifted	in	the	direction	of	the	fallen	gum	tree	;
更多的	比	一次	他们	转移	在	这	方向	的	这	倒下	胶	树	;

他们不止一次朝着倒下的桉树的方向移动；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] ['rʌnɪŋ] [elk] ['wɔːrnɪŋli] [nʌdʒd] [ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [kraʊtʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]

and	each	time	Running	Elk	warningly	nudged	the	white	boys	crouched	at	his	side
和	每个	时间	跑步	麋鹿	警告	轻推	这	白色的	男孩们	蹲着	在	他的	边

.

:
.

每当这时，奔跑的麋鹿都会警告性地用鼻子拱一下蹲在他身旁的白人男孩。

[bʌt; bət][dʒæk]['deɪvɪs] [fɪəd] [nəʊ]['deɪndʒə(r)] ;

But	Jack	Davis	feared	no	danger	;
但	杰克	戴维斯	害怕	不	危险	;

但杰克·戴维斯无所畏惧；

[hiː; hi]['nəʊtɪd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [glɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] ;

he	noted	from	time	to	time	the	wandering	glance	of	the	Prophet	;
他	著名的	从	时间	到	时间	这	漫游	瞥一眼	的	这	先知	;

他不时注意到先知的目光游移不定；

[bʌt; bət][hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [kiːn] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] ,

but	he	felt	sure	that	the	savage	,	no	matter	how	keen	his	vision	,
但	他	毛毡	当然	那	这	野蛮的	,	不	事情	如何	敏锐的	他的	想象	,

但他确信，无论野蛮人的视力多么敏锐，

[kʊd; kəd] [nɒt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [θɪk] ['ʃædəʊz] [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [stem] [ɒv; əv][ðə; ði]

could	not	penetrate	the	thick	shadows	thrown	by	the	branches	and	stem	of	the
可以	不是	穿透	这	厚的	阴影	抛掷	经过	这	分支	和	干	的	这

['fɔːlən] [triː] .

fallen	tree	.
倒下	树	.

无法穿透倒下的树木枝干投下的浓重阴影。

[tə'kʌmsə] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɒŋ] [vɔɪs] ;

Tecumseh	began	to	speak	in	a	sing	-	song	voice	;
特库姆塞	开始	到	说话	在	一个	唱歌	-	歌曲	嗓音	;

特库姆塞开始用一种抑扬顿挫的语调说话;

['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ə'greʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪlfeɪs] ;

item	by	item	he	took	the	aggressions	of	the	paleface	;
物品	经过	物品	他	采取	这	攻击行为	的	这	苍白脸	;

他逐一承受了白人的侵略;

[rɒŋ] [baɪ] [rɒŋ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [diːdz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

wrong	by	wrong	he	took	the	deeds	against	his	people	.
错误的	经过	错误的	他	采取	这	契约	反对	他的	人们	.

他犯下了一桩桩针对自己人民的罪行。

[ɒn] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [mæn][hiː; hi] [dwelt] ['fɜːvəntli] ; [ɒv; əv][ðə; ði] [-]

On	the	bravery	of	the	red	man	he	dwelt	fervently	;	of	the	[	35	]
在	这	勇敢	的	这	红色的	男人	他	居住	热切地	;	的	这	[	-	]

他热切地赞颂红种人的英勇;[35]

['tretʃəri] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] - ['duːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] [hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌŋ] [ɒv; əv] [skɔːn] .

treachery	and	evil	-	doing	of	the	whites	he	spoke	with	a	tongue	of	scorn	.
背信弃义	和	邪恶的	-	正在做	的	这	白人	他	辐	和	一个	舌头	的	轻蔑	.

他用轻蔑的语气谈论白人的背叛和邪恶行径。

[bɪt][baɪ][bɪt][ðə; ði][taɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [gruː] ;

Bit	by	bit	the	tide	of	his	anger	grew	;
少量	经过	少量	这	潮	的	他的	愤怒	生长	;

他的怒火渐渐高涨;

[kiː] [baɪ] [kiː] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['lɪftɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃrɪl] [wɪð] ['fjʊəri] .

key	by	key	his	voice	lifted	until	it	was	shrill	with	fury	.
钥匙	经过	钥匙	他的	嗓音	抬起	直到	它	曾是	尖锐	和	愤怒	.

他的声音一键一键地提高,直到变得尖锐刺耳,充满了愤怒。

[hɪz; ɪz] ['sævɪdʒ] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [stɜːd] [prə'faʊndli] [baɪ][hɪz; ɪz][rɪ'saɪt(ə)l] ; [ðeə(r)] ['kʌstəməri]

His	savage	audience	was	stirred	profoundly	by	his	recital	;	their	customary
他的	野蛮的	观众	曾是	搅拌	深刻地	经过	他的	独奏会	;	他们的	习惯

['stəʊɪsɪzəm][wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['ʃeɪkən] [ɒf] ;

stoicism	was	gradually	shaken	off	;
斯多葛主义	曾是	逐步地	摇晃	离开	;

他的朗诵深深打动了他那粗犷的听众;他们惯常的坚忍态度逐渐消散;

[hɪz; ɪz][reɪdʒ] [ɪn'fektɪd] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [sweɪd] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [ðeə(r)] [pluːmz]

his	rage	infected	them	;	they	swayed	their	bodies	to	and	fro	,	their	plumes
他的	愤怒	已感染	他们	;	他们	摇摆	他们的	身体	到	和	弗	,	他们的	羽流

['nɒdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] - [gləʊ] .

nodding	in	the	fire	-	glow	.
点头	在	这	火	-	辉光	.

他的愤怒感染了他们;他们摇晃着身体,羽毛在火光中摇曳。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][dʒæk]['deɪvɪs][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	interest	and	attention	of	Jack	Davis	was	almost	equal	to	that	of	the
这	兴趣	和	注意力	的	杰克	戴维斯	曾是	几乎	平等的	到	那	的	这

[kriːks] ;

Creeks	;
小溪	;

杰克·戴维斯对克里克人的兴趣和关注几乎不亚于他们；

[hiː; hi] [liːnd] ['fɔːwəd] , ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː'niː] ['iːgəli] .

he	leaned	forward	,	drinking	in	the	utterances	of	the	Shawnee	eagerly	.
他	倾斜	向前	,	喝	在	这	话语	的	这	肖尼	急切地	.

他向前倾身，急切地聆听着肖尼人的话语。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [spəʊk] [tə'kʌmsə] , “ [æt; ət][lɑːst][ðə; ði][end][hæz; həz] [kʌm] .

“	And	now	,	”	spoke	Tecumseh	,	“	at	last	the	end	has	come	.
“	和	现在	,	”	辐	特库姆塞	,	“	在	最后的	这	结尾	有	来	.

“现在，”特库姆塞说道，“终于到了末日。”

[sʌnz] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][ænd; ənd] [gɒn] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [əd'vɑːns] ,

Suns	have	risen	and	gone	down	upon	the	white	man's	advance	,
太阳队	有	升起	和	已消失	向下	之上	这	白色的	男人的	进步	,

白人的进军，日月同辉，照耀着大地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [mænz] [rɪ'triːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

and	the	red	man's	retreat	before	him	.
和	这	红色的	男人的	撤退	前	他	.

以及红衣人在他面前的撤退。

[muːnz] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd] [muːnz] [hæv; həv] [endid] ,

Moons	have	begun	and	moons	have	ended	,
月亮	有	开始	和	月亮	有	结束	,

月亮有盈亏周期，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ðə; ði] ['fɒrɪst] [rɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] [wɪtʃ] [miːnz]

and	more	and	more	the	forest	rings	with	the	stroke	of	the	axe	which	means
和	更多的	和	更多的	这	森林	戒指	和	这	中风	的	这	斧头	哪个	方法

[deθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] .

death	to	the	hunting	grounds	of	our	fathers	.
死亡	到	这	打猎	理由	的	我们的	父亲们	.

森林里越来越响起斧头砍伐的声响，这意味着我们父辈的狩猎场正在走向死亡。

[ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪz][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] ;

The	march	of	the	white	man	is	the	march	of	an	evil	spirit	;
这	行进	的	这	白色的	男人	是	这	行进	的	一个	邪恶的	精神	;

白人的进军就是邪灵的进军；

[ðə; ði] [red] [mæn][mʌst; məst][stɒp] [ðɪs] [-]

the	red	man	must	stop	this	[	36	]
这	红色的	男人	必须	停止	这	[	-	]

红人必须阻止这一切[36]

[mɑːtʃ] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪz] [dʌn] ;

march	or	his	day	is	done	;
行进	或者	他的	天	是	完毕	;

要么三月，要么他的日子就结束了；

[hiː; hi][mʌst; məst][stɒp][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz] [greɪv] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

he	must	stop	it	or	he	will	find	his	grave	on	the	great	plains	,
他	必须	停止	它	或者	他	将要	寻找	他的	严重	在	这	伟大的	平原	,

他必须阻止这一切，否则他将葬身于大平原之上。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['maʊntənz] [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [laɪz] [ə'nʌðə(r)] [si:] .

in	the	shadow	of	those	mountains	beyond	which	lies	another	sea	.
在	这	阴影	的	那些	山脉	超过	哪个	谎言	其他	海	.

在那些山脉的阴影下，远处是另一片海洋。

" [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [wɜ:d] [stɪl] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wen] [ðə; ði] ['prɒfɪt] ['sʌd(ə)nli]

"	The	sound	of	the	last	word	still	lingered	in	the	air	when	the	Prophet	suddenly
"	这	声音	的	这	最后的	单词	仍然	徘徊不去	在	这	空气	什么时候	这	先知	突然

[li:pt] [ɪ'rekt] ;

leaped	erect	;
跳跃	直立	;

“先知话音未落，最后一个字的回响还在空气中回荡，他突然直起身来；

[hɪz; ɪz] ['tɒməhɔ:k] [wɒz; wəz] [snætʃt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][belt] , [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:m] [went] [bæk] [laɪk]

his	tomahawk	was	snatched	from	his	belt	,	his	right	arm	went	back	like
他的	钺	曾是	抢夺	从	他的	腰带	,	他的	正确的	手臂	去	后退	喜欢

['laɪtnɪŋ] .

lightning	.
闪电	.

他的战斧从腰间被夺走，他的右臂像闪电般向后伸展。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪslɪŋ] [hʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [flu:] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] ;

There	was	a	whistling	hum	of	the	weapon	as	it	flew	through	the	air	;
那里	曾是	一个	吹口哨	哼	的	这	武器	作为	它	飞翔	通过	这	空气	;

武器飞过空中时发出呼啸声；

[ðen] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [bleɪd] [bɪt] [di:p] ['ɪntu:][ə; eɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌm] [tri:] [kləʊz] [tu:; tə][dʒæk]['deɪvɪs]

then	the	sharp	blade	bit	deep	into	a	branch	of	the	gum	tree	close	to	Jack	Davis
然后	这	锋利的	刀刃	少量	深的	进入	一个	分支	的	这	胶	树	关闭	到	杰克	戴维斯

- [hed] . [-]

'	head	.	[	37	]
-	头	.	[	-	]

然后，锋利的刀刃深深地刺入了杰克·戴维斯头部附近的一根桉树枝上。[37]

['tʃæptə(r)] [θri:]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['wɪldənəs] ['træpə(r)]

THE	WILDERNESS	TRAPPER
这	荒野	捕兽人

荒野捕兽人

[ðə; ði][hɑ:ft][ɒv; əv][ðə; ði] ['hætʃɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] - ['kwɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɑ:fəts] [kɑ:st] [wen]

The	haft	of	the	hatchet	was	still	a	-	quiver	from	the	Prophet's	cast	when
这	半柄	的	这	斧头	曾是	仍然	一个	-	颤动	从	这	先知的	投掷	什么时候

[dʒæk]['deɪvɪs] - [lɒŋ] ['raɪf(ə)l] [spəʊk] [ɪn][rɪ'plaɪ] .

Jack	Davis	'	long	rifle	spoke	in	reply	.
杰克	戴维斯	-	长的	步枪	辐	在	回复	.

先知投掷斧头时，斧柄还在微微颤抖，杰克·戴维斯的长步枪便发出了回应。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɪs] , [æn; ən] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] [faʊnd] [ɪts] [mɑ:k] ;

Then	,	with	a	hiss	,	an	arrow	from	the	bow	of	Running	Elk	found	its	mark	;
然后	,	和	一个	嘶	,	一个	箭	从	这	弓	的	跑步	麋鹿	成立	它是	标记	;

然后，随着一声嘶嘶声，奔跑的麋鹿弓射出的一支箭正中目标；

[fræŋks] [piːs] [krækt] ['ʃɑːpli] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [θriː] [tɜːnd] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [ə'weɪ] [θruː]
Frank's **piece** **cracked** **sharply** **,** **and** **then** **all** **three** **turned** **and** **darted** **away** **through**
弗兰克的 片 裂纹 尖锐地 , 和 然后 全部 三 转向 和 飞镖 离开 通过
[ðə; ði] [triːz] .
the **trees** **.**
这 树木 .

弗兰克的木棍发出清脆的断裂声，然后三人转身，飞快地穿过树林逃走了。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ə'rəʊz][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [dɪn] ; [ðə; ði] [kriːks] , [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd]
Behind **them** **arose** **a** **terrific** **din** **;** **the** **Creeks** **,** **amazed** **at** **the** **unexpected**
在后面 他们 出现 一个 了不起 din ; 这 小溪 , 惊叹 在 这 意外
['hæpənɪŋ] , [kʊd; kəd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] ,
happening **,** **could** **,** **for** **a** **space** **,**
发生 , 可以 , 为了 一个 空间 ,

他们身后传来一阵震耳欲聋的巨响；克里克人被这突如其来的变故惊呆了，一时之间，

[duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [jel] [ðeə(r)] [sə'praɪz] [ænd; ənd]['æŋgə(r)] .
do **nothing** **but** **yell** **their** **surprise** **and** **anger** **.**
做 没有什么 但 叫喊 他们的 惊喜 和 愤怒 .

他们除了大声喊叫表达惊讶和愤怒之外，什么也没做。

[ðen] [ðeɪ] [siːzd] [ðeə(r)] ['wepənz] ;
Then **they** **seized** **their** **weapons** **;**
然后 他们 查获 他们的 武器 ;

然后他们缴获了武器；

['ærəus] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [ðeə(r)] [swɪft] [flaɪts] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔɪz] ;
arrows **began** **to** **sing** **their** **swift** **flights** **over** **the** **heads** **of** **the** **running** **boys** **;**
箭头 开始 到 唱歌 他们的 迅速 航班 超过 这 头部 的 这 跑步 男孩们 ;

箭矢开始在奔跑的男孩们头顶飞舞，发出嘹亮的鸣叫声；

[ə; eɪ] [fjuː] ['raɪflz] [spəʊk] ['spaɪtfəli] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɒz; wəz]
a **few** **rifles** **spoke** **spitefully** **;** **but** **in** **the** **darkness** **the** **aim** **of** **the** **Indians** **was**
一个 很少 步枪 辐 恶意地 ; 但 在 这 黑暗 这 目的 的 这 印度人 曾是
[bæd] .
bad **.**
坏的 .

几支步枪发出刺耳的鸣叫；但在黑暗中，印第安人的枪法很差。

[æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['trævə(l)] , [ðə; ði] [lædz] [-]
As **swiftly** **as** **they** **could** **travel** **,** **the** **lads** **[** **38** **]**
作为 迅速地 作为 他们 可以 旅行 , 这 小伙子们 [-]

小伙子们以最快的速度[38]

[tɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ; [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ðeə(r)] [weɪ] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] [ænd; ənd] [ðeɪ]
tore **through** **the** **woods** **;** **emerging** **from** **this** **their** **way** **was** **easier** **and** **they**
撕裂 通过 这 树林 ; 新兴 从 这 他们的 方式 曾是 更轻松 和 他们
[kʊd; kəd] [meɪk] ['betə(r)] [taɪm] .
could **make** **better** **time** **.**
可以 制作 更好的 时间 .

他们穿过树林；从树林中出来后，路变得更容易了，他们可以更快地赶路。

[wen] [ə'baʊt] [ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ] [maɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] ,
When **about** **a** **half** **a** **mile** **from** **the** **camp** **of** **the** **Creeks** **,**
什么时候 关于 一个 一半 一个 英里 从 这 营 的 这 小溪 ,

距离克里克人营地大约半英里时，

[dʒæk] [pɔːzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [druː] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Jack **paused** **and** **his** **comrades** **drew** **up** **beside** **him** **.**
杰克 暂停 和 他的 同志们 画 向上 旁 他 .

杰克停下脚步，他的战友们走到他身边。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðə; ði] ['juːθfl] ['bɔːdərə(r)] [sed] :

After	listening	a	moment	,	the	youthful	borderer	said	:
后	聆听	一个	片刻	,	这	青春	边境	说	:

听了一会儿，这位年轻的边防军说道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['ɑːftə(r)][juː 'es] ; [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ][skeə(r)] . "

"	They	are	not	after	us	;	we	must	have	given	them	a	scare	.	"
"	他们	是	不是	后	我们	;	我们	必须	有	给定	他们	一个	吓	.	"

"他们不是冲着我们来的；一定是吓到他们了。"

" [kriːk] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] , " [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .

"	Creek	not	know	how	many	,	"	said	Running	Elk	.
"	溪	不是	知道	如何	许多	,	"	说	跑步	麋鹿	.

"溪流不知道有多少条，"奔跑的麋鹿说道。

" [hɪm] [θɪŋk] ['plenti] [waɪt] [mæn] . "

"	Him	think	plenty	white	man	.	"
"	他	思考	很多	白色的	男人	.	"

"他觉得白人很多。"

" [wel] , [aɪm][glæd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [spəʊk] [fræŋk] ,

"	Well	,	I'm	glad	enough	for	that	,	"	spoke	Frank	,
"	出色地	,	我是	高兴的	足够的	为了	那	,	"	辐	坦率	,

"嗯，我就很开心了，"弗兰克说道。

[æz; əz][hiː; hi] [mɔp] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɔː(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .

as	he	mopped	his	face	with	a	handkerchief	which	he	wore	about	his	neck	.
作为	他	拖把	他的	脸	和	一个	手帕	哪个	他	穿着	关于	他的	脖子	.

他用挂在脖子上的手帕擦了擦脸。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['eni] [tuː] ['kʌmftəb(ə)l] [wɪð] [ðæt] [kraʊd] ['paʊndɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] [hiːlz] .

"	It	would	not	be	any	too	comfortable	with	that	crowd	pounding	at	our	heels	.
"	它	会	不是	是	任何	也	舒服的	和	那	人群	猛击	在	我们的	高跟鞋	.

"如果身后有那么多人围着我们，那可就太不舒服了。"

" [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [saʊndz] [ɒv; əv] [pə'sjuːt] ; [bʌt; bət]

"	They	waited	for	perhaps	a	half	hour	for	some	sounds	of	pursuit	;	but
"	他们	等待	为了	也许	一个	一半	小时	为了	一些	声音	的	追逐	;	但

[æz; əz] [nʌn] [keɪm] ,

as	none	came	,
作为	没有任何	来了	,

他们等了大约半个小时，想听听追赶的声音；但始终没有听到任何动静。

[ðeɪ] [riˈzjuːmd] [ðeə(r)] [kɔːs] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [əˈbændənd] [kæmp] [weə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][taɪd] .

they	resumed	their	course	toward	the	abandoned	camp	where	their	horses	were	tied	.
他们	恢复	他们的	课程	朝向	这	弃	营	在哪里	他们的	马匹	是	系	.

他们继续朝着拴着马匹的废弃营地走去。

" [æt; ət] ['deɪlaɪt] [ðə; ði] [kriːks] [wɪl] [biː; bi] ['stɜːrɪŋ] , " [sed] [dʒæk] , " [ænd; ənd] [ðen] [ðel] [faɪnd]

"	At	daylight	the	Creeks	will	be	stirring	,	"	said	Jack	,	"	and	then	they'll	find
"	在	日光	这	小溪	将要	是	搅拌	,	"	说	杰克	,	"	和	然后	他们会	寻找

['aʊə(r)] [træks] [-]

our	tracks	[	39	]
我们的	轨道	[	-	]

"天亮的时候，溪流就会开始活动，"杰克说，"然后他们就会发现我们的踪迹[39]。"

[ænd; ənd] [lɜːn] [haʊ] [fjuː] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][juː 'es] .

and	learn	how	few	there	are	of	us	.
和	学习	如何	很少	那里	是	的	我们	.

并了解我们人数有多么少。

[səʊ][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi][ɒn]['aʊə(r)] [wei] [bɪ'fɔː(r)]

So	the	best	thing	we	can	do	is	to	mount	and	be	on	our	way	before
所以	这	最好的	事物	我们	能	做	是	到	山	和	是	在	我们的	方式	前

[ðeɪ] [nəʊ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] . ”

they	know	too	much	about	us	.	”
他们	知道	也	很多	关于	我们	.	”

所以，我们能做的最好的事情就是赶紧上车离开，免得他们对我们了解太多。”

“ [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , ” [sed] [fræŋk] .

“	A	good	idea	,	”	said	Frank	.
”	一个	好的	主意	,	”	说	坦率	.

“好主意，”弗兰克说。

“ [kriːk] [gʊd] ['treɪlə(r)] , ” [əd'mɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	Creek	good	trailer	,	”	admitted	Running	Elk	.
”	溪	好的	拖车	,	”	承认	跑步	麋鹿	.

“溪流是个不错的拖车，”奔跑的麋鹿承认道。

“ [faɪnd] [træk] , [laɪk] [wʊlf] .

“	Find	track	,	like	wolf	.
”	寻找	追踪	,	喜欢	狼	.

“像狼一样寻找踪迹。”

” [ə'kɔːdɪŋli] [ðeɪ] ['sædl] , [ʌn'taɪd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ;

”	Accordingly	they	saddled	,	untied	and	mounted	their	horses	;
”	因此	他们	鞍	,	解开	和	安装	他们的	马匹	;

于是，他们给马备好鞍，解开缰绳，骑上了马。

[ðen] [ɪn] ['ɪndiən] [faɪl] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['semi] - ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpəri] [skaɪ] .

then	in	Indian	file	they	rode	away	in	the	semi	-	darkness	of	the	coppery	sky	.
然后	在	印度	文件	他们	骑	离开	在	这	半	-	黑暗	的	这	铜色	天空	.

然后，他们排成印度式的纵队，在铜色天空的半明半暗中骑马离去。

[dʒæk]['deɪvɪs][ænd; ənd] [fræŋk] ['lɒrəns] [hæd; həd] [biːn] [frendz] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst][ten] [j'iəz] .

Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	had	been	friends	for	almost	ten	years	.
杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	有	到过	朋友们	为了	几乎	十	年	.

杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯是近十年的朋友。

[dʒæks]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['fɑːmə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [trækt][ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Jack's	father	was	a	prosperous	farmer	with	a	great	tract	of	land	which	he
杰克的	父亲	曾是	一个	繁荣	农民	和	一个	伟大的	通道	的	土地	哪个	他

[hæd; həd] [wʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] ,

had	won	from	the	wilderness	of	Tennessee	,
有	韩元	从	这	荒野	的	田纳西州	,

杰克的父亲是一位富裕的农场主，拥有大片土地，这些土地是他从田纳西州的荒野中开垦出来的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [plaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

and	the	boy	had	been	brought	up	at	the	plow	in	the	planting	season	,
和	这	男生	有	到过	带来	向上	在	这	犁	在	这	种植	季节	,

这男孩从小就在播种季节里帮忙犁地。

['hɑːvɪstɪŋ] [ðə; ði][krɒp][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] ,

harvesting	the	crop	in	the	autumn	,
收割	这	庄稼	在	这	秋天	,

秋季收割庄稼，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːl][ænd; ənd]['wɪntə(r)]['reɪndʒɪŋ][ðə; ði] [wʊdz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]

and	in	the	fall	and	winter	ranging	the	woods	with	his	rifle	,	accompanied	by
和	在	这	落下	和	冬天	范围	这	树林	和	他的	步枪	,	伴随	经过

['frendli] ['ɪndiənz] ,

friendly	Indians	,
友好的	印度人	,

秋冬季节，他会带着步枪在树林里巡逻，身边还有友好的印第安人陪伴。

[ɔː(r)][baɪ][sʌm; səm][əʊld]['træpə(r)] [huː] [hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði][waɪldz] .

or	by	some	old	trapper	who	had	spent	his	life	in	the	wilds	.
或者	经过	一些	老的	捕兽人	WHO	有	花费	他的	生活	在	这	荒野	.

或者是一位在荒野中度过了一生的老猎人。

[bʌt; bət][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [θriː] [j'iəz] [ɪn] [wɪtʃ] [-]

But	there	had	been	three	years	in	which	[	40	]
但	那里	有	到过	三	年	在	哪个	[	-	]

但有三年时间[40]

[dʒæk][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [skuːl] .

Jack	had	gone	to	school	.
杰克	有	已消失	到	学校	.

杰克去上学了。

[ðə; ði] [skuːl] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] ['rɪtʃmənd] [ænd; ənd] [kept] [baɪ][ə; eɪ]['dæpə(r)]

The	school	selected	for	him	had	been	at	Richmond	and	kept	by	a	dapper
这	学校	已选	为了	他	有	到过	在	里士满	和	保留	经过	一个	衣着考究

,

,

,

他被选中的那所学校位于里士满，校长是一位衣着考究的人。

['kaɪndli][əʊld] ['frentʃmən] [huː] [njuː] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [næk] [ɒv; əv] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

kindly	old	Frenchman	who	knew	much	,	and	had	the	knack	of	imparting	it	.
亲切地	老的	法国人	WHO	知道	很多	,	和	有	这	诀窍	的	传授	它	.

一位和蔼可亲的法国老先生，知识渊博，而且善于传授知识。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [fɜːst] [met] ; [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [tʃʌm] ,

It	was	here	that	Jack	and	Frank	first	met	;	they	became	chums	,
它	曾是	这里	那	杰克	和	坦率	第一的	遇见	;	他们	成为	朋友们	,

杰克和弗兰克正是在这里相遇的；他们成了好朋友。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [wiːks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] [sɔː] [fɪt][tuː; tə] [kləʊz] [hɪz; ɪz]

and	during	those	weeks	in	which	the	schoolmaster	saw	fit	to	close	his
和	期间	那些	周	在	哪个	这	校长	锯	合身	到	关闭	他的

[ɪ'stæblɪʃmənt] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] ,

establishment	at	Christmas	time	,
建立	在	圣诞节	时间	,

在校长认为圣诞节期间应该关闭学校的那几周里，

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hiːtɪd] [tɜːm] [dʒæk][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] [ə'weɪ] [tuː; tə]

and	during	the	heated	term	Jack	was	always	carried	enthusiastically	away	to
和	期间	这	加热	学期	杰克	曾是	总是	携带	踊跃	离开	到

[ðə; ði] [faɪn] [əʊld] [haʊs] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz] ,

the	fine	old	house	on	the	banks	of	the	James	,
这	美好的	老的	房子	在	这	银行	的	这	詹姆斯	,

在学期最紧张的时候，杰克总是兴高采烈地被带到詹姆斯河岸边那座漂亮的古老房子里去。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

outside	the	city	.
外部	这	城市	.

城市外。

[fræŋks] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ðen] [biːn] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]

Frank's	father	had	then	been	a	man	of	wealth	and	social	position	,	but
弗兰克的	父亲	有	然后	到过	一个	男人	的	财富	和	社会的	位置	,	但

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

弗兰克的父亲当时是一位富有且有社会地位的人，但事情发生了变化。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][təʊld][dʒæk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kæmp] [ðæt] [naɪt] , [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

as	his	son	had	told	Jack	beside	the	camp	that	night	,	had	changed	.
作为	他的	儿子	有	讲述	杰克	旁	这	营	那	夜晚	,	有	已更改	.

正如他儿子那天晚上在营地旁告诉杰克的那样，他变了。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] ['lɒsɪz] [ɪn] ['veəriəs] ['ventʃəz] .

He	had	great	losses	in	various	ventures	.
他	有	伟大的	损失	在	各种各样的	风险投资	.

他在各种投资中都蒙受了巨大损失。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [əʊld] [frentʃ] [grɑːnt][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri] ,

And	now	this	old	French	grant	in	the	heart	of	the	Creek	country	,
和	现在	这	老的	法语	授予	在	这	心	的	这	溪	国家	,

现在，这块位于克里克地区中心的古老法国土地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)

[wʌns] [lʊkt] [ə'pɒn] ['laɪtli] [ɪ'nʌf] , [wɒz; wəz][ɔːl] [ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən]
once looked upon lightly enough , was all that stood between the old gentleman
一次 看起来 之上 轻轻 足够的 , 曾是 全部 那 站立 之间 这 老的 绅士
[ænd; ənd]['riːəl] [wɒnt] .
and real want .
和 真实的 想 .

曾经被轻视的东西，是这位老先生与真正的贫困之间唯一的屏障。

[frænk] [hæd; həd] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒk] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns][hiː; hi][set] [ə'baʊt] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði]
Frank had realized this with a shock , and at once he set about turning the
坦率 有 已实现 这 和 一个 震惊 , 和 在 一次 他 放 关于 转弯 这
[lænd][tuː; tə] [-]
land to [41]
土地 到 [-]

弗兰克震惊地意识到这一点，并立即着手将土地改造成[41]

[sʌm; səm] ['præktɪkl] [ə'kaʊnt] .
some practical account .
一些 实际的 帐户 .

一些实际的解释。

[fɜːst] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði]
First it had to be located , and that meant a journey through the
第一的 它 有 到 是 位于 , 和 那 意思是 一个 旅行 通过 这
['wɪldənəs] .
wilderness .
荒野 .

首先必须找到它，这意味着要穿越荒野。

[wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜːni] [keɪm] [wʌn][ɒv; əv][dʒæk] .
With the thought of this journey came one of Jack .
和 这 想法 的 这 旅行 来了 一 的 杰克 .

想到这次旅程，就想到了杰克。

“ [ðə; ði] ['veri] ['feləʊ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] !
“ The very fellow to go with me !
” 这 非常 同伴 到 去 和 我 !

“正是我要去的人！”

” [frænk] [hæd; həd] [ɪk'skleɪmd] .
” Frank had exclaimed .
” 坦率 有 惊呼 .

“弗兰克惊呼道。”

“ [hiːz] [æz; əz] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði][lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][ðə; ði]['əʊldɪst]['træpə(r)] .
“ He's as learned in the lore of the woods as the oldest trapper .
” 他是 作为 学习 在 这 知识 的 这 树林 作为 这 最老 捕兽人 .

“他对森林的了解不亚于最年长的猎人。”

” [səʊ] [ə'weɪ] [rəʊd] [frænk] ['ɪntuː] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [frend] .
” So away rode Frank into Tennessee and put the matter before his friend .
” 所以 离开 骑 坦率 进入 田纳西州 和 放 这 事情 前 他的 朋友 .

于是，弗兰克骑马前往田纳西州，把这件事告诉了他的朋友。

[dʒæk] [liːpt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə] ; [ə; eɪ]['ventʃə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm] ['maɪtɪli] ;

Jack	leaped	at	the	idea	;	a	venture	into	the	woods	appealed	to	him	mightily	;
杰克	跳跃	在	这	主意	;	一个	风险投资	进入	这	树林	上诉	到	他	非常	;

杰克欣然接受了这个提议；他非常渴望去树林里探险；

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][hiː; hi][sent] [wɜːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃerəkiː] ['vɪlɪdʒ] , [tuː] [skɔː(r)] [maɪlz] ['dɪstənt] ,

and	at	once	he	sent	word	to	a	Cherokee	village	,	two	score	miles	distant	,
和	在	一次	他	发送	单词	到	一个	切罗基	村庄	,	二	分数	英里	遥远	,

他立即派人通知了二十英里外的一个切罗基村庄。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntə(r)] , ['rʌnɪŋ] [elk] ,

for	the	young	hunter	,	Running	Elk	,
为了	这	年轻的	猎人	,	跑步	麋鹿	,

对于年轻的猎人来说，奔跑的麋鹿

[kəm'pænjən] [ɒv; əv] ['meni] [æn; ən][ɪk'splɔɪt] [wɪð] [ðə; ði][waɪld] ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

companion	of	many	an	exploit	with	the	wild	denizens	of	the	forest	.
伴侣	的	许多	一个	开发	和	这	荒野	居民	的	这	森林	.

与森林中的野生动物们一起经历了许多冒险。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tuː] [wiːks] [wen] [ðeɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [əd'ventʃə(r)]

They	had	been	out	something	like	two	weeks	when	they	met	with	the	adventure
他们	有	到过	出去	某物	喜欢	二	周	什么时候	他们	遇见	和	这	冒险

[rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['tʃæptə(r)] ;

related	in	the	preceding	chapter	;
有关的	在	这	前	章	;

他们外出大约两周后，遇到了上一章中描述的冒险经历；

[bʌt; bət] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [beəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pænθə(r)] , [wɪtʃ] [geɪv] [fræŋk] [ə; eɪ] ['veri] ['θrɪlɪŋ]

but	save	for	two	bears	and	a	panther	,	which	gave	Frank	a	very	thrilling
但	节省	为了	二	熊	和	一个	豹	,	哪个	给予	坦率	一个	非常	惊险

['məʊmənt] ,

moment	,
片刻	,

但除了两只熊和一只美洲豹之外，弗兰克还经历了一段非常惊险的时刻。

[ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [fjuː] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

they	had	had	few	experiences	.
他们	有	有	很少	经历	.

他们缺乏经验。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kæmp] - ['faɪə(r)] , [ðə; ði] [striːkt] ['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk]

But	the	scene	at	the	savage	camp	-	fire	,	the	streaked	faces	of	the	Creek
但	这	场景	在	这	野蛮的	营	-	火	,	这	条纹	面孔	的	这	溪

['kaʊns(ə)l] ,

council	,
理事会	,

但是，在野蛮的篝火旁，克里克族议会成员脸上满是伤痕的景象，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['wɒriə(r)] [-]

the	words	of	the	Red	Warrior	[	42	]
这	字	的	这	红色的	战士	[	-	]

红战士的话语[42]

[ænd; ənd][ɒv; əv] [tə'kʌmsə] [hæd; həd] [biːn] ['ɒmɪnəs] [ænd; ənd] [ɪm'prest] [ðəm'selvz] [ə'pɒn][ðə; ði]

and	of	Tecumseh	had	been	ominous	and	impressed	themselves	upon	the
和	的	特库姆塞	有	到过	不祥的	和	印象深刻	他们自己	之上	这

[bɔɪz] - [maɪndz] .

boys	'	minds	.
男孩们	-	思想	.

特库姆塞的遭遇令人不寒而栗，给男孩们留下了深刻的印象。

“ [ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒən]['evə(r)] ['ri:əli] [dʒɔɪn] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][wɔ:(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪts] ,

“	**If**	**the**	**Injuns**	**ever**	**really**	**join**	**together**	**for**	**a**	**war**	**against**	**the**	**whites**	**,**
”	如果	这	印第安人	曾经	真的	加入	一起	为了	一个	战争	反对	这	白人	,

“如果印第安人真的联合起来对抗白人，

[ðel] [swi:p] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] [laɪk] [fleɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ” [əb'zɜ:vd] [dʒæk] , ['səʊbəli] , [æz; əz]

they'll	**sweep**	**the**	**border**	**like**	**flame**	**for**	**a**	**while**	**,**	**”**	**observed**	**Jack**	**,**	**soberly**	**,**	**as**
他们会	扫	这	边界	喜欢	火焰	为了	一个	尽管	,	”	观察到	杰克	,	清醒地	,	作为

[ðeɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ] .

they	**rode**	**along**	**.**
他们	骑	沿着	.

“他们会像火焰一样席卷边境一段时间，”杰克一边骑马一边冷静地说道。

“ [ðə; ði] ['setləz] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)][ə'pɑ:t] , [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['getɪŋ]

“	**The**	**settlers**	**are**	**far**	**apart**	**,**	**and**	**the**	**soldiers**	**would**	**be**	**a**	**long**	**time**	**getting**
”	这	定居者	是	远的	除	,	和	这	士兵	会	是	一个	长的	时间	获得

['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] . ”

into	**action**	**.**	**”**
进入	行动	.	”

“定居者们分散很远，士兵们需要很长时间才能投入战斗。”

“ [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)] ['kɒmz] , ” [spəʊk] [fræŋk] , ['fɜ:vəntli] .

“	**I**	**hope**	**it**	**never**	**comes**	**,**	**”**	**spoke**	**Frank**	**,**	**fervently**	**.**
”	我	希望	它	绝不	来	,	”	辐	坦率	,	热切地	.

“我希望它永远不会发生，”弗兰克激动地说。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [geɪn] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪbz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kɒst] ['meni] [æn; ən] ['ɒnɪst]

“	**It**	**will**	**gain**	**nothing**	**for**	**the**	**tribes**	**,**	**and**	**it**	**will**	**cost**	**many**	**an**	**honest**
”	它	将要	获得	没有什么	为了	这	部落	,	和	它	将要	成本	许多	一个	诚实的

[mæn][hɪz; ɪz][laɪf] . ”

man	**his**	**life**	**.**	**”**
男人	他的	生活	.	”

“这样做对各部落没有任何好处，反而会夺走许多正直的人的生命。”

“ [bɪg][wɔ:(r)] ! ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , ['kɒnfɪdəntli] .

“	**Big**	**war**	**!**	**”**	**said**	**Running**	**Elk**	**,**	**confidently**	**.**
”	大的	战争	!	”	说	跑步	麋鹿	,	自信地	.

“大战！”奔跑的麋鹿自信地说。

“ [hi:p] [faɪt] .

“	**Heap**	**fight**	**.**
”	堆	斗争	.

“堆斗。”

[mʌtʃ] [kɪl] .

Much	**kill**	**.**
很多	杀	.

大量杀戮。

['prɒfɪt] [greɪt] ['medsn; 'medɪsn] .

Prophet	**great**	**medicine**	**.**
先知	伟大的	药品	.

先知拥有伟大的医术。

['ɪndʒən] [fu:l] !

Injun	**fool**	**!**
印第安人	傻子	!

印第安傻瓜！

['səʊldʒəz] [ʃu:t] - [ʌm; əm] [laɪk] [wʊlf] .

Soldiers	**shoot**	**'**	**um**	**like**	**wolf**	**.**
士兵	射击	-	嗯	喜欢	狼	.

士兵们像射杀狼一样射杀他们。

" [haʊ'evə(r)] , [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['prɒspekts] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ] ,

"	However	,	whatever	the	prospects	for	an	Indian	uprising	,
"	然而	,	任何	这	前景	为了	一个	印度	起义	,

“然而，无论印度起义的前景如何，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə]['ləʊkeɪt][ðə; ði][əʊld][lænd][grɑːnt] ,

the	mission	of	the	boys	at	this	time	was	to	locate	the	old	land	grant	,
这	使命	的	这	男孩们	在	这	时间	曾是	到	定位	这	老的	土地	授予	,

当时男孩们的任务是找到那份旧的土地授予文件。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [set] [daʊn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [tʃɑːt] [wɪtʃ] [fræŋk] ['kærid] [ɪn][ðə; ði]

the	position	of	which	was	set	down	upon	a	chart	which	Frank	carried	in	the
这	位置	的	哪个	曾是	放	向下	之上	一个	图表	哪个	坦率	携带	在	这

[brest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bʌkskɪn] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːt] .

breast	of	his	buckskin	hunting	shirt	.
胸部	的	他的	鹿皮	打猎	衬衫	.

弗兰克将这个位置记录在一张图表上，这张图表放在他鹿皮猎装的胸前。

[dʒæk] [naʊ] [-]

Jack	now	[	43	]
杰克	现在	[	-	]

杰克现在[43]

[dwelt] ['rɑːðə(r)] ['greɪvli] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;

dwelt	rather	gravely	upon	the	situation	;
居住	相当	严重地	之上	这	情况	;

他相当严肃地思考了这个问题；

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [ænd; ənd] [gɪv]

he	felt	that	it	would	be	well	to	return	to	the	settlements	and	give
他	毛毡	那	它	会	是	出色地	到	返回	到	这	定居点	和	给

['wɔːnɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kriːks]

warning	as	to	the	presence	of	Tecumseh	and	the	Prophet	among	the	Creeks
警告	作为	到	这	在场	的	特库姆塞	和	这	先知	之中	这	小溪

,

,

,

他认为最好返回各定居点，警告克里克人特库姆塞和先知的行踪。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['veri] [wel] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

but	he	couldn't	very	well	see	how	it	could	be	done	at	that	time	.
但	他	不能	非常	出色地	看	如何	它	可以	是	完毕	在	那	时间	.

但他当时实在想不出该如何实现。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

It	was	daylight	and	they	were	seated	beside	a	fire	,
它	曾是	日光	和	他们	是	坐着	旁	一个	火	,

天色已亮，他们围坐在篝火旁。

['kɪnd(ə)ld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ,

kindled	upon	the	banks	of	a	small	stream	,
点燃	之上	这	银行	的	一个	小的	溪流	,

在一条小溪的岸边燃起，

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] [ɒv; əv] [æʃ] [keɪk] [ænd; ənd] [beɪkt] ['wʊdkɒk] [wen] [æn; ən][aɪ'dɪə]

and	eating	their	breakfast	of	ash	cake	and	baked	woodcock	when	an	idea
和	吃	他们的	早餐	的	灰	蛋糕	和	烘焙	鹬	什么时候	一个	主意

[ə'kɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːθfl] ['bɔːdərə(r)] .

occurred	to	the	youthful	borderer	.
发生	到	这	青春	边境	.

他们正吃着白蜡树皮蛋糕和烤丘鹬早餐时，这位年轻的边境居民突然想到了一个主意。

“ [wɪr] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hæfs] ['træv(ə)l][frɒm; frəm][əʊld][dʒəʊ] [grænts]

“	We're	not	more	than	a	day	and	a	half's	travel	from	old	Joe	Grant's
”	是	不是	更多的	比	一个	天	和	一个	一半	旅行	从	老的	乔	格兰特

['træpɪŋ] [graʊndz] ,

trapping	grounds	,
诱捕	理由	,

“我们距离老乔·格兰特的捕猎场只有一天半的路程，

” [sed] [hiː; hi] , [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .

”	said	he	,	delighted	at	the	thought	.
”	说	他	,	高兴极了	在	这	想法	.

“他欣喜地说道，想到这一点，他感到非常高兴。”

“ [dʒəʊ] [wɪl] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [fɔː(r); fə(r)][træps] ,

“	Joe	will	be	going	to	the	settlements	for	traps	,
”	乔	将要	是	去	到	这	定居点	为了	陷阱	,

“乔将前往居民区寻找陷阱，

['paʊdə(r)][ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][hɪz; ɪz]['wɪntə(r)] [wɜːk] .

powder	and	provisions	to	carry	on	his	winter	work	.
粉末	和	条款	到	携带	在	他的	冬天	工作	.

他需要火药和补给才能继续他的冬季工作。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [riːtʃ] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][stɑːrts] , [hiːl] ['kæri] [ðə; ði] [njuːz] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tel]

If	we	can	reach	him	before	he	starts	,	he'll	carry	the	news	we	have	to	tell
如果	我们	能	抵达	他	前	他	开始	,	地狱	携带	这	消息	我们	有	到	告诉

.

:
.

如果我们能在他出发前联系到他，他就能把我们要告诉大家的消息带给他。

” [fræŋk] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] [pliːzd] [æt; ət] [ðɪs] [plæn] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [rest] [ʌn'tɪl] [nuːn] ,

”	Frank	was	equally	pleased	at	this	plan	;	and	after	a	rest	until	noon	,
”	坦率	曾是	同样地	高兴	在	这	计划	;	和	后	一个	休息	直到	中午	,

弗兰克对这个计划同样感到高兴；休息到中午之后，

[fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][ɔːl] [naɪt] [raɪd][tuː; tə]

for	both	they	and	their	horses	were	tired	out	by	the	all	night	ride	to
为了	两个都	他们	和	他们的	马匹	是	疲劳的	出去	经过	这	全部	夜晚	骑	到

[ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kriːks] ,

escape	the	Creeks	,
逃脱	这	小溪	,

他们和他们的马都因为连夜逃离克里克人而筋疲力尽。

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [wʌns] [mɔː(r)][ænd; ənd] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði] [-]

they	mounted	once	more	and	headed	in	the	[	44	]
他们	安装	一次	更多的	和	标题	在	这	[	-	]

他们再次上车，向[44]方向驶去

[də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['træpərz] ['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

direction	of	the	old	trapper's	cabin	in	the	woods	.
方向	的	这	老的	捕兽人的	舱	在	这	树林	.

森林中老猎人小屋的方向。

[əʊld][dʒəʊ][grɑːnt][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [juː'niːk] ['bækwʊdz] ['kærəktəz] [səʊ]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði]

Old	Joe	Grant	was	one	of	those	unique	backwoods	characters	so	plentiful	in	the
老的	乔	授予	曾是	一	的	那些	独特的	偏远地区	人物	所以	丰富	在	这

['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] ['hʌntəz] .

early	days	of	the	fur	hunters	.
早期的	天	的	这	毛皮	猎人	.

老乔·格兰特是早期毛皮猎人时代众多独具特色的乡野人物之一。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv][træps] , [ɪn]['siːz(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

He	had	a	line	of	traps	,	in	season	,	for	miles	along	the	banks	of	the
他	有	一个	线	的	陷阱	,	在	季节	,	为了	英里	沿着	这	银行	的	这

[striːmz] ;

streams	;
溪流	;

在狩猎季节，他沿着溪流两岸设置了绵延数英里的陷阱；

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [beə(r)][ænd; ənd] [hɪl] - [kæts][ænd; ənd][dɪə(r)] ,

he	hunted	bear	and	hill	-	cats	and	deer	,
他	猎杀	熊	和	爬坡道	-	猫	和	鹿	,

他猎杀过熊、山猫和鹿。

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [lɒg] [haʊs] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] , ['ʌp'rɪrɪŋ] [rɒk] ,

and	lived	in	a	small	log	house	in	the	shelter	of	a	huge	,	uprearing	rock	,
和	居住地	在	一个	小的	日志	房子	在	这	庇护所	的	一个	巨大的	,	养育	岩石	,

他们住在一块巨大高耸的岩石庇护下的小木屋里。

[ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən]['ɪntuː] [wɪtʃ] [mæn] , [waɪt] [ɔː(r)] [red] , ['seldəm] ['ventʃəd] .

in	a	region	into	which	man	,	white	or	red	,	seldom	ventured	.
在	一个	地区	进入	哪个	男人	,	白色的	或者	红色的	,	很少	冒险	.

在一个白人或印第安人很少涉足的地区。

[hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['pækhɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪs] [ɒv; əv][hjuːdʒ] [dɒgz] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['sævɪdʒ] [æz; əz]

Here	with	a	packhorse	and	a	brace	of	huge	dogs	,	almost	as	savage	as
这里	和	一个	驮马	和	一个	支撑	的	巨大的	狗	,	几乎	作为	野蛮的	作为

[wʊlvz] ,

wolves	,
狼	,

这里有一匹驮马和两只体型巨大的狗，几乎和狼一样凶猛。

[hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] , ['əʊnli] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ]

he	had	lived	for	years	,	only	venturing	into	the	settlements	in	the	spring
他	有	居住地	为了	年	,	仅有的	冒险	进入	这	定居点	在	这	春天

[tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][fɜːrz] ,

to	sell	his	furs	,
到	卖	他的	毛皮	,

他多年来一直生活在这样的环境中，只有春天才会冒险进入居民区出售他的毛皮。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːli] [fɔːl][tuː; tə] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [nə'sesətɪ] , [æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [sed] , [fɔː(r); fə(r)]

and	in	the	early	fall	to	lay	in	his	necessities	,	as	Jack	had	said	,	for
和	在	这	早期的	落下	到	躺	在	他的	必需品	,	作为	杰克	有	说	,	为了

[ðə; ðɪ]['wɪntə(r)] . [-]

the	winter	.	[	45	]
这	冬天	.	[	-	]

到了初秋，他像杰克说的那样，为过冬储备了必需品。[45]

[ðə; ðɪ] ['træpə(r)] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['dɔːweɪ]

THE	TRAPPER	WAS	SEATED	IN	THE	DOORWAY
这	捕兽人	曾是	坐着	在	这	门口

捕兽人坐在门口。

[æt; ət] [ə'baʊt] ['sʌndaʊn] [nekst] [deɪ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn]

At	about	sundown	next	day	as	the	three	were	riding	through	a	depression
在	关于	日落	下一个	天	作为	这	三	是	骑术	通过	一个	沮丧

[bɪ'twiːn] [tuː] [hɪlz] ,

between	two	hills	,
之间	二	丘陵	,

第二天傍晚时分，三人骑马穿过两座山丘之间的洼地时，

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [diːp] [beɪ] [ɒv; əv] [dɒgz] ;

they	heard	the	deep	bay	of	dogs	;
他们	听到	这	深的	湾	的	狗	;

他们听到了狗的低沉吠叫声；

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈkwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] [ðeɪ] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈkæbɪn] .

in	another	quarter	of	an	hour	they	sighted	the	lonely	cabin	.
在	其他	四分之一	的	一个	小时	他们	目击者	这	孤独	舱	.

又过了十五分钟，他们看到了那间孤零零的小屋。

[ðə; ði] [ˈtræpə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ˈmendɪŋ] [-]

The	trapper	was	seated	in	the	doorway	,	his	rifle	at	his	side	,	mending	[	46	]
这	捕兽人	曾是	坐着	在	这	门口	,	他的	步枪	在	他的	边	,	修补	[	-	]

捕兽人坐在门口，步枪放在身旁，正在修补[46]

[ə; eɪ] [træp] .

a	trap	.
一个	陷阱	.

陷阱。

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)] [kæps] [æz; əz] [ðeɪ] [ɐpɹˈəʊtʃt] ;

The	two	white	boys	shouted	and	waved	their	caps	as	they	approached	;
这	二	白色的	男孩们	喊叫	和	挥手	他们的	帽子	作为	他们	接近	;

两个白人男孩边喊边挥舞着帽子走过来；

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [haʊndz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈwɪndɪd; waɪndɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] ,

the	huge	hounds	which	had	winded	them	from	afar	rushed	forward	,
这	巨大的	猎犬	哪个	有	喘息	他们	从	远方	匆忙	向前	,

[ðeə(r)] [red] [dʒɔːz] [ˈgeɪpɪŋ] ,

their	red	jaws	gaping	,
他们的	红色的	下颚	张开的	,

远远就嗅到他们气息的巨型猎犬猛地冲了过来，张开血红的血盆大口。

[ænd; ənd] [ˈgraʊlɪŋ] [diːp] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈmaɪti] [tʃests] .

and	growling	deep	in	their	mighty	chests	.
和	咆哮	深的	在	他们的	强大的	箱子	.

它们强壮的胸腔深处发出低沉的咆哮。

“ [daʊn] , [ˈbʊli] !

“	Down	,	Bully	!
“	向下	,	欺负	!

“打倒恶霸！”

[daʊn] , [snəʊ] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈtræpə(r)] .

Down	,	Snow	!	”	cried	the	trapper	.
向下	,	雪	!	”	哭	这	捕兽人	.

“下来，雪！”捕兽人喊道。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːsmən] [hiː; hi] [hæd; həd] [drɒpt] [ðə; ði] [træp] [ænd; ənd] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l]

At	sight	of	the	horsemen	he	had	dropped	the	trap	and	seized	his	rifle
在	视线	的	这	骑兵	他	有	掉落	这	陷阱	和	查获	他的	步枪

;

;
;

一见到骑兵，他就扔下马车，抓起步枪；

[bʌt; bət] [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [dʒæk] [hiː; hi] [əˈrəʊz] , [ˈʃaʊtɪd] [wʌns] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒgz] , [ænd; ənd] [ədˈvɑːnst]

but	recognizing	Jack	he	arose	,	shouted	once	more	to	the	dogs	,	and	advanced
但	识别	杰克	他	出现	,	喊叫	一次	更多的	到	这	狗	,	和	先进的

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .

with	a	broad	smile	.
和	一个	广阔	微笑	.

但他认出了杰克，便站了起来，再次向狗喊了一声，然后面带灿烂的笑容走了过去。

“ [wɑːl] , [wɑːl] ! ” [sed] [hiː; hi] , “ [ðɪs] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [sə'praɪz] !

“	Wal	,	wal	!	”	said	he	,	“	this	here	is	a	surprise	!
”	沃尔	,	沃尔	！	”	说	他	,	“	这	这里	是	一个	惊喜	！

“哇，哇！”他说，“这真是个惊喜！”

[aɪ] ['wʌznt] - - [ɒn][nəʊ] ['vɪzɪtəz] .

I	wasn't	calculatin	'	on	no	visitors	.
我	不是	-	-	在	不	访客	.

我并没有预料到会没有访客。

['haʊdi] , ['ɪndʒən] , ” [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] .

Howdy	,	Injun	,	”	to	Running	Elk	.
你好	,	印第安人	,	”	到	跑步	麋鹿	.

“你好，印第安人，”对奔跑的麋鹿说。

“ [laɪt] , [lædz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [snæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃeɪk] - [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] .

“	Light	,	lads	,	and	have	a	snack	and	a	shake	-	down	for	the	night	.
“	光	,	小伙子们	,	和	有	一个	小吃	和	一个	摇	-	向下	为了	这	夜晚	.

“伙计们，放松一下，吃点零食，好好休息一下，准备睡觉。”

” [bəuθ] ['bʊli] [ænd; ənd] [snəʊ] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [dɒg] ,

”	Both	Bully	and	Snow	,	who	was	a	white	dog	,
”	两个都	欺负	和	雪	,	WHO	曾是	一个	白色的	狗	,

“布利和雪（一只白狗）都是……”

[hæd; həd] [səb'said] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)][səʊ] ['frendli] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['njʊ'kʌmər] ;

had	subsided	at	seeing	their	master	so	friendly	with	the	newcomers	;
有	平静下来	在	看到	他们的	掌握	所以	友好的	和	这	新来者	;

看到主人与新来者如此友好，他们的紧张情绪便消退了；

[ðeɪ] [naʊ] [snɪft] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li][æt; ət][ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] - [hiːlz] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ðəm'selvz]

they	now	sniffed	inquiringly	at	the	horses	'	heels	and	at	the	boys	themselves
他们	现在	嗅了嗅	询问地	在	这	马匹	-	高跟鞋	和	在	这	男孩们	他们自己

[wen] [ðeɪ] [rəʊd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][lɒg] [haʊs] [ænd; ənd] [ə'laɪt] .

when	they	rode	up	to	the	log	house	and	alighted	.
什么时候	他们	骑	向上	到	这	日志	房子	和	下车	.

当马儿骑马来到小木屋前下车时，它们好奇地嗅了嗅马蹄，又嗅了嗅男孩们。

[ðə; ðɪ] [lædz] [-]

The	lads	[	47	]
这	小伙子们	[	-	]

小伙子们[47]

[faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['pɪkɪt] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [grɑːs] ;

found	a	place	to	picket	their	horses	where	there	was	plenty	of	grass	;
成立	一个	地方	到	纠察	他们的	马匹	在哪里	那里	曾是	很多	的	草	;

他们找到一个草场，在那里拴马；

[ðen] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ðɪ]['træpə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['gæðərɪŋ] [draɪd] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz]

then	they	joined	the	trapper	,	who	was	already	gathering	dried	leaves	and	twigs
然后	他们	加入	这	捕兽人	,	WHO	曾是	已经	采集	干燥	树叶	和	树枝

[tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .

to	start	a	fire	.
到	开始	一个	火	.

然后他们加入了捕兽人的行列，捕兽人当时正在收集干树叶和树枝来生火。

“ [gɒt] [sʌm; səm] [gʊd] [freʃ] ['pɪkərəl] , ” ['steɪtɪd] [əʊld][dʒəʊ] ,

“	Got	some	good	fresh	pickerel	,	”	stated	old	Joe	,
”	得到	一些	好的	新鲜的	梭鱼	,	”	声明	老的	乔	,

“钓到了一些新鲜的梭鲈，”老乔说道。

“ [ænd; ənd][sʌm; səm][beə(r)] [miːt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɪld] ['əʊnli] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] .

“	and	some	bear	meat	which	was	killed	only	yesterday	morning	.
”	和	一些	熊	肉	哪个	曾是	被杀	仅有的	昨天	早晨	.

“还有一些昨天早上刚宰杀的熊肉。”

[həʊp] [juː; jʊ] [gɒt] [sʌm; səm]['flaʊə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [pæk] ; [brɛdz] ['maɪti] [skeəs] [wɪð] [ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .

Hope	you	got	some	flour	in	your	pack	;	bread's	mighty	scarce	with	me	just	now	.
希望	你	得到	一些	面粉	在	你的	盒	;	面包的	强大的	稀少	和	我	只是	现在	.

”

”

”

希望你背包里带了面粉；我现在面包特别难找。

“ [wɪv] [gɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [fræŋk] ,

“	We've	got	quite	a	lot	of	it	,	”	said	Frank	,
”	我们已经	得到	相当	一个	很多	的	它	,	”	说	坦率	,

“我们有很多，”弗兰克说。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bækwʊdzmən] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hɑːti]

who	had	been	introduced	to	the	old	backwoodsman	and	received	a	hearty
WHO	有	到过	介绍	到	这	老的	乡下人	和	已收到	一个	爽朗

[hænd] - [grɑːsp][frɒm; frəm][hɪm] .

hand	-	grasp	from	him	.
手	-	抓牢	从	他	.

他被介绍给了这位老乡，并得到了老乡热情的握手。

[waɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [strɪps] [ɒv; əv][beə(r)] [miːt] [wɜː(r); wə(r)] ['kʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn]['faɪə(r)][ænd; ənd]

While	the	fish	and	strips	of	bear	meat	were	cooking	at	one	fire	and
尽管	这	鱼	和	条状物	的	熊	肉	是	烹饪	在	一	火	和

[ðə; ði] [bred] [wɒz; wəz] ['beɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [æʃ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

the	bread	was	baking	in	the	ash	of	another	,
这	面包	曾是	烘烤	在	这	灰	的	其他	,

当鱼和熊肉条在一个火堆里烤着，面包在另一个火堆的灰烬里烘烤时，

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] [tʊk] [ə; eɪ] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [klɪə(r)] [puːl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kləʊz] [æt; ət]

the	two	white	boys	took	a	plunge	into	a	deep	clear	pool	which	was	close	at
这	二	白色的	男孩们	采取	一个	暴跌	进入	一个	深的	清除	水池	哪个	曾是	关闭	在

[hænd] ,

hand	,
手	,

两个白人男孩纵身跃入附近一个清澈深潭中。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [ðəm'selvz] [draɪ][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['glɑːnsɪŋ] [bɑːbz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

and	then	ran	themselves	dry	in	the	last	glancing	barbs	of	the	sun	.
和	然后	跑	他们自己	干燥	在	这	最后的	瞥了一眼	倒钩	的	这	太阳	.

然后，在最后几缕阳光的炙烤下，他们耗尽了所有能量。

[ðen] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][fɔː(r)] [dʌn] [kəm'pliːt] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [miːl] , [ðeɪ] [druː] [ˌɪn'saɪd]

Then	after	they	had	all	four	done	complete	justice	to	the	meal	,	they	drew	inside
然后	后	他们	有	全部	四	完毕	完全的	正义	到	这	一顿饭	,	他们	画	里面

[ðə; ði]['kæbɪn] ,

the	cabin	,
这	舱	,

然后，四个人都把饭菜吃得干干净净之后，就回到了船舱里。

[weə(r)] [əʊld][dʒəʊ] ['laɪtɪd] [sʌm; səm] [həʊm] - [meɪd] ['kænd(ə)ls][ɒv; əv] ['bɛrz] [-]

where	old	Joe	lighted	some	home	-	made	candles	of	bear's	[	48	]
在哪里	老的	乔	照明	一些	家	-	制成	蜡烛	的	熊的	[	-	]

老乔点燃了一些自制的熊蜡烛[48]

[griːs] ; ['set(ə)lɪŋ] [bæk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [beə(r)] , [dɪə(r)] [ænd; ənd] ['kætəˌmaʊnt] [wɪtʃ] ['kʌvəd]

grease	;	settling	back	upon	the	skins	of	bear	,	deer	and	catamount	which	covered
润滑脂	;	安顿	后退	之上	这	皮肤	的	熊	,	鹿	和	山猫	哪个	涵盖

[ðə; ði] [flɔː(r)] ,

the	floor	,
这	地面	,

油脂；重新沉积在铺满地面的熊皮、鹿皮和美洲狮皮上。

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ]

they	fell	into	a	conversation	which	was	one	of	the	most	interesting	in	which
他们	跌倒	进入	一个	对话	哪个	曾是	一	的	这	最多	有趣的	在	哪个

[fræŋk] ['lɒrəns] [hæd; həd] ['evə(r)] ['teɪkən] [pɑːt] .

Frank	Lawrence	had	ever	taken	part	.
坦率	劳伦斯	有	曾经	已采取	部分	.

他们展开了一场谈话，这是弗兰克·劳伦斯参与过的最有趣的谈话之一。

[ðə; ði] ['kænd(ə)ls] [fleəd] ['jeləʊ] , ['laɪtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rʌf] [lɒg] [wɔːlz] [tʃɪŋk] [wɪð] [kleɪ] ;

The	candles	flared	yellow	,	lighting	up	the	rough	log	walls	chinked	with	clay	;
这	蜡烛	喇叭口	黄色的	,	灯光	向上	这	粗糙的	日志	墙壁	有缝隙的	和	黏土	;

蜡烛燃起黄色的火焰，照亮了用粘土填缝的粗糙原木墙壁；

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [hʌŋ] [draɪd] [ruːts] [ænd; ənd] [hɜːbs] ['gæðəd] [baɪ] [ðə; ði]

from	the	peak	of	the	roof	hung	dried	roots	and	herbs	gathered	by	the
从	这	顶峰	的	这	屋顶	悬挂	干燥	根	和	草药	聚集	经过	这

['træpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mə'dɪsɪnl] [juːz] ;

trapper	for	medicinal	use	;
捕兽人	为了	药用	使用	;

屋顶最高处悬挂着猎人采集的用于药用的干根和草药；

[hiːps] [ɒv; əv] [pelts] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] ; ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [stretʃt] [ə'pɒn] [ðə; ði]

heaps	of	pelts	were	piled	up	in	one	corner	;	others	were	stretched	upon	the
堆积如山	的	毛皮	是	堆积	向上	在	一	角落	;	其他的	是	拉伸	之上	这

[wɔːlz] [tuː; tə] [draɪ] .

walls	to	dry	.
墙壁	到	干燥	.

角落里堆放着成堆的兽皮；另一些兽皮则被铺在墙上晾干。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pænθə(r)] [wɪtʃ] [ɪn] [laɪf] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn]

Upon	the	door	was	the	skin	of	a	panther	which	in	life	must	have	been
之上	这	门	曾是	这	皮肤	的	一个	豹	哪个	在	生活	必须	有	到过

[ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] ;

a	monster	;
一个	怪物	;

门上挂着一张豹皮，这只豹子生前一定是只怪物；

[beəz] - [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] , [træps] , ['fɪʃɪŋ] - ['tæk(ə)l] , ['hætʃɪt] , [ænd; ənd] ['æksiːz] ,

bears	'	claws	and	teeth	,	traps	,	fishing	-	tackle	,	hatchets	,	and	axes	,
熊	-	爪子	和	牙齿	,	陷阱	,	钓鱼	-	处理	,	斧头	,	和	轴	,

熊爪和熊牙、陷阱、渔具、手斧和斧头

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ekstrə] [gʌn] ['ɔːlsəʊ] [hʌŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .

and	an	extra	gun	also	hung	upon	the	wall	.
和	一个	额外的	枪	还	悬挂	之上	这	墙	.

墙上还挂着另一支枪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['faɪəpleɪs] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] , [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd] [draɪd] [kleɪ] .

There	was	a	huge	fireplace	at	one	side	,	built	of	stones	and	dried	clay	.
那里	曾是	一个	巨大的	壁炉	在	一	边	,	建造	的	石头	和	干燥	黏土	.

一侧有一个巨大的壁炉，是用石头和干粘土建造的。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θrɪl] [ɒv; əv]['kɒntent] , [fræŋk] ['piktʃəd] [ðə; ði]['kæbɪn][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn]

With	a	little	thrill	of	content	,	Frank	pictured	the	cabin	as	it	must	be	in
和	一个	小的	刺激	的	内容	,	坦率	如图所示	这	舱	作为	它	必须	是	在

[ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

the	winter	,
这	冬天	,

弗兰克带着一丝满足的兴奋，想象着小木屋在冬天的样子。

[wɪð] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv][lɒgz] ['rɔ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmniz] [waɪd] [θrəʊt] ; [ɔ:l][wɒz; wəz] [snəʊ] [ænd; ənd]

with	a	fire	of	logs	roaring	up	the	chimney's	wide	throat	;	all	was	snow	and
和	一个	火	的	日志	咆哮	向上	这	烟囱的	宽的	喉	;	全部	曾是	雪	和

[kəʊld] [wɪ'ðaʊt] ,

cold	without	,
寒冷的	没有	,

壁炉里燃着熊熊烈火，柴火从宽阔的烟囱口窜出；外面却是冰天雪地，寒风凛冽。

[ðə; ði] ['drɪəri] [-]

the	dreary	[	49	]
这	凄凉	[	-	]

阴沉的[49]

['wɪldənəs] [stretʃt] [ə'weɪ] [ɒn] ['evri] [hænd] , [bʌt; bət] , [wɪ'ðɪn] ,

wilderness	stretched	away	on	every	hand	,	but	,	within	,
荒野	拉伸	离开	在	每一个	手	,	但	,	之内	,

四面八方都是广袤的荒野，但在其中，

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [gləʊ] [geɪv] [ɒf] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ['mɪsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['steɪtli] ['dwelɪŋ] .

the	fire	-	glow	gave	off	a	cheer	and	comfort	missing	in	a	more	stately	dwelling	.
这	火	-	辉光	给予	离开	一个	欢呼	和	舒适	丢失的	在	一个	更多的	庄严	住宅	.

篝火的光芒带来了一种在更庄严的住所中缺失的欢快和舒适感。

“ [wɑ:l] , [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] ['jʌŋkə(r)] [səʊ][fɑ:(r)] [daʊn] [ðɪs] [ə; eɪ] - [weɪ] ? ” ['kwestʃənd] [ðə; ði][əʊld]

“	Wal	,	what	brings	you	younkers	so	far	down	this	a	-	way	?	”	questioned	the	old
“	沃尔	,	什么	带来	你	年轻人	所以	远的	向下	这	一个	-	方式	?	”	被质问	这	老的

[mæn] .

man	.
男人	.

“沃尔，你们这些年轻人怎么会跑到这么远的地方来呢？”老人问道。

“ ['nevə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [si:] ['enibɒdi] [ðɪs] ['sʌmə(r)] .

“	Never	thought	to	see	anybody	this	summer	.
“	绝不	想法	到	看	任何人	这	夏天	.

“我从未想过今年夏天会见到任何人。”

” [dʒæk] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['træpə(r)][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['erənd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ;

”	Jack	informed	the	trapper	as	to	the	nature	of	their	errand	in	the	wilderness	;
”	杰克	知情的	这	捕兽人	作为	到	这	自然	的	他们的	差事	在	这	荒野	;

[ðə; ði][əʊld][mæn] ,

the	old	man	,
这	老的	男人	,

杰克向猎人说明了他们在荒野中的任务性质；老人说，

[hu:] [hæd; həd] [ri'zju:md] [ðə; ði] ['tɪŋkərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][træp] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][hæd; həd] [ˌɪntə'rʌptɪd]

who	had	resumed	the	tinkering	at	the	trap	which	their	arrival	had	interrupted
WHO	有	恢复	这	修修补补	在	这	陷阱	哪个	他们的	到达	有	中断

,

,

,

他们重新开始摆弄陷阱，他们的到来打断了摆弄陷阱的工作。

['lɪsnd] [wɪð] ['meni] [nɒdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] .

listened	with	many	nods	of	the	head	.
听着	和	许多	点头	的	这	头	.

他一边听一边频频点头。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [əʊld] [frentʃ] [grɑːnts] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['maɪti] [hiːp] [ɒv; əv]

“	Some	day	them	there	old	French	grants	will	be	worth	a	mighty	heap	of
”	一些	天	他们	那里	老的	法语	拨款	将要	是	值得	一个	强大的	堆	的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

“总有一天，那些古老的法国赠地会价值连城。”

” [sed] [hiː; hi] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

”	said	he	at	length	when	the	boy	had	done	.
”	说	他	在	长度	什么时候	这	男生	有	完毕	.

“男孩做完后，他终于说道。”

“ [bʌt; bət] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðel] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['paʊəf(ə)l] [wel] ['pruːvn; 'prəʊvn] ;

“	But	,	in	the	first	place	,	they'll	have	to	be	powerful	well	proven	;
”	但	,	在	这	第一的	地方	,	他们会	有	到	是	强大的	出色地	已证实	;

“但是，首先，他们必须实力强大，并且经过充分验证；

[ænd; ənd] [ðen] ['itl] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kriːks] [ɪz] [lɑːn] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .

and	then	it'll	not	be	until	the	Creeks	is	larned	a	lesson	.
和	然后	它将	不是	是	直到	这	小溪	是	学习	一个	课	.

只有当克里克人吸取教训之后，事情才会有所改变。

” [ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] - ['dʒɜːni] [ænd; ənd] [æz; əz] [dʒæk]

”	This	naturally	brought	up	the	subject	of	the	boys	'	journey	and	as	Jack
”	这	自然	带来	向上	这	主题	的	这	男孩们	-	旅行	和	作为	杰克

[rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kriːks] ,

related	the	adventure	with	the	Creeks	,
有关的	这	冒险	和	这	小溪	,

“这自然而然地引出了男孩们的旅程这个话题，杰克向他们讲述了与克里克一家人的冒险经历，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːdz] [-]

and	the	words	[	50	]
和	这	字	[	-	]

以及这些词[50]

[ɒv; əv] [tə'kʌmsə] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['wʊdzmən] [pʊt] [ðə; ði] [træp] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['mætə(r)]

of	Tecumseh	,	the	ancient	woodsman	put	the	trap	aside	and	gave	the	matter
的	特库姆塞	,	这	古老的	樵夫	放	这	陷阱	旁边	和	给予	这	事情

[hɪz; ɪz] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] .

his	undivided	attention	.
他的	未分割的	注意力	.

特库姆塞的老伐木工放下陷阱，全神贯注地处理这件事。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] [hæd; həd] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['diːteɪlz] , [əʊld] [dʒəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] ;

After	the	youngster	had	related	all	the	details	,	old	Joe	began	to	ask	questions	;
后	这	青少年	有	有关的	全部	这	细节	,	老的	乔	开始	到	问	问题	;

年轻人把所有细节都讲述完之后，老乔开始问问题；

[ænd; ənd] [wen] [dʒæk] [hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] [ðiːz] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['saɪləns] .

and	when	Jack	had	answered	these	at	length	,	there	was	a	silence	.
和	什么时候	杰克	有	回答	这些	在	长度	,	那里	曾是	一个	沉默	.

杰克详细地回答了这些问题后，现场陷入了沉默。

[ðə; ði] ['træpə(r)] [sæt] [bəʊlt] ['ʌpraɪt] , [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['restɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

The	trapper	sat	bolt	upright	,	his	shoulders	resting	against	the	wall	,	and	his
这	捕兽人	卫星	螺栓	直立	,	他的	肩膀	休息	反对	这	墙	,	和	他的

['hevi] [waɪt] [braʊz] [bent] .

heavy	white	brows	bent	.
重的	白色的	眉毛	弯曲	.

捕兽人笔直地坐着，双肩靠在墙上，浓密的白眉微微皱起。

" [səʊ] [ðem; ðəm] ['vɑːmɪnt] [ʃɔː'niː] [hæv; həv] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌs'koʊgi] ['kʌntri] [ə'gen] , [hæv; həv]

"	So	them	varmint	Shawnees	have	got	into	the	Muscogee	country	again	,	have
"	所以	他们	害兽	肖尼斯	有	得到	进入	这	穆斯科吉	国家	再次	,	有

[ðeɪ] ? " [sed] [hiː; hi] .

they	?	"	said	he	.
他们	?	"	说	他	.

"看来那些讨厌的肖尼人又闯进穆斯科吉人的地盘了？"他说道。

" [wel] , [aɪv] [biːn] [ɪk'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] ;

"	Well	,	I've	been	expecting	it	for	some	time	now	;
"	出色地	,	我已经	到过	期待	它	为了	一些	时间	现在	;

"嗯，我早就预料到了；

[bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [suːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] . "

but	I	didn't	think	to	hear	of	it	so	soon	,	for	all	that	.	"
但	我	没有	思考	到	听到	的	它	所以	很快	,	为了	全部	那	.	"

尽管如此，我还是没想到会这么快就听到这个消息。

" [æz; əz] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [tɜːn] [bæk] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [hʌnt] [dʒʌst] [jet] , " [sed] [fræŋk] ,

"	As	we	couldn't	turn	back	from	our	hunt	just	yet	,	"	said	Frank	,
"	作为	我们	不能	转动	后退	从	我们的	打猎	只是	然而	,	"	说	坦率	,

"因为我们还不能放弃狩猎，"弗兰克说道。

" [dʒæk] [θɔːt] [jʊd] ['kæri] [ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setlmənts] [wen] [juː; jʊ] [went] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)]

"	Jack	thought	you'd	carry	the	news	to	the	settlements	when	you	went	in	for
"	杰克	想法	你会	携带	这	消息	到	这	定居点	什么时候	你	去	在	为了

[jɔː(r); jə(r)] [stɔːz] . "

your	stores	.	"
你的	商店	.	"

"杰克以为你进店的时候会把消息带到居民区去。"

" [ðæt] [ai] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [əʊld] [dʒəʊ] , ['grɪmli] .

"	That	I	will	,	"	replied	old	Joe	,	grimly	.
"	那	我	将要	,	"	回复	老的	乔	,	阴沉地	.

"我会的，"老乔神情严肃地回答道。

" [aɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪ'nʌf] ; [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] ['hedɪŋ] [ðæt] [wei] [ɪn] [fɔː(r)] [deɪz] - [taɪm] .

"	I'll	carry	it	right	enough	;	and	I'll	be	heading	that	way	in	four	days	'	time	.
"	患病的	携带	它	正确的	足够的	;	和	患病的	是	标题	那	方式	在	四	天	-	时间	.

"我会好好带着它；四天后我就会往那个方向走。"

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [nʌn] [tuː] ['plez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] , ['jʌŋstər]

And	it	won't	be	none	too	pleasant	for	them	to	listen	to	,	youngsters
和	它	惯于	是	没有任何	也	令人愉快的	为了	他们	到	听	到	,	年轻人

; [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spænjədz] [ɪn] [-]

;	for	the	Spaniards	in	[	51	]
;	为了	这	西班牙人	在	[	-	]

孩子们，听了肯定不会觉得愉快；因为西班牙人在[51]

['flɒrɪdə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['frʌntɪə(r)] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [ɻ'ɛdskɪnz] ['raɪflz] , [ænd; ənd]

Florida	and	the	British	on	the	northern	frontier	will	give	the	redskins	rifles	,	and
佛罗里达	和	这	英国	在	这	北方	边境	将要	给	这	红皮队	步枪	,	和

[bɔːl] [ænd; ənd]['paʊdə(r)] ,

ball	and	powder	,
球	和	粉末	,

佛罗里达和北部边境的英国人将向印第安人提供步枪、子弹和火药。

[ænd; ənd] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [seɪm] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [ðə; ði] - [biː; bi][mɔː(r)] ['deɪndʒərəs]

and	with	plenty	of	them	same	articles	,	the	varmints'll	be	more	dangerous
和	和	很多	的	他们	相同的	文章	,	这	-	是	更多的	危险的

[ðæn; ðən]['evə(r)] . ”

than	ever	.	”
比	曾经	.	”

而且，由于这类物品数量众多，这些害兽将比以往任何时候都更加危险。”

“ [ðə; ði] ['spænjədz] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [tuː] ['frendli] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	The	Spaniards	have	never	been	any	too	friendly	on	the	border	,	”	said	Jack	,
“	这	西班牙人	有	绝不	到过	任何	也	友好的	在	这	边界	,	”	说	杰克	,

[rɪ'zentfəli] ;

resentfully	;
怨恨地	;

“西班牙人在边境上从来都不太友好，”杰克愤愤不平地说；

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [kriːks] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][gets] [tuː] [hɒt][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [wɪl] [reɪs] [fɔː(r); fə(r)]

“	and	the	Creeks	,	when	it	gets	too	hot	for	them	,	will	race	for
“	和	这	小溪	,	什么时候	它	获得	也	热的	为了	他们	,	将要	种族	为了

['spæniʃ] ['terətri] . ”

Spanish	territory	.	”
西班牙语	领土	.	”

“而当克里克人觉得处境太糟时，他们就会争相占领西班牙的领土。”

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['ɪŋglənd] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ]

“	I	suppose	the	outbreak	of	the	war	with	England	will	be	of	great	advantage
“	我	认为	这	暴发	的	这	战争	和	英格兰	将要	是	的	伟大的	优势

[tuː; tə] [tə'kʌmsə] ,

to	Tecumseh	,
到	特库姆塞	,

“我认为与英国的战争爆发对特库姆塞来说是件好事。”

” [spəʊk] [fræŋk] .

”	spoke	Frank	.
”	辐	坦率	.

弗兰克说道。

['kɒŋgres] [hæd; həd]['əʊnli]['riːs(ə)ntli] [dɪ'kleəd] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt]

Congress	had	only	recently	declared	war	against	the	British	because	of	that
国会	有	仅有的	最近	声明	战争	反对	这	英国	因为	的	那

['neɪʃənz] [ə'greʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [siː] .

nation's	aggression	on	the	sea	.
国家的	侵略	在	这	海	.

由于英国在海上的侵略行为，国会不久前才对英国宣战。

“ [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] ,

“	And	,	if	the	truth	were	known	,
“	和	,	如果	这	真相	是	已知	,

“如果真相大白的话，

[aɪl] ['ventʃə(r)] [ðæts] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ] [æt; ət] [ðɪs]

I'll	venture	that's	one	of	his	reasons	for	starting	an	Indian	uprising	at	this
患病的	风险投资	那就是	一	的	他的	原因	为了	开始	一个	印度	起义	在	这

[taɪm] . ”

time	.	”
时间	.	”

我猜想，这大概是他选择在这个时候发动印度起义的原因之一吧。

“ [laɪk] [æz; əz] [nɒt] .

“	Like	as	not	.
”	喜欢	作为	不是	.

“几乎不可能。”

[ðə; ði] [ʃɔː'niː] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kjuːt] [lɒt] [ɒv; əv] [ɹ'ɛdskɪnz] , ” [kˈɒmɛntɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['træpə(r)] .

The	Shawnees	are	a	cute	lot	of	redskins	,	”	commented	the	old	trapper	.
这	肖尼斯	是	一个	可爱的	很多	的	红皮队	,	”	评论	这	老的	捕兽人	.

“肖尼人是一群可爱的红皮肤人，”这位老猎人评论道。

“ [ænd; ənd] [tə'kʌmsə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['ʃɑːrpəst]

“	And	Tecumseh	and	his	brother	,	the	medicine	man	,	are	the	sharpest
”	和	特库姆塞	和	他的	兄弟	,	这	药品	男人	,	是	这	最锋利

[ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

of	them	all	.
的	他们	全部	.

“而特库姆塞和他的兄弟，那位巫医，是他们中最精明的。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [slept] [wel] [ðæt] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [-]

”	The	boys	slept	well	that	night	in	the	[	52	]
”	这	男孩们	睡着了	出色地	那	夜晚	在	这	[	-	]

“那天晚上，男孩们在[52]中睡得很好。”

['træpərz] ['kæbɪn] ; [ænd; ənd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['bækwʊdz] ['brekfəst] , [ðeɪ] [bɪd]

trapper's	cabin	;	and	next	morning	after	a	good	backwoods	breakfast	,	they	bid
捕兽人的	舱	;	和	下一个	早晨	后	一个	好的	偏远地区	早餐	,	他们	出价

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [gʊd] - [baɪ] .

the	old	man	good	-	bye	.
这	老的	男人	好的	-	再见	.

他们来到猎人的小屋；第二天早上，享用了一顿丰盛的野外早餐后，他们向老人道别。

“ [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'selvz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Take	care	of	yourselves	,	”	said	he	.
”	拿	关心	的	你们自己	,	”	说	他	.

“你们要保重，”他说。

“ [wɪð] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [maɪt] ['hæpən] .

“	With	things	as	they	are	,	there's	no	telling	what	might	happen	.
”	和	事物	作为	他们	是	,	有	不	讲述	什么	可能	发生	.

“就目前的情况来看，谁也说不准会发生什么。”

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [seɪf] [saɪd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] [tɜːnz] [ʌp] ,

Always	be	on	the	safe	side	of	anything	that	turns	up	,
总是	是	在	这	安全的	边	的	任何事物	那	转弯	向上	,

遇到任何事都要做好万全准备。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .

if	you	can	fix	it	that	way	.
如果	你	能	使固定	它	那	方式	.

如果那样能解决的话。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ]

For	you	are	in	the	enemy's	country	,	and	there	are	only	three	of	you
为了	你	是	在	这	敌人的	国家	,	和	那里	是	仅有的	三	的	你

.

:

.

因为你们身处敌国，而且只有三个人。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][hænd] .

"	He	shook	each	of	them	by	the	hand	.
"	他	摇晃	每个	的	他们	经过	这	手	.

他与他们每个人握手。

" [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [maɪ]['fɑːðə(r)] , " [sed] [dʒæk] ,

"	If	you	see	my	father	,	"	said	Jack	,
"	如果	你	看	我的	父亲	,	"	说	杰克	,

"如果你见到我父亲，"杰克说，

" [tel] [hɪm][aɪm][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][ɪk'spekt][tuː; tə] [kiːp] [ðæt] [wei] . "

"	tell	him	I'm	all	right	and	expect	to	keep	that	way	.	"
"	告诉	他	我是	全部	正确的	和	预计	到	保持	那	方式	.	"

"告诉他我没事，而且希望一直都没事。"

" [aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [sʌn] , " ['prɒmɪst] [əʊld][dʒəʊ] .

"	I'll	do	it	,	son	,	"	promised	old	Joe	.
"	患病的	做	它	,	儿子	,	"	承诺	老的	乔	.

"我会做的，儿子，"老乔承诺道。

" [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ʌp]['aʊə(r)] ['erənd] ,

"	And	say	that	we'll	be	back	as	soon	as	we	can	finish	up	our	errand	,
"	和	说	那	出色地	是	后退	作为	很快	作为	我们	能	结束	向上	我们的	差事	,

"并告诉他们我们办完事就马上回来。"

" [sed] [fræŋk] .

"	said	Frank	.
"	说	坦率	.

弗兰克说道。

[ðə; ði]['træpə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] ;

The	trapper	waved	his	hand	to	them	as	they	rode	away	;
这	捕兽人	挥手	他的	手	到	他们	作为	他们	骑	离开	;

猎人向骑马离去的他们挥了挥手；

[ænd; ənd][ðə; ði][hjuːdʒ][dɒgz] [bɑːkt] [ðeə(r)] [gʊd] - [baɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv]

and	the	huge	dogs	barked	their	good	-	bye	as	they	disappeared	in	the	green	of
和	这	巨大的	狗	吠叫	他们的	好的	-	再见	作为	他们	消失	在	这	绿色的	的

[ðə; ði] ['fɒrɪst] . [-]

the	forest	.	[	53	]
这	森林	.	[	-	]

大狗吠叫着告别，消失在绿色的森林中。[53]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER IV

章 第四

第四章

[ə'tækt] [baɪ] ['ɪndiənz]

ATTACKED BY INDIANS

遭到攻击 经过 印度人

遭到印度人袭击

[ðeə(r)] [maʊnts] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rest] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ðəm'selvz] ['biːɪŋ] [mɔː(r)]

Their	mounts	having	had	a	good	rest	and	the	boys	themselves	being	more
他们的	安装	拥有	有	一个	好的	休息	和	这	男孩们	他们自己	存在	更多的

[ðæn; ðən]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'freʃt] ,

than	usually	refreshed	,
比	通常	焕然一新	,

他们的坐骑得到了充分的休息，男孩们自己也比平时精神焕发。

[ðeɪ] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['prəʊgres] [ðæt] [deɪ] .

they	made	considerable	progress	that	day	.
他们	制成	大量	进步	那	天	.

他们当天取得了相当大的进展。

[naɪt] [faʊnd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːm] .

Night	found	them	at	the	ford	of	a	large	stream	.
夜晚	成立	他们	在	这	福特	的	一个	大的	溪流	.

夜幕降临，他们来到了一条大溪流的浅滩。

“ [hə'ləʊ] , ” [sed] [dʒæk] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ʌp] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔːd] [ænd; ənd] [geɪzd] [ə'baʊt] ,

“	Hello	,	”	said	Jack	,	as	they	drew	up	at	the	ford	and	gazed	about	,
”	你好	,	”	说	杰克	,	作为	他们	画	向上	在	这	福特	和	凝视	关于	,

“你好，”杰克说着，他们把车停在浅滩边，环顾四周。

“ [ðɪs] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪv] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] . ”

“	this	looks	like	a	place	I've	seen	before	.	”
”	这	看起来	喜欢	一个	地方	我已经	已见	前	.	”

“这地方我好像以前来过。”

“ [kæʃ] [ɒn] ['ʌðə(r)] [saɪd] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] ['seldəm] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][hɪz; ɪz]

“	Cache	on	other	side	,	”	said	Running	Elk	,	who	seldom	made	a	mistake	in	his
”	缓存	在	其他	边	,	”	说	跑步	麋鹿	,	WHO	很少	制成	一个	错误	在	他的

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] .

observations	.
观察	.

“藏宝点在另一边，”奔跑的麋鹿说道，他的观察很少出错。

“ [mʌtʃ] [draɪd] [miːt] .

“	Much	dried	meat	.
”	很多	干燥	肉	.

很多干肉。

[pʊt] [ðeə(r)] [tuː] [snəʊ] [muːnz] [ə'gəʊ] .

Put	there	two	snow	moons	ago	.
放	那里	二	雪	月亮	前	.

两个雪月前放在那里的。

” [dʒæks] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [ˌrekəg'nɪʃn] .

”	Jack's	face	lit	up	with	recognition	.
”	杰克的	脸	点燃向上		和	认出	.

杰克的脸上露出了认出的笑容。

“ [waɪ] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Why	,	so	it	is	,	”	said	he	.
”	为什么	,	所以	它	是	,	”	说	他	.

“的确如此，”他说。

“ [aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [wɪd] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)] .

“	I	hadn't	thought	we'd	gone	so	far	.
”	我	之前没有	想法	我们会	已消失	所以	远的	.

“我没想到我们已经走到这一步了。”

" [ðen] [tuː; tə] [fræŋk] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wɪv] [biːn] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] . " [-]

" Then to Frank he added : " This is the place we've been heading for . " [54]

" 然后 到 坦率 他 额外 : " 这 是 这 地方 我们已经 到过 标题 为了 . " [-]

然后他对弗兰克说："这就是我们一直要去的地方。"[54]

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən] .

" Is this the Alabama River ? " asked the young Virginian .

" 是 这 这 阿拉巴马州 河 ? " 问 这 年轻的 弗吉尼亚人 .

"这是阿拉巴马河吗？"这位年轻的弗吉尼亚人问道。

" [jes] , " [sed] [dʒæk] .

" Yes , " said Jack .

" 是的 , " 说 杰克 .

"是的，"杰克说。

" [ænd; ənd][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][wiːl; wil][hæv; həv]['aʊə(r)] ['berɪŋ] ['prɪti] [wel] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

" And from now on we'll have our bearings pretty well laid out for us .

" 和 从 现在 在 出色地 有 我们的 轴承 漂亮的 出色地 铺设 出去 为了 我们 .

"从现在开始，我们的方向就基本确定了。"

['rʌnɪŋ] [elk] [ænd; ənd][maɪ'self] ['hʌntɪd] [ˌhɪərə'baʊts] [tuː] [w'ɪntəz] [ə'gəʊ] ;

Running Elk and myself hunted hereabouts two winters ago ;

跑步 麋鹿 和 我 猎杀 附近 二 冬天 前 ;

两年前的冬天，我和奔跑的麋鹿曾在这里附近狩猎；

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌntri] [səʊ] [wel] [ɪn][maɪnd] .

that's how we came to have the country so well in mind .

那就是 如何 我们 来了 到 有 这 国家 所以 出色地 在 头脑 .

正因如此，我们才对这个国家如此了解。

" [ðeɪ] [fɔːdid] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [kæmpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] ; [nekst]

" They forded the river and camped for the night on the opposite bank ; next

" 他们 福特 这 河 和 露营 为了 这 夜晚 在 这 对面的 银行 ; 下一个

['mɔːnɪŋ] ,

morning ,

早晨 ,

他们涉水过河，在对岸扎营过夜；第二天早上，

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [fræŋk] [gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʃɑːt] ,

after breakfast , Frank got out his chart ,

后 早餐 , 坦率 得到 出去 他的 图表 ,

早餐后，弗兰克拿出了他的图表。

['rʌfli] [dʌn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [tænd] ['dɪəˌskɪn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪgmənt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

roughly done upon a piece of tanned deerskin in the pigment used by the Indians .

大致 完毕 之上 一个 片 的 晒黑的 鹿皮 在 这 颜料 用过的 经过 这 印度人 .

在鞣制过的鹿皮上，用印第安人使用的颜料粗略地绘制而成。

" [hɪə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɒn][ðə; ði] [tʃɑːt] , " [ɪz][ðə; ði][ˌælə'bæmə]

" Here , " said he , his finger indicating the places on the chart , " is the Alabama

" 这里 , " 说 他 , 他的 手指 表明 这 地方 在 这 图表 , " 是 这 阿拉巴马州

.

:

.

"这里，"他一边说着，一边用手指着图表上的位置，"是阿拉巴马州。"

[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ][smɔːlə(r)] [striːm] [fləʊz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

Just below is a place where a smaller stream flows into it ,

只是 以下 是 一个 地方 在哪里 一个 较小的 溪流 流量 进入 它 ,

下方不远处有一条小溪汇入其中。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [klʌmp] [ɒv; əv] [tri:z] ['ʌndə(r)]

and	upon	the	point	of	land	between	the	two	is	a	small	clump	of	trees	under
和	之上	这	观点	的	土地	之间	这	二	是	一个	小的	丛	的	树木	在下面

[wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] - ['trɪp(ə)l] [əʊks] . - ”

which	is	written	'	Triple	Oaks	.	'	”
哪个	是	书面	-	三倍	橡树	.	-	”

在两地之间的岬角上，有一小片树林，树下写着“三棵橡树”。

“ [ðə; ði] [klʌmp] [wʊd] [bi:; bi] [θri:] [tri:z] , [ai] [θɪŋk] , ” [sed] [dʒæk] , “ [ænd; ənd] ['prɪti] [bɪg] [wʌnz] ,

“	The	clump	would	be	three	trees	,	I	think	,	”	said	Jack	,	“	and	pretty	big	ones	,
”	这	丛	会	是	三	树木	,	我	思考	,	”	说	杰克	,	“	和	漂亮的	大的	一个	,

“我想，那丛树应该是三棵树，”杰克说，“而且都是相当大的树。”

[tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][stænd] [aʊt] [səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] ['nəʊtɪst] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] . ”

to	make	them	stand	out	so	as	to	be	noticed	more	than	others	.	”
到	制作	他们	站立	出去	所以	作为	到	是	注意到	更多的	比	其他的	.	”

使他们脱颖而出，比其他人更容易被注意到。”

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] , [tu:] , ” [ə'gri:d] [fræŋk] . [-]

“	I	should	say	so	,	too	,	”	agreed	Frank	.	[	55	]
”	我	应该	说	所以	,	也	,	”	同意	坦率	.	[	-	]

“我也应该这么说，”弗兰克同意道。[55]

“ [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [ðæt] [nɒt] [fɑ:(r)] [daʊn] - [stri:m] , ” [sed] [dʒæk] .

“	There	is	such	a	place	as	that	not	far	down	-	stream	,	”	said	Jack	.
”	那里	是	这样的	一个	地方	作为	那	不是	远的	向下	-	溪流	,	”	说	杰克	.

“下游不远处就有一个这样的地方，”杰克说。

“ [æt; ət] [li:st] [ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] .

“	At	least	I	think	there	is	.
”	在	至少	我	思考	那里	是	.

“至少我认为是有的。”

[ai] [rɪ'membə(r)] [sʌm; səm][bɪg] [əʊks] , [dʒʌst][æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] [kri:k] [rʌnz] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

I	remember	some	big	oaks	,	just	at	a	place	where	a	creek	runs	into	the	river	.
我	记住	一些	大的	橡树	,	只是	在	一个	地方	在哪里	一个	溪	跑步	进入	这	河	.

我记得有一些大橡树，就在一条小溪汇入河流的地方。

[bʌt; bət] [haʊ] ['meni] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , [ai][doʊnt] [nəʊ] .

But	how	many	there	are	,	I	don't	know	.
但	如何	许多	那里	是	,	我	不	知道	.

但究竟有多少，我就不知道了。

” [ðen] ['tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] ['rʌnɪŋ] [elk] , [hi:; hi] [ɑ:skt] , “ [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ?

”	Then	turning	to	Running	Elk	,	he	asked	,	“	What	do	you	remember	about	it	?
”	然后	转弯	到	跑步	麋鹿	,	他	问	,	”	什么	做	你	记住	关于	它	?

然后他转向奔跑的麋鹿，问道：“你还记得这件事吗？”

” [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɛrəki:z] [rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [bri:f] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .

”	The	young	Cherokee's	reply	was	brief	and	comprehensive	.
”	这	年轻的	切诺基人的	回复	曾是	简短的	和	综合的	.

这位年轻的切罗基人的回答简洁而全面。

“ [wʌn] , [tu:] , [θri:] , ” [hi:; hi] ['kaʊntɪd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

“	One	,	two	,	three	,	”	he	counted	upon	his	fingers	.
”	一	,	二	,	三	,	”	他	计数	之上	他的	手指	.

“一、二、三，”他掰着手指头数着。

“ [θri:] [əʊk] [tri:z] .

“	Three	oak	trees	.
”	三	橡木	树木	.

三棵橡树。

[grəʊ] [nɪə(r)] [kriːk] [ɒn]['rɪvə(r)][bæŋk] .
Grow near creek on river bank .
生长 靠近 溪 在 河 银行 .

生长在河岸边的小溪附近。

[hɑːf] [ə; eɪ] [sʌnz] [raɪd] .
Half a sun's ride .
一半 一个 太阳的 骑 .

半个太阳的航程。

〃 [dʒæk] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [nˈɒdɪd] [tuː; tə] [fræŋk] .
〃 Jack chuckled and nodded to Frank .
〃 杰克 轻笑 和 点头 到 坦率 .

杰克轻笑一声，向弗兰克点了点头。

“ [hiː; hi]['nevə(r)] [fə'gɛt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
“ He never forgets anything like that .
“ 他 绝不 忘记了 任何事物 喜欢 那 .

“他从来不会忘记这样的事情。”

〃 [fræŋk] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['grætɪfaɪd] .
〃 Frank was much gratified .
〃 坦率 曾是 很多 满意 .

弗兰克非常满意。

“ [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [əʊld] [tʃæp] , 〃 [sed] [hiː; hi] , ['slæpɪŋ] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)]
“ Good for you , old chap , 〃 said he , slapping the Cherokee upon the shoulder
“ 好的 为了 你 , 老的 小伙子 , 〃 说 他 , 拍打 这 切罗基 之上 这 肩膀
.
:
.

“干得好，老伙计，”他一边说着，一边拍了拍切罗基人的肩膀。

[tuː; tə][dʒæk][hiː; hi] [sed] : “ [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] , [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [ləʊ'keɪt][ðə; ði]
To Jack he said : “ As we are without instruments , we couldn't locate the
到 杰克 他 说 : “ 作为 我们 是 没有 仪器 , 我们 不能 定位 这
[trækt] [wɪˈðaʊt] [ðiːz] ['lændmɑːrks] ,
tract without these landmarks ,
通道 没有 这些 地标 ,

他对杰克说：“由于我们没有仪器，没有这些地标，我们就无法找到这块地。”

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfət] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][wʌn] [ə'lɒŋ] [huː] [nəʊz] [weə(r)] [ðə; ði]
and it's a great comfort to have some one along who knows where the
和 它是 一个 伟大的 舒适 到 有 一些 一 沿着 WHO 知道 在哪里 这
['lændmɑːrks][ɑː(r); ə(r)] .
landmarks are .
地标 是 .

有熟悉地标的人同行，真是让人安心多了。

〃 [ə'gen] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [went] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɑːt] .
〃 Again his fingers went from point to point upon the chart .
〃 再次 他的 手指 去 从 观点 到 观点 之上 这 图表 .

他的手指再次在图表上从一个点移动到另一个点。

“ [hɪə(r)] , [-]
“ Here , [56]
“ 这里 , [-]

“这里，[56]

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ɪz][ə; eɪ] [hɪl] ; [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz][ə; eɪ] [paɪn] ['fɒrɪst] ;
to the north , is a hill ; and around to the west is a pine forest ;
到 这 北 , 是 一个 爬坡道 ; 和 大约 到 这 西方 是 一个 松树 森林 ;

北面是一座小山；西面是一片松树林；

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] , [baɪ][ðə; ði][help][ɒv; əv] [ðiːz] ,

I	think	we	ought	,	by	the	help	of	these	,
我	思考	我们	应该	,	经过	这	帮助	的	这些	,

我认为我们应该借助这些力量，

[tuː; tə] [pruːv] [ɪf] [ðə; ði] [θriː] [əʊks] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌnz][ɪn][ðə; ði] [tʃɑːt] ,

to	prove	if	the	three	oaks	you	have	in	mind	are	the	ones	in	the	chart	,
到	证明	如果	这	三	橡树	你	有	在	头脑	是	这	一个	在	这	图表	,

为了证明你心中的三棵橡树是否与图表中的那三棵橡树相同，

[ɔː(r)][nəʊ] .

or	no	.
或者	不	.

或者不是。

" [wen] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['greɪzɪŋ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sædl] ,

"	When	the	horses	had	finished	grazing	,	they	were	saddled	,
"	什么时候	这	马匹	有	完成的	放牧	,	他们	是	鞍	,

“马吃完草后，就给它们备上了鞍具。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [spræŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [bæks] [wɪð] [kiːn] [ɪk'saɪtmənt] .

and	the	lads	sprang	upon	their	backs	with	keen	excitement	.
和	这	小伙子们	弹簧	之上	他们的	背部	和	敏锐的	激动	.

小伙子们兴奋地跳到他们背上。

[ðæt] ['rʌnɪŋ] [elk][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['eksələnt] [dʒʌdʒ][ɒv; əv] ['dɪstəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

That	Running	Elk	was	a	most	excellent	judge	of	distance	as	well	as
那	跑步	麋鹿	曾是	一个	最多	出色的	法官	的	距离	作为	出色地	作为

[tə'pɒgrəfi] [wɒz; wəz] [suːn] [meɪd] ['mænɪfest] .

topography	was	soon	made	manifest	.
地形	曾是	很快	制成	显现	.

奔跑的麋鹿对距离和地形的判断能力非常出色，这一点很快就得到了证实。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə'baʊt] [haɪ] [nuːn] ,

For	just	about	high	noon	,
为了	只是	关于	高的	中午	,

大约在正午时分，

[wen] [ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz]['steərɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][hjuːdʒ]['faɪəri][bɔːl][frɒm; frəm][də'rektli] [ˌəʊvə'hed] , [fræŋk]

when	the	sun	was	staring	like	a	huge	fiery	ball	from	directly	overhead	,	Frank
什么时候	这	太阳	曾是	凝视	喜欢	一个	巨大的	火热	球	从	直接地	开销	,	坦率

['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ] .

uttered	a	cry	.
说出	一个	哭	.

当太阳像一个巨大的火球一样从头顶直射下来时，弗兰克发出了一声惊呼。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd][dʒæk] , [hɪz; ɪz][hænd]['gəʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] [kwɪk] ,

“	What	is	it	?	”	demanded	Jack	,	his	hand	going	in	the	quick	,
“	什么	是	它	?	”	要求	杰克	,	他的	手	去	在	这	快的	,

“什么事？”杰克问道，同时把手伸进了伤口。

[ɪn'stɪŋktɪv] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frʌntɪəzmən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wepən] .

instinctive	movement	of	the	frontiersman	for	his	weapon	.
本能	移动	的	这	拓荒者	为了	他的	武器	.

拓荒者本能地伸手去拿武器。

“ [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [əʊks] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [fræŋk] ['pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [triː] [tɒps] .

“	The	triple	oaks	,	”	was	the	reply	,	and	Frank	pointed	over	the	tree	tops	.
“	这	三倍	橡树	,	”	曾是	这	回复	,	和	坦率	尖	超过	这	树	最高额	.

“三棵橡树，”对方回答道，弗兰克指着树梢。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [æz; əz] [ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [sʌm; səm] ['ʌndəbrʌʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] , [ðeɪ]

Sure	enough	,	as	they	broke	through	some	underbrush	upon	the	river	bank	,	they
当然	足够的	,	作为	他们	打破	通过	一些	草丛	之上	这	河	银行	,	他们

['saɪtɪd] [θriː] ['mæsɪv] [əʊks] ,

sighted	three	massive	oaks	,
目击者	三	大量的	橡树	,

果然，当他们拨开河岸边的灌木丛时，看到了三棵巨大的橡树。

['grəʊɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðeə(r)] ['neɪbəz] [-]

growing	close	together	and	towering	above	their	neighbors	[	57	]
生长	关闭	一起	和	参天	多于	他们的	邻居	[	-	]

彼此靠近生长，并且比邻近的树木高出许多[57]

[laɪk] ['dʒaɪənts] [ə'bʌv] ['pɪgmiz] .

like	giants	above	pigmies	.
喜欢	巨人	多于	俾格米人	.

就像巨人凌驾于矮人之上。

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fləʊd] [ə; eɪ] [sləʊ] ['ʃæləʊ] [striːm] [ɒv; əv] ['jeləʊɪʃ] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ]

To	the	left	of	them	flowed	a	slow	shallow	stream	of	yellowish	water	which
到	这	左边	的	他们	流动	一个	慢的	浅的	溪流	的	淡黄色	水	哪个

['entəd] [ænd; ənd] [dɪs'kʌlərd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'ləʊ] .

entered	and	discolored	the	river	for	some	distance	below	.
进入	和	变色	这	河	为了	一些	距离	以下	.

在它们左侧，有一股缓慢而浅的淡黄色水流，汇入下游一段距离，使河水变色。

“ [wel] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ” [sed] [dʒæk] , “ [dʒʌst] [æz; əz] [ai] [sɔː] [ðem; ðəm] [lɑːst] ,

“	Well	,	there	they	are	,	”	said	Jack	,	“	just	as	I	saw	them	last	,
“	出色地	,	那里	他们	是	,	”	说	杰克	,	“	只是	作为	我	锯	他们	最后的	,

“瞧，他们就在那儿，”杰克说，“跟我上次见到他们时一模一样。”

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .

and	as	they	have	been	standing	for	at	least	a	hundred	years	.
和	作为	他们	有	到过	常设	为了	在	至少	一个	百	年	.

而且它们已经屹立了至少一百年。

” [ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪs'maʊnt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['braɪd(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ə'krɒs] [sʌm; səm] [ləʊ] [lɪmz]

”	They	all	dismounted	,	and	their	bridles	were	thrown	across	some	low	limbs
”	他们	全部	下马	,	和	他们的	缰绳	是	抛掷	穿过	一些	低的	四肢

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

close	to	the	water's	edge	.
关闭	到	这	水的	边缘	.

“他们都下了马，把缰绳扔到水边附近的一些低矮树枝上。”

[fræŋk] [gɒt] [ðə; ði] [tʃɑːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] - [bægz] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ʌn'rəʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Frank	got	the	chart	from	his	saddle	-	bags	,	and	began	unrolling	it	.
坦率	得到	这	图表	从	他的	鞍	-	包	,	和	开始	展开	它	.

弗兰克从马鞍袋里拿出海图，开始展开。

“ [wɪð] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [gʊd] [lʌk] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	With	any	sort	of	good	luck	,	”	said	he	,
“	和	任何	种类	的	好的	运气	,	”	说	他	,

“只要运气好，”他说。

“ [wiːl; wil] [hæv; həv] [ðɪs] [dʒɒb] ['əʊvə(r)] ['suːnə(r)] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] .

“	we'll	have	this	job	over	sooner	than	we	expected	.
“	出色地	有	这	工作	超过	很快	比	我们	预期的	.

“我们会比预期更早完成这项工作。”

” [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [hænd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , ['presɪŋ] ['daʊnwəd] .

”	As	he	spoke	he	felt	a	hand	upon	his	shoulder	,	pressing	downward	.
”	作为	他	辐	他	毛毡	一个	手	之上	他的	肩膀	,	紧迫	向下	.

“他说话间感到一只手搭在他的肩膀上，向下按压。”

“ [daʊn] ！ ” [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][dʒæk] , ['hɑːʃli] .
“ Down ! ” came the voice of Jack , harshly .
” 向下 ！ ” 来了 这 嗓音 的 杰克 , 严厉地 .

“趴下！”杰克厉声说道。

“ [doʊnt] [lʊk] [ʌp] !
“ Don't look up !
” 不 看 向上 !

“别抬头！”

[daʊn] !
Down !
向下 !

向下!

” [hɪz; ɪz] [wiːks] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] [jʌŋ]
” His weeks in the wilderness had not been without their effect upon the young
” 他的 周 在 这 荒野 有 不是 到过 没有 他们的 影响 之上 这 年轻的
[vər'dʒɪniən] .
Virginian .
弗吉尼亚人 .

“他在荒野中的几周经历对这位年轻的弗吉尼亚人产生了一定的影响。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
He had learned that if a thing must be done in the forest ,
他 有 学习 那 如果 一个 事物 必须 是 完毕 在 这 森林 ,

他已经明白，如果某件事必须在森林里进行，

[wʌn][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['prɒmptli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
one must do it promptly and without question .
一 必须 做 它 及时 和 没有 问题 .

必须立即且毫无疑问地执行。

[səʊ][hiː; hi][æt; ət] [-]
So he at [58]
所以 他 在 [-]

所以他在[58]

[wʌns] [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] ; [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ærəus] [sped]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
once dropped to the earth ; as he did so a flight of arrows sped over his
一次 掉落 到 这 地球 ; 作为 他 做过 所以 一个 航班 的 箭头 加速 超过 他的
[hed] ,
head ,
头 ,

他曾一度坠落到地面；就在这时，无数箭矢从他头顶飞过。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bʊlɪt] [hʌmd] [ðeə(r)] [kɔːs] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .
and a dozen bullets hummed their course through the trees .
和 一个 打 子弹 哼唱 他们的 课程 通过 这 树木 .

十几颗子弹呼啸着穿过树林。

“ [red] [stɪks] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [nɑːld] [stem] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒtnwʊd]
“ Red Sticks , ” said Running Elk , from behind the gnarled stem of a cottonwood
” 红色的 棍子 , ” 说 跑步 麋鹿 , 从 在后面 这 盘根错节的 干 的 一个 棉白杨
.
:
.

“红棍，”奔跑的麋鹿从一棵扭曲的白杨树干后面说道。

[hiː; hi] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd][æz; əz] [fræŋk] , [ə'staʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]

He	fitted	an	arrow	to	his	bow	,	and	as	Frank	,	astounded	by	the
他	适配	一个	箭	到	他的	弓	,	和	作为	坦率	,	震惊	经过	这

['sʌdnnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] ,

suddenness	of	the	attack	,
突然	的	这	攻击	,

他给弓搭上一支箭，而弗兰克则被这突如其来的袭击惊呆了。

[geɪzd] [æt; ət][hɪm][ðə; ði] [tɔːt] [strɪŋ] [twæŋ] ,

gazed	at	him	the	taut	string	twanged	,
凝视	在	他	这	紧绷	细绳	拨弦	,

她凝视着他，绷紧的琴弦发出响声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ][frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪktɪm] .

and	a	shrill	cry	from	across	the	river	told	of	a	victim	.
和	一个	尖锐	哭	从	穿过	这	河	讲述	的	一个	受害者	.

河对岸传来一声凄厉的哭喊，表明有人遇难了。

['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ðə; ði] [lɒŋ] ['raɪf(ə)l][ɒv; əv][dʒæk]['deɪvɪs] [spəʊk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Almost	at	the	same	moment	the	long	rifle	of	Jack	Davis	spoke	,	and	a
几乎	在	这	相同的	片刻	这	长的	步枪	的	杰克	戴维斯	辐	,	和	一个

['sekənd] [jel] [ə'rəʊz] ,

second	yell	arose	,
第二	叫喊	出现	,

几乎就在同一时刻，杰克·戴维斯的长枪响了，第二声喊叫也随之响起。

['pruːvɪŋ] [ðə; ði]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪm] .

proving	the	sureness	of	his	aim	.
证明	这	确定性	的	他的	目的	.

这证明了他瞄准的精准度。

[fræŋk] [naʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd][ə'pɒn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [əʊks]

Frank	now	turned	his	eyes	upon	the	point	of	land	upon	which	stood	the	triple	oaks
坦率	现在	转向	他的	眼睛	之上	这	观点	的	土地	之上	哪个	站立	这	三倍	橡树

;

;
;

弗兰克的目光转向了那片长着三棵橡树的岬角；

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɔːl][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kriːk]

to	his	surprise	,	he	saw	among	the	trees	all	the	evidences	of	a	Creek
到	他的	惊喜	,	他	锯	之中	这	树木	全部	这	证据	的	一个	溪

[ɪn'kæmpmənt] ;

encampment	;
营地	;

令他惊讶的是，他在树林中看到了克里克人营地的所有痕迹；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['vɒli] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l] [ʃɒts] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [rɒks]

and	a	new	flight	of	arrows	and	volley	of	rifle	shots	from	behind	rocks
和	一个	新的	航班	的	箭头	和	截击	的	步枪	镜头	从	在后面	岩石

, [stʌmps] [ænd; ənd] [triːz] ,

,	stumps	and	trees	,
,	树桩	和	树木	,

随后，又有一阵箭雨和一阵步枪射击从岩石、树桩和树木后射出。

[təʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .

told	of	the	hiding	places	of	the	savages	.
讲述	的	这	隐藏	地方	的	这	野蛮人	.

讲述了野蛮人的藏身之处。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ðə; ði] [bɔɪz] - ['hɔːsɪz] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪflz][ɒv; əv]

By	great	good	fortune	,	the	boys	'	horses	,	at	the	first	sound	of	the	rifles	of
经过	伟大的	好的	财富	,	这	男孩们	-	马匹	,	在	这	第一的	声音	的	这	步枪	的

[ðə; ði] ['hɒstaɪl] , [-]

the	hostiles	,	[	59	]
这	敌对分子	,	[	-	]

幸运的是，男孩们的马在听到敌军枪声的第一声时，[59]

[hæd; həd]['brəʊkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [slaɪt] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] ['gæləp] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,

had	broken	away	from	their	slight	restraint	and	galloped	off	into	the	woods	,
有	破碎的	离开	从	他们的	轻微	克制	和	疾驰	离开	进入	这	树林	,

[ʌn'hɜːt] .

unhurt	.
毫发无损	.

它们挣脱了轻微的束缚，毫发无损地奔入树林。

“ [kiːp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ” [wɔːnd] [dʒæk] , “ [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

“	Keep	close	to	the	ground	,	”	warned	Jack	,	“	and	after	them	.
“	保持	关闭	到	这	地面	,	”	警告	杰克	,	“	和	后	他们	.

“贴近地面，”杰克警告说，“然后追上他们。”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [maʊnts] , [ɔː(r)] [wɪr] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] .

We	must	not	lose	sight	of	our	mounts	,	or	we're	done	for	.
我们	必须	不是	失去	视线	的	我们的	安装	,	或者	是	完毕	为了	.

我们绝不能失去对坐骑的视线，否则我们就完了。

” ['rʌnɪŋ] [elk] [slɪpt] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] ;

”	Running	Elk	slipped	from	tree	to	tree	;
”	跑步	麋鹿	滑倒了	从	树	到	树	;

“奔跑的麋鹿从一棵树滑到另一棵树；

[dʒæk] [krɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌp(ə)l] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .

Jack	crawled	along	the	earth	with	the	supple	movements	of	a	snake	.
杰克	爬行	沿着	这	地球	和	这	柔软	移动	的	一个	蛇	.

杰克像蛇一样灵活地在地上爬行。

[fræŋk] ['fɒləʊd] [suːt] , [ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [flaɪt] [ɒv; əv] ['ærəus] ,

Frank	followed	suit	,	and	in	spite	of	the	continuous	flight	of	arrows	,
坦率	随后	套装	,	和	在	尽管如此	的	这	连续的	航班	的	箭头	,

弗兰克也照做了，尽管箭矢不断飞来，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ʌn'hɑːmd] [ðə; ði] [θɪk] ['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]

they	reached	unharmed	the	thick	cover	of	the	trees	some	distance	from	the
他们	达到	毫发无损	这	厚的	覆盖	的	这	树木	一些	距离	从	这

['rɪvərz] [brɪŋk] .

river's	brink	.
河流的	边缘	.

他们毫发无损地到达了距离河岸一段距离的茂密树林中。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ðə; ði] ['pækhɔːs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [əʊld] [biːst] ,

By	great	good	fortune	,	the	packhorse	,	which	was	a	wise	old	beast	,
经过	伟大的	好的	财富	,	这	驮马	,	哪个	曾是	一个	明智的	老的	兽	,

幸运的是，那匹驮马，它是一匹睿智的老马，

[hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] ; [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz]

had	brought	up	a	few	hundred	yards	away	;	and	naturally	the	other	horses
有	带来	向上	一个	很少	百	码	离开	;	和	自然	这	其他	马匹

[stɒpt] ['ɔːlsəʊ] ,

stopped	also	,
停止	还	,

它停在了几百码外；其他马匹自然也跟着停了下来。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] [kɔːt] .

and	so	were	easily	caught	.
和	所以	是	容易地	捕捉	.

因此很容易就被抓住了。

[ðə; ðiː] [bɔɪz] [spræŋ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [went] ['teərɪŋ] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ðiː] [aɪlz] [ɒv; əv]

The	boys	sprang	upon	their	backs	and	went	tearing	away	through	the	aisles	of
这	男孩们	弹簧	之上	他们的	背部	和	去	撕裂	离开	通过	这	过道	的

[ðə; ðiː] ['fɒrɪst] ;

the	forest	;
这	森林	;

男孩们跃上树背，飞快地穿过森林的小径；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ðiː] [jel] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['ɪndiənz] ,

and	as	they	did	so	they	heard	the	yells	of	the	Indians	,
和	作为	他们	做过	所以	他们	听到	这	喊叫	的	这	印度人	,

就在这时，他们听到了印第安人的喊叫声。

[huː] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [fɜːst] [taɪm] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [flaɪt] .

who	now	for	the	first	time	became	aware	of	their	flight	.
WHO	现在	为了	这	第一的	时间	成为	意识到的	的	他们的	航班	.

他们这才第一次意识到自己正在逃亡。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðel] ['fɒləʊ] ? ” [ɑːskt] [-]

“	Do	you	think	they'll	follow	?	”	asked	[	60	]
“	做	你	思考	他们会	跟随	?	”	问	[	-	]

“你认为他们会跟随吗？”[60]

[fræŋk] ,

Frank	,
坦率	,

坦率，

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][dʒæk][rəʊd] [saɪd][baɪ][saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] [weə(r)] [ðə; ðiː] [wʊdz] [wɒz; wəz]

as	he	and	Jack	rode	side	by	side	for	a	space	where	the	woods	was
作为	他	和	杰克	骑	边	经过	边	为了	一个	空间	在哪里	这	树林	曾是

[nɒt][səʊ] [dens] .

not	so	dense	.
不是	所以	稠密	.

他和杰克并肩骑马来到一片树林不那么茂密的地方。

“ [ðeɪ] [wɪl] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [haʊ] [fjuː] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ðiː] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)] .

“	They	will	if	they	have	noticed	how	few	we	are	,	”	replied	the	young	borderer	.
“	他们	将要	如果	他们	有	注意到	如何	很少	我们	是	,	”	回复	这	年轻的	边境	.

“如果他们注意到我们人手不足，他们就会这么做，”年轻的边境居民回答道。

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [krɒs] [ðə; ðiː]['rɪvə(r)] , ['aʊə(r)] [træks] [wɪl] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] .

“	And	if	they	cross	the	river	,	our	tracks	will	tell	them	that	.
“	和	如果	他们	叉	这	河	,	我们的	轨道	将要	告诉	他们	那	.

“如果他们过河，我们的轨道会告诉他们这一点。”

” ['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊərz] [hɑːd] ['raɪdɪŋ] [ðeɪ] ['slækən] [ðeə(r)] [peɪs] ,

”	After	about	an	hour's	hard	riding	they	slackened	their	pace	,
”	后	关于	一个	小时	难的	骑术	他们	松弛	他们的	步伐	,

“经过大约一个小时的奋力骑行后，他们放慢了速度。”

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ðiː][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊl] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] .

and	then	at	the	top	of	a	knoll	they	halted	.
和	然后	在	这	顶部	的	一个	小丘	他们	停止	.

然后，他们在小山顶上停了下来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] ,

They	had	emerged	from	the	forest	some	time	ago	,
他们	有	出现	从	这	森林	一些	时间	前	,

他们不久前就从森林里出来了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

and	from	where	they	were	they	had	a	clear	view	of	the	surrounding
和	从	在哪里	他们	是	他们	有	一个	清除	看法	的	这	周围

['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .

country	for	miles	around	.
国家	为了	英里	大约	.

从他们所处的位置，可以清楚地看到周围数英里内的乡村景色。

[ə'weɪ] [swept] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɔːtəm] ,

Away	swept	the	green	of	the	early	autumn	,
离开	扫荡	这	绿色的	的	这	早期的	秋天	,

初秋的绿色渐渐消逝，

[ɔːl] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

all	rippling	in	the	breeze	and	shining	in	the	sunlight	.
全部	涟漪	在	这	微风	和	灼灼	在	这	阳光	.

微风中荡漾，阳光下闪闪发光。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [splɒtʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [ɔː(r)] [red] [mɑːkt] [weə(r)] [ðə; ði][fɔːl][hæd; həd]

Here	and	there	a	splotch	of	yellow	or	red	marked	where	the	fall	had
这里	和	那里	一个	斑点	的	黄色的	或者	红色的	标记	在哪里	这	落下	有

[ɔːl'redi] [set] [ɪts][hænd] .

already	set	its	hand	.
已经	放	它是	手	.

这里那里，有一块块黄色或红色的斑点，那是秋天已经留下的痕迹。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['klaʊdləs] [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] ['veri] [klɪə(r)] .

The	sky	was	cloudless	and	the	air	very	clear	.
这	天空	曾是	无云	和	这	空气	非常	清除	.

天空万里无云，空气非常清新。

“ [ɪts] [ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [greɪt] ['dɪstənsɪz] , ” [sed] [fræŋk] .

“	It's	the	sort	of	a	day	when	we	can	see	great	distances	,	”	said	Frank	.
”	它是	这	种类	的	一个	天	什么时候	我们	能	看	伟大的	距离	,	”	说	坦率	.

“今天这样的天气，我们能看到很远的地方，”弗兰克说。

“ [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['evə(r)] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][faɪnə] . ”

“	I	don't	think	I	remember	ever	seeing	a	finer	.	”
”	我	不	思考	我	记住	曾经	看到	一个	更精细	.	”

“我好像从来没见过比这更精致的。”

“ [wel] , [ænd; ənd][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] , ” [sed] [dʒæk]['deɪvɪs] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

“	Well	,	and	just	because	of	that	,	”	said	Jack	Davis	,	with	the	caution	of
”	出色地	,	和	只是	因为	的	那	,	”	说	杰克	戴维斯	,	和	这	警告	的

[ɪk'spɪərɪəns] , [-]

experience	,	[	61	]
经验	,	[	-	]

“嗯，正因为如此，”杰克·戴维斯带着经验的谨慎说道[61]

“ [wɪd] ['betə(r)] [nɒt] [stænd][hɪə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [fʊl] [vjuː] .

“	we'd	better	not	stand	here	in	such	full	view	.
”	我们会	更好的	不是	站立	这里	在	这样的	满的	看法	.

“我们最好不要站在这里，这么显眼。”

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [redz] [ɒn] ['aʊə(r)] [treɪl] , [ðel] [mɑːk] [ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['ðer] [stɪl] [maɪlz]

If there are any reds on our trail , they'll mark us , even if they're still miles

如果 那里 是 任何 红色 在 我们的 踪迹 , 他们会 标记 我们 , 甚至 如果 它们是 仍然 英里

[ə'weɪ] . ”

away . ”

离开 . ”

如果追踪到任何红色目标，即使他们远在数英里之外，也会标记我们。

“ [ɜː] ! ” [ə'griːd] ['rʌnɪŋ] [elk] , [ɪn] [prɔmpt] [ə'pruːv(ə)l] .

“ Ugh ! ” agreed Running Elk , in prompt approval .

“ 啊 ! ” 同意 跑步 麋鹿 , 在 迅速的 赞同 .

“呃！”奔跑的麋鹿立即表示赞同。

“ [kriːk] [hæv; həv] [gʊd] [aɪz] .

“ Creek have good eyes .

“ 溪 有 好的 眼睛 .

“克里克的眼睛很好。”

[siː] [fɑː(r)] !

See far !

看 远的 !

看得更远！

” [səʊ] [ðeɪ] [druː] [bæk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊl] ,

” So they drew back below the shoulder of the knoll ,

” 所以 他们 画 后退 以下 这 肩膀 的 这 小丘 ,

于是他们退到了小山丘的山肩下方。

[ˌdis'maʊnt] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [speɪs] .

dismounted and gave the horses a breathing space .

下马 和 给予 这 马匹 一个 呼吸 空间 .

下马让马儿们喘口气。

[fræŋk] , [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] [frend] ,

Frank , as he watched his friend ,

坦率 , 作为 他 观看 他的 朋友 ,

弗兰克看着他的朋友，

[sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lʊks] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

saw that his face was serious and that his looks in the direction of the

锯 那 他的 脸 曾是 严肃的 和 那 他的 看起来 在 这 方向 的 这

['weɪvɪŋ] [griːn] ['fɒrɪst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [bɪ'haɪnd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tens] .

waving green forest which they had left behind were intense .

挥手 绿色的 森林 哪个 他们 有 左边 在后面 是 激烈的 .

只见他面色严肃，目光专注地望着他们身后那片摇曳生姿的绿色森林。

['rʌnɪŋ] [elk] ['ɔːlsəʊ] [kept] [hɪz; ɪz] [kiːn] [blæk] [aɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɪstənt] [wʊdz] ; [æz; əz][hiː; hi] [stʊd]

Running Elk also kept his keen black eyes upon the distant woods ; as he stood

跑步 麋鹿 还 保留 他的 敏锐的 黑色的 眼睛 之上 这 遥远 树林 ; 作为 他 站立

['wɒtʃɪŋ] ,

watching ,

观看 ,

奔跑的麋鹿也用它那双锐利的黑眼睛注视着远处的树林；它站在那里，凝视着，

[wɪð] [bɑː'bærɪk][kəm'pəʊʒə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['splendɪdli] [rɔːt]

with barbaric composure , he had the appearance of a splendidly wrought

和 野蛮 镇定 , 他 有 这 外貌 的 一个 精彩地 锻

[brɒnz] ,

bronze ,

青铜 ,

他神态野蛮而沉稳，宛如一尊精美绝伦的青铜雕像。

[ment] [tuː; tə] ['tɪpɪfaɪ] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd] [greɪs] .

meant	to	typify	vigilance	and	grace	.
意思是	到	类型化	警觉	和	优雅	.

意在体现警惕和优雅。

['sʌd(ə)nli] [dʒæk] [spəʊk] .

Suddenly	Jack	spoke	.
突然	杰克	辐	.

杰克突然开口说话了。

“ [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] , ['pɔɪntɪŋ] .

“	There	they	are	,	”	said	he	,	pointing	.
“	那里	他们	是	,	”	说	他	,	指向	.

“他们在那儿，”他指着说。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg][bænd][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [træks] [laɪk]

“	There's	a	big	band	of	them	,	and	they	are	following	in	our	tracks	like
“	有	一个	大的	乐队	的	他们	,	和	他们	是	下列的	在	我们的	轨道	喜欢

[haʊndz] . ” [-]

hounds	.	”	[	62	]
猎犬	.	”	[	-	]

“他们人数众多，像猎犬一样紧随我们而来。”[62]

[frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [ə; eɪ] [fʊl] [skɔː(r)][ɒv; əv] [kriːks] .

From	out	the	green	of	the	woods	came	a	full	score	of	Creeks	.
从	出去	这	绿色的	的	这	树林	来了	一个	满的	分数	的	小溪	.

从绿树丛中传来十几条小溪。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ə'fʊt] .

Some	were	mounted	and	some	were	afoot	.
一些	是	安装	和	一些	是	步行	.

有些人骑马，有些人步行。

[ðeɪ] ['kærid] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ;

They	carried	shields	and	spears	and	bows	and	arrows	;
他们	携带	盾牌	和	长矛	和	弓	和	箭头	;

他们携带盾牌、长矛、弓箭；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]['met(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ['bærəl] ['glisən] [æz; əz][ðə; ði] [sʌnz]

and	here	and	there	the	metal	of	a	rifle	barrel	glistened	as	the	sun's
和	这里	和	那里	这	金属	的	一个	步枪	桶	闪闪发光	作为	这	太阳的

[reɪz] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] .

rays	struck	it	.
射线	击	它	.

阳光照射下，步枪枪管的金属部分闪闪发光。

“ [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn]['bəʊldli] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [θɔːt] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] , ”

“	They	seem	to	come	on	boldly	,	and	without	much	thought	of	concealment	,	”
“	他们	似乎	到	来	在	大胆地	,	和	没有	很多	想法	的	隐蔽	,	”

[sed] [frænk] ,

said	Frank	,
说	坦率	,

“他们似乎行事大胆，根本不考虑掩饰，”弗兰克说。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

after	he	had	watched	them	for	a	moment	.
后	他	有	观看	他们	为了	一个	片刻	.

他观察了他们一会儿之后。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ai] [θɔːt] ['ɪndiənz] [meɪd] [wɔː(r)] . ”

“	And	that	is	not	at	all	the	way	I	thought	Indians	made	war	.	”
“	和	那	是	不是	在	全部	这	方式	我	想法	印度人	制成	战争	.	”

“我完全没想到印第安人会这样打仗。”

“ [ʌm; əm] , [kriːk] [nəʊ][keə(r)] [huː] [siː] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Um , Creek no care who see , ” stated Running Elk .
“ 嗯 , 溪 不 关心 WHO 看 , ” 声明 跑步 麋鹿 .

“嗯，溪流不在乎谁看见，”奔跑的麋鹿说道。

“ [gɒt] [hɪl] , [wɪð] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] . ”
“ Got hill , with ring around him . ”
“ 得到 爬坡道 , 和 戒指 大约 他 . ”

“他长着一座小山，周围有一圈。”

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [sed] [fræŋk] , ['əʊnli] ['pɑːtli] ['kætʃɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] ['miːnɪŋ] .
“ What's that ? ” said Frank , only partly catching the Cherokee's meaning .
“ 是什么 那 ? ” 说 坦率 , 仅有的 部分 捕捉 这 切诺基人的 意义 .

“那是什么？”弗兰克问道，他只部分听懂了切罗基人的意思。

“ [hiː; hi] [miːnz] [ðæt] [ðev] [gɒt] [ˌjuː 'es] [sə'raʊndɪd] , ” [sed] [dʒæk]['deɪvɪs] .
“ He means that they've got us surrounded , ” said Jack Davis .
“ 他 方法 那 他们有 得到 我们 包围 , ” 说 杰克 戴维斯 .

“他的意思是说，他们已经把我们包围了，”杰克·戴维斯说。

“ [ænd; ənd] [hiːz] [raɪt] .
“ And he's right .
“ 和 他是 正确的 .

“他说得对。”

[dʒʌst] [θrəʊ] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Just throw a look around .
只是 扔 一个 看 大约 .

随便环顾四周。

” ['stɑːtld] , [fræŋk] [dɪd][səʊ] ; [hɪz; ɪz] [hɑːt] [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] ['swɪftə(r)] ;
” Startled , Frank did so ; his heart gave a leap and began to beat swifter ;
” 惊慌 , 坦率 做过 所以 ; 他的 心 给予 一个 飞跃 和 开始 到 打 更迅捷 ;
[frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
from all directions ,
从 全部 方向 ,

弗兰克吓了一跳，照做了；他的心脏猛地一跳，开始加速跳动；四面八方传来一阵声响，

['kləʊzɪŋ] [ɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [nəʊl] , [wɜː(r); wə(r)] [bændz] [ɒv; əv] [ɑːmd] ['sævɪdʒɪz] . [-]
closing in upon the knoll , were bands of armed savages . [63]
结束 在 之上 这 小丘 , 是 乐队 的 武装 野蛮人 . [-]

一群武装野蛮人正逼近小山丘。[63]

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] [faɪt] [ɒn] [ðə; ði] [nəʊl]
THE FIGHT ON THE KNOLL
这 斗争 在 这 小丘

山丘上的战斗

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɔː(r)] [tuː] [fræŋk] ['lɒrəns] [wɒz; wəz] [tuː] ['stɑːtld] [tuː; tə] [spiːk] ;
For a moment or two Frank Lawrence was too startled to speak ;
为了 一个 片刻 或者 二 坦率 劳伦斯 曾是 也 惊慌 到 说话 ;

弗兰克·劳伦斯一时语塞，说不出话来；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kə'lekt] [hɪz; ɪz][wɪts][hɪz; ɪz][fɜːst]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [θrəʊ] [hɪz; ɪz]

but	when	he	could	collect	his	wits	his	first	action	was	to	throw	his
但	什么时候	他	可以	收集	他的	智慧	他的	第一的	行动	曾是	到	扔	他的

['raɪf(ə)l] [ə'raʊnd] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juːz] ;

rifle	around	in	position	for	use	;
步枪	大约	在	位置	为了	使用	;

但当他回过神来后，做的第一件事就是把步枪扔到合适的射击位置；

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [wɒz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][dʒæk]['deɪvɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntə(r)] .

his	second	was	to	look	at	Jack	Davis	and	the	Cherokee	hunter	.
他的	第二	曾是	到	看	在	杰克	戴维斯	和	这	切罗基	猎人	.

他的第二个目标是观察杰克·戴维斯和切罗基猎人。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , ['kwaɪətli] [ɪ'nʌf] , “ [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt][wiː; wi]

“	Well	,	”	said	he	,	quietly	enough	,	“	we	seem	to	be	in	for	it	,	don't	we
“	出色地	,	”	说	他	,	悄悄	足够的	,	“	我们	似乎	到	是	在	为了	它	,	不	我们

? ”

?	”
?	”

“嗯，”他平静地说，“看来我们麻烦大了，不是吗？”

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl][təʊld] , ” [spəʊk] [dʒæk] .

“	There's	a	good	hundred	of	them	,	all	told	,	”	spoke	Jack	.
“	有	一个	好的	百	的	他们	,	全部	讲述	,	”	辐	杰克	.

“总共有上百个，”杰克说道。

“ [ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [spræŋ] [frɒm; frəm] . ”

“	I	wonder	where	they	all	sprang	from	.	”
“	我	想知道	在哪里	他们	全部	弹簧	从	.	”

“我想知道它们都源自哪里。”

“ [jʌŋ] [men] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	Young	men	,	”	said	Running	Elk	.
“	年轻的	男人	,	”	说	跑步	麋鹿	.

“年轻人，”奔跑的麋鹿说道。

“ [breɪvz] .

“	Braves	.
“	勇士队	.

“勇士队。”

[əʊld] [men] [ɪn]['kaʊns(ə)l] ; [jʌŋ] [men] [kʌm] ['ɑːftəwəd] . ”

Old	men	in	council	;	young	men	come	afterward	.	”
老的	男人	在	理事会	;	年轻的	男人	来	之后	.	”

先由老年人商议，年轻人随后加入。

“ [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kraɪd] [dʒæk] , ['grɑːspɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntərz] ['miːnɪŋ] .

“	That's	it	,	”	cried	Jack	,	grasping	at	the	Cherokee	hunter's	meaning	.
“	那就是	它	,	”	哭	杰克	,	抓握	在	这	切罗基	猎人的	意义	.

“就是这样，”杰克喊道，他努力理解切罗基猎人的意思。

“ ['wɛðərfərd] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] , [tʊk] [hɪz; ɪz][əʊld][men] [-]

“	Weatherford	,	chief	of	the	Creeks	,	took	his	old	men	[	64	]
“	韦瑟福德	,	首席	的	这	小溪	,	采取	他的	老的	男人	[	-	]

“克里克族首领韦瑟福德带着他的老部下[64]

['fɔːwəd] [tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð] [tə'kʌmsə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l]

forward	to	hear	and	talk	with	Tecumseh	and	the	prophet	at	the	council
向前	到	听到	和	讲话	和	特库姆塞	和	这	先知	在	这	理事会

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

上前去聆听并与特库姆塞和先知在篝火旁交谈。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [ɔː(r)] ['wɒrɪəz] , [wɜː(r); wə(r)] [left] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [mɑːtʃ] [bɪ'haɪnd] ;

The	young	men	,	or	warriors	,	were	left	a	few	days	'	march	behind	;
这	年轻的	男人	,	或者	战士	,	是	左边	一个	很少	天	-	行进	在后面	;

这些年轻人，也就是战士们，被留在了几天路程之外的地方；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðeə(r)] [tʃiːf] [wen] [wiː; wi] [ræn] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði]

they	were	on	their	way	to	join	their	chief	when	we	ran	into	them	at	the
他们	是	在	他们的	方式	到	加入	他们的	首席	什么时候	我们	跑	进入	他们	在	这

['rɪvə(r)] . ”

river	.	”
河	.	”

他们正要去和他们的首领会合，我们在河边遇到了他们。

“ [wɜːs] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] , ” ['grʌmbld] [fræŋk] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ɪndiənz] .

“	Worse	luck	for	us	,	”	grumbled	Frank	,	his	eyes	on	the	advancing	Indians	.
“	更糟	运气	为了	我们	,	”	咕哝	坦率	,	他的	眼睛	在	这	前进	印度人	.

“我们运气更差了，”弗兰克咕哝着，眼睛盯着逼近的印第安人。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ?

“	What	shall	we	do	?
“	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

” [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [dʒæk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] [ðæt] [ðə; ði] [kriːks] [hæd; həd] [juːst] [ðeə(r)]

”	It	was	plain	to	Jack	and	Running	Elk	that	the	Creeks	had	used	their
”	它	曾是	清楚的	到	杰克	和	跑步	麋鹿	那	这	小溪	有	用过的	他们的

[suː'pɪərɪə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ðeə(r)] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] .

superior	knowledge	of	the	country	to	their	great	advantage	.
优越的	知识	的	这	国家	到	他们的	伟大的	优势	.

“杰克和奔跑的麋鹿都清楚地看到，克里克人利用他们对地形的深入了解，获得了巨大的优势。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] , ['veri] ['laɪkli] ,

They	had	seen	the	direction	taken	by	the	boys	and	knowing	,	very	likely	,
他们	有	已见	这	方向	已采取	经过	这	男孩们	和	会心	,	非常	可能	,

他们看到了男孩们选择的方向，而且很可能知道，

[ðə; ði] [kɔːs] [ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [spiːd] ,

the	course	they	must	take	through	the	forest	if	they	desired	to	make	speed	,
这	课程	他们	必须	拿	通过	这	森林	如果	他们	想要的	到	制作	速度	,

如果他们想要快速穿过森林，就必须选择这条路线。

[ðə; ði] [red] [men] [hæd; həd] ['kʌnɪŋli] [θrəʊn] ['pɑːtiz] ['fɔːwəd] [ə'lɒŋ] ['veərɪəs] [pɑːðz] [θruː] [ðə; ði]

the	red	men	had	cunningly	thrown	parties	forward	along	various	paths	through	the
这	红色的	男人	有	狡猾地	抛掷	各方	向前	沿着	各种各样的	路径	通过	这

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

红衣人狡猾地将队伍分成几队，沿着树林中的不同小路向前推进。

[ʃɔːt] [kʌts] [nəʊn] ['əʊnli] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] [θɪŋz] ,

short	cuts	known	only	to	themselves	and	the	wild	things	,
短的	削减	已知	仅有的	到	他们自己	和	这	荒野	事物	,

只有他们和野兽才知道的捷径

[ænd; ənd] [səʊ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [liːst]

and	so	had	managed	to	form	a	ring	about	them	when	they	had	least
和	所以	有	管理	到	形式	一个	戒指	关于	他们	什么时候	他们	有	至少

[ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

expected	it	.
预期的	它	.

于是，在他们最意想不到的时候，有人成功地在他们周围形成了一个包围圈。

[tuː; tə][stænd][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɑːsi] [nəʊl] [-]

To	stand	at	the	top	of	the	grassy	knoll	[	65	]
到	站立	在	这	顶部	的	这	草丛	小丘	[	-	]

站在草坡顶上[65]

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kriːks] [əd'vɑːns] [ə'pɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] [laɪk] [ɒv; əv]

and	see	the	Creeks	advance	upon	all	sides	was	an	experience	the	like	of
和	看	这	小溪	进步	之上	全部	侧面	曾是	一个	经验	这	喜欢	的

[wɪtʃ] [fræŋk] ['lɒrəns] [hæd; həd]['nevə(r)] [ˌʌndə'gɒn] [bɪ'fɔː(r)] .

which	Frank	Lawrence	had	never	undergone	before	.
哪个	坦率	劳伦斯	有	绝不	经历	前	.

眼睁睁看着克里克人从四面八方涌来，这是弗兰克·劳伦斯以前从未经历过的景象。

[ðə; ði] [sʌn] [glɑːns, glæns][ə'pɒn][ðə; ði] ['ɔɪli] [brɒnz] [skɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪvz] ,

The	sun	glanced	upon	the	oily	bronze	skins	of	the	braves	,
这	太阳	瞥了一眼	之上	这	油腻的	青铜	皮肤	的	这	勇士们	,

阳光洒在勇士们油亮的古铜色皮肤上，

[ðeə(r)] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] ['herən] [pluːmz] [nˈɒdɪd] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ,

their	eagle	and	heron	plumes	nodded	in	the	breeze	,
他们的	鹰	和	苍鹭	羽流	点头	在	这	微风	,

它们的鹰羽和鹭羽在微风中摇曳，

[ðeə(r)] ['bʌkskɪn] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [kwɪld] [ænd; ənd] ['biːdɪd] ['ɔːrnəmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪŋ]

their	buckskin	leggings	and	quilled	and	beaded	ornaments	were	interesting
他们的	鹿皮	绑腿	和	衍纸	和	串珠	装饰品	是	有趣的

[ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] .

and	picturesque	.
和	如画	.

他们的鹿皮绑腿和羽毛串珠饰品既有趣又漂亮。

[bʌt; bət] [fræŋk] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːs] ['muːvɪŋ]

But	Frank	knew	that	there	was	something	more	than	show	in	the	force	moving
但	坦率	知道	那	那里	曾是	某物	更多的	比	展示	在	这	力量	移动

[səʊ] ['sləʊli] ,

so	slowly	,
所以	缓慢地	,

但弗兰克知道，这支部队行动如此缓慢，绝不仅仅是表面现象。

[səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tʃekt] ,

so	surely	toward	them	;	he	knew	that	if	they	were	not	checked	,
所以	一定	朝向	他们	;	他	知道	那	如果	他们	是	不是	已检查	,

所以他肯定地朝着他们走去；他知道，如果不加以制止，

[ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ment] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)n] [deθ] [tuː; tə][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz]

their	presence	in	such	numbers	meant	almost	certain	death	to	him	and	his	friends
他们的	在场	在	这样的	数字	意思是	几乎	肯定	死亡	到	他	和	他的	朋友们

.

:
.

他们人数如此之多，几乎意味着他和他的朋友们必死无疑。

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][reɪndʒ] ? ” [ɑːskt] [hiː; hi] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][dʒæk] .

“	Do	you	think	they	are	in	range	?	”	asked	he	,	looking	at	Jack	.
“	做	你	思考	他们	是	在	范围	?	”	问	他	,	寻找	在	杰克	.

“你觉得他们还在射程之内吗？”他看着杰克问道。

[jʌŋ] ['deɪvɪs] [swept] [ðə; ði] ['dɪstənt] [kriːks] [wɪð] [æn; ən] ['estɪmeɪtɪŋ] [glɑːns] .

Young	Davis	swept	the	distant	Creeks	with	an	estimating	glance	.
年轻的	戴维斯	扫荡	这	遥远	小溪	和	一个	估算	瞥一眼	.

年轻的戴维斯用审视的目光扫视着远处的小溪。

“ [nɒt] [baɪ] ['fɪfti] [jɑːrdz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Not	by	fifty	yards	,	”	said	he	.
”	不是	经过	五十	码	,	”	说	他	.

“差了五十码，”他说。

“ [ænd; ənd] [wiːl; wil] [gɪv] [ðem; ðəm] ['twenti] - [faɪv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [weɪst] ['eni] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

“	And	we'll	give	them	twenty	-	five	more	than	that	,	for	we	must	not	waste	any	ammunition	.
”	和	出色地	给	他们	二十	-	五	更多的	比	那	,	为了	我们	必须	不是	浪费	任何	弹药	.

“我们还要再给他们二十五个，因为我们绝不能浪费任何弹药。”

” [bʌt; bət] [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] ; [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [-]

”	But	Jack	did	not	give	the	Indians	much	attention	at	the	moment	;	as	soon	as	he	had	[	66	]
”	但	杰克	做过	不是	给	这	印度人	很多	注意力	在	这	片刻	;	作为	很快	作为	他	有	[	-	]

“但杰克当时并没有太在意印第安人；他一[66]

['ɑːnsə(r)d] [fræŋks] ['kwestʃən] ,

answered	Frank's	question	,
回答	弗兰克的	问题	,

回答了弗兰克的问题，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ]

he	turned	to	a	place	at	the	top	of	the	knoll	which	had	caught	his	eye
他	转向	到	一个	地方	在	这	顶部	的	这	小丘	哪个	有	捕捉	他的	眼睛

[ə; eɪ] [fjuː] ['moments] [bɪ'fɔː(r)] .

a	few	moments	before	.
一个	很少	时刻	前	.

他转向小山丘顶端的一个地方，那里几分钟前就吸引了他的目光。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bəʊl] - [laɪk] [dɪ'preʃn] , ['pɒsəbli] [ˌfɪf'tiːn] [jɑːrdz] [ə'krɒs] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɔː(r)] [fiːt] [ɪn] [depθ] .

This	was	a	bowl	-	like	depression	,	possibly	fifteen	yards	across	and	some	four	feet	in	depth	.
这	曾是	一个	碗	-	喜欢	沮丧	,	可能	十五	码	穿过	和	一些	四	脚	在	深度	.

这是一个碗状的凹陷，直径可能达十五码，深度约为四英尺。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌtɛnɪ'siːən] [liːpt] ['ɪntuː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'baʊt] ,

The	young	Tennesseean	leaped	into	this	,	and	walked	about	,
这	年轻的	田纳西人	跳跃	进入	这	,	和	步行	关于	,

这位年轻的田纳西人欣然接受了这个提议，并四处走动。

['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊl] .

trying	it	at	various	places	for	a	view	of	the	sloping	sides	of	the	knoll	.
尝试	它	在	各种各样的	地方	为了	一个	看法	的	这	倾斜的	侧面	的	这	小丘	.

在不同的地方尝试，以便欣赏小山坡的倾斜侧面。

“ [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] , ” [kraɪd] [hiː; hi] , [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Just	the	thing	,	”	cried	he	,	excitedly	.
”	只是	这	事物	,	”	哭	他	,	兴奋地	.

“正是我们需要的！”他兴奋地喊道。

“ ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [pleɪst] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .

“	Couldn't	have	been	better	placed	if	it	had	been	made	for	the	occasion	.
”	不能	有	到过	更好的	放置	如果	它	有	到过	制成	为了	这	场合	.

“如果说它是为这个场合而制作的，那它的位置就再也不可能比现在更好了。”

" ['kætʃɪŋ] [dʒæks][aɪ'dɪə] , [ðə; ði]['ʌðə(r)z]['ɔːlsəʊ] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'preʃn] .
" Catching Jack's idea , the others also sprang into the depression .
" 捕捉 杰克的 主意 , 这 其他的 还 弹簧 进入 这 沮丧 .

"其他人领会了杰克的想法，也纷纷效仿，开始制作抑郁症药物。"

" ['bʊli] ! " [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] .
" Bully ! " exclaimed Frank .
" 欺负 ! " 惊呼 坦率 .

"恶霸！"弗兰克喊道。

" [ɪts] [kwaɪt][ə; eɪ] [fɔːt] . "
" It's quite a fort . "
" 它是 相当 一个 堡 . "

"这真是一座坚固的堡垒。"

" [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːt] , " ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] , [huːz] ['sɜːtʃɪŋ] [glɑːns] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ]
" Made for fort , " stated Running Elk , whose searching glance had been going
制成 为了 堡 , " 声明 跑步 麋鹿 , 谁 搜索 瞥一眼 有 到过 去
[ə'baʊt] .
about .
关于 .

"这是为堡垒而建的，"奔跑的麋鹿说道，它的目光一直在四处搜寻。

" [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] .
" Long time ago .
" 长的 时间 前 .

很久以前。

" [æt; ət][wʌns][ðə; ði][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] ,
" At once the four horses were driven into the bowl ,
" 在 一次 这 四 马匹 是 驱动 进入 这 碗 ,

"随即，四匹马被赶进了碗里。"

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ;
and made to lie down in the center ;
和 制成 到 说谎 向下 在 这 中心 ;

并被安排躺在中央；

[ðen] [ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] [geɪv] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnkʌmɪŋ] [fəʊ] . [-]
then the defenders gave their attention to the oncoming foe . [67]
然后 这 后卫 给予 他们的 注意力 到 这 即将到来的 敌人 . [-]

然后，守军将注意力转向了来犯之敌。[67]

[ðə; ði] [kriːks] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ['sləʊli] ;
The Creeks had come on slowly ;
这 小溪 有 来 在 缓慢地 ;

克里克人来得比较慢；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [preɪ] [ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [greɪt]
it was evident that they felt sure of their prey and so were in no great
它 曾是 明显 那 他们 毛毡 当然 的 他们的 猎物 和 所以 是 在 不 伟大的
['hʌri] [tuː; tə][kləʊz][ɪn] .
hurry to close in .
匆忙 到 关闭 在 .

很明显，它们对自己的猎物很有把握，所以并不急于靠近。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] [əd'vɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz]
At the head of the band advancing from the direction of the forest was
在 这 头 的 这 乐队 前进 从 这 方向 的 这 森林 曾是
[ə; eɪ][tɔːl] ,
a tall ,
一个 高的 ,

从森林方向前进的队伍最前面是一个高大的……

['i:v(ə)l] ['lʊkɪŋ] [breɪv] ['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['tʌftɪd] [spɪə(r)] ;

evil	**looking**	**brave**	**carrying**	**a**	**long**	**tufted**	**spear**	**;**
邪恶的	寻找	勇敢的	携带	一个	长的	簇绒	矛	;

面目狰狞的勇士，手持一根长长的带簇毛的长矛；

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][ɪg'zʌlt][ɪn][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [deθ] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [feɪs] ,

he	**seemed**	**to**	**exult**	**in**	**the**	**prospect**	**of**	**bringing**	**death**	**to**	**the**	**white**	**face**	**,**
他	似乎	到	欢腾	在	这	前景	的	带来	死亡	到	这	白色的	脸	,

他似乎对即将给白人带来死亡感到无比兴奋。

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɑ:nst] [fæn'tæstɪkli] [ænd; ənd] ['flaurɪʃ] [ðə; ði][spɪə(r)] .

and	**he**	**danced**	**fantastically**	**and**	**flourished**	**the**	**spear**	**.**
和	他	跳舞	太棒了	和	繁荣	这	矛	.

他舞姿曼妙，挥舞长矛，令人叹为观止。

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ɪn] [reɪndʒ] [naʊ] , ” [sed] [dʒæk]['deɪvɪs] , [æz; əz][hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['raɪf(ə)l]

“	**They**	**are**	**about**	**in**	**range**	**now**	**,**	**”**	**said**	**Jack**	**Davis**	**,**	**as**	**he**	**threw**	**his**	**long**	**rifle**
“	他们	是	关于	在	范围	现在	,	”	说	杰克	戴维斯	,	作为	他	扔	他的	长的	步枪

['fɔ:wəd] .

forward	**.**
向前	.

“他们现在差不多在射程之内了，”杰克·戴维斯说着，向前扔出了他的长步枪。

“ [bʌt; bət][həʊld][jɔ:(r); jə(r)]['faɪə(r)] , [fræŋk] , [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ] .

“	**But**	**hold**	**your**	**fire**	**,**	**Frank**	**,**	**until**	**I**	**have**	**a**	**try**	**.**
“	但	抓住	你的	火	,	坦率	,	直到	我	有	一个	尝试	.

“但是弗兰克，先别开枪，等我试过之后再说。”

” [ðə; ði] [pi:s] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ðə; ði] ['bærəl] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	**The**	**piece**	**went**	**to**	**his**	**shoulder**	**,**	**the**	**barrel**	**resting**	**upon**	**the**	**edge**	**of**	**the**
”	这	片	去	到	他的	肩膀	,	这	桶	休息	之上	这	边缘	的	这

['hɒləʊ] .

hollow	**.**
空洞的	.

“枪托抵在他的肩膀上，枪管搁在凹陷处的边缘。”

“ [ðæt] ['feləʊ] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] ['dɑ:nsɪŋ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['maɪti] [pli:zd] , ” ['ædɪd] [ðə; ði] [jʌŋ]

“	**That**	**fellow**	**doing**	**the**	**dancing**	**seems**	**to**	**be**	**mighty**	**pleased**	**,**	**”**	**added**	**the**	**young**
“	那	同伴	正在做	这	跳舞	似乎	到	是	强大的	高兴	,	”	额外	这	年轻的

['bɔ:dərə(r)] , ['grɪmli] .

borderer	**,**	**grimly**	**.**
边境	,	阴沉地	.

“那个跳舞的家伙看起来非常高兴，”年轻的边境居民神情严肃地补充道。

“ [səʊ][aɪ][dʒʌst] [θɪŋk] [aɪl] [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [lɑ:f] [ɒn][ðə; ði]['lʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

“	**So**	**I**	**just**	**think**	**I'll**	**try**	**to**	**make**	**him**	**laugh**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**his**	**mouth**	**.**
“	所以	我	只是	思考	患病的	尝试	到	制作	他	笑	在	这	其他	边	的	他的	嘴	.

“所以我打算试着逗他笑一笑。”

” [ðə; ði] [lɒŋ] [tju:b] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l] [held] ['stedəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪg'zʌltənt] ['sævɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]

”	**The**	**long**	**tube**	**of**	**the**	**rifle**	**held**	**steadily**	**upon**	**the**	**exultant**	**savage**	**for**	**an**
”	这	长的	管子	的	这	步枪	握住	稳步	之上	这	眉飞色舞	野蛮的	为了	一个

['ɪnstənt] ;

instant	**;**
立即的	;

“步枪的长枪管在得意洋洋的野蛮人身上停留了片刻；

[ðen] [ðə; ði] ['wepən] [krækt] ; [ðə; ði] ['tʌftɪd] [spɪə(r)][wɒz; wəz] [flʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]

then	the	weapon	cracked	;	the	tufted	spear	was	flung	high	in	the	air	,	as	the
然后	这	武器	裂纹	;	这	簇绒	矛	曾是	扔	高的	在	这	空气	,	作为	这

[kri:ks] [-]

Creek's	[	68	]
小溪的	[	-	]

然后武器裂开了；带簇毛的长矛被高高抛向空中，就像克里克[68]

[ɑ:mz] [went] [ʌp] ; [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [jel] [hi:; hi] [drɒpt] [prəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [swɔ:d] .

arms	went	up	;	and	with	a	yell	he	dropped	prone	upon	the	sward	.
武器	去	向上	;	和	和	一个	叫喊	他	掉落	易于	之上	这	草	.

他举起双臂，大叫一声，俯身倒在草地上。

[ə; eɪ] ['kɔ:rəs] [ɒv; əv] [jel] ['fɒləʊd] [ðɪs] ; [ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['saʊndɪŋ] ,

A	chorus	of	yells	followed	this	;	and	while	they	were	still	sounding	,
一个	合唱	的	喊叫	随后	这	;	和	尽管	他们	是	仍然	听起来	,

随后传来一阵叫喊声；叫喊声还在继续响起时，

[fræŋks] [pi:s] [spəʊk] ['klɪəli] [ænd; ənd] ['spaɪtfəli] ; [ə; eɪ] ['wɒriə(r)] [ɪn] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feloʊz] ,

Frank's	piece	spoke	clearly	and	spitefully	;	a	warrior	in	advance	of	his	fellows	,
弗兰克的	片	辐	清楚地	和	恶意地	;	一个	战士	在	进步	的	他的	伙伴们	,

[ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,

upon	the	opposite	side	,
之上	这	对面的	边	,

弗兰克的文章言辞清晰而充满恶意；他是一位走在同伴前面，站在对面的战士。

[skri:tʃt] [hɪz; ɪz] [deθ] [nəʊt] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] .

screeched	his	death	note	and	fell	to	the	earth	.
尖叫	他的	死亡	笔记	和	跌倒	到	这	地球	.

他尖叫着掏出死亡笔记，倒在了地上。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði][bændz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔ:lən] [breɪvz] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] ['skætəd] [ænd; ənd]

At	once	the	bands	to	which	the	fallen	braves	had	belonged	scattered	and
在	一次	这	乐队	到	哪个	这	倒下	勇士们	有	属于	疏散	和

[fel] [bæk] .

fell	back	.
跌倒	后退	.

阵亡勇士所属的部队立刻四散撤退。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [aʊt] [ɒv; əv][baʊ; bəʊ] [ʃɒt] ; [ə; eɪ] [fju:] ['raɪflz] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

They	were	still	out	of	bow	shot	;	a	few	rifles	sounded	from	among	them
他们	是	仍然	出去	的	弓	射击	;	一个	很少	步枪	听起来	从	之中	他们

,

,

,

他们仍然没有弓箭射程；人群中传来几声步枪射击声。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] ['ɒbsəli:t] ['pæt(ə)n] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)][reɪndʒ] , [səʊ][ðə; ði]

but	the	pieces	were	of	obsolete	pattern	and	poor	range	,	so	the
但	这	件	是	的	过时的	图案	和	贫穷的	范围	,	所以	这

['bʊlɪt] [dɪd][nəʊ][hɑ:m] .

bullets	did	no	harm	.
子弹	做过	不	伤害	.

但这些弹药是过时的型号，射程也很短，所以子弹没有造成伤害。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pɑ:tiz] [ə'pɒn][ðə; ði] [tu:] ['ʌðə(r)] [saɪdz] [hæd; həd] [sə'steɪnd] [nəʊ] [lɒs] ;

However	,	the	parties	upon	the	two	other	sides	had	sustained	no	loss	;
然而	,	这	各方	之上	这	二	其他	侧面	有	持续	不	损失	;

然而，另外两方当事人却没有遭受任何损失；

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [spiːd] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [jel] [ænd; ənd] [ʃɒts] .

and	so	they	came	on	with	a	speed	greatly	increased	by	the	yells	and	shots	.
和	所以	他们	来了	在	和	一个	速度	非常	增加	经过	这	喊叫	和	镜头	.

于是，在呐喊声和枪声的推动下，他们的速度大大加快。

[wɪð] [kuːl] , ['præktɪst] [hændz] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['raɪflmən] [ræmd] [həʊm] [freʃ] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv]

With	cool	,	practiced	hands	,	the	two	young	riflemen	rammed	home	fresh	charges	of
和	凉爽的	,	练习	双手	,	这	二	年轻的	步枪兵	撞倒	家	新鲜的	收费	的

['paʊdə(r)][ænd; ənd][bɔːl] ;

powder	and	ball	;
粉末	和	球	;

两名年轻的步枪手动作沉稳熟练，将新装填的火药和弹丸钉入弹膛；

[fræŋk] [spræŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][dʒæk][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

Frank	sprang	to	one	side	and	Jack	to	another	.
坦率	弹簧	到	一	边	和	杰克	到	其他	.

弗兰克跳到一边，杰克跳到另一边。

“ [saɪt] - [ɪm] ['keəfəli] , ” [əd'mɔnɪʃ] [dʒæk] , [-]

“	Sight	'	em	carefully	,	”	admonished	Jack	,	[	69	]
“	视线	-	呃	小心	,	”	告诫	杰克	,	[	-	]

“仔细观察它们，”杰克告诫道[69]

“ [ænd; ənd][doʊnt][let][gəʊ] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)]['ɪndʒən] .

“	and	don't	let	go	until	you're	sure	of	bringing	down	your	Injun	.
“	和	不	让	去	直到	你是	当然	的	带来	向下	你的	印第安人	.

“在你确定能制服你的印第安人之前，千万不要放手。”

” [ə'gen] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wepənz] [krækt] , [wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

”	Again	the	long	weapons	cracked	,	one	after	the	other	,
”	再次	这	长的	武器	裂纹	,	一	后	这	其他	,

“长枪再次发出咔嚓声，一个接一个，

[ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)] [kriːks] [fel] [wɪð] [waɪd] [flʌŋ] [ɑːmz] [ænd; ənd] [jel] [ɒv; əv] [peɪn] .

and	two	more	Creeks	fell	with	wide	flung	arms	and	yells	of	pain	.
和	二	更多的	小溪	跌倒	和	宽的	扔	武器	和	喊叫	的	疼痛	.

又有两个克里克张开双臂，发出痛苦的喊叫声倒下了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɔːl] .

And	that	was	not	all	.
和	那	曾是	不是	全部	.

但这还不是全部。

[ðə; ði] ['juːθfl] ['tʃerəkiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]

The	youthful	Cherokee	had	been	impatiently	waiting	a	chance	to	bring	his
这	青春	切罗基	有	到过	不耐烦地	等待	一个	机会	到	带来	他的

[baʊ; bəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ;

bow	into	the	conflict	;
弓	进入	这	冲突	;

这位年轻的切罗基人一直迫不及待地等待着机会，将他的弓箭投入战斗；

[ðə; ði] [tʃɑːns] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] .

the	chance	had	now	come	.
这	机会	有	现在	来	.

机会来了。

[səʊ][hiː; hi] [rəʊz] [ʌp] [bɪ'saɪd] [fræŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [sæŋ] ['ʃrɪlli] .

So	he	rose	up	beside	Frank	and	the	bowstring	sang	shrilly	.
所以	他	玫瑰	向上	旁	坦率	和	这	弦	唱	尖锐地	.

于是他站到弗兰克身边，弓弦发出尖锐的鸣叫。

[ðə; ði] ['feðəd] [ʃɑ:ft] ['hwisl] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts] [mɑ:k] ;

The	feathered	shaft	whistled	through	the	air	and	found	its	mark	;
这	羽毛	轴	吹口哨	通过	这	空气	和	成立	它是	标记	;

羽毛杆呼啸着划破空气，击中了目标；

[ðen] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['strɪkən] [breɪv] [hæd; həd] [sʌŋk] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

then	before	the	stricken	brave	had	sunk	to	the	ground	,
然后	前	这	受打击的	勇敢的	有	沉没	到	这	地面	,

就在那位受伤的勇士倒地之前，

[ðə; ði] [-'pænθərɪʃ] [spi:d] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] [hæd; həd] ['kærid] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔ:t] ; [ə'pɒn]

the	pantherish	speed	of	Running	Elk	had	carried	him	across	the	little	fort	;	upon
这	豹	速度	的	跑步	麋鹿	有	携带	他	穿过	这	小的	堡	;	之上

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,

the	opposite	side	,
这	对面的	边	,

奔跑的麋鹿以豹子般的速度带着它穿过了小堡垒；在堡垒的另一边，

[ðə; ði] [wʌn] ['kʌvəd] [baɪ] [dʒæk] , [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] ['saʊndɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['wɒriə(r)] [fel] ,

the	one	covered	by	Jack	,	the	bowstring	sounded	again	,	and	another	warrior	fell	,
这	一	涵盖	经过	杰克	,	这	弦	听起来	再次	,	和	其他	战士	跌倒	,

[træns'fɪkst] [θru:] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

transfixed	through	the	shoulder	.
呆若木鸡	通过	这	肩膀	.

杰克掩护的那个人，弓弦再次响起，又一个战士倒下了，肩膀中箭。

[wɪð] [fɔ:(r)] [mɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [daʊn] , [ðə; ði] [kri:ks] [let] [flai] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [reɪn] [ɒv; əv] ['ærəus]

With	four	more	of	their	number	down	,	the	Creeks	let	fly	a	perfect	rain	of	arrows
和	四	更多的	的	他们的	数字	向下	,	这	小溪	让	飞	一个	完美的	雨	的	箭头

;

;
;

又有四名敌军倒下后，克里克人射出了一阵箭雨；

[ðeə(r)] ['raɪflz] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['skætəd] ['vɒli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ɒn] ['vendʒfəli] .

their	rifles	rang	out	in	a	scattered	volley	,	and	they	came	on	vengefully	.
他们的	步枪	响铃	出去	在	一个	疏散	截击	,	和	他们	来了	在	怀着复仇的怒火	.

他们的步枪发出零星的齐射声，他们带着复仇的怒火冲了过来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [-]

But	the	[	70	]
但	这	[	-	]

但是[70]

['redi] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəki:] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [twæŋ] ;

ready	bow	of	the	Cherokee	continued	to	twang	;
准备好	弓	的	这	切罗基	持续	到	颤音	;

切罗基人的弓弦持续发出清脆的响声；

[ðə; ði] ['raɪflz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['mɑ:ksmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ri:'ləʊdid] [ænd; ənd] [ə'gen] [leɪd] [ə; eɪ] [breɪs]

the	rifles	of	the	two	young	marksmen	were	reloaded	and	again	laid	a	brace
这	步枪	的	这	二	年轻的	神射手	是	重新加载	和	再次	铺设	一个	支撑

[ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ləʊ] .

of	warriors	low	.
的	战士	低的	.

两名年轻神枪手重新装弹后，再次击倒了两名战士。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kri:ks] ; [ɔ:l] [ðeə(r)] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] ['wɔ:feə(r)] ,

This	was	too	much	for	the	Creeks	;	all	their	ideas	of	warfare	,
这	曾是	也	很多	为了	这	小溪	;	全部	他们的	想法	的	战争	,

这对克里克人来说太过分了；他们所有的战争理念，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [faɪt] [frɒm; frəm]['kʌvə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'tæk] .

which	was	to	fight	from	cover	,	were	against	this	method	of	attack	.
哪个	曾是	到	斗争	从	覆盖	,	是	反对	这	方法	的	攻击	.

那种利用掩体作战的方式，与这种攻击方式相悖。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][æn; ən]['əʊpən] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ;

They	were	in	an	open	position	and	their	enemies	were	out	of	sight	;
他们	是	在	一个	打开	位置	和	他们的	敌人	是	出去	的	视线	;

他们处于开阔地带，敌人则隐没在视线之外；

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [deθ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] , [səʊ] ['prɒmptli] , [wɪð] [ðə; ðɪ][lɑːst] [ʃɒts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː]

it	looked	like	death	to	advance	,	so	promptly	,	with	the	last	shots	of	the	two
它	看起来	喜欢	死亡	到	进步	,	所以	及时	,	和	这	最后的	镜头	的	这	二

['raɪflz] ,

rifles	,
步枪	,

继续前进似乎无异于送死，于是，随着两支步枪的最后一枪响起，他们迅速撤退了。

[ðeɪ] [brəʊk] [ænd; ənd] [fled] [aʊt] [ɒv; əv] [reɪndʒ] .

they	broke	and	fled	out	of	range	.
他们	打破	和	逃亡	出去	的	范围	.

他们溃败逃出了射程。

“ [ðeɪ] [dəʊnt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mʌtʃ] ['æpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [liːd] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	They	don't	seem	to	have	much	appetite	for	lead	,	”	said	Jack	,
“	他们	不	似乎	到	有	很多	食欲	为了	带领	,	”	说	杰克	,

“他们似乎对铅没什么兴趣，”杰克说。

[æz; əz][hiː; hi] [kliːnd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['bærəl] [wɪð] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [klɒθ] , [ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə]

as	he	cleaned	out	his	rifle	barrel	with	a	bit	of	cloth	,	and	proceeded	to
作为	他	已清洗	出去	他的	步枪	桶	和	一个	少量	的	布	,	和	继续	到

[ˌriː'ləʊd] .

reload	.
重新加载	.

他用一块布擦拭干净步枪枪管，然后开始重新装弹。

[fræŋk] ['djʊpləˌket] [ðɪs] [pə'fɔːməns] ; [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['səʊbə(r)] ['kaʊntənəns] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

Frank	duplicated	this	performance	;	then	with	a	very	sober	countenance	he	said	to
坦率	重复	这	表现	;	然后	和	一个	非常	清醒	面容	他	说	到

[hɪz; ɪz] [frend] :

his	friend	:
他的	朋友	:

弗兰克重复了这一动作；然后，他神情十分严肃地对他的朋友说：

“ [aɪ] [seɪ] , [dʒæk] , [æz; əz] [ðæt] [gæŋ] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɒn] ['ʃuːtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ]

“	I	say	,	Jack	,	as	that	gang	of	savages	were	coming	on	shooting	and	yelling
“	我	说	,	杰克	,	作为	那	帮派	的	野蛮人	是	未来	在	射击	和	大喊

[laɪk] [ɔːl] [pə'zest] ,

like	all	possessed	,
喜欢	全部	拥有	,

“我说，杰克，当那群野蛮人像着了魔一样边开枪边叫喊冲过来的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

it	struck	me	that	we	were	in	a	rather	desperate	situation	.
它	击	我	那	我们	是	在	一个	相当	绝望的	情况	.

我突然意识到，我们当时处境相当绝望。

” [dʒæk]['deɪvɪs] ['pʊld] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] . [-]

”	Jack	Davis	pulled	a	wry	face	.	[	71	]
”	杰克	戴维斯	拉	一个	讽刺	脸	.	[	-	]

杰克·戴维斯做了个苦笑的表情。[71]

“ [ai]['nevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [wɜːs] [wʌn] , ” [sed] [hiː; hi] , ['kwaɪətli] [ɪ'nʌf] ,

“	I	never	want	to	see	a	worse	one	,	”	said	he	,	quietly	enough	,
“	我	绝不	想	到	看	一个	更糟	一	,	”	说	他	,	悄悄	足够的	,

“我永远不想看到更糟糕的情况，”他平静地说。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪtʃ] [fræŋk] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

but	with	a	look	in	his	eyes	which	Frank	had	never	seen	there	before	.
但	和	一个	看	在	他的	眼睛	哪个	坦率	有	绝不	已见	那里	前	.

但他的眼神中却带着弗兰克从未见过的神情。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] ,

“	What	do	you	think	of	our	chances	of	pulling	out	of	it	?	”	asked	Frank	,
“	什么	做	你	思考	的	我们的	机会	的	拉	出去	的	它	?	”	问	坦率	,

弗兰克问道：“你觉得我们退出的可能性有多大？”

[hɪz; ɪz] [geɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [bændz] , ['klʌstəd] [ɪn]['kaʊns(ə)l] , [wel] [aʊt] [ɒv; əv][reɪndʒ] .

his	gaze	going	to	the	Indian	bands	,	clustered	in	council	,	well	out	of	range	.
他的	目光	去	到	这	印度	乐队	,	聚类	在	理事会	,	出色地	出去	的	范围	.

他的目光转向聚在一起商议的印第安部落，远远超出了他的射程。

“ [wel] , ” [sed] [dʒæk] , “ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][æt; ət]

“	Well	,	”	said	Jack	,	“	there's	a	lot	of	them	,	and	if	they	could	get	at
“	出色地	,	”	说	杰克	,	“	有	一个	很多	的	他们	,	和	如果	他们	可以	得到	在

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“嗯，”杰克说，“他们人很多，如果他们能攻击到我们，

[ðeid] [suːn] [meɪk] [æn; ən][end][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] . ”

they'd	soon	make	an	end	of	the	thing	.	”
他们会	很快	制作	一个	结尾	的	这	事物	.	”

他们很快就会结束这件事。

“ [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] ['əʊnli][ə; eɪ] [rʌʃ] , ” [sed] [fræŋk] .

“	It	needs	only	a	rush	,	”	said	Frank	.
“	它	需求	仅有的	一个	匆忙	,	”	说	坦率	.

“只需要加快速度，”弗兰克说。

“ [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)]

“	If	they	had	kept	at	it	a	few	minutes	more	,	it	would	have	done	for
“	如果	他们	有	保留	在	它	一个	很少	分钟	更多的	,	它	会	有	完毕	为了

[ˌjuː 'es] . ”

us	.	”
我们	.	”

“如果他们再坚持几分钟，我们就成功了。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kiːp] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ” [spəʊk] [dʒæk] .

“	But	they	didn't	keep	at	it	,	”	spoke	Jack	.
“	但	他们	没有	保持	在	它	,	”	辐	杰克	.

“但他们没有坚持下去，”杰克说道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['riːəl] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ɒn] .

“	And	that	is	the	only	real	thing	that	we	can	count	on	.
“	和	那	是	这	仅有的	真实的	事物	那	我们	能	数数	在	.

“而这是我们唯一可以真正依靠的事情。”

[ɪts] [nɒt][ðə; ði] ['ɪndiən] ['neɪtʃə(r)][tuː; tə][stænd] [ʌp] [ˌʌnprə'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] .

It's	not	the	Indian	nature	to	stand	up	unprotected	in	the	face	of	rifle	fire	.
它是	不是	这	印度	自然	到	站立	向上	未受保护	在	这	脸	的	步枪	火	.

面对步枪射击，印度人的天性并非毫无防备地站起来。

[ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [hʌnt] ['kʌvə(r)] , [tuː; tə] [stɔːk] [ðeə(r)] ['enəmi] ,

Their	training	is	to	hunt	cover	,	to	stalk	their	enemy	,
他们的	训练	是	到	打猎	覆盖	,	到	茎	他们的	敌人	,

他们的训练内容是寻找掩体，跟踪敌人。

[tuː; tə] [kriːp] [ʌp] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [ɒn] [hɪm] [wen] [hiːz] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

to	creep	up	and	jump	on	him	when	he's	not	looking	for	it	.
到	潜行者	向上	和	跳	在	他	什么时候	他是	不是	寻找	为了	它	.

趁他不注意，悄悄靠近他，然后跳到他身上。

[wʌn] - ['kwɔːtə(r)] [æz; əz] ['meni] [waɪt] [men] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðɪs] [nəʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [rʌʃ] ,

One	-	quarter	as	many	white	men	would	have	taken	this	knoll	at	the	first	rush	,
一	-	四分之一	作为	许多	白色的	男人	会	有	已采取	这	小丘	在	这	第一的	匆忙	,

如果换作其他白人男性，第一时间占领这座小山丘的人数可能只有现在的四分之一。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [-]

seeing	that	there	are	[	72	]
看到	那	那里	是	[	-	]

鉴于有[72]

['əʊnli] [θriː] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .

only	three	to	defend	it	.
仅有的	三	到	保卫	它	.

只有三个人守卫它。

[bʌt; bət] ['ɪndʒən] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .

But	Injuns	are	different	.
但	印第安人	是	不同的	.

但印第安人不一样。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [wʌn] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] ['sævɪdʒɪz] .

"	He	pointed	with	one	outstretched	arm	toward	the	discomfited	savages	.
"	他	尖	和	一	伸展	手臂	朝向	这	不安	野蛮人	.

他伸出一只胳膊，指向那些惊慌失措的野蛮人。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðeɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	They	have	the	worst	of	it	and	they	know	it	.
"	他们	有	这	最差	的	它	和	他们	知道	它	.

“他们处境最糟，他们自己也知道这一点。”

['ɪtl] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪf] [ðeɪ] [pʊl] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk]

It'll	surprise	me	a	good	deal	if	they	pull	themselves	together	enough	to	make
它将	惊喜	我	一个	好的	交易	如果	他们	拉	他们自己	一起	足够的	到	制作

[ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] . "

another	attack	.	"
其他	攻击	.	"

如果他们能重整旗鼓，再次发起进攻，我会非常惊讶。

" [wɒt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么！

" [fræŋk] ['lɒrəns] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [frend] [ɪn] [sə'praɪz] .

"	Frank	Lawrence	looked	at	his	friend	in	surprise	.
"	坦率	劳伦斯	看起来	在	他的	朋友	在	惊喜	.

弗兰克·劳伦斯惊讶地看着他的朋友。

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'tempt] —

“	Do	you	mean	to	say	there	is	any	chance	of	their	giving	up	the	attempt	—
”	做	你	意思是	到	说	那里	是	任何	机会	的	他们的	给予	向上	这	试图	—

[ɒv; əv] ['letɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɪ'skeɪp] ?

of	letting	us	escape	?
的	出租	我们	逃脱	?

“你的意思是说，他们有可能放弃放我们逃跑的企图吗？”

” [bʌt; bət][dʒæk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

”	But	Jack	shook	his	head	.
”	但	杰克	摇晃	他的	头	.

但杰克摇了摇头。

“ [nəʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , ['greɪvli] , “ [nɒt] [kwaɪt] [ðæt] .

“	No	,	”	he	said	,	gravely	,	“	not	quite	that	.
”	不	,	”	他	说	,	严重地	,	“	不是	相当	那	.

“不，”他严肃地说，“不完全是这样。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌ'ɛdskɪnz] [ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðɪs] [nəʊl] ,

But	as	there	is	no	cover	for	the	redskins	on	the	sides	of	this	knoll	,
但	作为	那里	是	不	覆盖	为了	这	红皮队	在	这	侧面	的	这	小丘	,

但由于这座小山丘两侧没有掩体可供红皮们躲避，

[nəʊ] [triːz] , [nəʊ] [rɒks] , [nəʊ] [stʌmps] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,

no	trees	,	no	rocks	,	no	stumps	or	anything	like	that	,
不	树木	,	不	岩石	,	不	树桩	或者	任何事物	喜欢	那	,

没有树木，没有石头，没有树桩之类的东西，

[ðeɪ] [maɪt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['kʌvə(r)] [ðæts] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['eniweə(r)] . ”

they	might	wait	for	a	kind	of	cover	that's	to	be	found	anywhere	.	”
他们	可能	等待	为了	一个	种类	的	覆盖	那就是	到	是	成立	任何地方	.	”

他们或许会等待某种随处可得的掩护。

“ [wʌts] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] .

“	What's	that	?	”	asked	Frank	.
”	是什么	那	?	”	问	坦率	.

“那是什么？”弗兰克问道。

“ ['dɑːknəs] .

“	Darkness	.
”	黑暗	.

“黑暗。

” [ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən] [felt] [ə; eɪ][kəʊld] , ['kriːpɪŋ] ['ʃʌdə(r)] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

”	The	young	Virginian	felt	a	cold	,	creeping	shudder	run	down	his	back	.
”	这	年轻的	弗吉尼亚人	毛毡	一个	寒冷的	,	爬行	不寒而栗	跑步	向下	他的	后退	.

“这位年轻的弗吉尼亚人感到一阵寒意袭上脊背。”

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['pɪktʃəd] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] ['fɔːlɪŋ] [-]

His	imagination	pictured	the	darkness	of	night	falling	[	73	]
他的	想像力	如图所示	这	黑暗	的	夜晚	坠落	[	-	]

他的想象力描绘了夜幕降临的景象[73]

['əʊvə(r)] [ðɪs] [ləʊn] [pleɪs] ; [ɪts] ['stɪlnəs] , [ɪts] ['ɒmɪnəs] , ['bruːdɪŋ] [depθs] .

over	this	lone	place	;	its	stillness	,	its	ominous	,	brooding	depths	.
超过	这	孤独	地方	;	它是	寂静	,	它是	不祥的	,	沉思	深度	.

在这片孤寂之地；它的静谧，它那不祥、阴森的深处。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [æz; əz] [ðeɪ] [krept] [θruː] [ðə; ði]

He	seemed	to	feel	the	presence	of	the	Creeks	as	they	crept	through	the
他	似乎	到	感觉	这	在场	的	这	小溪	作为	他们	悄悄地爬	通过	这

['blæknəs] ,

blackness	,
黑	,

他似乎感觉到了溪流在黑暗中悄悄移动。

['sləʊli] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [sɒft] ['pædɪd] [tred] [ɒv; əv] ['pænθəz] .

slowly	and	with	the	soft	padded	tread	of	panthers	.
缓慢地	和	和	这	柔软的	带衬垫	踏	的	黑豹	.

缓慢地，迈着像豹子一样柔软的步伐。

[nəʊ][suːˌpɪəriˈɒrəti][ɒv; əv]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] , [nəʊ] ['vɪdʒɪləns] , [nəʊ] ['kʌrɪdʒ] [wʊd] [sɜːv] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ]

No	superiority	of	rifle	fire	,	no	vigilance	,	no	courage	would	serve	under	such
不	优势	的	步枪	火	,	不	警觉	,	不	勇气	会	服务	在下面	这样的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ;

conditions	;
状况	;

在这种情况下，再好的枪法、再高的警惕性、再大的勇气都无济于事；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] ['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] — ['mæsəkə(r)] .

it	would	mean	only	one	thing	—	massacre	.
它	会	意思是	仅有的	一	事物	—	屠杀	.

那意味着一件事——大屠杀。

“ [ɪf] [ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , ” [ɑːskt] [fræŋk] ,

“	If	they	wait	for	night	and	attack	us	in	the	dark	,	”	asked	Frank	,
“	如果	他们	等待	为了	夜晚	和	攻击	我们	在	这	黑暗的	,	”	问	坦率	,

“如果他们等到晚上，趁着夜色袭击我们呢？”弗兰克问道。

“ [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? ”

“	what	can	we	do	?	”
“	什么	能	我们	做	?	”

我们能做些什么?

“ [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)] .

“	There	is	only	one	thing	to	do	in	such	a	case	,	”	said	the	young	borderer	.
“	那里	是	仅有的	一	事物	到	做	在	这样的	一个	案件	,	”	说	这	年轻的	边境	.

“在这种情况下，只有一件事可做，”这位年轻的边境居民说道。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dɑːknəs] ['set(ə)lz][wiː; wi][mʌst; məst][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)][æz; əz][best][wiː; wi]

“	As	soon	as	darkness	settles	we	must	get	away	from	here	as	best	we
“	作为	很快	作为	黑暗	定居点	我们	必须	得到	离开	从	这里	作为	最好的	我们

[kæn; kən] .

can	.
能	.

“夜幕降临后，我们必须尽快离开这里。”

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [sprɪŋ] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] ; [wiːl; wil] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ]

We	must	not	wait	for	them	to	spring	upon	us	;	we'll	strike	a	blow
我们	必须	不是	等待	为了	他们	到	春天	之上	我们	;	出色地	罢工	一个	吹

[æt; ət][ðem; ðəm] ,

at	them	,
在	他们	,

我们不能坐等他们来袭；我们要主动出击，打击他们。

[ænd; ənd][biː; bi] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] . ”

and	be	away	in	the	darkness	.	”
和	是	离开	在	这	黑暗	.	”

然后消失在黑暗中。

“ [ɜː] ! ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [wɪð] [ə'pruːv(ə)l] .
“ Ugh ! ” said Running Elk , with approval .
“ 啊 ! ” 说 跑步 麋鹿 , 和 赞同 .

“呃！”奔跑的麋鹿赞许地说。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt]['feɪvə(r)] ['evri] ['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [wen]
But that he did not favor every aspect of the proposition was shown when
但 那 他 做过 不是 偏爱 每一个 方面 的 这 主张 曾是 所示 什么时候
[hiː; hi] ['ædɪd] ,
he added ,
他 额外 ,

但他随后补充道，这表明他并非赞同该提议的每一个方面：

“ [kriːp] [ə'weɪ] [laɪk] [sneɪks] — [nəʊ] [nɔɪz] — [nəʊ] [ʃɒts] .
“ Creep away like snakes — no noise — no shots .
“ 潜行者 离开 喜欢 蛇 — 不 噪音 — 不 镜头 .

“像蛇一样悄悄溜走——没有声音——没有枪声。”

[hiːp] [best] . ”
Heap best . ”
堆 最好的 . ”

堆得最好。”

“ [raɪt] , ” [ə'griːd] [dʒæk] , [wɪð] [ə; eɪ] [nɒd] .
“ Right , ” agreed Jack , with a nod .
“ 正确的 , ” 同意 杰克 , 和 一个 点头 .

“没错，”杰克点头表示同意。

“ [ɪf] [-]
“ If [74]
“ 如果 [-]

“如果[74]

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ðæt] [wei] , ['itl] [biː; bi] [best] .
it can be done that way , it'll be best .
它 能 是 完毕 那 方式 , 它将 是 最好的 .

那样做是可以的，而且是最好的。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .
However , when the time comes , we shall see .
然而 , 什么时候 这 时间 来 , 我们 将 看 .

然而，时机一来，我们再看。

” ['mɪnɪt] [baɪ] ['mɪnɪt] [went] [baɪ] ; [ðen] [æn; ən]['aʊə(r)] [pɑːst] ,
” Minute by minute went by ; then an hour passed ,
” 分钟 经过 分钟 去 经过 ; 然后 一个 小时 通过了 ,

时间一分一秒地过去；然后一个小时过去了，

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [kriːks] [dɪd] [nɒt] [rɪ'njuː] [ðə; ði] [ə'tæk] .
but still the Creeks did not renew the attack .
但 仍然 这 小溪 做过 不是 更新 这 攻击 .

但克里克人并没有再次发动进攻。

“ [ðeɪ] [doʊnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['eni] ['hʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ” [sed] [fræŋk] .
“ They don't seem to be in any hurry about it , at any rate , ” said Frank .
“ 他们 不 似乎 到 是 在 任何 匆忙 关于 它 , 在 任何 速度 , ” 说 坦率 .

“至少他们似乎并不着急，”弗兰克说。

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] [wɜː(r); wə(r)] ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃn] ['lʊkɪŋ]

All	three	of	the	youths	were	leaning	over	the	edge	of	the	depression	looking
全部	三	的	这	青年	是	倾斜	超过	这	边缘	的	这	沮丧	寻找

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [sləʊp] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

along	the	slope	at	the	Indians	in	the	distance	.
沿着	这	坡	在	这	印度人	在	这	距离	.

三个年轻人都倚在洼地边缘，沿着山坡望着远处的印第安人。

“ [nəʊ] , ” [sed] [dʒæk] .

“	No	,	”	said	Jack	.
”	不	,	”	说	杰克	.

“不，”杰克说。

“ [ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n] , [ɔː(r)][səʊ] , [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['stægərə] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

“	A	half	dozen	,	or	so	,	in	killed	and	wounded	is	a	staggerer	to	them	.
”	一个	一半	打	,	或者	所以	,	在	被杀	和	受伤	是	一个	踉跄者	到	他们	.

“六七个伤亡对他们来说是一个巨大的打击。”

[ðel] [nɒt] [bʌdʒ] [bɪ'fɔː(r)] [naɪt] , [jʊl] [siː] [ðæt] .

They'll	not	budge	before	night	,	you'll	see	that	.
他们会	不是	预算	前	夜晚	,	你会	看	那	.

不到晚上他们绝不会松口，你很快就会看到。

” ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [səb'saɪd] [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][kæmp] ; [haʊ'evə(r)] ,

”	After	a	time	they	saw	the	savages	subside	and	go	into	camp	;	however	,
”	后	一个	时间	他们	锯	这	野蛮人	塌陷	和	去	进入	营	;	然而	,

“过了一段时间，他们看到野蛮人安静下来，回到了营地；然而，

[iːtʃ] [bænd] [kept] [ɪts] [pleɪs] ; [ðə; ði] [rɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nəʊl] [wɒz; wəz] [prɪ'zɜːvd] ;

each	band	kept	its	place	;	the	ring	about	the	knoll	was	preserved	;
每个	乐队	保留	它是	地方	;	这	戒指	关于	这	小丘	曾是	保存完好	;

每个环都保持了原位；小山丘周围的环被保存了下来；

[ænd; ənd] [red] [skɪnd] ['sentɪnəl] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] ,

and	red	skinned	sentinels	were	observed	here	and	there	,
和	红色的	去皮	哨兵	是	观察到	这里	和	那里	,

偶尔还能看到一些皮肤呈红色的哨兵。

[ðeə(r)] [kiːn] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɒn][ðə; ði]['eɪpeks] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [leɪ] .

their	keen	eyes	fixed	upon	the	apex	where	the	boys	lay	.
他们的	敏锐的	眼睛	固定的	之上	这	顶点	在哪里	这	男孩们	躺	.

他们敏锐的目光紧紧锁定在男孩们躺着的山顶上。

“ [ðɛəl] [nɒt][biː; bi] [mʌtʃ] ['ðæt|] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] , ” [sed] [dʒæk] .

“	There'll	not	be	much	that'll	escape	them	,	”	said	Jack	.
”	将会	不是	是	很多	那将	逃脱	他们	,	”	说	杰克	.

“没有什么能逃过他们的眼睛，”杰克说。

“ ['ɪndʒən][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['peɪʃ(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ] [hɪl] - [kæt][æt; ət][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [həʊl] . ” [-]

“	Injuns	have	as	much	patience	as	a	hill	-	cat	at	a	water	hole	.	”	[	75	]
”	印第安人	有	作为	很多	耐心	作为	一个	爬坡道	-	猫	在	一个	水	洞	.	”	[	-	]

“印第安人就像山猫在水坑边一样没有耐心。”[75]

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɔː(r)] [ə'weɪ] ;

The	afternoon	wore	away	;
这	下午	穿着	离开	;

下午时光渐渐消逝；

[ðen] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['ləʊə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['weɪvɪŋ] [tri:] [tɒps] [ænd; ənd] [ðə; ði]

then	the	sun	began	to	lower	behind	the	range	of	waving	tree	tops	and	the
然后	这	太阳	开始	到	降低	在后面	这	范围	的	挥手	树	最高额	和	这

[lɒŋ] ['ʃædəʊz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [treɪl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊl] .

long	shadows	began	to	trail	upon	the	slopes	of	the	knoll	.
长的	阴影	开始	到	踪迹	之上	这	连续下坡	的	这	小丘	.

然后，太阳开始在摇曳的树梢后缓缓落下，长长的影子开始在小山坡上拖曳。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kri:ks] [meɪd] [nəʊ] [saɪn] ; ['krɑ:ftɪli] [ðeɪ] [ə'sju:md] ['keələsnəs] , [lɔl] [ə'baʊt] [ɪn]

But	the	Creeks	made	no	sign	;	craftily	they	assumed	carelessness	,	lolling	about	in
但	这	小溪	制成	不	符号	;	巧妙地	他们	假定	疏忽	,	懒散	关于	在

[gru:ps] ,

groups	,
团体	,

但克里克人没有发出任何信号；他们狡猾地装作漫不经心，三五成群地闲逛着。

[ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ['pikit] [æt; ət] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['dɪstənsɪz] .

their	horses	picketed	at	some	little	distances	.
他们的	马匹	纠察队	在	一些	小的	距离	.

他们的马匹在相隔不远的地方进行巡逻。

“ [ðeɪ] [θɪŋk] [tu:; tə] [fu:l] [ju: 'es] , ” [sed] [dʒæk] .

“	They	think	to	fool	us	,	”	said	Jack	.
“	他们	思考	到	傻子	我们	,	”	说	杰克	.

“他们以为能骗过我们，”杰克说。

“ [ɪts] [ðeə(r)] [aɪ'dɪə] [nɒt] [tu:; tə] [stɜ:(r)] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['mu:vmənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] ['dɑ:knəs] ;

“	It's	their	idea	not	to	stir	until	their	movements	are	covered	by	darkness	;
“	它是	他们的	主意	不是	到	搅拌	直到	他们的	移动	是	涵盖	经过	黑暗	;

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [wei] ,

and	in	that	way	,
和	在	那	方式	,

“他们的策略是等到夜幕降临才开始行动；这样一来，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪn] , [ðel] [lʊə(r)] [ju: 'es] ['ɪntu:] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [mu:v] [æt; ət]

so	they	imagine	,	they'll	lure	us	into	thinking	they	are	not	going	to	move	at
所以	他们	想象	,	他们会	饵	我们	进入	思维	他们	是	不是	去	到	移动	在

[ɔ:l] .

all	.
全部	.

所以他们以为，他们会诱使我们认为他们根本不会移动。

” ['sləʊli] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] ['θɪkənd] ; ['twaɪlaɪt] [pɑ:st] [ænd; ənd] [naɪt] ['set(ə)ld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [waɪldz] .

”	Slowly	the	shadows	thickened	;	twilight	passed	and	night	settled	upon	the	wilds	.
”	缓慢地	这	阴影	增稠	;	暮	通过了	和	夜晚	定居	之上	这	荒野	.

“渐渐地，阴影越来越浓；暮色过去，夜幕降临荒野。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kaʊntləs] [stɑ:z] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;

There	were	countless	stars	in	the	sky	;
那里	是	无数	明星	在	这	天空	;

天空繁星密布；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [si:md] ['veri] [fɑ:(r)] [ɒf] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['glɪmərɪŋ] [kɑ:st] [nəʊ] [laɪt] ;

but	they	seemed	very	far	off	and	their	glimmering	cast	no	light	;
但	他们	似乎	非常	远的	离开	和	他们的	微光	投掷	不	光	;

但它们似乎离得很远，它们闪烁的光芒也无法照亮前方；

[ðə; ði] [mu:n] [wʊd] [nɒt] [ʃəʊ] [ɪt'self] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['aʊəz] .

the	moon	would	not	show	itself	for	some	hours	.
这	月亮	会	不是	展示	本身	为了	一些	小时	.

几个小时内，月亮都不会露面。

“ [naʊ] ! ” [sed] [dʒæk]['deɪvɪs] .
“ Now ! ” said Jack Davis .
“ 现在 ! ” 说 杰克 戴维斯 .

“就是现在！”杰克·戴维斯说道。

“ [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] , [naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm] .
“ If we are going to make the attempt , now is the time .
“ 如果 我们 是 去 到 制作 这 试图 , 现在 是 这 时间 .

“如果我们打算尝试，现在就是时候了。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] , [fræŋk] ? ”
Are you willing , Frank ? ”
是 你 愿意的 , 坦率 ? ”

弗兰克，你愿意吗?

“ [aɪl] ['fɒləʊ] [raɪt] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ][weə'evə(r)][juː; jʊ][gəʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [və'dʒɪniən] . [-]
“ I'll follow right after you wherever you go , ” replied the young Virginian . [76]
“ 患病的 跟随 正确的 后 你 无论 你 去 , ” 回复 这 年轻的 弗吉尼亚人 . [-]

“无论你去哪里，我都会跟着你，”这位年轻的弗吉尼亚人回答道。[76]

“ [get] [ə'weɪ] [naʊ] , [ɔː(r)] [kriːk] [teɪk] - [ʌm; əm][skælp] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Get away now , or Creek take ' um scalp , ” said Running Elk .
“ 得到 离开 现在 , 或者 溪 拿 - 嗯 头皮 , ” 说 跑步 麋鹿 .

“快走，不然溪流会剥了他的头皮，”奔跑的麋鹿说道。

[ðeɪ] [gɒt][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] ;
They got their horses to their feet and out of the hollow ;
他们 得到 他们的 马匹 到 他们的 脚 和 出去 的 这 空洞的 ;

他们让马匹站起来，离开了山谷；

[dʒæk][hæd; həd][leɪd][hɪz; ɪz][plæn][bɪ'fɔː(r)] [naɪt] ['set(ə)ld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd]
Jack had laid his plan before night settled , and he knew what he wanted
[tuː; tə][duː; də] .
to do .
到 做 .

杰克在夜幕降临之前就制定好了计划，他知道自己想要做什么。

“ [raɪt] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ Right after me , one at a time , ” said he .
“ 正确的 后 我 , 一 在 一个 时间 , ” 说 他 .

“我之后，一个接一个地来，”他说。

“ [liːd] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [fiːl] [ˌem 'iː][stɒp] , [duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
“ Lead your horses , and when you feel me stop , do the same .
“ 带领 你的 马匹 , 和 什么时候 你 感觉 我 停止 , 做 这 相同的 .

“牵着你们的马，当你们感觉到我停下来的时候，你们也跟着停下来。”

” [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊl] [went] [ðə; ði] [θriː] , [ɪn] ['ɪndiən] [faɪl] ;
” Down the slope of the knoll went the three , in Indian file ;
” 向下 这 坡 的 这 小丘 去 这 三 , 在 印度 文件 ;

“三人排成一列，沿着小山坡往下走去；

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][wɒz; wəz] [dʌsk] ; [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['saɪləns] ['set(ə)ld] [laɪk] [deθ] .
ahead of them all was dusk ; around them the silence settled like death .
前方 的 他们 全部 曾是 黄昏 ; 大约 他们 这 沉默 定居 喜欢 死亡 .

眼前已是暮色；四周一片死寂。

[hɑːf] - [wei] [daʊn] , [dʒæk] [pɔːzd] ; [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd] ['laɪkwaɪz] , [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] , [ðə; ði] ['hɔːsɪz]

Half	-	way	down	,	Jack	paused	;	the	others	did	likewise	,	as	directed	,	the	horses
一半	-	方式	向下	,	杰克	暂停	;	这	其他的	做过	同样地	,	作为	指导	,	这	马匹

['hʌdlɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] .

huddling	together	for	companionship	.
抱团取暖	一起	为了	友谊	.

走到一半，杰克停了下来；其他人也按照指示停了下来，马儿们挤在一起互相陪伴。

[fræŋk] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔːltɪd] ,

Frank	was	about	to	whisper	a	question	as	to	why	they	had	halted	,
坦率	曾是	关于	到	耳语	一个	问题	作为	到	为什么	他们	有	停止	,

弗兰克正要低声问他们为什么停下来，

[bʌt; bət] [dʒæk] [stɒpt] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] ['sɪləb(ə)l] .

but	Jack	stopped	him	at	the	first	syllable	.
但	杰克	停止	他	在	这	第一的	音节	.

但杰克在他刚说出第一个音节时就打断了他。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən] [bɪ'keɪm] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [nɪə(r)] [tuː; tə]

Then	the	young	Virginian	became	aware	of	a	movement	in	the	darkness	near	to
然后	这	年轻的	弗吉尼亚人	成为	意识到的	的	一个	移动	在	这	黑暗	靠近	到

[ðem; ðəm] — [ðə; ði] [sɒft] ,

them	—	the	soft	,
他们	—	这	柔软的	,

这时，这位年轻的弗吉尼亚人察觉到附近黑暗中有动静——柔软的，

['stedi] ['fɔːwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ləʊ] ['laɪɪŋ] [mæs] .

steady	forward	movement	of	some	low	lying	mass	.
稳定的	向前	移动	的	一些	低的	说谎	大量的	.

低矮物体的稳定向前运动。

[wɪð] [ə; eɪ] [θrɪl] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ; [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

With	a	thrill	he	realized	what	it	meant	;	the	Indians	were	advancing	to	the
和	一个	刺激	他	已实现	什么	它	意思是	;	这	印度人	是	前进	到	这

[ə'tæk] . [-]

attack	.	[	77	]
攻击	.	[	-	]

他激动地意识到这意味着什么；印第安人正在向进攻推进。[77]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi]

SIGHTING	THE	ENEMY
目击	这	敌人

发现敌人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)

[laɪk] [ðə; ði] [sləʊ] ['læpɪŋ] [ɒv; əv] [blæk] ['wɔːtə(r)][ðə; ði][bændz][ɒv; əv] ['kriːpɪŋ] ['ɪndiənz] [eb] ['fɔːwəd] .

Like	the	slow	lapping	of	black	water	the	bands	of	creeping	Indians	ebbed	forward	.
喜欢	这	慢的	交叠	的	黑色的	水	这	乐队	的	爬行	印度人	退潮	向前	.

就像黑色的水缓缓拍打着海岸，一队队匍匐前进的印第安人如同潮水般缓缓向前推进。

[frænk] ['lɒrəns] [held] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [tuː; tə]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [wɜːd] ; [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]

Frank	Lawrence	held	his	rifle	ready	to	fire	at	the	word	;	and	as	he
坦率	劳伦斯	握住	他的	步枪	准备好	到	火	在	这	单词	;	和	作为	他

[stʊd] ['weɪtɪŋ] ,

stood	waiting	,
站立	等待	,

弗兰克·劳伦斯举着步枪，随时准备在听到口令后开火；他站在那里等待着，

[hiː; hi] [wʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] .

he	wondered	why	the	command	was	not	given	.
他	想知道	为什么	这	命令	曾是	不是	给定	.

他纳闷为什么没有下达命令。

[bʌt; bət][dʒæk]['deɪvɪs][wɒz; wəz] [əb'zɜːvənt] ;

But	Jack	Davis	was	observant	;
但	杰克	戴维斯	曾是	观察者	;

但杰克·戴维斯观察力敏锐；

[hiː; hi][hæd; həd] [plænd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'tempt] [wɪð] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə] [ˌprɔbə'bilitiz] ;

he	had	planned	the	direction	of	their	attempt	with	an	eye	to	probabilities	;
他	有	计划	这	方向	的	他们的	试图	和	一个	眼睛	到	概率	;

他根据各种可能性，精心策划了他们的行动方向；

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪgəd] [ə'pɒn] ['hæpənɪŋ] [keɪm] [ə'baʊt] [ɪn] [djuː] [kɔːs] .

and	what	he	had	figured	upon	happening	came	about	in	due	course	.
和	什么	他	有	想	之上	发生	来了	关于	在	到期的	课程	.

他预料到的事情最终还是发生了。

[ə'pɒn] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊl] , [bʌt; bət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

Upon	this	side	of	the	knoll	,	but	some	distance	from	it	,	there	was	a
之上	这	边	的	这	小丘	,	但	一些	距离	从	它	,	那里	曾是	一个

['ʃæləʊ] [rə'viːn] ;

shallow	ravine	;
浅的	峡谷	;

在小山丘的这一侧，但距离小山丘有一段距离的地方，有一条浅沟；

[wen] [ðə; ði] [kriːks] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,

when	the	Creeks	on	this	side	advanced	to	the	attack	earlier	in	the	day	,
什么时候	这	小溪	在	这	边	先进的	到	这	攻击	早些时候	在	这	天	,

当天早些时候，当这一侧的克里克人发起进攻时，

[ðeɪ] [splɪt] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] [æt; ət] [ðɪs] [rə'viːn] [ænd; ənd] [keɪm] [ɒn] [ɪn] [tuː] ['seprət] ['bɒdɪz] .

they	split	their	forces	at	this	ravine	and	came	on	in	two	separate	bodies	.
他们	分裂	他们的	力量	在	这	峡谷	和	来了	在	在	二	分离	身体	.

他们在这个峡谷处分兵，分成两队进攻。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['despərət] [tʃɑːns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [seɪm] [-]

The	boy	took	a	desperate	chance	upon	the	same	[	78	]
这	男生	采取	一个	绝望的	机会	之上	这	相同的	[	-	]

男孩孤注一掷地尝试了[78]

[θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ænd; ənd][səʊ][hæd; həd][led][ðə; ði] [wei] , [wɪð] [ðə; ði] [rə'viːn]

thing's	happening	in	the	darkness	,	and	so	had	led	the	way	,	with	the	ravine
事物	发生	在	这	黑暗	,	和	所以	有	引领	这	方式	,	和	这	峡谷

[də'rektli] [ə'hed] .

directly	ahead	.
直接地	前方	.

事情发生在黑暗中，于是他带头前进，前方就是峡谷。

['sləʊli] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [ɹ'ɛdskɪnz] [muːvd] ['fɔːwəd] [ʌp][ðə; ði] [nəʊl] ;

Slowly	the	creeping	redskins	moved	forward	up	the	knoll	;
缓慢地	这	爬行	红皮队	已搬	向前	向上	这	小丘	;

慢慢地，匍匐前进的红皮人沿着小山丘向上爬去；

[ðeɪ] [pɑːst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][jɑːrdz] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] [gruːp] [ænd; ənd]

they	passed	within	a	dozen	yards	upon	either	side	of	the	crouching	group	and
他们	通过了	之内	一个	打	码	之上	任何一个	边	的	这	蹲伏	团体	和

[kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

continued	unaware	of	the	situation	.
持续	不知情	的	这	情况	.

他们从蹲伏的人群两侧不到十二码的地方经过，却对周围的情况浑然不觉。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [pɑːst] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] — [ænd; ənd] [wen] [fræŋk] [hæd; həd] ['faɪnəli] [di'spɛə] , [ɪn][ðə; ði]

A	minute	passed	,	then	another	—	and	when	Frank	had	finally	despaired	,	in	the
一个	分钟	通过了	,	然后	其他	—	和	什么时候	坦率	有	最后	绝望的	,	在	这

[sə'spens] ,

suspense	,
悬念	,

一分钟过去了，又一分钟过去了——弗兰克终于绝望了，焦急万分，

[ɒv; əv][dʒæks]['evə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

of	Jack's	ever	giving	the	word	to	go	on	,	it	came	.
的	杰克的	曾经	给予	这	单词	到	去	在	,	它	来了	.

只要杰克一声令下，就可以继续前进，而它也确实来了。

['kɔːʃəsli] [ðeɪ] [ɜːrdʒd][ðeə(r)] ['ænɪmlz] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]

Cautiously	they	urged	their	animals	on	down	the	slope	;	they	were	now	behind	the
谨慎地	他们	敦促	他们的	动物	在	向下	这	坡	;	他们	是	现在	在后面	这

[kriːks] ;

Creeks	;
小溪	;

他们小心翼翼地赶着牲畜下山，现在他们已经到了溪流后面；

[ə'hed] [wɒz; wəz][ðə; ði] [həʊl] [waɪd] ['wɪldənəs] .

ahead	was	the	whole	wide	wilderness	.
前方	曾是	这	所有的	宽的	荒野	.

前方是一望无际的荒野。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ɔː(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [pɑːst] [ðem; ðəm][ɒn]

A	hundred	yards	or	more	from	the	spot	where	the	savages	passed	them	on
一个	百	码	或者	更多的	从	这	点	在哪里	这	野蛮人	通过了	他们	在

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,

the	hillside	,
这	山坡	,

距离野蛮人从山坡上经过的地方一百码或更远的地方，

[dʒæk] ['wɪspəd] :

Jack	whispered	:
杰克	低声说道	:

杰克低声说道：

“ [maʊnt] !
“ Mount !
” 山 !

“山!

[bʌt; bət][gəʊ] ['sləʊli] .
But go slowly .
但 去 缓慢地 .

但要慢慢来。

” [ðeɪ] ['klæmbə] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['sæd(ə)l] ; ['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] [hæd; həd] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pækhɔːs]
” They clambered into the saddle ; Running Elk , who had clung to the packhorse
” 他们 攀爬 进入 这 鞍 ; 跑步 麋鹿 , WHO 有 紧紧抓住 到 这 驮马
['djʊərɪŋ] [ɔːl] ,
during all ,
期间 全部 ,

他们爬上马鞍；奔跑的麋鹿，它一直紧紧地抱着驮马，

[kept] [ðə; ðɪ] ['feɪθf(ə)l] [biːst] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɔːs] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ] .
kept the faithful beast beside his own horse as they rode along .
保留 这 忠实 兽 旁 他的 自己的 马 作为 他们 骑 沿着 .

他们骑马前行时，他把那匹忠犬牵在自己的马身边。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [gɒn] ['sʌmθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [-]
After having gone something less than a mile [79]
后 拥有 已消失 某物 较少的 比 一个 英里 [-]

走了不到一英里[79]

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [jel] , [feɪnt] , [bʌt; bət] [haɪ] [pɪtʃt] [ænd; ənd] [ɪg'zʌltənt] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] ;
they heard a yell , faint , but high pitched and exultant , from the distance ;
他们 听到 一个 叫喊 , 头晕的 , 但 高的 投球 和 眉飞色舞 , 从 这 距离 ;

他们听到远处传来一声喊叫，声音微弱但尖锐而欢快；

['raɪflz] [krækt] [ænd; ənd][ə; eɪ][fleə(r)][ɒv; əv] [laɪt] [lɪt] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
rifles cracked and a flare of light lit the sky .
步枪 裂纹 和 一个 耀斑 的 光 点燃 这 天空 .

步枪枪声响起，一道闪光划破夜空。

“ [ðev] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nəʊl] , ” [spəʊk] [dʒæk] .
“ They've reached the summit of the knoll , ” spoke Jack .
” 他们有 达到 这 首脑 的 这 小丘 , ” 辐 杰克 .

“他们已经到达了小山顶，”杰克说道。

“ [ænd; ənd] [ðev] [let] [draɪv] [wɪð] ['evrɪθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] .
“ And they've let drive with everything they had .
” 和 他们有 让 驾驶 和 一切 他们 有 .

“他们已经竭尽全力了。”

” ['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['skætərɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɒts] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] ; [ə; eɪ]['mɜːmə(r)] , [dʌl]
” After the scattering of shots there was a short pause ; a murmur , dull
” 后 这 散射 的 镜头 那里 曾是 一个 短的 暂停 ; 一个 低语 , 乏味的
[ænd; ənd] [sə'steɪnd] ,
and sustained ,
和 持续 ,

“枪声过后，短暂的停顿之后，传来一阵沉闷而持续的低语声，

[keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [leɪt] [fɔːt] ; [ðen] ,
came from the direction of their late fort ; then ,
来了 从 这 方向 的 他们的 晚的 堡 ; 然后 ,

他们来自他们之前的堡垒方向；然后，

[æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪms] ,

as	though	the	Indians	had	just	realized	the	escape	of	their	intended	victims	,
作为	尽管	这	印度人	有	只是	已实现	这	逃脱	的	他们的	故意的	受害者	,

[ə; eɪ] [skriːtʃ] [ɒv; əv][reɪdʒ] ,

a	screech	of	rage	,
一个	尖叫	的	愤怒	,

仿佛印第安人刚刚意识到他们的目标人物逃脱了，一声愤怒的尖叫响起。

[heɪt] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [swept] [ðə; ði] [stɪl] [naɪt] [wɪð] ['ʃʌdərɪŋ] [ɪn'tensəti] .

hate	and	disappointment	swept	the	still	night	with	shuddering	intensity	.
恨	和	失望	扫荡	这	仍然	夜晚	和	颤抖	强度	.

仇恨和失望如潮水般涌来，在寂静的夜空中掀起一阵阵令人心悸的风暴。

“ [aɪm][æz; əz] [wel] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒentlmən] , ”

“	I'm	as	well	satisfied	that	we	didn't	fall	into	the	hands	of	those	gentlemen	,	”
“	我是	作为	出色地	使满意	那	我们	没有	落下	进入	这	双手	的	那些	先生们	,	”

[əb'zɜːvd] [fræŋk] ,

observed	Frank	,
观察到	坦率	,

“我很庆幸我们没有落入那些人手中，”弗兰克说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ]['gæləp] .

as	they	rode	away	at	a	gallop	.
作为	他们	骑	离开	在	一个	驰骋	.

他们策马疾驰而去。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðeid] [stɒp] [æt; ət] [mʌtʃ] . ”

“	I	don't	think	they'd	stop	at	much	.	”
“	我	不	思考	他们会	停止	在	很多	.	”

“我觉得他们不会就此罢休。”

“ [ðə; ði] [kriːks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði]['mɜːsɪf(ə)l] [kaɪnd] , ” [sed] [dʒæk] .

“	The	Creeks	are	not	the	merciful	kind	,	”	said	Jack	.
“	这	小溪	是	不是	这	仁慈	种类	,	”	说	杰克	.

“克里克人可不是仁慈的，”杰克说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] ['seldəm] [teɪk] ['prɪznər] . ”

“	And	they	seldom	take	prisoners	.	”
“	和	他们	很少	拿	囚犯	.	”

“而且他们很少俘虏敌人。”

“ [kriːk] [bɜːn] [ænd; ənd][skælp] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] , ['kɑːmli] .

“	Creek	burn	and	scalp	,	”	stated	Running	Elk	,	calmly	.
“	溪	烧伤	和	头皮	,	”	声明	跑步	麋鹿	,	平静地	.

“溪烧和剥头皮，”奔跑的麋鹿平静地说。

“ [hɪm] [nəʊ] [gʊd] . ” [-]

“	Him	no	good	.	”	[	80	]
“	他	不	好的	.	”	[	-	]

“他没用。”[80]

[ðeɪ] [rəʊd] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [pʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

They	rode	all	that	night	in	order	to	put	as	much	distance	between	them	and
他们	骑	全部	那	夜晚	在	命令	到	放	作为	很多	距离	之间	他们	和

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [bændz][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;

the	savage	bands	as	possible	;
这	野蛮的	乐队	作为	可能的	;

他们连夜赶路，以便尽可能地与野蛮部落拉开距离；

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] , [sɔː] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

in	the	morning	they	had	breakfast	,	saw	to	their	horses	and	rested	for	a
在	这	早晨	他们	有	早餐	,	锯	到	他们的	马匹	和	休息	为了	一个

[fjuː] ['aʊəz] ;

few	hours	;
很少	小时	;

早上他们吃了早餐，照料了马匹，然后休息了几个小时；

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [ə'gen] .

then	they	were	off	again	.
然后	他们	是	离开	再次	.

然后他们又出发了。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ɪndiən] [saɪnz] ;

During	that	day	they	came	upon	innumerable	Indian	signs	;
期间	那	天	他们	来了	之上	无数	印度	标志	;

那天，他们遇到了无数印第安人的标志；

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [ɒv; əv] [kriːks] ['hedɪd] [θruː]

in	the	course	of	the	next	they	sighted	a	small	party	of	Creeks	headed	through
在	这	课程	的	这	下一个	他们	目击者	一个	小的	派对	的	小溪	标题	通过

[ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

the	forest	,
这	森林	,

接下来，他们发现有一小队溪流正穿过森林。

[ænd; ənd] [tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl][bʌt; bət]['stʌmb(ə)ld][ə'pɒn][ə; eɪ][lɑːdʒ] [ɪn'kæmpmənt] .

and	toward	evening	they	all	but	stumbled	upon	a	large	encampment	.
和	朝向	晚上	他们	全部	但	踉跄	之上	一个	大的	营地	.

傍晚时分，他们几乎是偶然发现了一个大型营地。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] , ” [sed] [fræŋk] .

“	It	looks	as	though	they	were	gathering	for	trouble	,	”	said	Frank	.
“	它	看起来	作为	尽管	他们	是	采集	为了	麻烦	,	”	说	坦率	.

弗兰克说：“他们看起来像是在集结起来搞事。”

“ [ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] . ”

“	The	woods	are	alive	with	them	.	”
“	这	树林	是	活	和	他们	.	”

“树林里到处都是它们。”

“ [laɪk] [æz; əz][nɒt] ['rʌnərz] [hæv; həv] [biːn] [sent] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]

“	Like	as	not	runners	have	been	sent	out	to	the	different	villages	that	the
“	喜欢	作为	不是	跑步者	有	到过	发送	出去	到	这	不同的	村庄	那	这

['prɒfɪt] [ɪz][hɪə(r)] ,

Prophet	is	here	,
先知	是	这里	,

“很可能已经派人前往先知所在的各个村庄，通知大家先知的消息。”

” [sed] [dʒæk] .

”	said	Jack	.
”	说	杰克	.

杰克说道。

“ [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [hɪm][ænd; ənd][hɪə(r)][hɪz; ɪz]

“	And	,	of	course	,	they	are	all	anxious	to	see	him	and	hear	his
“	和	,	的	课程	,	他们	是	全部	焦虑的	到	看	他	和	听到	他的

['medsn; 'medɪsn] . ”

medicine	.	”
药品	.	”

“当然，他们都很想见他，听他讲解医术。”

“ [mʌtʃ] [wɔː(r)] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]
“ Much war , ” said Running Elk , as they made away from the vicinity of the
“ 很多 战争 , ” 说 跑步 麋鹿 , 作为 他们 制成 离开 从 这 附近 的 这
['sævɪdʒ] [kæmp] .
savage camp .
野蛮的 营 .

“战争真激烈，”奔跑的麋鹿一边说着，一边带着他们远离了野蛮人的营地附近。

“ [kriːks] [ænd; ənd] [ʃɔː'niː] [bɜːn] ['blɒkhaʊs] [ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ['tiːpiː] . ” [-]
“ Creeks and Shawnee burn blockhouse and white face tepees . ” [81]
“ 小溪 和 肖尼 烧伤 炮楼 和 白色的 脸 圆锥形帐篷 . ” [-]

“克里克人和肖尼人烧毁了碉堡和白面圆锥形帐篷。”[81]

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðel] [stɑːt] [suːn] ? ” [ɑːskt] [dʒæk] .
“ Do you think they'll start soon ? ” asked Jack .
“ 做 你 思考 他们会 开始 很快 ? ” 问 杰克 .

“你觉得他们会很快开始吗？”杰克问道。

“ [nəʊ] .
“ No .
“ 不 .

“不。

” [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” The Cherokee hunter shook his head .
” 这 切罗基 猎人 摇晃 他的 头 .

切罗基猎人摇了摇头。

“ [nɒt] [jet] .
“ Not yet .
“ 不是 然而 .

“还没有。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [snoʊz] [gɒn] [frɒm; frəm] [hɪlz] .
After the snow's gone from hills .
后 这 雪的 已消失 从 丘陵 .

山上的积雪融化之后。

[traɪbz] [ɔːl][dʒɔɪn] [tə'geðə(r)] .
Tribes all join together .
部落 全部 加入 一起 .

各部落联合起来。

[hiːp] [faɪt] . ”
Heap fight . ”
堆 斗争 . ”

堆斗。”

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk][ðə; ði][fækts] , ” [n'ɒdɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)][tuː; tə][frænk] .
“ That sounds like the facts , ” nodded the young borderer to Frank .
“ 那 声音 喜欢 这 事实 , ” 点头 这 年轻的 边境 到 坦率 .

“听起来确实如此，”年轻的边境居民向弗兰克点点头说道。

“ ['itl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tə'kʌmsə] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [traɪbz] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ It'll take some time for Tecumseh to get the tribes together for the
“ 它将 拿 一些 时间 为了 特库姆塞 到 得到 这 部落 一起 为了 这
[bləʊ] — [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . ”
blow — if he can do it at all . ”
吹 — 如果 他 能 做 它 在 全部 . ”

“特库姆塞需要一些时间才能让各部落团结起来进行这次打击——如果他能做到的话。”

“ [nekst] [sprɪŋ] , [ðen] , [ə; eɪ][bɪg] ['aʊtbreɪk] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] ? ” [sed] [fræŋk] .

“	Next	spring	,	then	,	a	big	outbreak	may	be	expected	?	”	said	Frank	.
”	下一个	春天	,	然后	,	一个	大的	暴发	可能	是	预期的	?	”	说	坦率	.

“那么，明年春天可能会爆发大规模疫情吧？”弗兰克说道。

“ ['meɪbi] [nɒt] [səʊ] [suːn] .

“	Maybe	not	so	soon	.
”	或许	不是	所以	很快	.

“也许不会那么快。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] , ['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] , [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] .

But	it	will	come	,	sooner	or	later	,	mark	my	words	.
但	它	将要	来	,	很快	或者	之后	,	标记	我的	字	.

但这一天迟早会到来，记住我的话。

[ðə; ði]['ɪndʒən][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

The	Injuns	are	about	ripe	for	it	.
这	印第安人	是	关于	成熟	为了	它	.

印第安人差不多该遭殃了。

” [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kləʊsnəs]

”	That	night	they	were	unable	to	light	a	fire	because	of	the	closeness
”	那	夜晚	他们	是	无法	到	光	一个	火	因为	的	这	亲近

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [bændz] ;

of	the	Indian	bands	;
的	这	印度	乐队	;

“那天晚上，由于印第安部落靠得太近，他们没能生火；

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['haɪdɪŋ]

and	the	greater	part	of	the	next	day	they	were	forced	to	remain	in	hiding
和	这	更大的	部分	的	这	下一个	天	他们	是	强制	到	保持	在	隐藏

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] ['kɒnstəntli] [ɪn'kaʊntəd] .

because	of	the	parties	of	savages	constantly	encountered	.
因为	的	这	各方	的	野蛮人	不断地	遭遇	.

第二天的大部分时间里，由于不断遇到野蛮人，他们被迫躲藏起来。

[ðɪs] [went] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] ;

This	went	on	for	some	days	;
这	去	在	为了	一些	天	;

这种情况持续了几天；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʊk] [ðeə(r)] [fuːd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ænd; ənd]

they	were	unable	to	cook	their	food	the	greater	part	of	the	time	,	and
他们	是	无法	到	厨师	他们的	食物	这	更大的	部分	的	这	时间	,	和

[hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['riːəl] [-]

had	little	real	[	82	]
有	小的	真实的	[	-	]

他们大部分时间都无法自己做饭，而且几乎没有真正的[82]

[rest] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [sə'praɪz] ['evri] ['məʊmənt] .

rest	,	for	it	was	necessary	to	guard	against	surprise	every	moment	.
休息	,	为了	它	曾是	必要的	到	警卫	反对	惊喜	每一个	片刻	.

休息，因为必须时刻提防意外。

['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] , [dʒæk] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , [sed] [tuː; tə] [fræŋk] :

After	about	a	week	of	this	sort	of	thing	,	Jack	,	one	morning	,	said	to	Frank	:
后	关于	一个	星期	的	这	种类	的	事物	,	杰克	,	一	早晨	,	说	到	坦率	:

大约一周后，一天早上，杰克对弗兰克说：

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ləʊ'keɪt][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [lænd]
“ It doesn't seem as though we were going to locate your father's land
“ 它 不 似乎 作为 尽管 我们 是 去 到 定位 你的 父亲的 土地
[grɑːnt][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
grant in a hurry ,
授予 在 一个 匆忙 ,

“看来我们短期内是找不到你父亲的土地所有权证书了。”

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?
does it ?
做 它 ?

是吗?

” [fræŋk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Frank shook his head .
” 坦率 摇晃 他的 头 .

弗兰克摇了摇头。

“ [nəʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ No , ” said he .
“ 不 , ” 说 他 .

“不,”他说。

“ [wiːl; wil]['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [naʊ] .
“ We'll never be able to move in that direction now .
“ 出色地 绝不 是 有能力的 到 移动 在 那 方向 现在 .

“我们现在永远不可能朝那个方向发展了。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə'laɪv] [wɪð] ['ɪndiənz] . ”
It must be alive with Indians . ”
它 必须 是 活 和 印度人 . ”

这里肯定到处都是印第安人。”

“ [tuː] [bæd] , ” [sed] [dʒæk] .
“ Too bad , ” said Jack .
“ 也 坏的 , ” 说 杰克 .

“太可惜了,”杰克说。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . ”
“ And we were just on the edge of it , too . ”
“ 和 我们 是 只是 在 这 边缘 的 它 , 也 . ”

“而且我们当时也正处于边缘地带。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)][duː; də] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] .
“ What do you think we'd better do ? ” asked Frank .
“ 什么 做 你 思考 我们会 更好的 做 ? ” 问 坦率 .

“你觉得我们最好怎么做?”弗兰克问道。

“ [wel] , [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌtenə'siː] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)] .
“ Well , we can't go back to Tennessee , ” replied the young borderer .
“ 出色地 , 我们 不能 去 后退 到 田纳西州 , ” 回复 这 年轻的 边境 .

“唉，我们回不了田纳西了,”年轻的边境居民回答道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði][lænd] [mɑːkt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)]
“ That would be as dangerous as trying to locate the land marked on your
“ 那 会 是 作为 危险的 作为 尝试 到 定位 这 土地 标记 在 你的
[tʃɑːt] .
chart .
图表 .

“那就像试图找到海图上标记的陆地一样危险。”

[ə'baʊt] [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ai][kæn; kən] [si:] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [æt; ət] [li:st] ,

About	the	only	thing	I	can	see	for	the	present	,	at	least	,
关于	这	仅有的	事物	我	能	看	为了	这	展示	,	在	至少	,

至少就目前来看，我唯一能看到的就是这个。

[ɪz][tu:; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [wei] [saʊθ] [tu:; tə]['məʊbaɪl] ,

is	to	make	our	way	south	to	Mobile	,
是	到	制作	我们的	方式	南	到	移动的	,

我们要一路向南前往莫比尔，

[ænd; ənd][hɔ:lt][ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] [daɪz] [aʊt] . ″

and	halt	there	for	a	while	until	this	excitement	among	the	redskins	dies	out	.	″
和	停止	那里	为了	一个	尽管	直到	这	激动	之中	这	红皮队	死亡	出去	.	″

[-]
[83]
[-]

暂时停在那里，直到红皮队的兴奋劲头消退为止。"[83]

“ [gʊd] , ″ [sed] [fræŋk] .

“	Good	,	″	said	Frank	.
″	好的	,	″	说	坦率	.

“很好，"弗兰克说。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəki:] ['hʌntə(r)] [grʌnt] [hɪz; ɪz][ə'pru:v(ə)l] .

And	the	Cherokee	hunter	grunted	his	approval	.
和	这	切罗基	猎人	哼哼	他的	赞同	.

切罗基猎人哼了一声表示赞许。

[səʊ][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn][ðeə(r)] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌtæləˈpu:sə] ,

So	from	that	time	on	their	attempt	was	not	in	the	direction	of	Tallapoosa	,
所以	从	那	时间	在	他们的	试图	曾是	不是	在	这	方向	的	塔拉普萨	,

所以从那时起，他们的尝试就不再朝着塔拉普萨方向进行了。

[bʌt; bət] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [fɔ:t] [wɪtʃ] [stʊd] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [beɪ] [æt; ət]['məʊbaɪl] .

but	toward	the	fort	which	stood	overlooking	the	bay	at	Mobile	.
但	朝向	这	堡	哪个	站立	俯瞰	这	湾	在	移动的	.

但朝着俯瞰莫比尔海湾的堡垒方向。

[ðɪs] [ðeɪ] [sɜ:rtʃt] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['efət] [θru:] [ðə; ði][waɪld] ['kʌntri] ;

This	they	searched	after	a	tremendous	effort	through	the	wild	country	;
这	他们	搜索	后	一个	巨大的	努力	通过	这	荒野	国家	;

他们历经千辛万苦，穿越荒野，终于找到了它；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [stɒ'keɪd] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɛərd] [æt; ət][ɪn]

and	when	they	appeared	at	the	stockade	,	they	were	stared	at	in
和	什么时候	他们	出现	在	这	栅栏	,	他们	是	凝视	在	在

[ə'meɪzmənt] .

amazement	.
惊愕	.

当他们出现在栅栏边时，人们都惊奇地盯着他们看。

“ [wel] , ['jʌŋstər] , ″ ['gri:tɪd] [ə; eɪ] [blʌf] [əʊld]['ɒfɪsə(r)] , [hu:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [kə'mɑ:nd] ,

“	Well	,	youngsters	,	″	greeted	a	bluff	old	officer	,	who	seemed	to	be	in	command	,
″	出色地	,	年轻人	,	″	问候	一个	虚张声势	老的	官	,	WHO	似乎	到	是	在	命令	,

“好了，年轻人，"一位看起来很威严的老军官打招呼道，他似乎是指挥官。

“ [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

“	where	did	you	come	from	?
″	在哪里	做过	你	来	从	?

你来自哪里?

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [təʊld] [hɪm] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ,

"	And	when	they	told	him	,	and	related	some	of	their	experiences	,
"	和	什么时候	他们	讲述	他	,	和	有关的	一些	的	他们的	经历	,

“当他们告诉他，并讲述了他们的一些经历时，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['frʌntɪəzmən] [huː] [hæd; həd] [gruːpt] [ə'baʊt]

he	and	the	group	of	soldiers	and	frontiersmen	who	had	grouped	about
他	和	这	团体	的	士兵	和	边疆居民	WHO	有	分组	关于

['əʊpənd] [ðeə(r)] [aɪz] [stɪl] ['waɪdə(r)] .

opened	their	eyes	still	wider	.
打开	他们的	眼睛	仍然	更广泛	.

他和周围聚集的一群士兵和边防人员睁大了眼睛。

“ [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['kɒməndænt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , “ [juːv] [hæd; həd] [greɪt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn]

“	Well	,	"	said	the	commandant	,	shaking	his	head	,	“	you've	had	great	good	fortune
"	出色地	,	"	说	这	指挥官	,	摇晃	他的	头	,	“	你已经	有	伟大的	好的	财富

, [lædz] .

,	lads	.
,	小伙子们	.

“嗯，”指挥官摇着头说，“你们真是太幸运了，伙计们。”

[ðə; ði] ['kʌntri] [juːv] [dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] [θɪk] [wɪð] [ɪk'saɪtɪd] ['ɪndʒən]

The	country	you've	just	come	out	of	must	be	as	thick	with	excited	Injuns
这	国家	你已经	只是	来	出去	的	必须	是	作为	厚的	和	兴奋的	印第安人

[æz; əz] [ə; eɪ] [haɪv] [ɪz] [wɪð] ['biːz] .

as	a	hive	is	with	bees	.
作为	一个	蜂巢	是	和	蜜蜂	.

你刚离开的那个国家，一定到处都是兴奋的印第安人，就像蜂巢里到处都是蜜蜂一样。

[ai] [ˌwʊdnt] ['ventʃə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [wɪð] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] . " [-]

I	wouldn't	venture	in	there	with	less	than	five	hundred	men	.	"	[	84	]
我	不会	风险投资	在	那里	和	较少的	比	五	百	男人	.	"	[	-	]

如果人数少于五百人，我是不会冒险进去的。”[84]

['məʊbaɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ˌðeərə'baʊts] [wɒz; wəz] ['feəli] [wel] [dɪ'fendɪd] ,

Mobile	and	the	section	thereabouts	was	fairly	well	defended	,
移动的	和	这	部分	大约	曾是	相当	出色地	辩护	,

莫比尔及其周边地区防御相当严密。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ə'ləʊn] .

and	had	little	to	fear	from	an	uprising	of	the	Indians	alone	.
和	有	小的	到	害怕	从	一个	起义	的	这	印度人	独自的	.

仅印第安人的起义就足以让他们感到担忧。

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['æktɪv] , " [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] ;

“	But	the	British	are	getting	active	,	"	the	boys	were	told	;
"	但	这	英国	是	获得	积极的	,	"	这	男孩们	是	讲述	;

“但是英国人正在积极行动，”男孩们被告知；

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sendɪŋ] [ɪn] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spænjədz] [ɑː(r); ə(r)]

“	they	are	sending	in	supplies	to	the	redskins	;	and	the	Spaniards	are
"	他们	是	发送	在	补给品	到	这	红皮队	;	和	这	西班牙人	是

['helpɪŋ] [ðem; ðəm] .

helping	them	.
帮助	他们	.

“他们正在向印第安人运送物资；西班牙人也在帮助他们。”

" [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [held] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːl] ;

"	This	condition	of	affairs	held	during	the	fall	;
"	这	状况	的	事务	握住	期间	这	落下	;

“秋季期间的情况就是这样；

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [kʌm] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ʃəʊ] [ɪt'self] [ɪn] [ɪts] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [griːn]
the 这 **boys** 男孩们 **saw** 锯 **the** 这 **winter** 冬天 **come** 来 **and** 和 **spring** 春天 **show** 展示 **itself** 本身 **in** 在 **its** 它是 **thousands** 数千 **of** 的 **green** 绿色的
[ʃuːts] [ænd; ənd] [bluːmz] ,
shoots 芽 **and** 和 **blooms** 花朵 **,** ,

男孩们目睹了冬天的到来，也看到了春天的到来，万物复苏，绿芽遍地，花朵盛开。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət]['məʊbaɪl] .
and 和 **still** 仍然 **they** 他们 **were** 是 **forced** 强制 **to** 到 **remain** 保持 **at** 在 **Mobile** 移动的 **.** .

但他们仍然被迫留在莫比尔。

[ðə; ði] [həʊl] ['ɪndiən] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['sɜːtʃɑːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['mædnəs] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ]
The 这 **whole** 所有的 **Indian** 印度 **country** 国家 **was** 曾是 **surcharged** 附加费 **with** 和 **the** 这 **madness** 疯狂 **excited** 兴奋的 **in** 在 **the** 这 **people** 人们 **by** 经过
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['frenzi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] ,
the 这 **religious** 宗教 **frenzies** 狂怒 **of** 的 **the** 这 **Prophet** 先知 **,** ,

整个印度都笼罩在先知宗教狂热所激起的疯狂之中。

[huː] [ɪn] [tɜːn] [wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði] [ʃruːd] [maɪnd][ɒv; əv] [tə'kʌmsə] .
who WHO **in** 在 **turn** 转动 **was** 曾是 **directed** 指导 **by** 经过 **the** 这 **shrewd** 精明 **mind** 头脑 **of** 的 **Tecumseh** 特库姆塞 **.** .

而他又是受精明的特库姆塞的指挥。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [θruː] [huːz] ['kʌntri] [hiː; hi] [pɑːst] , [laɪk] [ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] ,
But 但 **some** 一些 **of** 的 **the** 这 **tribes** 部落 **through** 通过 **whose** 谁 **country** 国家 **he** 他 **passed** 通过了 **,** , **like** 喜欢 **the** 这 **Cherokees** 切罗基人 **,** ,
[ðə; ði] ['tʃɒktɔː] [ænd; ənd] ['tʃikə,sɔː] ,
the 这 **Choctaws** 乔克托人 **and** 和 **Chickasaws** 奇克索人 **,** ,

但他途经的一些部落，例如切罗基人、乔克托人和奇克索人，

[tɜːnd] [ə; eɪ] [def] [ɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['plɒtɪŋ] ,
turned 转向 **a** 一个 **deaf** 聋 **ear** 耳朵 **to** 到 **his** 他的 **plotting** 绘制 **,** ,

对他的阴谋诡计充耳不闻。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['wɪzdəm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hɪz; ɪz][plænz][kʊd; kəd][nɒt] [sək'siːd] .
for 为了 **they** 他们 **had** 有 **the** 这 **wisdom** 智慧 **to** 到 **see** 看 **that** 那 **his** 他的 **plans** 计划 **could** 可以 **not** 不是 **succeed** 成功 **.** .

因为他们有足够的智慧看出他的计划不可能成功。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [geɪv] [ðə; ði] [ʃɔː'niː] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] ['ɪŋgləndz] [eɪd] [ðeɪ] [
But 但 **the** 这 **others** 其他的 **gave** 给予 **the** 这 **Shawnees** 肖尼斯 **their** 他们的 **attention** 注意力 **,** , **for** 为了 **with** 和 **England's** 英格兰的 **aid** 援助 **they** 他们 **[** [
-
]
85 **]**
-
]

但其他人则将注意力放在了肖尼人身上，因为在英国的帮助下，他们[85]

[felt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['faɪnəli] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] [men] .
felt 毛毡 **that** 那 **they** 他们 **could** 可以 **finally** 最后 **overthrow** 推翻 **the** 这 **other** 其他 **white** 白色的 **men** 男人 **.** .

他们觉得终于可以推翻其他白人了。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɔːl] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn]['məʊbaɪl] ,
During 期间 **the** 这 **fall** 落下 **while** 尽管 **the** 这 **boys** 男孩们 **were** 是 **safe** 安全的 **in** 在 **Mobile** 移动的 **,** ,

秋季期间，当男孩们安全地待在莫比尔时，

[ðə; ði] [njuːz] [keɪm] [ðæt] [təˈkʌmsə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [hæd; həd] [ˈvɪzɪtɪd] - , [ðə; ði]

the	news	came	that	Tecumseh	and	the	Prophet	had	visited	Toockabatcha	,	the
这	消息	来了	那	特库姆塞	和	这	先知	有	到访	-	,	这

[greɪt] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] .

great	village	of	the	Creeks	.
伟大的	村庄	的	这	小溪	.

有消息称，特库姆塞和先知访问了克里克人的大村庄图卡巴查。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfʊli] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈneɪʃ(ə)n] [əˈsembəld] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ;

There	were	fully	five	thousand	warriors	of	that	nation	assembled	in	the	town	;
那里	是	完全	五	千	战士	的	那	国家	组装	在	这	镇	;

当时，该国共有五千名战士聚集在城里；

[ðə; ði] [ʃɔːˈniː] [tʃiːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [məˈdʒɪʃn] , [ˈpeɪntɪd] [ænd; ənd] [bɪˈdekt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]

the	Shawnee	chief	and	the	magician	,	painted	and	bedecked	with	all	the
这	肖尼	首席	和	这	魔术师	,	绘	和	装饰	和	全部	这

[ˈtræpɪŋz] [ɒv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈkʌstəm] ,

trappings	of	savage	custom	,
服饰	的	野蛮的	风俗	,

肖尼族酋长和魔术师，全身涂满颜料，佩戴着所有野蛮习俗的饰品。

[meɪd] [ðeə(r)][lɑːst] [greɪt] [əˈpiːl] .

made	their	last	great	appeal	.
制成	他们的	最后的	伟大的	上诉	.

他们发出了最后一次强烈呼吁。

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɒfɪsəz] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði] [ˈprɒfɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈkɒmɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [əˈpɪə(r)] —

The	British	officers	had	told	the	Prophet	that	a	comet	was	to	appear	—
这	英国	警官	有	讲述	这	先知	那	一个	彗星	曾是	到	出现	—

[ˈgɪvɪŋ] [hɪm] [ðə; ði][ɪgˈzækt] [taɪm] ;

giving	him	the	exact	time	;
给予	他	这	精确的	时间	;

英国军官曾告诉先知，一颗彗星即将出现，并给了他确切的时间；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwaɪli] [ˈsævɪdʒ] [naʊ] [juːst] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gʊd] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

and	the	wily	savage	now	used	this	information	to	good	advantage	.
和	这	狡猾的	野蛮的	现在	用过的	这	信息	到	好的	优势	.

狡猾的野蛮人现在利用了这些信息，并从中获利。

[ˈraɪzɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [əˈsembəld] [kriːks] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ɪmˈpresɪvnɪs] [ɒv; əv] [peɪnt] [ænd; ənd]

Rising	before	the	assembled	Creeks	in	all	the	impressiveness	of	paint	and
崛起	前	这	组装	小溪	在	全部	这	令人印象深刻	的	画	和

[ˈɔːrnəmənts] , [hiː; hi] [prəˈkleɪmd] :

ornaments	,	he	proclaimed	:
装饰品	,	他	宣布	:

他身着华丽的彩绘服饰，在聚集的溪族人面前起身，宣布：

“ [ðə; ði] [greɪt] [ˈspɪrɪt] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [saɪn] .

“	The	Great	Spirit	will	give	you	a	sign	.
“	这	伟大的	精神	将要	给	你	一个	符号	.

“伟大的神灵会给你一个征兆。”

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [saɪn] [ˈkɒmz] , [ðə; ði] [mʌsˈkoʊgi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] .

And	when	that	sign	comes	,	the	Muscogee	must	take	the	war	-	path	.
和	什么时候	那	符号	来	,	这	穆斯科吉	必须	拿	这	战争	-	小路	.

当那个信号出现时，马斯科吉人就必须走上战争之路。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [təˈkʌmsə] , [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] , [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

You	will	see	the	arm	of	Tecumseh	,	the	great	chief	,	in	the	sky	.
你	将要	看	这	手臂	的	特库姆塞	,	这	伟大的	首席	,	在	这	天空	.

你会看到伟大的酋长特库姆塞的手臂出现在天空中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][held] [aʊt][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['peɪlfeɪs] . ” [-]

It	will	be	of	fire	and	will	be	held	out	to	destroy	the	paleface	.	”	[	86	]
它	将要	是	的	火	和	将要	是	握住	出去	到	破坏	这	苍白脸	.	”	[	-	]

它将会是火，并且将会被举起来摧毁白人。”[86]

[ðɪs] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [kriːks] .

This	prediction	made	a	great	impression	upon	the	superstitious	Creeks	.
这	预言	制成	一个	伟大的	印象	之上	这	迷信的	小溪	.

这一预言给迷信的克里克人留下了深刻的印象。

[ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə] , [wɪtʃ] [ðæt] ['liːdə(r)] [hæd; həd] ['prɒbəbli] [nɒt] [ment] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['lɪtərəli] ,

A	saying	of	Tecumseh	,	which	that	leader	had	probably	not	meant	to	be	taken	literally	,
一个	说	的	特库姆塞	,	哪个	那	领导者	有	大概	不是	意思是	到	是	已采取	字面上地	,

这是特库姆塞的一句名言，这位领袖可能并非有意让人按字面意思理解。

['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] .

also	caused	great	excitement	among	the	savages	.
还	导致	伟大的	激动	之中	这	野蛮人	.

这也引起了野蛮人的极大兴奋。

[ə; eɪ] [kriːk] [tʃiːf] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə][æz; əz] “ [bɪg] ['wɒriə(r)] ” [hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæd; həd][sent] [tə'kʌmsə] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

A	Creek	chief	known	to	the	white	settlers	of	Alabama	as	“	Big	Warrior	”	had	refused	to	believe	that	the	Great	Spirit	had	sent	Tecumseh	among	them	.	:
一个	溪	首席	已知	到	这	白色的	定居者	的	阿拉巴马州	作为	“	大的	战士	”	有	拒绝	到	相信	那	这	伟大的	精神	有	发送	特库姆塞	之中	他们	.	:

一位被阿拉巴马州白人定居者称为“大勇士”的克里克族酋长，一直不相信伟大的神灵派特库姆塞来到他们中间。

[wɪð] [ˌʌp'reɪzd] [hænd][ðə; ði] [ʃɔː'niː] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :

With	upraised	hand	the	Shawnee	had	said	to	him	:
和	抬起	手	这	肖尼	有	说	到	他	:

肖尼人举起手对他说：

“ [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ; [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [spiːk] [wɪð] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [tʌŋ] .

“	You	do	not	believe	me	,	chief	of	the	Muscogees	;	you	think	I	speak	with	a	crooked	tongue	.
“	你	做	不是	相信	我	,	首席	的	这	穆斯科吉人	;	你	思考	我	说话	和	一个	歪	舌头	.

“穆斯科吉人的首领啊，你不相信我；你认为我说的都是谎言。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] .

But	you	shall	believe	.
但	你	将	相信	.

但你必须相信。

[wen] [ai] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ;

When	I	leave	your	country	I	will	go	to	Detroit	;
什么时候	我	离开	你的	国家	我	将要	去	到	底特律	;

我离开你们国家后会去底特律；

[wen] [ai] [riːtʃ] [ðeə(r)][ai] [wɪl] [stæmp][maɪ] [fʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ;

when	I	reach	there	I	will	stamp	my	foot	upon	the	earth	;
什么时候	我	抵达	那里	我	将要	邮票	我的	脚	之上	这	地球	;

当我到达那里时，我将跺跺脚；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wɪl] ['tremb(ə)l] .

and	the	wigwams	of	this	village	will	tremble	.
和	这	印第安圆锥形帐篷	的	这	村庄	将要	颤抖	.

这个村庄的帐篷将会颤抖。

〃 [ʌn'kwestʃənəbli] [wɒt] [tə'kʌmsə] [ment] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪtʃ]

〃	Unquestionably	what	Tecumseh	meant	was	that	the	effects	of	the	war	which
〃	毫无疑问	什么	特库姆塞	意思是	曾是	那	这	效果	的	这	战争	哪个

[wʊd] [bɪ'gɪn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['ri:dʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [wʊd] [bi:; bi] [felt] [æz; əz]

would	begin	upon	his	reaching	the	region	of	the	Great	Lakes	would	be	felt	as
会	开始	之上	他的	到达	这	地区	的	这	伟大的	湖泊	会	是	毛毡	作为

[fɑ:(r)][æz; əz] - ;

far	as	Toockabatcha	;
远的	作为	-	;

毫无疑问，特库姆塞的意思是，当他到达五大湖地区时，即将开始的战争的影响将远至图卡巴查；

[ˌnevəðə'les] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['hæpənd] .

nevertheless	a	strange	thing	is	said	to	have	happened	.
尽管如此	一个	奇怪的	事物	是	说	到	有	发生	.

然而，据说发生了一件奇怪的事情。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [-]

About	the	time	in	[	87	]
关于	这	时间	在	[	-	]

大约在[87]年

[wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ri:tʃt] [dɪ'trɔɪt] ,

which	he	must	have	reached	Detroit	,
哪个	他	必须	有	达到	底特律	,

他肯定已经到达底特律了。

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [ʃɒk] [ɒv; əv] ['ɜ:θkweɪk] [ʃʊk] ['ɔ:lməʊst][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] ['kʌntri] ;

a	sharp	shock	of	earthquake	shook	almost	the	whole	of	the	Creek	country	;
一个	锋利的	震惊	的	地震	摇晃	几乎	这	所有的	的	这	溪	国家	;

一场强烈的地震震动了克里克地区几乎整个地区；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m][ɒv; əv] - [dɪd] , [ɪn'di:d] , [ri:l] [ænd; ənd]['tremb(ə)l] .

and	the	wigwams	of	Toockabatcha	did	,	indeed	,	reel	and	tremble	.
和	这	印第安圆锥形帐篷	的	-	做过	,	的确	,	卷轴	和	颤抖	.

图卡巴查的圆锥形帐篷果然摇摇晃晃，颤抖不已。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l][ðə; ði] - [wɜ:dz] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .

Instantly	the	Indians	recalled	the	Shawnee's	words	and	were	filled	with	fear	.
即刻	这	印度人	召回	这	-	字	和	是	已填	和	害怕	.

印第安人立刻想起了肖尼人的话，心中充满了恐惧。

“ [tə'kʌmsə] [hæz; həz] [ri:tʃt] [dɪ'trɔɪt] !

“	Tecumseh	has	reached	Detroit	!
〃	特库姆塞	有	达到	底特律	!

“特库姆塞已经到达底特律了！”

〃 [ðeɪ] [kraɪd] .

〃	they	cried	.
〃	他们	哭	.

他们哭了。

“ [hi:; hi][hæz; həz] [strʌk] [ðə; ði] [ɜ:θ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['trembld] .

“	He	has	struck	the	earth	with	his	foot	and	it	has	trembled	.
〃	他	有	击	这	地球	和	他的	脚	和	它	有	颤抖	.

“他用脚踢了大地，大地就震动了。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gʌlf] ['riːdʒən][wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ]

"	This	was	in	December	,	1812	,	and	the	entire	Gulf	region	was	affected	by
"	这	曾是	在	十二月	,	-	,	和	这	全部的	海湾	地区	曾是	做作的	经过

[ðɪs] [ɜːθ] ['tremə(r)] .

this	earth	tremor	.
这	地球	震颤	.

"那是在1812年12月，整个墨西哥湾地区都受到了这次地震的影响。"

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [prɪ'dɪktɪd] ['kɒmɪt] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ;

At	about	the	same	time	the	predicted	comet	appeared	in	the	sky	;
在	关于	这	相同的	时间	这	预测	彗星	出现	在	这	天空	;

大约在同一时间，预言中的彗星出现在天空中；

[ænd; ənd][ðə; ði][krɪ'djuːləti][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [æt; ət][wʌns] [sɔː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['faɪəri][ɑːm][ɒv; əv]

and	the	credulity	of	the	Creeks	at	once	saw	in	it	the	fiery	arm	of
和	这	轻信	的	这	小溪	在	一次	锯	在	它	这	火热	手臂	的

[tə'kʌmsə] .

Tecumseh	.
特库姆塞	.

克里克人的轻信立刻让他们从中看到了特库姆塞的铁腕统治。

" [wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ! " [ræn] [θruː] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌs'koʊgi] .

"	War	with	the	white	man	!	"	ran	through	the	nation	of	the	Muscogee	.
"	战争	和	这	白色的	男人	!	"	跑	通过	这	国家	的	这	穆斯科吉	.

"向白人开战！"的口号响彻整个马斯科吉族。

" [wɔː(r)] !

"	War	!
"	战争	!

"战争！

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæz; həz] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] !

The	Great	Spirit	has	commanded	it	!
这	伟大的	精神	有	命令	它	!

伟大的神灵已经下令了！

" [θruː] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [sprɪŋ] ,

"	Through	the	remainder	of	the	winter	and	the	next	spring	,
"	通过	这	余	的	这	冬天	和	这	下一个	春天	,

"在接下来的整个冬季和下一个春季，

['klæʃɪz] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ]

clashes	took	place	between	the	military	and	the	Indians	,	who	were	preparing
冲突	采取	地方	之间	这	军队	和	这	印度人	,	WHO	是	准备

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] .

for	the	war	.
为了	这	战争	.

军队与正在备战的印度人之间发生了冲突。

['setləz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] , [-]

Settlers	were	attacked	,	[	88	]
定居者	是	遭到攻击	,	[	-	]

定居者遭到袭击[88]

['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['træpɪŋ] [graʊndz] .

hunters	were	driven	from	their	trapping	grounds	.
猎人	是	驱动	从	他们的	诱捕	理由	.

猎人们被赶出了他们的捕猎场。

[æt; ət] [bɜːnt] [kɔːn] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['waɪts] [ænd; ənd][hɑːf] - [briːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld]

At	Burnt	Corn	,	a	number	of	whites	and	half	-	breeds	were	assembled
在	烧焦的	玉米	,	一个	数字	的	白人	和	一半	-	品种	是	组装

[fɔː(r); fə(r)]['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃ(ə)n] ; [ðə; ðɪ] [kriːks] [ə'tækt] ,

for	mutual	protection	;	the	Creeks	attacked	,
为了	相互的	保护	;	这	小溪	遭到攻击	,

在伯恩特科恩，一些白人和混血儿聚集在一起互相保护；克里克人发动了袭击。

[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðem; ðəm] .

defeated	and	scattered	them	.
战败	和	疏散	他们	.

击败并击溃了他们。

[fɑːrmz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] , [ðə; ðɪ] ['setləz] ['flɒkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['njuːmərəs] [stɔ'keid] [tuː; tə]

Farms	were	abandoned	,	the	settlers	flocking	to	the	numerous	stockades	to
农场	是	弃	,	这	定居者	集群	到	这	很多的	栅栏	到

[ə'weɪt] [ðə; ðɪ] [ɪk'spektɪd] ['ɒnslɔːt] .

await	the	expected	onslaught	.
等待	这	预期的	猛攻	.

农场被废弃，定居者涌向众多的栅栏，等待着即将到来的进攻。

['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['aɪd(ə)l] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] , [θruː] [ðə; ðɪ][fɔːl] ,

Having	remained	idle	,	so	far	as	their	mission	was	concerned	,	through	the	fall	,
拥有	剩余	闲置的	,	所以	远的	作为	他们的	使命	曾是	担心的	,	通过	这	落下	,

整个秋季，他们在执行任务方面都处于停滞状态。

[ðə; ðɪ]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] , [dʒæk][ænd; ənd][fræŋk] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['rʌnɪŋ] [elk] ,

the	winter	and	the	spring	,	Jack	and	Frank	,	together	with	Running	Elk	,
这	冬天	和	这	春天	,	杰克	和	坦率	,	一起	和	跑步	麋鹿	,

冬天和春天，杰克和弗兰克，还有奔跑的麋鹿，

[meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [weɪst] ['eni] [mɔː(r)] [taɪm] .

made	up	their	minds	that	they	could	not	afford	to	waste	any	more	time	.
制成	向上	他们的	思想	那	他们	可以	不是	买得起	到	浪费	任何	更多的	时间	.

他们下定决心，不能再浪费时间了。

[səʊ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] ,

So	,	in	the	month	of	July	,
所以	,	在	这	月	的	七月	,

所以，在七月份，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['prəʊtests; prə'tests][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [frendz] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æt; ət]['məʊbaɪl] ,

in	spite	of	the	protests	of	the	friends	they	had	made	at	Mobile	,
在	尽管如此	的	这	抗议活动	的	这	朋友们	他们	有	制成	在	移动的	,

尽管他们在莫比尔结交的朋友们极力反对，

[ðeɪ] [tʊk] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] [wʌns][mɔː(r)] .

they	took	horse	and	rode	into	the	wilderness	once	more	.
他们	采取	马	和	骑	进入	这	荒野	一次	更多的	.

他们骑马再次进入荒野。

“ [ɪts] [ə; eɪ][rɪsk] , ” [əd'mɪtɪd] [dʒæk][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , “ [bʌt; bət] , [ðen] , [wiː; wi][kænt] [weɪt]

“	It's	a	risk	,	”	admitted	Jack	to	his	comrades	,	“	but	,	then	,	we	can't	wait
”	它是	一个	风险	,	”	承认	杰克	到	他的	同志们	,	“	但	,	然后	,	我们	不能	等待

[fər'evə(r)] . ”

forever	.	”
永远	.	”

“这很冒险，”杰克向他的战友们承认，“但是，我们不能永远等下去。”

“ [aɪd]['rɑːðə(r)] [feɪs] [ðə; ðɪ] [kriːks] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [klɒk] , ” ['steɪtɪd] [fræŋk] .

“	I'd	rather	face	the	Creeks	than	the	clock	,	”	stated	Frank	.
”	ID	相当	脸	这	小溪	比	这	钟	,	”	声明	坦率	.

“我宁愿面对小溪，也不愿面对时间，”弗兰克说道。

“ [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['aʊəz] [ai]['evə(r)] [spent] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][lɑ:st] .

“	They	were	the	longest	hours	I	ever	spent	toward	the	last	.
”	他们	是	这	最长	小时	我	曾经	花费	朝向	这	最后的	.

“那是我工作生涯最后阶段度过的最漫长的几个小时。”

” [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəki:] ['hʌntə(r)] , [hi:; hi] [-]

”	As	for	the	young	Cherokee	hunter	,	he	[	89	]
”	作为	为了	这	年轻的	切罗基	猎人	,	他	[	-	]

“至于那位年轻的切罗基猎人，他[89]

[si:md] ['greɪtli] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] ['ventʃə(r)] ; [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['dredɪd] [ɪn]

seemed	greatly	pleased	with	the	venture	;	the	danger	,	instead	of	being	dreaded	in
似乎	非常	高兴	和	这	风险投资	;	这	危险	,	反而	的	存在	令人恐惧的	在

[hɪz; ɪz] [keɪs] , [wɒz; wəz] ['welkəm] .

his	case	,	was	welcomed	.
他的	案件	,	曾是	欢迎	.

他似乎对这次冒险感到非常高兴；对他来说，危险非但没有让他感到恐惧，反而让他感到欣喜。

“ [breɪv] [mʌst; məst] [faɪt] , ” [sed] [hi:; hi] , [i'leitidli] .

“	Brave	must	fight	,	”	said	he	,	elatedly	.
”	勇敢的	必须	斗争	,	”	说	他	,	欣喜若狂	.

“勇者必将战斗，”他兴奋地说。

“ [nɒt] [laɪk] [skwɔ:] [ɔ:(r)] [pə'pu:s] . ”

“	Not	like	squaw	or	papoose	.	”
”	不是	喜欢	印第安女人	或者	婴儿	.	”

“不像印第安妇女或婴儿。”

“ [wel] , [aɪ'd][dʒʌst][æz; əz] [li:v] [dɒdʒ] ['eni] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɒdz] [wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] ,

“	Well	,	I'd	just	as	leave	dodge	any	fighting	at	the	odds	we'll	have	to	give	,
”	出色地	,	ID	只是	作为	离开	躲闪	任何	斗争	在	这	赔率	出色地	有	到	给	,

“嗯，我宁愿避开任何可能出现的战斗，毕竟我们得付出这样的代价。”

” [sed] [dʒæk] , ['draɪli] .

”	said	Jack	,	drily	.
”	说	杰克	,	干巴巴地	.

杰克冷冷地说。

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊpf(ə)l][nəʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , “ ['meɪbi] [wi:l; wil][nɒt][bi:; bi]

“	But	,	”	and	there	was	a	hopeful	note	in	his	voice	,	“	maybe	we'll	not	be
”	但	,	”	和	那里	曾是	一个	充满希望	笔记	在	他的	嗓音	,	“	或许	出色地	不是	是

[mə'lest] [mʌtʃ] .

molested	much	.
性骚扰	很多	.

“但是，”他的声音里带着一丝希望，“也许我们不会受到太多骚扰。”

[ju:; jʊ] [si:] , ” [tu:; tə] [fræŋk] ,

You	see	,	”	to	Frank	,
你	看	,	”	到	坦率	,

你看，”弗兰克说，“

“ [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['trɪp(ə)l] [əʊks] [stænd][hæz; həz][nəʊ] [waɪt]

“	that	section	of	the	Alabama	River	where	the	triple	oaks	stand	has	no	white
”	那	部分	的	这	阿拉巴马州	河	在哪里	这	三倍	橡树	站立	有	不	白色的

['setləz] ;

settlers	;
定居者	;

“阿拉巴马河上长着三棵橡树的那一段没有白人定居者；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌstə] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbɔːhʊdz] [ðeɪ] [miːn]

and	the	Indians	at	this	time	are	mustering	in	the	neighborhoods	they	mean
和	这	印度人	在	这	时间	是	集结	在	这	社区	他们	意思是

[tuː; tə] [ə'tæk] .

to	attack	.
到	攻击	.

此时，印第安人正在他们打算攻击的街区集结。

[wiː; wi] [maɪt] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][grɑːnt] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [siː]

We	might	go	through	the	entire	grant	which	you're	looking	for	and	not	see
我们	可能	去	通过	这	全部的	授予	哪个	你是	寻找	为了	和	不是	看

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['redskɪn] . ”

a	single	redskin	.	”
一个	单身的	红皮人	.	”

我们可能把您要找的整个拨款项目都研究一遍，也找不到一个红皮队成员。

“ [aɪ] [həʊp] [ðæt] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [keɪs] , ” [ri'mɑːk] [fræŋk] ,

“	I	hope	that	turns	out	the	case	,	”	remarked	Frank	,
”	我	希望	那	转弯	出去	这	案件	,	”	评论	坦率	,

“我希望结果真是如此，”弗兰克说道。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪn] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [strɒŋ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'feərz] ['pruːvɪŋ]

though	it	was	plain	he	had	no	strong	expectations	of	the	affair's	proving
尽管	它	曾是	清楚的	他	有	不	强的	期望	的	这	婚外情	证明

[səʊ] .

so	.
所以	.

虽然很明显，他对这件事最终会成功并没有抱太大期望。

“ [bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] ['lʊkaʊt] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

“	But	let	us	keep	a	good	lookout	,	just	the	same	.
”	但	让	我们	保持	一个	好的	瞭望台	,	只是	这	相同的	.

但即便如此，我们也要保持警惕。

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['brʌʃɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kriːks] , [bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv]

I	haven't	had	but	a	few	brushes	with	the	Creeks	,	but	I	know	they	have
我	还没有	有	但	一个	很少	刷子	和	这	小溪	,	但	我	知道	他们	有

我与克里克家族只有过几次交集，但我知道他们.....

[ə; eɪ] [-]

a	[	90	]
一个	[	-	]

a[90]

['hæbɪt][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [jʊr; jər] [nɒt] [ɪk'spektɪŋ] [ðem; ðəm] .

habit	of	turning	up	just	at	the	time	you're	not	expecting	them	.
习惯	的	转弯	向上	只是	在	这	时间	你是	不是	期待	他们	.

他们总是在你意想不到的时候出现。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [dʒæk]['deɪvɪs] - ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ə'lɒŋ]

”	But	it	so	happened	Jack	Davis	'	judgment	of	the	conditions	of	affairs	along
”	但	它	所以	发生	杰克	戴维斯	-	判断	的	这	状况	的	事务	沿着

[ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [kwaɪt] [kə'rekt] .

that	section	of	the	river	was	quite	correct	.
那	部分	的	这	河	曾是	相当	正确的	.

“但杰克·戴维斯对那段河段情况的判断却完全正确。”

[æt; ət][məʊst] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['riːdʒən][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kriːks] [ðə; ði]

At	most	times	it	would	have	been	the	region	in	which	to	find	the	Creeks	the
在	最多	时代	它	会	有	到过	这	地区	在	哪个	到	寻找	这	小溪	这

['θɪkɪst] ;

thickest	;
最厚	;

大多数时候，这里都是溪流最密集的地方；

[bʌt; bət] , [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['vɪlɪdʒ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][əʊld][men] , [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

but	,	save	for	a	few	villages	occupied	by	old	men	,	and	women	and
但	,	节省	为了	一个	很少	村庄	占领	经过	老的	男人	,	和	女性	和

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

但是，除了少数几个居住着老人、妇女和儿童的村庄外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [breɪvz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

there	were	no	braves	to	be	seen	.
那里	是	不	勇士们	到	是	已见	.

一个勇士都没看到。

[saɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [ɒv; əv] ['pɑːtiz] ['hævɪŋ] [pɑːst] [ðæt] [wei] ;

Signs	were	everywhere	of	parties	having	passed	that	way	;
标志	是	到处	的	各方	拥有	通过了	那	方式	;

到处都有迹象表明曾有聚会从那里经过；

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['blækənd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] ['hʌndrəd] [kæmp] - ['faɪərz] ;

they	came	upon	the	blackened	remains	of	a	half	hundred	camp	-	fires	;
他们	来了	之上	这	变黑	遗迹	的	一个	一半	百	营	-	火灾	;

他们发现了五十多个营火烧成的焦黑残骸；

[bʌt; bət] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [wɒz; wəz]['vɪzəb(ə)l] ['eniweə(r)] [ə'baʊt] ; [nɒt] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ]

but	not	a	single	eagle	feather	was	visible	anywhere	about	;	not	a	bow
但	不是	一个	单身的	鹰	羽毛	曾是	可见的	任何地方	关于	;	不是	一个	弓

[twæŋ] ,

twanged	,
拨弦	,

但周围却连一根鹰羽都看不到；也没有弓弦发出任何响声。

[nɒt] [ə; eɪ][wɔː(r)][kraɪ] ['saʊndɪd] .

not	a	war	cry	sounded	.
不是	一个	战争	哭	听起来	.

没有响起一声战吼。

[dʒæk]['deɪvɪs][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːtiz] [huː] [hæd; həd]

Jack	Davis	was	greatly	interested	in	the	movements	of	the	parties	who	had
杰克	戴维斯	曾是	非常	感兴趣的	在	这	移动	的	这	各方	WHO	有

[kæmpt] [ɒn][ænd; ənd] [muːvd] [ə'krɒs] [ðeə(r)] [træk] .

camped	on	and	moved	across	their	track	.
露营	在	和	已搬	穿过	他们的	追踪	.

杰克·戴维斯对那些在他们的路线上扎营和行进的队伍的动向非常感兴趣。

“ ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['setlmənts] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Every	one	of	them	is	headed	for	the	settlements	,	”	said	he	.
“	每一个	一	的	他们	是	标题	为了	这	定居点	,	”	说	他	.

“他们每个人都要去定居点，”他说。

“ [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

“	There	must	be	thousands	of	them	.
“	那里	必须	是	数千	的	他们	.

“肯定有成千上万个。”

" [haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] , [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlətri]
" However , they knew that the uprising was expected , and felt that the military
" 然而 , 他们 知道 那 这 起义 曾是 预期的 , 和 毛毡 那 这 军队
[ɔ:'θɒrətiz] [-]
authorities [91]
当局 [-]

"然而，他们知道起义是预料之中的，并且认为军方当局[91]

[ænd; ənd] ['bækˌwʊdzmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'lɜ:t] ; [səʊ] [ðeɪ] [kən'sɜ:nd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði]
and backwoodsmen were alert ; so they concerned themselves with the
和 偏远地区的人们 是 警报 ; 所以 他们 担心的 他们自己 和 这
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn] .
object of their expedition alone .
目的 的 他们的 远征 独自的 .

而偏远地区的居民则十分警觉；因此，他们只关注自己探险的目的。

[ðə; ði]['trɪp(ə)l] [əʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)] ['saɪtɪd] ; [ˌʌnmə'lestɪd] [ðɪs] [taɪm] ,
The triple oaks were once more sighted ; unmolested this time ,
这 三倍 橡树 是 一次 更多的 目击者 ; 未受干扰 这 时间 ,

那三棵橡树再次出现，这次没有受到干扰。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði] [tʃɑ:t] [ə'pɒn][ðə; ði] ['dɪəˌskɪn] [skrəʊl] ; [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði]
they studied the chart upon the deerskin scroll ; one by one they located the
他们 研究 这 图表 之上 这 鹿皮 滚动 ; 一 经过 一 他们 位于 这
['lændmɑ:rks] [set] [daʊn] ,
landmarks set down ,
地标 放 向下 ,

他们仔细研究了鹿皮卷轴上的海图；他们逐一找到了标示的地标。

[bleiz] [tri:z] [wɪð] [ðeə(r)] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [ɪk'splɔ:rd] .
blazed trees with their hatchets and explored .
燃烧的 树木 和 他们的 斧头 和 探索 .

他们用斧头烧焦树木，然后四处探索。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [faɪv] [deɪz] - [wɜ:k] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][grɑ:nt][wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tu:; tə][bi:; bi]
The result of five days ' work was that the old grant was shown to be
这 结果 的 五 天 - 工作 曾是 那 这 老的 授予 曾是 所示 到 是
[ə; eɪ] ['splendɪdli] [ləʊ'keɪtɪd][wʌn] ,
a splendidly located one ,
一个 精彩地 位于 一 ,

经过五天的努力，结果表明这块旧地皮位置绝佳。

['hævɪŋ] ['evri] ['nætʃ(ə)rəl] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
having every natural advantage .
拥有 每一个 自然的 优势 .

拥有所有天然优势。

" [ɪts] [wɜ:θ] [θ'aʊzəndz] , " [sed] [dʒæk] , [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['feəli] [ki:n] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
" It's worth thousands , " said Jack , who had a fairly keen eye for such things .
" 它是 值得 数千 , " 说 杰克 , WHO 有 一个 相当 敏锐的 眼睛 为了 这样的 事物 .

"它价值数千英镑，"杰克说道，他对这类事情的眼光相当敏锐。

" [ɪf] [ðə; ði]['ɪndʒən][ɑ:(r); ə(r)]['evə(r)] [brɔ:t] [tu:; tə] [si:] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [laɪt] ,
" If the Injuns are ever brought to see things in the right light ,
" 如果 这 印第安人 是 曾经 带来 到 看 事物 在 这 正确的 光 ,

"如果印第安人有一天能以正确的视角看待事物，

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] [hɪə(r)] .
your father has a fortune here .
你的 父亲 有 一个 财富 这里 .

你父亲在这里有一笔巨额财富。

" [wɪð] [ðɪs] [fækt] ['greɪtli] ['kʌmfətɪŋ] [hɪm] , [fræŋk] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [wʌns] [mɔː(r)] [tə'wɔːd]
" With this fact greatly comforting him , Frank was willing to turn once more toward
" 和 这 事实 非常 令人感到安慰 他 , 坦率 曾是 愿意的 到 转动 一次 更多的 朝向
[ðə; ði] ['setlmənts] ;
the settlements ;
这 定居点 ;

"有了这个事实，弗兰克感到非常欣慰，他愿意再次转向定居点；

[səʊ]['ɑːftə(r)][wʌn] [naɪt] [mɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk][kæmp] ,
so after one night more in the river bank camp ,
所以 后 一 夜晚 更多的 在 这 河 银行 营 ,

于是，在河岸营地又待了一晚之后，

[ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [laɪn] .
they took to the saddle and headed for the Tennessee line .
他们 采取 到 这 鞍 和 标题 为了 这 田纳西州 线 .

他们骑上马鞍，向田纳西州边界进发。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] , [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [saɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [-]
After the first day , unmistakable signs of Indians compelled them to change [92]
后 这 第一的 天 , 毋庸置疑 标志 的 印度人 被迫 他们 到 改变 [-]
]
]

第一天过后，印度人的明显特征迫使他们做出改变[92]

[ðeə(r)] [kɔːs] ['sʌmwɒt] ;
their course somewhat ;
他们的 课程 有些 ;

他们的路线有点.....

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'mɪd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [meɪz]
the twilight of the second day found them in the forest amid a perfect maze
这 暮 的 这 第二 天 成立 他们 在 这 森林 之中 一个 完美的 迷宫
[ɒv; əv] [freʃ] [treɪlz] .
of fresh trails .
的 新鲜的 小径 .

第二天黄昏时分，他们发现自己置身于森林之中，周围环绕着错综复杂的新鲜小径。

" [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , " [sed] [dʒæk] , [æz; əz] [ðeɪ] [brɔːt] [ʌp] [æt; ət][lɑːst] ,
" They seem to be all around us , " said Jack , as they brought up at last ,
" 他们 似乎 到 是 全部 大约 我们 , " 说 杰克 , 作为 他们 带来 向上 在 最后的 ,

"他们似乎就在我们周围，"杰克说道，这时他们终于提到了.....

[ænd; ənd][sæt][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
and sat their horses looking about them .
和 卫星 他们的 马匹 寻找 关于 他们 .

他们骑上马，环顾四周。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] ; [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['diːpənd] ['ɪntuː] [dʌsk] , [ænd; ənd] [dʌsk]
And he was right ; for as the twilight deepened into dusk , and dusk
和 他 曾是 正确的 ; 为了 作为 这 暮 加深 进入 黄昏 , 和 黄昏
['ɪntuː] [naɪt] ,
into night ,
进入 夜晚 ,

他是对的；因为随着暮色渐浓，黄昏降临，夜幕降临，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [red] ['twɪŋk(ə)l][ɒv; əv] [kriːk] [kæmp] - ['faɪərz][ɒn] ['evri] [hænd] . [-]
they saw the red twinkle of Creek camp - fires on every hand . [93]
他们 锯 这 红色的 闪烁 的 溪 营 - 火灾 在 每一个 手 . [-]

他们看到周围到处都是溪族营火的红色光芒。[93]

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['ɒnslɔ:t] [æt; ət] [fɔ:t] [mɪmz]
THE ONSLAUGHT AT FORT MIMS
这 猛攻 在 堡 mims

米姆斯堡的猛攻

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [tu:] [waɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəki:] ['hʌntə(r)] [geɪzd] [ɪn]
For a time the two white boys and the young Cherokee hunter gazed in
为了 一个 时间 这 二 白色的 男孩们 和 这 年轻的 切罗基 猎人 凝视 在
['saɪləns] [æt; ət][ðə; ði]['spɑ:k(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] [kæmp] - ['faɪərz] ;
silence at the sparkle of the Creek camp - fires ;
沉默 在 这 火花 的 这 溪 营 - 火灾 ;

两个白人男孩和年轻的切罗基猎人沉默地凝视着克里克族营地篝火的闪光，一连串的对话；

[ðə; ði] [wʊdz] [si:md] ['stʌdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
the woods seemed studded with them ;
这 树林 似乎 带钉的 和 他们 ;

树林里似乎到处都是它们；

['hʌndrədz] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [kæmpt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][hɑ:f] [maɪl]
hundreds of savages must have been camped within a circle of a half mile
数百 的 野蛮人 必须 有 到过 露营 之内 一个 圆圈 的 一个 一半 英里
.
:
.

数百名野蛮人必定曾驻扎在方圆半英里的范围内。

“ [ɪts] ['ɔ:ləʊst][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] [haʊ] [wi:; wi] [gɒt]['ɪntu:][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt]
“ It's almost a miracle how we got into the midst of them like this without
〃 它是 几乎 一个 奇迹 如何 我们 得到 进入 这 中间 的 他们 喜欢 这 没有
['si:ɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
seeing any of them ,
看到 任何 的 他们 ,

“我们竟然能在不见到任何人的情况下就进入他们的区域，这简直是个奇迹。”

[ɔ:(r)][ðeə(r)] ['si:ɪŋ] [ˌju: 'es] , 〃 [sed] [fræŋk] ['lɒrəns] .
or their seeing us , 〃 said Frank Lawrence .
或者 他们的 看到 我们 , 〃 说 坦率 劳伦斯 .

“或者他们看到我们，”弗兰克·劳伦斯说。

“ [wɪd] [bi:n] ['træv(ə)lɪŋ] ['veri] ['kwaɪətli] , 〃 [sed] [dʒæk] .
“ We'd been traveling very quietly , 〃 said Jack .
〃 我们会 到过 旅行 非常 悄悄 , 〃 说 杰克 .

“我们一直低调出行，”杰克说。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
“ I suppose that accounts for it .
〃 我 认为 那 账户 为了 它 .

我想这就是原因吧。

[bʌt; bət] , 〃 [ænd; ənd][hi:; hi] [geɪzd] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['gli:mɪŋ] [spɑ:ks] [ɒv; əv] [red] [laɪt] [ə'mʌŋ]
But , 〃 and he gazed around at the gleaming sparks of red light among
但 , 〃 和 他 凝视 大约 在 这 闪闪发光 火花 的 红色的 光 之中
[ðə; ði] [tri:z] ,
the trees ,
这 树木 ,

但是，”他环顾四周，只见树丛间闪烁着红色的火光，

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd][bɪˈfɔː(r)] ['deɪlaɪt] .

“	we	must	get	out	of	this	,	and	before	daylight	.
”	我们	必须	得到	出去	的	这	,	和	前	日光	.

“我们必须离开这里，而且必须在天亮之前。”

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] , [wiːl; wil][biː; bi] [kɔːt] [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] . ” [-]

If	we	don't	,	we'll	be	caught	as	sure	as	the	sun	rises	.	”	[	94	]
如果	我们	不	,	出色地	是	捕捉	作为	当然	作为	这	太阳	上升	.	”	[	-	]

如果我们不这样做，我们肯定会被抓住，就像太阳升起一样。”[94]

“ [nəʊ][get] [əˈweɪ] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .

“	No	get	away	in	morning	,	”	said	Running	Elk	.
”	不	得到	离开	在	早晨	,	”	说	跑步	麋鹿	.

“早上没法逃跑了，”奔跑的麋鹿说道。

“ [best] [gəʊ] [naʊ] .

“	Best	go	now	.
”	最好的	去	现在	.

“最好现在就走。”

[tuː] ['meni] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [faɪt] .

Too	many	warriors	to	fight	.
也	许多	战士	到	斗争	.

战士太多，应付不过来。

” [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz]

”	In	the	direction	from	which	they	came	the	camp	-	fires	of	the	Indians
”	在	这	方向	从	哪个	他们	来了	这	营	-	火灾	的	这	印度人

[wɜː(r); wə(r)]['fjuːə(r)] ;

were	fewer	;
是	更少	;

“在他们来的方向，印第安人的营火比较少；

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪz] ['maʊntɪd] [wʌns] [mɔː(r)][ænd; ənd] ['hedɪd] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n] ,

so	the	boys	mounted	once	more	and	headed	in	that	direction	,
所以	这	男孩们	安装	一次	更多的	和	标题	在	那	方向	,

于是，男孩们再次上车，朝那个方向走去。

['eɪmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪˈtwiːn] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːðɪst] [əˈpɑːt][ænd; ənd]

aiming	at	a	point	between	two	of	them	which	were	farthest	apart	and
瞄准	在	一个	观点	之间	二	的	他们	哪个	是	最远	除	和

['ðeəfɔː(r)] [siːmd] [tuː; tə] [əˈfɔːd] [ðə; ði] [best] [wei] [aʊt] .

therefore	seemed	to	afford	the	best	way	out	.
所以	似乎	到	买得起	这	最好的	方式	出去	.

瞄准两点之间距离最远的一点，因为那里似乎是最佳的逃生路线。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [rɪˈmembə(r)] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['perələs] [hɑːf] ['aʊəz]

There	followed	what	they	would	all	remember	as	one	of	the	most	perilous	half	hours
那里	随后	什么	他们	会	全部	记住	作为	一	的	这	最多	危险的	一半	小时

[ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ;

of	their	lives	;
的	他们的	生活	;

接下来的半个小时，他们所有人都会铭记为一生中最危险的时刻之一；

[bʌt; bət] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

but	,	at	length	,
但	,	在	长度	,

但最终，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmps] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [gʊd]
they **were** **out** **of** **the** **region** **of** **the** **camps** **and** **were** **making** **good**
他们 是 出去 的 这 地区 的 这 营地 和 是 制作 好的
[spiːd] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
speed **away** **in** **the** **darkness** **.**
速度 离开 在 这 黑暗 .

他们已经离开了营地区域，在夜色中快速驶离。

“ [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [aɪ] [θɔːt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['sentɪn(ə)l] [wʊd] [kɔːl] [tuː; tə] [juː 'es] , ” [sed] [fræŋk] .
“ **Once** **or** **twice** **I** **thought** **sure** **that** **a** **sentinel** **would** **call** **to** **us** **,** **”** **said** **Frank** **.**
” 一次 或者 两次 我 想法 当然 那 一个 哨兵 会 称呼 到 我们 , ” 说 坦率 .

弗兰克说：“有一两次，我确信会有哨兵来叫我们。”

“ [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]
“ **We** **were** **so** **close** **to** **them** **that** **they** **couldn't** **help** **thinking** **we** **were**
” 我们 是 所以 关闭 到 他们 那 他们 不能 帮助 思维 我们 是
['membəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['pɑːti] ,
members **of** **their** **own** **party** **,**
成员 的 他们的 自己的 派对 ,

“我们和他们关系非常密切，以至于他们不禁认为我们是他们自己党派的成员。”

” [sed] [dʒæk] ,
” **said** **Jack** **,**
” 说 杰克 ,

杰克说：“

“ [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɑːnsɪz] [ɪn]
“ **and** **as** **they** **couldn't** **make** **us** **out** **in** **the** **dark** **we** **had** **a** **few** **chances** **in**
” 和 作为 他们 不能 制作 我们 出去 在 这 黑暗的 我们 有 一个 很少 机会 在
['aʊə(r)] ['feɪvə(r)] . ”
our **favor** **.** **”**
我们的 偏爱 . ”

“由于他们在黑暗中无法发现我们，我们获得了一些有利机会。”

“ [kriːk] [hiːp] [mʌtʃ] [sliːp] [ɒn] [wɒtʃ] , ” [-]
“ **Creek** **heap** **much** **sleep** **on** **watch** **,** **”** **[** **95** **]**
” 溪 堆 很多 睡觉 在 手表 , ” [-]

“溪流堆积了很多守夜的睡眠，”[95]

[tʃɑːdʒd] ['rʌnɪŋ] [elk] , [wɪð] [kən'tempt] .
charged **Running** **Elk** **,** **with** **contempt** **.**
带电 跑步 麋鹿 , 和 鄙视 .

指控 Running Elk 犯有藐视法庭罪。

“ [nəʊ] [gʊd] !
“ **No** **good** **!**
” 不 好的 !

“不行！”

” [ðə; ði] [θriː] [rəʊd] [ɔːl] [naɪt] ; [ænd; ənd] [æz; əz] ['mɔːnɪŋ] [dɔːnd] ,
” **The** **three** **rode** **all** **night** **;** **and** **as** **morning** **dawned** **,**
” 这 三 骑 全部 夜晚 ; 和 作为 早晨 黎明 ,

三人连夜赶路；当晨曦初露时，

[ðeɪ] [sɔː] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [hænd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
they **saw** **signs** **of** **the** **white** **man's** **hand** **all** **about** **them** **.**
他们 锯 标志 的 这 白色的 男人的 手 全部 关于 他们 .

他们到处都能看到白人留下的痕迹。

“ [hə'ləʊ] ! ” [kraɪd] [fræŋk] , “ [wɪr] ['kləʊzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setlmənts] [ðæn; ðən] [aɪ] [θɔːt] . ”
“ **Hello** **!** **”** **cried** **Frank** **,** **“** **we're** **closer** **to** **the** **settlements** **than** **I** **thought** **.** **”**
” 你好 ! ” 哭 坦率 , “ 是 更近 到 这 定居点 比 我 想法 . ”

“你好！”弗兰克喊道，“我们比我想象的更接近定居点。”

“ [ən'les] [aɪm] [rɒŋ] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] , ” [sed] [dʒæk] , “ [wɪr] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [fɔːt] [mɪmz] . ”

“	Unless	I'm	wrong	by	a	good	deal	,	”	said	Jack	,	“	we're	not	far	from	Fort	Mims	.	”
”	除非	我是	错误的	经过	一个	好的	交易	,	”	说	杰克	,	“	是	不是	远的	从	堡	米姆斯	.	”

“除非我大错特错，”杰克说，“我们离米姆斯堡不远了。”

“ [fɔːt] [ðeə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] , ['pɔɪntɪŋ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [strɪp] [ɒv; əv] ['wʊdlənd] .

“	Fort	there	,	”	said	the	Cherokee	,	pointing	toward	a	distant	strip	of	woodland	.
”	堡	那里	,	”	说	这	切罗基	,	指向	朝向	一个	遥远	条	的	林地	.

“那里有个堡垒，”切罗基人指着远处的一片林地说道。

“ ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [triːz] .

“	Other	side	of	trees	.
”	其他	边	的	树木	.

“树的另一边。”

” [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː][kæmp] , [ðəʊ] ['taɪəd][baɪ][ðeə(r)] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ;

”	They	did	not	go	into	camp	,	though	tired	by	their	night	in	the	saddle	;
”	他们	做过	不是	去	进入	营	,	尽管	疲劳的	经过	他们的	夜晚	在	这	鞍	;

“尽管一夜骑行让他们疲惫不堪，但他们并没有进营；

[bʌt; bət] ['tʃɪərəli] [rəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fɔːt] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] [ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm] .

but	cheerily	rode	toward	the	fort	,	feeling	that	a	good	breakfast	awaited	them	.
但	兴高采烈地	骑	朝向	这	堡	,	感觉	那	一个	好的	早餐	等待中	他们	.

但他们兴高采烈地骑马向堡垒进发，觉得丰盛的早餐在等着他们。

[æn; ən] ['aʊərz] [raɪd] [brɔːt] [ðem; ðəm][ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] , [wɪtʃ] [stʊd] [ɒn] [leɪk] ['tɛnˌsɔː] .

An	hour's	ride	brought	them	in	sight	of	the	fort	,	which	stood	on	Lake	Tensaw	.
一个	小时	骑	带来	他们	在	视线	的	这	堡	,	哪个	站立	在	湖	滕索	.

一个小时的车程后，他们看到了那座堡垒，它矗立在滕索湖畔。

[fɔːt] [mɪmz] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ə; eɪ][hɑːf] - [briːd] [nemd] ['sæmjʊəl] [mɪmz] ,

Fort	Mims	was	built	and	occupied	by	a	half	-	breed	named	Samuel	Mims	,
堡	米姆斯	曾是	建造	和	占领	经过	一个	一半	-	品种	命名	塞缪尔	米姆斯	,

米姆斯堡是由一个名叫塞缪尔·米姆斯的混血儿建造并居住的。

[huː] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ['meni] [j'iəz] .

who	had	lived	there	in	the	wilderness	many	years	.
WHO	有	居住地	那里	在	这	荒野	许多	年	.

他们曾在那里的荒野中生活多年。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [staʊt] [wʌn][ɒv; əv][lɒgz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stɒ'keɪd]

His	house	was	a	stout	one	of	logs	,	and	was	surrounded	by	a	stockade
他的	房子	曾是	一个	肥硕	一	的	日志	,	和	曾是	包围	经过	一个	栅栏

, [pɪəst] [baɪ] [luːp] - [həʊlz] [-]

,	pierced	by	loop	-	holes	[	96	]
,	穿孔	经过	环形	-	孔	[	-	]

他的房子是用原木建造的，非常坚固，周围有栅栏围起来，栅栏上有很多射击孔[96]。

[fɔː(r); fə(r)]['raɪf(ə)l]['faɪə(r)][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ə'tæk] .

for	rifle	fire	in	case	of	attack	.
为了	步枪	火	在	案件	的	攻击	.

用于在遭到攻击时进行步枪射击。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ; [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɒrɪst]

The	place	was	only	a	little	distance	from	the	lake	;	all	about	it	was	forest
这	地方	曾是	仅有的	一个	小的	距离	从	这	湖	;	全部	关于	它	曾是	森林

,

,

,

这个地方离湖边不远，周围都是森林。

[mɑːʃ] [ænd; ənd] [rə'viːnz] .
marsh **and** **ravines** **.**
沼泽 和 峡谷 .

沼泽和沟壑。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [geɪt] [wɒz; wəz] [let] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]
A **large** **gate** **was** **let** **into** **the** **stockade** **at** **the** **north** **and** **there** **was**
一个 大的 门 曾是 让 进入 这 栅栏 在 这 北 和 那里 曾是
[ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] .
another **at** **the** **south** **.**
其他 在 这 南 .

栅栏北面有一个大门，南面也有一个大门。

[wen] [ðə; ði] [kriːks] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] [ˌdepri'deiʃən] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ,
When **the** **Creeks** **began** **their** **depredations** **on** **the** **border** **,**
什么时候 这 小溪 开始 他们的 掠夺 在 这 边界 ,

当克里克人开始在边境地区进行劫掠时，

[ðə; ði] ['setləz] [ɒv; əv] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [hæd; həd] [flɒkt] [tuː; tə] [fɔːt] [mɪmz] .
the **settlers** **of** **that** **section** **had** **flocked** **to** **Fort** **Mims** **.**
这 定居者 的 那 部分 有 成群结队的 到 堡 米姆斯 .

该地区的居民纷纷涌向米姆斯堡。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [men] , ['məʊstli] [waɪt] , [bʌt; bət] [sʌm; səm]
At **this** **time** **there** **were** **some** **seventy** **-** **five** **men** **,** **mostly** **white** **,** **but** **some**
在 这 时间 那里 是 一些 七十 - 五 男人 , 大多 白色的 , 但 一些
['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [mɪkst] [blʌd] ,
also **of** **mixed** **blood** **,**
还 的 混合 血 ,

当时大约有七十五名男子，大部分是白人，但也有一些是混血儿。

['gæðəd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] ;
gathered **behind** **the** **shelter** **of** **the** **stockade** **;**
聚集 在后面 这 庇护所 的 这 栅栏 ;

聚集在栅栏后面；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
and **with** **these** **were** **a** **great** **number** **of** **women** **and** **children** **.**
和 和 这些 是 一个 伟大的 数字 的 女性 和 孩子们 .

其中还有大量的妇女和儿童。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] , ['dʒen(ə)rəl] ['kleɪˌbɔːrn] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
A **month** **before** **,** **General** **Claiborne** **,** **who** **was** **in** **command** **of** **the** **United** **States**
一个 月 前 , 一般的 克莱本 , WHO 曾是 在 命令 的 这 团结的 各州
['fɔːsɪz] [ɪn] [ˌælə'bæmə] ,
forces **in** **Alabama** **,**
力量 在 阿拉巴马州 ,

一个月前，当时指挥美国驻阿拉巴马州部队的克莱伯恩将军

[dɪ'spætʃt] ['meɪdʒə(r)] ['biːzli] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['ɪnfəntri] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
dispatched **Major** **Beasley** **and** **one** **hundred** **and** **seventy** **infantry** **to** **this** **place** **.**
已派出 主要的 比斯利 和 一 百 和 七十 步兵 到 这 地方 .

派遣比斯利少校率领一百七十名步兵前往此地。

['kleɪˌbɔːrn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['sɪəriəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə]
Claiborne **recognized** **the** **seriousness** **of** **the** **situation** **and** **thought** **it** **best** **to**
克莱本 认可 这 严肃 的 这 情况 和 想法 它 最好的 到
[biː; bi] [prɪ'peəd] .
be **prepared** **.**
是 准备 .

克莱伯恩意识到事态的严重性，认为最好做好准备。

[wen] ['biːzli] [riːtʃt] [fɔːt] [mɪmz] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ɒv; əv]

When **Beasley** **reached** **Fort** **Mims** **he** **found** **an** **officer** **and** **about** **a** **score** **of**

什么时候 比斯利 达到 堡 米姆斯 他 成立 一个 官 和 关于 一个 分数 的

['səʊldʒəz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] ;

soldiers **already** **there** **;**

士兵 已经 那里 ;

比斯利到达米姆斯堡时，发现那里已经有一名军官和大约二十名士兵；

[ænd; ənd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [-]

and **in** **taking** **[** **97** **]**

和 在 采取 [-]

并且采取[97]

[tʃɑːdʒ] , [prə'siːdid] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ðə; ði] ['setləz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [fɔːs] ,

charge **,** **proceeded** **to** **organize** **the** **settlers** **into** **a** **fighting** **force** **,**

收费 , 继续 到 组织 这 定居者 进入 一个 斗争 力量 ,

冲锋之后，他着手将定居者组织成一支战斗力量。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːf] - [briːd] [nemd] ['dɪksən] ['beɪli] [wɒz; wəz] [meɪd] ['kæptɪn] .

of **which** **a** **young** **half** **-** **breed** **named** **Dixon** **Bailey** **was** **made** **captain** **.**

的 哪个 一个 年轻的 一半 - 品种 命名 迪克森 贝利 曾是 制成 队长 .

其中一位名叫迪克森·贝利的年轻混血儿被任命为队长。

[ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [səʊ] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [fɔːs] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːt] ,

A **week** **or** **so** **after** **this** **force** **was** **located** **at** **the** **fort** **,**

一个 星期 或者 所以 后 这 力量 曾是 位于 在 这 堡 ,

这支部队在堡垒被发现大约一周后，

['dʒen(ə)rəl] ['kleɪˌbɔːrn] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] ;

General **Claiborne** **paid** **a** **visit** **to** **the** **place** **;**

一般的 克莱本 有薪酬的 一个 访问 到 这 地方 ;

克莱本将军曾到访此地；

['siːɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['præktɪst] ['mɪlətri] [aɪ] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'fens] ,

seeing **with** **a** **practiced** **military** **eye** **the** **weakness** **of** **its** **defense** **,**

看到 和 一个 练习 军队 眼睛 这 弱点 的 它是 防御 ,

以经验丰富的军人的眼光看待其防御弱点，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] ,

he **urged** **the** **strengthening** **of** **the** **stockade** **,**

他 敦促 这 强化 的 这 栅栏 ,

他敦促加固栅栏，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['blɒkhaʊs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['stɑːtɪd] [sʌm; səm] [j'iəz]

and **the** **completing** **of** **a** **blockhouse** **which** **had** **been** **started** **some** **years**

和 这 完成 的 一个 炮楼 哪个 有 到过 开始 一些 年

[bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] ['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] .

before **,** **but** **never** **finished** **.**

前 , 但 绝不 完成的 .

以及一座几年前开工但从未完工的碉堡的竣工。

['meɪdʒə(r)] ['biːzli] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ʌn'kwestʃənd] ['kʌrɪdʒ] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

Major **Beasley** **was** **a** **man** **of** **unquestioned** **courage** **;** **but** **he** **was** **a**

主要的 比斯利 曾是 一个 男人 的 毋庸置疑 勇气 ; 但 他 曾是 一个

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ɒfɪsə(r)] .

poor **officer** **.**

贫穷的 官 .

比斯利少校是一位勇气毋庸置疑的人；但他却是一位糟糕的军官。

['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sæŋgwɪn] , [ˌɒptɪ'mɪstɪk] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi]

Being	of	a	sanguine	,	optimistic	nature	,	and	with	little	imagination	,	he
存在	的	一个	乐观	,	乐观的	自然	,	和	和	小的	想像力	,	他

[biˈlitl] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkeɪʒ(ə)n] .

belittled	the	urgency	of	the	occasion	.
被轻视	这	紧迫性	的	这	场合	.

他生性乐观开朗，缺乏想象力，因此低估了事态的紧迫性。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔːlaɪk] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,

He	had	a	contempt	for	the	warlike	qualities	of	the	red	men	,
他	有	一个	鄙视	为了	这	好战	品质	的	这	红色的	男人	,

他鄙视印第安人的好战天性。

[ænd; ənd][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə] [ɪˈrekt] [ðə; ði] [dɪˈfɛnsɪz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	did	not	think	it	worth	while	to	erect	the	defenses	recommended	by	the
和	做过	不是	思考	它	值得	尽管	到	直立	这	防御	受到推崇的	经过	这

['dʒen(ə)rəl] .

general	.
一般的	.

他们认为没有必要按照将军的建议构筑防御工事。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'kləʊʒə(r)] ; [ænd; ənd] [wɪð] [hɑːf][ɒv; əv]

There	were	six	hundred	people	gathered	in	the	enclosure	;	and	with	half	of
那里	是	六	百	人们	聚集	在	这	外壳	;	和	和	一半	的

[ðiːz] ['faɪtɪŋ] [men] ,

these	fighting	men	,
这些	斗争	男人	,

围墙内聚集了六百人；其中一半是战士，

[hiː; hi] [ˈridikjuːl] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] . [-]

he	ridiculed	the	idea	of	danger	.	[	98	]
他	嘲笑	这	主意	的	危险	.	[	-	]

他嘲笑危险的想法。[98]

[ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [wʊdz] .

The	boys	stood	in	a	fringe	of	woods	.
这	男孩们	站立	在	一个	边缘	的	树林	.

男孩们站在树林边缘。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːt] , [ænd; ənd] [sɔː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪts] ['stændɪŋ] [waɪd] .

From	there	they	sighted	the	fort	,	and	saw	one	of	the	gates	standing	wide	.
从	那里	他们	目击者	这	堡	,	和	锯	一	的	这	大门	常设	宽的	.

从那里，他们看到了那座堡垒，并看到其中一座城门大开着。

“ [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [gɑːd] , ” [sed] [ðə; ði] [əbˈzɜːvənt] [dʒæk]['deɪvɪs] .

“	And	there	is	no	guard	,	”	said	the	observant	Jack	Davis	.
“	和	那里	是	不	警卫	,	”	说	这	观察者	杰克	戴维斯	.

“而且没有守卫，”细心的杰克·戴维斯说道。

“ [ðæt] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ə; eɪ][taɪm] [laɪk] [ðɪs] .

“	That	looks	like	a	foolish	thing	to	do	in	a	time	like	this	.
“	那	看起来	喜欢	一个	愚蠢	事物	到	做	在	一个	时间	喜欢	这	.

“在这种时候做这种事看起来很愚蠢。”

” [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪd] ['fɔːwəd] [wen] ['rʌnɪŋ] [elk] ['hʌrɪdli] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

”	The	boys	were	about	to	ride	forward	when	Running	Elk	hurriedly	,	and	in	a
”	这	男孩们	是	关于	到	骑	向前	什么时候	跑步	麋鹿	匆匆	,	和	在	一个

[ləʊ] [təʊn] , [sed] :

low	tone	,	said	:
低的	语气	,	说	:

男孩们正要骑马向前走，这时奔跑的麋鹿急忙低声说道：

“ [nəʊ][gəʊ] !
“ No go !
” 不 去 !

不行!

[kriːk] [breɪvz] [aʊt] [ðeə(r)] !
Creek braves out there !
溪 勇士们 出去 那里 !

勇敢的溪流战士们!

” ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [maʊnts] , [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [lʊkt] ['kiːnli] [ə'baʊt] ; [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
” Drawing in their mounts , Jack and Frank looked keenly about ; sure enough ,
” 绘画 在 他们的 安装 , 杰克 和 坦率 看起来 敏锐地 关于 ; 当然 足够的 ,

杰克和弗兰克牵着马，仔细地环顾四周；果然不出所料，

[frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪ] [grɑːs] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] ,
from above the high grass at a point indicated by the young Cherokee ,
从 多于 这 高的 草 在 一个 观点 表明的 经过 这 年轻的 切罗基 ,

从高高的草丛上方，在年轻的切罗基人所指的位置，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['nɒdɪŋ] ['iːg(ə)l] [pluːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf][skɔː(r)] ['sævɪdʒɪz] .
they saw the nodding eagle plumes of a half score savages .
他们 锯 这 点头 鹰 羽流 的 一个 一半 分数 野蛮人 .

他们看到六十多个野蛮人头顶的鹰羽微微晃动。

“ [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [fɔːt] , ” ['wɪspəd] [fræŋk] .
“ And watching the fort , ” whispered Frank .
” 和 观看 这 堡 , ” 低声说道 坦率 .

“还要监视堡垒，”弗兰克低声说道。

“ [kriːk] [meɪk] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːt] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Creek make ring around fort , ” said Running Elk .
” 溪 制作 戒指 大约 堡 , ” 说 跑步 麋鹿 .

“溪水环绕着堡垒，”奔跑的麋鹿说道。

“ [ɪts] [truː] ! ” [sed] [dʒæk] , ['stɑːtld] , [hɪz; ɪz] ['rəʊvɪŋ] [glɑːns] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] .
“ It's true ! ” said Jack , startled , his roving glance taking in the indications .
” 它是 真的 ! ” 说 杰克 , 惊慌 , 他的 漫游 瞥一眼 采取 在 这 症状 .

“是真的！”杰克吃惊地说道，目光四处游移，注意到了种种迹象。

“ [ðev] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] [sə'raʊndɪd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['taɪtnɪŋ] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] . ” [-
“ They've got it surrounded , and are tightening the circle all the time . ” [99
” 他们有 得到 它 包围 , 和 是 收紧 这 圆圈 全部 这 时间 . ” [-
]
]
]

“他们已经将目标包围，并且一直在收紧包围圈。”[99]

[ðeɪ] ['saɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːt] [-]
THEY SIGHTED THE FORT [100]
他们 目击者 这 堡 [-]

他们发现了堡垒[100]

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [wɔːn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fɔːt] , ” [sed] [fræŋk] .
“ We must warn the people in the fort , ” said Frank .
” 我们 必须 警告 这 人们 在 这 堡 , ” 说 坦率 .

“我们必须警告堡垒里的人，”弗兰克说。

“ [wɪð] [ðæt] [geɪt] ['əʊpən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] . ”
“ With that gate open they are in danger . ”
” 和 那 门 打开 他们 是 在 危险 . ”

“那道门一开，他们就危险了。”

“ [tuː; tə][stɜː(r)][ə; eɪ][step][ɪn][ðeə(r)][dəˈrekʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ” [sed] [ʤæk]['deɪvɪs] ,

“	To	stir	a	step	in	their	direction	at	this	time	,	”	said	Jack	Davis	,
”	到	搅拌	一个	步	在	他们的	方向	在	这	时间	,	”	说	杰克	戴维斯	,

“在这个时候推动他们朝着这个方向迈出一步，”杰克·戴维斯说道。

“ [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][rʌn]['ɪntuː][ʃʊə(r)] [deθ] .

“	would	be	to	run	into	sure	death	.
”	会	是	到	跑步	进入	当然	死亡	.

“那无异于自寻死路。”

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd][ðeə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

Surely	,	of	all	the	people	who	are	inside	there	at	this	time	,
一定	,	的	全部	这	人们	WHO	是	里面	那里	在	这	时间	,

当然，此时此刻身处其中的所有人中，

[sʌm; səm][wʌn][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ˌɤɛdskɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt]

some	one	is	on	the	lookout	;	and	they	will	see	the	redskins	before	it	is	too	late
一些	一	是	在	这	瞭望台	;	和	他们	将要	看	这	红皮队	前	它	是	也	晚的

.

:
.

有人在监视着；他们会在为时已晚之前看到红皮人。

” ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlhɑːdi] [tuː; tə] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

”	Knowing	that	it	would	be	foolhardy	to	attempt	anything	just	then	,
”	会心	那	它	会	是	蛮干	到	试图	任何事物	只是	然后	,

“他知道此时此刻尝试任何行动都是愚蠢的，

[ʤæk] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; [hɪə(r)] [ðeɪ]

Jack	rode	his	horse	into	a	deep	ravine	,	followed	by	the	others	;	here	they
杰克	骑	他的	马	进入	一个	深的	峡谷	,	随后	经过	这	其他的	;	这里	他们

[ˌdis'maunt] ,

dismounted	,
下马	,

杰克骑马进入一条深谷，其他人也跟了上来；他们在这里下了马。

[ænd; ənd] , [kən'siːld] [baɪ][ə; eɪ] [dens] [grəʊθ] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['ʌndəbrʌʃ] ,

and	,	concealed	by	a	dense	growth	of	trees	and	underbrush	,
和	,	暗	经过	一个	稠密	生长	的	树木	和	草丛	,

而且，它还被茂密的树木和灌木丛所掩盖。

[ðeɪ] [krɔːl] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]

they	crawled	up	the	sides	of	the	ravine	and	watched	the	situation	with	the
他们	爬行	向上	这	侧面	的	这	峡谷	和	观看	这	情况	和	这

[məʊst][ə'kjuːt] ['ɪntrəst] .

most	acute	interest	.
最多	急性	兴趣	.

他们爬上山沟两侧，饶有兴致地观察着眼前的状况。

[ʤæk][hæd; həd] [sed] [ðæt] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɤ'keɪd] [æt; ət] [fɔːt]

Jack	had	said	that	surely	out	of	all	the	people	inside	the	stockade	at	Fort
杰克	有	说	那	一定	出去	的	全部	这	人们	里面	这	栅栏	在	堡

[mɪmz][sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

Mims	some	one	would	be	on	the	lookout	.
米姆斯	一些	一	会	是	在	这	瞭望台	.

杰克曾说过，在米姆斯堡的栅栏里，肯定会有人负责放哨。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] — [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [li:st] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪlətri]

This	was	naturally	to	be	expected	—	it	was	the	very	least	that	a	military
这	曾是	自然	到	是	预期的	—	它	曾是	这	非常	至少	那	一个	军队

['ɒfɪsə(r)][kʊd; kəd][du:; də][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɒstaɪl] ['kʌntri] .

officer	could	do	in	the	heart	of	a	hostile	country	.
官	可以	做	在	这	心	的	一个	敌对的	国家	.

这自然在意料之中——这是身处敌国腹地的一名军官所能做的最起码的事情。

[jet] [ˌaɪ 'ti:] [-]

Yet	it	[	101	]
然而	它	[	-	]

然而[101]

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] ['meɪdʒə(r)] ['bi:zli] [hæd; həd][nɒt] [dʌn] .

was	a	thing	that	Major	Beasley	had	not	done	.
曾是	一个	事物	那	主要的	比斯利	有	不是	完毕	.

这是比斯利少校没有做过的事。

[bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [geɪt] ['sprɔ:lɪŋ] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:t] [ʌn'gɑ:dɪd] [wɒz; wəz]

But	to	leave	the	stockade	gate	sprawling	open	and	the	fort	unguarded	was
但	到	离开	这	栅栏	门	蔓延	打开	和	这	堡	无人看守	曾是

[nɒt][ðə; ði] [li:st] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔ:fɪsərz] ['fensɪz] .

not	the	least	of	this	officer's	offenses	.
不是	这	至少	的	这	警官们	犯罪	.

但是，让栅栏大门敞开，堡垒无人守卫，这还不是这位军官犯下的最轻的罪行。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ni:grəuz] ,

A	day	or	two	before	a	couple	of	negroes	,
一个	天	或者	二	前	一个	夫妻	的	黑人	,

就在一两天前，一对黑人.....

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [aʊt] [tu:; tə] [wɒtʃ] [sʌm; səm]['kæt(ə)l][æt; ət]['pɑ:stʃə(r)] ,

who	had	been	sent	out	to	watch	some	cattle	at	pasture	,
WHO	有	到过	发送	出去	到	手表	一些	牛	在	牧场	,

他被派去牧场看守一些牛群。

[hæd; həd] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [saɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .

had	rushed	in	and	reported	signs	of	Indians	.
有	匆忙	在	和	据报道	标志	的	印度人	.

他们冲进去报告说发现了印第安人的踪迹。

[ə; eɪ] ['pɑ:ti] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [aʊt] , ['ʌndə(r)][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] , [tu:; tə] [skaʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ;

A	party	had	been	sent	out	,	under	an	officer	,	to	scout	about	the	country	;
一个	派对	有	到过	发送	出去	,	在下面	一个	官	,	到	侦察	关于	这	国家	;

派出了一支由一名军官率领的队伍，到全国各地进行侦察；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['veri] [pə'fʌŋktəri] [ɪn][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪv] ['dju:ti] ,

but	they	had	been	very	perfunctory	in	the	performance	of	this	grave	duty	,
但	他们	有	到过	非常	敷衍了事	在	这	表现	的	这	严重	责任	,

但他们在履行这项重大职责时却非常敷衍了事。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [nəʊ] ['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

and	returned	saying	that	no	Indians	were	in	the	neighborhood	,
和	返回	说	那	不	印度人	是	在	这	邻里	,

回来后说附近没有印第安人。

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [hæd; həd] [ðeɪ] [si:n] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	neither	had	they	seen	any	signs	of	them	.
和	两者都不	有	他们	已见	任何	标志	的	他们	.

他们也没有看到任何他们的踪迹。

[æt; ət] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['ni:grəuz] [wɜ:(r); wə(r)] [læʃt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][prəute'steiʃən, ,prɔ-] ,

At	this	report	the	negroes	were	lashed	,	in	spite	of	their	protestations	,
在	这	报告	这	黑人	是	鞭打	,	在	尽管如此	的	他们的	抗议	,

这份报告发出后，尽管黑人抗议，他们还是遭到了鞭打。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [went] [ɒn][ɪn][ðeə(r)]['ju:ʒuəl] ['keələs] ['spɪrɪt] .

and	things	went	on	in	their	usual	careless	spirit	.
和	事物	去	在	在	他们的	通常	粗心	精神	.

事情就这样在他们一贯漫不经心的氛围中继续进行着。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rə'vi:n] .

For	several	hours	the	boys	watched	from	the	ravine	.
为了	一些	小时	这	男孩们	观看	从	这	峡谷	.

男孩们在山沟里观察了好几个小时。

[ðə; ði] [əd'vɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:klɪŋ] ['sævɪdʒɪz][hæd; həd] [stɒpt] ; [ə'pærəntli] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

The	advance	of	the	circling	savages	had	stopped	;	apparently	they	were
这	进步	的	这	盘旋	野蛮人	有	停止	;	显然	他们	是

['weɪtɪŋ] [sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['sɪgnəl] .

waiting	some	sort	of	signal	.
等待	一些	种类	的	信号	.

围攻的野蛮人停止了前进；显然，他们在等待某种信号。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [kʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪd'deɪ]

Inside	the	stockade	the	women	and	military	cooks	were	preparing	the	midday
里面	这	栅栏	这	女性	和	军队	厨师	是	准备	这	正午

[mi:l] ;

meal	;
一顿饭	;

在营帐内，妇女和军厨正在准备午餐；

[ðə; ði] [-]

the	[	102	]
这	[	-	]

[102]

['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɒmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv]

soldiers	were	lounging	about	,	the	children	were	romping	in	the	shade	of
士兵	是	休闲	关于	,	这	孩子们	是	嬉戏	在	这	阴影	的

[ðə; ði] [wɔ:lz] .

the	walls	.
这	墙壁	.

士兵们闲散地待着，孩子们在墙荫下嬉戏玩耍。

[ə'nʌðə(r)] [ʃɔ:t] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [drʌm] [bi:t] [ðə; ði] [mes] [kɔ:l] ,

Another	short	space	of	time	,	and	then	the	drum	beat	the	mess	call	,
其他	短的	空间	的	时间	,	和	然后	这	鼓	打	这	混乱	称呼	,

又过了一会儿，鼓声响起，宣告了用餐的号召。

['telɪŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðæt] [ðeə(r)] [fu:d] [wɒz; wəz] ['redi] .

telling	the	soldiers	that	their	food	was	ready	.
讲述	这	士兵	那	他们的	食物	曾是	准备好	.

告诉士兵们他们的饭菜已经准备好了。

[ə'pærəntli] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl] .

Apparently	this	was	the	signal	.
显然	这	曾是	这	信号	.

显然，这就是信号。

[ðə; ði] [kriːks] [əˈrəʊz] [frɒm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [grɑːs] , [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] [stʌmps] , [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv]

The	Creeks	arose	from	out	the	grass	,	from	behind	stumps	,	from	out	of
这	小溪	出现	从	出去	这	草	,	从	在后面	树桩	,	从	出去	的

[hˈɒləʊz] .

hollows	.
空心	.

小溪从草丛中涌出，从树桩后涌出，从洼地里涌出。

[laɪk] [ˈmædʒɪk] , [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [smɪəd] [ˈhɪdiəsli] [wɪð] [wɔː(r)] [peɪnt] , [ɑːmd] [wɪð]

Like	magic	,	hundreds	of	them	,	smeared	hideously	with	war	paint	,	armed	with
喜欢	魔法	,	数百	的	他们	,	涂抹	极其可怕	和	战争	画	,	武装	和

[ˈskælpɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈtɒməhɔːk] ,

scalping	knife	and	tomahawk	,
短线交易	刀	和	钺	,

如同变魔术一般，数百名士兵脸上涂着骇人的战妆，手持剥头皮刀和战斧，

[wɪð] [ˈraɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [klʌb] , [ˈbaʊndɪd] [ˈsaɪləntli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈlev(ə)l] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm]

with	rifle	and	war	club	,	bounded	silently	across	the	level	space	between	them
和	步枪	和	战争	俱乐部	,	有界	默默	穿过	这	等级	空间	之间	他们

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːt] .

and	the	fort	.
和	这	堡	.

他们手持步枪和战棍，悄无声息地跃过他们与堡垒之间的平坦空地。

[ˈmeɪdʒə(r)] [ˈbiːzli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪfˈɛndəz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

Major	Beasley	was	the	first	of	the	defenders	to	see	them	.
主要的	比斯利	曾是	这	第一的	的	这	后卫	到	看	他们	.

比斯利少校是第一个发现他们的守军。

“ [ˈɪndʒən] !

“	Injuns	!
“	印第安人	!

“印第安人！”

” [hiː; hi] [kraɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɑːtɪd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈhevi] [geɪt] .

”	he	cried	as	he	darted	toward	the	heavy	gate	.
”	他	哭	作为	他	飞镖	朝向	这	重的	门	.

他一边喊着，一边冲向那扇沉重的铁门。

[ðə; ði] [swɪft] - [ˈfʊtɪd] [kriːks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈplʌndʒɪŋ] [təˈwɔːd] [ðɪs] [pɔɪnt] ; [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]

The	swift	-	footed	Creeks	were	also	plunging	toward	this	point	;	seeing	that	they
这	迅速	-	有脚的	小溪	是	还	骤降	朝向	这	观点	;	看到	那	他们

[wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌvəd] ,

were	discovered	,
是	发现	,

行动敏捷的溪流也朝着这个方向奔涌而来；眼见自己被发现，

[ðeɪ] [kɑːst] [ˈsaɪləns] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdredɪd] [wɔː(r)] - [wuːp] .

they	cast	silence	aside	and	the	air	was	filled	with	the	dreaded	war	-	whoop	.
他们	投掷	沉默	旁边	和	这	空气	曾是	已填	和	这	令人恐惧的	战争	-	哇哦	.

他们抛开了沉默，空气中充满了可怕的战吼。

[ˈmeɪdʒə(r)] [ˈbiːzli] [riːtʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [θruː] [hɪmˈself] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈdespərət]

Major	Beasley	reached	the	gate	and	threw	himself	against	it	with	desperate
主要的	比斯利	达到	这	门	和	扔	他自己	反对	它	和	绝望的

[streŋθ] . [-]

strength	.	[	103	]
力量	.	[	-	]

比斯利少校跑到大门前，拼尽全力扑向大门。[103]

[bʌt; bət][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][tuː] [swɪft] ;

But	the	savages	were	too	swift	;
但	这	野蛮人	是	也	迅速	;

但野蛮人的速度太快了;

[ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌmbəsəm] [bɑː(r)][kʊd; kəd][fɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd]

they	gained	the	gateway	and	before	the	cumbersome	bar	could	fall	they	had
他们	获得	这	网关	和	前	这	笨重	酒吧	可以	落下	他们	有

[θrʌst] [ðə; ði] [geɪt] [bæk] ,

thrust	the	gate	back	,
推力	这	门	后退	,

他们攻入了大门，在笨重的栅栏门落下之前，他们就把大门推了回去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [kə'mɑːndə(r)] [fel] [bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['tɒməhɔːk] .

and	the	ill	-	fated	commander	fell	before	their	tomahawks	.
和	这	患病的	-	命中注定	指挥官	跌倒	前	他们的	战斧	.

这位不幸的指挥官倒在了他们的战斧之下。

['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['setləz] [bəuθ][hæd; həd] [sprʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['raɪflz][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ʃaʊt]

Soldiers	and	settlers	both	had	sprung	for	their	rifles	at	the	first	shout
士兵	和	定居者	两个都	有	弹簧	为了	他们的	步枪	在	这	第一的	喊

[ɒv; əv] ['biːzli] .

of	Beasley	.
的	比斯利	.

比斯利一声怒吼，士兵和定居者都立刻拿起步枪。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɒnsntreɪtɪd] [dɪ'fens] [ðə; ði] [kriːks]

But	before	they	could	form	for	any	sort	of	concentrated	defense	the	Creeks
但	前	他们	可以	形式	为了	任何	种类	的	集中	防御	这	小溪

[pɔː] [θruː] [ðə; ði][waɪd]['əʊpən][geɪt] [laɪk][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][æn; ən]['æŋgri] [siː] .

poured	through	the	wide	open	gate	like	the	waters	of	an	angry	sea	.
倾倒	通过	这	宽的	打开	门	喜欢	这	水	的	一个	生气的	海	.

但还没等他们集结起来进行任何形式的集中防御，克里克人就如同愤怒的大海之水般涌过敞开的大门。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][həʊp][ɒv; əv][wið'stænd, wiθ-][ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [ðə; ði]

Seeing	that	there	was	no	hope	of	withstanding	the	Indians	at	that	point	,	the
看到	那	那里	曾是	不	希望	的	承受	这	印度人	在	那	观点	,	这

[dɪf'ɛndəz] ,

defenders	,
后卫	,

眼见此时已无力抵挡印第安人的进攻，守军们.....

[ɔː(r)] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [fɜːst]['terəb(ə)l] ['ɒnslɔːt] ,

or	what	remained	of	them	after	this	first	terrible	onslaught	,
或者	什么	剩余	的	他们	后	这	第一的	糟糕的	猛攻	,

或者说，是在这第一次可怕的袭击之后，他们剩下的部分。

[fel] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['sekənd] [laɪn][ɒv; əv][wɔːl] .

fell	back	with	the	women	and	children	behind	a	second	line	of	wall	.
跌倒	后退	和	这	女性	和	孩子们	在后面	一个	第二	线	的	墙	.

妇女和儿童退守到第二道墙后。

[hɪə(r)][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [kləʊzd] ,

Here	the	gate	was	closed	,
这里	这	门	曾是	关闭	,

这里大门紧闭。

[ænd; ənd]['laɪnɪŋ][ðə; ði][wɔːl] [wɪð] ['dedli] ['raɪflz][ðə; ði] ['waɪts] [bɪ'gæn][ə; eɪ]['gæləntˌ] [dɪ'fens] .

and	lining	the	wall	with	deadly	rifles	the	whites	began	a	gallant	defense	.
和	衬垫	这	墙	和	致命	步枪	这	白人	开始	一个	英勇	防御	.

白人们在城墙上架起致命的步枪，开始了英勇的抵抗。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [naʊ] [tʊk] [kə'mɑ:nd] ;

The	leader	of	the	settlers	now	took	command	;
这	领导者	的	这	定居者	现在	采取	命令	;

定居者的首领接管了指挥权;

[ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] ['gælənt] ['feləʊ] [ðæn; ðən] [ðɪs] [hɑ:f] - [bri:d] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

and	no	more	gallant	fellow	than	this	half	-	breed	ever	lived	.
和	不	更多的	英勇	同伴	比	这	一半	-	品种	曾经	居住地	.

世上再也没有比这位混血儿更英勇的人了。

[hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][ðeə(r)] ['fraɪtf(ə)l] [tɑ:sk] [wɪð] [ðə; ði] [-]

He	kept	his	men	to	their	frightful	task	with	the	[	104	]
他	保留	他的	男人	到	他们的	可怕	任务	和	这	[	-	]

他让他的部下继续执行可怕的任务[104]

[məʊst] ['despərət] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .

most	desperate	resolution	.
最多	绝望的	解决	.

最绝望的解决办法。

[səʊ]['bɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

So	bitter	was	the	defense	of	the	settlers	and	soldiers	that	the	Indians	,
所以	苦的	曾是	这	防御	的	这	定居者	和	士兵	那	这	印度人	,

定居者和士兵的抵抗如此激烈，以至于印第安人.....

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ded] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔ:lz] , ['slækən] [ɪn][ðeə(r)] [ə'tæk] .

a	great	number	of	them	dead	under	the	walls	,	slackened	in	their	attack	.
一个	伟大的	数字	的	他们	死的	在下面	这	墙壁	,	松弛	在	他们的	攻击	.

许多士兵倒在城墙下，进攻也因此有所松懈。

[wɪð] [wɒt] ['bu:ti] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn] [ðeɪ] [fel] [bæk] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['raɪflz] .

With	what	booty	they	could	lay	hands	on	they	fell	back	before	the	terrible	rifles	.
和	什么	赃物	他们	可以	躺	双手	在	他们	跌倒	后退	前	这	糟糕的	步枪	.

他们带着能找到的所有战利品，在可怕的步枪面前节节败退。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['li:də(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [hɑ:f] - [bri:d] , ['wɛðərfərd] , [ðə; ði] ['dredɪd] " [red] ['wɒriə(r)]

But	their	leader	was	another	half	-	breed	,	Weatherford	,	the	dreaded	"	Red	Warrior
但	他们的	领导者	曾是	其他	一半	-	品种	,	韦瑟福德	,	这	令人恐惧的	"	红色的	战士

" [ɒv; əv][ðə; ði] [kri:ks] .

"	of	the	Creeks	.
"	的	这	小溪	.

但他们的首领是另一个混血儿，韦瑟福德，克里克人闻风丧胆的"红战士"。

[ə'pɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['tʃɑ:dʒə(r)] , [gɑ:bd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][bɑ:'bærɪk]['splendə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

Upon	the	back	of	a	great	charger	,	garbed	in	all	the	barbaric	splendor	of	a
之上	这	后退	的	一个	伟大的	充电器	,	盛装	在	全部	这	野蛮	辉煌	的	一个

['sævɪdʒ] [tʃi:f] ,

savage	chief	,
野蛮的	首席	,

他骑着一匹骏马，身着野蛮首领的华丽服饰，

[hi:; hi] [dæʃt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['skætərɪŋ] [bændz] .

he	dashed	among	his	scattering	bands	.
他	虚线	之中	他的	散射	乐队	.

他冲进了四散的队伍中。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [vɔɪs] ['lɪftɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , ['bɜ:nɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [skɔ:n] .

His	great	voice	lifted	like	a	trumpet	,	burning	them	with	his	scorn	.
他的	伟大的	嗓音	抬起	喜欢	一个	喇叭	,	燃烧	他们	和	他的	轻蔑	.

他那洪亮的声音如同号角般响起，带着蔑视的怒火灼烧着他们。

“ [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [men] , [ɔː(r)] ['tʃɪldrən] ?

“	Are	the	Muscogees	men	,	or	children	?
”	是	这	穆斯科吉人	男人	,	或者	孩子们	?

“穆斯科吉人是成年人，还是孩子？”

” [hiː; hi] [kraɪd] .

”	he	cried	.
”	他	哭	.

他哭着说。

“ [hæv; həv] [ðeɪ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] ['wɒrɪəz] , [ɔː(r)][ɒv; əv] ['ræbɪts] ?

“	Have	they	the	hearts	of	warriors	,	or	of	rabbits	?
”	有	他们	这	心	的	战士	,	或者	的	兔子	?

他们有战士的心，还是兔子的心?

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi][led] [ə'genst] [ðə; ði][fəʊ] ; [hiː; hi][ɪz][bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .

You	have	asked	to	be	led	against	the	foe	;	he	is	before	you	.
你	有	问	到	是	引领	反对	这	敌人	;	他	是	前	你	.

你们请求率领你们对抗敌人；敌人就在你们面前。

[ʃæl; ʃəl][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [seɪ] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ə'pɒn][ðə; ði] ['peɪlfeɪs] ?

Shall	your	children	say	their	fathers	turned	their	backs	upon	the	paleface	?
将	你的	孩子们	说	他们的	父亲们	转向	他们的	背部	之上	这	苍白脸	?

你的孩子会说他们的父亲背弃了白人吗?

[ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [baɪ][ðə; ði][skælp][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [lɒdʒ] [pəʊl] [ðæt] [wen]

Or	will	you	be	able	to	show	by	the	scalps	upon	your	lodge	pole	that	when
或者	将要	你	是	有能力的	到	展示	经过	这	头皮	之上	你的	小屋	极	那	什么时候

[jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] [kɔːld] [juː; jʊ] [breɪvz] [hiː; hi][dɪd][nɒt][laɪ] ? ” [-]

your	chief	called	you	braves	he	did	not	lie	?	”	[	105	]
你的	首席	称为	你	勇士们	他	做过	不是	说谎	?	”	[	-	]

或者，你们能否用挂在帐篷杆上的头皮来证明，当你们的酋长称你们为勇士时，他并没有撒谎？[105]

[læʃt] [tuː; tə]['fjʊəri][baɪ][ðə; ði] [skɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['wɒriə(r)] , [ðə; ði] [kriːks] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

Lashed	to	fury	by	the	scorn	of	the	Red	Warrior	,	the	Creeks	returned	to	the
鞭打	到	愤怒	经过	这	轻蔑	的	这	红色的	战士	,	这	小溪	返回	到	这

[ə'sɔːlt] .

assault	.
突击	.

被红战士的蔑视激怒，克里克人重新投入进攻。

['bɜːnɪŋ] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'tʃɑːdʒd] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['sekənd]

Burning	arrows	were	discharged	,	and	soon	the	buildings	behind	the	second
燃烧	箭头	是	出院	,	和	很快	这	建筑物	在后面	这	第二

[dɪ'fens] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .

defense	were	destroyed	.
防御	是	损毁	.

燃烧的箭矢射出，很快第二道防线后面的建筑物就被摧毁了。

[ðə; ði] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)]['brəʊkən][ɪn] ;

The	gates	were	broken	in	;
这	大门	是	破碎的	在	;

大门被强行闯入；

[ðə; ði] ['setləz] [naʊ] [fɔːt] [pen] [ʌp] [ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

the	settlers	now	fought	penned	up	in	houses	which	were	burning	over	their	heads	.
这	定居者	现在	战斗	撰写	向上	在	房屋	哪个	是	燃烧	超过	他们的	头部	.

定居者们被困在燃烧的房屋里奋力抵抗。

[suːn] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [ded] [seɪv] [ə; eɪ] ['pɑːti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kləʊzd] [ɪt'self] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bæstiən][æt; ət]

Soon	all	were	dead	save	a	party	which	had	closed	itself	up	in	a	bastion	at
很快	全部	是	死的	节省	一个	派对	哪个	有	关闭	本身	向上	在	一个	堡垒	在

[ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] ;

the	north	of	the	fort	;
这	北	的	这	堡	;

很快，除了躲在堡垒北侧棱堡里的一队人之外，所有人都死了；

[ðiːz] [fɔːt] ['dɒgɪdli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kæptɪn] , ['dɪksən] ['beɪli] .

these	fought	doggedly	under	the	courageous	direction	of	their	captain	,	Dixon	Bailey	.
这些	战斗	顽强地	在下面	这	勇敢	方向	的	他们的	队长	,	迪克森	贝利	.

在勇敢的队长迪克森·贝利的指挥下，他们顽强抵抗。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ; [ðeɪ]

But	nothing	could	withstand	the	overwhelming	strength	of	the	Indians	;	they
但	没有什么	可以	经受	这	压倒	力量	的	这	印度人	;	他们

[stɔːm] [ðə; ði]['bæstiən] ,

stormed	the	bastion	,
暴风雨	这	堡垒	,

但是没有任何力量能够抵挡住印第安人的强大攻势；他们攻破了堡垒。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊtests; prə'tests][ænd; ənd] [kə'mændz] [ɒv; əv] ['wɛðərfərd] ,

and	in	spite	of	the	protests	and	commands	of	Weatherford	,
和	在	尽管如此	的	这	抗议活动	和	命令	的	韦瑟福德	,

尽管韦瑟福德提出抗议和命令，

[brɪ'gæn][ðeə(r)] ['dredf(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] [wʌns] [mɔː(r)] .

began	their	dreadful	work	of	death	once	more	.
开始	他们的	可怕	工作	的	死亡	一次	更多的	.

他们再次开始了可怕的杀戮。

[ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] [ɒv; əv] [streŋθ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['truːpə] [brəʊk] [ə'pɑːt][ðə; ði] [steɪks] [wɪtʃ]

In	a	frenzy	of	strength	some	of	the	troopers	broke	apart	the	stakes	which
在	一个	狂热	的	力量	一些	的	这	骑警	打破	除	这	赌注	哪个

[fɔːmd] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæstiən] .

formed	the	outer	wall	of	the	bastion	.
形成	这	外	墙	的	这	堡垒	.

一些士兵因力量的狂乱而折断了构成堡垒外墙的木桩。

[ə'baʊt] [ə; eɪ][hɑːf][skɔː(r)] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['gælənt] ['dɪksən]

About	a	half	score	escaped	by	this	means	,	among	them	being	the	gallant	Dixon
关于	一个	一半	分数	逃脱	经过	这	方法	,	之中	他们	存在	这	英勇	迪克森

['beɪli] .

Bailey	.
贝利	.

大约有二十五人通过这种方式逃脱，其中包括英勇的迪克森·贝利。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [faɪn] ['feləʊ] [tuː; tə] [-]

But	it	was	not	the	fate	of	this	fine	fellow	to	[	106	]
但	它	曾是	不是	这	命运	的	这	美好的	同伴	到	[	-	]

但这位好人的命运却并非如此[106]

[ɪ'skeɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] ;

escape	with	his	life	;
逃脱	和	他的	生活	;

侥幸逃脱，保住了性命；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n] [wuːndz] [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz]

he	was	bleeding	from	a	half	dozen	wounds	and	died	a	few	hundred	yards
他	曾是	出血	从	一个	一半	打	伤口	和	死亡	一个	很少	百	码

[frɒm; frəm][ðə; ði] [duːmd] [fɔːt] .

from	the	doomed	fort	.
从	这	注定失败	堡	.

他身中六处伤口，鲜血直流，死在了距离那座注定要陷落的堡垒几百码远的地方。

['brəʊkən][ænd; ənd] ['breθləs] , [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pɑːti] [ræn][ɒn] ;

Broken	and	breathless	,	the	remainder	of	the	little	party	ran	on	;
破碎的	和	喘不过气	,	这	余	的	这	小的	派对	跑	在	;

剩下的那群人筋疲力尽、气喘吁吁，继续跑着；

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [kriːks] [hæd; həd]['nəʊtɪd][ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [swɪft] [pə'sjuːt] ;

a	band	of	Creeks	had	noted	their	escape	and	were	in	swift	pursuit	;
一个	乐队	的	小溪	有	著名的	他们的	逃脱	和	是	在	迅速	追逐	;

一群克里克人发现了他们的逃跑，并迅速追赶上来；

[ðə; ði] ['waɪts] [hæd; həd] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [həʊp] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] “ [hə'ləʊ] ” [fɑː(r)] [ə'hed] .

the	whites	had	about	given	up	hope	when	they	heard	a	loud	“	Hello	”	far	ahead	.
这	白人	有	关于	给定	向上	希望	什么时候	他们	听到	一个	大声	“	你好	”	远的	前方	.

白人几乎已经放弃希望的时候，听到远处传来一声响亮的“你好”。

[ə'meɪzd] , [ðeɪ] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [wʊdz] [tuː] [waɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['frendli] ['ɪndiən] ,

Amazed	,	they	saw	in	a	fringe	of	woods	two	white	boys	and	a	friendly	Indian	,
惊叹	,	他们	锯	在	一个	边缘	的	树林	二	白色的	男孩们	和	一个	友好的	印度	,

他们惊奇地发现，在树林边缘，有两个白人男孩和一个友好的印第安人。

[wel] ['maʊntɪd] — [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪndiən] ['pəuniz] [baɪ][ðeə(r)]['braɪd(ə)lz] .

well	mounted	—	and	holding	a	number	of	Indian	ponies	by	their	bridles	.
出色地	安装	—	和	保持	一个	数字	的	印度	小马	经过	他们的	缰绳	.

他骑着马，牵着几匹印度小马。

“ [ðɪs] [wei] , ” ['ʃaʊtɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [lædz] , [ə; eɪ] [brɒnzd] , [bəʊld] - [feɪst] ['feləʊ] .

“	This	way	,	”	shouted	one	of	the	lads	,	a	bronzed	,	bold	-	faced	fellow	.
“	这	方式	,	”	喊叫	一	的	这	小伙子们	,	一个	古铜色	,	大胆的	-	面对	同伴	.

“这边走！”其中一个皮肤黝黑、面容粗犷的小伙子喊道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [maʊnts] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɔːl] , ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːks] .

“	We	have	mounts	for	you	all	,	borrowed	from	the	Creeks	.
“	我们	有	安装	为了	你	全部	,	借来的	从	这	小溪	.

“我们为你们准备了坐骑，是从克里克人那里借来的。”

[kwɪk] [naʊ] !

Quick	now	!
快的	现在	!

快！

” [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [faɪt] - [wɔːn] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['streɪnɪŋ] [ðeə(r)] ['paʊndɪŋ] [hɑːts] [fɔː(r); fə(r)]

”	And	while	the	fight	-	worn	men	were	straining	their	pounding	hearts	for
”	和	尽管	这	斗争	-	磨损	男人	是	紧张	他们的	猛击	心	为了

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] [spiːd] ,

just	a	little	more	speed	,
只是	一个	小的	更多的	速度	,

“而当这些饱经战火的战士们竭尽全力，渴望再快一点的时候，

[dʒæk][ænd; ənd] [frænk] [θruː] [ʌp] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['raɪflz] ;

Jack	and	Frank	threw	up	their	long	rifles	;
杰克	和	坦率	扔	向上	他们的	长的	步枪	;

杰克和弗兰克扔掉了他们的长枪；

[laɪk] [wɪps] [ðeɪ] [krækt] [ænd; ənd] [tuː] [brɒnzd] ['wɒrɪəz] ['tʌmbld] ['fɔːwəd] .

like	whips	they	cracked	and	two	bronzed	warriors	tumbled	forward	.
喜欢	鞭子	他们	裂纹	和	二	古铜色	战士	翻滚	向前	.

鞭子抽打着，两名古铜色皮肤的战士向前翻滚而来。

[ðen] ['rʌnɪŋ] [ɛlks] [baʊ; bəʊ] [sæŋ] [ɪts] [sɒŋ] [ɒv; əv] [-]

Then	Running	Elk's	bow	sang	its	song	of	[	107	]
然后	跑步	麋鹿的	弓	唱	它是	歌曲	的	[	-	]

然后奔跑的麋鹿弓唱起了它的歌[107]

[deθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] .

death	and	a	third	went	to	join	his	comrades	.
死亡	和	一个	第三	去	到	加入	他的	同志们	.

一名男子阵亡，另一名男子则与他的战友们团聚。

[waɪl] [ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv] ['klæmbə] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] , [ðə; ðɪ] [lædz] ['fɪnɪʃt]

While	the	fugitives	clambered	upon	the	backs	of	the	horses	,	the	lads	finished
尽管	这	逃犯	攀爬	之上	这	背部	的	这	马匹	,	这	小伙子们	完成的

[ˌriː'loʊdɪŋ] .

reloading	.
重新装弹	.

当逃犯们爬上马背时，小伙子们完成了重新装弹。

[ə'gen] [ðə; ðɪ] ['piːsɪz] [krækt] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ðɪ] [greɪt] ['tʃerəkiː] [baʊ; bəʊ] [twæŋ] .

Again	the	pieces	cracked	and	once	more	the	great	Cherokee	bow	twanged	.
再次	这	件	裂纹	和	一次	更多的	这	伟大的	切罗基	弓	拨弦	.

碎片再次断裂，伟大的切罗基弓再次发出响声。

[ə'mɪd] [ðə; ðɪ] [deθ] [jel] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːlən] [breɪvz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ruːɪnz][ɒv; əv] [fɔːt] [mɪmz] ['bleɪzɪŋ]

Amid	the	death	yells	of	the	fallen	braves	and	the	ruins	of	Fort	Mims	blazing
之中	这	死亡	喊叫	的	这	倒下	勇士们	和	这	废墟	的	堡	米姆斯	炽烈

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

behind	them	,
在后面	他们	,

在阵亡勇士的哀嚎声中，在他们身后燃烧的米姆斯堡废墟中，

[ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv] , [wɪð] [dʒæk][ænd; ənd] [frænŋk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] ['raɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][æz; əz][ə; eɪ][rɪə(r)]

the	fugitives	,	with	Jack	and	Frank	and	Running	Elk	riding	behind	as	a	rear
这	逃犯	,	和	杰克	和	坦率	和	跑步	麋鹿	骑术	在后面	作为	一个	后部

[gɑːd] ,

guard	,
警卫	,

逃亡者们，杰克、弗兰克和奔跑的麋鹿跟在后面当后卫。

[dæʃt] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [njuːz] [tə'wɔːd] [ðə; ðɪ] ['setlmənts] . [-]

dashed	away	with	the	news	toward	the	settlements	.	[	108	]
虚线	离开	和	这	消息	朝向	这	定居点	.	[	-	]

带着这个消息，他飞奔向定居点。[108]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[əʊld] ['hɪkəri] [ə'pɪəz]

OLD	HICKORY	APPEARS
老的	山胡桃木	出现

老希科里出现了

[ðə; ðɪ] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [diːd] [ɒv; əv] [blʌd] [æt; ət] [fɔːt] [mɪmz] [swept] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ]['bɔːdə(r)] [laɪk] ['faɪə(r)] ;

The	news	of	the	deed	of	blood	at	Fort	Mims	swept	along	the	border	like	fire	;
这	消息	的	这	契据	的	血	在	堡	米姆斯	扫荡	沿着	这	边界	喜欢	火	;

米姆斯堡血腥屠杀的消息像野火一样迅速传遍边境；

[swɪft] ['raɪdəz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['hæmlɪts] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [ˌtenə'siː] ;

swift	riders	carried	it	to	the	hamlets	of	Georgia	and	Tennessee	;
迅速	骑手	携带	它	到	这	村庄	的	乔治亚州	和	田纳西州	;

骑手们迅速将它送到了佐治亚州和田纳西州的村庄；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [went] [ʌp] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] ['vendʒəns] .

and	in	the	wake	of	the	tidings	went	up	a	cry	of	vengeance	.
和	在	这	唤醒	的	这	消息	去	向上	一个	哭	的	复仇	.

消息传来后，复仇的呼声四起。

['nəʊweə(r)] [dɪd][ðə; ði] ['dredf(ə)l] ['stɔːri] [hæv; həv][mɔː(r)] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][ɪn] [west] [ˌtenə'siː] .

Nowhere	did	the	dreadful	story	have	more	effect	than	in	West	Tennessee	.
无处	做过	这	可怕	故事	有	更多的	影响	比	在	西方	田纳西州	.

这则可怕的故事在西田纳西州的影响尤为显著。

['gʌvənə(r)] [blʌnt] [æt; ət] [wʌns] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ˌvɔlən'tiəz] [tuː; tə] [muːv] [ə'genst]

Governor	Blount	at	once	called	for	three	thousand	volunteers	to	move	against
州长	布朗特	在	一次	称为	为了	三	千	志愿者	到	移动	反对

[ðə; ði] [kriːks] ,

the	Creeks	,
这	小溪	,

布朗特总督立即号召三千名志愿者对抗克里克人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːdi] ['bækˌwʊdzmən] [flɒkt] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ɪn'lɪst] .

and	the	hardy	backwoodsmen	flocked	from	all	points	to	enlist	.
和	这	耐寒的	偏远地区的人们	成群结队的	从	全部	积分	到	入伍	.

于是，来自四面八方的强壮的乡野居民纷纷涌来应征入伍。

[fræŋk] ['lɒrəns] , [dʒæk]['deɪvɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] ['hʌntə(r)] , ['rʌnɪŋ] [elk] ,

Frank	Lawrence	,	Jack	Davis	and	the	young	Cherokee	hunter	,	Running	Elk	,
坦率	劳伦斯	,	杰克	戴维斯	和	这	年轻的	切罗基	猎人	,	跑步	麋鹿	,

弗兰克·劳伦斯、杰克·戴维斯和年轻的切罗基猎人奔跑的麋鹿

[hæd; həd] ['rɪdn] [θruː] [ðə; ði] ['perɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['ɪndiən] ['kʌntri] [ænd; ənd] [fɔːst] [ðeə(r)]

had	ridden	through	the	perils	of	the	hostile	Indian	country	and	forced	their
有	骑	通过	这	危险	的	这	敌对的	印度	国家	和	强制	他们的

[wei] [nɔːθ] [baɪ] [ʃɪə(r)] [plʌk] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [ɒv; əv] [fɔːt] [mɪmz] [æt; ət][ə; eɪ] [stɒ'keɪd]

way	north	by	sheer	pluck	after	leaving	the	fugitives	of	Fort	Mims	at	a	stockade
方式	北	经过	透明	采摘	后	离开	这	逃犯	的	堡	米姆斯	在	一个	栅栏

[sʌm; səm]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [-]

some	dozen	miles	[	109	]
一些	打	英里	[	-	]

他们冒着印第安人敌对地区的危险，凭借着十足的勇气，在将米姆斯堡的逃亡者留在十几英里外的栅栏后，强行向北进发[109]。

[ə'weɪ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət] [fɔːt] ['stɑːdərt] [hæd; həd] [biːn] ['nəutifaid] .

away	and	making	sure	that	the	troops	at	Fort	Stoddart	had	been	notified	.
离开	和	制作	当然	那	这	军队	在	堡	斯托达特	有	到过	已通知	.

离开并确保斯托达特堡的部队已收到通知。

[ænd; ənd] [naʊ] ,

And	now	,
和	现在	,

现在，

[wen] [ðə; ði] ['bɔːdərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔːrɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə]

when	the	borderers	were	pouring	in	to	enlist	in	the	force	which	was	to
什么时候	这	边境居民	是	浇注	在	到	入伍	在	这	力量	哪个	曾是	到

[straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] ,

strike	a	blow	against	the	Creeks	,
罢工	一个	吹	反对	这	小溪	,

当边境居民纷纷涌入军队，准备打击克里克人时，

[ðiːz] [θriː] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənt] .

these	three	young	men	were	in	the	thick	of	the	movement	.
这些	三	年轻的	男人	是	在	这	厚的	的	这	移动	.

这三位年轻人身处这场运动的核心地带。

“ [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] , [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [nemd] ['ændruː] ['dʒæksən] , [ɪz] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [mə'lɪʃə] ,

“	A	friend	of	my	father	,	a	lawyer	named	Andrew	Jackson	,	is	leader	of	the	state	militia	,
”	一个	朋友	的	我的	父亲	,	一个	律师	命名	安德鲁	杰克逊	,	是	领导者	的	这	状态	民兵	,

“我父亲的一位朋友，名叫安德鲁·杰克逊的律师，是州民兵的领导人，

” [sed] [dʒæk] .

”	said	Jack	.
”	说	杰克	.

杰克说道。

“ [sə'pəʊz] [wiː; wi] [gəʊ] [siː] [hɪm] ; [hiːl] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌts] [best] [tuː; tə] [duː; də] .

“	Suppose	we	go	see	him	;	he'll	tell	us	what's	best	to	do	.
”	认为	我们	去	看	他	;	地狱	告诉	我们	是什么	最好的	到	做	.

“如果我们去见他，他会告诉我们最好的做法是什么。”

” [bʌt; bət] [fɜːst] [ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['deɪvɪs] , [ə; eɪ] [staʊt] , ['hɑːdi] [mæn] [huː] [hæd; həd] , [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɑːrmərz] ,

”	But	first	they	consulted	the	elder	Davis	,	a	stout	,	hardy	man	who	had	,	like	the	other	farmers	,
”	但	第一的	他们	咨询	这	长老	戴维斯	,	一个	肥硕	,	耐寒的	男人	WHO	有	,	喜欢	这	其他	农民	,

“但他们首先咨询了老戴维斯，他身材魁梧，体格健壮，和其他农民一样，

[rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] .

rode	into	the	city	to	see	what	was	to	be	done	.
骑	进入	这	城市	到	看	什么	曾是	到	是	完毕	.

骑马进城，看看有什么办法。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [dʒæk] [təʊld] [hɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [aɪ'dɪə] .

He	shook	his	head	when	Jack	told	him	of	their	idea	.
他	摇晃	他的	头	什么时候	杰克	讲述	他	的	他们的	主意	.

杰克告诉他他们的想法时，他摇了摇头。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [juː; jʊ] [lædz] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌvɒlən'tɪə(r)] .

“	Of	course	,	”	said	he	,	“	you	lads	ought	to	volunteer	.
“	的	课程	,	”	说	他	,	“	你	小伙子们	应该	到	志愿者	.

“当然，”他说，“你们这些小伙子应该自愿参加。”

[ɪts] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] ['evri] ['jʌŋstə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

It's	the	duty	of	every	youngster	on	the	border	to	do	so	.
它是	这	责任	的	每一个	青少年	在	这	边界	到	做	所以	.

这是边境上每个年轻人的责任。

[bʌt; bət] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['ændi] ['dʒæksənz] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [hiːl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] . ”

But	as	for	Andy	Jackson's	doing	anything	for	you	,	I	don't	think	he'll	be	able	.	”
但	作为	为了	安迪	杰克逊的	正在做	任何事物	为了	你	,	我	不	思考	地狱	是	有能力的	.	”

但至于安迪·杰克逊能不能帮上你的忙，我觉得他不太可能。”

“ [waɪ] , [haʊz] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [dʒæk] , [sə'praɪzd] .

“	Why	,	how's	that	?	”	asked	Jack	,	surprised	.
“	为什么	,	怎么样	那	?	”	问	杰克	,	惊讶	.

“怎么会这样？”杰克惊讶地问道。

“ [hiːz] [stɪl] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'lɪʃə] , ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ? ” [-]

“	**He's**	**still**	**general**	**of**	**the**	**militia**	**,**	**isn't**	**he**	**?**	**”**	**[110]**
”	他是	仍然	一般的	的	这	民兵	,	不是	他	?	”	[-]

“他仍然是民兵的将军，对吧？”[110]

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , “ [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [hiːz] [ɪl] ; [ɪn][bed] [wɪð] [ðə; ði]['dɑːktərz]

“	**Yes**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**farmer**	**,**	**“**	**but**	**just**	**now**	**he's**	**ill**	**;**	**in**	**bed**	**with**	**the**	**doctors**
”	是的	,	”	回复	这	农民	,	”	但	只是	现在	他是	患病的	;	在	床	和	这	医生

[ə'tendɪŋ] [hɪm] .

attending	**him**	**.**
参加	他	.

“是的，”农夫回答说，“但他现在生病了；卧床不起，医生正在给他看病。”

[ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ][hiː; hi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] ['pɜːsən(ə)l] [ə'freɪ] [wɪð] [ðə; ði] [bɛntənz] ,

A	**few**	**weeks**	**ago**	**he**	**engaged**	**in**	**a**	**desperate**	**personal**	**affray**	**with**	**the**	**Bentons**	**,**
一个	很少	周	前	他	已订婚的	在	一个	绝望的	个人的	斗殴	和	这	本顿	,

几周前，他与本顿一家发生了一场激烈的私人冲突。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

and	**was**	**shot**	**in**	**the**	**shoulder**	**.**
和	曾是	射击	在	这	肩膀	.

他肩膀中弹了。

[ænd; ənd][aɪ][hɪə(r)][ðə; ði] [wuːnd] [ɪz][ə; eɪ][bæd][wʌn] , [ænd; ənd] [hiːz] [nɒt] ['mendɪŋ] ['veri] [fɑːst] .

And	**I**	**hear**	**the**	**wound**	**is**	**a**	**bad**	**one**	**,**	**and**	**he's**	**not**	**mending**	**very**	**fast**	**.**
和	我	听到	这	伤口	是	一个	坏的	一	,	和	他是	不是	修补	非常	快速地	.

我听说他的伤口很严重，而且愈合得也很慢。

” [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [lædz] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ,

”	**However**	**,**	**the**	**lads**	**,**	**after**	**some**	**consultation**	**with**	**Mr**	**.**	**Davis**	**,**
”	然而	,	这	小伙子们	,	后	一些	咨询	和	先生	.	戴维斯	,

“然而，小伙子们在与戴维斯先生商量之后，

[meɪd] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][tuː; tə][gəʊ][ɒn][tuː; tə] ['næʃvɪl]

made	**up**	**their**	**minds**	**that**	**it**	**would**	**be**	**a**	**good**	**idea**	**to**	**go**	**on**	**to**	**Nashville**
制成	向上	他们的	思想	那	它	会	是	一个	好的	主意	到	去	在	到	纳什维尔

['eniweɪ] .

anyway	**.**
反正	.

他们最终决定，无论如何，去纳什维尔都是个好主意。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ” [əd'mɪtɪd] ['mɪstə(r)] . ['deɪvɪs] ,

“	**It**	**may**	**be**	**,**	**”**	**admitted**	**Mr**	**.**	**Davis**	**,**
”	它	可能	是	,	”	承认	先生	.	戴维斯	,

“也许是这样，”戴维斯先生承认道。

“ [ðæt] [hiːz] ['teɪkən][ə; eɪ] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [sɪns] [aɪ] [hɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] .

“	**that**	**he's**	**taken**	**a**	**turn**	**for**	**the**	**better**	**since**	**I**	**heard**	**from**	**him**	**.**
”	那	他是	已采取	一个	转动	为了	这	更好的	自从	我	听到	从	他	.

“自从我听到他的消息以来，他的情况有所好转。”

[njuːz] ['trævlz] ['sləʊli] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

News	**travels**	**slowly**	**,**	**you**	**know**	**.**
消息	旅行	缓慢地	,	你	知道	.

你知道，消息传播得很慢。

” [nekst] [deɪ] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] ,

”	**Next**	**day**	**Jack**	**and**	**Frank**	**,**
”	下一个	天	杰克	和	坦率	,

第二天，杰克和弗兰克，

['rʌnɪŋ] [elk] ['hævɪŋ] [dɪ'pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l] ,

Running	Elk	having	departed	for	a	visit	to	the	lodges	of	his	people	,
跑步	麋鹿	拥有	已离开	为了	一个	访问	到	这	旅馆	的	他的	人们	,

奔跑的麋鹿启程去拜访他族人的营地后，

[tʊk] [hɔ:s] [ænd; ənd][rəʊd][tu:; tə] ['næʃvɪl] , [ænd; ənd] [went] [æt; ət][wʌns][tu:; tə]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksənz]

took	horse	and	rode	to	Nashville	,	and	went	at	once	to	General	Jackson's
采取	马	和	骑	到	纳什维尔	,	和	去	在	一次	到	一般的	杰克逊的

[haʊs] .

house	.
房子	.

他骑马前往纳什维尔，并立即前往杰克逊将军的住所。

[ðeɪ] [faʊnd] [hɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['sʌni] [pɔ:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɪtʃ] [hæd; həd]

They	found	him	upon	a	sunny	porch	in	the	midst	of	a	committee	which	had
他们	成立	他	之上	一个	阳光明媚	门廊	在	这	中间	的	一个	委员会	哪个	有

[bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə]['ɒfə(r)][hɪm][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] .

been	appointed	to	offer	him	the	command	of	the	volunteers	.
到过	任命	到	提供	他	这	命令	的	这	志愿者	.

他们发现他正坐在阳光明媚的门廊上，周围是一群被任命来任命他为志愿者指挥官的委员会成员。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [θɪn] [mæn] [wɪð] [lɑ:dʒ] [bəʊnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] [

He	was	a	long	thin	man	with	large	bones	and	a	frame	of	great	natural	[
他	曾是	一个	长的	薄的	男人	和	大的	骨头	和	一个	框架	的	伟大的	自然的	[

-]

111	]
-	]

他身材高瘦，骨骼粗壮，体格健壮[111]。

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

力量。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [gɔ:nt] [æt; ət][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [taɪmz] ,

His	face	was	long	and	gaunt	at	the	best	of	times	,
他的	脸	曾是	长的	和	瘦削	在	这	最好的	的	时代	,

他脸型本来就又长又瘦，容貌也不如从前。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hægəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wu:nd] , [ænd; ənd]

but	just	now	it	was	haggard	from	the	effects	of	his	wound	,	and
但	只是	现在	它	曾是	枯槁	从	这	效果	的	他的	伤口	,	和

['blʌdləs] [ɪn]['kʌlə(r)] .

bloodless	in	color	.
无血	在	颜色	.

但刚才，他的脸因伤势而显得憔悴，而且失去了血色。

[hi:; hi] [leɪ] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][tʃeə(r)] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['piləuz] ,

He	lay	back	in	a	big	chair	supported	by	pillows	,
他	躺	后退	在	一个	大的	椅子	有	经过	枕头	,

他向后躺在一张用枕头支撑的大椅子上，

[ænd; ənd] [tɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

and	talked	to	the	committee	in	a	low	voice	.
和	谈话	到	这	委员会	在	一个	低的	嗓音	.

他低声与委员会交谈。

[fræŋk] ['lɒrəns] [geɪv] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [drɔ:n] ,

Frank	Lawrence	gave	one	look	at	the	drawn	,
坦率	劳伦斯	给予	一	看	在	这	绘制	,

弗兰克·劳伦斯只看了一眼那幅画，

[waɪt] [feɪs] [ænd; ənd] [gɔːnt] [freɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] :

white	face	and	gaunt	frame	and	whispered	to	his	friend	:
白色的	脸	和	瘦削	框架	和	低声说道	到	他的	朋友	:

他脸色苍白，身形消瘦，低声对朋友说：

“ [aɪ] [seɪ] , [duː; də] [ðeɪ] ['riːəli] [miːn] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ðɪs] [mæn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] ?

“	I	say	,	do	they	really	mean	to	offer	this	man	command	of	an	army	?
”	我	说	,	做	他们	真的	意思是	到	提供	这	男人	命令	的	一个	军队	?

“我说，他们真的打算让这个人指挥一支军队吗？”

[hiː; hi] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi] ['daɪɪŋ] .

He	looks	to	be	dying	.
他	看起来	到	是	垂死	.

他看起来快要死了。

” [dʒæk] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ] [vɔɪs] :

”	Jack	nodded	his	head	and	answered	in	the	same	low	voice	:
”	杰克	点头	他的	头	和	回答	在	这	相同的	低的	嗓音	:

杰克点了点头，用同样的低沉声音回答道：

“ ['meɪbi] [səʊ] .

“	Maybe	so	.
”	或许	所以	.

“也许是这样。”

[bʌt; bət] [ðæt] [woʊnt] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

But	that	won't	make	much	difference	to	the	general	.
但	那	惯于	制作	很多	不同之处	到	这	一般的	.

但这对于普通民众来说不会有太大影响。

['eniθɪŋ] [hiː; hi] [sets] [hɪm'self] [tuː; tə][duː; də] , [hiː; hi] [dʌz] ;

Anything	he	sets	himself	to	do	,	he	does	;
任何事物	他	套	他自己	到	做	,	他	做	;

他想做什么，就一定会做到；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːks] , [hiːl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,

and	if	he	makes	up	his	mind	to	lead	the	expedition	against	the	Creeks	,	he'll	do	it	,
和	如果	他	制作	向上	他的	头脑	到	带领	这	远征	反对	这	小溪	,	地狱	做	它	,

如果他下定决心率军讨伐克里克人，他就会这么做。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [ɪz] .

no	matter	what	his	condition	is	.
不	事情	什么	他的	状况	是	.

无论他的情况如何。

” [fræŋk] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ə'pɑːt] , ['weɪtɪŋ] , [lʊkt] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [æt; ət][ðə; ði] [sɪk] [mæn] .

”	Frank	,	as	they	stood	apart	,	waiting	,	looked	with	much	interest	at	the	sick	man	.
”	坦率	,	作为	他们	站立	除	,	等待	,	看起来	和	很多	兴趣	在	这	生病的	男人	.

“弗兰克和他们分开站着，等待着，他饶有兴趣地看着那个病人。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [mɒp][ɒv; əv] ['stʌbən] [heə(r)] ['stændɪŋ] [-]

He	saw	a	great	mop	of	stubborn	hair	standing	[	112	]
他	锯	一个	伟大的	拖把	的	固执的	头发	常设	[	-	]

他看到一大团顽固的头发竖了起来[112]

[streɪt] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] ; [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [dʒɔː][ænd; ənd][ðə; ði] [θɪn] [nəʊz][ɒv; əv]

straight	up	from	his	head	;	he	saw	the	powerful	jaw	and	the	thin	nose	of
直的	向上	从	他的	头	;	他	锯	这	强大的	颚	和	这	薄的	鼻子	的

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] .

the	warrior	.
这	战士	.

他直视着自己的头部，看到了战士强壮的下巴和尖细的鼻子。

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [aɪz] , ['faɪəri] , [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ,

But	above	all	he	saw	the	eyes	,	fiery	,	indomitable	,
但	多于	全部	他	锯	这	眼睛	,	火热	,	不屈不挠	,

但最让他印象深刻的是那双眼睛，炽热的、不屈的。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][wʌn][tuː; tə] [huːm] [deθ] [ment] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [huːm] [səb'mɪʃn]

the	eyes	of	one	to	whom	death	meant	nothing	,	but	to	whom	submission
这	眼睛	的	一	到	谁	死亡	意思是	没有什么	,	但	到	谁	提交

[wɒz; wəz] [ʌn'θɪŋkəbl] .

was	unthinkable	.
曾是	不可思议	.

那是对死亡漠不关心，但对屈服却毫不犹豫的人的眼神。

['ændruː] ['dʒæksən][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ə'baʊt] ['fɔːti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

Andrew	Jackson	was	at	this	period	about	forty	years	of	age	.
安德鲁	杰克逊	曾是	在	这	时期	关于	四十	年	的	年龄	.

安德鲁·杰克逊当时大约四十岁。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['ænsestri] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

He	was	of	Irish	ancestry	and	had	been	born	on	the	border	of	the
他	曾是	的	爱尔兰	祖先	和	有	到过	出生	在	这	边界	的	这

[ˌsaʊθ'west] ['terətri] .

southwest	territory	.
西南	领土	.

他有爱尔兰血统，出生在西南地区的边界。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] , [dʒʌdʒ] , ['stɔːkiːpə(r)] , ['fɑːmə(r)][ænd; ənd][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)]

He	had	been	a	lawyer	,	judge	,	storekeeper	,	farmer	and	United	States	Senator
他	有	到过	一个	律师	,	法官	,	店主	,	农民	和	团结的	各州	参议员

.

:
.

他曾当过律师、法官、店主、农民和美国参议员。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [lɔː] , ['fɑːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] , [ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] ,

At	this	time	he	was	practicing	law	,	farming	his	place	,	the	Hermitage	,
在	这	时间	他	曾是	练习	法律	,	农业	他的	地方	,	这	隐士庐	,

当时他一边从事律师工作，一边耕种自己的庄园“隐居处”。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [mə'lɪʃə] .

and	acting	as	general	of	the	Tennessee	militia	.
和	表演	作为	一般的	的	这	田纳西州	民兵	.

并担任田纳西州民兵总司令。

“ [wɒt] [ɔː'θɒrəti] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə]['ɒfə(r)][ˌem 'iː][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] ?

“	What	authority	have	you	to	offer	me	the	leadership	of	this	body	of	men	?
”	什么	权威	有	你	到	提供	我	这	领导	的	这	身体	的	男人	?

“你有什么权力让我领导这群人？”

” [ɑːskt] ['dʒæksən][frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

”	asked	Jackson	from	the	depths	of	his	chair	.
”	问	杰克逊	从	这	深度	的	他的	椅子	.

“杰克逊从椅子深处问道。”

“ [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] , ['gæðəd] [ɪn] ['pʌblɪk] ['kɒnfərəns] , ” [sed] [ðə; ði]

“	The	right	of	citizens	of	Tennessee	,	gathered	in	public	conference	,	”	said	the
”	这	正确的	的	公民	的	田纳西州	,	聚集	在	民众	会议	,	”	说	这

['spəʊksmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] .

spokesman	of	the	committee	.
发言人	的	这	委员会	.

“这是田纳西州公民在公开会议上表达的权利，”委员会发言人说。

“ [wiː; wi] ['kænɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['fɔːm(ə)l]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɔː(r)]['næʃ(ə)nəl] ['gʌvənmənts] ;

“	We	cannot	wait	for	formal	action	by	the	state	or	national	governments	;
”	我们	不能	等待	为了	正式的	行动	经过	这	状态	或者	国家的	政府	;

“我们不能等待州政府或国家政府的正式行动；

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ] . [-]

it	might	be	fatal	to	do	so	.	[	113	]
它	可能	是	致命的	到	做	所以	.	[	-	]

这样做可能会致命。[113]

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðiːz] [red] [fiːndz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bləʊ] [æt; ət]['aʊə(r)]['frʌntɪə(r)] .

Even	now	these	red	fiends	may	be	gathering	for	a	blow	at	our	frontier	.
甚至	现在	这些	红色的	恶魔	可能	是	采集	为了	一个	吹	在	我们的	边境	.

即使现在，这些红色恶魔可能正在集结，准备袭击我们的边境。

” [ðə; ði] [diːp] - [set] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [mæn] [gləu] ;

”	The	deep	-	set	eyes	of	the	sick	man	glowed	;
”	这	深的	-	放	眼睛	的	这	生病的	男人	发光	;

“病人的深陷双眼闪烁着光芒；

[ə'pærəntli] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv]['spɪrɪt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ə'pruːvd] .

apparently	this	was	the	sort	of	spirit	of	which	he	altogether	approved	.
显然	这	曾是	这	种类	的	精神	的	哪个	他	共	得到正式认可的	.

显然，他完全赞同这种精神。

“ [raɪt] ! ” [sed] [hiː; hi][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [fɪld] [wɪð] ['sʌd(ə)n] [diːp] [streŋθ] .

“	Right	!	”	said	he	in	a	voice	filled	with	sudden	deep	strength	.
“	正确的	!	”	说	他	在	一个	嗓音	已填	和	突然	深的	力量	.

“对！”他突然用一种充满力量的声音说道。

“ [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['kwɪkli] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [wei] . ”

“	To	prepare	quickly	is	the	only	way	.	”
“	到	准备	迅速地	是	这	仅有的	方式	.	”

“迅速做好准备是唯一的办法。”

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ək'sept] ?

“	And	you	will	accept	?
“	和	你	将要	接受	?

“你会接受吗？ ”

” [ɑːskt] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] , ['iːgəli] .

”	asked	another	of	the	committee	,	eagerly	.
”	问	其他	的	这	委员会	,	急切地	.

“另一位委员会成员急切地问道。”

“ [maɪ] [wuːnd] [ɪz][bæd] , ” [sed] ['dʒæksən] ,

“	My	wound	is	bad	,	”	said	Jackson	,
“	我的	伤口	是	坏的	,	”	说	杰克逊	,

“我的伤口很严重，”杰克逊说。

“ [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒv; əv] [les] ['sɜːvɪs] [ðæn; ðən][ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʌðəwaɪz] .

“	and	I	shall	be	of	less	service	than	I	should	be	otherwise	.
“	和	我	将	是	的	较少的	服务	比	我	应该	是	否则	.

“这样一来，我能发挥的作用就会比我应该发挥的作用要小。”

[bʌt; bət] , [stɪl] , [ai] [wɪl] [mɑːtʃ] .

But	,	still	,	I	will	march	.
但	,	仍然	,	我	将要	行进	.

但是，我还是会参加游行。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] [wɪl] ['əʊnli] [kiːp] [hændz] [ɒf] , ” ['grɪmli] ,

And	if	the	general	government	will	only	keep	hands	off	,	”	grimly	,
和	如果	这	一般的	政府	将要	仅有的	保持	双手	离开	,	”	阴沉地	,

如果联邦政府能够不插手的话，”他语气沉重地说。

“ [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn][ðə; ði][end][hæv; həv] [piːs] [ɪn] ['ɪzreɪl] .

“	we	shall	in	the	end	have	peace	in	Israel	.
“	我们	将	在	这	结尾	有	和平	在	以色列	.

“最终以色列将会实现和平。”

” ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kə'mɪti] , [mʌtʃ] [ɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [sək'ses] , [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] ,

”	After	the	committee	,	much	elated	by	their	success	,	had	departed	,
”	后	这	委员会	,	很多	欣喜若狂	经过	他们的	成功	,	有	已离开	,

“委员会成员因取得的成功而欣喜若狂，离开之后，

[dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Jack	and	Frank	were	brought	to	the	notice	of	the	general	.
杰克	和	坦率	是	带来	到	这	注意	的	这	一般的	.

杰克和弗兰克的事被报告给了将军。

“ [əʊ] , [jes] , ” [sed] [hiː; hi] , ['həʊldɪŋ] [aʊt] [wʌn] [gɔːnt] [hænd][tuː; tə][dʒæk] , “ [ai] [rɪ'kɔːl] [juː; jʊ] .

“	Oh	,	yes	,	”	said	he	,	holding	out	one	gaunt	hand	to	Jack	,	“	I	recall	you	.
“	哦	,	是的	,	”	说	他	,	保持	出去	一	瘦削	手	到	杰克	,	“	我	记起	你	.

“哦，是的，”他一边说着，一边向杰克伸出一只瘦削的手，“我记得你。”

[haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ? ” [-]

How	is	your	father	?	”	[	114	]
如何	是	你的	父亲	?	”	[	-	]

你父亲怎么样了？[114]

“ [kwaɪt] [wel] .

“	Quite	well	.
“	相当	出色地	.

“很好。”

” [ðen] [prɪ'zentɪŋ] [fræŋk] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] [frɒm; frəm][və'dʒɪniə] , [fræŋk]

”	Then	presenting	Frank	,	he	added	:	“	This	is	my	friend	from	Virginia	,	Frank
”	然后	呈现	坦率	,	他	额外	:	“	这	是	我的	朋友	从	弗吉尼亚州	,	坦率

['lɒrəns] .

Lawrence	.
劳伦斯	.

然后他介绍弗兰克时补充道：“这是我来自弗吉尼亚州的朋友，弗兰克·劳伦斯。”

” [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ʃʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [blæk] ['sɜːvənt] [brɪŋ]

”	The	general	shook	the	boy	by	the	hand	and	had	his	black	servant	bring
”	这	一般的	摇晃	这	男生	经过	这	手	和	有	他的	黑色的	仆人	带来

[tʃeəz] .

chairs	.
椅子	.

将军和男孩握了握手，并让他的黑人仆人搬来椅子。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] ['smaɪlɪŋli] .

When	they	were	seated	,	he	looked	at	them	smilingly	.
什么时候	他们	是	坐着	,	他	看起来	在	他们	微笑着	.

他们坐下后，他面带微笑地看着他们。

“ [juː; jʊ][bəuθ] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [jʊd] [biːn] [θruː] [sʌm; səm] [hɑːd] ['sɜːvɪs] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	You	both	look	as	though	you'd	been	through	some	hard	service	,	”	said	he	.
”	你	两个都	看	作为	尽管	你会	到过	通过	一些	难的	服务	,	”	说	他	.

他说：“你们俩看起来都像是经历过一些艰苦的考验。”

“ [wiː; wi][hæv; həv] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .

“	We	have	,	”	replied	Jack	.
”	我们	有	,	”	回复	杰克	.

“我们有，”杰克回答道。

“ [ə; eɪ] [fʊl] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	A	full	year	of	it	.
”	一个	满的	年	的	它	.

整整一年。

[ænd; ənd] [wɪv] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] .

And	we've	just	returned	.
和	我们已经	只是	返回	.

我们刚回来。

” [ðeɪ] [ðen] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['dʒæksən] , [ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːdz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

”	They	then	related	to	Jackson	,	in	as	few	words	as	possible	,
”	他们	然后	有关的	到	杰克逊	,	在	作为	很少	字	作为	可能的	,

然后，他们用尽可能少的语言向杰克逊讲述了他们的经历。

[ðə; ðiˈ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ðiˈ][lænd][grɑːnt] .

the	story	of	their	expedition	to	locate	the	land	grant	.
这	故事	的	他们的	远征	到	定位	这	土地	授予	.

他们寻找土地所有权的探险故事。

[ðə; ðiˈ]['dʒen(ə)rəl] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðiˈ] ['hærəʊɪŋ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn] [fɔːt] [mɪmz] [wɪð]

The	general	listened	to	the	harrowing	tale	of	the	assault	upon	Fort	Mims	with
这	一般的	听着	到	这	令人痛心的	故事	的	这	突击	之上	堡	米姆斯	和

['fraʊnɪŋ] [braʊz] .

frowning	brows	.
皱眉	眉毛	.

将军皱着眉头，听着米姆斯堡战役的惨烈经过。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiˈ] [wɜːk] [ɒv; əv] [tə'kʌmsə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ðə; ðiˈ]['wʌndə(r)] - ['wɜːkə(r)] , ” [sed]

“	This	is	the	work	of	Tecumseh	and	his	brother	,	the	wonder	-	worker	,	”	said
”	这	是	这	工作	的	特库姆塞	和	他的	兄弟	,	这	想知道	-	工人	,	”	说

[hiː; hi] .

he	.
他	.

“这是特库姆塞和他那位创造奇迹的兄弟的杰作，”他说。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ðiˈ] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [fiːl] [ðə; ðiˈ] [weɪt] [ɒv; əv]

“	And	to	repay	it	means	that	the	Creek	nation	must	feel	the	weight	of
”	和	到	偿还	它	方法	那	这	溪	国家	必须	感觉	这	重量	的

[ðə; ðiˈ] [waɪt] [mænz] ['paʊə(r)] .

the	white	man's	power	.
这	白色的	男人的	力量	.

“而要偿还这种恩情，就意味着克里克族必须感受到白人权力的沉重。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] , [ɪf] [ɪts] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)] . ” [-]

And	they	shall	,	if	it's	in	my	power	.	”	[	115	]
和	他们	将	,	如果	它是	在	我的	力量	.	”	[	-	]

如果在我的能力范围之内，他们就会这样做。”[115]

[ðen] [dʒæk] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['erənd] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɜːmɪtɪdʒ] , [ænd; ənd]

Then	Jack	spoke	of	the	errand	that	brought	them	to	the	Hermitage	,	and
然后	杰克	辐	的	这	差事	那	带来	他们	到	这	隐士庐	,	和

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [n'ɒdɪd] [ə'pruːvɪŋli] .

the	general	nodded	approvingly	.
这	一般的	点头	赞许地	.

然后杰克讲述了他们来到冬宫的缘由，将军赞许地点了点头。

“ [wiːl; wil] [niːd] [jʌŋ] [men] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː] , [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] , [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] [ɒv; əv]

“	We'll	need	young	men	like	you	two	,	who	know	the	country	,	to	scout	ahead	of
”	出色地	需要	年轻的	男人	喜欢	你	二	,	WHO	知道	这	国家	,	到	侦察	前方	的

['aʊə(r)] [fɔːs] .

our	force	.
我们的	力量	.

“我们需要像你们两个这样了解当地情况的年轻人，在我们的部队前面进行侦察。”

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] , [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .

If	you	volunteer	,	that	shall	be	your	work	.
如果	你	志愿者	,	那	将	是	你的	工作	.

如果你是志愿者，那将是你的工作。

” [ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] [left] [kwaɪt] ['bɔiəntli] , ['raɪdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪvɪs]

”	The	two	thanked	the	officer	,	and	left	quite	buoyantly	,	riding	to	the	Davis
”	这	二	谢谢	这	官	,	和	左边	相当	轻快地	,	骑术	到	这	戴维斯

[pleɪs] [nekst] [deɪ] ,

place	next	day	,
地方	下一个	天	,

两人向警官道谢后，心情愉快地离开了，第二天就骑车去了戴维斯家。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ək'septɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] .

and	there	accepting	the	call	for	service	against	the	savages	.
和	那里	接受	这	称呼	为了	服务	反对	这	野蛮人	.

在那里，他接受了对抗野蛮人的号召。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)
第4/6页

[ðə; ði]	['ɔːdə(r)]	[went]	[aʊt]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˌvɔlən'tiəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː; tə]	[ə'semb(ə)l]	[æt; ət]	['feɪetvɪl]	[ɪn]
The	**order**	**went**	**out**	**that**	**the**	**volunteers**	**were**	**to**	**assemble**	**at**	**Fayetteville**	**in**
这	命令	去	出去	那	这	志愿者	是	到	集合	在	费耶特维尔	在

[pk'təʊbə(r)]	;
October	**;**
十月	;

命令下达，志愿者们要在十月份于费耶特维尔集合；

[bʌt; bət]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðɪs]	[taɪm]	[ə'raɪvd]	[ðə; ði]	[dɪ'stɜːbɪŋ]	[njuːz]	[keɪm]	[ðæt]	[ðə; ði]	['ɪndiənz]	[wɜː(r); wə(r)]
but	**before**	**this**	**time**	**arrived**	**the**	**disturbing**	**news**	**came**	**that**	**the**	**Indians**	**were**
但	前	这	时间	到达的	这	令人不安	消息	来了	那	这	印度人	是

['θretnɪŋ]	['mædɪsn]	,
threatening	**Madison**	**,**
威胁	麦迪逊	,

但在此之前，传来令人不安的消息：印第安人正在威胁麦迪逊。

[ɪn][ðə; ði]	[ˌmɪsɪ'sɪpi]	['terətri]	,	[wɪtʃ]	[ðen]	[tʊk]	[ɪn][ə; eɪ]	[lɑːdʒ]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[steɪt]
in	**the**	**Mississippi**	**territory**	**,**	**which**	**then**	**took**	**in**	**a**	**large**	**portion**	**of**	**the**	**present**	**state**
在	这	密西西比州	领土	,	哪个	然后	采取	在	一个	大的	部分	的	这	展示	状态

[ɒv; əv][ˌæləˈbæmə]	.
of **Alabama**	**.**
的 阿拉巴马州	.

在密西西比领地，当时的密西西比领地包含了现在阿拉巴马州的大部分地区。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz]	[sɪk]	[ruːm]	['dʒæksən]	[sent]	['fɔːwəd]	['kɜːn(ə)l]	['kɒfi]	, [ə; eɪ][hjuːdʒ]	['faɪtɪŋ]	[mæn]	,
From	**his**	**sick**	**room**	**Jackson**	**sent**	**forward**	**Colonel**	**Coffee**	**,**	**a**	**huge**	**fighting**	**man**	**,**
从	他的	生病的	房间	杰克逊	发送	向前	上校	咖啡	,	一个	巨大的	斗争	男人	,

杰克逊从病房里派出了科菲上校，他是一位身材魁梧、骁勇善战的战士。

[huː]	[wɒz; wəz]	[rɪ'leɪtɪd]	[tuː; tə]	[hɪm]	[baɪ]	['mærɪdʒ]	.
who	**was**	**related**	**to**	**him**	**by**	**marriage**	**.**
WHO	曾是	有关的	到	他	经过	婚姻	.

与他有姻亲关系的人。

['kɔːfiz]	[kə'mɑːnd]	[wɒz; wəz]	[bʌt; bət]	[θriː]	['hʌndrəd]	[ɪn]['nʌmbə(r)] ,	[ænd; ənd]	[kən'sistid]	[ɒv; əv]['kæv(ə)lri]
Coffee's	**command**	**was**	**but**	**three**	**hundred**	**in**	**number**	**,**	**and**	**consisted**	**of**	**cavalry**
咖啡的	命令	曾是	但	三	百	在	数字	,	和	由……组成	的	骑兵

[ænd; ənd]	['maʊntɪd]	['raɪflmən]	;	[	-	]
and	**mounted**	**riflemen**	**;**	**[**	**116**	**]**
和	安装	步枪兵	;	[	-	]

科菲的部队只有三百人，由骑兵和骑马步枪兵组成；[116]

[bʌt; bət]	[ðiːz]	['hɑːdi]	['wʊdzmən]	[hæd; həd][nəʊ][fɪə(r)] ,	[ænd; ənd]	[rəʊd]	[tə'wɔːd]	['hʌntsvɪl]	, [ɪn][ðə; ði]
but	**these**	**hardy**	**woodsmen**	**had**	**no**	**fear**	**,**	**and**	**rode**	**toward**	**Huntsville**	**,**	**in**	**the**
但	这些	耐寒的	樵夫	有	不	害怕	,	和	骑	朝向	亨茨维尔	,	在	这

['θret(ə)nd]	['dɪstrɪkt]	.
threatened	**district**	**.**
威胁	区	.

但这些勇敢的伐木工人毫无畏惧，骑马向受威胁地区的亨茨维尔进发。

[ɒn]	[ɒk'təʊbə(r)]	4th	['dʒæksən]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[stænd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	,	[mʌtʃ]	[les]	[maʊnt]	[ə; eɪ]
On	**October**	**4th**	**Jackson**	**was**	**not**	**able**	**to**	**stand**	**on**	**his**	**feet**	**,**	**much**	**less**	**mount**	**a**
在	十月	4th	杰克逊	曾是	不是	有能力的	到	站立	在	他的	脚	,	很多	较少的	山	一个

[hɔːs]	,
horse	**,**
马	,

10月4日，杰克逊连站都站不稳，更别说骑马了。

[ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [ə'pɒn][ðə; ði][deɪ] [nemd] .

and	so	was	not	able	to	join	his	command	upon	the	day	named	.
和	所以	曾是	不是	有能力的	到	加入	他的	命令	之上	这	天	命名	.

因此，他未能按指定日期加入他的部队。

[haʊ'evə(r)] , [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [gɔːnt] [gəʊst] , [hiː; hi] [rəʊd] ['ɪntuː][kæmp] ,

However	,	three	days	later	,	like	a	gaunt	ghost	,	he	rode	into	camp	,
然而	,	三	天	之后	,	喜欢	一个	瘦削	鬼	,	他	骑	进入	营	,

然而，三天后，他像个憔悴的幽灵一样骑马回到了营地。

[hɪz; ɪz] [wɪl] [ə'ləʊn] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

his	will	alone	keeping	him	in	the	saddle	.
他的	将要	独自的	保持	他	在	这	鞍	.

单凭他自己的意志力，他才能继续骑在马上。

['skeəsli] [hæd; həd][hiː; hi]['teɪkən] [kə'mɑːnd] [wen] [ə; eɪ]['raɪdə(r)][frɒm; frəm] ['kɔːfiz] ['kɒləm] [dæʃt]

Scarcely	had	he	taken	command	when	a	rider	from	Coffee's	column	dashed
几乎	有	他	已采取	命令	什么时候	一个	骑士	从	咖啡的	柱子	虚线

['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['feɪetvɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'spætʃ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrnəlz] [smɔːl]

into	the	camp	at	Fayetteville	with	a	dispatch	saying	that	the	colonel's	small
进入	这	营	在	费耶特维尔	和	一个	派遣	说	那	这	上校的	小的

[kə'mɑːnd] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [ə'tæk] [baɪ][ə; eɪ][hjuːdʒ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .

command	was	in	danger	of	attack	by	a	huge	force	of	Indians	.
命令	曾是	在	危险	的	攻击	经过	一个	巨大的	力量	的	印度人	.

他刚接管指挥权不久，科菲纵队的一名骑兵就冲进费耶特维尔的营地，带来一份消息，称上校的小部队正面临印第安人大军的攻击。

[kæmp][wɒz; wəz]['brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtɛnɪ'siːənz] [muːvd] ['fɔːwəd] .

Camp	was	broken	and	the	Tennesseeans	moved	forward	.
营	曾是	破碎的	和	这	田纳西人	已搬	向前	.

营地解散，田纳西人继续前进。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][dɪs'eɪb(ə)ld] [kə'mɑːndə(r)] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['θɜːti] -

In	spite	of	the	fact	that	they	had	a	disabled	commander	they	marched	thirty	-
在	尽管如此	的	这	事实	那	他们	有	一个	已禁用	指挥官	他们	行军	三十	-

[tuː] [maɪlz] [ðæt] [deɪ] ;

two	miles	that	day	;
二	英里	那	天	;

尽管他们的指挥官身有残疾，但他们当天还是行军了32英里；

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðə; ði] [fɔːs] [nɪə(r)] ['hʌntsvɪl] ,

the	end	of	it	found	the	force	near	Huntsville	,
这	结尾	的	它	成立	这	力量	靠近	亨茨维尔	,

最后，它在亨茨维尔附近找到了那股力量。

[ænd; ənd][ðə; ði] [njuːz] [ðen] [keɪm] [ðæt] ['kɔːfiz] ['deɪndʒə(r)][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] ['presɪŋ] [æz; əz]

and	the	news	then	came	that	Coffee's	danger	was	not	as	pressing	as
和	这	消息	然后	来了	那	咖啡的	危险	曾是	不是	作为	紧迫	作为

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

supposed	,
据称	,

随后传来消息，科菲的危险并不像人们想象的那么紧迫。

[səʊ]['dʒæksən][æt; ət][wʌns] [went] ['ɪntuː][kæmp] .

so	Jackson	at	once	went	into	camp	.
所以	杰克逊	在	一次	去	进入	营	.

于是杰克逊立刻进入了营地。

[nekst] [deɪ] [hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] [-]

Next	day	he	crossed	the	Tennessee	River	[	117	]
下一个	天	他	交叉	这	田纳西州	河	[	-	]

第二天他渡过了田纳西河[117]

[nɪə(r)] ['hʌntsvɪl] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] ['kɔːfiz] ['lɪt(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] .

near	Huntsville	,	and	joined	Coffee's	little	force	of	horsemen	.
靠近	亨茨维尔	,	和	加入	咖啡的	小的	力量	的	骑兵	.

在亨茨维尔附近，他加入了科菲的小队骑兵。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wel] [ləʊ'keɪtɪd] [pleɪs] [tuː; tə] [biː; bi]

The	first	thing	to	be	done	now	was	to	find	a	well	located	place	to	be
这	第一的	事物	到	是	完毕	现在	曾是	到	寻找	一个	出色地	位于	地方	到	是

[juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['depəʊ] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] .

used	as	a	depot	of	supplies	.
用过的	作为	一个	仓库	的	补给品	.

现在要做的第一件事就是找到一个位置优越的地方作为物资仓库。

['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [dʒæk] ['deɪvɪs] , [huː] [njuː] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] [peɪdʒ] ,

Under	the	guidance	of	Jack	Davis	,	who	knew	the	country	like	a	printed	page	,
在下面	这	指导	的	杰克	戴维斯	,	WHO	知道	这	国家	喜欢	一个	打印	页	,

在对这个国家了如指掌的杰克·戴维斯的指导下，

[ðeɪ] [muːvd] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] ['tɑːmpsənz] [kriːk] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [wɜːk] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]

they	moved	up	the	river	to	Thompson's	Creek	and	laid	out	a	work	which	the
他们	已搬	向上	这	河	到	汤普森的	溪	和	铺设	出去	一个	工作	哪个	这

[kə'mɑːndə(r)] [nemd] [fɔːt] [dɪ'pɒzɪt] .

commander	named	Fort	Deposit	.
指挥官	命名	堡	订金	.

他们沿河而上，到达汤普森溪，并修建了一座工事，指挥官将其命名为迪波西特堡。

[waɪl] [æt; ət] [fɔːt] [dɪ'pɒzɪt] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [plʌndʒ] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['wɪldənəs] ,

While	at	Fort	Deposit	preparing	for	the	plunge	into	the	wilderness	,
尽管	在	堡	订金	准备	为了	这	暴跌	进入	这	荒野	,

在迪波西特堡准备深入荒野时，

[ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wʌn] [naɪt] [waɪl] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ˌaʊt'saɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒæksənz] [tent] [hɜːd]

the	boys	one	night	while	reclining	upon	a	blanket	outside	General	Jackson's	tent	heard
这	男孩们	一	夜晚	尽管	斜倚	之上	一个	毯子	外部	一般的	杰克逊的	帐篷	听到

[ðə; ðɪ] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [plænz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [kæm'peɪn]

the	commander	and	Colonel	Coffee	going	over	the	plans	for	the	campaign
这	指挥官	和	上校	咖啡	去	超过	这	计划	为了	这	活动

[ə'genst] [ðə; ðɪ] [kriːks] .

against	the	Creeks	.
反对	这	小溪	.

一天晚上，几个男孩躺在杰克逊将军帐篷外的毯子上，听到指挥官和科菲上校正在讨论对克里克人发动战役的计划。

“ [raɪt] [hɪə(r)] , ” [sed] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒæksən] ,

“	Right	here	,	”	said	General	Jackson	,
“	正确的	这里	,	”	说	一般的	杰克逊	,

“就在这里，”杰克逊将军说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [leɪ] ['wiːkli] [bæk] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [kaʊtʃ] [ɒv; əv] [bau] ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ]

as	he	lay	weakly	back	upon	a	sort	of	couch	of	boughs	covered	by	a
作为	他	躺	弱	后退	之上	一个	种类	的	长椅	的	树枝	涵盖	经过	一个

['beəskɪn] ,

bearskin	,
熊皮	,

他虚弱地仰躺在用树枝搭成的、盖着熊皮的简易床上。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['depəʊ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['sʌðəli] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] .

“	we	have	a	depot	at	the	most	southerly	point	of	the	Tennessee	River	.
“	我们	有	一个	仓库	在	这	最多	南风	观点	的	这	田纳西州	河	.

“我们在田纳西河最南端设有一个仓库。”

[ɔːl] ['aʊə(r)] [sə'plaɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [sent] [daʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɪn] [boʊts] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] .

All	our	supplies	can	be	sent	down	to	us	in	boats	without	trouble	.
全部	我们的	补给品	能	是	发送	向下	到	我们	在	船	没有	麻烦	.

我们所有的物资都可以通过船只顺利运送过来。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [rəʊd] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd]

The	first	thing	to	do	is	to	open	a	military	road	through	the	forest	and
这	第一的	事物	到	做	是	到	打开	一个	军队	路	通过	这	森林	和

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [-]

over	the	mountains	[	118	]
超过	这	山脉	[	-	]

首先要做的是开辟一条穿过森林、翻越群山的军用道路[118]

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kuːsə] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sekənd] ['depəʊ] .

to	the	Coosa	River	,	and	there	establish	a	second	depot	.
到	这	库萨	河	,	和	那里	建立	一个	第二	仓库	.

前往库萨河，并在那里建立第二个补给站。

[ðə; ði] [greɪt] [aɪ'dɪə] [ɪz] [tuː; tə] [krɪ'eɪt] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [iːst] [ˌtenə'siː]

The	great	idea	is	to	create	a	permanent	communication	between	East	Tennessee
这	伟大的	主意	是	到	创造	一个	永恒的	沟通	之间	东方	田纳西州

[ænd; ənd] ['məʊbaɪl] .

and	Mobile	.
和	移动的	.

这个好主意是在东田纳西州和莫比尔之间建立永久的沟通渠道。

[wʌns] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kuːsə] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] ,

Once	we	reach	the	Coosa	that	will	be	easy	,
一次	我们	抵达	这	库萨	那	将要	是	简单的	,

一旦我们到达库萨河，一切就都容易了。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌælə'bæmə] ['rɪvə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] . ”

as	the	Alabama	River	can	be	used	for	the	remainder	of	the	way	.	”
作为	这	阿拉巴马州	河	能	是	用过的	为了	这	余	的	这	方式	.	”

因为剩下的路程都可以利用阿拉巴马河。”

“ [bʌt; bət] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [jʊl] [ɪn'kaʊntə(r)] ['meni] ['hɒstaɪl] ['ɪndiənz] . ”

“	But	in	opening	this	way	you'll	encounter	many	hostile	Indians	.	”
“	但	在	开幕	这	方式	你会	遇到	许多	敌对的	印度人	.	”

“但是，如果走这条路，你会遇到很多敌对的印第安人。”

“ [wiːl; wil] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ɑːmd] [bændz] , ” [spəʊk] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .

“	We'll	destroy	all	armed	bands	,	”	spoke	the	general	.
“	出色地	破坏	全部	武装	乐队	,	”	辐	这	一般的	.

“我们将摧毁所有武装团伙，”将军说道。

“ [ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] [bændz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [wel] .

“	And	not	only	the	bands	,	but	their	villages	as	well	.
“	和	不是	仅有的	这	乐队	,	但	他们的	村庄	作为	出色地	.

“不仅是乐队，还有他们的村庄。”

” [æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] ['bəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [sə'plaɪz] [daʊn] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] ['rɪvə(r)] [met] [wɪð]

”	At	first	the	boating	of	the	army's	supplies	down	the	Tennessee	River	met	with
”	在	第一的	这	划船	的	这	军队的	补给品	向下	这	田纳西州	河	遇见	和

[ˌʌnfɔː'siːn] ['ɒbstək(ə)lz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnˌtræktərz] [huː] [hæd; həd]

unforeseen	obstacles	because	of	the	inexperience	of	the	contractors	who	had
意外	障碍	因为	的	这	缺乏经验	的	这	承包商	WHO	有

[ðɪs] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ;

this	most	important	work	in	charge	;
这	最多	重要的	工作	在	收费	;

“起初，由于负责这项最重要工作的承包商缺乏经验，沿田纳西河向下游运送军队物资时遇到了意想不到的障碍；

[ðen] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊd] [θruː] [ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

then	the	cutting	of	a	road	through	the	dense	forests	,
然后	这	切割	的	一个	路	通过	这	稠密	森林	,

然后，人们开始在茂密的森林中开凿道路。

[ðə; ði] ['brɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] [striːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rə'kuːn] [ænd; ənd]

the	bridging	of	streams	and	the	continuing	the	way	over	the	Raccoon	and
这	桥接	的	溪流	和	这	继续	这	方式	超过	这	狸	和

['lʊkaʊt] ['maʊntənz] [tuː; tə][ðə; ði][ten] ['aɪləndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kuːsə] [wɒz; wəz][ə; eɪ][grɪm]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)]

Lookout	Mountains	to	the	Ten	Islands	of	the	Coosa	was	a	grim	labor	for
瞭望台	山脉	到	这	十	岛屿	的	这	库萨	曾是	一个	严峻	劳动	为了

['iːv(ə)n] [ðiːz] ['hɑːdi] ['bɔːdərə(r)] .

even	these	hardy	borderers	.
甚至	这些	耐寒的	边境居民	.

即使对于这些意志坚强的边境居民来说，架桥跨越溪流，继续翻越浣熊山和瞭望山到达库萨河的十个岛屿，也是一项艰巨的任务。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kuːsə] ; [ænd; ənd][hɪə(r)]

However	,	on	about	the	first	of	November	they	reached	the	Coosa	;	and	here
然而	,	在	关于	这	第一的	的	十一月	他们	达到	这	库萨	;	和	这里

[ə'nʌðə(r)] [-]

another	[	119	]
其他	[	-	]

然而，大约在 11 月 1 日，他们到达了库萨河；在这里又发生了另一起[119]

[wɜːk] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [fɔːt] ['strʌθər] .

work	was	constructed	,	which	was	given	the	name	of	Fort	Strother	.
工作	曾是	建造	,	哪个	曾是	给定	这	姓名	的	堡	斯特罗瑟	.

工程竣工，并被命名为斯特罗瑟堡。

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [baɪ][ðə; ði]['kɑːn,træktərz] ;

Here	there	was	more	trouble	and	delay	by	the	contractors	;
这里	那里	曾是	更多的	麻烦	和	延迟	经过	这	承包商	;

这里承包商方面又出现了更多麻烦和延误；

[bʌt; bət]['dʒæksən][grɑːsp, græsp][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['redi] [hændz] ,

but	Jackson	grasped	the	situation	in	his	own	ready	hands	,
但	杰克逊	抓住	这	情况	在	他的	自己的	准备好	双手	,

但杰克逊迅速掌控了局面。

[ɪm'prest] [ɔːl][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['wægənz][ɪn][ðə; ði] ['setlmənts] ['raʊndəbaʊt] ,

impressed	all	the	horses	and	wagons	in	the	settlements	roundabout	,
印象深刻	全部	这	马匹	和	马车	在	这	定居点	迂回	,

给周围定居点的所有马匹和马车都留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['ɑːrmiz] [rɪ'kwaɪərmənts] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [rɪ'liːvd] .

and	so	the	army's	requirements	were	much	relieved	.
和	所以	这	军队的	要求	是	很多	松了口气	.

因此，军队的需求得到了极大的缓解。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [fɔːs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['kʌntri] ,

The	military	force	,	as	it	had	progressed	into	the	hostile	country	,
这	军队	力量	,	作为	它	有	进展	进入	这	敌对的	国家	,

随着军队深入敌国境内，

[hæd; həd] [biːn] [dʒɔɪnd][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [baɪ] [smɔːl] [bændz][ɒv; əv] ['tʃɛrəkiːz] .

had	been	joined	at	different	points	by	small	bands	of	Cherokees	.
有	到过	加入	在	不同的	积分	经过	小的	乐队	的	切罗基人	.

曾有小股切罗基人陆续加入他们的行列。

[ðiːz] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['frendli] ['fʊtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['waɪts] ,

These	Indians	had	long	been	upon	a	friendly	footing	with	the	whites	,
这些	印度人	有	长的	到过	之上	一个	友好的	立足点	和	这	白人	,

这些印第安人长期以来与白人保持着友好的关系。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [fəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːks] [ðeɪ] ['redɪli] [kən'sent]

and	as	they	were	the	natural	foes	of	the	Creeks	they	readily	consented
和	作为	他们	是	这	自然的	敌人	的	这	小溪	他们	容易	同意

[tuː; tə] [dʒɔɪn] [wɪð] ['dʒæksən] [ə'genst] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] .

to	join	with	Jackson	against	that	nation	.
到	加入	和	杰克逊	反对	那	国家	.

由于他们是克里克人的天然敌人，他们欣然同意与杰克逊联合起来对抗克里克人。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [fɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kuːsə] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] ['nʌmbəd]

By	the	time	the	fort	upon	the	Coosa	was	completed	the	Cherokees	numbered
经过	这	时间	这	堡	之上	这	库萨	曾是	完全的	这	切罗基人	编号

[sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɒrɪəz] ,

some	hundreds	of	young	warriors	,
一些	数百	的	年轻的	战士	,

当库萨河上的堡垒建成时，切罗基人已经有数百名年轻的战士了。

[led] [baɪ] ['entəpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːlaɪk] [tʃiːfs] .

led	by	enterprising	and	warlike	chiefs	.
引领	经过	进取	和	好战	酋长们	.

由富有进取心和好战的酋长领导。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] [ə; eɪ] [freʃ] [bænd] [ɒv; əv] ['tʃɛrəkiːz] [keɪm] [ʌp] ,

On	the	second	night	at	Fort	Strother	a	fresh	band	of	Cherokees	came	up	,
在	这	第二	夜晚	在	堡	斯特罗瑟	一个	新鲜的	乐队	的	切罗基人	来了	向上	,

在斯特罗瑟堡的第二个晚上，又有一群切罗基人来了。

[ænd; ənd] [bəuθ] [dʒæk] ['deɪvɪs] [ænd; ənd] [fræŋk] ['lɒrəns] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] ['rʌnɪŋ] [elk]

and	both	Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	were	delighted	to	see	Running	Elk
和	两个都	杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	是	高兴极了	到	看	跑步	麋鹿

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . [-]

among	them	.	[	120	]
之中	他们	.	[	-	]

杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯都很高兴看到奔跑的麋鹿也在其中。[120]

“ [haʊ] ? ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntə(r)] ,

“	How	?	”	said	the	young	hunter	,
“	如何	?	”	说	这	年轻的	猎人	,

“怎么做？”年轻的猎人问道。

[æz; əz] [hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

as	he	threw	himself	from	his	horse	and	shook	hands	with	them	,
作为	他	扔	他自己	从	他的	马	和	摇晃	双手	和	他们	,

他从马上跳下来，和他们握手。

[ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

a	wide	smile	upon	his	face	.
一个	宽的	微笑	之上	他的	脸	.

他脸上露出了灿烂的笑容。

“ [gʊd] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .

“	Good	,	”	replied	Frank	.
“	好的	,	”	回复	坦率	.

“很好，”弗兰克回答道。

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [lʊk] [kwaɪt] [freʃ] [ænd; ənd] ['laɪvli] [jɔː'self] , ['rʌnɪŋ] [elk] . ”

“	And	you	look	quite	fresh	and	lively	yourself	,	Running	Elk	.	”
“	和	你	看	相当	新鲜的	和	热闹	你自己	,	跑步	麋鹿	.	”

“而你看起来也精神焕发，活力充沛，奔跑的麋鹿。”

“ [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ” [spəʊk] [dʒæk] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ]
“ Glad to see you , ” spoke Jack , who had a great regard for the young
” 高兴的 到 看 你 , ” 辐 杰克 , WHO 有 一个 伟大的 看待 为了 这 年轻的
[breɪv] .
brave .
勇敢的 .

“很高兴见到你，”杰克说道，他非常敬佩这位年轻的勇士。

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [wɔː(r)] ['pɑːti] [juːv] ['rɪdn] [ɪn] [wɪð] . ”
“ That's a good sized war party you've ridden in with . ”
” 那就是 一个 好的 尺寸 战争 派对 你已经 骑 在 和 . ”

“你们带来的这支战队规模相当大。”

“ [mʌtʃ] [wɒnt] [faɪt] [kriːks] , ” ['steɪtɪd] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ Much want fight Creeks , ” stated Running Elk .
” 很多 想 斗争 小溪 , ” 声明 跑步 麋鹿 .

“非常想和溪流搏斗，”奔跑的麋鹿说道。

“ [kriːk] [bæd]['medsn; 'medɪsn] .
“ Creek bad medicine .
” 溪 坏的 药品 .

“溪流中的劣药。

[meɪk] [bɪg][wɔː(r)] .
Make big war .
制作 大的 战争 .

发动大规模战争。

[ɔːl] [daɪ] [laɪk] [wʊlf] .
All die like wolf .
全部 死 喜欢 狼 .

都像狼一样死去。

” [ðə; ði] [kriːk] [taʊn] [ɒv; əv] [tæləʃætʃi] [wɒz; wəz][nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['strʌθər] ,
” The Creek town of Tallushatchee was no great distance from Fort Strother ,
” 这 溪 镇 的 塔卢什奇 曾是 不 伟大的 距离 从 堡 斯特罗瑟 ,

“克里克镇塔卢沙奇距离斯特罗瑟堡不远，

[ænd; ənd] [ðɪs] [lɑːst][bænd][ɒv; əv] ['tʃɛrəkiːz] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
and this last band of Cherokees , so it seemed ,
和 这 最后的 乐队 的 切罗基人 , 所以 它 似乎 ,

还有最后一批切罗基人，看起来是这样。

[hæd; həd] [pɑːst] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
had passed quite close to it in the night .
有 通过了 相当 关闭 到 它 在 这 夜晚 .

夜里曾从它附近经过。

“ [hiːp] [kriːk] ['wɒrɪəz] [æt; ət] [tæləʃætʃi] , ” [sed] ['rʌnɪŋ] [elk] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , ['ɑːftə(r)]
“ Heap Creek warriors at Tallushatchee , ” said Running Elk to the two boys , after
” 堆 溪 战士 在 塔卢什奇 , ” 说 跑步 麋鹿 到 这 二 男孩们 , 后
[ə; eɪ] [taɪm] .
a time .
一个 时间 .

“塔卢沙奇的堆溪战士，”过了一会儿，奔跑的麋鹿对两个男孩说。

“ [greɪt] [dɑːns] .
“ Great dance .
” 伟大的 舞蹈 .

“精彩的舞蹈。”

['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [tʃi:fs] .

Council	of	warriors	and	chiefs	.
理事会	的	战士	和	酋长们	.

武士和酋长议会。

[waɪt] [tʃi:f] [mʌst; məst][bi:; bi]['keəf(ə)l] .

White	chief	must	be	careful	.
白色的	首席	必须	是	小心	.

白人首领必须小心。

〃 [æz; əz] [ðɪs] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [-]

〃	As	this	seemed	to	be	a	piece	of	important	[	121	]
〃	作为	这	似乎	到	是	一个	片	的	重要的	[	-	]

“因为这似乎是重要的一部分[121]

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

information	,
信息	,

信息，

[dʒæk]['deɪvɪs] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [tent] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['sentri] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]

Jack	Davis	went	to	the	general's	tent	and	informed	the	sentry	that	he	had
杰克	戴维斯	去	到	这	将军的	帐篷	和	知情的	这	哨兵	那	他	有

[sʌm; səm] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [nju:z] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] .

some	important	news	to	communicate	.
一些	重要的	消息	到	交流	.

杰克·戴维斯来到将军的帐篷，告诉哨兵他有一些重要消息要传达。

“ [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [si:] [ju:; jʊ] , 〃 [sed] [ðə; ði] ['sentri] , [ə; eɪ] [fju:] ['momənts] ['leɪtə(r)][æz; əz][hi:; hi]

“	The	general	will	see	you	,	〃	said	the	sentry	,	a	few	moments	later	as	he
〃	这	一般的	将要	看	你	,	〃	说	这	哨兵	,	一个	很少	时刻	之后	作为	他

[rɪ'tɜ:nd] .

returned	.
返回	.

“将军会见你，”哨兵过了一会儿回来时说道。

[dʒæk] ['entəd] [ðə; ði] [tent] .

Jack	entered	the	tent	.
杰克	进入	这	帐篷	.

杰克走进帐篷。

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] ['prez(ə)nt] ; [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['kɜ:n(ə)l] ['kɒfi] ,

He	found	a	number	of	officers	present	;	among	them	was	Colonel	Coffee	,
他	成立	一个	数字	的	警官	展示	;	之中	他们	曾是	上校	咖啡	,

他发现有不少军官在场，其中包括科菲上校。

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .

the	giant	leader	of	the	cavalry	.
这	巨大的	领导者	的	这	骑兵	.

骑兵队的巨人首领。

[ðə; ði] [ju:θ] [sə'lu:tɪd] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][ænd; ənd][ə'pɒn] ['bi:ɪŋ] [ɑ:skt] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ]

The	youth	saluted	General	Jackson	and	upon	being	asked	what	he	had	to	say
这	青年	敬礼	一般的	杰克逊	和	之上	存在	问	什么	他	有	到	说

,

,
,

这位青年向杰克逊将军敬礼，当被问及他有什么要说的时，

[təʊld][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɛlks] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] ['vɪlɪdʒ] .

told	of	Running	Elk's	story	of	the	Creek	village	.
讲述	的	跑步	麋鹿的	故事	的	这	溪	村庄	.

讲述了奔跑的麋鹿讲述的溪谷村庄的故事。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , ['dʒæksənz] [aɪz] [went] [tuː; tə] ['kɔːfiz] [feɪs] .

When	he	had	finished	,	Jackson's	eyes	went	to	Coffee's	face	.
什么时候	他	有	完成的	,	杰克逊的	眼睛	去	到	咖啡的	脸	.

说完之后，杰克逊的目光落在了科菲的脸上。

" [ɪts] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [sed] , ['kɜːn(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] .

"	It's	just	as	you	said	,	colonel	,	"	said	he	.
"	它是	只是	作为	你	说	,	上校	,	"	说	他	.

"正如您所说，上校，"他说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['redi] [æn; ən] [ə'tæk] .

"	They	are	making	ready	an	attack	.
"	他们	是	制作	准备好	一个	攻击	.

他们正在准备发动进攻。

" ['kɒfi] [nˈɒdɪd] , [ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] .

"	Coffee	nodded	,	and	spoke	in	a	deep	voice	.
"	咖啡	点头	,	和	辐	在	一个	深的	嗓音	.

"咖啡点了点头，低沉地说道。"

" [ðel] [ə'tæk] [juː 'es] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] , " [sed] [hiː; hi] .

"	They'll	attack	us	within	a	week	,	"	said	he	.
"	他们会	攻击	我们	之内	一个	星期	,	"	说	他	.

"他们会在一周内攻击我们，"他说。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] , ['grɪmli] :

But	General	Jackson	shook	his	head	and	replied	,	grimly	:
但	一般的	杰克逊	摇晃	他的	头	和	回复	,	阴沉地	:

但杰克逊将军摇了摇头，神情严肃地回答道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ɪn] [ðæt] , [æt; ət] [liːst] .

"	You	are	wrong	in	that	,	at	least	.
"	你	是	错误的	在	那	,	在	至少	.

"至少在这一点上，你是错的。"

[wiːl; wil] [nɒt] [ə'weɪt] [æn; ən] [ə'tæk] .

We'll	not	await	an	attack	.
出色地	不是	等待	一个	攻击	.

我们不会坐等攻击。

[teɪk] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] [straɪk] [æt; ət] [tæləʃætʃi] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] . "

Take	one	thousand	men	and	strike	at	Tallushatchee	as	hard	as	you	can	.	"
拿	一	千	男人	和	罢工	在	塔卢什奇	作为	难的	作为	你	能	.	"

[-]

[	122	]

[-]

率领一千人全力进攻塔卢沙奇。"[122]

['kɒfi] [spræŋ] [ə'lɜːtli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [belt] [ə; eɪ] [həʊl] ['taɪtə] .

Coffee	sprang	alertly	to	his	feet	,	and	pulled	his	sword	belt	a	hole	tighter	.
咖啡	弹簧	警觉地	到	他的	脚	,	和	拉	他的	剑	腰带	一个	洞	更紧	.

科菲格迅速站起身，把剑带又拉紧了一格。

" [naʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ['iːgəli] .

"	Now	?	"	he	asked	eagerly	.
"	现在	?	"	他	问	急切地	.

"现在吗？"他急切地问道。

" [wɪ'ðɪn] [æn; ən]['aʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒæksən] .

"	Within	an	hour	,	"	answered	Jackson	.
"	之内	一个	小时	,	"	回答	杰克逊	.

"一个小时内，"杰克逊回答道。

[ðə; ði] [kriːk] [taʊn] [leɪ] [sʌm; səm] [ˌθɜːˈtiːn] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈkuːsə] ;

The	Creek	town	lay	some	thirteen	miles	to	the	east	,	across	the	Coosa	;
这	溪	镇	躺	一些	十三	英里	到	这	东方	,	穿过	这	库萨	;

克里克镇位于东边约十三英里处，隔着库萨河；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌenəˈdʒetɪk] [ˈkɒfi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈgæn] [ˈgetɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [təˈgeðə(r)] , [hɔːs]

and	the	energetic	Coffee	immediately	began	getting	his	men	together	,	horse
和	这	精力充沛	咖啡	立即地	开始	获得	他的	男人	一起	,	马

[ænd; ənd] [fʊt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvɑːns] .

and	foot	,	for	the	advance	.
和	脚	,	为了	这	进步	.

精力充沛的科菲立即开始召集他的部下，包括骑兵和步兵，准备发起进攻。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈbækˌwʊdzmən] [ænd; ənd] [məˈlɪʃə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːgəli] [ɹɪspˈɒndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː]

As	the	backwoodsmen	and	militia	were	eagerly	responding	and	falling	into
作为	这	偏远地区的人们	和	民兵	是	急切地	回应	和	坠落	进入

[laɪn] , [ðə; ði] [ˈkɜːn(ə)l] [tɜːnd] [tuː; tə][dʒæk] .

line	,	the	colonel	turned	to	Jack	.
线	,	这	上校	转向	到	杰克	.

当乡野居民和民兵积极响应并列队时，上校转向杰克。

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈkʌntri] [əˈkrɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['deɪvɪs] ? ” [hiː; hi] [inˈkwaiə] .

“	Do	you	know	that	country	across	the	river	,	Davis	?	”	he	inquired	.
“	做	你	知道	那	国家	穿过	这	河	,	戴维斯	?	”	他	询问	.

“戴维斯，你知道河对岸那个国家吗？”他问道。

“ ['veri] [wel] , ” [sed] [dʒæk] .

“	Very	well	,	”	said	Jack	.
“	非常	出色地	,	”	说	杰克	.

“很好，”杰克说。

“ [aɪv] [ˈhʌntɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeni] [ə; eɪ] [taɪm] . ”

“	I've	hunted	it	many	a	time	.	”
“	我已经	猎杀	它	许多	一个	时间	.	”

“我猎杀过它很多次。”

“ [ðen] [aɪl] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [ˌjuː ˈes][baɪ][ðə; ði] [best] [wei] , ” [sed] [ˈkɜːn(ə)l] [ˈkɒfi] ,

“	Then	I'll	depend	upon	you	to	lead	us	by	the	best	way	,	”	said	Colonel	Coffee	,
“	然后	患病的	依赖	之上	你	到	带领	我们	经过	这	最好的	方式	,	”	说	上校	咖啡	,

“那么，我就指望你带领我们走上最好的道路了，”科菲上校说道。

“ [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ai]

“	and	to	give	me	some	notion	of	the	lay	of	the	country	in	order	that	I
“	和	到	给	我	一些	概念	的	这	躺	的	这	国家	在	命令	那	我

[meɪ] [meɪk] [maɪ][plænz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][dʒɒb] .

may	make	my	plans	for	this	little	job	.
可能	制作	我的	计划	为了	这	小的	工作	.

“并让我对这个国家的情况有所了解，以便我能为这份小工作制定计划。”

” [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɔːs] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['kɜːn(ə)l] [fɔːdid] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ɪts] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd]

”	Before	the	force	under	the	giant	colonel	forded	the	river	,	its	commander	had
”	前	这	力量	在下面	这	巨大的	上校	福特	这	河	,	它是	指挥官	有

[ə; eɪ] ['veri] [-]

a	very	[	123	]
一个	非常	[	-	]

“在巨人上校率领的部队渡过河流之前，其指挥官有非常[123]

[klɪə(r)][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːmˈeɪʃənz] ; [mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] ,

clear	idea	of	the	natural	formations	;	moreover	,	Jack	and	Frank	,
清除	主意	的	这	自然的	阵型	;	而且	,	杰克	和	坦率	,

对自然地貌有清晰的认识；此外，杰克和弗兰克，

[wɪð] ['rʌnɪŋ] [elk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skaʊtɪŋ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['tʃerəkiː] [breɪvz] , [wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ]
with **Running** **Elk** **and** **a** **scouting** **party** **of** **young** **Cherokee** **braves** **,** **were** **riding**
和 跑步 麋鹿 和 一个 侦察 派对 的 年轻的 切罗基 勇士们 , 是 骑术
[ə'hed] .
ahead **.**
前方 .

奔跑的麋鹿和一群年轻的切罗基勇士组成的侦察队骑马走在前面。

“ [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [wɜːk] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] .
“ **Looks** **like** **a** **piece** **of** **sharp** **work** **,** **”** **said** **the** **young** **Virginian** **to** **his** **friend** **.**
“ 看起来 喜欢 一个 片 的 锋利的 工作 , ” 说 这 年轻的 弗吉尼亚人 到 他的 朋友 .

“看起来做工很精良，”这位年轻的弗吉尼亚人对他的朋友说。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .
“ **Yes** **,** **”** **replied** **Jack** **.**
“ 是的 , ” 回复 杰克 .

“是的，”杰克回答道。

“ [wiːl; wil] [riːtʃ] [tæləʃætʃi] [bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] ;
“ **We'll** **reach** **Tallushatchee** **before** **morning** **;**
“ 出色地 抵达 塔卢什奇 前 早晨 ;

“我们会在早上之前到达塔卢沙奇；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kriːks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][maɪnd] ['rʌnɪŋ] [elk] [rɪ'pɔːts] ,
and **if** **the** **Creeks** **are** **in** **the** **frame** **of** **mind** **Running** **Elk** **reports** **,**
和 如果 这 小溪 是 在 这 框架 的 头脑 跑步 麋鹿 报告 ,

如果克里克人按照奔跑的麋鹿的指示行事，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ['bɔːdə(r)] ['hæznt] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni]
there **will** **be** **a** **piece** **of** **fighting** **such** **as** **this** **border** **hasn't** **seen** **for** **many**
那里 将要 是 一个 片 的 斗争 这样的 作为 这 边界 还没有 已见 为了 许多
[ə; eɪ] [deɪ] . ” [-]
a **day** **.** **”** **[** **124** **]**
一个 天 . ” [-]

将会有一场边境地区多年未见的战斗。”[124]

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [bləʊ] [æt; ət] [tæləʃætʃi]
THE **BLOW** **AT** **TALLUSHATCHEE**
这 吹 在 塔卢什奇

塔拉沙奇的打击

[sʌm; səm] [fjuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːk] [taʊn] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə]
Some **few** **miles** **from** **the** **Creek** **town** **Colonel** **Coffee** **brought** **his** **command** **to**
一些 很少 英里 从 这 溪 镇 上校 咖啡 带来 他的 命令 到
[ə; eɪ][hɔːlt] .
a **halt** **.**
一个 停止 .

距离克里克镇几英里远的地方，科菲上校下令他的部队停止前进。

“ ['hjuːstən] , ” [sed] [hiː; hi] , [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ensən] [huː] [sæt][hɪz; ɪz] [hɔːs] [nɪə(r)][baɪ] ,
“ **Houston** **,** **”** **said** **he** **,** **to** **a** **young** **ensign** **who** **sat** **his** **horse** **near** **by** **,**
“ 休斯顿 , ” 说 他 , 到 一个 年轻的 军旗 WHO 卫星 他的 马 靠近 经过 ,

“休斯顿，”他对坐在附近马上的年轻少尉说道。

“ [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [skaʊts] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪs(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
“ **take** **a** **few** **scouts** **and** **make** **a** **reconnaissance** **of** **the** **village** **.**
“ 拿 一个 很少 侦察兵 和 制作 一个 侦察 的 这 村庄 .

“派几个侦察兵去侦察一下村庄。”

[faɪnd] [aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] , [haʊ] ['meni] [ɻ'ɛdskɪnz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] .

Find	out	,	if	you	can	,	how	many	redskins	there	are	.
寻找	出去	,	如果	你	能	,	如何	许多	红皮队	那里	是	.

尽可能查清楚有多少红皮人。

" [ðə; ði] ['ensən] , [huː] [wɒz; wəz] [sæm] ['hjuːstən] , [j'iəz] ['ɑːftəwəd] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [dʒə'sɪntoʊ] ,

"	The	ensign	,	who	was	Sam	Houston	,	years	afterward	hero	of	San	Jacinto	,
"	这	军旗	,	WHO	曾是	山姆	休斯顿	,	年	之后	英雄	的	圣	哈辛托	,

“这位少尉就是山姆·休斯顿，多年后成为圣哈辛托战役的英雄。”

[ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teksən] [rɪ'pʌblɪk] , [sə'luːtɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] ['fɔːwəd] ; [hiː; hi] ['sɪgnəld] [tuː; tə] [dʒæk] ,

and	president	of	the	Texan	republic	,	saluted	and	rode	forward	;	he	signaled	to	Jack	,
和	总统	的	这	德克萨斯人	共和国	,	敬礼	和	骑	向前	;	他	发出信号	到	杰克	,

德克萨斯共和国总统敬礼后骑马向前；他向杰克发出信号，

[frænk] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [elk] .

Frank	and	Running	Elk	.
坦率	和	跑步	麋鹿	.

弗兰克和奔跑的麋鹿。

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn] [ðə; ði] [rʌf] ,

“	Come	on	,	boys	,	"	said	he	,	in	the	rough	,
"	来	在	,	男孩们	,	"	说	他	,	在	这	粗糙的	,

“来吧，伙计们，”他粗声粗气地说。

['hɑːti] ['fæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nəʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .

hearty	fashion	for	which	he	was	noted	in	the	little	army	of	Tennessee	.
爽朗	时尚	为了	哪个	他	曾是	著名的	在	这	小的	军队	的	田纳西州	.

他以热情奔放的作风而闻名于田纳西州这支小军队。

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] , [tuː] , ['ɪndʒən] .

“	And	you	,	too	,	Injun	.
"	和	你	,	也	,	印第安人	.

“还有你，印第安人。”

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] [-]

There's	a	little	thing	or	two	[	125	]
有	一个	小的	事物	或者	二	[	-	]

还有一些小事[125]

[tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [grəuz] [tuː] [strɒŋ] .

to	be	done	before	daylight	grows	too	strong	.
到	是	完毕	前	日光	生长	也	强的	.

必须在日光过于强烈之前完成。

" [ðə; ði] [fɔː(r)] [rəʊd] [ɒn] [tə'geðə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [fʊt] ['səʊldʒəz] ,

"	The	four	rode	on	together	,	while	the	cavalry	dismounted	and	,	with	the	foot	soldiers	,
"	这	四	骑	在	一起	,	尽管	这	骑兵	下马	和	,	和	这	脚	士兵	,

“四人一同骑马前行，骑兵下马，步兵也随之下马，

[leɪ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] .

lay	upon	their	arms	to	await	their	return	.
躺	之上	他们的	武器	到	等待	他们的	返回	.

他们趴在地上，等待归来。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] - [ə'tæk] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] , [ðəʊ] , [wɪl] [hiː; hi] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] .
“ I don't think the colonel'll attack before daylight , though , will he ? ” asked Frank .
“ 我 不 思考 这 - 攻击 前 日光 , 尽管 , 将要 他 ? ” 问 坦率 .

“不过，我觉得上校不会在天亮前发动进攻，对吧？”弗兰克问道。

[jʌŋ] ['hjuːstən] [lɑːft] .
Young Houston laughed .
年轻的 休斯顿 笑了 .

年轻的休斯顿笑了。

“ [ai] [ges] [nɒt] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ I guess not , ” said he .
“ 我 猜测 不是 , ” 说 他 .

“我想不是吧，”他说。

“ ['kɒfi] [ɪz][ə; eɪ][fɜːst] [klɑːs] ['faɪtɪŋ] [mæn] ,
“ Coffee is a first class fighting man ,
“ 咖啡 是 一个 第一的 班级 斗争 男人 ,

“咖啡是一位一流的战士，

[ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ðæt] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɒdz] — [fɔː(r); fə(r)][ɔː(r)]
and that means that he's going to make sure about the odds — for or
和 那 方法 那 他是 去 到 制作 当然 关于 这 赔率 — 为了 或者
[ə'genst] [hɪm] .
against him .
反对 他 .

这意味着他会仔细考虑各种可能性——无论对他有利还是不利。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [ðɪs] [kraʊd] ,
If I were leading this crowd ,
如果 我 是 领导 这 人群 ,

如果我是这群人的领头人，

[aɪ'd] [wɔːk] ['ɪntuː] [ðæt] [nest] [ɒv; əv] [ɹ'ɛdskɪnz] [wɪð] ['evri] [gʌn] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ]
I'd walk into that nest of redskins with every gun going and without asking a
ID 走 进入 那 巢 的 红皮队 和 每一个 枪 去 和 没有 问 一个
['kwestʃən] .
question .
问题 .

我会走进那群红皮人的巢穴，所有人的枪都亮着，而且我不会问任何问题。

” [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑːdi] ['bækwʊdz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strɪktɪst] ,
” The discipline of this hardy backwoods army was none of the strictest ,
” 这 纪律 的 这 耐寒的 偏远地区 军队 曾是 没有任何 的 这 最严格的 ,

“这支来自偏远山区的精锐部队纪律并不严格，

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] ['praɪvət] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['ʃɑːpli] [drɔːn] ,
and the line between officer and private was not very sharply drawn ,
和 这 线 之间 官 和 私人的 曾是 不是 非常 尖锐地 绘制 ,

军官和士兵之间的界限并不十分清晰。

[səʊ] [fræŋk] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['bækwəd] [ɪn] [ri'plai] .
so Frank was not at all backward in replying .
所以 坦率 曾是 不是 在 全部 落后 在 回复 .

所以弗兰克的回复一点也不迟钝。

“ [bʌt; bət][doʊnt] [fə'get] , ['hjuːstən] , [ðæt] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [menz] ['welfeə(r)][tuː; tə] [lʊk]
“ But don't forget , Houston , that Colonel Coffee has his men's welfare to look
” 但 不 忘记 , 休斯顿 , 那 上校 咖啡 有 他的 男士 福利 到 看
[tuː; tə][æz; əz] [-]
to as [126]
到 作为 [-]

“但是休斯顿，别忘了科菲上校还要顾及他手下士兵的福祉[126]

[wel] [æz; əz][ðə; ði] [kriːks] [tuː; tə] [biːt] .

well	as	the	Creeks	to	beat	.
出色地	作为	这	小溪	到	打	.

以及克里克队需要击败的对手。

[waɪ] [rʌn] [rɪsks] [wɪð] ['ʌðə(r)] [menz] [laɪvz; lɪvz] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keə(r)][ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] [wɪl] [meɪk]

Why	run	risks	with	other	men's	lives	when	a	little	care	and	prudence	will	make
为什么	跑步	风险	和	其他	男士	生活	什么时候	一个	小的	关心	和	谨慎	将要	制作

[ˌaɪ 'tiː][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ?

it	unnecessary	?
它	不必要	?

为什么要拿别人的生命冒险呢？只要稍加注意和谨慎，就能避免这种情况发生。

〞 [ə'gen] [jʌŋ] ['hjuːstən] [lɑːft] ;

〞	Again	young	Houston	laughed	;
〞	再次	年轻的	休斯顿	笑了	;

“年轻的休斯顿又笑了；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] ['rekləsnəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [raɪz] [ə'bʌv]

and	there	was	a	note	of	recklessness	in	it	which	seemed	to	rise	above
和	那里	曾是	一个	笔记	的	鲁莽	在	它	哪个	似乎	到	上升	多于

['evriθɪŋ] [els] .

everything	else	.
一切	别的	.

其中还夹杂着一丝鲁莽的气息，似乎凌驾于其他一切之上。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] , ['ɔːlməʊst] [bɔɪ] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fɪələs] ['spɪrɪt] [ɒv; əv]

For	this	young	man	,	almost	boy	,	was	one	of	the	most	fearless	spirits	of
为了	这	年轻的	男人	,	几乎	男生	,	曾是	一	的	这	最多	无畏	烈酒	的

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

the	border	.
这	边界	.

对于这个年轻人来说，他几乎还是个孩子，却是边境上最无畏的战士之一。

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [kʌm] , [ðəʊ] ,

The	time	was	to	come	,	though	,
这	时间	曾是	到	来	,	尽管	,

不过，那一天终究会到来。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [wɪð] ['iːv(ə)n]['greɪtə(r)]

when	he	was	to	look	after	the	lives	of	his	soldiers	with	even	greater
什么时候	他	曾是	到	看	后	这	生活	的	他的	士兵	和	甚至	更大的

[keə(r)][ðæn; ðən] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] ,

care	than	Colonel	Coffee	,
关心	比	上校	咖啡	,

当他被要求比科菲上校更加细心地照顾士兵的生命时，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meni] [jˈiəz] ['əʊldə] , [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [hæd; həd] [teim] [hɪz; ɪz][waɪld]

when	he	was	many	years	older	,	and	responsibility	had	tamed	his	wild
什么时候	他	曾是	许多	年	老	,	和	责任	有	驯服	他的	荒野

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

多年以后，责任磨砺了他的野性。

〝 [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]['deɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

〝	I	don't	think	there	would	be	more	danger	for	us	than	for	the
〝	我	不	思考	那里	会	是	更多的	危险	为了	我们	比	为了	这

[ɹ'ɛdskɪnz] , 〞 ['steɪtɪd] [hiː; hi] ,

redskins	,	〞	stated	he	,
红皮队	,	〞	声明	他	,

“我不认为我们面临的危险会比红皮队更大，”他说道。

['hju:mərəsli] .
humorously .
幽默地 .

幽默地。

" [ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] : [hɪrz] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mɑ:k] [ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] ;
" Another thing : Here's a good chance to make a mark in the war ;
" 其他 事物 : 这里是 一个 好的 机会 到 制作 一个 标记 在 这 战争 ;

"还有一件事：这是在战争中留下印记的好机会；

[səʊ] [waɪ] [nɒt][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ?
so why not do it ?
所以 为什么 不是 做 它 ?

那为什么不做呢?

" [ə'baʊt] [ə; eɪ][hɑ:f] [maɪl] [frɒm; frəm] [tæləʃætʃi] [ðeɪ] [dru:] [ʌp][ænd; ənd] [ˌdis'maunt] .
" About a half mile from Tallushatchee they drew up and dismounted .
" 关于 一个 一半 英里 从 塔卢什奇 他们 画 向上 和 下马 .

"距离塔卢沙奇大约半英里处，他们停了下来，下了马。"

['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [fɑ:st] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [tri:z] ,
Making their horses fast among some trees ,
制作 他们的 马匹 快速地 之中 一些 树木 ,

他们驱赶着马匹穿过树林，

[ðeɪ] [stəʊl] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] ['si:krəsi] [ɒv; əv] ['stɔ:kɪŋ] ['ænɪmlz] .
they stole toward the village with all the secrecy of stalking animals .
他们 偷窃 朝向 这 村庄 和 全部 这 保密 的 跟踪 动物 .

他们像跟踪动物一样，悄悄地向村庄走去。

[θru:] [ðə; ði] [tri:z]
Through the trees
通过 这 树木

穿过树林

[ðeɪ] [-]
they [127]
他们 [-]

他们[127]

[kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪərz] , [nɪ'glektɪd] , [bʌt; bət] [stɪl] ['gləʊɪŋ] ['redli] .
caught sight of the fires , neglected , but still glowing redly .
捕捉 视线 的 这 火灾 , 被忽视的 , 但 仍然 发光 红利 .

瞥见了那些被忽视的火苗，它们仍在发出红光。

[ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪz] ['lɪftɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm][ɪn] [dens] ['mæsɪz] ;
The huts and lodges lifted before them in dense masses ;
这 小屋 和 旅馆 抬起 前 他们 在 稠密 群众 ;

眼前密密麻麻地耸立着茅屋和旅馆；

[ə; eɪ]['sentɪn(ə)l] [stɔ:kt] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][æt; ət] ['ɪntərvlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [taʊn] ;
a sentinel stalked to and fro at intervals around the town ;
一个 哨兵 跟踪 到 和 弗 在 间隔 大约 这 镇 ;

一名哨兵在镇上不时来回巡视；

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][dɒg] [haul] ['dɪzməli] .
now and then a dog howled dismally .
现在 和 然后 一个 狗 嚎叫 令人沮丧地 .

不时传来狗凄厉的嚎叫声。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentinəl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] ['ventʃə(r)] [tu:] [nɪə(r)] .
Because of the sentinels they could not venture too near .
因为 的 这 哨兵 他们 可以 不是 风险投资 也 靠近 .

因为有哨兵，他们无法冒险靠得太近。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['faɪərz] ,

However	,	they	were	able	to	count	the	number	of	fires	,
然而	,	他们	是	有能力的	到	数数	这	数字	的	火灾	,

然而，他们能够统计出火灾的数量。

[ænd; ənd][səʊ][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekən] [ə'pɒn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)]

and	so	were	able	to	reckon	upon	the	number	of	warriors	with	a	fair
和	所以	是	有能力的	到	估计	之上	这	数字	的	战士	和	一个	公平的

[dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ækjərəsi] .

degree	of	accuracy	.
程度	的	准确性	.

因此，他们能够相当准确地估算出战士的数量。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)] [ðeɪ] [praul] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɪndiən] [taʊn] , [in'devə] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl]

For	a	half	hour	they	prowled	about	the	Indian	town	,	endeavoring	to	learn	all
为了	一个	一半	小时	他们	潜行	关于	这	印度	镇	,	努力	到	学习	全部

[ðæt] [wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] ;

that	was	possible	;
那	曾是	可能的	;

他们在印第安人城镇里转悠了半个小时，努力了解一切可能的事情；

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][dɒgz][bɪ'gæn][tuː; tə][get] [wɪnd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;

but	then	the	dogs	began	to	get	wind	of	them	;
但	然后	这	狗	开始	到	得到	风	的	他们	;

但后来，狗儿们开始察觉到他们的存在；

[ðeə(r)] [haul] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ʃɑːp] [dɪs'trʌstfl] [bɑːrks][ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːkɪŋ] , ['ʃædəʊi]

their	howls	were	changed	to	sharp	distrustful	barks	and	the	stalking	,	shadowy
他们的	嚎叫	是	已更改	到	锋利的	不信任	树皮	和	这	跟踪	,	阴暗的

['sentinəl] [bɪ'keɪm] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .

sentinels	became	alert	and	suspicious	.
哨兵	成为	警报	和	可疑的	.

它们的嚎叫声变成了尖锐、不信任的吠叫声，潜伏在暗处的哨兵也变得警觉而多疑。

“ [ə'baʊt] [taɪm] [tuː; tə] [drɔː] [ɒf] , [aɪ'd] [seɪ] , ” [rɪ'mɑːk] [dʒæk]['deɪvɪs][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] .

“	About	time	to	draw	off	,	I'd	say	,	”	remarked	Jack	Davis	in	a	low	tone	.
”	关于	时间	到	画	离开	,	ID	说	,	”	评论	杰克	戴维斯	在	一个	低的	语气	.

“我觉得是时候撤退了，”杰克·戴维斯低声说道。

“ [kriːk] [ɔːl] [ə'weɪk] [suːn] , ” [sed] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['hʌntə(r)] .

“	Creek	all	awake	soon	,	”	said	the	Cherokee	hunter	.
”	溪	全部	醒	很快	,	”	说	这	切罗基	猎人	.

“溪流很快就会全部醒来，”切罗基猎人说道。

['hjuːstən] [ə'griːd] , [rɪ'lʌktəntli] , [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪkli] [səʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [

Houston	agreed	,	reluctantly	,	that	this	was	very	likely	so	,	and	that	remaining	in	[
休斯顿	同意	,	勉强	,	那	这	曾是	非常	可能	所以	,	和	那	其余的	在	[

-]

128	]
-	]

休斯顿勉强同意，这很可能是真的，并且留在[128]

[ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l]

the	vicinity	of	the	village	,	now	that	they	had	secured	all	the	information	possible
这	附近	的	这	村庄	,	现在	那	他们	有	安全	全部	这	信息	可能的

, [wɒz; wəz] ['juːsləs] .

,	was	useless	.
,	曾是	无用	.

现在他们已经掌握了所有可能的信息，但村庄附近地区已经毫无用处了。

[səʊ] [ðeɪ] [druː] [ɒf] ['saɪləntli] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɐpɹ'əʊtʃt] ;

So	they	drew	off	silently	as	they	had	approached	;
所以	他们	画	离开	默默	作为	他们	有	接近	;

于是他们悄无声息地离开了；

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] [taɪd] ,

when	they	reached	the	spot	where	their	horses	had	been	tied	,
什么时候	他们	达到	这	点	在哪里	他们的	马匹	有	到过	系	,

当他们到达拴马的地方时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['bɑːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [dɒgz] ['lɪftɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pɪtʃ]

they	could	hear	the	savage	barking	of	the	village	dogs	lifted	to	a	higher	pitch
他们	可以	听到	这	野蛮的	叫声	的	这	村庄	狗	抬起	到	一个	更高	沥青

[ðæn; ðən]['evə(r)] ;

than	ever	;
比	曾经	;

他们能听到村里狗的狂吠声，而且比以往任何时候都更加尖锐；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] ,

and	as	they	mounted	and	rode	away	,
和	作为	他们	安装	和	骑	离开	,

他们上马扬鞭，扬长而去。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['nɔɪzɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [hæd; həd] [biːn]

the	other	unmistakable	noises	from	the	town	showed	that	the	hostiles	had	been
这	其他	毋庸置疑	噪音	从	这	镇	显示	那	这	敌对分子	有	到过

[ə'raʊzd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sliːp] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] [ðen] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [heit]

aroused	from	their	sleep	and	were	even	then	preparing	to	meet	the	hated
被唤醒	从	他们的	睡觉	和	是	甚至	然后	准备	到	见面	这	憎恨

['peɪlfeɪs] .

paleface	.
苍白脸	.

镇上其他清晰可辨的声音表明，敌对分子已被从睡梦中惊醒，甚至已经开始准备迎战他们憎恨的白人。

['hjuːstən] , [ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] , [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][fækts] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə]

Houston	,	a	half	hour	later	,	had	reported	the	facts	they	had	gathered	to
休斯顿	,	一个	一半	小时	之后	,	有	据报道	这	事实	他们	有	聚集	到

['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] ;

Colonel	Coffee	;
上校	咖啡	;

半小时后，休斯顿向科菲上校汇报了他们收集到的情况；

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [mɔː(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kə'mɑːnd] , [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] ,

and	in	a	few	minutes	more	the	entire	command	,	horse	and	foot	,
和	在	一个	很少	分钟	更多的	这	全部的	命令	,	马	和	脚	,

几分钟后，整个部队，包括骑兵和步兵，

[wɒz; wəz] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [mɑːtʃ] .

was	once	more	upon	the	march	.
曾是	一次	更多的	之上	这	行进	.

再次踏上征程。

[æz; əz]['kwaɪətli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði]['liːdə(r)] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] [men] [tə'wɔːd] [tæləʃætʃi] [ænd; ənd]

As	quietly	as	possible	the	leader	advanced	his	men	toward	Tallushatchee	and
作为	悄悄	作为	可能的	这	领导者	先进的	他的	男人	朝向	塔卢什奇	和

[druː] [ə; eɪ] [laɪn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

drew	a	line	about	it	.
画	一个	线	关于	它	.

首领悄无声息地带领部下向塔卢沙奇方向前进，并划定了一条界线。

[dɔːn] [ʃəʊd] [ɪt'self] ['peɪlli] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] ;
Dawn showed itself palely in the eastern sky ;
黎明 显示 本身 苍白 在 这 东 天空 ;

黎明的曙光在东方的天空中缓缓升起;

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][fəʊz] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['slɑːntɪŋ] [reɪz] ,
the savages caught sight of their foes with the first slanting rays ,
这 野蛮人 捕捉 视线 的 他们的 敌人 和 这 第一的 斜 射线 ,

野蛮人在第一缕斜阳的照耀下发现了他们的敌人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jel] [ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [ænd; ənd] [heɪt] [went] [ʌp][frɒm; frəm][ðem; ðəm] . [-]
and a yell of defiance and hate went up from them . [129]
和 一个 叫喊 的 蔑视 和 恨 去 向上 从 他们 . [-]

他们发出了一声充满反抗和仇恨的叫喊。[129]

[ðə; ði] [seɪm] [reɪz] [ʃəʊd] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The same rays showed Colonel Coffee the strength of the Indian position .
这 相同的 射线 显示 上校 咖啡 这 力量 的 这 印度 位置 .

同样的光线也让科菲上校看到了印度阵地的坚固程度。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːs] [aʊt'nʌmbəd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] ['wɒrɪəz] , [ðæt]
In spite of the fact that his force outnumbered that of the Creek warriors , that
在 尽管如此 的 这 事实 那 他的 力量 寡不敌众 那 的 这 溪 战士 , 那
['liːdə(r)] ,
leader ,
领导者 ,

尽管他的兵力超过了克里克战士，但那位首领

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ə'hed] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [səb'djuːd] ,
knowing the work ahead before the Creek nation was subdued ,
会心 这 工作 前方 前 这 溪 国家 曾是 低沉的 ,

知道在征服克里克族之前还有很多工作要做，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] ['evri] [mæn] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] , [lʊkt] ['trʌbld] .
and knowing that every man would be needed , looked troubled .
和 会心 那 每一个 男人 会 是 需要 , 看起来 麻烦 .

他知道每个男人都会被需要，所以显得很忧虑。

“ [ðeɪ] [wɪl] [pɪk] [ə; eɪ][hɑːf] ['hʌndrəd] [ɒf] [laɪk] [flaɪz] [ɪf] [wiː; wi] [rʌʃ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
“ They will pick a half hundred off like flies if we rush them as they are
“ 他们 将要 挑选 一个 一半 百 离开 喜欢 苍蝇 如果 我们 匆忙 他们 作为 他们 是
[naʊ] ,
now ,
现在 ,

“如果我们像现在这样贸然行动，他们会像抓苍蝇一样抓走五十个人。”

” [sed] [hiː; hi] .
” said he .
” 说 他 .

他说道。

[səʊ] , ['krɑːftɪli] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn][tuː; tə] [drɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] ; [baɪ][ə; eɪ] [feɪnt] [hiː; hi]
So , craftily , he began to plan to draw them out ; by a feint he
所以 , 巧妙地 , 他 开始 到 计划 到 画 他们 出去 ; 经过 一个 佯攻 他
[ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] .
accomplished this .
完成 这 .

于是，他机智地开始计划引诱他们出来；他用佯攻达到了目的。

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['dedli] [bləʊ] , [ðə; ði] [kriːks] [rʌʃt] ['fɔːwəd]

Thinking	they	saw	a	chance	to	strike	a	deadly	blow	,	the	Creeks	rushed	forward
思维	他们	锯	一个	机会	到	罢工	一个	致命	吹	,	这	小溪	匆忙	向前

[wɪð] [ɪg'zʌltənt] [jel] .

with	exultant	yells	.
和	眉飞色舞	喊叫	.

克里克人以为看到了给予敌人致命一击的机会，便欢呼雀跃地冲了上前去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['waɪts] [kləʊzd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd][ðeə(r)] [bɪ'gæn][ə; eɪ]

But	the	whites	closed	around	them	like	a	ring	of	iron	and	there	began	a
但	这	白人	关闭	大约	他们	喜欢	一个	戒指	的	铁	和	那里	开始	一个

[məʊst] ['despərət] ['kɒmbæt] .

most	desperate	combat	.
最多	绝望的	战斗	.

但白军像铁环一样将他们包围起来，一场殊死搏斗就此展开。

['raɪflz] [krækt] , ['pɪstlz] [ɪk'spləʊdɪd] ['vendʒfəli] , ['tɒməhɔːk] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] [rəʊz]

Rifles	cracked	,	pistols	exploded	vengefully	,	tomahawks	and	hunting	knives	rose
步枪	裂纹	,	手枪	爆炸了	怀着复仇的怒火	,	战斧	和	打猎	刀具	玫瑰

[ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði]['meɪˌleɪ] .

and	fell	in	the	mêlée	.
和	跌倒	在	这	混战	.

步枪发出噼啪声，手枪发出复仇般的爆炸声，战斧和猎刀在混战中飞舞落下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [ɪn'geɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] [ɪn] [wɪtʃ] [fræŋk] ['lɒrəns] [hæd; həd]['evə(r)]

It	was	the	first	engagement	of	the	sort	in	which	Frank	Lawrence	had	ever
它	曾是	这	第一的	订婚	的	这	种类	在	哪个	坦率	劳伦斯	有	曾经

[biːn] ;

been	;
到过	;

这是弗兰克·劳伦斯第一次参与此类活动；

[bʌt; bət][hiː; hi] [stʊd] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [dʒæk] [-]

but	he	stood	shoulder	and	shoulder	with	Jack	[	130	]
但	他	站立	肩膀	和	肩膀	和	杰克	[	-	]

但他与杰克并肩而立[130]

[ænd; ənd]['faɪəd][ænd; ənd] [strʌk] [wɪð] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .

and	fired	and	struck	with	purpose	and	deliberation	.
和	被解雇	和	击	和	目的	和	审议	.

他们有目的地、有计划地开火和打击。

[tuː; tə][ɔːl] [ɪn'tents] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['stedi] [æz; əz][ə; eɪ] ['vetərən] .

To	all	intents	he	was	as	steady	as	a	veteran	.
到	全部	意图	他	曾是	作为	稳定的	作为	一个	老将	.

从各方面来看，他都像一位经验丰富的老兵一样沉稳。

[dʒæk][hæd; həd]['teɪkən] [pɑːt] [ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['despərət] [ə'freɪ] [wɪð] [ðə; ði] [red] [men] [ɪn][hɪz; ɪz]

Jack	had	taken	part	in	more	than	one	desperate	affray	with	the	red	men	in	his
杰克	有	已采取	部分	在	更多的	比	一	绝望的	斗殴	和	这	红色的	男人	在	他的

[ekspɪ'dɪʃnz] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['hʌntɪŋ] ['kʌntri] ,

expeditions	into	their	hunting	country	,
探险	进入	他们的	打猎	国家	,

杰克在多次深入印第安人狩猎区的探险中，都曾与印第安人发生过不止一次的激烈冲突。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['meθədz] .

and	so	he	was	more	or	less	familiar	with	their	methods	.
和	所以	他	曾是	更多的	或者	较少的	熟悉的	和	他们的	方法	.

因此，他或多或少熟悉他们的手段。

“ [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [kriːks] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [fræŋk] [æz; əz] [hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz]
“ Look out for the wounded Creeks , ” he advised Frank as he reloaded his
” 看 出去 为了 这 受伤 小溪 , ” 他 建议 坦率 作为 他 重新加载 他的
[piːs] .
piece .
片 .

“注意那些受伤的克里克人，”他一边重新装弹一边叮嘱弗兰克。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [straɪk] [ə'nʌðə(r)] [bləʊ] .
“ They are never too weak to strike another blow .
” 他们 是 绝不 也 虚弱的 到 罢工 其他 吹 .

“他们永远不会弱到无法再次反击。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ded] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] .
And they are not always dead when they appear to be so .
和 他们 是 不是 总是 死的 什么时候 他们 出现 到 是 所以 .

而且，它们看起来好像死了，但实际上并不总是死的。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋgl] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm]
They have a habit of lying quiet and entangling your legs when you come
他们 有 一个 习惯 的 说谎 安静的 和 纠缠 你的 腿 什么时候 你 来
[wɪ'ðɪn] [riːtʃ] ,
within reach ,
之内 抵达 ,

它们有个习惯，就是安静地躺着，当你靠近时，它们会缠住你的腿。

[ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] .
and pulling you down within reach of a knife .
和 拉 你 向下 之内 抵达 的 一个 刀 .

并把你拉倒在刀子够得着的地方。

” ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [reɪdʒd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [laɪk] [æn; ən] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] ['dʒaɪənt] .
” Colonel Coffee raged among the Indians like an infuriated giant .
” 上校 咖啡 愤怒 之中 这 印度人 喜欢 一个 愤怒的 巨大的 .

“科菲上校像一个愤怒的巨人一样在印第安人中咆哮。”

[hɪz; ɪz] [greɪt] [sɔːd] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] ;
His great sword rose and fell ;
他的 伟大的 剑 玫瑰 和 跌倒 ;

他的巨剑升起又落下；

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [speɪs] [ə'raʊnd] [hɪm] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [swiːp] ['kɒnstəntli]
he always had a clear space around him which his weapon's sweep constantly
他 总是 有 一个 清除 空间 大约 他 哪个 他的 武器的 扫 不断地
[meɪd] ['lɑːdʒə(r)] .
made larger .
制成 更大的 .

他周围总是有一片空旷的空间，而他武器的横扫动作则不断地扩大这片空间。

['ensən] ['hjuːstən] [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pænθə(r)] .
Ensign Houston fought like a panther .
军旗 休斯顿 战斗 喜欢 一个 豹 .

休斯顿少尉像黑豹一样战斗。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] ['glɔːri] [ɪn] [ðə; ði] ['deindʒəz] [wɪtʃ] [bɪ'set] [hɪm] ;
He seemed to glory in the dangers which beset him ;
他 似乎 到 荣耀 在 这 危险 哪个 围困 他 ;

他似乎很享受自己所面临的危险；

[weə'evə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] ['θɪkɪst] [hiː; hi] [plʌndʒd] [wɪð] [-]
wherever the battle raged thickest he plunged with [131]
无论 这 战斗 愤怒 最厚 他 暴跌 和 [-]

哪里战斗最激烈，他就冲到哪里[131]

[hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd][waɪld] [lɑːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [ʃræŋk]

his	shining	face	and	wild	laugh	,	and	the	bravest	of	the	Creeks	shrank
他的	灼灼	脸	和	荒野	笑	,	和	这	最勇敢的	的	这	小溪	缩小

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kræʃɪŋ] [bləʊz] .

from	his	crashing	blows	.
从	他的	崩溃	打击	.

他那闪亮的脸庞和狂野的笑声，让最勇敢的溪族人也畏惧他猛烈的攻击。

['taɪtə] [ænd; ənd] ['taɪtə] [kləʊzd] [ðə; ði] [stiːl] - [laɪk] [rɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [men] .

Tighter	and	tighter	closed	the	steel	-	like	ring	about	the	red	men	.
更紧	和	更紧	关闭	这	钢	-	喜欢	戒指	关于	这	红色的	男人	.

红衣士兵们被钢铁般的铁环紧紧地环住了。

“ [rɪ'membə(r)] [fɔːt] [mɪmz] ! ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['sləʊgən][ɒv; əv][ðə; ði] ['bækˌwʊdzmən] .

“	Remember	Fort	Mims	!	”	was	the	slogan	of	the	backwoodsmen	.
”	记住	堡	米姆斯	!	”	曾是	这	口号	的	这	偏远地区的人们	.

“记住米姆斯堡！”是偏远地区居民的口号。

“ [straɪk] [hɑːd] !

“	Strike	hard	!
”	罢工	难的	!

“猛烈攻击！”

” [ˌdespə'reɪʃn] [ɪt'self] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] ; [ðeɪ] [fɔːt] [laɪk] [træpt]

”	Desperation	itself	was	the	conduct	of	the	Creeks	;	they	fought	like	trapped
”	绝望	本身	曾是	这	执行	的	这	小溪	;	他们	战斗	喜欢	被困

[wʊlvz] ,

wolves	,
狼	,

“克里克人的行为本身就体现了绝望；他们像被困的狼一样战斗，

['evə(r)] [siːkɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] .

ever	seeking	to	break	through	the	circle	of	their	foes	.
曾经	寻求	到	休息	通过	这	圆圈	的	他们的	敌人	.

他们始终寻求突破敌人的包围圈。

[bʌt; bət][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wen] [ðə; ði][lɑːst]['raɪf(ə)l][hæd; həd] [krækt] ,

But	at	length	,	when	the	last	rifle	had	cracked	,
但	在	长度	,	什么时候	这	最后的	步枪	有	裂纹	,

但最终，当最后一支步枪也发出枪声时，

[ðə; ði][lɑːst]['pɪst(ə)l][hæd; həd]['spəʊkən][ɪts] [ʃɑːp] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] , [ðə; ði][lɑːst] ['hætʃɪt] ,

the	last	pistol	had	spoken	its	sharp	sentence	of	death	,	the	last	hatchet	,
这	最后的	手枪	有	说	它是	锋利的	句子	的	死亡	,	这	最后的	斧头	,

最后一声枪响，宣告了死亡的判决；最后一把斧头，

[spɔːd] [ænd; ənd] [naɪf] [hæd; həd] [siːst] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][fɔːl] ,

sword	and	knife	had	ceased	to	rise	and	fall	,
剑	和	刀	有	停止	到	上升	和	落下	,

刀剑已不再起落。

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ['sləʊli] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .

the	smoke	of	the	conflict	slowly	lifted	and	drifted	away	.
这	抽烟	的	这	冲突	缓慢地	抬起	和	漂移	离开	.

冲突的硝烟渐渐散去。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [tæləʃætʃi] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti][wɜː(r); wə(r)]

Of	the	warriors	of	Tallushatchee	more	than	a	hundred	and	sixty	were
的	这	战士	的	塔卢什奇	更多的	比	一个	百	和	六十	是

[sleɪn] ,

slain	,
被杀	,

塔卢沙奇的战士中有一百六十多人被杀，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ['prɪznər] .

and	the	remainder	were	taken	prisoners	.
和	这	余	是	已采取	囚犯	.

其余的人都被俘虏了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [tʊk] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

And	when	the	white	men	took	their	way	back	to	the	river	through	the	morning
和	什么时候	这	白色的	男人	采取	他们的	方式	后退	到	这	河	通过	这	早晨

[laɪt] [ðeɪ] [bɔː(r)][ə'pɒn] ['ɪmprəvaɪzd] ['stretʃəz] [sɪks][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [men] [ded] ,

light	they	bore	upon	improvised	stretchers	six	of	their	own	men	dead	,
光	他们	钻孔	之上	即兴发挥	担架	六	的	他们的	自己的	男人	死的	,

当白人在晨光中返回河边时，他们用临时担架抬着六名死去的同伴。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][hɑːf] ['hʌndrəd] ['wuːndɪd] . [-]

and	almost	a	half	hundred	wounded	.	[	132	]
和	几乎	一个	一半	百	受伤	.	[	-	]

还有近五十人受伤。[132]

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[æn; ən] ['ɪndiən] ['mesɪndʒə(r)]

AN	INDIAN	MESSENGER
一个	印度	信使

一位印度信使

[æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['smuːðnəs] ;

At	Fort	Strother	things	were	going	with	little	smoothness	;
在	堡	斯特罗瑟	事物	是	去	和	小的	平滑度	;

在斯特罗瑟堡，事情进展得并不顺利；

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][kʊd; kəd][duː; də] ,

in	spite	of	all	that	General	Jackson	could	do	,
在	尽管如此	的	全部	那	一般的	杰克逊	可以	做	,

尽管杰克逊将军竭尽所能，

[sə'plaɪz] [keɪm] ['veri] [ɪ'regjələli] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] .

supplies	came	very	irregularly	through	the	forests	and	across	the	mountains	.
补给品	来了	非常	不规则地	通过	这	森林	和	穿过	这	山脉	.

物资通过森林和山脉运送过来非常不规律。

[æz; əz] [θɪŋz] [stʊd] ,

As	things	stood	,
作为	事物	站立	,

就目前情况来看，

['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːlən] [bæk] [ʌn'tɪl] [ə'rendʒmənts] [kʊd; kəd][biː; bi]

almost	any	other	commander	would	have	fallen	back	until	arrangements	could	be
几乎	任何	其他	指挥官	会	有	倒下	后退	直到	安排	可以	是

[meɪd] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ;

made	to	feed	the	army	;
制成	到	喂养	这	军队	;

几乎任何其他指挥官都会撤退，直到安排好军队的给养问题；

[bʌt; bət]['dʒæksən] [held] [ɒn] ['grɪmli] .

but	Jackson	held	on	grimly	.
但	杰克逊	握住	在	阴沉地	.

但杰克逊顽强地坚持了下来。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [straɪk] ;

He	knew	that	this	was	the	time	to	strike	;
他	知道	那	这	曾是	这	时间	到	罢工	;

他知道这是出手的最佳时机；

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [wʊd] [æt; ət][wʌns] [kən'kluːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]

if	he	retreated	the	savages	would	at	once	conclude	that	it	was	a	sign	of
如果	他	撤退	这	野蛮人	会	在	一次	结束	那	它	曾是	一个	符号	的

[fɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪlfeɪs] ,

fear	on	the	part	of	the	paleface	,
害怕	在	这	部分	的	这	苍白脸	,

如果他撤退，野蛮人会立刻得出结论，这是白人感到害怕的表现。

[ænd; ənd][səʊ][ðeə(r)]['rævɪdʒɪz] [wʊd] [hæv; həv] [grəʊn] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] .

and	so	their	ravages	would	have	grown	greater	than	ever	.
和	所以	他们的	蹂躏	会	有	生长	更大的	比	曾经	.

因此，他们的破坏将会比以往任何时候都更加严重。

“ [ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][mʌst; məst][duː; də]['betə(r)] ! ” [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['hægəd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]

“	The	contractors	must	do	better	!	”	declared	the	haggard	commander	of	the
“	这	承包商	必须	做	更好的	!	”	声明	这	枯槁	指挥官	的	这

['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .

forces	of	Tennessee	.
力量	的	田纳西州	.

“承包商必须做得更好！”田纳西州部队那位面容憔悴的指挥官宣称。

“ [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ['kɒmz] [ɔː(r)] [-]

“	No	matter	what	comes	or	[	133	]
“	不	事情	什么	来	或者	[	-	]

“无论发生什么或[133]

[gəʊz] , [ðɪs] [fɔːs] [mʌst; məst][həʊld][ɪts] [pleɪs] .

goes	,	this	force	must	hold	its	place	.
去	,	这	力量	必须	抓住	它是	地方	.

无论如何，这股力量必须坚守其地位。

[aɪl] [nɒt] [rɪ'triːt] !

I'll	not	retreat	!
患病的	不是	撤退	!

我绝不退缩！

” [wʌn] [gɔːnt] [hænd][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ;

”	One	gaunt	hand	was	lifted	as	he	spoke	;
”	一	瘦削	手	曾是	抬起	作为	他	辐	;

“说话间，他举起了一只瘦削的手；

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [steɪn] [ɒv; əv]['fiːvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [tʃiːks] ,

there	was	a	stain	of	fever	in	the	hollow	cheeks	,
那里	曾是	一个	弄脏	的	发烧	在	这	空洞的	脸颊	,

凹陷的脸颊上留有发烧的痕迹。

[hɪz; ɪz] [diːp] - [set] [aɪz] [gləu] ['laɪən] - [laɪk] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [braʊz] .

his	deep	-	set	eyes	glowed	lion	-	like	from	under	his	bushy	brows	.
他的	深的	-	放	眼睛	发光	狮子	-	喜欢	从	在下面	他的	茂密的	眉毛	.

他那双深邃的眼睛从浓密的眉毛下透出狮子般的光芒。

“ [ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪskɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðɪs] ['bɔːdə(r)][mʌst; məst][hæv; həv]

“	The	men	who	are	risking	their	lives	to	protect	this	border	must	have
“	这	男人	WHO	是	冒险	他们的	生活	到	保护	这	边界	必须	有

[fuːd] ;

food	;
食物	;

“那些冒着生命危险保护边境的人必须要有食物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] [nɒt] [sent] [ðem; ðəm] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [ðeə(r)]['djuːti] [wɪl] ['rekən] [wɪð]

and	if	it's	not	sent	them	,	those	who	have	neglected	their	duty	will	reckon	with
和	如果	它是	不是	发送	他们	,	那些	WHO	有	被忽视的	他们的	责任	将要	估计	和

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

如果他们不把信送过去，那些玩忽职守的人将受到我的惩罚。

" [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][flæp][ɒv; əv]['dʒæksənz] [tent] ,

"	Jack	and	Frank	were	seated	just	outside	the	flap	of	Jackson's	tent	,
"	杰克	和	坦率	是	坐着	只是	外部	这	瓣膜	的	杰克逊的	帐篷	,

杰克和弗兰克就坐在杰克逊帐篷门帘外面。

[wen] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [spəʊk] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [wɪ'ðɪn] .

when	the	commander	spoke	these	words	to	his	officers	within	.
什么时候	这	指挥官	辐	这些	字	到	他的	警官	之内	.

指挥官向他的军官们说出这些话时。

[dʒæk] [n'ɒdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

Jack	nodded	to	his	companions	.
杰克	点头	到	他的	同伴	.

杰克向同伴们点了点头。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [keə(r)][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɑːmi] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði]

"	I	wouldn't	care	to	be	an	army	contractor	and	have	the
"	我	不会	关心	到	是	一个	军队	承包商	和	有	这

['dʒen(ə)rəl][ɒn][maɪ][treɪl] ,

general	on	my	trail	,
一般的	在	我的	踪迹	,

"我可不想当个军火承包商，然后被将军追杀。"

" [sed] [hiː; hi] .

"	said	he	.
"	说	他	.

他说道。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [stɒp] [æt; ət] [mʌtʃ] . "

"	He	wouldn't	stop	at	much	.	"
"	他	不会	停止	在	很多	.	"

"他不会轻易罢休。"

" [nɒt] [hiː; hi] , " [sed] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['næʃvɪl] ['lɔɪə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [skaʊts] .

"	Not	he	,	"	said	a	young	Nashville	lawyer	,	who	was	in	the	scouts	.
"	不是	他	,	"	说	一个	年轻的	纳什维尔	律师	,	WHO	曾是	在	这	侦察兵	.

"不是他，"一位曾参与球探工作的纳什维尔年轻律师说道。

" ['dʒæksən][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ə'kʌmplɪʃ, ə'kɔm-] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][sets] [aʊt][tuː; tə][duː; də] .

"	Jackson	is	a	man	who	accomplishes	everything	he	sets	out	to	do	.
"	杰克逊	是	一个	男人	WHO	完成	一切	他	套	出去	到	做	.

"杰克逊是一个无论做什么都能成功的人。"

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [fɪə(r)][ɪz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][məʊst] ['rezəluːt] [wɪl] [aɪv] ['evə(r)]

He	does	not	know	what	fear	is	,	and	has	the	most	resolute	will	I've	ever
他	做	不是	知道	什么	害怕	是	,	和	有	这	最多	坚决	将要	我已经	曾经

[nəʊn] . "

known	.	"
已知	.	"

他不知道恐惧是什么，而且拥有我所见过的最坚定的意志。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [hiːl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

"	Well	,	it	seems	to	me	he'll	need	it	all	,
"	出色地	,	它	似乎	到	我	地狱	需要	它	全部	,

"嗯，我觉得他需要所有这些。"

〃 [sed] [æn; ən][əʊld]['hʌntə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [ɪn] [-]

〃	said	an	old	hunter	who	had	been	driven	in	[	134	]
〃	说	一个	老的	猎人	WHO	有	到过	驱动	在	[	-	]

一位被驱赶进来的老猎人说道[134]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] [baɪ][ðə; ði] [kriːks] ,

from	the	forest	by	the	Creeks	,
从	这	森林	经过	这	小溪	,

从溪边的森林里，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .

and	who	had	enlisted	in	the	volunteers	in	an	effort	to	retaliate	.
和	WHO	有	入伍	在	这	志愿者	在	一个	努力	到	报复	.

以及那些为了报复而招募志愿者的人。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [diːl] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] , [ðɪs] ['fiːdɪŋ] [səʊ] ['meni] [men] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['eni]

“	It's	a	deal	to	undertake	,	this	feeding	so	many	men	so	far	away	from	any
“	它是	一个	交易	到	承担	,	这	喂养	所以	许多	男人	所以	远的	离开	从	任何

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

“这是一项艰巨的任务，要养活这么多远离尘嚣的人们，

[weə(r)] [sə'plaɪz] [kænt] [biː; bi][hæd; həd] ['hændɪli] .

where	supplies	can't	be	had	handily	.
在哪里	补给品	不能	是	有	方便地	.

在物资不易获取的地方。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [kæn; kən] ['kæri] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ;

A	small	party	can	carry	and	kill	all	it	needs	for	months	;
一个	小的	派对	能	携带	和	杀	全部	它	需求	为了	几个月	;

一小队人就能携带并猎杀几个月所需的所有东西；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːs] [laɪk] [ðɪs] [kænt] [gəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ɪts] [sə'plaɪ] [treɪn] [kæn; kən] ['fɒləʊ] .

but	a	force	like	this	can't	go	further	than	its	supply	train	can	follow	.
但	一个	力量	喜欢	这	不能	去	更远	比	它是	供应	火车	能	跟随	.

但是像这样的部队，其行进距离不可能超过其补给线的距离。

〃 [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [seɪm] [naɪt] [ðæt] [dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp]

〃	It	was	this	same	night	that	Jack	and	Frank	were	visiting	in	the	camp
〃	它	曾是	这	相同的	夜晚	那	杰克	和	坦率	是	访问	在	这	营

[ɒv; əv][ðə; ði] ['frendli] ['tʃɛrəkiːz] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fɔːt] .

of	the	friendly	Cherokees	just	outside	the	fort	.
的	这	友好的	切罗基人	只是	外部	这	堡	.

“就在同一天晚上，杰克和弗兰克正在堡垒外友好的切罗基人的营地里做客。

[ðeɪ] [sæt][æt; ət][ə; eɪ][kæmp] - ['faɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] ,

They	sat	at	a	camp	-	fire	with	the	father	of	Running	Elk	,
他们	卫星	在	一个	营	-	火	和	这	父亲	的	跑步	麋鹿	,

他们和奔跑麋鹿的父亲一起坐在篝火旁，

[ə; eɪ] ['steɪtli] [əʊld] [tʃiːf] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] ['tʃerəkiː] [neɪm] [ænd; ənd] [greɪt] [feɪm] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɒriə(r)]

a	stately	old	chief	with	a	hard	Cherokee	name	and	great	fame	as	a	warrior
一个	庄严	老的	首席	和	一个	难的	切罗基	姓名	和	伟大的	名声	作为	一个	战士

[ænd; ənd]['hʌntə(r)] .

and	hunter	.
和	猎人	.

一位威严的老酋长，有着一个响亮的切罗基语名字，作为一名战士和猎人，他享有盛名。

['rʌnɪŋ] [elk][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðeə(r)] , [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [breɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .

Running	Elk	was	also	there	,	as	were	numerous	braves	of	the	tribe	.
跑步	麋鹿	曾是	还	那里	,	作为	是	很多的	勇士们	的	这	部落	.

奔跑的麋鹿也在那里，还有部落里的许多勇士。

[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][məʊst] ['dɪfɪkəlt] , [æz; əz] ['evriθɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
Conversation **with** **them** **was** **most** **difficult** **,** **as** **everything** **had** **to** **be**
对话 和 他们 曾是 最多 难的 , 作为 一切 有 到 是
[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [elk] ;
translated **by** **Running** **Elk** **;**
翻译 经过 跑步 麋鹿 ;

和他们交谈非常困难，因为所有事情都必须由奔跑的麋鹿翻译；

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [wɒz; wəz] ['verɪ] ['lɪmɪtɪd] ,
and **as** **his** **knowledge** **of** **English** **was** **very** **limited** **,**
和 作为 他的 知识 的 英语 曾是 非常 有限的 ,

由于他的英语水平非常有限，

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [ˌʌndə'stʊd] .
the **boys** **had** **to** **work** **hard** **to** **make** **themselves** **understood** **.**
这 男孩们 有 到 工作 难的 到 制作 他们自己 理解 .

男孩们必须努力才能让别人理解他们的意思。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [kə'məʊʃn] [bɪ'gæn] [ə'pɒn]
It **was** **while** **they** **were** **so** **engaged** **that** **a** **sudden** **commotion** **began** **upon**
它 曾是 尽管 他们 是 所以 已订婚的 那 一个 突然 骚动 开始 之上
[ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [-]
the **outskirts** **[** **135** **]**
这 郊区 [-]

就在他们忙于此事的时候，郊外突然发生了骚动[135]

[ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ; [laʊd] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃerəkiː] [tʌŋ] ,
of **the** **camp** **;** **loud** **voices** **were** **heard** **in** **the** **Cherokee** **tongue** **,**
的 这 营 ; 大声 声音 是 听到 在 这 切罗基 舌头 ,

营地里传来一阵阵切罗基语的喧闹声，

[ðen] [ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] ['mɒkəsɪn] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
then **the** **rush** **of** **moccasined** **feet** **in** **the** **darkness** **.**
然后 这 匆忙 的 莫卡辛 脚 在 这 黑暗 .

然后是黑暗中一阵穿着鹿皮鞋的脚步声。

“ [hə'ləʊ] !
“ **Hello** **!**
” 你好 !

“你好！

[wʌts] [ɔːl] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [dʒæk]['deɪvɪs] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
What's **all** **that** **?** **”** **asked** **Jack** **Davis** **,** **looking** **around** **.**
是什么 全部 那 ? ” 问 杰克 戴维斯 , 寻找 大约 .

“那都是些什么？”杰克·戴维斯环顾四周问道。

[ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][hæd; həd][ə'rɪz(ə)n][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdlɪ] [ə'mʌŋ]
The **Cherokees** **about** **the** **fire** **had** **arisen** **and** **were** **talking** **excitedly** **among**
这 切罗基人 关于 这 火 有 出现 和 是 说 兴奋地 之中
[ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [lə'kɒnɪk] [kriːk] ['dʒɑːgən] .
themselves **in** **the** **laconic** **Creek** **jargon** **.**
他们自己 在 这 简洁 溪 行话 .

切罗基人听到火情后都兴奋起来，用简洁的克里克方言激动地交谈着。

“ [wʌts] ['hæpənd] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [fræŋk] ['lɒrəns] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [elk] .
“ **What's** **happened** **?** **”** **demanded** **Frank** **Lawrence** **of** **Running** **Elk** **.**
” 是什么 发生 ? ” 要求 坦率 劳伦斯 的 跑步 麋鹿 .

“发生了什么事？”奔跑麋鹿镇的弗兰克·劳伦斯问道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] ['hʌntə(r)] ,
The **young** **Indian** **hunter** **,**
这 年轻的 印度 猎人 ,

年轻的印度猎人，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lait] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

who	had	been	listening	intently	to	the	voices	beyond	the	light	circle	of	the
WHO	有	到过	聆听	专注地	到	这	声音	超过	这	光	圆圈	的	这

[kæmp] - ['faɪə(r)] , [rɪ'plaɪd] :

camp	-	fire	,	replied	:
营	-	火	,	回复	:

一直仔细聆听着篝火光圈之外的声音的人回答道：

" ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ˌtæləˈdeɪgə] .

"	Messenger	from	Talladega	.
"	信使	从	塔拉迪加	.

“来自塔拉迪加的信使。”

[mʌtʃ] [hɜːt] .

Much	hurt	.
很多	伤害	.

非常痛苦。

" [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['moments] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tʃɛrəkiːz] [keɪm] ['fɔːwəd] , ['beərɪŋ] [ə; eɪ]['bɜːd(ə)n]

"	In	a	few	moments	a	group	of	Cherokees	came	forward	,	bearing	a	burden
"	在	一个	很少	时刻	一个	团体	的	切罗基人	来了	向前	,	轴承	一个	负担

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

between	them	;
之间	他们	;

“过了一会儿，一群切罗基人走了过来，他们抬着一个重物；

[ðeɪ] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [bɔɪz] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən]

they	approached	the	fire	and	the	white	boys	saw	that	it	was	an	Indian
他们	接近	这	火	和	这	白色的	男孩们	锯	那	它	曾是	一个	印度

[breɪv] [huːm] [ðeɪ] ['kærid] ;

brave	whom	they	carried	;
勇敢的	谁	他们	携带	;

他们走近火堆，白人男孩们发现他们抬着的是一位印第安勇士；

[æz; əz] ['rʌnɪŋ] [elk] [hæd; həd] [sed] , [hiː; hi] [siːmd] ['bædli] ['wuːndɪd] .

as	Running	Elk	had	said	,	he	seemed	badly	wounded	.
作为	跑步	麋鹿	有	说	,	他	似乎	糟糕	受伤	.

正如奔跑的麋鹿所说，他似乎伤得很重。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɔːk] ; [ɪm'presɪvli] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz]

However	,	he	was	strong	enough	to	talk	;	impressively	he	began	to	tell	his
然而	,	他	曾是	强的	足够的	到	讲话	;	令人印象深刻	他	开始	到	告诉	他的

['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

story	to	the	Indians	,
故事	到	这	印度人	,

然而，他身体还算强壮，能够说话；令人印象深刻的是，他开始向印第安人讲述他的故事。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['kætʃɪŋ] [-]

but	in	the	midst	of	it	,	catching	[	136	]
但	在	这	中间	的	它	,	捕捉	[	-	]

但在此过程中，捕捉[136]

[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [juːðz] , [hiː; hi] [brəʊk] [ɒf] .

sight	of	the	white	youths	,	he	broke	off	.
视线	的	这	白色的	青年	,	他	打破	离开	.

看到那些白人青年，他停了下来。

['həʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ə'piːlɪŋli] , [hiː; hi] [sed] [ɪn] ['feəli] [gʊd] ['ɪŋglɪʃ] :

Holding	out	his	hand	to	them	,	appealingly	,	he	said	in	fairly	good	English	:
保持	出去	他的	手	到	他们	,	吸引人的	,	他	说	在	相当	好的	英语	:

他向他们伸出手，恳切地用相当流利的英语说道：

“ [jʌŋ] ['peɪlfeɪs] , [ai] , [blæk] [beə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['piːp(ə)l] ,
“ Young paleface , I , Black Bear of the Cherokee people ,
“ 年轻的 苍白脸 , 我 , 黑色的 熊 的 这 切罗基 人们 ,

“年轻的白人，我，切罗基族的黑熊，

[ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] ['kæri] [maɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːf] . ”
ask you to carry my message to your chief . ”
问 你 到 携带 我的 信息 到 你的 首席 . ”

请你把我的话转达给你的上司。

“ [spiːk] , [blæk] [beə(r)] , ” [sed] [dʒæk] , ['kwaɪətli] ; “ [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][wiː; wi] [wɪl] [duː; də][səʊ] .
“ Speak , Black Bear , ” said Jack , quietly ; “ and be sure we will do so .
“ 说话 , 黑色的 熊 , ” 说 杰克 , 悄悄 ; “ 和 是 当然 我们 将要 做 所以 .

“说吧，黑熊，”杰克平静地说；“我们一定会照做的。”

” [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['ɪndiən] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [ə'pɒn][æn; ən] ['elbəʊ] [ænd; ənd] [prə'siːdid] .
” The wounded Indian lifted himself upon an elbow and proceeded .
” 这 受伤 印度 抬起 他自己 之上 一个 弯头 和 继续 .

受伤的印第安人用手肘撑起身子，继续向前走去。

“ [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌtælə'deɪgə] ; [wiː; wi][ɒv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] [ɒv; əv]
“ I am of the village of Talladega ; we of that village are friends of
“ 我 是 的 这 村庄 的 塔拉迪加 ; 我们 的 那 村庄 是 朋友们 的
[ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
the white man .
这 白色的 男人 .

“我来自塔拉迪加村；我们塔拉迪加村的人都是白人的朋友。”

[fɔː(r)] [sʌnz] [ə'gəʊ][ðə; ði] [red] [stɪks] [ə'tækt] [ˌjuː 'es] ; [ðeɪ] [hæd; həd][ˌjuː 'es] [rɪŋd] [ə'baʊt] [wɪð]
Four suns ago the Red Sticks attacked us ; they had us ringed about with
四 太阳 前 这 红色的 棍子 遭到攻击 我们 ; 他们 有 我们 环状 关于 和
[spiə] [ænd; ənd] ['ærəʊs] ,
spears and arrows ,
长矛 和 箭头 ,

四个星期前，红棍帮袭击了我们；他们用长矛和弓箭将我们团团围住。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
and they were as many as the leaves of the forest in summer .
和 他们 是 作为 许多 作为 这 树叶 的 这 森林 在 夏天 .

它们的数量多得就像夏天森林里的树叶一样多。

[wiː; wi] [fɔːt] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fjuː] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
We fought , but we were too few to drive them away .
我们 战斗 , 但 我们 是 也 很少 到 驾驶 他们 离开 .

我们奋力抵抗，但我们人数太少，无法将他们赶走。

[ðen] [wiː; wi] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ,
Then we held a council ,
然后 我们 握住 一个 理事会 ,

然后我们召开了一次会议，

[ænd; ənd]['aʊə(r)][əʊld] [men] [sed] [wiː; wi][mʌst; məst][get] [ə; eɪ] ['rʌnə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə][beə(r)]
and our old men said we must get a runner through the enemy to bear
和 我们的 老的 男人 说 我们 必须 得到 一个 跑步者 通过 这 敌人 到 熊
[ðə; ði] [njuːz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
the news to the white man ,
这 消息 到 这 白色的 男人 ,

我们的老人们说，我们必须派人穿过敌人的包围圈，把消息告诉白人。

['aʊə(r)] [frendz] . ”
our friends . ”
我们的 朋友们 . ”

我们的朋友。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃəʊzn] [wʌn] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] . [-]

“	And	you	are	the	chosen	one	,	are	you	?	”	asked	Frank	.	[	137	]
”	和	你	是	这	选定	一	,	是	你	?	”	问	坦率	.	[	-	]

“你就是天选之人，是吗？”弗兰克问道。[137]

“ [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [fɔːθ] , ” [sed] [blæk] [beə(r)] , ['stedəli] .

“	I	am	the	fourth	,	”	said	Black	Bear	,	steadily	.
”	我	是	这	第四	,	”	说	黑色的	熊	,	稳步	.

“我是第四个，”黑熊平静地说。

“ [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [lɒdʒ] . ”

“	The	others	were	killed	before	they	got	out	of	sound	of	the	council	lodge	.	”
”	这	其他的	是	被杀	前	他们	得到	出去	的	声音	的	这	理事会	小屋	.	”

“其他人还没走出议会小屋的声响范围就被杀害了。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [θruː] ? ” [ɑːskt] [dʒæk]['deɪvɪs] .

“	How	did	you	get	through	?	”	asked	Jack	Davis	.
”	如何	做过	你	得到	通过	?	”	问	杰克	戴维斯	.

“你是怎么挺过来的？”杰克·戴维斯问道。

[ðə; ði] [breɪv] [gri'meis] ; [ə'pærəntli] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['laɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meθədz] [hiː; hi]

The	brave	grimaced	;	apparently	he	had	no	liking	for	the	methods	he
这	勇敢的	做了个鬼脸	;	显然	他	有	不	喜欢	为了	这	方法	他

[hæd; həd] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə][juːz] .

had	been	forced	to	use	.
有	到过	强制	到	使用	.

这位勇士做了个鬼脸；显然，他并不喜欢自己被迫采用的这些方法。

“ [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒriə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][juːz] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	The	courage	of	the	warrior	was	no	use	,	”	said	he	.
”	这	勇气	的	这	战士	曾是	不	使用	,	”	说	他	.

“战士的勇气毫无用处，”他说。

“ [səʊ] [ə'nʌðə(r)] [weɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] .

“	So	another	way	had	to	be	thought	of	.
”	所以	其他	方式	有	到	是	想法	的	.

“所以必须想出另一种办法。”

[aɪ] [krept] [θruː] [ðeə(r)] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɒg] [drɔːn] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

I	crept	through	their	line	with	the	skin	of	a	hog	drawn	about	me	.
我	悄悄地爬	通过	他们的	线	和	这	皮肤	的	一个	猪	绘制	关于	我	.

我披着猪皮，悄悄地穿过了他们的防线。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd][kɑːst][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]

It	was	not	until	I	had	cast	it	aside	and	stood	upright	that	one	of	their
它	曾是	不是	直到	我	有	投掷	它	旁边	和	站立	直立	那	一	的	他们的

['sentinəl] [sɔː] [ˌem 'iː] ;

sentinels	saw	me	;
哨兵	锯	我	;

直到我把它扔到一边，站直身子，他们的一个哨兵才看到我；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ærəʊ] [pɪəst] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] . ”

and	his	arrow	pierced	my	shoulder	.	”
和	他的	箭	穿孔	我的	肩膀	.	”

他的箭射穿了我的肩膀。

“ [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [hɪə(r)] ? ” [kraɪd] [fræŋk] , ['wʌndrɪŋli] .

“	And	yet	you	made	your	way	here	?	”	cried	Frank	,	wonderingly	.
”	和	然而	你	制成	你的	方式	这里	?	”	哭	坦率	,	惊奇地	.

“你竟然也来到了这里？”弗兰克惊讶地喊道。

[blæk] [beə(r)] [n'ɒdɪd] , ['stəʊɪkli] .
Black Bear nodded , stoically .
黑色的 熊 点头 , 坚忍地 .

黑熊面无表情地点了点头。

“ [jes] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ Yes , ” said he ,
“ 是的 , ” 说 他 ,

“是的，”他说。

“ [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [tʃiːf] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['piːp(ə)l]
“ to bring to the white chief the news that his friends of the Cherokee people
“ 到 带来 到 这 白色的 首席 这 消息 那 他的 朋友们 的 这 切罗基 人们
[ɑː(r); ə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
are in danger .
是 在 危险 .

“向白人酋长传达他的切罗基族朋友们正处于危险之中的消息。

” [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [-]
” Within a very few minutes the two boys [138]
” 之内 一个 非常 很少 分钟 这 二 男孩们 [-]

“短短几分钟内，这两个男孩[138]

[wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
were seeking admission to the presence of the commander of the army .
是 寻求 入学 到 这 在场 的 这 指挥官 的 这 军队 .

他们当时正寻求觐见军队司令。

[ə'pɒn] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['rʌfli] [hjuːn] ['teɪb(ə)l] ,
Upon being admitted , they found General Jackson seated at a roughly hewn table ,
之上 存在 承认 , 他们 成立 一般的 杰克逊 坐着 在 一个 大致 凿 桌子 ,

他们进入房间后，发现杰克逊将军正坐在一个简陋的桌子旁。

['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n]['kænd(ə)ls] .
writing in the light of a half dozen candles .
写作 在 这 光 的 一个 一半 打 蜡烛 .

在六根蜡烛的微光下写作。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [feɪs] , [naʊ] [səʊ] [drɔːn] [baɪ] [lɒŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] , [ænd; ənd]
He lifted his powerful face , now so drawn by long lines of suffering , and
他 抬起 他的 强大的 脸 , 现在 所以 绘制 经过 长的 线条 的 痛苦 , 和
[lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .
looked at them .
看起来 在 他们 .

他抬起那张饱经风霜、布满痛苦皱纹的脸，看着他们。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
“ What is it ?
“ 什么 是 它 ?

“那是什么？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['peɪʃntli] [ɪ'nʌf] .
” he asked , patiently enough .
” 他 问 , 耐心 足够的 .

他耐心地问道。

“ [ðə; ði] ['sentri] [sez] [juː; jʊ][hæv; həv] [njuːz] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
“ The sentry says you have news of importance .
“ 这 哨兵 说道 你 有 消息 的 重要性 .

“哨兵说你有重要消息。”

" [dʒæk] [sə'luːtɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
" Jack saluted and stepped forward .
" 杰克 敬礼 和 步 向前 .

杰克敬了个礼，然后上前一步。

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæz; həz] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] [kæmp] , ['dʒen(ə)rəl] .
" A messenger has just reached the Cherokee camp , general .
" 一个 信使 有 只是 达到 这 切罗基 营 , 一般的 .

"将军，信使刚刚到达切罗基营地。"

[hiːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['frendli] [taʊn] [ɒv; əv] [ˌtæləˈdeɪgə] ,
He's from the friendly town of Talladega ,
他是 从 这 友好的 镇 的 塔拉迪加 ,

他来自友好的小镇塔拉迪加。

[ænd; ənd] ['kæriz] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [kriːks] , [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] [greɪt]
and carries the news that the place is besieged by the Creeks , and is in great
和 携带 这 消息 那 这 地方 是 被围困 经过 这 小溪 , 和 是 在 伟大的
['deɪndʒə(r)] .
danger .
危险 .

并带来了消息，说这个地方被克里克人围困，处境十分危险。

" ['ɪnstəntli] ['dʒæksən] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ; [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [lʊkt] [ʌp] [ə'lɜːtli] .
" Instantly Jackson was upon his feet ; the officers in the tent looked up alertly .
" 即刻 杰克逊 曾是 之上 他的 脚 ; 这 警官 在 这 帐篷 看起来 向上 警觉地 .

杰克逊立刻站了起来；帐篷里的军官们警觉地抬头望去。

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] ['mesɪndʒə(r)] ? " [sed] ['dʒæksən] .
" Where is this messenger ? " said Jackson .
" 在哪里 是 这 信使 ? " 说 杰克逊 .

"信使在哪里？"杰克逊问道。

" [let] [hɪm] [biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] . "
" Let him be brought here , and with an interpreter . "
" 让 他 是 带来 这里 , 和 和 一个 翻译 . "

"把他带到这里来，还要带个翻译。"

" [hiː; hi] [kæn; kən] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] ['veri] [wel] , [-]
" He can speak English very well , [139]
" 他 能 说话 英语 非常 出色地 , [-]

"他英语说得很好，[139]

['dʒen(ə)rəl]
general
一般的

一般的

, " [naʊ] [spəʊk] [freŋk] ['lɒrəns] .
, " now spoke Frank Lawrence .
, " 现在 辐 坦率 劳伦斯 .

","弗兰克·劳伦斯说道。

" [bʌt; bət] [hiːz] ['bædli] [hɜːt] . "
" But he's badly hurt . "
" 但 他是 糟糕 伤害 . "

但他伤得很重。

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

"非常好！"

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['fɒləʊ]
" The commander reached for his hat , and the officers prepared to follow
" 这 指挥官 达到 为了 他的 帽子 , 和 这 警官 准备 到 跟随
[hɪm] .
him .
他 .

指挥官伸手去拿帽子，军官们准备跟随他。

" [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
" Lead the way .
" 带领 这 方式 .

"带路。

" ['siːtɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ]['fɔːlən] [triː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tʃerəkiː] ['faɪə(r)] ,
" Seated upon a fallen tree beside the Cherokee fire ,
" 坐着 之上 一个 倒下 树 旁 这 切罗基 火 ,

"坐在切罗基篝火旁一棵倒下的树上，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [blæk] [beə(r)] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]
General Jackson listened to the story of Black Bear ; and when he had
一般的 杰克逊 听着 到 这 故事 的 黑色的 熊 ; 和 什么时候 他 有
[hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
heard it all ,
听到 它 全部 ,

杰克逊将军听了黑熊的故事；当他听完之后，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] .
he looked at his officers .
他 看起来 在 他的 警官 .

他环顾了一下他的军官们。

" [ðɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][məʊst] [greɪv] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , " [sed] [hiː; hi] ,
" This appears to be a most grave situation , " said he ,
" 这 出现 到 是 一个 最多 严重 情况 , " 说 他 ,

"这似乎是一个非常严重的情况，"他说。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] [siːm] [ɪn] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .
" for the town seems in great danger .
" 为了 这 镇 似乎 在 伟大的 危险 .

"因为这座城镇似乎正处于极大的危险之中。"

[frɒm; frəm] [ðɪs] [mænz] ['stɔːri][ðə; ði] [kriːks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fɔːs] ,
From this man's story the Creeks are in force ,
从 这 男人的 故事 这 小溪 是 在 力量 ,

从这个人的讲述中可以看出，克里克人势力强大。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bləʊ] [delt] [ðem; ðəm] [naʊ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜːpəs] — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
and a blow dealt them now would have a double purpose — it would
和 一个 吹 已处理 他们 现在 会 有 一个 双倍的 目的 — 它 会
['reskjuː][ðə; ði] ['ɪndiənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [frendz] ,
rescue the Indians who are our friends ,
救援 这 印度人 WHO 是 我们的 朋友们 ,

现在给予他们一击将有两个目的——既能拯救我们的朋友印第安人，又能带来其他益处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ][fɑː(r)] [tə'wɔːd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒstaɪl] .
and it would go far toward breaking the power of the hostiles .
和 它 会 去 远的 朝向 打破 这 力量 的 这 敌对分子 .

这将极大地削弱敌对势力的力量。

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['prez(ə)nt][wɜ:(r); wə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti]

"	The	opinions	of	the	officers	present	were	that	it	was	an	opportunity
"	这	意见	的	这	警官	展示	是	那	它	曾是	一个	机会

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] .

not	to	be	lost	.
不是	到	是	丢失的	.

在场警官们的意见是，这是一个不容错过的机会。

[æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['dʒæksənz] [tent] ;

At	once	they	returned	to	Jackson's	tent	;
在	一次	他们	返回	到	杰克逊的	帐篷	;

他们立刻返回了杰克逊的帐篷；

['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði]['si:niə(r)] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bri:f] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔ:(r)]

others	of	the	senior	officers	were	summoned	and	a	brief	council	of	war
其他的	的	这	高级的	警官	是	被召唤	和	一个	简短的	理事会	的	战争

[wɒz; wəz] [held] .

was	held	.
曾是	握住	.

其他高级军官也被召集起来，召开了一次简短的军事会议。

[bɪ'fɔ:(r)] [dɔ:n] [ðə; ði]['bju:gəlz] [blu:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [drʌmz] [-]

Before	dawn	the	bugles	blew	,	and	the	drums	[	140	]
前	黎明	这	号角	吹	,	和	这	鼓	[	-	]

黎明前号角吹响，鼓声响起[140]

[rəʊld] ; [hɔ:s] [ænd; ənd] [fʊt] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ˌtenə'si:] [fel] ['ɪntu:] ['kɒləm] ,

rolled	;	horse	and	foot	,	the	army	of	Tennessee	fell	into	column	,
滚动	;	马	和	脚	,	这	军队	的	田纳西州	跌倒	进入	柱子	,

滚滚向前；骑兵和步兵，田纳西军队列成纵队，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['i:stən] [skaɪ] , [pʊʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd]

and	with	the	graying	of	the	eastern	sky	,	pushed	across	the	river	and
和	和	这	灰白	的	这	东	天空	,	推动	穿过	这	河	和

[tə'wɔ:d] [ˌtælə'deɪgə] . [-]

toward	Talladega	.	[	141	]
朝向	塔拉迪加	.	[	-	]

随着东方的天空渐渐变灰，他推着船越过河流，向塔拉迪加方向驶去。[141]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [kri:ks]

CAPTURED	BY	THE	CREEKS
捕获	经过	这	小溪

被溪流俘获

[æz; əz][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['pri:viəs] [əd'vɑ:nsɪz] , ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [sent] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['hɔ:smən] [bɪ'fɔ:(r)]

As	in	all	his	previous	advances	,	General	Jackson	sent	a	body	of	horsemen	before
作为	在	全部	他的	以前的	进展	,	一般的	杰克逊	发送	一个	身体	的	骑兵	前

[ðə; ði] [meɪn] ['kɒləm] ,

the	main	column	,
这	主要的	柱子	,

和以往所有进攻一样，杰克逊将军派出了一支骑兵部队走在主力部队前面。

['ʌndə(r)] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['kɜ:n(ə)l] ['kɒfi] .

under	command	of	the	giant	Colonel	Coffee	.
在下面	命令	的	这	巨大的	上校	咖啡	.

在巨人科菲上校的指挥下。

[ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðiːz] , [ə'gen] , [rəʊd] [ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ['pɑːθ,faində, 'pæθ-] ,

In	advance	of	these	,	again	,	rode	the	scouts	and	pathfinders	,
在	进步	的	这些	,	再次	,	骑	这	侦察兵	和	探路者	,

在此之前，侦察兵和探路者再次出发了。

['məʊstli] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['hʌntəz] [huː] [njuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

mostly	Indians	and	hunters	who	knew	the	country	through	which	they	were
大多	印度人	和	猎人	WHO	知道	这	国家	通过	哪个	他们	是

['pɑːsɪŋ] .

passing	.
通过	.

大部分是印第安人和猎人，他们熟悉所经过的地区。

[dʒæk] [ænd; ənd] [fræŋk] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['pɑːti] [ɒv; əv] [kiːn] - ['saɪtɪd] ['treɪləz] ,

Jack	and	Frank	were	in	this	party	of	keen	-	sighted	trailers	,
杰克	和	坦率	是	在	这	派对	的	敏锐的	-	目击者	拖车	,

杰克和弗兰克也是这群眼光敏锐的拖车司机中的一员。

[ænd; ənd] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [aɪlz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] [striːmz] .

and	rode	side	by	side	down	the	forest	aisles	and	across	the	shallow	streams	.
和	骑	边	经过	边	向下	这	森林	过道	和	穿过	这	浅的	溪流	.

他们并肩骑行，穿过林间小道，越过浅浅的溪流。

[dʒæk] [rɪ'gɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [wɪð] [ə; eɪ] ['hjuːmərəs] [lʊk] .

Jack	regarded	his	friend	with	a	humorous	look	.
杰克	认为	他的	朋友	和	一个	幽默	看	.

杰克带着一丝戏谑的眼神看着他的朋友。

“ [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['rɪtʃmənd] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	This	kind	of	a	thing	is	different	from	Richmond	,	”	said	he	.
“	这	种类	的	一个	事物	是	不同的	从	里士满	,	”	说	他	.

“这种事和里士满的情况不一样，”他说。

“ [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [faɪnd] [ðeə(r)] [θɪŋz] [səʊ] ['stɜːrɪŋ] , [nɔː(r)] [səʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] , [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ]

“	You	wouldn't	find	there	things	so	stirring	,	nor	so	exciting	,	of	an	early	morning
“	你	不会	寻找	那里	事物	所以	搅拌	,	也不	所以	激动人心	,	的	一个	早期的	早晨

, [aɪ] [nəʊ] .

,	I	know	.
,	我	知道	.

我知道，在那里你不会找到像清晨那样激动人心、令人兴奋的事情。

” [fræŋk] [lɑːft] . [-]

”	Frank	laughed	.	[	142	]
”	坦率	笑了	.	[	-	]

弗兰克笑了。[142]

“ [wel] , [nɒt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Well	,	not	usually	,	”	said	he	.
“	出色地	,	不是	通常	,	”	说	他	.

“嗯，通常不会，”他说。

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd] [hiː; hi] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , “ [aɪ'd] [nɒt] [hæv; həv] [mɪst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

“	But	,	”	and	he	nodded	his	head	,	“	I'd	not	have	missed	it	for	a
“	但	,	”	和	他	点头	他的	头	,	“	ID	不是	有	错过	它	为了	一个

[gʊd] [diːl] .

good	deal	.
好的	交易	.

“但是，”他点了点头，“就算给我再好的机会，我也不会错过。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [njuːz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd] ,

And	now	that	my	father	has	had	the	news	about	his	land	and	,
和	现在	那	我的	父亲	有	有	这	消息	关于	他的	土地	和	,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['letə(r)] ,

according	to	his	letter	,
根据	到	他的	信	,

现在我父亲已经得知了他土地的消息，而且，根据他的信，

[ɪz] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪm][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][və'dʒɪniə] ,

is	feeling	quite	comfortable	about	it	,	I'm	in	no	hurry	to	go	back	to	Virginia	,
是	感觉	相当	舒服的	关于	它	,	我是	在	不	匆忙	到	去	后退	到	弗吉尼亚州	,

我感觉很自在，我并不急着回弗吉尼亚。

[ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

I	can	tell	you	.
我	能	告诉	你	.

我可以告诉你。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ]['regjələ(r)][hɪə(r)] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [saɪt] [mɔː(r)][gəʊ][ɪn]

Things	are	not	so	regular	here	;	but	they	have	a	great	sight	more	go	in
事物	是	不是	所以	常规的	这里	;	但	他们	有	一个	伟大的	视线	更多的	去	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这里的情况不太规律；但他们有很多值得探索的地方。

" [fræŋk] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [æt; ət] [fɔːt] [dɪ'pɒzɪt] , [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm]

"	Frank	,	while	they	were	still	at	Fort	Deposit	,	had	received	a	letter	from
"	坦率	,	尽管	他们	是	仍然	在	堡	订金	,	有	已收到	一个	信	从

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

his	father	,
他的	父亲	,

"弗兰克当时还在迪波西特堡的时候，收到了他父亲的一封信，

[ɪk'spresɪŋ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [njuːz] [sent] [hɪm] ;

expressing	great	pleasure	at	the	news	sent	him	;
表达	伟大的	乐趣	在	这	消息	发送	他	;

他对收到的消息表示非常高兴；

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['telɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm][tuː; tə][hɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪz]

and	also	telling	of	the	gratification	it	gave	him	to	hear	of	his	boy's
和	还	讲述	的	这	满足感	它	给予	他	到	听到	的	他的	男孩们

['gælənt] [kən'dʌkt] .

gallant	conduct	.
英勇	执行	.

也讲述了听到儿子英勇行为后，他感到多么欣慰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒæk] [huː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [tel] [hɪm][ɒv; əv] [ðɪs] , [wɪ'ðaʊt] [fræŋks] ['nɒlɪdʒ]

It	was	Jack	who	had	written	to	tell	him	of	this	,	without	Frank's	knowledge
它	曾是	杰克	WHO	有	书面	到	告诉	他	的	这	,	没有	弗兰克的	知识

.

:
.

是杰克在弗兰克不知情的情况下写信告诉他这件事的。

[fræŋk] [hæd; həd] [biːn] ['djuːbiəs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wen] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Frank	had	been	dubious	as	to	the	result	when	he	learned	of	it	,
坦率	有	到过	可疑	作为	到	这	结果	什么时候	他	学习	的	它	,

弗兰克得知结果时，对结果持怀疑态度。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['letə(r)][hæd; həd]['set(ə)ld] [ɔ:l] [ðɪs] .

but	his	father's	letter	had	settled	all	this	.
但	他的	父亲的	信	有	定居	全部	这	.

但他父亲的信解决了这一切。

“ ['deɪndʒə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] [bɔɪ] , ” [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] ,

“	Danger	,	my	dear	boy	,	”	the	old	man	had	written	,
”	危险	,	我的	亲爱的	男生	,	”	这	老的	男人	有	书面	,

“危险，我的孩子，”老人写道。

“ [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] ['evri] [mæn][mʌst; məst] [feɪs] [ɪn][wʌn] [fɔ:m] [ɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] .

“	is	a	thing	which	every	man	must	face	in	one	form	or	another	.
”	是	一个	事物	哪个	每一个	男人	必须	脸	在	一	形式	或者	其他	.

“这是每个人都必须以某种形式面对的事情。”

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [feɪst] [wɒt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] [-]

That	you	have	faced	what	has	come	to	you	in	[	143	]
那	你	有	面对	什么	有	来	到	你	在	[	-	]

你已经面对了你所遭遇的一切[143]

[ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['dju:ti] [pli:z] [ˌem 'i:] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .

the	performance	of	your	duty	pleases	me	beyond	description	.
这	表现	的	你的	责任	请	我	超过	描述	.

你出色地完成了工作，令我无比满意。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] ['ʌðə(r)]['dju:ti] ([jɔ:(r); jə(r)][eɪd][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:]

And	since	that	other	duty	(	your	aid	in	defending	the	homes	of	those	who
和	自从	那	其他	责任	(	你的	援助	在	防守	这	房屋	的	那些	WHO

[hæv; həv] [bi'frend] [ju:; jʊ]) [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n] ,

have	befriended	you	)	has	arisen	,
有	结交朋友	你	)	有	出现	,

既然另一项职责（帮助保卫那些与你交好的人的家园）已经出现，

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [seɪ] , [gɒd] [bles] [ju:; jʊ] .

I	can	only	say	,	God	bless	you	.
我	能	仅有的	说	,	上帝	保佑	你	.

我只能说，上帝保佑你。

[du:; də] [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv]

Do	what	you	have	to	do	with	all	your	might	,	and	never	think	of
做	什么	你	有	到	做	和	全部	你的	可能	,	和	绝不	思考	的

[jɔ:'self] [ɔ:(r)][ˌem 'i:] . ”

yourself	or	me	.	”
你自己	或者	我	.	”

尽你所能去做你必须做的事，永远不要考虑你自己，也不要考虑我。

“ [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [geɪm] , [aɪ] [rɪ'membə(r)] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	The	old	gentleman	was	always	game	,	I	remember	,	”	said	Jack	,
”	这	老的	绅士	曾是	总是	游戏	,	我	记住	,	”	说	杰克	,

“我记得，那位老先生总是乐于参与，”杰克说道。

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['hændɪd] [ðɪs] ['letə(r)] [baɪ] [fræŋk] ,

who	had	been	handed	this	letter	by	Frank	,
WHO	有	到过	递交	这	信	经过	坦率	,

弗兰克把这封信交给了谁，

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

and	who	had	read	it	with	a	great	deal	of	interest	.
和	WHO	有	读	它	和	一个	伟大的	交易	的	兴趣	.

并且有人饶有兴趣地读过这本书。

“ [ænd; ənd][aɪm][glæd][ai] [rəʊt] [hɪm][æz; əz][ai][dɪd] ;

“	And	I'm	glad	I	wrote	him	as	I	did	;
”	和	我是	高兴的	我	写道	他	作为	我	做过	;

“我很高兴我那样给他写信；

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][æz; əz][ə; eɪ][hen] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈgɒzlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

for	he's	as	proud	of	it	all	as	a	hen	that	has	a	gosling	for	a
为了	他是	作为	自豪的	的	它	全部	作为	一个	母鸡	那	有	一个	小鹅	为了	一个

[ˈtʃɪkɪn] .

chicken	.
鸡	.

因为他为此感到无比自豪，就像母鸡生了只小鹅一样。

” [fræŋk] [lɑːft] [wʌns] [mɔː(r)] .

”	Frank	laughed	once	more	.
”	坦率	笑了	一次	更多的	.

弗兰克又笑了。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] [raɪt] , ” [sed] [hiː; hi] ,

“	It's	a	very	good	thing	that	you	did	write	,	”	said	he	,
”	它是	一个	非常	好的	事物	那	你	做过	写	,	”	说	他	,

“你写了这篇文章，这真是太好了，”他说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ai][kæn; kən] [steɪ] [ɒn] [daʊn] [hɪə(r)] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌbəlz] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [nɒt] [fiːl]

“	for	now	I	can	stay	on	down	here	until	all	this	trouble's	over	and	not	feel
”	为了	现在	我	能	停留	在	向下	这里	直到	全部	这	麻烦	超过	和	不是	感觉

[ðæt] [ˈfɑːðə(r)][ɪz] [ˈwʌrɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] .

that	father	is	worrying	about	me	.
那	父亲	是	令人担忧	关于	我	.

“现在我可以待在这里，直到这一切麻烦都结束，而不用担心父亲会为我担心。”

” [ðə; ði] [ˈkʌntri] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hjuːdʒ] [ˈtɪmbəd]

”	The	country	through	which	they	were	passing	was	one	of	huge	timbered
”	这	国家	通过	哪个	他们	是	通过	曾是	一	的	巨大的	木材

[ˈstretʃɪz] , [striːmz] , [rəˈviːnz] [ænd; ənd] [ˈkeɪnˌbreɪk] ;

stretches	,	streams	,	ravines	and	canebrakes	;
伸展	,	溪流	,	峡谷	和	甘蔗丛	;

他们所经过的地区，到处都是大片的森林、溪流、沟壑和芦苇丛；

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə][gəʊ] [ˈsləʊli] , [ˈsɜːtʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [-]

the	scouts	were	forced	to	go	slowly	,	searching	out	the	[	144	]
这	侦察兵	是	强制	到	去	缓慢地	,	搜索	出去	这	[	-	]

侦察兵被迫放慢速度，搜寻[144]

[best] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒləm] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] ;

best	way	for	the	column	of	troops	to	follow	;
最好的	方式	为了	这	柱子	的	军队	到	跟随	;

部队纵队跟随的最佳方式；

[ˈɔːlsəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɜːkɪŋ] [ˈpɑːtiz] [ɒv; əv] [ˈhɒstaɪl] .

also	they	were	compelled	to	watch	for	lurking	parties	of	hostiles	.
还	他们	是	被迫	到	手表	为了	潜伏	各方	的	敌对分子	.

他们还必须提防潜伏的敌对势力。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [tæləʃætʃi] ,

“	They	are	sure	to	know	of	what	took	place	at	Tallushatchee	,
”	他们	是	当然	到	知道	的	什么	采取	地方	在	塔卢什奇	,

“他们肯定知道塔卢沙奇发生了什么事，

” [sed] [dʒæk][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊd] [əˈlɒŋ] .

”	said	Jack	to	his	friend	as	they	rode	along	.
”	说	杰克	到	他的	朋友	作为	他们	骑	沿着	.

杰克一边骑马一边对他的朋友说。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [juː 'es] .

“	And	they	are	also	sure	to	be	watching	us	.
”	和	他们	是	还	当然	到	是	观看	我们	.

“他们肯定也在关注我们。”

[kriːks] [doʊnt] [niːd] [mʌtʃ] ['kʌvə(r)] , [æz; əz][aɪ] [ges] [juː; jʊ] [nəʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ;

Creeks	don't	need	much	cover	,	as	I	guess	you	know	by	this	time	;
小溪	不	需要	很多	覆盖	,	作为	我	猜测	你	知道	经过	这	时间	;

溪流不需要太多掩体，我想你现在应该也知道了；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] - [nɒt][biː; bi] [θrəʊn] [ə'weɪ] .

and	a	little	attention	to	the	bush	and	canebrakes'll	not	be	thrown	away	.
和	一个	小的	注意力	到	这	衬套	和	-	不是	是	抛掷	离开	.

稍加照料灌木丛和芦苇丛也不会白费。

” [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɜːkɪŋ] [fəʊ][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət][ɔːl] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən] ;

”	The	idea	of	a	lurking	foe	was	not	at	all	pleasant	to	the	young	Virginian	;
”	这	主意	的	一个	潜伏	敌人	曾是	不是	在	全部	令人愉快的	到	这	年轻的	弗吉尼亚人	;

对于这位年轻的弗吉尼亚人来说，潜伏着敌人的想法一点也不令人愉快；

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['redi] [ænd; ənd] [set] [hɪz; ɪz][dʒɔː][ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz][næg] [ə'lɒŋ]

but	he	held	his	rifle	ready	and	set	his	jaw	and	guided	his	nag	along
但	他	握住	他的	步枪	准备好	和	放	他的	颚	和	引导	他的	唠叨	沿着

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

without	an	instant's	hesitation	.
没有	一个	即时	犹豫	.

但他举起步枪，咬紧牙关，毫不犹豫地牵着马继续前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvəd] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [maɪlz] [tuː; tə][ˌtælə'deɪgə] [wen] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

They	had	covered	half	of	the	thirty	miles	to	Talladega	when	the	formation	of
他们	有	涵盖	一半	的	这	三十	英里	到	塔拉迪加	什么时候	这	形成	的

[ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːzd] [ðə; ði] [skaʊts] [tuː; tə] ['seprət] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [ɪn] [dɪ'tætʃt] [gruːps] .

the	country	caused	the	scouts	to	separate	and	advance	in	detached	groups	.
这	国家	导致	这	侦察兵	到	分离	和	进步	在	分离的	团体	.

他们已经走了到达拉迪加三十英里路程的一半，但地形的起伏导致侦察兵分散开来，分成一个个小组继续前进。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [tə'geðə(r)] , [dʒæk][ɪn] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [fræŋk] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] ;

The	two	boys	still	remained	together	,	Jack	in	advance	and	Frank	close	behind	;
这	二	男孩们	仍然	剩余	一起	,	杰克	在	进步	和	坦率	关闭	在后面	;

两个男孩仍然形影不离，杰克走在前面，弗兰克紧随其后；

[ðeɪ] [rəʊd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rɪdʒ] [wɪtʃ] [rəʊz] [ʌp] [laɪk] [ðə; ði] [ɒv; əv][sʌm; səm]['mɒnstə(r)] ;

they	rode	along	a	narrow	ridge	which	rose	up	like	the	vertebræ	of	some	monster	;
他们	骑	沿着	一个	狭窄的	岭	哪个	玫瑰	向上	喜欢	这	脊椎	的	一些	怪物	;

他们沿着一条狭窄的山脊骑行，这条山脊像某种怪物的脊椎骨一样隆起；

[ə'pɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['ləʊərɪŋ] ['tæŋg(ə)ld] ['fɒrɪst] [-]

upon	all	sides	of	them	was	lowering	tangled	forest	[	145	]
之上	全部	侧面	的	他们	曾是	降低	纠缠不清	森林	[	-	]

他们周围都是低垂的、缠绕的森林[145]

[ænd; ənd] ['keɪnˌbreɪk] .

and	canebrake	.
和	甘蔗树	.

以及芦苇丛。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['kræʃɪŋ] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] [skaʊts] ,

In	the	distance	they	could	hear	the	crashing	progress	of	their	fellow	scouts	,
在	这	距离	他们	可以	听到	这	崩溃	进步	的	他们的	同伴	侦察兵	,

远处传来同伴侦察兵隆隆的行进声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)l] .

but	they	could	not	see	any	of	them	because	of	the	tangle	.
但	他们	可以	不是	看	任何	的	他们	因为	的	这	纠纷	.

但由于树枝缠绕在一起，他们一个也看不见。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] ['wɔːnɪŋ] , [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [kriːks] [rəʊz] [ʌp] ,

Then	suddenly	,	without	an	instant's	warning	,	a	band	of	Creeks	rose	up	,
然后	突然	,	没有	一个	即时	警告	,	一个	乐队	的	小溪	玫瑰	向上	,

[ə'pærəntli] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['veri] [pɑːθ] ;

apparently	from	their	very	path	;
显然	从	他们的	非常	小路	;

然后突然间，毫无预兆地，一群溪民从他们原本的行进路线上站了起来；

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ə; eɪ] [ʃɒt] , [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɔː(r)] [meɪk]

before	they	had	a	chance	to	fire	a	shot	,	to	strike	a	blow	or	make
前	他们	有	一个	机会	到	火	一个	射击	,	到	罢工	一个	吹	或者	制作

[æn; ən] ['aʊtkraɪ] ,

an	outcry	,
一个	强烈抗议	,

在他们有机会开枪、出拳或发出呼喊之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drægd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ; [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [leɪ] [baʊnd] [wɪð]

they	were	dragged	from	their	horses	;	and	in	a	few	moments	lay	bound	with
他们	是	拖拽	从	他们的	马匹	;	和	在	一个	很少	时刻	躺	边界	和

[θɒŋz] [ɒv; əv] ['dɪəˌskɪn] ,

thongs	of	deerskin	,
丁字裤	的	鹿皮	,

他们被从马上拖下来；片刻之后，就被鹿皮条捆绑着躺在地上。

[ænd; ənd] [gægd] [wɪð] [stɪks] [θrʌst] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [dʒɔːz] [ænd; ənd] [taɪd] [fɑːst] .

and	gagged	with	sticks	thrust	between	their	jaws	and	tied	fast	.
和	嘴被堵住，嘴巴被堵住。	和	棍子	推力	之间	他们的	下颚	和	系	快速地	.

嘴里塞着棍子，棍子插在他们的下巴之间，并被牢牢绑住。

['saɪləntli] [ænd; ənd] ['ekspɜːtli] [ðə; ði] [kriːk] [breɪvz] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [tɑːsk] ;

Silently	and	expertly	the	Creek	braves	performed	their	task	;
默默	和	熟练地	这	溪	勇士们	执行	他们的	任务	;

克里克勇士们默默而熟练地完成了他们的任务；

[ðen] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['prɪznər] [θrəʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,

then	with	the	two	prisoners	thrown	across	the	horses	,
然后	和	这	二	囚犯	抛掷	穿过	这	马匹	,

然后，两名囚犯被扔到马背上。

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [laɪk] ['ʃædəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] .

they	made	their	way	like	shadows	into	the	depths	.
他们	制成	他们的	方式	喜欢	阴影	进入	这	深度	.

他们像影子一样消失在深渊之中。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɔː(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['veərɪəsli] ['kʌləd]

That	it	was	a	war	party	was	plain	to	the	boys	by	the	variously	colored
那	它	曾是	一个	战争	派对	曾是	清楚的	到	这	男孩们	经过	这	各种各样的	有色

[peɪnts] [wɪtʃ] [striːkt] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ,

paints	which	streaked	their	faces	,
油漆	哪个	条纹	他们的	面孔	,

男孩们脸上沾着各种颜色的颜料，很明显这是一支作战队伍。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['bɔnɪts] [ɒv; əv] ['iːg(ə)l] [ænd; ənd] ['herən] [pluːmz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [hedz] .

and	from	the	war	bonnets	of	eagle	and	heron	plumes	upon	their	heads	.
和	从	这	战争	引擎盖	的	鹰	和	苍鹭	羽流	之上	他们的	头部	.

以及他们头上佩戴的鹰羽和鹭羽战帽。

[æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [gest] , [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv] [-]

As	Jack	had	guessed	,	the	leaders	of	[	146	]
作为	杰克	有	猜对了	,	这	领导人	的	[	-	]

正如杰克所猜测的那样，[146]的领导人

[ðə; ði] [hɔːd] [səˈraʊndɪŋ] [ˌtæləˈdeɪgə][hæd; həd][sent] [aʊt] [gruːps] [ɒv; əv][spaɪz][tuː; tə] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)]

the	horde	surrounding	Talladega	had	sent	out	groups	of	spies	to	watch	for
这	部落	周围	塔拉迪加	有	发送	出去	团体	的	间谍	到	手表	为了

[ðə; ði] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] ,

the	advance	of	the	whites	,
这	进步	的	这	白人	,

包围塔拉迪加的敌军派出多组间谍监视白人的动向。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lædz] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði][bæd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə]['stʌmb(ə)l][əˈpɒn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] .

and	the	lads	had	had	the	bad	fortune	to	stumble	upon	one	of	these	.
和	这	小伙子们	有	有	这	坏的	财富	到	绊倒	之上	一	的	这些	.

而这群小伙子运气不好，碰巧发现了其中一处。

['klevəli] , ['redɪli] , [wɪð] [ðə; ði]['ʃʊənəs; 'ʃɔːnəs][ɒv; əv][men] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['əʊvə(r)]

Cleverly	,	readily	,	with	the	sureness	of	men	accustomed	to	the	ground	over
巧妙地	,	容易	,	和	这	确定性	的	男人	习惯	到	这	地面	超过

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] ,

which	they	traveled	,
哪个	他们	旅行	,

机敏地、迅速地、自信地，就像那些熟悉所行之地的人一样，

[ðə; ði] [kriːks] ['hʌrid] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['eɪmɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv][ðə; ði]

the	Creeks	hurried	through	the	forest	,	aiming	to	get	out	of	the	path	of	the
这	小溪	慌忙	通过	这	森林	,	瞄准	到	得到	出去	的	这	小路	的	这

[ədˈvɑːnsɪŋ] ['waɪts] ;

advancing	whites	;
前进	白人	;

克里克人匆匆穿过森林，试图躲开步进逼近的白人；

[wʌns] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] ,

once	they	felt	they	had	done	this	,
一次	他们	毛毡	他们	有	完毕	这	,

一旦他们觉得他们已经做到了这一点，

[ðeɪ] [viə] ['slaɪtli] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːpəˈreɪʃnz] [æt; ət][ˌtæləˈdeɪgə] .

they	veered	slightly	and	headed	in	the	direction	of	their	operations	at	Talladega	.
他们	转向	轻微地	和	标题	在	这	方向	的	他们的	运营	在	塔拉迪加	.

他们稍微偏离了路线，朝着他们在塔拉迪加的行动方向驶去。

[naɪt] [fel] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv] [spaɪz] [prest] [ɒn] ;

Night	fell	,	but	the	party	of	spies	pressed	on	;
夜晚	跌倒	,	但	这	派对	的	间谍	按下	在	;

夜幕降临，但间谍们继续前进；

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['faɪərz][ɒv; əv][ðeə(r)][meɪn] ['bɒdi] ; [ðeɪ]

at	length	they	came	in	sight	of	the	camp	-	fires	of	their	main	body	;	they
在	长度	他们	来了	在	视线	的	这	营	-	火灾	的	他们的	主要的	身体	;	他们

['hɔːltɪd] ,

halted	,
停止	,

他们终于看到了主力部队的营火；他们停了下来，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bluː] [ə; eɪ][klɪə(r)][bɜːd] - [laɪk] [kɔːl] .

and	one	of	them	blew	a	clear	bird	-	like	call	.
和	一	的	他们	吹	一个	清除	鸟	-	喜欢	称呼	.

其中一只发出了一声清脆的、像鸟叫一样的鸣叫。

['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['sentɪn(ə)l] ; [ðen] [ðeɪ] [əd'vɑːnst]

Almost	**immediately**	**it**	**was**	**answered**	**by**	**a**	**hidden**	**sentinel**	**;**	**then**	**they**	**advanced**
几乎	立即地	它	曾是	回答	经过	一个	隐	哨兵	;	然后	他们	先进的

[ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [jɑːrdz] ['fɜːðə(r)] .

about	**twenty**	**-**	**five**	**yards**	**further**	**.**
关于	二十	-	五	码	更远	.

几乎立刻就有一名隐藏的哨兵回应了他们；然后他们又向前推进了大约二十五码。

[ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n] [kriːks] [rəʊz] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv] [stʌmps] [ænd; ənd][glaidid]

A	**half**	**dozen**	**Creeks**	**rose**	**up**	**from**	**the**	**concealment**	**of**	**stumps**	**and**	**glided**
一个	一半	打	小溪	玫瑰	向上	从	这	隐蔽	的	树桩	和	滑翔

[frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] [triːz] .

from	**behind**	**trees**	**.**
从	在后面	树木	.

六条小溪从树桩的掩映下涌出，从树后蜿蜒流淌而出。

['griːtɪŋ] [ðə; ði] ['nju'kʌmər] , [ðeɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] ['tɔːrtʃɪz] ['kɪnd(ə)ld]

Greeting	**the**	**newcomers**	**,**	**they**	**examined**	**the**	**captives**	**by**	**the**	**light**	**of**	**torches**	**kindled**
问候	这	新来者	,	他们	检查	这	俘虏	经过	这	光	的	火炬	点燃

[æt; ət][ə; eɪ] [mɑːskt] ['faɪə(r)] . [-]

at	**a**	**masked**	**fire**	**.**	**[**	**147**	**]**
在	一个	戴面具	火	.	[	-	]

他们迎接新来者，并在蒙面篝火点燃的火把的光芒下检查俘虏。[147]

“ [ɜː] ! [mʌtʃ] [gʊd] [hɔːs] , ” [spəʊk] [ə; eɪ][fæt] [breɪv] ,

“	**Ugh**	**!**	**much**	**good**	**horse**	**,**	**”**	**spoke**	**a**	**fat**	**brave**	**,**
“	啊	!	很多	好的	马	,	”	辐	一个	胖的	勇敢的	,

“哎呀！真是匹好马啊！”一个肥胖的勇士说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ə; eɪ] ['kʌvətəs] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ænɪmlz] .

as	**he**	**passed**	**a**	**covetous**	**hand**	**over**	**the**	**animals**	**.**
作为	他	通过了	一个	贪婪的	手	超过	这	动物	.

他贪婪地将手伸向那些动物。

“ [waɪt] [feɪs] [hiːp] [dʒʌmp] ! ” [ig'zʌlt] [ə; eɪ] [gɔːnt] ['sævɪdʒ] , ['hɪdiəsli] [dɪs'fɪgəd] [baɪ][wɔː(r)] [peɪnt]

“	**White**	**face**	**heap**	**jump**	**!**	**”**	**exulted**	**a**	**gaunt**	**savage**	**,**	**hideously**	**disfigured**	**by**	**war**	**paint**
“	白色的	脸	堆	跳	!	”	欣喜若狂	一个	瘦削	野蛮的	,	极其可怕	毁容	经过	战争	画

[ænd; ənd][pɒks] - [mɑːrks] .

and	**pox**	**-**	**marks**	**.**
和	天花	-	标记	.

“白脸堆跳！”一个面容憔悴、满脸战妆和痘痕的野蛮人欢呼道。

[hɪz; ɪz] ['sneɪki] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [baʊnd] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gliːm] [wɪð] ['wɪkɪd]

His	**snaky**	**eyes**	**were**	**riveted**	**upon**	**the**	**bound**	**boys**	**and**	**gleamed**	**with**	**wicked**
他的	蛇形	眼睛	是	铆接	之上	这	边界	男孩们	和	闪闪发光	和	邪恶

[ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .

anticipation	**.**
预期	.

他那双蛇一样的眼睛紧紧盯着被绑的男孩们，闪烁着邪恶的期待。

“ [mʌtʃ] [dʒʌmp] [wen] [mʌs'koʊgi] ['tɔːtʃə(r)] .

“	**Much**	**jump**	**when**	**Muscogee**	**torture**	**.**
“	很多	跳	什么时候	穆斯科吉	酷刑	.

“穆斯科吉人遭受酷刑时，跳跃幅度很大。

” [ðə; ði] [lædz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [bæks] ; [mʌtʃ] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'liːf] ,

”	**The**	**lads**	**were**	**pulled**	**from**	**the**	**horses**	**'**	**backs**	**;**	**much**	**to**	**their**	**relief**	**,**
”	这	小伙子们	是	拉	从	这	马匹	-	背部	;	很多	到	他们的	宽慰	,

“小伙子们被从马背上拉了下来；令他们如释重负的是，

[ðə; ði][gægz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] [ænd; ənd][ðeə(r)][legz][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'baʊnd] .

the	gags	were	removed	from	their	mouths	and	their	legs	were	unbound	.
这	笑话	是	已移除	从	他们的	嘴	和	他们的	腿	是	无界	.

他们嘴里的布条被取下，双腿的束缚也被解开。

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [kept] [taɪd] [bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [bæks] ;

However	,	their	hands	were	kept	tied	behind	their	backs	;
然而	,	他们的	双手	是	保留	系	在后面	他们的	背部	;

但是，他们的双手都被反绑在背后；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] [bi'siːdʒə] .

and	in	this	way	they	were	marched	forward	into	the	camp	of	the	besiegers	.
和	在	这	方式	他们	是	行军	向前	进入	这	营	的	这	围攻者	.

就这样，他们被押进了围攻者的营地。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ræŋk][ɒn][ræŋk][ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] ['skwɒtɪŋ]

In	the	heart	of	this	,	surrounded	by	rank	on	rank	of	sleeping	and	squatting
在	这	心	的	这	,	包围	经过	秩	在	秩	的	睡眠	和	蹲姿

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

在这片区域的中心，四周环绕着一排排睡觉和蹲着的印第安人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [bæk] [tuː; tə] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .

they	were	bound	back	to	back	to	a	tree	.
他们	是	边界	后退	到	后退	到	一个	树	.

他们背靠背被绑在树上。

[θriː] [breɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz] [gɑːdz] ; [wɒt] [stɜː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]

Three	braves	were	stationed	with	them	as	guards	;	what	stir	they	had
三	勇士们	是	驻	和	他们	作为	守卫	;	什么	搅拌	他们	有

[kɔːzd] [səb'said] ;

caused	subsided	;
导致	平静下来	;

三名勇士被派驻到他们身边担任卫兵；他们引起的骚动平息了；

[ə'pærəntli] [ðeə(r)][keɪsɪz][hæd; həd] [biːn] [pʊt][ə'saɪd] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] . [-]

apparently	their	cases	had	been	put	aside	until	morning	.	[	148	]
显然	他们的	案例	有	到过	放	旁边	直到	早晨	.	[	-	]

显然，他们的案件被搁置到第二天早上。[148]

“ [wel] , ” [sed] [dʒæk] ,

“	Well	,	”	said	Jack	,
“	出色地	,	”	说	杰克	,

“嗯，”杰克说，

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] ,

turning	his	head	as	far	as	possible	to	get	a	glimpse	of	his	friend	,
转弯	他的	头	作为	远的	作为	可能的	到	得到	一个	一瞥	的	他的	朋友	,

他尽可能地转过头去，想看一眼他的朋友。

“ [wɪv] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [mes] , [eɪ] ? ”

“	we've	got	into	a	kind	of	mess	,	eh	?	”
“	我们已经	得到	进入	一个	种类	的	混乱	,	嗯	?	”

“我们陷入了某种困境，是吧？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'griːd] [fræŋk] .

“	It	looks	like	it	,	”	agreed	Frank	.
“	它	看起来	喜欢	它	,	”	同意	坦率	.

“看起来是这样，”弗兰克同意道。

“ [wɪv] [lɒst] ['hɔːsɪz] , ['raɪflz] , ['sædlz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] . ”
“ We've lost horses , rifles , saddles and everything else . ”
“ 我们已经丢失的 马匹 , 步枪 , 马鞍 和 一切 别的 . ”

“我们失去了马匹、步枪、马鞍以及其他所有东西。”

“ [ðæts] [bæd] [ɪ'nʌf] , ” [sed] [dʒæk] .
“ That's bad enough , ” said Jack .
“ 那就是 坏的 足够的 , ” 说 杰克 .

“那已经够糟糕的了，”杰克说。

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪv] [nəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
“ But , ” and there was a grave note in his voice ,
“ 但 , ” 和 那里 曾是 一个 严重 笔记 在 他的 嗓音 ,

“但是，”他的声音里带着一丝沉重，“

“ [wiː; wi] [stænd] [ə; eɪ] [feə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [æz; əz] [wel] .
“ we stand a fair chance of losing our lives as well .
“ 我们 站立 一个 公平的 机会 的 输 我们的 生活 作为 出色地 .

“我们也有相当大的可能失去生命。”

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['saɪləns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɔː(r)] [tuː] ; [ðen] [fræŋk] [sed] , ['səʊbəli] :
” There was silence for a moment or two ; then Frank said , soberly :
” 那里 曾是 沉默 为了 一个 片刻 或者 二 ; 然后 坦率 说 , 清醒地 :

一阵短暂的沉默后，弗兰克严肃地说：

“ [ɪts] [ə; eɪ] [bæd] [skreɪp] .
“ It's a bad scrape .
“ 它是 一个 坏的 刮 .

“擦伤很严重。”

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɒdz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə'genst] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] . ”
I wonder what sort of odds we have against us in the matter of escape . ”
我 想知道 什么 种类 的 赔率 我们 有 反对 我们 在 这 事情 的 逃脱 . ”

我想知道我们在逃脱这件事上有多大的胜算。

“ [hʌʃ] ! ” [sed] [dʒæk] , [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] ['wɔːnɪŋ] [təʊn] .
“ Hush ! ” said Jack , in a low warning tone .
“ 嘘 ! ” 说 杰克 , 在 一个 低的 警告 语气 .

“嘘！”杰克低声警告道。

[ðə; ði] [θriː] [kriːk] ['wɒrɪəz] ['diːteɪld] [æz; əz] [ðeə(r)] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
The three Creek warriors detailed as their guards were moving up and down ,
这 三 溪 战士 详细的 作为 他们的 守卫 是 移动 向上 和 向下 ,
['saɪləntli] ;
silently ;
默默 ;

三个克里克族战士详细地描述了他们的卫兵如何默默地上下移动；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [naɪvz] , [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə]
they were armed with spears and hatchets and knives , and appeared to
他们 是 武装 和 长矛 和 斧头 和 刀具 , 和 出现 到
[biː; bi] [ə; eɪ] ['sɜːli] ,
be a surly ,
是 一个 粗鲁 ,

他们手持长矛、斧头和匕首，看起来十分凶狠。

[sə'spɪʃəs] ['triːəʊ] [ɪn'diːd] .
suspicious trio indeed .
可疑的 三人组 的确 .

确实是三个可疑人物。

“ [hə'ləʊ] , [ai] [seɪ] , [red] [stɪk] , ” [sed] [dʒæk] [-]
“ Hello , I say , Red Stick , ” said Jack [149]
“ 你好 , 我 说 , 红色的 戳 , ” 说 杰克 [-]

“你好，红棍，”杰克说道[149]

[tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
to one of them .
到 一 的 他们 .

给其中一人。

“ [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
“ I'd like a drink of water .
“ ID 喜欢 一个 喝 的 水 .

“我想喝杯水。”

” [ðə; ði] [gɑːd] ['spəʊkən] [tuː; tə] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [ʌn,kɒmprɪ'hendɪŋli] .
” The guard spoken to looked at him uncomprehendingly .
” 这 警卫 说 到 看起来 在 他 不解地 .

“被问话的守卫一脸茫然地看着他。”

“ [ɜː] ! ” [spəʊk] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sləʊ] ['peɪsɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .
“ Ugh ! ” spoke he , and went on in his slow pacing to and fro .
“ 啊 ! ” 辐 他 , 和 去 在 在 他的 慢的 踱步 到 和 弗 .

“唉！”他叹了口气，继续缓慢地来回踱步。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)] , “ [juː; jʊ] , [ðen] , ” [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sekənd] ,
“ All right , ” said the young borderer , “ you , then , ” to a second ,
“ 全部 正确的 , ” 说 这 年轻的 边境 , “ 你 , 然后 , ” 到 一个 第二 ,

“好吧，”年轻的边境居民说，“那么，你，”对第二个人说，

“ [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [get] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] ?
“ could you get me some water ?
“ 可以 你 得到 我 一些 水 ?

能帮我拿点水吗?

” [ðɪs] ['sævɪdʒ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːd] [gɑːd] [ɪn] [ðə; ði]
” This savage shook his head and said something to the third guard in the
” 这 野蛮的 摇晃 他的 头 和 说 某物 到 这 第三 警卫 在 这
[mʌs'koʊgi] [tʌŋ] .
Muscogee tongue .
穆斯科吉 舌头 .

“这个野蛮人摇了摇头，用马斯科吉语对第三个守卫说了些什么。

[bʌt; bət] [ðæt] [breɪv] ['ɔːlsəʊ] [siːmd] ['pʌz(ə)ld] , [ænd; ənd] [graul] [ɪm'peɪʃntli] [laɪk] [ə; eɪ] [beə(r)] [ðæt]
But that brave also seemed puzzled , and growled impatiently like a bear that
但 那 勇敢的 还 似乎 困惑 , 和 咆哮 不耐烦地 喜欢 一个 熊 那
[hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] .
had been disturbed .
有 到过 不安 .

但那位勇士似乎也感到困惑，像一头受到惊扰的熊一样不耐烦地低吼起来。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [mɔː(r)] [dʒæk] [traɪd] [ðem; ðəm] ; [ðen] ['biːɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [baɪ] [ðeə(r)] ['mænə(r)] [hiː; hi]
Two or three times more Jack tried them ; then being satisfied by their manner he
二 或者 三 时代 更多的 杰克 尝试 他们 ; 然后 存在 使满意 经过 他们的 方式 他
[sed] ,
said ,
说 ,

杰克又试了他们两三次；然后对他们的表现感到满意，便说：

[ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [wei] [tuː; tə] [fræŋk] :
in a relieved way to Frank :
在 一个 松了口气 方式 到 坦率 :

弗兰克如释重负地说道：

“ [ai] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ɒn] [wɪð] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .
“ I guess you can go on with what you were saying .
“ 我 猜测 你 能 去 在 和 什么 你 是 说 .

“我想你可以继续说你刚才说的话了。”

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feloʊz] [spiːks] ['ɪŋglɪʃ] . ”
None of these fellows speaks English . ”
没有任何 的 这些 伙伴们 说话 英语 . ”

这些人中没有一个会说英语。

“ [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , ” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪniən] ,
“ Here we are in the middle of them all , ” said the young Virginian ,
“ 这里 我们 是 在 这 中间 的 他们 全部 , ” 说 这 年轻的 弗吉尼亚人 ,

“我们现在就身处其中，”这位年轻的弗吉尼亚人说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['gəʊɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][kæmp] [wɪð] [ɪts] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['prɒstreɪt] [-]
his eyes going about the camp with its hundreds of prostrate [150]
他的 眼睛 去 关于 这 营 和 它是 数百 的 前列腺 [-]

他的目光扫过营地，那里有数百名匍匐在地的[150]人

[ænd; ənd] ['hʌdld] [fɔːmz] , “ [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['nəʊʃ(ə)n] [ə'baʊt] [wɒt] [tuː; tə] -
and huddled forms , “ and as we have no notion about what to -
和 蜷缩着 表格 , “ 和 作为 我们 有 不 概念 关于 什么 到 -
['mɒrəʊ] [ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
morrow is going to bring us ,
明天 是 去 到 带来 我们 ,

人们挤作一团，“由于我们对明天会发生什么一无所知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] , [ai] [θɪŋk] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['kaʊntɪŋ] ['aʊə(r)] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ə'weɪ] . ”
it would be best , I think , to begin counting our chances of getting away . ”
它 会 是 最好的 , 我 思考 , 到 开始 计数 我们的 机会 的 获得 离开 . ”

我认为，最好开始计算我们逃脱的几率了。

“ [ðə; ði]['əʊnli] [gʊd] [tʃɑːns] [ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksənz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] , ” [sed] [dʒæk] .
“ The only good chance is in General Jackson's coming up with the army , ” said Jack .
“ 这 仅有的 好的 机会 是 在 一般的 杰克逊的 未来 向上 和 这 军队 , ” 说 杰克 .

杰克说：“唯一的希望就是杰克逊将军能组建一支军队。”

“ [bʌt; bət] , ” [ænd; ənd] [laɪk] [frænk] , [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [kæmp]
“ But , ” and like Frank , he allowed his gaze to go about the sleeping camp
“ 但 , ” 和 喜欢 坦率 , 他 允许 他的 目光 到 去 关于 这 睡眠 营
,
,
,

“但是，”他像弗兰克一样，目光扫过正在睡觉的营地。

“ [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [menz] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [æz; əz] ['meni] [tʃɑːnsiz] [ə'genst]
“ I've heard of men's escaping from Indian villages with as many chances against
“ 我已经 听到 的 男士 逃脱 从 印度 村庄 和 作为 许多 机会 反对
[ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] . ”
them as we have . ”
他们 作为 我们 有 . ”

“我听说过一些男人从印度村庄逃脱，他们面临的危险和我们一样大。”

“ [huː] [nəʊz] ? ” [spəʊk] [frænk] , ['həʊpfəli] .
“ Who knows ? ” spoke Frank , hopefully .
“ WHO 知道 ? ” 辐 坦率 , 希望 .

“谁知道呢？”弗兰克充满希望地说道。

“ [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['lʌki] [æz; əz] [ðeɪ] . ”
“ We may be as lucky as they . ”
“ 我们 可能 是 作为 幸运的 作为 他们 . ”

“我们或许和他们一样幸运。”

“ [juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] [wɒt] [mait] [tɜːn] [ʌp] , ” [sed] [dʒæk] ,
“ You never can tell what might turn up , ” said Jack ,
“ 你 绝不 能 告诉 什么 可能 转动 向上 , ” 说 杰克 ,

“你永远无法预料会发生什么，”杰克说。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['kʌlәd] [baɪ][ðə; ði][həʊp][hiː; hi] [kɔːt] [ɪn] [ðæt] [ɒv; әv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] .
his voice colored by the hope he caught in that of his comrade .
他的 嗓音 有色 经过 这 希望 他 捕捉 在 那 的 他的 同志 .

他的声音里带着从战友口中感受到的希望。

“ [lets] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɒspekts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
“ Let's look into the prospects a little .
“ 我们来吧 看 进入 这 前景 一个 小的 .

“让我们稍微了解一下前景。”

” [ə'gen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['saɪləns] .
” Again there was a silence .
” 再次 那里 曾是 一个 沉默 .

又是一阵沉默。

[ðə; ði] [gɑːdz] [peɪst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] ['lægɪŋ] [steps] , [ðə; ði] ['slipər] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]
The guards paced up and down with lagging steps , the sleepers were as
这 守卫 踱步 向上 和 向下 和 滞后 步骤 , 这 卧铺 是 作为
['məʊʃnləs] [æz; əz] [lɒgz] ;
motionless as logs ;
静止不动 作为 日志 ;

卫兵们步履蹒跚地来回踱步，而睡着的人却像木头一样一动不动；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; әv][ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [ðə; ði] [kɔːlz] [ɒv; әv] [naɪt] [bɜ·dz] [ænd; ənd][ðə; ði]
from the depths of the woods came the calls of night birds and the
从 这 深度 的 这 树林 来了 这 呼叫 的 夜晚 鸟类 和 这
[ə'keɪʒən(ə)l] [haʊl] [ɒv; әv][ə; eɪ]['tɪmbə(r)] [wʊlf] .
occasional howl of a timber wolf .
偶然 嗥 的 一个 木材 狼 .

从森林深处传来夜鸟的鸣叫声，偶尔还夹杂着森林狼的嚎叫声。

[ðə; ði]['faɪərz][hæd; həd] [grəʊn] [ə; eɪ] [dʌl] [-]
The fires had grown a dull [151]
这 火灾 有 生长 一个 乏味的 [-]

火势变得昏暗[151]

[red] ; [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [ɒv; әv][ðə; ði] [triːz] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [peɪl] [treɪlz]
red ; through the thick of the trees a crescent moon was sending pale trails
红色的 ; 通过 这 厚的 的 这 树木 一个 新月 月亮 曾是 发送 苍白 小径
[ɒv; әv] [laɪt] .
of light .
的 光 .

红色；一弯新月透过茂密的树林，投下淡淡的光迹。

“ [dʒʌst] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] , ” [sed] [fræŋk] , [huː] [feɪst] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
“ Just across from me , ” said Frank , who faced the north ,
“ 只是 穿过 从 我 , ” 说 坦率 , WHO 面对 这 北 ,

“就在我对面，”面向北方的弗兰克说道。

“ [ɪz][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [pleɪs] [ɒv; әv][wʌn] [huːm] [aɪ] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃiːf] .
“ is the sleeping place of one whom I take to be a chief .
“ 是 这 睡眠 地方 的 一 谁 我 拿 到 是 一个 首席 .

“是我认为是酋长的人的寝宫。”

['meɪbi] [hiːz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; әv][ðə; ði] [həʊl] [bænd] .
Maybe he's the commander of the whole band .
或许 他是 这 指挥官 的 这 所有的 乐队 .

也许他是整个乐队的指挥官。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɔːl]['aʊə(r)] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] , ['raɪflz] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ɔːl]

At 在 **any** 任何 **rate** 速度 **,** , **all** 全部 **our** 我们的 **things** 事物 **have** 有 **been** 到过 **put** 放 **in** 在 **his** 他的 **charge** 收费 **,** , **rifles** 步枪 **,** , **horses** 马匹 **and** 和 **all** 全部

. ”

: **”**

. ”

总之，我们所有的东西都交给他保管了，包括步枪、马匹等等。

“ [hʌ] ! ” [sed] [dʒæk] , ['θɔːtfəli] .

“ **Huh** 嗯 **!** ! **”** ” **said** 说 **Jack** 杰克 **,** , **thoughtfully** 深思熟虑 **.** .

“嗯！”杰克若有所思地说。

“ [ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .

“ **That's** 那就是 **interesting** 有趣的 **.** .

“那很有意思。

” [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] ['ædɪd] : “ [bʌt; bət]

” **He** 他 **seemed** 似乎 **to** 到 **consider** 考虑 **the** 这 **proposition** 主张 **for** 为了 **a** 一个 **moment** 片刻 **,** , **then** 然后 **added** 额外 **:** : **“** “ **But** 但

,

,

,

他似乎考虑了一会儿这个提议，然后补充道：“但是，

[taɪd] [ʌp] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [ai][doʊnt] [siː] [wɒt] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][ˌjuː 'es] . ”

tied 系 **up** 向上 **as** 作为 **we** 我们 **are** 是 **here** 这里 **,** , **I** 我 **don't** 不 **see** 看 **what** 什么 **good** 好的 **it** 它 **will** 将要 **do** 做 **us** 我们 **.** . **”** ”

我们现在被困在这里，我看不出这对我们有什么好处。

“ [sə'pəʊz] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [taɪd] [ʌp] , ” [sed] [fræŋk] .

“ **Suppose** 认为 **we** 我们 **were** 是 **not** 不是 **tied** 系 **up** 向上 **,** , **”** ” **said** 说 **Frank** 坦率 **.** .

“假设我们没有被绑起来，”弗兰克说。

[dʒæk] [kɔːt] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [təʊn] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [θrɪl] [tuː; tə] [ʃuːt] [θruː] [hɪm] .

Jack 杰克 **caught** 捕捉 **at** 在 **something** 某物 **in** 在 **the** 这 **tone** 语气 **which** 哪个 **caused** 导致 **a** 一个 **thrill** 刺激 **to** 到 **shoot** 射击 **through** 通过 **him** 他 **.** .

杰克察觉到语气中的某种东西，一股激动之情瞬间涌上心头。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

“ **What** 什么 **do** 做 **you** 你 **mean** 意思是 **?** ?

“你是什么意思?

” [hiː; hi] [ɑːskt] , [ɪn][ə; eɪ] [hʌʃt] [wei] .

” **he** 他 **asked** 问 **,** , **in** 在 **a** 一个 **hushed** 静静地 **way** 方式 **.** .

他压低声音问道。

“ [maɪ][hændz][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'taɪd] , ” [sed] [fræŋk] .

“ **My** 我的 **hands** 双手 **are** 是 **untied** 解开 **,** , **”** ” **said** 说 **Frank** 坦率 **.** .

“我的双手被解开了，”弗兰克说。

“ [aɪv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɒŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][hɑːf]['aʊə(r)] .

“ **I've** 我已经 **been** 到过 **working** 在职的 **at** 在 **the** 这 **thongs** 丁字裤 **for** 为了 **the** 这 **last** 最后的 **half** 一半 **hour** 小时 **.** .

“我过去半小时一直在处理人字拖。”

[kiːp] [stɪl] [naʊ] ; [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːz] . ” [-]

Keep	still	now	;	I'm	going	to	see	what	can	be	done	for	yours	.	”	[	152	]
保持	仍然	现在	;	我是	去	到	看	什么	能	是	完毕	为了	你的	.	”	[	-	]

现在别动；我要去看看能为你做些什么。”[152]

[dʒæk] [felt] [ə; eɪ] ['fʌmblɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪsts] ;

Jack	felt	a	fumbling	about	his	wrists	;
杰克	毛毡	一个	笨拙	关于	他的	手腕	;

杰克感到手腕一阵抽搐；

[ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [wʌn] ,

the	tree	to	which	they	were	tied	was	not	a	very	large	one	,
这	树	到	哪个	他们	是	系	曾是	不是	一个	非常	大的	一	,

他们被绑的那棵树并不大。

[ænd; ənd] [frænk] [hæd; həd] [nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [bæk]

and	Frank	had	no	difficulty	in	reaching	around	it	,	even	though	his	back
和	坦率	有	不	困难	在	到达	大约	它	,	甚至	尽管	他的	后退

[wɒz; wəz] [tɜːnd] .

was	turned	.
曾是	转向	.

即使背对着它，弗兰克也能毫不费力地绕过它。

[fræŋks] [lɒŋ] , [strɒŋ] , ['klevə(r)] ['fɪŋgəz] [hæd; həd] [biːn] ['nəʊtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [æt; ət] ['rɪtʃmənd] ,

Frank's	long	,	strong	,	clever	fingers	had	been	noted	in	the	school	at	Richmond	,
弗兰克的	长的	,	强的	,	聪明的	手指	有	到过	著名的	在	这	学校	在	里士满	,

弗兰克修长、有力、灵巧的手指在里士满的学校里就已为人所知。

[ænd; ənd] [dʒæk] [naʊ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːts] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [ðen]

and	Jack	now	recalled	some	of	the	feats	which	his	friend	had	then
和	杰克	现在	召回	一些	的	这	壮举	哪个	他的	朋友	有	然后

[pə'fɔːmd] .

performed	.
执行	.

杰克现在回想起他朋友当时所取得的一些成就。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] ['grəʊɪŋ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['fʌmblɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]

So	it	was	with	growing	interest	and	hope	that	he	felt	the	fumbling	at	the
所以	它	曾是	和	生长	兴趣	和	希望	那	他	毛毡	这	笨拙	在	这

[θɒŋz] [ɪn'kriːs] .

thongs	increase	.
丁字裤	增加	.

于是，他越来越感兴趣，也越来越希望，他感觉自己笨拙地摸索着丁字裤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)
第5/6页

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
“ How are you doing ?
“ 如何 是 你 正在做 ?

“你好吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] , ['æŋkʃəsli] .
” he asked , anxiously .
” 他 问 , 焦虑地 .

他焦急地问道。

“ [ðə; ðɪ] [nɑːts] [ðə; ðɪ] [seɪm] , ” ['ɑːnsə(r)d] [fræŋk] , “ [bʌt; bət][aɪ] [brəʊk] [maɪ] [neɪlz] ['bædli] [ɒn][maɪ] [əʊn] ;
“ The knot's the same , ” answered Frank , “ but I broke my nails badly on my own ;
“ 这 结的 这 相同的 , ” 回答 坦率 , “ 但 我 打破 我的 指甲 糟糕 在 我的 自己的 ;

“绳结是一样的,”弗兰克回答说，“但我自己把指甲弄断了;

[səʊ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['hɑːdə(r)] .
so this will be harder .
所以 这 将要 是 更难 .

所以这会更难。

” [haʊ'evə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [dʒæk] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kiːn] [dɪ'laɪt] , [felt] [ðə; ðɪ] [θɒŋ] ['luːs(ə)n] .
” However , in a few minutes , Jack , to his keen delight , felt the thong loosen .
” 然而 , 在 一个 很少 分钟 , 杰克 , 到 他的 敏锐的 喜 , 毛毡 这 丁字裤 松开 .

然而，几分钟后，令杰克欣喜的是，他感觉到丁字裤松开了。

[hiː; hi][hæd; həd] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [wɪtʃ] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] ,
He had difficulty in restraining the cry of exultation which leaped to his lips ,
他 有 困难 在 限制 这 哭 的 大喜 哪个 跳跃 到 他的 嘴唇 ,

他难以抑制即将脱口而出的喜悦之声。

[bʌt; bət] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ðɪ][suː'priːm; sjuː'priːm]['məʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['eni] ['evɪdəns] [ɒv; əv]
but managed to pass the supreme moment without giving any evidence of
[ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
the situation .
这 情况 .

但却成功地度过了关键时刻，没有留下任何蛛丝马迹。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɒŋ] [wɒz; wəz] [-]
A little more and the thong was [153]
一个 小的 更多的 和 这 丁字裤 曾是 [-]

再多一点，丁字裤就[153]

[luːs] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [slɪp] [hɪz; ɪz] [hændz] [θruː] .
loose enough for him to slip his hands through .
松动的 足够的 为了 他 到 滑 他的 双手 通过 .

足够宽松，他的手可以伸进去。

“ [naʊ] , ” [sed] [fræŋk] ,
“ Now , ” said Frank ,
“ 现在 , ” 说 坦率 ,

“现在,”弗兰克说道，

“ [fiːl] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [nɒts] [ɪn][ðə; ðɪ] [strɪp] [ðæt] ['fɑːs(ə)n][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [trʌŋk] ;
“ feel around for the knots in the strip that fasten you to the trunk ;
“ 感觉 大约 为了 这 绳结 在 这 条 那 系 你 到 这 树干 ;

“摸索一下把你固定在树干上的带子上的结;

[wʌns] [wiː; wi] [get] [ðem; ðəm] [ʌn'taɪd] [wiːl; wil] [hæv; həv] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] , ['eniweɪ] .

once	we	get	them	untied	we'll	have	some	sort	of	a	chance	,	anyway	.
一次	我们	得到	他们	解开	出色地	有	一些	种类	的	一个	机会	,	反正	.

一旦我们把他们解开，无论如何我们都会有一线生机。

" [ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [wɒz; wəz] [wel] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] ; [ðeɪ]

"	The	tree	to	which	they	were	bound	was	well	within	the	shadows	;	they
"	这	树	到	哪个	他们	是	边界	曾是	出色地	之内	这	阴影	;	他们

[wɜːkt] ['kwaɪətli] ,

worked	quietly	,
工作	悄悄	,

他们被绑的那棵树位于树荫深处；他们静静地干活，

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪd] [nɒt] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [gɑːdz] .

and	so	did	not	attract	the	attention	of	their	guards	.
和	所以	做过	不是	吸引	这	注意力	的	他们的	守卫	.

因此没有引起守卫的注意。

[ðə; ði] [nɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] ['fɪŋgəz] [hæd; həd] [faʊnd]

The	knots	were	hard	to	find	and	when	their	searching	fingers	had	found
这	绳结	是	难的	到	寻找	和	什么时候	他们的	搜索	手指	有	成立

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

这些绳结很难找到，当他们灵巧的手指终于找到它们时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst]

they	were	in	such	difficult	positions	for	working	that	it	was	almost
他们	是	在	这样的	难的	职位	为了	在职的	那	它	曾是	几乎

[ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

impossible	to	do	anything	with	them	.
不可能的	到	做	任何事物	和	他们	.

他们的工作姿势非常难看，几乎无法对他们进行任何操作。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] ['stedəli] [ænd; ənd] ['dɒgɪdli] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːsk] [ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

However	,	they	gave	themselves	steadily	and	doggedly	to	the	task	and	,	finally	,
然而	,	他们	给予	他们自己	稳步	和	顽强地	到	这	任务	和	,	最后	,

然而，他们坚定不移、锲而不舍地投入到这项任务中，最终，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [tʌf] ['leðə(r)] [gɪv] ;

were	elated	to	feel	the	tough	leather	give	;
是	欣喜若狂	到	感觉	这	艰难的	皮革	给	;

感受到坚韧的皮革变得柔软，我们欣喜不已；

[ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] ['ɑːftəwəd] [ðeə(r)] [bɒndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

a	few	moments	afterward	their	bonds	were	in	such	a	condition	that	they	could
一个	很少	时刻	之后	他们的	债券	是	在	这样的	一个	状况	那	他们	可以

[step] [aʊt] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .

step	out	whenever	it	pleased	them	to	do	so	.
步	出去	每当	它	高兴	他们	到	做	所以	.

片刻之后，他们的束缚已经牢固到可以随时挣脱。

“ [naʊ] [ðæt] [ðæts] [dʌn] , ” [briːðd] [dʒæk] ,

“	Now	that	that's	done	,	”	breathed	Jack	,
“	现在	那	那就是	完毕	,	”	呼吸	杰克	,

“既然事情已经办妥了，”杰克喘着气说。

“ [lets] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] . ” [-]

“	let's	give	a	little	more	attention	to	the	lay	of	the	land	.	”	[	154	]
“	我们来吧	给	一个	小的	更多的	注意力	到	这	躺	的	这	土地	.	”	[	-	]

“让我们多关注一下地形。”[154]

[ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['dju:ti] ,

The	quiet	of	the	night	,	the	uneventful	nature	of	their	duty	,
这	安静的	的	这	夜晚	,	这	平静无事	自然	的	他们的	责任	,

夜色静谧，工作也平淡无奇。

[hæd; həd] [kɔ:zd] [ðə; ði] [breɪvz] ['ga:diŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][læg][ɪn][ðeə(r)] [steps] .

had	caused	the	braves	guarding	them	to	lag	in	their	steps	.
有	导致	这	勇士们	守护	他们	到	落后	在	他们的	步骤	.

导致守卫他们的勇士们步伐迟缓。

['faɪnəli] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz][wɔ:(r)] [klʌb] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [hæd; həd] [pɔ:zd] [ænd; ənd]

Finally	one	of	them	,	his	war	club	upon	his	shoulder	,	had	paused	and
最后	一	的	他们	,	他的	战争	俱乐部	之上	他的	肩膀	,	有	暂停	和

[li:nd] [ə'genst] [ə; eɪ] [tri:] .

leaned	against	a	tree	.
倾斜	反对	一个	树	.

最后，其中一人肩扛战棍，停了下来，靠在一棵树上。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [su:t] .

It	was	not	long	before	the	other	two	had	followed	suit	.
它	曾是	不是	长的	前	这	其他	二	有	随后	套装	.

不久之后，另外两人也纷纷效仿。

[haʊ'evə(r)] ,

However	,
然而	,

然而，

[æz; əz][ɔ:l] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [feɪst] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ə'pærənt] [ɪn'kri:s] [ɪn]

as	all	three	of	them	faced	the	captives	there	was	no	apparent	increase	in
作为	全部	三	的	他们	面对	这	俘虏	那里	曾是	不	明显	增加	在

[ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] .

the	chances	of	the	latter	for	escape	.
这	机会	的	这	后者	为了	逃脱	.

当三人面对俘虏时，俘虏的逃脱机会并没有明显增加。

“ [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ki:pɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [ɒn][ˌju: 'es] , ” [sed] [dʒæk] , ['kwaɪətli] .

“	They	are	keeping	their	eyes	on	us	,	”	said	Jack	,	quietly	.
“	他们	是	保持	他们的	眼睛	在	我们	,	”	说	杰克	,	悄悄	.

“他们正密切关注着我们，”杰克平静地说。

“ [aɪ] [si:] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , ” [spəʊk] [fræŋk] .

“	I	see	they	are	,	”	spoke	Frank	.
“	我	看	他们	是	,	”	辐	坦率	.

“我看得出来，”弗兰克说道。

“ [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] ? ”

“	Do	you	suppose	they	suspect	anything	?	”
“	做	你	认为	他们	怀疑	任何事物	?	”

你觉得他们会怀疑什么吗?

“ [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['bi:ɪŋ] [lu:s] ?

“	About	our	being	loose	?
“	关于	我们的	存在	松动的	?

“关于我们的松散态度？”

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [wɪd] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] [wɪˈðaʊt] [dɪˈleɪ] .

If	they	did	,	we'd	hear	from	them	without	delay	.
如果	他们	做过	，	我们会	听到	从	他们	没有	延迟	。

如果他们真的这么做了，我们会立即收到他们的消息。

〃 ['stɪlnəs] [hʌŋ] ['hevɪli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kæmp] .

〃	Stillness	hung	heavily	over	the	camp	.
〃	寂静	悬挂	重度	超过	这	营	。

营地里一片死寂。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

Some	distance	away	,
一些	距离	离开	，

距离不远，

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɒv; əv] [breɪvz] [ə'baʊt][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌtæləˈdeɪgə] [əˈkeɪʒnəli] [geɪv] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv]

the	ring	of	braves	about	the	town	of	Talladega	occasionally	gave	evidences	of
这	戒指	的	勇士们	关于	这	镇	的	塔拉迪加	偶尔	给予	证据	的

['biːɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt] ;

being	upon	the	alert	;
存在	之上	这	警报	；

塔拉迪加镇周围的勇士们偶尔会表现出警惕的迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [hɪə(r)] , [pə'hæps] [wɔːn] [aʊt][baɪ][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['kɒnflɪkt] , [slept] [laɪk] ['taɪəd]

but	the	warriors	here	,	perhaps	worn	out	by	a	day	of	conflict	,	slept	like	tired
但	这	战士	这里	，	也许	磨损	出去	经过	一个	天	的	冲突	，	睡着了	喜欢	疲劳的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	。

但这里的战士们，或许是经过一天的战斗，筋疲力尽，像疲惫的动物一样睡着了。

“ [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd]['aʊə(r)] ['raɪflz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [-]

“	If	we	only	had	our	rifles	and	our	horses	[	155	]
〃	如果	我们	仅有的	有	我们的	步枪	和	我们的	马匹	[	-	]

“如果我们只有步枪和马匹就好了[155]

['ʌndə(r)][ˌjuː 'es] , 〃 [sed] [fræŋk] , ['lɒŋɪŋli] , “ [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . 〃

under	us	,	〃	said	Frank	,	longingly	,	“	we	could	make	a	rush	for	it	.	〃
在下面	我们	，	〃	说	坦率	，	渴望地	，	〃	我们	可以	制作	一个	匆忙	为了	它	。	〃

“在我们脚下，”弗兰克渴望地说，“我们可以冲过去。”

“ ['kwaɪət] , 〃 [sed] [dʒæk] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fɪəd] [ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [maɪt] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [baɪ][ðə; ði] [gɑːdz]

“	Quiet	,	〃	said	Jack	,	for	he	feared	their	talking	might	be	noticed	by	the	guards
〃	安静的	，	〃	说	杰克	，	为了	他	害怕	他们的	说	可能	是	注意到	经过	这	守卫

.

:
.

“安静点，”杰克说道，因为他担心他们的谈话会被守卫听到。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

“	I	think	I	hear	something	.
〃	我	思考	我	听到	某物	。

“我好像听到了什么。”

〃 [dʒæk] [feɪst] [ðə; ði] [dˈɛnsɛ] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kriːk] [kæmp][wɒz; wəz] [pɪtʃt]

〃	Jack	faced	the	denser	section	of	the	wood	in	which	the	Creek	camp	was	pitched
〃	杰克	面对	这	密度更高	部分	的	这	木头	在	哪个	这	溪	营	曾是	投球

.

:
.

杰克面向树林中较为茂密的那片区域，克里克人的营地就设在那里。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɪn] ,

For	some	little	time	he	had	been	watching	the	thin	,
为了	一些	小的	时间	他	有	到过	观看	这	薄的	,

他已经观察这个瘦弱的家伙一段时间了，

['treɪlɪŋ] ['muːnbiːm] [æz; əz] [ðeɪ] ['fɪltəd] [θruː] [ðə; ði] [lɪmz] [ænd; ənd] ['klæmbərɪŋ] [vaɪnz] .

trailing	moonbeams	as	they	filtered	through	the	limbs	and	clambering	vines	.
尾随	月光	作为	他们	过滤	通过	这	四肢	和	攀爬	藤蔓	.

月光透过树枝和攀援的藤蔓，洒落在树上。

[ðə; ði]['pælɪd] [reɪz] [geɪv] [nəʊ] [laɪt] [ɒv; əv]['eni] ['kɒnsɪkwəns] ; [ɪn'diːd] ,

The	pallid	rays	gave	no	light	of	any	consequence	;	indeed	,
这	苍白	射线	给予	不	光	的	任何	结果	;	的确	,

苍白的光线没有发出任何有意义的光；事实上，

[ðeɪ] ['əʊnli] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [diːpə(r)] .

they	only	seemed	to	make	the	shadows	deeper	.
他们	仅有的	似乎	到	制作	这	阴影	更深	.

它们似乎只会让阴影更深。

[ðə; ði]['rʌs(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːl][waɪld] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ə'keɪʒnəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The	rustle	of	the	small	wild	things	of	the	wood	occasionally	came	from	the
这	沙沙	的	这	小的	荒野	事物	的	这	木头	偶尔	来了	从	这

['tæŋg(ə)l] ,

tangle	,
纠纷	,

偶尔，灌木丛中会传来林中小野兽的窸窣声。

[bʌt; bət][æz; əz][dʒæk][hæd; həd] [lʊkt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] , [ðeə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ]

but	as	Jack	had	looked	and	watched	,	there	had	come	a	sound	which
但	作为	杰克	有	看起来	和	观看	,	那里	有	来	一个	声音	哪个

[wɒz; wəz] ['dɪfrənt] ,

was	different	,
曾是	不同的	,

但杰克看着，却听到了一种不同的声音。

[ə; eɪ]['regjələ(r)] ['pɜːpəsf(ə)l] [saʊnd] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kwɪk] [ɪəz] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] [maɪnd]

a	regular	purposeful	sound	which	to	his	quick	ears	and	attentive	mind
一个	常规的	有目的的	声音	哪个	到	他的	快的	耳朵	和	细心	头脑

[sə'dʒestid] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn][ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [huː] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'siːn]

suggested	the	advance	of	some	one	or	something	who	desired	to	remain	unseen
建议	这	进步	的	一些	一	或者	某物	WHO	想要的	到	保持	看不见

[ænd; ənd] [ʌn'hɜːd] .

and	unheard	.
和	闻所未闻	.

一个有规律、有目的的声音，在他敏锐的耳朵和专注的头脑看来，暗示着有人或什么东西正在靠近，想要不被人看见和听见。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] [fræŋk] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [speɪs] .

“	What	is	it	?	”	asked	Frank	,	after	a	space	.
”	什么	是	它	?	”	问	坦率	,	后	一个	空间	.

“那是什么？”弗兰克停顿了一下，问道。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɪsnd] [bʌt; bət][hæd; həd] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] . [-]

He	had	listened	but	had	heard	nothing	.	[	156	]
他	有	听着	但	有	听到	没有什么	.	[	-	]

他听了，但什么也没听到。[156]

“ [ai] [get] [ə; eɪ] [saʊnd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , ” [sed] [dʒæk] .

“	I	get	a	sound	now	and	then	,	”	said	Jack	.
”	我	得到	一个	声音	现在	和	然后	,	”	说	杰克	.

“我偶尔会听到声音，”杰克说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm] [ɒf] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

“	It	comes	from	off	here	in	the	woods	,
”	它	来	从	离开	这里	在	这	树林	,

“它来自这附近的树林里，

[ænd; ənd] [saʊndz] [laɪk] [sʌm; səm] [wʌn] [ˈstiːlɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][juː ˈes] . ”

and	sounds	like	some	one	stealing	up	to	have	a	look	at	us	.	”
和	声音	喜欢	一些	一	偷窃	向上	到	有	一个	看	在	我们	.	”

听起来好像有人偷偷摸摸地靠近我们看。

“ [ɪts] [ˈprɒbəbli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] , ” [ˈwɪspəd] [fræŋk] .

“	It's	probably	one	of	the	Creeks	,	”	whispered	Frank	.
”	它是	大概	一	的	这	小溪	,	”	低声说道	坦率	.

“那很可能是溪流中的一条，”弗兰克低声说道。

[bʌt; bət][dʒæk] , [ˈlɪsənɪŋ] , [ˈəʊnli] [prest] [ðə; ði] [ˈspiːkərz] [ɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ˈkwaɪət] .

But	Jack	,	listening	,	only	pressed	the	speaker's	arm	for	quiet	.
但	杰克	,	聆听	,	仅有的	按下	这	演讲者的	手臂	为了	安静的	.

但杰克听着，只是按了按说话者的手臂示意他安静。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][ɪn][ðə; ði][ˈtæŋg(ə)l] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈnɪərə(r)][ænd; ənd][ˈnɪərə(r)] .

For	the	sound	had	gone	on	in	the	tangle	,	coming	nearer	and	nearer	.
为了	这	声音	有	已消失	在	在	这	纠纷	,	未来	更近	和	更近	.

那声音在缠绕的树枝间持续传来，越来越近。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [feɪnt] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ɪts] [ˈlaʊdəst] ,

It	was	so	faint	,	even	at	its	loudest	,
它	曾是	所以	头晕的	,	甚至	在	它是	最响亮	,

即使在最大音量的时候，声音也很微弱。

[ðæt] [nɒt] [wʌns] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈtrækt] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [breɪvz] [ɒn] [gɑːd] .

that	not	once	did	it	attract	the	attention	of	the	three	braves	on	guard	.
那	不是	一次	做过	它	吸引	这	注意力	的	这	三	勇士们	在	警卫	.

然而，它却丝毫没有引起三位守卫勇士的注意。

[æt; ət] [taɪmz] [ˈiːv(ə)n][dʒæk] [ˈfænsid] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [mɪˈsteɪkən] ,

At	times	even	Jack	fancied	that	he	must	be	mistaken	,
在	时代	甚至	杰克	幻想	那	他	必须	是	错误	,

有时就连杰克自己也怀疑是不是自己弄错了。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ɪkˈsaɪtɪd] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .

that	it	was	nothing	more	than	his	excited	imagination	.
那	它	曾是	没有什么	更多的	比	他的	兴奋的	想像力	.

那只不过是他兴奋的想象而已。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [siːst] ;

But	then	the	sound	ceased	;
但	然后	这	声音	停止	;

但随后声音停止了；

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈmeɪzmənt] [hiː; hi] [sɔː] [fɜːst] [wʌn] [fɔːm] [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðə(r)] [lɪft] [ɪtˈself] [frɒm; frəm]

to	his	amazement	he	saw	first	one	form	and	then	another	lift	itself	from
到	他的	惊愕	他	锯	第一的	一	形式	和	然后	其他	举起	本身	从

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

令他惊讶的是，他先看到一个身影，然后又看到另一个身影从地面升起。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndiənz] [wɒz; wəz] [ˈevɪdənt] [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dens] [ˈʃædəʊ] ;

That	they	were	Indians	was	evident	even	in	the	dense	shadow	;
那	他们	是	印度人	曾是	明显	甚至	在	这	稠密	阴影	;

即使在浓密的阴影下，也能明显看出他们是印第安人；

[bʌt; bət] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'prəʊtʃ] [ɪn] [ðæt] ['saɪlənt] ['fæʃ(ə)n] ['pʌz(ə)ld] [dʒæk] [ɪk'stri:mli] .

but	why	they	should	approach	in	that	silent	fashion	puzzled	Jack	extremely	.
但	为什么	他们	应该	方法	在	那	沉默的	时尚	困惑	杰克	极其	.

但他们为什么要以这种悄无声息的方式接近，这让杰克非常困惑。

[ðə; ði] [θri:] [kri:ks] , [ɔ:l] [wɪð] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['kæptɪvz] , [hæd; həd][ðeə(r)] [bæks] [tu:; tə]

The	three	Creeks	,	all	with	their	faces	toward	the	captives	,	had	their	backs	to
这	三	小溪	, 全部	和	他们的	面孔	朝向	这	俘虏	,	有	他们的	背部	到

[ðə; ði] [-]

the	[	157	]
这	[	-	]

三个溪人，都面向俘虏，背对着[157]

[pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [naɪt] ['praulə] [hæd; həd] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt]

place	where	the	mysterious	night	prowlers	had	appeared	,	and	so	they	did	not
地方	在哪里	这	神秘	夜晚	潜行者	有	出现	,	和	所以	他们	做过	不是

[si:] [ðem; ðəm] [ə'pɪə(r)] ;

see	them	appear	;
看	他们	出现	;

神秘的夜间潜行者出现的地方，所以他们没有看到潜行者出现；

['naɪðə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [si:] [ðem; ðəm] [əd'vɑ:ns] .

neither	did	they	see	them	advance	.
两者都不	做过	他们	看	他们	进步	.

他们也没有看到他们前进。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [hɑ:f]['dʌz(ə)n]['peɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn]

Within	a	half	dozen	paces	of	the	boys	one	of	the	newcomers	raised	his	hand	in
之内	一个	一半	打	步幅	的	这	男孩们	一	的	这	新来者	提高	他的	手	在

[ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] ['dʒestʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['saɪləns] .

a	warning	gesture	for	silence	.
一个	警告	手势	为了	沉默	.

男孩们走近不到六步，其中一个新来的人举起手，示意大家安静。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒestʃə(r)] [wɪtʃ] [dʒæk]['deɪvɪs] [ɪ'mi:diətli]

There	was	a	characteristic	something	in	the	gesture	which	Jack	Davis	immediately
那里	曾是	一个	特征	某物	在	这	手势	哪个	杰克	戴维斯	立即地

['rekəg'naɪzd] .

recognized	.
认可	.

杰克·戴维斯一眼就认出了这个手势中某种独特的特征。

“ ['rʌnɪŋ] [elk] ! ” [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ment(ə)l][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n] .

“	Running	Elk	!	”	was	his	mental	exclamation	.
”	跑步	麋鹿	!	”	曾是	他的	精神的	感叹	.

“奔跑的麋鹿！”他心里惊呼道。

[step] [baɪ] [step] [ðə; ði] ['tʃerəki:] ['hʌntə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [əd'vɑ:nst] .

Step	by	step	the	Cherokee	hunter	and	his	companion	advanced	.
步	经过	步	这	切罗基	猎人	和	他的	伴侣	先进的	.

切罗基猎人和他的同伴一步一步地向前走去。

[wɪ'ðɪn] ['sprɪŋɪŋ] ['dɪstəns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɔ:z] ; [ðen] [wɪð] [ðə; ði]['saɪlənt] [baʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Within	springing	distance	there	was	a	pause	;	then	with	the	silent	bound	of	the
之内	弹簧	距离	那里	曾是	一个	暂停	;	然后	和	这	沉默的	边界	的	这

['pænθə(r)] ,

panther	,
豹	,

就在即将跃起的距离，一阵停顿；然后，随着黑豹无声的跃起，

[iːtʃ] [liːpt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [kriːk] [gɑːd] .

each	leaped	upon	a	Creek	guard	.
每个	跳跃	之上	一个	溪	警卫	.

每人都扑向一名溪边守卫。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðə; ði] [ʌnsə'spektɪŋ] [breɪvz] [fel] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [bləʊz] ;

Without	a	sound	the	unsuspecting	braves	fell	under	their	blows	;
没有	一个	声音	这	毫无戒心的	勇士们	跌倒	在下面	他们的	打击	;

毫无防备的勇士们悄无声息地倒在了他们的拳脚之下；

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['feəli] ['riːəlaɪzd] [wɒt] [hæd; həd]

like	lightning	they	were	upon	the	other	one	before	he	fairly	realized	what	had
喜欢	闪电	他们	是	之上	这	其他	一	前	他	相当	已实现	什么	有

['teɪkən] [pleɪs] ,

taken	place	,
已采取	地方	,

他们像闪电一样扑向对方，他还没来得及反应过来发生了什么。

[ænd; ənd] [wɪð] [strɒŋ] [brɒnz] ['fɪŋgəz] ['twɪstɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə]

and	with	strong	bronze	fingers	twisting	about	his	throat	he	was	borne	to
和	和	强的	青铜	手指	扭曲	关于	他的	喉	他	曾是	出生	到

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the	earth	.
这	地球	.

一双强有力的青铜手指掐住他的喉咙，将他拖入了地底。

[ðə; ði] [lædz] ['niːdɪd] [nəʊ] [wɜːdz] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

The	lads	needed	no	words	to	tell	them	what	to	do	.
这	小伙子们	需要	不	字	到	告诉	他们	什么	到	做	.

小伙子们无需多言就知道该怎么做。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [-]

With	a	shake	they	were	free	[	158	]
和	一个	摇	他们	是	自由的	[	-	]

摇晃一下，他们就自由了[158]

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɒndz] ; [ə; eɪ] [hɑːf] ['dʌz(ə)n] [steps] [tʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]

of	their	bonds	;	a	half	dozen	steps	took	them	to	where	their	horses	were
的	他们的	债券	;	一个	一半	打	步骤	采取	他们	到	在哪里	他们的	马匹	是

[taɪd] ,

tied	,
系	,

挣脱束缚；走了六七步，他们就到了拴马的地方。

[ðə; ði] ['sædlz] [stɪl] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [bæks] .

the	saddles	still	upon	their	backs	.
这	马鞍	仍然	之上	他们的	背部	.

他们背上还驮着马鞍。

[nɪə(r)] [baɪ] , [ænd; ənd] ['perələsli] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv] [huːm]

Near	by	,	and	perilously	close	to	the	sleeping	form	of	the	chief	of	whom
靠近	经过	,	和	危险地	关闭	到	这	睡眠	形式	的	这	首席	的	谁

[fræŋk] [hæd; həd] ['spəʊkən] ,

Frank	had	spoken	,
坦率	有	说	,

就在附近，而且离弗兰克提到的那位酋长的沉睡身躯非常近，

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)]['raɪflz] , ['paʊdə(r)] [hɔːnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] ; ['nɔɪzləsli] [pə'zesɪŋ]

were	their	rifles	,	powder	horns	and	other	equipment	;	noiselessly	possessing
是	他们的	步枪	,	粉末	角	和	其他	设备	;	无声	拥有

[ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðiːz] ,

themselves	of	these	,
他们自己	的	这些	,

他们的步枪、火药罐和其他装备；他们悄无声息地占有了这些东西。

[ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊps] [wɪtʃ] [held] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kwaɪətli] [led] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [spɒt]

they	cut	the	ropes	which	held	their	horses	and	quietly	led	them	toward	the	spot
他们	切	这	绳索	哪个	握住	他们的	马匹	和	悄悄	引领	他们	朝向	这	点

[weə(r)] [dʒæk][hæd; həd] [siːn] ['rʌnɪŋ] [elk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['hʌntə(r)] [ə'pɪə(r)] .

where	Jack	had	seen	Running	Elk	and	his	fellow	hunter	appear	.
在哪里	杰克	有	已见	跑步	麋鹿	和	他的	同伴	猎人	出现	.

他们割断拴住马匹的绳子，悄悄地牵着马走向杰克看到奔跑的麋鹿和他的同伴猎人出现的地方。

[ðə; ði] [θɜːd] [kriːk] [hæd; həd] [biːn] ['kwɪkli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] ;

The	third	Creek	had	been	quickly	disposed	of	;
这	第三	溪	有	到过	迅速地	处置	的	;

第三条小溪很快就被处理掉了；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɛrəkiːz] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] .

and	now	the	two	Cherokees	were	free	to	turn	their	attention	elsewhere	.
和	现在	这	二	切罗基人	是	自由的	到	转动	他们的	注意力	别处	.

现在，这两个切罗基人可以自由地将注意力转移到其他地方了。

“ ['hɔːsɪz] , [gʊd] ! ” ['mʌtə] ['rʌnɪŋ] [elk][ɪn][dʒæks][ɪə(r)] .

“	Horses	,	good	!	”	muttered	Running	Elk	in	Jack's	ear	.
“	马匹	,	好的	!	”	低声说道	跑步	麋鹿	在	杰克的	耳朵	.

“马，好！”奔跑的麋鹿在杰克耳边低语道。

“ [meɪk] - [ʌm; əm][fɑːst] [rʌn] — [ə'weɪ] .

“	Make	'	um	fast	run	—	away	.
“	制作	-	嗯	快速地	跑步	—	离开	.

“让他们赶紧跑——逃走。”

” [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] ;

”	At	the	edge	of	the	thicket	the	boys	climbed	into	the	saddle	;
”	在	这	边缘	的	这	灌木丛	这	男孩们	攀登	进入	这	鞍	;

“男孩们在灌木丛边缘爬上了马鞍；

[ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] ['maʊntɪd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

the	two	hunters	mounted	behind	them	.
这	二	猎人	安装	在后面	他们	.

两名猎人跟在他们身后。

[ðen] [wɪð] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [nægz] , [ðeɪ] [rəʊd] [ˌʌn'nəʊtɪst] [θruː] [ðə; ði] [kriːk] [kæmp]

Then	with	a	word	to	the	faithful	nags	,	they	rode	unnoticed	through	the	Creek	camp
然后	和	一个	单词	到	这	忠实	唠叨	,	他们	骑	未被察觉	通过	这	溪	营

.

:

.

然后，他们吩咐忠马一声，悄无声息地穿过了克里克人的营地。

[ə; eɪ]['sɪgnəl] ['wɪs(ə)l] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sentɪn(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] . [-]

A	signal	whistle	was	heard	from	a	sentinel	at	the	outskirts	.	[	159	]
一个	信号	哨	曾是	听到	从	一个	哨兵	在	这	郊区	.	[	-	]

听到郊外哨兵吹响了信号哨。[159]

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][saɪn] [ðæt] [spiːd] , [nɒt] ['saɪləns] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nesəsəri] [θɪŋ] ;

This	was	the	sign	that	speed	,	not	silence	,	was	the	necessary	thing	;
这	曾是	这	符号	那	速度	,	不是	沉默	,	曾是	这	必要的	事物	;

这表明，速度而非沉默才是必要的；

[səʊ] [ðeɪ] [dʌg] [ðeə(r)] [hiːlz] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] - [rɪbz] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [flaɪt] [ɒv; əv]

so	they	dug	their	heels	into	their	horses	'	ribs	and	with	a	scattering	flight	of
所以	他们	挖	他们的	高跟鞋	进入	他们的	马匹	-	肋骨	和	和	一个	散射	航班	的

['ærəʊs] ['drɒpɪŋ] ['hɑːmləsli] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

arrows	dropping	harmlessly	about	them	,
箭头	下降	无害地	关于	他们	,

于是他们用脚后跟踢向马的肋骨，漫天飞舞的箭矢无害地落在他们周围。

[ðeɪ] [dæʃt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] . [-]

they	dashed	away	into	the	forest	.	[	160	]
他们	虚线	离开	进入	这	森林	.	[	-	]

他们冲进了森林。[160]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

[ə; eɪ] [faɪt] — [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'vəʊlt]

A	FIGHT	—	AND	A	REVOLT
一个	斗争	—	和	一个	反叛

一场战斗——以及一场叛乱

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [pə'sjuːt] [baɪ] [ðə; ði] [kriːks] ,

There	was	no	pursuit	by	the	Creeks	,
那里	曾是	不	追逐	经过	这	小溪	,

克里克人没有追击。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [maɪl] [ɔː(r)] [səʊ] [ðə; ði] ['dʌbli] ['leɪdn] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]

and	after	the	first	mile	or	so	the	doubly	laden	horses	were	permitted	to
和	后	这	第一的	英里	或者	所以	这	双倍	满载	马匹	是	允许	到

[sləʊ] [daʊn] ;

slow	down	;
慢的	向下	;

走了大约一英里后，驮着双份货物的马匹被允许减速；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] ['ɪndiənz] [slɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ræn] ['iːzəli] [æt; ət] [ðeə(r)] [saɪdz] ,

and	then	the	two	Indians	slid	to	the	ground	and	ran	easily	at	their	sides	,
和	然后	这	二	印度人	滑行	到	这	地面	和	跑	容易地	在	他们的	侧面	,

然后，那两个印第安人滑倒在地，轻松地跑向他们两侧。

[wʌn] [hænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .

one	hand	upon	the	saddle	.
一	手	之上	这	鞍	.

一只手扶在马鞍上。

[ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] ['dʒæksənz] [men] [hæd; həd]

A	half	hour	brought	them	in	sight	of	the	spot	where	Jackson's	men	had
一个	一半	小时	带来	他们	在	视线	的	这	点	在哪里	杰克逊的	男人	有

[kæmpt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] ;

camped	for	the	night	;
露营	为了	这	夜晚	;

半小时后，他们看到了杰克逊的部下前夜扎营的地方；

['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['sentriz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðeə(r)] [frendz] [wɪð] [sə'praɪz] [ænd; ənd]

passing	the	sentries	,	they	were	received	by	their	friends	with	surprise	and
通过	这	哨兵	,	他们	是	已收到	经过	他们的	朋友们	和	惊喜	和

[ɪn'θjuːziæzəm] .

enthusiasm	.
热情	.

他们穿过哨兵，受到了朋友们的惊喜和热情迎接。

“ ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [si:] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] [ə'gen] , ” [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

“	Never	expected	to	see	either	of	you	again	,	”	said	one	of	the	scouts	.
”	绝不	预期的	到	看	任何一个	的	你	再次	,	”	说	一	的	这	侦察兵	.

“没想到还能再见到你们俩，”其中一名童子军说道。

“ [nɒt] ['meni] [get] [ə'weɪ] [frɒm; fræm][ðə; ði] [kri:ks] [wen] [ðeɪ] [wʌns] [fɔ:l]['ɪntu:][ðeə(r)][hændz] .

“	Not	many	get	away	from	the	Creeks	when	they	once	fall	into	their	hands	.
”	不是	许多	得到	离开	从	这	小溪	什么时候	他们	一次	落下	进入	他们的	双手	.

“一旦落入克里克人手中，很少有人能逃脱他们的魔爪。”

” [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [rəʊld] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə]

”	A	little	later	the	two	boys	rolled	themselves	in	their	blankets	and	went	to
”	一个	小的	之后	这	二	男孩们	滚动	他们自己	在	他们的	毯子	和	去	到

[sli:p] ; [-]

sleep	;	[	161	]
睡觉	;	[	-	]

“过了一会儿，两个男孩裹上毯子睡着了；[161]

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [æz; əz]['dʒæksən][wɒz; wəz][səʊ] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [wʊd] [si:]

they	felt	that	as	Jackson	was	so	close	to	the	Indians	,	the	morning	would	see
他们	毛毡	那	作为	杰克逊	曾是	所以	关闭	到	这	印度人	,	这	早晨	会	看

[ə; eɪ]['bæt(ə)l] .

a	battle	.
一个	战斗	.

他们认为，由于杰克逊离印第安人很近，早上就会爆发战斗。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [raɪt] .

And	in	this	they	were	right	.
和	在	这	他们	是	正确的	.

在这一点上，他们是对的。

[æt; ət] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] ['hægəd] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'brɔ:d] , ['ɪʃu:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

At	sunrise	the	haggard	general	was	abroad	,	issuing	his	commands	.
在	日出	这	枯槁	一般的	曾是	国外	,	发行	他的	命令	.

天刚亮，那位面容憔悴的将军就已出征，发布命令。

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwɪkli] ['ʌndə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [əd'vɑ:nsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

The	troops	were	quickly	under	arms	and	advancing	through	the	forest	.
这	军队	是	迅速地	在下面	武器	和	前进	通过	这	森林	.

部队迅速全副武装，向森林深处推进。

[ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] [bɪ'si:dʒɪŋ] [ˌtælə'deɪgə] ['nʌmbəd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

The	force	of	savages	besieging	Talladega	numbered	more	than	a	thousand	.
这	力量	的	野蛮人	围攻	塔拉迪加	编号	更多的	比	一个	千	.

围攻塔拉迪加的野蛮人人数超过一千。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ɑ:md] , ['hævɪŋ] ['meni] ['raɪflz] [ænd; ənd] ['mʌskɪt] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

They	were	well	armed	,	having	many	rifles	and	muskets	supplied	by	the	English	,
他们	是	出色地	武装	,	拥有	许多	步枪	和	滑膛枪	供应	经过	这	英语	,

[bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [spiə] ,

besides	their	spears	,
除了	他们的	长矛	,

他们装备精良，除了长矛之外，还有许多英国人提供的步枪和滑膛枪。

[wɔ:(r)] [klʌbz] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .

war	clubs	and	bows	and	arrows	.
战争	俱乐部	和	弓	和	箭头	.

战棍、弓箭。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [wɔː(r)] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [gɪv]

They	were	worked	up	to	the	proper	war	pitch	and	did	not	hesitate	to	give
他们	是	工作	向上	到	这	恰当的	战争	沥青	和	做过	不是	犹豫	到	给

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

他们被激起了十足的战斗热情，毫不犹豫地投入战斗。

[wɪð] [jel] [ðeɪ] ['griːtɪd] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['frʌntɪazmən] , [ænd; ənd] [plʌndʒd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði]

With	yells	they	greeted	the	force	of	frontiersmen	,	and	plunged	forward	to	the
和	喊叫	他们	问候	这	力量	的	边疆居民	,	和	暴跌	向前	到	这

[faɪt] .

fight	.
斗争	.

他们高声呐喊着迎接边境卫队的到来，并冲入战斗。

['ændruː] ['dʒæksən] [hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði] ['tæktɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['wɔːfeə(r)] ,

Andrew	Jackson	had	studied	the	tactics	of	the	Creek	nation	in	warfare	,
安德鲁	杰克逊	有	研究	这	策略	的	这	溪	国家	在	战争	,

安德鲁·杰克逊曾研究过克里克族的战争策略。

[ænd; ənd] [səʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['prɪti] [klɪə(r)] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də] .

and	so	had	a	pretty	clear	idea	of	what	they	would	do	.
和	所以	有	一个	漂亮的	清除	主意	的	什么	他们	会	做	.

因此，他们对要做什么已经有了相当清晰的想法。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːdərs] , [hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] ,

With	a	few	orders	,	he	arranged	his	soldiers	in	the	form	of	a	crescent	,
和	一个	很少	订单	,	他	安排	他的	士兵	在	这	形式	的	一个	新月	,

他下令将士兵们排列成新月形。

[ðə; ði] [hɔːnz] ['pɔɪntɪd] ['fɔːwəd] .

the	horns	pointed	forward	.
这	角	尖	向前	.

角指向前方。

[hɪz; ɪz] ['hɔːsmən] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [flæŋks] . [-]

His	horsemen	were	placed	upon	the	flanks	.	[	162	]
他的	骑兵	是	放置	之上	这	侧翼	.	[	-	]

他的骑兵部署在两翼。[162]

“ [æz; əz] [ðə; ði] [kriːks] [rʌʃ] ['fɔːwəd] , [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ,

“	As	the	Creeks	rush	forward	,	as	I	think	they	will	do	,
“	作为	这	小溪	匆忙	向前	,	作为	我	思考	他们	将要	做	,

“正如我认为的那样，克里克人会奋力向前冲去，

” [sed] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] , [huː] [led] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] , “ [draɪv] ['fɔːwəd] [wɪ'ðaʊt]

”	said	the	general	to	Colonel	Coffee	,	who	led	the	cavalry	,	“	drive	forward	without
”	说	这	一般的	到	上校	咖啡	,	WHO	引领	这	骑兵	,	“	驾驶	向前	没有

[dɪ'leɪ] ,

delay	,
延迟	,

将军对率领骑兵的科菲上校说：“立即前进！”

[ænd; ənd] [get] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

and	get	behind	them	.
和	得到	在后面	他们	.

并支持他们。

[ðen] , [æz; əz] [wiː; wi] [fɔːs] [ðem; ðəm] [bæk] , [let] [ðem; ðəm] [fiːl] [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] .

Then	,	as	we	force	them	back	,	let	them	feel	your	strength	.
然后	,	作为	我们	力量	他们	后退	,	让	他们	感觉	你的	力量	.

然后，当我们把他们击退时，让他们感受到你的力量。

〞 [ɔːl] ['biːɪŋ] ['redi] [ænd; ənd][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] , [ðeə(r)][wɔː(r)][kraɪz] ['saʊndɪŋ] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð]

〞 All being ready and the savages , their war cries sounding , filling the air with

〞 全部 存在 准备好 和 这 野蛮人 , 他们的 战争 哭泣 听起来 , 填充 这 空气 和

['ærəus] ,

arrows ,

箭头 ,

〝一切准备就绪，野蛮人发出震耳欲聋的战吼，箭矢如雨般射向天空，

['dʒæksən] [sed] [tuː; tə][dʒæk]['deɪvɪs] :

Jackson said to Jack Davis :

杰克逊 说 到 杰克 戴维斯 :

杰克逊对杰克·戴维斯说：

〝 [əd'vɑːns] [ɒn] [fʊt] [wɪð] [ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ðem; ðəm] [wɪð] ['raɪf(ə)l]['faɪə(r)] ;

〝 Advance on foot with a score of men and engage them with rifle fire ;

〝 进步 在 脚 和 一个 分数 的 男人 和 从事 他们 和 步枪 火 ;

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːns] ,

as they advance ,

作为 他们 进步 ,

〝带领二十人徒步前进，用步枪射击；当他们前进时，

[fɔːl] [bæk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [stɒp] .

fall back until you get the order to stop .

落下 后退 直到 你 得到 这 命令 到 停止 .

退后，直到接到停止命令为止。

〞 ['prɒmptli] [dʒæk] [pɑːst] [ðə; ði] [wɜːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [skaʊts] .

〞 Promptly Jack passed the word to his fellow scouts .

〞 及时 杰克 通过了 这 单词 到 他的 同伴 侦察兵 .

杰克立即将消息告诉了他的其他童子军同伴。

[ðeɪ] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] ['fɔːwəd] , ['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [æz; əz] [ðeɪ] [went] ,

They dismounted and went forward , flitting from tree to tree as they went ,

他们 下马 和 去 向前 , 飞掠 从 树 到 树 作为 他们 去 ,

他们下马向前走，边走边在树间穿梭。

['faɪərɪŋ] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['iːgənəs] [tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] .

firing sharply and making a great pretense of eagerness to push forward .

射击 尖锐地 和 制作 一个 伟大的 虚伪 的 渴望 到 推 向前 .

猛烈开火，并装出一副急于前进的样子。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [reɪnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;

Instantly the arrows of the Creeks rained about them ;

即刻 这 箭头 的 这 小溪 下雨了 关于 他们 ;

刹那间，溪流的箭矢如雨般落在他们周围；

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['bʊlɪt] [klɪpt] [ðə; ði] [twɪgz] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

an occasional bullet clipped the twigs over their heads .

一个 偶然 子弹 剪辑 这 树枝 超过 他们的 头部 .

偶尔会有子弹擦过它们头顶的树枝。

〞 [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['feloʊz] [tuː; tə] [weɪst] [ðeə(r)] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , 〞 [sed] [dʒæk] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]

〞 They are great fellows to waste their ammunition , 〞 said Jack , from behind

〞 他们 是 伟大的 伙伴们 到 浪费 他们的 弹药 , 〞 说 杰克 , 从 在后面

[ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kɒtnwʊd] . [-]

a huge cottonwood . [163]

一个 巨大的 棉白杨 . [-]

〝他们真是浪费弹药的好家伙，〞杰克从一棵巨大的白杨树后说道。[163]

[ðə; ði] ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [reɪnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [-]

THE ARROWS OF THE CREEKS RAINED ABOUT THEM [164]

这 箭头 的 这 小溪 下雨了 关于 他们 [-]

溪流的箭雨落在他们周围[164]

[fræŋk] ['lɒrəns] [druː] [ə; eɪ] [biːd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['æktɪv] ['fəʊmən] [ænd; ənd] ['faɪəd] .

Frank	Lawrence	drew	a	bead	upon	a	particularly	active	foeman	and	fired	.
坦率	劳伦斯	画	一个	珠子	之上	一个	特别	积极的	敌人	和	被解雇	.

弗兰克·劳伦斯瞄准了一名特别活跃的敌人，然后开火了。

“ [jes] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	Yes	,	”	said	he	.
”	是的	,	”	说	他	.

“是的，”他说。

“ [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ɪts] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [ðeə(r)] [keɪs] , [jʊd] [θɪŋk] [ðeid] [biː; bi] [mɔː(r)]

“	And	seeing	that	it's	so	hard	to	get	in	their	case	,	you'd	think	they'd	be	more
”	和	看到	那	它是	所以	难的	到	得到	在	他们的	案件	,	你会	思考	他们会	是	更多的

['keəf(ə)l] .

careful	.
小心	.

“鉴于这种情况对他们来说如此困难，你会认为他们会更加谨慎。”

” [hɪə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [wʊps] [gruː] ['ʃrɪlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [θɪkə] .

”	Here	the	war	-	whoops	grew	shriller	and	the	fire	thicker	.
”	这里	这	战争	-	哎呀	生长	更尖锐	和	这	火	较厚	.

“这里的战吼声越来越尖锐，火焰也越来越猛烈。”

“ [fɔːl] [bæk] ['sləʊli] , ” ['ɔːdəd] [dʒæk] .

“	Fall	back	slowly	,	”	ordered	Jack	.
”	落下	后退	缓慢地	,	”	订购	杰克	.

“慢慢后退，”杰克命令道。

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪd] [æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] .

The	scouts	did	as	directed	.
这	侦察兵	做过	作为	指导	.

侦察兵们按照指示行事。

['iːgəli] , [traɪ'ʌmfəntli] , [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] ['fɒləʊd] ; [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bænd]

Eagerly	,	triumphantly	,	the	redskins	followed	;	faster	and	faster	the	little	band
急切地	,	凯旋而归	,	这	红皮队	随后	;	快点	和	快点	这	小的	乐队

['ʌndə(r)] [dʒæk] [rɪ'triːtɪd] ;

under	Jack	retreated	;
在下面	杰克	撤退	;

红皮们兴高采烈地、得意洋洋地跟了上去；杰克率领的小队撤退得越来越快；

[laɪk] [ə; eɪ] [brɒnz] [taɪd] [ðə; ði] [kriːks] [pə'sjuːd] .

like	a	bronze	tide	the	Creeks	pursued	.
喜欢	一个	青铜	潮	这	小溪	追击	.

溪流像青铜色的潮水般涌来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [æz; əz] ['dʒæksən] [hæd; həd] ['fɪgəd] .

This	was	exactly	as	Jackson	had	figured	.
这	曾是	确切地	作为	杰克逊	有	想	.

这和杰克逊的预想完全一样。

['kɔːfiz] ['kæv(ə)lri] [wɒz; wəz] [suːn] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪə(r)] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] .

Coffee's	cavalry	was	soon	in	their	rear	,	awaiting	the	word	.
咖啡的	骑兵	曾是	很快	在	他们的	后部	,	等待中	这	单词	.

科菲的骑兵很快赶到他们后方，等待命令。

[wen] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɒv; əv] [skaʊts] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] , ['dʒæksən] ['sɪgnəld] [fɔː(r); fə(r)] ['vɒli]

When	the	party	of	scouts	reached	the	main	body	,	Jackson	signaled	for	volley
什么时候	这	派对	的	侦察兵	达到	这	主要的	身体	,	杰克逊	发出信号	为了	截击

['faɪərɪŋ] .

firing	.
射击	.

当侦察小队到达主力部队时，杰克逊发出齐射信号。

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['riːəl] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [kən'frʌntɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ðə; ði]
Feeling **the** **real** **weight** **of** **the** **force** **confronting** **them** **for** **the** **first** **time** **,** **the**
感觉 这 真实的 重量 的 这 力量 面对 他们 为了 这 第一的 时间 , 这
['ɪndiənz] [rɪ'triːtɪd] .
Indians **retreated** **.**
印度人 撤退 .

印第安人第一次真正感受到眼前这股力量的强大，于是撤退了。

[tuː; tə][ðeə(r)] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd] ;
To **their** **consternation** **they** **found** **themselves** **surrounded** **;**
到 他们的 惊愕 他们 成立 他们自己 包围 ;

令他们惊恐的是，他们发现自己被包围了；

[laɪk] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [æt; ət] [tæləʃætʃi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aɪən] [rɪŋ] .
like **their** **brothers** **at** **Tallushatchee** **they** **were** **in** **the** **center** **of** **an** **iron** **ring** **.**
喜欢 他们的 兄弟 在 塔卢什奇 他们 是 在 这 中心 的 一个 铁 戒指 .

就像他们在塔卢沙奇的兄弟们一样，他们身处一个铁环的中心。

['bɪtəli] [ðeɪ] [-]
Bitterly **they** **[** **165** **]**
苦涩地 他们 [-]

他们痛苦地[165]

[fɔːt] , [laɪk] [ræts][ɪn][ə; eɪ][træp] ,
fought **,** **like** **rats** **in** **a** **trap** **,**
战斗 , 喜欢 老鼠 在 一个 陷阱 ,

像老鼠在陷阱里一样搏斗，

[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['biːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
all **the** **time** **beating** **at** **the** **ring** **in** **an** **effort** **to** **break** **through** **.**
全部 这 时间 殴打 在 这 戒指 在 一个 努力 到 休息 通过 .

一直猛击擂台，试图突破。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɔːnəs] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv]
If **it** **had** **not** **been** **for** **the** **rawness** **and** **confusion** **on** **the** **part** **of**
如果 它 有 不是 到过 为了 这 生猛 和 困惑 在 这 部分 的
[sʌm; səm] [mə'lɪʃə] ,
some **militia** **,**
一些 民兵 ,

如果不是因为部分民兵的粗鲁和混乱，

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] ['eni] [daʊt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [wʊd] [hæv; həv] [endid] [ðə; ði] [kriːk] [wɔː(r)]
there **is** **scarcely** **any** **doubt** **that** **General** **Jackson** **would** **have** **ended** **the** **Creek** **war**
那里 是 几乎 任何 怀疑 那 一般的 杰克逊 会 有 结束 这 溪 战争
[raɪt] [ðeə(r)] .
right **there** **.**
正确的 那里 .

几乎毫无疑问，杰克逊将军当时就会结束克里克战争。

[bʌt; bət] [ʌn'juːzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['grɪmnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'træktɪd] [faɪt] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [æt; ət][wʌn] [pleɪs]
But **unused** **to** **the** **grimness** **of** **a** **protracted** **fight** **the** **militia** **at** **one** **place**
但 未使用的 到 这 阴郁 的 一个 拖延 斗争 这 民兵 在 一 地方
[geɪv] [weɪ] ;
gave **way** **;**
给予 方式 ;

但由于不习惯旷日持久的战斗，一处民兵阵地溃败了；

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈræli] , [ðə; ði] [ˈsævɪdʒɪz] [hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [breɪk] [meɪd]

and	before	they	could	be	rallied	,	the	savages	had	discovered	the	break	made
和	前	他们	可以	是	集结	,	这	野蛮人	有	发现	这	休息	制成

[baɪ] [ðeə(r)] [rɪˈtriːt] ,

by	their	retreat	,
经过	他们的	撤退	,

还没等他们重新集结起来，这些野蛮人就发现了撤退时留下的缺口。

[ænd; ənd] [pɔː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfrenzɪd] [striːm] .

and	poured	through	it	in	a	frenzied	stream	.
和	倾倒	通过	它	在	一个	丧心病狂	溪流	.

然后如潮水般倾泻而下。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [ˈhɒstaɪl] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə] [feɪs] [əʊld] [ˈhɪkəri] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði]

In	this	way	seven	hundred	hostiles	escaped	to	face	Old	Hickory	on	another	day	in	the
在	这	方式	七	百	敌对分子	逃脱	到	脸	老的	山核桃	在	其他	天	在	这

[ˈwɪldənəs] .

wilderness	.
荒野	.

就这样，七百名敌军逃脱了，准备在荒野中择日与老希科里决一死战。

[bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] , [θriː] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fel] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈraɪflz] [ɒv; əv]

But	even	as	it	was	,	three	hundred	of	them	fell	before	the	rifles	of
但	甚至	作为	它	曾是	,	三	百	的	他们	跌倒	前	这	步枪	的

[ðə; ði] [ˌtɛnɪˈsiːənz] ;

the	Tennesseeans	;
这	田纳西人	;

但即便如此，他们中仍有三百人倒在了田纳西人的步枪之下；

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ˈædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bləʊ] [delt] [ðə; ði] [kriːks] [æt; ət] [tæləʃætʃi] ,

and	this	,	added	to	the	blow	dealt	the	Creeks	at	Tallushatchee	,
和	这	,	额外	到	这	吹	已处理	这	小溪	在	塔卢什奇	,

而这，再加上克里克人在塔卢沙奇遭受的打击，

[went] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [təˈwɔːd] [ˈwiːkənɪŋ] [ðeə(r)] [ˈpaʊə(r)] .

went	a	great	way	toward	weakening	their	power	.
去	一个	伟大的	方式	朝向	减弱	他们的	力量	.

这极大地削弱了他们的力量。

[ˈdʒæksən] [sɔː] [ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [hiː; hi] [hæd; həd] [geɪnd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː]

Jackson	saw	the	advantage	he	had	gained	,	and	was	eager	to	follow	it
杰克逊	锯	这	优势	他	有	获得	,	和	曾是	渴望的	到	跟随	它

[ʌp] ;

up	;
向上	;

杰克逊看到了自己取得的优势，并渴望乘胜追击；

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [-]

if	he	had	been	able	to	do	so	he	would	have	been	[	166	]
如果	他	有	到过	有能力的	到	做	所以	他	会	有	到过	[	-	]

如果他能够做到这一点，他就会[166]

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði] [kriːks] [ˈɪntuː] [əˈnʌðə(r)] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd] [səʊ] [dɪˈlɪvəd]

enabled	to	force	the	Creeks	into	another	battle	before	many	days	and	so	delivered
已启用	到	力量	这	小溪	进入	其他	战斗	前	许多	天	和	所以	发表

[ðə; ði] [bləʊ] [wɪtʃ] [feɪld] [æt; ət] [ˌtælə ˈdeɪgə] .

the	blow	which	failed	at	Talladega	.
这	吹	哪个	失败的	在	塔拉迪加	.

使得克里克人得以在几天之内再次与克里克人交战，从而给了克里克人致命一击，而塔拉迪加战役却以失败告终。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][səʊ] .

But	it	was	not	to	be	so	.
但	它	曾是	不是	到	是	所以	.

但事实并非如此。

['meni] [θɪŋz] [kən'spaɪə(r)][tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] [breɪv] - [tɑːsk] .

Many	things	conspired	to	prolong	the	brave	Tennesseean's	task	.
许多	事物	密谋	到	延长	这	勇敢的	-	任务	.

诸多因素导致这位勇敢的田纳西人的任务被延长。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈmeɪzmənt] , [nəʊ] [səˈplaɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [sent]

In	the	first	place	,	much	to	his	amazement	,	no	supplies	were	being	sent
在	这	第一的	地方	,	很多	到	他的	惊愕	,	不	补给品	是	存在	发送

[ðem; ðəm][frɒm; frəm] [fɔːt] ['strʌθər] ;

them	from	Fort	Strother	;
他们	从	堡	斯特罗瑟	;

首先，令他大为惊讶的是，斯特罗瑟堡并没有向他们运送任何补给品；

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['raɪdə(r)] [brɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːt] [ɪt'self] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['destɪtjuːt] .

indeed	,	a	rider	brought	the	news	that	the	fort	itself	was	almost	destitute	.
的确	,	一个	骑士	带来	这	消息	那	这	堡	本身	曾是	几乎	贫困	.

确实，一名信使带来了消息，说这座堡垒本身几乎空无一物。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ;

To	maintain	an	army	in	the	wilderness	without	food	is	of	course	impossible	;
到	维持	一个	军队	在	这	荒野	没有	食物	是	的	课程	不可能的	;

[ænd; ənd][səʊ] ,

and	so	,
和	所以	,

在荒野中没有食物的情况下维持一支军队当然是不可能的；因此，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['presɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [endid] [ðə; ði][wɔː(r)] ,

instead	of	pressing	forward	to	the	victory	which	would	have	ended	the	war	,
反而	的	紧迫	向前	到	这	胜利	哪个	会	有	结束	这	战争	,

而不是继续推进以取得能够结束战争的胜利，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

the	army	was	forced	to	retreat	.
这	军队	曾是	强制	到	撤退	.

军队被迫撤退。

[ɒn] [tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪm] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [truːps] [left] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər]

On	top	of	this	came	the	tidings	that	the	brigade	of	troops	left	at	Fort	Strother
在	顶部	的	这	来了	这	消息	那	这	旅	的	军队	左边	在	堡	斯特罗瑟

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðəʊz] ['wuːndɪd] [æt; ət] [tæləʃætʃi] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]

to	protect	those	wounded	at	Tallushatchee	had	been	ordered	away	by	the
到	保护	那些	受伤	在	塔卢什奇	有	到过	订购	离开	经过	这

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['kʌntri] .

commander	of	another	division	which	was	also	operating	in	the	hostile	country	.
指挥官	的	其他	分配	哪个	曾是	还	操作	在	这	敌对的	国家	.

此外，还有消息称，留在斯特罗瑟堡保护塔卢沙奇伤员的部队旅已被另一支同样在敌对地区作战的师的指挥官下令撤离。

['dʒæksən][wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][maɪld]['tempə(r)] ;

Jackson	was	never	a	man	of	mild	temper	;
杰克逊	曾是	绝不	一个	男人	的	温和的	脾气	;

杰克逊从来就不是一个脾气温和的人；

[ænd; ənd] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [snætʃt] [frɒm; frəm][hɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] [kɔ:zd]

and	seeing	the	result	of	all	his	work	snatched	from	him	in	this	way	caused
和	看到	这	结果	的	全部	他的	工作	抢夺	从	他	在	这	方式	导致

[hɪm] [-]

him	[	167	]
他	[	-	]

看到自己辛勤工作的成果以这种方式被夺走，使他[167]

[tu:; tə] [bɜ:st] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:l] [kən'sɜ:nd] .

to	burst	into	a	furious	denunciation	of	all	concerned	.
到	爆裂	进入	一个	狂怒	谴责	的	全部	担心的	.

勃然大怒，对所有相关人员进行谴责。

['reɪdʒɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['bæfld] ['laɪən][hi:; hi] [fel] [bæk] [ɒn] [fɔ:t] ['strʌθər] .

Raging	like	a	baffled	lion	he	fell	back	on	Fort	Strother	.
愤怒	喜欢	一个	困惑	狮子	他	跌倒	后退	在	堡	斯特罗瑟	.

他像一头受惊的狮子般怒吼，退守斯特罗瑟堡。

['i:v(ə)n][hɪz; ɪz] [frendz] [əd'vaɪzd] [hɪm][tu:; tə] [kən'tɪnju:] [hɪz; ɪz] [rɪ'tri:t] [tu:; tə] [fɔ:t] [dɪ'pɒzɪt] [ɒn][ðə; ði]

Even	his	friends	advised	him	to	continue	his	retreat	to	Fort	Deposit	on	the
甚至	他的	朋友们	建议	他	到	继续	他的	撤退	到	堡	订金	在	这

[ˌtenə'si:] .

Tennessee	.
田纳西州	.

甚至他的朋友也劝他继续撤退到田纳西河畔的迪波西特堡。

“ [ju:; jʊ] ['kænɒt] [meɪn'teɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:mi] [hɪə(r)] , ” [hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] .

“	You	cannot	maintain	your	army	here	,	”	he	was	told	.
“	你	不能	维持	你的	军队	这里	,	”	他	曾是	讲述	.

“你不能在这里驻扎军队，”有人这样告诉他。

“ [gəʊ][ɒn] ['fɔ:lɪŋ] [bæk] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪ'nʌf] [sə'plaɪz] ; [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən]

“	Go	on	falling	back	until	you	have	accumulated	enough	supplies	;	then	you	can
“	去	在	坠落	后退	直到	你	有	积累	足够的	补给品	;	然后	你	能

[pʊʃ] [ɒn] [wʌns] [mɔ:(r)] .

push	on	once	more	.
推	在	一次	更多的	.

“继续后退，直到积攒足够的补给；然后你就可以再次发起进攻。”

” [bʌt; bət][ðə; ði] ['stʌbən] ['spɪrɪt][ɒv; əv]['dʒæksən][wɒz; wəz] [ə'raʊzd] .

”	But	the	stubborn	spirit	of	Jackson	was	aroused	.
”	但	这	固执的	精神	的	杰克逊	曾是	被唤醒	.

但杰克逊的顽强精神被激发了出来。

['wi:kənd] [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [wu:nd] , ['hægəd] ,

Weakened	as	he	was	by	his	wound	,	haggard	,
减弱	作为	他	曾是	经过	他的	伤口	,	枯槁	,

他因伤势虚弱，面容憔悴。

[wɔ:n] [ænd; ənd] ['ri:əli] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [steɪt] [dju:] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['əʊvə(r)] - [ɪg'zɜ:ʃn] ,

worn	and	really	in	a	dangerous	state	due	to	his	over	-	exertion	,
磨损	和	真的	在	一个	危险的	状态	到期的	到	他的	超过	-	用力	,

他疲惫不堪，而且由于过度劳累，身体状况非常危险。

[stɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] .

still	he	was	resolved	to	retreat	no	further	.
仍然	他	曾是	已解决	到	撤退	不	更远	.

但他决心不再退缩。

“ [aɪl] [həʊld][maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ten] ['aɪləndz] , ” [dɪ'kleəd] [hi:; hi] ,

“	I'll	hold	my	position	at	the	Ten	Islands	,	”	declared	he	,
“	患病的	抓住	我的	位置	在	这	十	岛屿	,	”	声明	他	,

“我将继续留在十岛，”他宣称。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] .

“	if	we	have	to	live	on	acorns	.
“	如果	我们	有	到	居住	在	橡子	.

“如果我们只能靠橡子生活。”

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnɪ'fɪʃnsi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmiz]

”	Because	of	this	inefficiency	of	those	who	were	in	charge	of	the	army's
”	因为	的	这	效率低下	的	那些	WHO	是	在	收费	的	这	军队的

[sə'plaɪz] ,

supplies	,
补给品	,

“由于军队物资供应负责人的低效，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [luːs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːmz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][men][hæd; həd]

and	because	of	the	loose	nature	of	the	terms	under	which	his	men	had
和	因为	的	这	松动的	自然	的	这	条款	在下面	哪个	他的	男人	有

[ˌvɔlən'tiəd] ,

volunteered	,
自愿	,

而且由于他的部下自愿参战的条件不够灵活，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][wɒz; wəz] [suːn] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['kraɪsiːz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]

General	Jackson	was	soon	plunged	into	a	series	of	crises	which	would	have
一般的	杰克逊	曾是	很快	暴跌	进入	一个	系列	的	危机	哪个	会	有

['brəʊkən] [-]

broken	[	168	]
破碎的	[	-	]

杰克逊将军很快陷入了一系列危机，这些危机本可能使他崩溃[168]

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [les] ['paʊəf(ə)l] [mæn] .

the	spirit	of	a	less	powerful	man	.
这	精神	的	一个	较少的	强大的	男人	.

弱者的精神。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌtenə'siː] [mə'lɪʃə] ,

Besides	the	Tennessee	militia	,
除了	这	田纳西州	民兵	,

除了田纳西州民兵之外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːs] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌvɔlən'tiəz]

there	was	a	body	of	men	in	his	force	known	as	the	United	States	volunteers
那里	曾是	一个	身体	的	男人	在	他的	力量	已知	作为	这	团结的	各州	志愿者

;

;
;

他的部队中有一支被称为美国志愿兵的队伍；

[ðiːz] [truːps] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] , [diˈmɑːnd, -'mænd][tuː; tə][biː; bi][led] [bæk]

these	troops	,	because	of	the	lack	of	food	,	demanded	to	be	led	back
这些	军队	,	因为	的	这	缺少	的	食物	,	要求	到	是	引领	后退

[tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

to	the	border	.
到	这	边界	.

由于缺乏食物，这些部队要求被带回边境。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['retʃɪd] [kən'dɪʃn] , [niːd] [nɒt]['əʊnli]

There	is	no	doubt	that	the	army	was	in	a	wretched	condition	,	needing	not	only
那里	是	不	怀疑	那	这	军队	曾是	在	一个	可怜	状况	,	需要	不是	仅有的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

毫无疑问，军队当时处境极其糟糕，不仅缺乏食物，

[bʌt; bət] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] [æz; əz] [wel] .

but	clothes	and	shoes	as	well	.
但	衣服	和	鞋	作为	出色地	.

但也包括衣服和鞋子。

[haʊ'evə(r)] , ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [wei] ,

However	,	General	Jackson	realized	that	if	they	were	allowed	to	have	their	way	,
然而	,	一般的	杰克逊	已实现	那	如果	他们	是	允许	到	有	他们的	方式	,

然而，杰克逊将军意识到，如果任由他们为所欲为，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [əd'vɑːns] ['evə(r)] ['biːɪŋ] [ri'zjuːmd] .

the	chances	were	against	the	advance	ever	being	resumed	.
这	机会	是	反对	这	进步	曾经	存在	恢复	.

这次进攻恢复的可能性微乎其微。

[səʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['sæŋkʃn] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] .

So	without	hesitation	he	refused	to	sanction	the	demand	.
所以	没有	犹豫	他	拒绝	到	制裁	这	要求	.

因此，他毫不犹豫地拒绝批准这项要求。

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃn] , ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)]

Officers	and	men	joined	together	in	a	renewal	of	the	petition	,	giving	their
警官	和	男人	加入	一起	在	一个	续期	的	这	请愿	,	给予	他们的

['riːz(ə)nz] [ɪn] ['diːteɪl] .

reasons	in	detail	.
原因	在	细节	.

官兵们共同重新递交了请愿书，详细阐述了他们的理由。

[ɪn] [greɪt] ['æŋgə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ə'gen] [rɪ'fjuːzd] .

In	great	anger	the	commander	again	refused	.
在	伟大的	愤怒	这	指挥官	再次	拒绝	.

指挥官大怒之下再次拒绝了。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [kriːks] , ” [sed] [hiː; hi] , ['stɜːnli] ,

“	We	were	sent	out	to	subdue	the	hostile	Creeks	,	”	said	he	,	sternly	,
“	我们	是	发送	出去	到	征服	这	敌对的	小溪	,	”	说	他	,	严厉地	,

“我们被派出去是为了镇压敌对的克里克人，”他严厉地说。

“ [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [tɜːn] ['aʊə(r)] [bæks] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪldənəs] !

“	and	until	that	is	done	we	shall	not	turn	our	backs	upon	the	wilderness	!
“	和	直到	那	是	完毕	我们	将	不是	转动	我们的	背部	之上	这	荒野	!

“在此之前，我们绝不会背弃荒野！”

” ['faɪndɪŋ] [hɪm] [ʌn'jiːldɪŋ] , [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['mjuːtənəs] ; [ðeɪ] [brəʊk] [ræŋks][ænd; ənd] [

”	Finding	him	unyielding	,	the	militia	now	became	mutinous	;	they	broke	ranks	and	[
”	寻找	他	不屈	,	这	民兵	现在	成为	叛逆的	;	他们	打破	排名	和	[

-]

169	]

-]

“发现他毫不妥协，民兵们开始哗变；他们脱离队伍，[169]

['dɒgɪdli] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

doggedly	prepared	to	take	the	trail	back	to	the	border	.
顽强地	准备	到	拿	这	踪迹	后退	到	这	边界	.

做好了万全准备，沿着小路返回边境。

[bʌt; bət] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['dʒæksən]['æktɪd] .

But	like	lightning	Jackson	acted	.
但	喜欢	闪电	杰克逊	行动	.

但杰克逊的行动却像闪电一样迅速。

“ ['fɔːwəd] , [ˌvɔlən'tiəz] !
“ Forward , volunteers !
” 向前 , 志愿者 !

“前进，志愿者们！”

” [hiː; hi] [kraɪd] , ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
” he cried , drawing his sword .
” 他 哭 , 绘画 他的 剑 .

他喊道，同时拔出了剑。

“ [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] [huː] [ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [hɪə(r)] .
“ We shall see who is commander here .
” 我们 将 看 WHO 是 指挥官 这里 .

“我们走着瞧，看看谁才是这里的指挥官。”

” [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [θruː] [ðəm'selvz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'sætɪsfaɪd] [mə'lɪʃə] [wɪð]
” The volunteers threw themselves across the path of the dissatisfied militia with
” 这 志愿者 扔 他们自己 穿过 这 小路 的 这 不满 民兵 和
['redi] ['raɪflz] .
ready rifles .
准备好 步枪 .

“志愿者们持枪冲向不满的民兵，挡在他们前进的路上。”

['siːɪŋ] [ðæt] [blʌd] [wʊd] [biː; bi] [ʃed] , [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'zaɪərɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] ['ækʃ(ə)n] ,
Seeing that blood would be shed , and not desiring any such extreme action ,
看到 那 血 会 是 棚 , 和 不是 渴望 任何 这样的 极端 行动 ,

眼见会有人流血，而且也不希望采取任何此类极端行动，

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] ['ɒfɪsəz] [əd'vaɪzd] [ðeə(r)] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['pɜːpəs] .
the militia officers advised their men to give up their purpose .
这 民兵 警官 建议 他们的 男人 到 给 向上 他们的 目的 .

民兵军官劝告部下放弃他们的目标。

['sʌlənli] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] [əu'bei] ,
Sullenly the militia obeyed ,
闷闷不乐地 这 民兵 服从 ,

民兵们闷闷不乐地服从了命令。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mjuːtini] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] [wɒz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end] .
and so the first of the mutinies at Fort Strother was at an end .
和 所以 这 第一的 的 这 叛变 在 堡 斯特罗瑟 曾是 在 一个 结尾 .

至此，斯特罗瑟堡的第一次兵变就结束了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [ˌdɪskən'tent] [brəʊk] [aʊt] [wʌns] [mɔː(r)] ; [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] ,
A little later discontent broke out once more ; this time it was the volunteers ,
一个 小的 之后 不满 打破 出去 一次 更多的 ; 这 时间 它 曾是 这 志愿者 ,

不久之后，不满情绪再次爆发；这次是志愿者们。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] , [naʊ] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ,
and it was the militia , now loyal to the commander ,
和 它 曾是 这 民兵 , 现在 忠诚 到 这 指挥官 ,

而现在效忠于指挥官的正是这支民兵队伍。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [daʊn] .
who were called upon to put the outbreak down .
WHO 是 称为 之上 到 放 这 暴发 向下 .

被召集来平息疫情的人。

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['set(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekənd] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['səʊldʒəz] ,
Some time after the settling of this second uprising of the hungry soldiers ,
一些 时间 后 这 安顿 的 这 第二 起义 的 这 饥饿的 士兵 ,

在第二次饥饿士兵起义平息之后的一段时间，

['dʒæksən] [rɪ'si:vd] [wɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [stɔ:(r)] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['depəʊ]

Jackson	**received**	**word**	**that**	**a**	**large**	**store**	**of**	**supplies**	**had**	**arrived**	**at**	**the**	**depot**
杰克逊	已收到	单词	那	一个	大的	店铺	的	补给品	有	到达的	在	这	仓库

[ɒn] [ðə; ði] [-]

on	**the**	**[**	**170**	**]**
在	这	[	-	]

杰克逊收到消息，一大批物资已于[170]日运抵仓库。

[ˌtenə'si:] .

Tennessee	**.**
田纳西州	.

田纳西州。

['fi:lɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [bi:; bi] ['fɔ:wədɪd] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [sed] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

Feeling	**sure**	**that**	**they**	**would**	**at**	**once**	**be**	**forwarded**	**,**	**the**	**general**	**said**	**to**	**his**
感觉	当然	那	他们	会	在	一次	是	转发	,	这	一般的	说	到	他的

['ɒfɪsəz] :

officers	**:**
警官	:

将军确信这些命令会立即被送达，于是对他的军官们说：

“ [fu:d] [ɪz] [æt; ət] [hænd] ; [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] [ɪn] [tu:] [deɪz] ,

“	**Food**	**is**	**at**	**hand**	**;**	**if**	**it**	**is**	**not**	**here**	**in**	**two**	**days**	**,**
“	食物	是	在	手	;	如果	它	是	不是	这里	在	二	天	,

“食物就在眼前；如果两天后还没到，

[aɪ] [wɪl] [kən'sent] [tu:; tə] [fɔ:l] [bæk] .

I	**will**	**consent**	**to**	**fall**	**back**	**.**
我	将要	同意	到	落下	后退	.

我同意撤退。

” [bʌt; bət] [ɪn] ['kaʊntɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɒmptnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:nˌtræktərz] , ['dʒæksən] [meɪd] [ə; eɪ]

”	**But**	**in**	**counting**	**upon**	**the**	**promptness**	**of**	**the**	**contractors**	**,**	**Jackson**	**made**	**a**
”	但	在	计数	之上	这	迅速	的	这	承包商	,	杰克逊	制成	一个

[mis'teik] .

mistake	**.**
错误	.

“但是，杰克逊指望承包商能及时完工，犯了一个错误。”

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [dɪd] [nɒt] [ri:tʃ] [fɔ:t] ['strʌθər] [ə'pɒn] [ðə; ði] [deɪ] [set] ;

The	**supplies**	**did**	**not**	**reach**	**Fort**	**Strother**	**upon**	**the**	**day**	**set**	**;**
这	补给品	做过	不是	抵达	堡	斯特罗瑟	之上	这	天	放	;

物资并未按期运抵斯特罗瑟堡；

[ænd; ənd] ['bɪtəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [wɜ:d] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]

and	**bitterly**	**disappointed**	**he**	**was**	**forced**	**to**	**give**	**the**	**word**	**to**	**take**	**the**
和	苦涩地	失望的	他	曾是	强制	到	给	这	单词	到	拿	这

['bɔ:də(r)] [treɪl] .

border	**trail**	**.**
边界	踪迹	.

他非常失望地被迫下令走边境小路。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] .

But	**even**	**then**	**he**	**had**	**not**	**entirely**	**given**	**up**	**.**
但	甚至	然后	他	有	不是	完全	给定	向上	.

但即便如此，他也没有完全放弃。

“ [ai] [rɪ'meɪn] [bɪ'haɪnd] [ɪf] ['əʊnli] [tu:] [men] [wɪl] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'i:] .

“	**I**	**remain**	**behind**	**if**	**only**	**two**	**men**	**will**	**stay**	**with**	**me**	**.**
“	我	保持	在后面	如果	仅有的	二	男人	将要	停留	和	我	.

“如果只有两个人愿意和我一起留下，我就留下。”

" ['ɪnstəntli] [ə; eɪ][hɑ:f]['dʌz(ə)n] , [dʒæk]['deɪvɪs][ænd; ənd] [fræŋk] ['lɒrəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [stept]
" Instantly a half dozen , Jack Davis and Frank Lawrence among them , stepped
" 即刻 一个 一半 打 , 杰克 戴维斯 和 坦率 劳伦斯 之中 他们 , 步
['fɔ:wəd] .
forward .
向前 .

"立刻有六个人站了出来，其中包括杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯。"

['dʒæksənz] [di:p] - [set] [aɪz] [gləu] .
Jackson's deep - set eyes glowed .
杰克逊的 深的 - 放 眼睛 发光 .

杰克逊深邃的眼睛闪闪发光。

" [ˌvɔlən'tiəz] !
" Volunteers !
" 志愿者 !

"志愿者们！"

" [hi:; hi] [kraɪd] , ['swi:pɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɜ:n] [geɪz] .
" he cried , sweeping the ranks with his stern gaze .
" 他 哭 , 扫荡 这 排名 和 他的 船尾 目光 .

他喊道，目光严厉地扫视着队伍。

" [ˌvɔlən'tiəz] [tu:; tə][həʊld] [fɔ:t] ['strʌθər] [ə'genst] [ðə; ði] [kri:ks] !
" Volunteers to hold Fort Strother against the Creeks !
" 志愿者 到 抓住 堡 斯特罗瑟 反对 这 小溪 !

"志愿者们坚守斯特罗瑟堡，抵御克里克人的进攻！"

" [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [naɪn] [men] [hæd; həd] [rɪ'spɒndɪd] ;
" In a few minutes one hundred and nine men had responded ;
" 在 一个 很少 分钟 一 百 和 九 男人 有 回应 ;

"几分钟之内，就有109名男子做出了回应；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə][ðə; ði][tæp][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [drʌm] [set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['bɔ:də(r)] . [
and the army to the tap of a single drum set off for the border . [
和 这 军队 到 这 轻敲 的 一个 单身的 鼓 放 离开 为了 这 边界 . [
-]
171]
-]

一声鼓响，军队便出发向边境进发。[171]

[ˌaɪ 'ti:] [naʊ] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][æn; ən][end] ; [bʌt; bət][nɒt][səʊ] .
It now looked as though the thing were at an end ; but not so .
它 现在 看起来 作为 尽管 这 事物 是 在 一个 结尾 ; 但 不是 所以 .

事情看起来好像已经结束了；但事实并非如此。

['beəli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔ:t] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['səʊldʒəz] [met] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [hɜ:d] [ɒv; əv]
Barely a dozen miles from the fort the returning soldiers met a large herd of
仅仅 一个 打 英里 从 这 堡 这 返回 士兵 遇见 一个 大的 一群 的
['kæt(ə)l] ['bi:ɪŋ] ['drɪvn] ['fɔ:wəd] .
cattle being driven forward .
牛 存在 驱动 向前 .

距离堡垒不到十二英里，归来的士兵们就遇到了一大群被赶着前进的牛。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [mi:t] [ɪk'spektɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [dɪ'laɪtɪd] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['hɔ:ltɪd] ,
This was the meat expected by the general ; delighted , the soldiers halted ,
这 曾是 这 肉 预期的 经过 这 一般的 ; 高兴极了 , 这 士兵 停止 ,

这正是将军所期待的肉；士兵们欣喜若狂，停下了脚步。

[kɪld] [wɒt] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] [ænd; ənd] ['set(ə)ld] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fi:st] .
killed what they required and settled themselves for a feast .
被杀 什么 他们 必需的 和 定居 他们自己 为了 一个 盛宴 .

猎杀了他们所需的猎物，然后准备享用盛宴。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd][hæd; həd] [fɔːmd] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [ðeə(r)] ['həʊmwəd]

But	when	they	had	finished	and	had	formed	to	resume	their	homeward
但	什么时候	他们	有	完成的	和	有	形成	到	恢复	他们的	回家

[mɑːtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [feɪs] [ə'baʊt] [ænd; ənd]

march	they	were	astonished	to	receive	the	command	to	face	about	and
行进	他们	是	惊讶	到	收到	这	命令	到	脸	关于	和

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɔːt] .

return	to	the	fort	.
返回	到	这	堡	.

但当他们完成任务并列队准备继续返程时，却惊讶地接到命令，要他们转身返回堡垒。

[æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [rɪ'beld] .

At	once	they	rebelled	.
在	一次	他们	叛乱	.

他们立即发动叛乱。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [tʊk] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn]

But	General	Jackson	was	on	the	ground	,	and	at	once	took	the	situation	in
但	一般的	杰克逊	曾是	在	这	地面	,	和	在	一次	采取	这	情况	在

[hænd] .

hand	.
手	.

但杰克逊将军已抵达现场，立即控制了局势。

“ [men] !

“	Men	!
“	男人	!

“男人们!

” [hiː; hi] [kraɪd] , [wʌn][hænd] [ˌʌp'lɪftɪd] , “ [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [fuːd] [juː; jʊ] [rɪ'kwaɪəd] .

”	he	cried	,	one	hand	uplifted	,	“	you	have	the	food	you	required	.
”	他	哭	,	一	手	提升	,	“	你	有	这	食物	你	必需的	.

他高声喊道，举起一只手，“你们有需要的食物了。”

[ɪn][ðə; ðɪ]['fjuːtʃə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] .

In	the	future	things	will	be	better	.
在	这	未来	事物	将要	是	更好的	.

未来情况会好转的。

[tɜːn] [bæk] .

Turn	back	.
转动	后退	.

折回。

[ðə; ðɪ] [wɜːk] [ðə; ðɪ]['bɔːdə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

The	work	the	border	requires	of	you	is	yet	to	be	done	.
这	工作	这	边界	需要	的	你	是	然而	到	是	完毕	.

边境方面需要你做的工作尚未完成。

” [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] ['dɒgɪd] ['prəʊtest] [went] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][men] ; [wʌn] ['kʌmpəni] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]

”	A	cry	of	dogged	protest	went	up	from	the	men	;	one	company	,	in	spite	of
”	一个	哭	的	顽强	反对	去	向上	从	这	男人	;	一	公司	,	在	尽管如此	的

[ɪts] ['ɒfɪsəz] ,

its	officers	,
它是	警官	,

“男人们发出了一声顽强的抗议呐喊；一家公司，尽管其官员反对，

['stɑːtɪd] ['fɔːwəd] .

started	forward	.
开始	向前	.

向前走去。

[wɪð] ['bleɪzɪŋ] [aɪz] , ['dʒæksən] [-]
With blazing eyes , Jackson [172]
和 炽烈 眼睛 , 杰克逊 [-]

杰克逊[172]双眼燃烧着光芒

[rəʊd] ['fɔːwəd] , [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .
rode forward , some of his followers at his side .
骑 向前 , 一些 的 他的 追随者 在 他的 边 .

他策马向前，身边跟着一些追随者。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ten]['sekəndz; sɪ'kɒndz][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] , ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
“ I'll give you ten seconds to turn back , ” he shouted ,
“ 患病的 给 你 十 秒 到 转动 后退 , ” 他 喊叫 ,

他喊道：“我给你十秒钟时间转身。”

[æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət][ðem; ðəm] .
as he rushed his horse at them .
作为 他 匆忙 他的 马 在 他们 .

他策马向他们冲去。

['sʌlənli] , ['dɒgɪdli] , ['mʌtərɪŋ] [ðeə(r)]['æŋgə(r)] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [fel] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] .
Sullenly , doggedly , muttering their anger , the company fell back upon the main body .
闷闷不乐地 , 顽强地 , 喃喃自语 他们的 愤怒 , 这 公司 跌倒 后退 之上 这 主要的 身体 .

公司上下闷闷不乐、顽强抵抗，一边低声咒骂着，一边退回到主体部分。

[nəʊ] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] ['həʊmwəd] [baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ;
No move was made homeward by any of the others ;
不 移动 曾是 制成 回家 经过 任何 的 这 其他的 ;

其他人都没有踏上回家的路；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['naɪðə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [ʃəʊ] ['eni] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [feɪs] [ə'baʊt] [æz; əz]
but at the same time neither did they show any disposition to face about as
但 在 这 相同的 时间 两者都不 做过 他们 展示 任何 处置 到 脸 关于 作为
['ɔːdəd] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːt] .
ordered and march back to the fort .
订购 和 行进 后退 到 这 堡 .

但与此同时，他们也没有表现出任何服从命令、返回堡垒的意愿。

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [θruː] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [hɔːs] , [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [ɑːm]
General Jackson threw himself from horse , the pain of his wounded arm
一般的 杰克逊 扔 他自己 从 马 , 这 疼痛 的 他的 受伤 手臂
[fə'gɒtn] ;
forgotten ;
被遗忘的 ;

杰克逊将军纵身跃下马，全然不顾手臂受伤的疼痛；

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [truːps] [wɪð] [bent] [braʊz] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [aɪz] .
and he stalked among the rebellious troops with bent brows and blazing eyes .
和 他 跟踪 之中 这 叛逆的 军队 和 弯曲 眉毛 和 炽烈 眼睛 .

他眉头紧锁，目光炯炯，在叛军中穿梭。

“ ['səʊldʒəz] !
“ Soldiers !
“ 士兵 !

“士兵们!

” [hiː; hi] [kraɪd] .
” he cried .
” 他 哭 .

他哭着说。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [men] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .

“	You	are	all	men	of	the	border	.
”	你	是	全部	男人	的	这	边界	.

“你们都是边疆之人。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts]['deindʒəz] .

You	know	its	dangers	.
你	知道	它是	危险	.

你知道它的危险性。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] ['sævɪdʒ] [taɪd][juː; jʊ][swɔː(r)][tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [steɪt] ;

In	the	face	of	the	rising	savage	tide	you	swore	to	serve	your	state	;
在	这	脸	的	这	上升	野蛮的	潮	你	发誓	到	服务	你的	状态	;

面对汹涌而至的野蛮浪潮，你曾宣誓为你的国家效力；

[laɪk] [breɪv] [men] [juː; jʊ] [muːvd] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bləʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːdəəz] [ɒv; əv]

like	brave	men	you	moved	forward	to	strike	a	blow	at	the	murderers	of
喜欢	勇敢的	男人	你	已搬	向前	到	罢工	一个	吹	在	这	杀人犯	的

[jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['setləz] .

your	fellow	settlers	.
你的	同伴	定居者	.

你们像勇敢的战士一样，挺身而出，向杀害你们同胞的凶手发起猛攻。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] !

But	you	have	had	a	change	of	heart	!
但	你	有	有	一个	改变	的	心	!

但你改变主意了!

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?

Why	is	this	?
为什么	是	这	?

这是为什么呢?

[hæz; həz][ðə; ði] ['wɪldənəs] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] ?

Has	the	wilderness	frightened	you	?
有	这	荒野	害怕	你	?

荒野是否让你感到害怕?

[hæv; həv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] , [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [twaɪs] ['biːt(ə)n] , [-]

Have	the	savages	,	whom	you	have	twice	beaten	,	[	173	]
有	这	野蛮人	,	谁	你	有	两次	被打败	,	[	-	]

你们已经两次击败了野蛮人[173]

['brəʊkən][jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt] ?

broken	your	spirit	?
破碎的	你的	精神	?

你的精神崩溃了吗?

[juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [tɜːnd] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ['həʊmwəd] .

You	have	said	it	was	lack	of	food	which	turned	your	thoughts	homeward	.
你	有	说	它	曾是	缺少	的	食物	哪个	转向	你的	想法	回家	.

你曾说过，是因为食物匮乏才让你开始思念家乡。

[wel] , [hɪə(r)][ɪz] [fuːd] [ɪn] ['plenti] .

Well	,	here	is	food	in	plenty	.
出色地	,	这里	是	食物	在	很多	.

这里食物很充足。

[biː; bi] [men] ; [mɑːtʃ] [bæk] [tuː; tə] [fɔːt] ['strʌθər] [ɪn] [gʊd] ['spɪrɪt] ;

Be	men	;	march	back	to	Fort	Strother	in	good	spirits	;
是	男人	;	行进	后退	到	堡	斯特罗瑟	在	好的	烈酒	;

像个男人一样；昂首挺胸地返回斯特罗瑟堡；

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [mʌnθ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [endid] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .

and	in	one	month	we	shall	have	ended	the	campaign	.
和	在	一	月	我们	将	有	结束	这	活动	.

一个月后，我们将结束这场运动。

" [bʌt; bət][ðə; ði][men] [rɪ'fjuːzd] ; ['iːv(ə)n] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði]['bəʊldɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm]

"	But	the	men	refused	;	even	while	he	was	speaking	,	the	boldest	of	them
"	但	这	男人	拒绝	;	甚至	尽管	他	曾是	请讲	,	这	最勇敢的	的	他们

[brəʊk] [ðeə(r)][ræŋks] ;

broke	their	ranks	;
打破	他们的	排名	;

"但那些人拒绝了；甚至在他说话的时候，他们中最胆大的人也脱离了队伍；

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] [suːt] ; [ɪn][ə; eɪ] [mæs] , [dɪs'ɔːgənaɪzd] , [wɪð] [nəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ]

the	others	followed	suit	;	in	a	mass	,	disorganized	,	with	no	thought	of	anything
这	其他的	随后	套装	;	在	一个	大量的	,	混乱	,	和	不	想法	的	任何事物

[bʌt; bət][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'zaɪr] ,

but	their	own	desires	,
但	他们的	自己的	欲望	,

其他人纷纷效仿；他们乌合之众，杂乱无章，眼里只有自己的欲望。

[ðeɪ] [muːvd] ['fɔːwəd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [həʊm] .

they	moved	forward	on	the	road	home	.
他们	已搬	向前	在	这	路	家	.

他们继续沿着回家的路前行。

[ɪn][ə; eɪ]['fjʊəri]['dʒæksən] [siːzd] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [hɪz; ɪz][left] [ɑːm][wɒz; wəz]

In	a	fury	Jackson	seized	a	rifle	from	one	of	them	;	his	left	arm	was
在	一个	愤怒	杰克逊	查获	一个	步枪	从	一	的	他们	;	他的	左边	手臂	曾是

['paʊələs] ,

powerless	,
无力	,

杰克逊怒不可遏，从其中一人手中夺过一支步枪；他的左臂无力使唤。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['lev(ə)l][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [weɪ] .

and	he	was	unable	to	level	the	rifle	in	the	usual	way	.
和	他	曾是	无法	到	等级	这	步枪	在	这	通常	方式	.

他无法像往常那样调整步枪的水平。

[səʊ][hiː; hi] [stept] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ;

So	he	stepped	back	to	where	his	horse	was	standing	;
所以	他	步	后退	到	在哪里	他的	马	曾是	常设	;

于是他退后几步，回到马站立的地方；

['restɪŋ] [ðə; ði]['bærəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ænɪməlz] [nek] , [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðə; ði]

resting	the	barrel	of	the	weapon	across	the	animal's	neck	,	he	covered	the
休息	这	桶	的	这	武器	穿过	这	动物	脖子	,	他	涵盖	这

[ˌmjuːti'niə] .

mutineers	.
叛乱者	.

他将枪管搭在牲畜的脖子上，掩护叛乱者。

" [let] ['eni] [mæn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['fɪəsli] ,

"	Let	any	man	among	you	make	a	step	forward	,	"	he	shouted	,	fiercely	,
"	让	任何	男人	之中	你	制作	一个	步	向前	,	"	他	喊叫	,	激烈地	,

他厉声喊道："你们当中谁上前一步，谁就站出来！"

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [hɪm][æz; əz][aɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [sneɪk] .

"	and	I	will	shoot	him	as	I	would	a	snake	.
"	和	我	将要	射击	他	作为	我	会	一个	蛇	.

"我会像射杀毒蛇一样射杀他。"

" [laɪk] [ə; eɪ]['stætʃu:][ɒv; əv] [rɒθ] [ænd; ənd] [kə'mɑ:nd] [hi:; hi] [-]
" Like a statue of wrath and command he [174]
" 喜欢 一个 雕像 的 愤怒 和 命令 他 [-]

"他就像一座愤怒和威严的雕像[174]

[stʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] — [ə'ləʊn] .
stood for a moment — alone .
站立 为了 一个 片刻 — 独自的 .

他独自站了一会儿。

[ðen] ['kɜ:n(ə)l] ['kɒfi] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['ɒfɪsə(r)] , [i:tʃ] [ɑ:md] [wɪð] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [li:pt] [tu:; tə]
Then Colonel Coffee and another officer , each armed with a rifle , leaped to
然后 上校 咖啡 和 其他 官 , 每个 武装 和 一个 步枪 , 跳跃 到
[hɪz; ɪz][saɪd] .
his side .
他的 边 .

随后，科菲上校和另一名军官各持一支步枪，跳到他身边。

" [naʊ] , [ðen] , " [kraɪd] [dʒæk]['deɪvɪs][tu:; tə][hɪz; ɪz] [frend] .
" Now , then , " cried Jack Davis to his friend .
" 现在 , 然后 , " 哭 杰克 戴维斯 到 他的 朋友 .

"好了，"杰克·戴维斯对他的朋友喊道。

[frænk] ['ɑ:nsə(r)d] ['prɒmptli] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [mu:vd] ['fɔ:wəd] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
Frank answered promptly ; and as they moved forward , the remainder of the
坦率 回答 及时 ; 和 作为 他们 已搬 向前 , 这 余 的 这
[skaʊts] ['fɒləʊd] .
scouts followed .
侦察兵 随后 .

弗兰克立即回答；他们向前走去，其余的侦察兵也跟了上去。

[ðen] [sʌm; səm] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [ˌvɔlən'tiəz] , ['pɒsəbli] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kən'dʌkt] , [laɪnd]
Then some companies of volunteers , possibly ashamed of their conduct , lined
然后 一些 公司 的 志愿者 , 可能 羞愧 的 他们的 执行 , 衬里
[ðəm'selvz] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['li:də(r)] .
themselves up behind the heroic leader .
他们自己 向上 在后面 这 英勇 领导者 .

然后，一些志愿者队伍，或许是为自己的行为感到羞愧，排成一列站在这位英勇的领袖身后。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [dɪs'ɔ:gənaɪzd] ['səʊldʒəz] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] ['weivə] .
The mass of disorganized soldiers hesitated and wavered .
这 大量的 的 混乱 士兵 犹豫了一下 和 犹豫不决 .

大量组织混乱的士兵犹豫不决，步履蹒跚。

" [fɔ:l] [ɪn] ! " ['θʌndə] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] .
" Fall in ! " thundered General Jackson .
" 落下 在 ! " 雷鸣 一般的 杰克逊 .

"集合！"杰克逊将军怒吼道。

[ˌɔ:tə'mætɪkli] , [ðə; ði][rænks][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'fɔ:md] .
Automatically , the ranks were reformed .
自动地 , 这 排名 是 改革后的 .

军衔自动进行了重组。

" [ə'baʊt] - [feɪs] !
" About - face !
" 关于 - 脸 !

"彻底转变！"

" [ðeɪ] [tɜ:nd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [fɔ:t] [wʌns] [mɔ:(r)] .
" They turned toward the wilderness fort once more .
" 他们 转向 朝向 这 荒野 堡 一次 更多的 .

他们再次转向荒野中的堡垒。

“ [mɑːtʃ] !
“ March !
” 行进 !

“行进!

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , [ðeə(r)] ['raɪflz] [ɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] , ['sʌlənli] [bʌt; bət] ['stedəli] .
” And away they went , their rifles on their shoulders , sullenly but steadily .
” 和 离开 他们 去 , 他们的 步枪 在 他们的 肩膀 , 闷闷不乐地 但 稳步 .

于是他们扛着步枪，闷闷不乐但坚定地出发了。

[ðə; ði] ['aɪən] [wɪl] [ɒv; əv] ['dʒæksən] [hæd; həd] ['kɔŋkə] . [-]
The iron will of Jackson had conquered . [175]
这 铁 将要 的 杰克逊 有 征服 . [-]

杰克逊的钢铁意志取得了胜利。[175]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [end]
THE BEGINNING OF THE END
这 开始 的 这 结尾

终结的开始

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [rɪ'vəʊlt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [ʌp] [ɪn] ['dʒæksənz] ['ɑːmi] [wʊd] [nɒt] [daʊn] .
The spirit of revolt which had risen up in Jackson's army would not down .
这 精神 的 反叛 哪个 有 升起 向上 在 杰克逊的 军队 会 不是 向下 .

杰克逊军队中兴起的反抗精神并未平息。

[ðəʊ] [ʌn'flɪntʃɪŋli] [feɪst] [baɪ] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [ænd; ənd] [rəʊz] [ə'gen] ;
Though unflinchingly faced by him it rose and rose again ;
尽管 毫不动摇地 面对 经过 他 它 玫瑰 和 玫瑰 再次 ;

尽管他毫不畏惧地面对它，但它还是一次又一次地升起;

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [lændz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪld] ,
for these men of the border lands were wild ,
为了 这些 男人 的 这 边界 土地 是 荒野 ,

因为这些边境地区的男人们生性桀骜不驯。

[ˌʌnkən'trəʊld] ['feloʊz] [huː] [njuː] [nəʊ] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
uncontrolled fellows who knew no discipline and were accustomed to receive
不受控制 伙伴们 WHO 知道 不 纪律 和 是 习惯 到 收到
['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [nəʊ] [mæn] .
orders from no man .
订单 从 不 男人 .

一群不受约束、毫无纪律、不听任何人指挥的家伙。

[wʌns] ['dʒæksən] [brɔːt] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪlәri] [tuː; tə] [beə(r)] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
Once Jackson brought two pieces of artillery to bear upon them ,
一次 杰克逊 带来 二 件 的 炮兵 到 熊 之上 他们 ,

杰克逊调来两门火炮向他们开火后，

['ləʊdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌnə(r)] [wɪð] ['laɪtɪd] ['mætʃɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
loaded and the gunners with lighted matches in their hands .
已加载 和 这 炮手 和 照明 比赛 在 他们的 双手 .

炮手们上了膛，手里拿着点燃的火柴。

[bʌt; bət][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [sə'prest] [ðə; ði] ['mjuːtini] [dʒʌst][æz; əz]['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn]

But	as	often	as	he	suppressed	the	mutinies	just	as	often	they	broke	out	in
但	作为	经常	作为	他	被抑制	这	叛变	只是	作为	经常	他们	打破	出去	在

[ə; eɪ] [freʃ] [pleɪs] .

a	fresh	place	.
一个	新鲜的	地方	.

但他镇压叛乱的次数越多，叛乱爆发的次数也越多。

[səʊ] [pə'sɪstənt] [dɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [bɪ'kʌm] [ðæt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] ,

So	persistent	did	the	thing	become	that	the	authorities	of	the	state	of	Tennessee	,
所以	执着的	做过	这	事物	变得	那	这	当局	的	这	状态	的	田纳西州	,

这件事如此顽固，以至于田纳西州当局.....

[ænd; ənd] [ðəʊz] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,

and	those	at	Washington	,
和	那些	在	华盛顿	,

还有那些在华盛顿的人，

['evɪdəntli] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [həʊp] [ɒv; əv] [sɪ'kjʊr] ['eni] ['riːəl] ['sɜːvɪs] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd]

evidently	having	little	hope	of	securing	any	real	service	from	such	a	discontented
显然	拥有	小的	希望	的	确保	任何	真实的	服务	从	这样的	一个	不满

[fɔːs] , [tʊk] [-]

force	,	took	[	176	]
力量	,	采取	[	-	]

显然，由于不抱太大希望从这样一支不满的部队中获得任何真正的服务，因此采取了[176]

[ə; eɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ; [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli]

a	hand	in	the	proceedings	;	the	result	was	that	the	men	were	gradually
一个	手	在	这	诉讼程序	;	这	结果	曾是	那	这	男人	是	逐步地

[ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

recalled	.
召回	.

参与了诉讼程序；结果是这些人逐渐被召回。

[æt; ət][wʌn]['pɪəriəd][ðə; ði][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l]['dʒæksən][hæd; həd][bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [left] [hɪm] .

At	one	period	the	indomitable	Jackson	had	but	a	hundred	men	left	him	.
在	一	时期	这	不屈不挠	杰克逊	有	但	一个	百	男人	左边	他	.

杰克逊这位不屈不挠的将领一度只剩下百名部下。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][taɪd] [tɜːnd] .

But	then	the	tide	turned	.
但	然后	这	潮	转向	.

但后来形势发生了逆转。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'sɪstənt] ['efəts] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [huːm] [hiː; hi]

Because	of	his	own	persistent	efforts	,	those	of	the	authorities	whom	he
因为	的	他的	自己的	执着的	努力	,	那些	的	这	当局	谁	他

[ə'raʊzd] ,

aroused	,
被唤醒	,

由于他本人坚持不懈的努力，以及他所激怒的那些当权者，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [wɪl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

and	the	good	will	of	those	of	his	officers	who	had	returned	to	the
和	这	好的	将要	的	那些	的	他的	警官	WHO	有	返回	到	这

['setlmənts] ,

settlements	,
定居点	,

以及那些返回定居点的军官们的善意，

[ə; eɪ] [njuː] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [reɪzd] .

a	new	army	was	raised	.
一个	新的	军队	曾是	提高	.

一支新军队组建完毕。

[baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mɑːtʃ] [sʌm; səm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [wel] [kən'dɪʃ(ə)nd] [truːps]

By	the	middle	of	the	following	March	some	five	thousand	well	conditioned	troops
经过	这	中间	的	这	下列的	行进	一些	五	千	出色地	条件反射	军队

[wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] .

were	assembled	at	Fort	Strother	.
是	组装	在	堡	斯特罗瑟	.

到次年三月中旬，约有五千名训练有素的士兵集结在斯特罗瑟堡。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [stres] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ] ,

During	this	entire	time	of	stress	and	falling	away	,
期间	这	全部的	时间	的	压力	和	坠落	离开	,

在这段充满压力和疏离的时期，

[dʒæk]['deɪvɪs][ænd; ənd] [fræŋk] ['lɒrəns] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .

Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	clung	to	the	cause	of	the	general	.
杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	紧紧抓住	到	这	原因	的	这	一般的	.

杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯始终支持这位将军的事业。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][stɑː(r)][wɒz; wəz][wʌns] [mɔː(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .

And	now	that	his	star	was	once	more	upon	the	rise	,	they	were	delighted	.
和	现在	那	他的	星星	曾是	一次	更多的	之上	这	上升	,	他们	是	高兴极了	.

如今他的事业再次蒸蒸日上，他们都非常高兴。

“ ['eni] ['ʌðə(r)] [mæn] , ['ɔːlməʊst] , [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðæt] [faɪt] [ænd; ənd]['nevə(r)]['rɪz(ə)n]

“ Any	other	man	,	almost	,	would	have	gone	down	under	that	fight	and	never	risen
” 任何	其他	男人	,	几乎	,	会	有	已消失	向下	在下面	那	斗争	和	绝不	升起

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“换作其他人，几乎都会在那场战斗中倒下，再也爬不起来。”

” [sed] [dʒæk] , [əd'maɪərɪŋli] .

” said	Jack	,	admiringly	.
” 说	杰克	,	钦佩地	.

杰克赞叹道。

“ ['itl] [nɒt] [biː; bi] [lɒŋ] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] , ” [sed] [fræŋk] .

“ It'll	not	be	long	now	before	he	gets	to	work	again	,	”	said	Frank	.
” 它将	不是	是	长的	现在	前	他	获得	到	工作	再次	,	”	说	坦率	.

“他很快就能重新开始工作了，”弗兰克说。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] ['itl] [biː; bi][æz; əz] ['iːzi] [ə; eɪ][tɑːsk][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [-]

“ I	don't	think	it'll	be	as	easy	a	task	as	it	[	177	]
” 我	不	思考	它将	是	作为	简单的	一个	任务	作为	它	[	-	]

“我不认为这会像[177]那样容易。”

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] , ” [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːdərə(r)] .

would	have	been	some	time	ago	,	”	observed	the	young	borderer	.
会	有	到过	一些	时间	前	,	”	观察到	这	年轻的	边境	.

“那应该是很久以前的事了，”这位年轻的边境居民说道。

“ [ðə; ði] [kriːks] [hæv; həv] ['pʊld] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] ,

“ The	Creeks	have	pulled	themselves	together	,
” 这	小溪	有	拉	他们自己	一起	,

“克里克人已经团结起来了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	they	are	once	more	ready	to	make	a	fight	of	it	.
和	他们	是	一次	更多的	准备好	到	制作	一个	斗争	的	它	.

他们再次准备奋起反抗。

" ['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] ,

"	During	all	this	time	of	trouble	at	Fort	Strother	,
"	期间	全部	这	时间	的	麻烦	在	堡	斯特罗瑟	,

“在斯特罗瑟堡发生这一切动乱的时期，

[θɪŋz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['stændstɪl] [ɪn] [ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri] ;

things	had	not	been	at	a	standstill	in	the	Creek	country	;
事物	有	不是	到过	在	一个	停顿	在	这	溪	国家	;

克里克地区的局势并没有停滞不前；

[ðæt] ['sævɪdʒ] [traɪb] [hæd; həd] [biːn] ['rævɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] ;

that	savage	tribe	had	been	ravaging	and	burning	;
那	野蛮的	部落	有	到过	蹂躏	和	燃烧	;

那个野蛮部落一直在烧杀抢掠；

[ðə; ði] [wɔː(r)] - [wuːp] [hæd; həd] [biːn] [hɜːd] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hæmlət] ,

the	war	-	whoop	had	been	heard	in	many	a	little	hamlet	,
这	战争	-	哇哦	有	到过	听到	在	许多	一个	小的	村庄	,

许多小村庄都听到了那声战吼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɒməhɔːk] [ænd; ənd] ['skælpɪŋ] [naɪf] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [felt] .

and	the	tomahawks	and	scalping	knife	had	made	their	presence	felt	.
和	这	战斧	和	短线交易	刀	有	制成	他们的	在场	毛毡	.

战斧和剥头皮刀的出现，让人感受到了它们的存在。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hæd; həd] [nɒt] [dʌn] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .

But	the	white	man	had	not	done	much	in	return	.
但	这	白色的	男人	有	不是	完毕	很多	在	返回	.

但白人并没有做出多少回报。

[flɔɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] [mə'lɪʃə] [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiən] [taʊnz] [ɒn]

Floyd	and	a	body	of	Georgia	militia	had	marched	against	the	Indian	towns	on
弗洛伊德	和	一个	身体	的	乔治亚州	民兵	有	行军	反对	这	印度	城镇	在

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ˌtælə'puːsə] .

the	lower	Tallapoosa	.
这	降低	塔拉普萨	.

弗洛伊德和一群佐治亚州民兵向塔拉普萨河下游的印第安人城镇进军。

[æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - , [ɪn] [nəʊ'vembə(r)] , [hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði] [ɹ'ɛdskɪnz] [ænd; ənd] [drəʊv]

At	a	place	called	Autosee	,	in	November	,	he	attacked	the	redskins	and	drove
在	一个	地方	称为	-	,	在	十一月	,	他	遭到攻击	这	红皮队	和	驾驶

[ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,

them	from	the	field	,
他们	从	这	场地	,

11月，在奥托西（Autosee）这个地方，他袭击了印第安人，并将他们赶出了球场。

['sleɪɪŋ] [sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['wɒrɪəz] .

slaying	some	two	hundred	of	their	warriors	.
杀戮	一些	二	百	的	他们的	战士	.

杀死了他们大约两百名战士。

[haʊ'evə(r)] , [ðəʊ] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [hɪm] , [flɔɪd] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] .

However	,	though	much	was	expected	of	him	,	Floyd	did	little	more	.
然而	,	尽管	很多	曾是	预期的	的	他	,	弗洛伊德	做过	小的	更多的	.

然而，尽管人们对他寄予厚望，弗洛伊德却并没有做出更多贡献。

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌp][ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvə(r)]['ʌndə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['kleɪˌbɔːrn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] .

An	expedition	up	the	Alabama	River	under	General	Claiborne	was	a	failure	.
一个	远征	向上	这	阿拉巴马州	河	在下面	一般的	克莱本	曾是	一个	失败	.

克莱伯恩将军率领的沿阿拉巴马河而上的探险以失败告终。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [-]

From	then	on	it	was	seen	that	if	the	[	178	]
从	然后	在	它	曾是	已见	那	如果	这	[	-	]

从那时起，人们就看到，如果[178]

[kriːks] [wɜː(r); wə(r)] [səb'djuːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['dʒæksənz] [fɔːs] [ðæt] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Creeks	were	subdued	it	would	be	Jackson's	force	that	would	do	it	.
小溪	是	低沉的	它	会	是	杰克逊的	力量	那	会	做	它	.

克里克人已被征服，这将是杰克逊军队的最终胜利。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [rɪ'njʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] ['prəʊgres] ,

But	while	the	renewing	of	his	army	was	in	progress	,
但	尽管	这	更新	的	他的	军队	曾是	在	进步	,

但就在他的军队重建过程中，

['dʒæksən][hæd; həd][nɒt] [ˌɔːltə'geðə(r)] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] .

Jackson	had	not	altogether	closed	his	work	against	the	hostiles	.
杰克逊	有	不是	共	关闭	他的	工作	反对	这	敌对分子	.

杰克逊并没有完全停止对敌对势力的抵抗。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [pɔːz] ,

He	was	not	the	man	to	pause	,
他	曾是	不是	这	男人	到	暂停	,

他不是那种会犹豫不决的人。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət]['səʊldʒəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][mæn][hɪz; ɪz] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri]

even	though	he	had	but	soldiers	enough	to	man	his	few	pieces	of	artillery
甚至	尽管	他	有	但	士兵	足够的	到	男人	他的	很少	件	的	炮兵

.

:

.

尽管他只有足够多的士兵来操作他那几门火炮。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - ,

But	by	the	early	part	of	January	,	1814	,
但	经过	这	早期的	部分	的	一月	,	-	,

但到了1814年1月初，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [æt; ət] [fɔːt] ['strʌθər] ; [ðəʊ] [mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ɒn]

he	had	a	strong	body	of	men	at	Fort	Strother	;	though	more	were	on
他	有	一个	强的	身体	的	男人	在	堡	斯特罗瑟	;	尽管	更多的	是	在

[ðeə(r)] [weɪ] ,

their	way	,
他们的	方式	,

他在斯特罗瑟堡驻扎着一支强大的部队；虽然还有更多士兵正在赶来的路上。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [niːd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

he	felt	that	he	need	not	wait	for	them	.
他	毛毡	那	他	需要	不是	等待	为了	他们	.

他觉得没必要等他们。

[ə'baʊt] ['eɪti] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['kuːsə] ['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd]

About	eighty	miles	south	of	his	position	on	the	Coosa	River	was	a	fortified
关于	八十	英里	南	的	他的	位置	在	这	库萨	河	曾是	一个	强化

[kæmp][ɒv; əv] [kriːks] ,

camp	of	Creeks	,
营	的	小溪	,

在他位于库萨河畔的位置以南约八十英里处，有一个克里克人的设防营地。

[ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .

a	place	called	Tohopeka	.
一个	地方	称为	-	.

一个叫做托霍佩卡的地方。

[æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] ;

At	this	place	the	savages	were	assembling	in	great	numbers	;
在	这	地方	这	野蛮人	是	组装	在	伟大的	数字	;

这里聚集了大量的野蛮人；

[ðə; ði] [skaʊts] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['strʌθər] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm]

the	scouts	from	Fort	Strother	had	been	watching	them	for	some	time
这	侦察兵	从	堡	斯特罗瑟	有	到过	观看	他们	为了	一些	时间

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kləʊsli] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)] .

and	keeping	the	general	closely	in	touch	with	what	was	happening	there	.
和	保持	这	一般的	密切	在	触碰	和	什么	曾是	发生	那里	.

来自斯特罗瑟堡的侦察兵已经观察他们一段时间了，并随时向将军汇报那里的情况。

[wʌn] [naɪt] [dʒæk] ['deɪvɪs] [ænd; ənd] [fræŋk] ['lɒrəns] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːt] ,

One	night	Jack	Davis	and	Frank	Lawrence	arrived	at	the	fort	,
一	夜晚	杰克	戴维斯	和	坦率	劳伦斯	到达的	在	这	堡	,

一天晚上，杰克·戴维斯和弗兰克·劳伦斯来到了堡垒。

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɑːðə(r)] [ɒv; əv] [fəʊm] .

their	horses	in	a	lather	of	foam	.
他们的	马匹	在	一个	泡沫	的	泡沫	.

他们的马匹在泡沫中翻腾。

[æt; ət] [wʌns] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [-]

At	once	they	went	to	the	[	179	]
在	一次	他们	去	到	这	[	-	]

他们立刻去了[179]

[kə'mændərz] [tent] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [əd'mɪtɪd] .

commander's	tent	and	were	admitted	.
指挥官的	帐篷	和	是	承认	.

指挥官帐篷，并被允许进入。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['teɪb(ə)l] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mæp] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd]

The	general	was	seated	at	his	table	going	over	a	map	he	had	made
这	一般的	曾是	坐着	在	他的	桌子	去	超过	一个	地图	他	有	制成

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] ,

of	the	region	,
的	这	地区	,

将军坐在桌前，仔细研究着他绘制的该地区地图。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['entəd] .

and	he	looked	up	as	the	boys	entered	.
和	他	看起来	向上	作为	这	男孩们	进入	.

他抬头看着男孩们进来。

“ [wel] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ? ”

“	Well	,	”	said	he	,	“	what	is	there	to	report	?	”
“	出色地	,	”	说	他	,	“	什么	是	那里	到	报告	?	”

“嗯，”他说，“有什么可报告的吗？”

“ [wɪv] [biːn] ['skaʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [wiːk] , ” [sed]

“	We've	been	scouting	in	the	neighborhood	of	Tohopeka	for	the	last	week	,	”	said
“	我们已经	到过	侦察	在	这	邻里	的	-	为了	这	最后的	星期	,	”	说

[dʒæk] .

Jack	.
杰克	.

杰克说：“过去一周，我们一直在托霍佩卡附近进行考察。”

“ [ænd; ənd] [θɪŋz] [hæv; həv] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [æt; ət]
“ And things have reached such a state we thought it best to come in at
” 和 事物 有 达到 这样的 一个 状态 我们 想法 它 最好的 到 来 在 在
[wʌns] . ”
once . ”
一次 . ”

“事态已经发展到这种地步，我们认为最好立即介入。”

“ [hɑː] !
“ Hah !
” 哈哈 !

“哈！

” [ðə; ði] [diːp] - [set] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gləʊ] .
” The deep - set eyes of the general began to glow .
” 这 深的 - 放 眼睛 的 这 一般的 开始 到 辉光 .

将军深邃的眼睛开始闪闪发光。

“ [səʊ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['gæðərɪŋ] ? ”
“ So the Indians are still gathering ? ”
” 所以 这 印度人 是 仍然 采集 ? ”

“所以印第安人还在集结？”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] .
“ They are , ” replied Frank .
” 他们 是 , ” 回复 坦率 .

“是的，”弗兰克回答道。

“ [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔːrɪŋ]
“ All the villages for a hundred miles around the fortifications are pouring
” 全部 这 村庄 为了 一个 百 英里 大约 这 防御工事 是 浇注
[breɪvz] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
braves into it .
勇士们 进入 它 .

“方圆百里内的所有村庄都在向要塞输送勇士。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['məʊmənt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'temptɪd] . ”
There is something of great moment about to be attempted . ”
那里 是 某物 的 伟大的 片刻 关于 到 是 尝试过 . ”

即将有一件意义重大的事情要尝试。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ɑːmd] [ðæn; ðən] [ai] ['evə(r)] [sɔː] ['ɪndiənz] [bɪ'fɔː(r)] , ” [pʊt] [ɪn] [dʒæk] .
“ They are better armed than I ever saw Indians before , ” put in Jack .
” 他们 是 更好的 武装 比 我 曾经 锯 印度人 前 , ” 放 在 杰克 .

“他们的装备比我以前见过的任何印第安人都要精良，”杰克插嘴道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [mə'nuːvəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [mænz]
“ And they are drilling and practicing the maneuvers of the white man's
” 和 他们 是 钻孔 和 练习 这 机动 的 这 白色的 男人的
[sɔːt] [ɒv; əv] ['wɔːfeə(r)] .
sort of warfare .
种类 的 战争 .

“他们正在演练和练习白人式的战争战术。”

” ['dʒen(ə)rəl] ['dʒæksən] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kwaɪətnəs] [ɒv; əv] [dɪ'miːnə(r)] [-]
” General Jackson , with a quietness of demeanor [180]
” 一般的 杰克逊 , 和 一个 寂静 的 风度 [-]

“杰克逊将军，举止沉稳[180]

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɒmɪnəs] , [ɑːskt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['pɜːtɪnənt] ['kwestʃənz] ;
which was ominous , asked a number of pertinent questions ;
哪个 曾是 不祥的 , 问 一个 数字 的 相关 问题 ;

这令人感到不祥，并提出了一系列相关问题；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] , [hiː; hi] [sed] :

and	when	he	had	learned	all	they	had	to	tell	,	he	said	:
和	什么时候	他	有	学习	全部	他们	有	到	告诉	,	他	说	:

当他得知他们要讲述的所有内容后，他说：

" [ðæt] [wɪl] [duː; də] .

"	That	will	do	.
"	那	将要	做	.

“这样就可以了。”

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] ,

And	as	you	go	out	,
和	作为	你	去	出去	,

当你外出时，

[gɪv] [maɪ]['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][tuː; tə] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [ænd; ənd][beg] [hɪm][tuː; tə] [step] ['ɪntuː][maɪ] [ruːm] .

give	my	compliments	to	Colonel	Coffee	and	beg	him	to	step	into	my	room	.
给	我的	赞美	到	上校	咖啡	和	求	他	到	步	进入	我的	房间	.

请代我向科菲上校致以问候，并恳请他到我的房间来一趟。

" [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] , [fræŋk] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] , [ɪg'zʌltənt] [təʊn] :

"	When	they	were	outside	,	Frank	said	in	a	low	,	exultant	tone	:
"	什么时候	他们	是	外部	,	坦率	说	在	一个	低的	,	眉飞色舞	语气	:

“当他们走到外面时，”弗兰克低声兴奋地说：

" [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [muːv] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] , [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv] .

"	That	means	a	move	of	some	sort	,	as	sure	as	you	live	.
"	那	方法	一个	移动	的	一些	种类	,	作为	当然	作为	你	居住	.

“这意味着你必须做出某种改变，这是肯定的。”

" ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [wɒz; wəz] ['klɒzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps] [æn; ən]['aʊə(r)] ;

"	Colonel	Coffee	was	closeted	with	the	commander	for	perhaps	an	hour	;
"	上校	咖啡	曾是	隐秘的	和	这	指挥官	为了	也许	一个	小时	;

科菲上校和指挥官单独待在密室里大约一个小时；

[ðen] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ræŋk][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .

then	other	officers	of	rank	were	summoned	.
然后	其他	警官	的	秩	是	被召唤	.

随后，其他级别更高的军官也被召集过来。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['dʒæksən][led][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][naɪn] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['raɪflmən] ,

The	result	was	that	on	the	following	day	Jackson	led	a	force	of	nine	hundred	mounted	riflemen	,
这	结果	曾是	那	在	这	下列的	天	杰克逊	引领	一个	力量	的	九	百	安装	步枪兵	,

结果是，第二天杰克逊率领九百名骑兵步枪手，

[sʌm; səm] [tuː] ['hʌndrəd] ['tʃɛrəkiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kænən] [fɔː(r); fə(r)][juːz] [ə'genst] [ðə; ði] [kriːk] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .

some	two	hundred	Cherokees	and	a	cannon	for	use	against	the	Creek	fortifications	.
一些	二	百	切罗基人	和	一个	大炮	为了	使用	反对	这	溪	防御工事	.

大约两百名切罗基人和一门大炮，用于攻击克里克人的防御工事。

[faɪv] [deɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ;

Five	days	this	little	army	marched	through	the	wilderness	;
五	天	这	小的	军队	行军	通过	这	荒野	;

这支小军队在荒野中行军了五天；

[ðen] [kæmp][wɒz; wəz] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] - [kriːk] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ['əʊnli] [θriː]
then camp was made upon the banks of Emuckfan Creek at a place only three
然后 营 曾是 制成 之上 这 银行 的 - 溪 在 一个 地方 仅有的 三
[maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːt] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] . [-]
miles from the Indian fort against which they were moving . [181]
英里 从 这 印度 堡 反对 哪个 他们 是 移动 . [-]

然后，他们在埃穆克凡溪岸边扎营，距离他们要进攻的印第安堡垒只有三英里。[181]

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɑːp] [bləʊ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [nekst] [deɪ] ;
Preparations were made for a sharp blow to be delivered next day ;
准备工作 是 制成 为了 一个 锋利的 吹 到 是 发表 下一个 天 ;

已做好准备，迎接次日的重创；

[gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ə'lɜːt] [jʌŋ] ['wʊdzmən] ,
guards were placed about the camp in the charge of alert young woodsmen ,
守卫 是 放置 关于 这 营 在 这 收费 的 警报 年轻的 樵夫 ,

营地周围安排了守卫，由机警的年轻伐木工负责看守。

[ə'mʌŋ] [huːm] [wɜː(r); wə(r)][dʒæk][ænd; ənd] [fræŋk] .
among whom were Jack and Frank .
之中 谁 是 杰克 和 坦率 .

其中包括杰克和弗兰克。

['kwaɪət] [rein] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ;
Quiet reigned in the forest ;
安静的 统治 在 这 森林 ;

森林里一片寂静；

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [went] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn][ɪts] [bed] ,
the water of the stream went rippling over the stones in its bed ,
这 水 的 这 溪流 去 涟漪 超过 这 石头 在 它是 床 ,

溪水在河床上的石头上泛起涟漪。

[ðə; ði] [wɪnd] [stɜːd] [ɪn][ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] [stɑːz] [lʊkt] [daʊn] ['piːsfəli] .
the wind stirred in the tops of the trees , the stars looked down peacefully .
这 风 搅拌 在 这 最高额 的 这 树木 , 这 明星 看起来 向下 和平地 .

微风拂过树梢，繁星静静地俯瞰着大地。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwaɪət] , [dʒæk][wɒz; wəz][nɒt][æt; ət] [rest] .
But even in the midst of the quiet , Jack was not at rest .
但 甚至 在 这 中间 的 这 安静的 , 杰克 曾是 不是 在 休息 .

但即使在寂静之中，杰克也无法安宁。

“ [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ I don't know just why it is , ” said he ,
“ 我 不 知道 只是 为什么 它 是 , ” 说 他 ,

“我也不知道为什么会这样，”他说。

“ [bʌt; bət] [aɪv] [gɒt][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] . ”
“ but I've got the feeling that something is going to happen . ”
“ 但 我已经 得到 这 感觉 那 某物 是 去 到 发生 . ”

“但我总觉得会有什么事发生。”

“ [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [rɪ'plaɪd] [fræŋk] ,
“ It's the same with me , ” replied Frank ,
“ 它是 这 相同的 和 我 , ” 回复 坦率 ,

“我也是一样，”弗兰克回答说。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['wɪspərɪŋ] [təʊn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frend] [hæd; həd] [juːst] .
in the same whispering tone which his friend had used .
在 这 相同的 耳语 语气 哪个 他的 朋友 有 用过的 .

他用和他朋友一样的低语语气说道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] , [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪm] ['fuːlɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ]
There **was** **a** **short** **pause** **,** **then** **he** **added** **:** **“** **I** **suppose** **I'm** **foolish** **for** **thinking**
那里 曾是 一个 短的 暂停 , 然后 他 额外 : “ 我 认为 我是 愚蠢 为了 思维
[səʊ] ,
so **,**
所以 ,

他停顿了一下，然后补充道：“我想我这样想很愚蠢。”

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [aɪv] [gɒt] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kriːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [muːv] [tuː; tə] - [naɪt] .
but **somehow** **I've** **got** **the** **notion** **that** **the** **Creeks** **are** **on** **the** **move** **to** **-** **night** **.**
但 不知何故 我已经 得到 这 概念 那 这 小溪 是 在 这 移动 到 - 夜晚 .
”
”
”

但我总觉得今晚克里克一家要动身了。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [fiːl] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [dʒæk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs]
“ **What** **makes** **you** **feel** **that** **?** **”** **asked** **Jack** **,** **and** **there** **was** **a** **note** **in** **his** **voice**
“ 什么 制作 你 感觉 那 ? ” 问 杰克 , 和 那里 曾是 一个 笔记 在 他的 嗓音
[-]
[**182** **]**
[-]

“是什么让你有这种感觉？”杰克问道，他的声音里带着一丝疑惑[182]。

[wɪtʃ] [fræŋk] [njuː] [æz; əz] ['mɪŋgld] ['iːgənəs] [ænd; ənd] [ə'lɑːm] .
which **Frank** **knew** **as** **mingled** **eagerness** **and** **alarm** **.**
哪个 坦率 知道 作为 混合 渴望 和 警报 .

弗兰克知道，那是既渴望又惊恐交织的情绪。

“ [aɪ] ['fænsɪd] [aɪ] [hɜːd] [ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] [ɒf] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ]
“ **I** **fancied** **I** **heard** **and** **saw** **something** **several** **times** **off** **there** **to** **the** **south**
“ 我 幻想 我 听到 和 锯 某物 一些 时代 离开 那里 到 这 南
[ænd; ənd] [west] ,
and **west** **,**
和 西方 ,

“我好几次都觉得我听到或看到南边和西边那边有什么东西，

” [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [vər'dʒɪnɪən] .
” **said** **the** **young** **Virginian** **.**
” 说 这 年轻的 弗吉尼亚人 .

“这位年轻的弗吉尼亚人说道。”

“ [ðæt] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] , ” [briːðd] [dʒæk] .
“ **That** **settles** **it** **,** **”** **breathed** **Jack** **.**
“ 那 定居点 它 , ” 呼吸 杰克 .

“那就这么定了。”杰克喘着气说。

“ [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
“ **I've** **been** **thinking** **the** **same** **thing** **.**
“ 我已经 到过 思维 这 相同的 事物 .

“我也一直在想同样的事情。”

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][bəuθ] [sɔː] [ænd; ənd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
And **the** **fact** **that** **we** **both** **saw** **and** **heard** **it** **shows** **that** **it** **is** **true** **.**
和 这 事实 那 我们 两个都 锯 和 听到 它 演出 那 它 是 真的 .

我们亲眼所见亲耳所闻，足以证明这是真的。

” ['kwɪkli] , [bʌt; bət] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [wɜːd] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] [gɑːd] ;
” **Quickly** **,** **but** **with** **caution** **,** **the** **word** **was** **passed** **to** **the** **guard** **;**
” 迅速地 , 但 和 警告 , 这 单词 曾是 通过了 到 这 警卫 ;

“消息迅速但谨慎地传递给了守卫；

[æt; ət] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm] [mæn] [tuː; tə] [mæn] [ɒn] [wɒtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] .

at	once	it	began	to	pass	from	man	to	man	on	watch	about	the	camp	.
在	一次	它	开始	到	经过	从	男人	到	男人	在	手表	关于	这	营	.

它立刻开始在营地里值班的人之间传开。

[ðen] [ðə; ði] [lædz] [stəʊl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [tents] ,

Then	the	lads	stole	back	to	the	line	of	tents	,
然后	这	小伙子们	偷窃	后退	到	这	线	的	帐篷	,

然后，小伙子们悄悄溜回了帐篷那排地方。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndə(r)] [ɑːmz]

and	in	a	few	minutes	the	men	were	aroused	and	stood	under	arms
和	在	一个	很少	分钟	这	男人	是	被唤醒	和	站立	在下面	武器

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] .

awaiting	the	word	from	their	officers	.
等待中	这	单词	从	他们的	警官	.

几分钟后，士兵们便被唤醒，持枪站立，等待军官的命令。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['fɒrɪst]

And	it	was	well	that	they	were	prepared	,	for	suddenly	the	forest
和	它	曾是	出色地	那	他们	是	准备	,	为了	突然	这	森林

[siːmd] [ə'laɪv] [wɪð] ['sævɪdʒɪz] ;

seemed	alive	with	savages	;
似乎	活	和	野蛮人	;

幸好他们有所准备，因为突然间，森林里似乎到处都是野蛮人；

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [wuːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] - [lænd] .

the	night	was	filled	with	the	war	-	whoop	of	the	border	-	land	.
这	夜晚	曾是	已填	和	这	战争	-	哇哦	的	这	边界	-	土地	.

夜里，边境地区响起了震耳欲聋的战吼声。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zʌltənt] ['sævɪdʒɪz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [kæmp]

But	to	the	amazement	of	the	exultant	savages	,	instead	of	a	sleeping	camp
但	到	这	惊愕	的	这	眉飞色舞	野蛮人	,	反而	的	一个	睡眠	营

,

,

,

但令这些欣喜若狂的野蛮人惊讶的是，他们看到的不是睡觉的营地，

[ðeɪ] [faʊnd] [laɪnz] [ɒv; əv] ['raɪflmən] .

they	found	lines	of	riflemen	.
他们	成立	线条	的	步枪兵	.

他们发现了一排排步枪兵。

[ə; eɪ] [sliːt] [ɒv; əv] [liːd] [swept] [ə'mʌŋ] [-]

A	sleet	of	lead	swept	among	[	183	]
一个	霰	的	带领	扫荡	之中	[	-	]

一阵铅雨夹雪席卷而来[183]

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们，

[ænd; ənd] [wɪð] [jel] [ɒv; əv] [reɪdʒ] [ðeɪ] [fel] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

and	with	yells	of	rage	they	fell	back	into	the	cover	of	the	woods	.
和	和	喊叫	的	愤怒	他们	跌倒	后退	进入	这	覆盖	的	这	树林	.

他们怒吼着，退回到树林的掩护中。

[wʌns] [mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [dɔːn] , [ðə; ði] [kriːks] [ə'tækt] [ðə; ði] [waɪt] [men] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ðeɪ]

Once	more	,	after	dawn	,	the	Creeks	attacked	the	white	men	,	but	again	they
一次	更多的	,	后	黎明	,	这	小溪	遭到攻击	这	白色的	男人	,	但	再次	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['biːt(ə)n] [ɒf] ,

were	beaten	off	,
是	被打败	离开	,

黎明过后，克里克人再次袭击了白人，但他们再次被击退。

[ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ðeə(r)] [fɔːt] .

and	retired	to	their	fort	.
和	退休	到	他们的	堡	.

然后他们撤退到堡垒里。

['dʒæksən] [naʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Jackson	now	managed	to	get	sight	of	this	,
杰克逊	现在	管理	到	得到	视线	的	这	,

杰克逊现在终于看到了这个。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] ['feɪsɪŋ]

and	also	had	an	opportunity	of	estimating	the	number	of	savages	facing
和	还	有	一个	机会	的	估算	这	数字	的	野蛮人	面向

[hɪm] .

him	.
他	.

并且还有机会估算出面对他的野蛮人的数量。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [strɒŋ] ! ” [sed] [hiː; hi] , ['prɒmptli] .

“	They	are	too	strong	!	”	said	he	,	promptly	.
“	他们	是	也	强的	!	”	说	他	,	及时	.

“他们太强了！”他立刻说道。

“ [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [æt; ət][hænd][wiːl; wil][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [tuː] ['meni] [tʃɑːnsiz] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm] . ”

“	With	the	force	at	hand	we'll	be	taking	too	many	chances	in	attacking	them	.	”
“	和	这	力量	在	手	出色地	是	采取	也	许多	机会	在	攻击	他们	.	”

“以我们现有的兵力，贸然进攻他们风险太大了。”

“ [jʊl] [nɒt] [fɔːl] [bæk] , ” [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .

“	You'll	not	fall	back	,	”	objected	the	officers	.
“	你会	不是	落下	后退	,	”	反对	这	警官	.

“你们休想后退，”警官们反驳道。

['dʒæksən] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] ['grɪmli] .

Jackson	nodded	and	smiled	grimly	.
杰克逊	点头	和	微笑	阴沉地	.

杰克逊点了点头，露出一丝苦笑。

“ [bʌt; bət][doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , [sɜː(r)] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	But	don't	be	afraid	,	sir	,	”	said	he	.
“	但	不	是	害怕的	,	先生	,	”	说	他	.

“但是先生，请不要害怕，”他说。

“ [ðə; ði] [kriːks] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [ə'gen] .

“	The	Creeks	will	still	be	here	when	we	come	again	.
“	这	小溪	将要	仍然	是	这里	什么时候	我们	来	再次	.

“当我们再次来到这里时，克里克人依然会在这里。”

” ['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , ['dʒæksən][æt; ət][wʌns] [set] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ə'pɒn] [ɪts] ['retrəgreɪd]

”	Having	made	up	his	mind	,	Jackson	at	once	set	his	little	army	upon	its	retrograde
”	拥有	制成	向上	他的	头脑	,	杰克逊	在	一次	放	他的	小的	军队	之上	它是	逆行

['məʊʃn] .

motion	.
运动	.

“杰克逊下定决心后，立即命令他的小部队开始撤退。”

['i:gəli] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz] ['fɒləʊd] , ['hæŋɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][flæŋks] [pə'sɪstəntli] .

Eagerly	the	savages	followed	,	hanging	to	his	flanks	persistently	.
急切地	这	野蛮人	随后	,	绞刑	到	他的	侧翼	持续地	.

野蛮人急切地跟随在他身后，紧紧地贴着他的两侧。

[æt; ət][ə; eɪ] [stri:m] [kɔ:ld] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [kri:ks] [ə'tækt] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] ['fɪəsli] ;

At	a	stream	called	the	Enotachopco	,	the	Creeks	attacked	the	rear	guard	fiercely	;
在	一个	溪流	称为	这	-	,	这	小溪	遭到攻击	这	后部	警卫	激烈地	;

[bʌt; bət] [wɪð] [-]

but	with	[	184	]
但	和	[	-	]

在一条名为埃诺塔乔普科的小溪边，克里克人猛烈攻击了后卫部队；但是[184]

[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['paʊndə(r)] [gʌn] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][held] [bæk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [stri:m] [wɒz; wəz]

the	aid	of	the	six	-	pounder	gun	they	were	held	back	until	the	stream	was
这	援助	的	这	六	-	重锤	枪	他们	是	握住	后退	直到	这	溪流	曾是

[krɒst] .

crossed	.
交叉	.

在六磅炮的帮助下，他们被阻挡住了，直到渡过小溪。

[ɒn] [ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)][ɪts] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ri:tʃt] [fɔ:t] ['strʌθər] [wʌns] [mɔ:(r)] .

On	the	twelfth	day	after	its	departure	the	army	reached	Fort	Strother	once	more	.
在	这	第十二	天	后	它是	离开	这	军队	达到	堡	斯特罗瑟	一次	更多的	.

军队出发后的第十二天，再次抵达斯特罗瑟堡。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [prə'spektɪv] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	result	of	the	expedition	was	that	the	great	prospective	movement	of	the
这	结果	的	这	远征	曾是	那	这	伟大的	预期	移动	的	这

['ɪndiənz] [wɒz; wəz] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [tu:] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn][ðə; ði]

Indians	was	halted	and	that	two	hundred	of	them	had	fallen	in	the
印度人	曾是	停止	和	那	二	百	的	他们	有	倒下	在	这

['faɪtɪŋ] .

fighting	.
斗争	.

这次远征的结果是，印第安人的大规模迁徙计划被阻止了，并且有两百名印第安人在战斗中阵亡。

['dʒæksənz] [lɒs] [wɒz; wəz] ['twenti] - [fɔ:(r)] [kɪld] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [wʌn] ['wu:ndɪd] . [-]

Jackson's	loss	was	twenty	-	four	killed	and	seventy	-	one	wounded	.	[	185	]
杰克逊的	损失	曾是	二十	-	四	被杀	和	七十	-	一	受伤	.	[	-	]

杰克逊的损失是 24 人阵亡，71 人受伤。[185]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'vi:]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:sʃu:]

THE	BATTLE	OF	THE	HORSESHOE
这	战斗	的	这	马蹄铁

马蹄铁之战

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ðə; ði] [faɪts] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [kri:ks] [dæʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]

Not	only	did	the	fights	at	Emuckfan	and	Enotachopco	Creeks	dash	the	spirit	of
不是	仅有的	做过	这	战斗	在	-	和	-	小溪	短跑	这	精神	的

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

the	Indians	,
这	印度人	,

埃穆克凡溪和埃诺塔乔普科溪的战斗不仅摧毁了印第安人的士气，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] ['dʒæksənz] [rɔː] [truːps] [ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][wɔː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][weɪdʒd][ɪn]

but	they	also	gave	Jackson's	raw	troops	a	taste	of	war	as	it	is	waged	in
但	他们	还	给予	杰克逊的	生的	军队	一个	品尝	的	战争	作为	它	是	发动	在

[ðə; ði] ['wɪldənəs] .

the	wilderness	.
这	荒野	.

但这也让杰克逊麾下这支未经训练的部队尝到了在荒野中作战的滋味。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hæriɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ænd; ənd] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bleɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [daʊt]

Instead	of	harrying	the	border	and	setting	it	ablaze	as	they	had	no	doubt
反而	的	骚扰	这	边界	和	环境	它	燃烧	作为	他们	有	不	怀疑

[ɪn'tendɪd] ,

intended	,
故意的	,

他们原本无疑计划骚扰边境并放火焚烧，但最终却未能如愿。

[ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)]['kɒntent][tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [fɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtælə'puːsə]

the	savages	were	content	to	hold	their	fort	at	the	bend	of	the	Tallapoosa
这	野蛮人	是	内容	到	抓住	他们的	堡	在	这	弯曲	的	这	塔拉普萨

[ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'greʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

and	await	the	aggression	of	the	white	man	.
和	等待	这	侵略	的	这	白色的	男人	.

野蛮人满足于坚守塔拉普萨河的拐弯处，等待白人的侵略。

['biːɪŋ] [riːɪn'fɔːst] [baɪ][mɔː(r)] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɜːti] - [naɪnθ] ['redʒɪmənt][ɒv; əv] ['regjuləz] ,

Being	reinforced	by	more	militia	and	the	thirty	-	ninth	regiment	of	regulars	,
存在	加强型	经过	更多的	民兵	和	这	三十	-	第九	团	的	常客	,

在更多民兵和第三十九正规军团的增援下，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [gruː] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [sək'ses] [wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst]

General	Jackson	grew	quite	at	ease	and	confident	that	success	was	at	last
一般的	杰克逊	生长	相当	在	舒适	和	自信的	那	成功	曾是	在	最后的

[æt; ət][hænd] .

at	hand	.
在	手	.

杰克逊将军渐渐放松下来，信心倍增，认为胜利在望。

[wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [hiː; hi] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

With	three	thousand	troops	he	moved	down	the	river	,
和	三	千	军队	他	已搬	向下	这	河	,

他率领三千名士兵沿河而下，

[weə(r)] [sʌm; səm] ['θɜːti] [maɪlz] [saʊθ] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [njuː] [beɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [kɔːld] [fɔːt]

where	some	thirty	miles	south	he	established	a	new	base	of	supplies	called	Fort
在哪里	一些	三十	英里	南	他	已确立的	一个	新的	根据	的	补给品	称为	堡

['wɪljəmz] .

Williams	.
威廉姆斯	.

在南边大约三十英里处，他建立了一个新的补给基地，名为威廉姆斯堡。

“ [let] [ˌem 'iː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪ'nʌf] [prə'vɪʒ(ə)nz] [-]

“	Let	me	manage	to	collect	enough	provisions	[	186	]
”	让	我	管理	到	收集	足够的	条款	[	-	]

“让我设法收集足够的物资[186]

[tuː; tə][lɑːst][maɪ] ['ɑːmi] [bʌt; bət][fɔː(r)] [wiːks] , ” [sed] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,

to	last	my	army	but	four	weeks	,	”	said	the	commander	at	this	place	,
到	最后的	我的	军队	但	四	周	,	”	说	这	指挥官	在	这	地方	,

“够我的军队用四个星期了，”驻扎在这里的指挥官说道。

“ [ænd; ənd][ai] [wɪl] [end] [ðə; ði][wɔː(r)][æt; ət][ə; eɪ] [bləʊ] .

“	and	I	will	end	the	war	at	a	blow	.
”	和	我	将要	结尾	这	战争	在	一个	吹	.

“我将以一击结束这场战争。”

” [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [frɒm; frəm] [fɔːt] ['stɑːdərt] [ðæt] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd]

”	Just	about	this	time	there	came	the	tidings	from	Fort	Stoddart	that	fifteen	hundred
”	只是	关于	这	时间	那里	来了	这	消息	从	堡	斯托达特	那	十五	百

[men] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] [ʌp] [ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvə(r)]

men	with	a	great	store	of	supplies	were	about	to	move	up	the	Alabama	River
男人	和	一个	伟大的	店铺	的	补给品	是	关于	到	移动	向上	这	阿拉巴马州	河

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['hɪkəri] [graʊndz] .

to	a	place	called	Hickory	Grounds	.
到	一个	地方	称为	山核桃	理由	.

“就在这时，斯托达特堡传来消息，1500名士兵带着大量补给品，即将沿阿拉巴马河逆流而上，前往一个叫做希科里格朗兹的地方。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [pə'hæps] , [ðə; ði][məʊst] ['tʃɪəf(ə)l] [ænd; ənd]['helpf(ə)l] [njuːz] [ðæt] ['dʒæksən][hæd; həd]

This	was	,	perhaps	,	the	most	cheerful	and	helpful	news	that	Jackson	had
这	曾是	,	也许	,	这	最多	快乐	和	有帮助	消息	那	杰克逊	有

[hɜːd] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;

heard	in	a	long	time	;
听到	在	一个	长的	时间	;

这或许是杰克逊很久以来听到的最令人振奋、最有帮助的消息；

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn][hiː; hi] [felt] [seɪf] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

and	from	then	on	he	felt	safe	as	to	the	future	.
和	从	然后	在	他	毛毡	安全的	作为	到	这	未来	.

从那时起，他对未来感到安心了。

[let] [hɪm] [bʌt; bət]['əʊpən][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] ['kʌntri]

Let	him	but	open	the	way	to	that	point	and	his	work	in	the	Creek	country
让	他	但	打开	这	方式	到	那	观点	和	他的	工作	在	这	溪	国家

[wɒz; wəz] [dʌn] .

was	done	.
曾是	完毕	.

只要他开辟出通往那里的道路，他在克里克地区的工作就完成了。

[səʊ] , ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːs] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] ,

So	,	getting	his	force	under	arms	,
所以	,	获得	他的	力量	在下面	武器	,

所以，他开始武装他的部队。

[hiː; hi][led][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtæləˈpuːsə] [weə(r)] [ðə; ði]

he	led	them	through	the	forest	to	the	bend	of	the	Tallapoosa	where	the
他	引领	他们	通过	这	森林	到	这	弯曲	的	这	塔拉普萨	在哪里	这

[kriːks] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] .

Creeks	had	made	their	stronghold	.
小溪	有	制成	他们的	据点	.

他带领他们穿过森林，来到塔拉普萨河的拐弯处，那里是克里克人的据点。

[ðɪs] [bend] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] [ɪn] [ʃeɪp] ,

This	bend	was	much	like	a	horseshoe	in	shape	,
这	弯曲	曾是	很多	喜欢	一个	马蹄铁	在	形状	,

这个弯道形状很像马蹄铁。

[ænd; ənd] [bɪlt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['nærəʊ] [tʌŋ] [ɒv; əv][lænd][wɒz; wəz][ə; eɪ] “ [sneɪk] [fens] ” ['bæriə(r)][ɒv; əv]

and	built	across	the	narrow	tongue	of	land	was	a	“	snake	fence	”	barrier	of
和	建造	穿过	这	狭窄的	舌头	的	土地	曾是	一个	“	蛇	栅栏	”	障碍	的

[lɒgz][ænd; ənd] [ɜːθ] .

logs	and	earth	.
日志	和	地球	.

在这片狭长的土地上，筑起了一道由原木和泥土构成的“蛇形栅栏”屏障。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] ;

Between	the	wall	and	the	river	was	a	space	of	perhaps	a	hundred	acres	;
之间	这	墙	和	这	河	曾是	一个	空间	的	也许	一个	百	英亩	;

城墙与河流之间大约有一百英亩的空地；

[ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [-]

and	in	front	of	[	187	]
和	在	正面	的	[	-	]

并且位于[187]之前

[ðə; ði] [wɔːl] [triːz] [hæd; həd] [biːn] [feld] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɑːp] - [ʃuːtəz] .

the	wall	trees	had	been	felled	to	form	a	shelter	for	sharp	-	shooters	.
这	墙	树木	有	到过	倒下	到	形式	一个	庇护所	为了	锋利的	-	射击者	.

墙上的树木被砍伐，为狙击手建造了一个掩体。

[ðə; ði] ['lɒdʒɪz] [ænd; ənd] [hʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] ;

The	lodges	and	huts	of	the	Indians	were	built	upon	the	river's	edge	;
这	旅馆	和	小屋	的	这	印度人	是	建造	之上	这	河流的	边缘	;

印第安人的小屋和棚屋建在河边；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðeə(r)] [kə'nuːz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] ,

and	here	their	canoes	were	tied	,
和	这里	他们的	独木舟	是	系	,

他们的独木舟就系在这里。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [fɔːt] [wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [waɪt]

to	be	used	in	escaping	across	the	river	if	the	fort	was	carried	by	the	white
到	是	用过的	在	逃脱	穿过	这	河	如果	这	堡	曾是	携带	经过	这	白色的

[men] .

men	.
男人	.

如果堡垒被白人占领，则可用于逃过河流。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][hæd; həd] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

The	leaders	of	the	savages	had	boasted	of	the	strength	of	this	position	,
这	领导人	的	这	野蛮人	有	吹嘘	的	这	力量	的	这	位置	,

野蛮人的首领们曾吹嘘过这个阵地的强大，

[ɒv; əv][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .

of	its	possibilities	for	defense	or	retreat	.
的	它是	可能性	为了	防御	或者	撤退	.

它具备防御或撤退的可能性。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [kleɪmz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [truːθ] ;

In	the	first	of	these	claims	there	was	some	truth	;
在	这	第一的	的	这些	索赔	那里	曾是	一些	真相	;

第一种说法有一定的道理；

[ðə; ði]['bæriə(r)][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['zɪgzæg]['mænə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['bɪldɪŋ] [ɪneɪbld] [ðə; ði]

the	barrier	was	strong	and	the	zigzag	manner	of	its	building	enabled	the
这	障碍	曾是	强的	和	这	之字形	方式	的	它是	建筑	已启用	这

['ɪndiənz] [tuː; tə] [swiːp] [æn; ən] [ə'tækɪŋ] ['pɑːti] [wɪð] [ə; eɪ] ['dedli] [krɒs] ['faɪə(r)] ;

Indians	to	sweep	an	attacking	party	with	a	deadly	cross	fire	;
印度人	到	扫	一个	攻击	派对	和	一个	致命	叉	火	;

屏障坚固，其之字形结构使印第安人能够用致命的交叉火力扫射进攻方；

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] , [ˌaɪ ˈtiː] [lækt] ['evri] ['nesəsəri] [əd'vɑːntɪdʒ] .

but	as	to	retreat	in	case	of	need	,	it	lacked	every	necessary	advantage	.
但	作为	到	撤退	在	案件	的	需要	,	它	缺乏	每一个	必要的	优势	.

但就撤退而言，它却缺乏一切必要的优势。

['kʌmɪŋ] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][bend] , ['dʒæksən][pʊt][hɪz; ɪz][plæn][ɒv; əv]['bæt(ə)l]['ɪntuː] ['ɪnstənt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]

Coming	in	sight	of	the	bend	,	Jackson	put	his	plan	of	battle	into	instant	operation
未来	在	视线	的	这	弯曲	,	杰克逊	放	他的	计划	的	战斗	进入	立即的	手术

.

:

.

杰克逊看到弯道后，立即启动了他的作战计划。

[hiː; hi] ['plɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv] [lɒgz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [smɔːl]

He	planted	his	infantry	before	the	barrier	of	logs	and	mounted	his	two	small
他	已种植	他的	步兵	前	这	障碍	的	日志	和	安装	他的	二	小的

['kænən] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] ['eɪti] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [kriːk] [pə'zɪʃ(ə)n] .

cannon	on	a	hill	eighty	yards	away	where	they	commanded	the	Creek	position	.
大炮	在	一个	爬坡道	八十	码	离开	在哪里	他们	命令	这	溪	位置	.

他在原木屏障前部署步兵，并将两门小型火炮架设在八十码外的小山上，以此控制克里克人的阵地。

['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] , [wɪð] [ðə; ði] ['maʊntɪd] [truːps] [ænd; ənd] ['frendli] ['ɪndiənz] , [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd]

Colonel	Coffee	,	with	the	mounted	troops	and	friendly	Indians	,	was	instructed
上校	咖啡	,	和	这	安装	军队	和	友好的	印度人	,	曾是	指示

[tuː; tə] [fɔːd] [-]

to	ford	[	188	]
到	福特	[	-	]

科菲上校率领骑兵和友好的印第安人，奉命渡河[188]

[ðə; ði] [ˌtælə'puːsə] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːt] .

the	Tallapoosa	and	hold	the	opposite	bank	at	the	rear	of	the	fort	.
这	塔拉普萨	和	抓住	这	对面的	银行	在	这	后部	的	这	堡	.

占领塔拉普萨，并守住堡垒后方的对岸。

[ə'laʊɪŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæv(ə)lri][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ['muːvmənt] ,

Allowing	time	for	the	cavalry	to	accomplish	this	movement	,
允许	时间	为了	这	骑兵	到	完成	这	移动	,

给骑兵留出时间完成这次行动，

['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ['əʊpənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪlәri] ;

General	Jackson	opened	with	his	two	pieces	of	artillery	;
一般的	杰克逊	打开	和	他的	二	件	的	炮兵	;

杰克逊将军率先使用了他的两门火炮；

[ðə; ði] [ʃɒt] [θʌd] [ə'pɒn][ðə; ði][lɒgz][ænd; ənd] ['berid] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	shot	thudded	upon	the	logs	and	buried	themselves	in	the	earth	,
这	射击	砰的一声	之上	这	日志	和	埋葬	他们自己	在	这	地球	,

子弹砰的一声落在木头上，然后扎进了土里。

[bʌt; bət] [ə'pærəntli] [nəʊ] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] .

but	apparently	no	damage	was	done	.
但	显然	不	损害	曾是	完毕	.

但显然没有造成任何损失。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] , ” [əb'zɜːvd] [dʒæk]['deɪvɪs] ,

“	It	looks	as	if	the	guns	were	too	small	,	”	observed	Jack	Davis	,
“	它	看起来	作为	如果	这	枪支	是	也	小的	,	”	观察到	杰克	戴维斯	,

“看起来这些枪太小了，”杰克·戴维斯评论道。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [ə'pɒn][ðə; ði] [kriːk] ['bæriə(r)] .

his	keen	eyes	upon	the	Creek	barrier	.
他的	敏锐的	眼睛	之上	这	溪	障碍	.

他目光敏锐地注视着溪流堤坝。

“ [hɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌˈɛdskɪnz] [huːt] ！ ” [sed] [fræŋk] , [æz; əz] [jel] [ɒv; əv] ['mɒkəri] [keɪm] [frɒm; frəm]

“	Hark	to	the	redskins	hoot	!	”	said	Frank	,	as	yells	of	mockery	came	from
”	听着	到	这	红皮队	叱	！	”	说	坦率	,	作为	喊叫	的	嘲讽	来了	从

[ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .

the	stronghold	.
这	据点	.

“听听红皮队的叫喊声！”弗兰克说道，同时从据点传来嘲笑的叫喊声。

“ ['ðætl] [nɒt] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] , ” [sed] [dʒæk] , ['grɪmli] .

“	That'll	not	be	for	long	,	”	said	Jack	,	grimly	.
”	那将	不是	是	为了	长的	,	”	说	杰克	,	阴沉地	.

“那不会持续太久，”杰克冷冷地说。

“ [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] [braʊz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðə(r)] .

“	I	see	the	general's	brows	coming	together	.
”	我	看	这	将军的	眉毛	未来	一起	.

我看到将军的眉头紧锁。

[hiːl] [biː; bi] ['faɪtɪŋ] [mæd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd]['betə(r)] [lʊk]

He'll	be	fighting	mad	in	a	little	while	,	and	then	the	Indians	had	better	look
地狱	是	斗争	疯狂的	在	一个	小的	尽管	,	和	然后	这	印度人	有	更好的	看

[aʊt] .

out	.
出去	.

他很快就会怒不可遏，到时候印第安人最好小心点。

” [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] [njuː] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kriːks] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

”	But	General	Jackson	knew	the	position	selected	by	the	Creeks	was	a
”	但	一般的	杰克逊	知道	这	位置	已选	经过	这	小溪	曾是	一个

[fə'mɪdəb(ə)l] [wʌn] ,

formidable	one	,
强大	一	,

但杰克逊将军知道，克里克人选择的阵地非常险峻。

[ænd; ənd][səʊ] [held] [bæk] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)][hiː; hi] [mait] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['frʌntl]

and	so	held	back	any	desire	he	might	have	had	to	launch	a	frontal
和	所以	握住	后退	任何	欲望	他	可能	有	有	到	发射	一个	正面

[ə'tæk] .

attack	.
攻击	.

因此，他克制住了自己可能产生的发动正面进攻的念头。

[ðɪs] , [hiː; hi] [-]

This	,	he	[	189	]
这	,	他	[	-	]

这一点，他[189]

[felt] [ʃʊə(r)] , [wʊd] [miːn] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)n] [deθ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ;

felt	sure	,	would	mean	the	certain	death	of	many	of	his	soldiers	;
毛毡	当然	,	会	意思是	这	肯定	死亡	的	许多	的	他的	士兵	;

他确信，这将意味着他的许多士兵必死无疑；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][məʊst] ['æŋkʃəs] [səʊ]

and	if	the	thing	could	be	done	without	that	,	he	was	most	anxious	so
和	如果	这	事物	可以	是	完毕	没有	那	,	他	曾是	最多	焦虑的	所以

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	accomplish	it	.
到	完成	它	.

如果不用那样做也能完成这件事，他非常希望能够那样做。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['buːmɪŋ] ,

While	the	two	small	guns	were	booming	,
尽管	这	二	小的	枪支	是	蓬勃发展	,

当两门小炮轰鸣作响时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪflmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'devə] [tuː; tə] [pɪk] [ɒf] ['eni] ['ɪndiənz] [huː] [ʃəʊd]

and	the	riflemen	were	endeavoring	to	pick	off	any	Indians	who	showed
和	这	步枪兵	是	努力	到	挑选	离开	任何	印度人	WHO	显示

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

步枪手们试图射杀任何露面的印第安人。

[ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] ['kɜːn(ə)l] ['kɒfi] [ɪn][hɪz; ɪz] ['muːvmənt] [tə'wɔːd] [ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]

the	Cherokees	who	accompanied	Colonel	Coffee	in	his	movement	toward	the	rear	of
这	切罗基人	WHO	伴随	上校	咖啡	在	他的	移动	朝向	这	后部	的

[ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔːt] [ˌɪntrə'djuːst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['wɔːfeə(r)] [wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] [brɔːt] ['mætəz]

the	Indian	fort	introduced	a	piece	of	Indian	warfare	which	at	once	brought	matters
这	印度	堡	介绍	一个	片	的	印度	战争	哪个	在	一次	带来	事情

[tuː; tə][ə; eɪ]['kraɪsɪs] .

to	a	crisis	.
到	一个	危机	.

跟随科菲上校向印第安堡垒后方推进的切罗基人，引入了一种印第安战争战术，立即将局势推向了危机。

['rʌnɪŋ] [elk] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [sɔː] [ðə; ði] [kriːk] [kə'nuːz] [taɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt]

Running	Elk	,	who	was	among	them	,	saw	the	Creek	canoes	tied	upon	the	opposite
跑步	麋鹿	,	WHO	曾是	之中	他们	,	锯	这	溪	独木舟	系	之上	这	对面的

[bæŋk] .

bank	.
银行	.

当时也在场的奔跑的麋鹿看到溪流的独木舟系在对岸。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [swɪm] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm]

Without	a	word	he	plunged	into	the	water	and	began	to	swim	toward	them
没有	一个	单词	他	暴跌	进入	这	水	和	开始	到	游泳	朝向	他们

.

:
.

他一言不发地跳入水中，开始向他们游去。

[æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [breɪvz] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ;

At	once	his	fellow	braves	understood	his	purpose	;
在	一次	他的	同伴	勇士们	理解	他的	目的	;

他的战友们立刻明白了他的意图；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['entəd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ʃɔː(r)] .

they	also	entered	the	water	and	struck	out	for	the	further	shore	.
他们	还	进入	这	水	和	击	出去	为了	这	更远	支撑	.

他们也下水游向更远的岸边。

[ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] [siːzd] [ðə; ði] [kə'nuːz] ; ['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [hʌt] [ænd; ənd]

The	Cherokees	seized	the	canoes	;	also	they	set	fire	to	the	Creek	huts	and
这	切罗基人	查获	这	独木舟	;	还	他们	放	火	到	这	溪	小屋	和

['lɒdʒɪz] .

lodges	.
旅馆	.

切罗基人夺取了独木舟；他们还放火烧毁了克里克人的小屋和住所。

[ə; eɪ] [greɪt] [bleɪz] [went] [ʌp] ; [ðə; ði] [sməʊk] [ə'sendɪd] [ɪn] [klaʊdz] .

A	great	blaze	went	up	;	the	smoke	ascended	in	clouds	.
一个	伟大的	火焰	去	向上	;	这	抽烟	上升	在	云	.

熊熊烈火燃起，浓烟滚滚升腾。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæriə(r)][ɒv; əv] [lɒgz] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]

Seeing	the	flames	,	the	infantry	before	the	barrier	of	logs	could	no	longer	be
看到	这	火焰	,	这	步兵	前	这	障碍	的	日志	可以	不	更长	是

[held] [ɪn] [-]

held	in	[	190	]
握住	在	[	-	]

看到火焰，原木屏障前的步兵再也无法抵挡[190]

[tʃek] .

check	.
查看	.

查看。

[ðeɪ] [begd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɔːm] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜːks] ,

They	begged	of	the	general	to	permit	them	to	storm	the	Indian	works	,
他们	乞求	的	这	一般的	到	允许	他们	到	风暴	这	印度	作品	,

[ænd; ənd]['dʒæksən] ,

and	Jackson	,
和	杰克逊	,

他们恳求将军允许他们攻占印第安人的工事，杰克逊

['siːɪŋ] [ðeə(r)] ['iːgənəs] [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə]['dæmpən][ðeə(r)] ['spɪrɪt] [æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]

seeing	their	eagerness	and	not	desiring	to	dampen	their	spirits	at	this	critical
看到	他们的	渴望	和	不是	渴望	到	挫伤	他们的	烈酒	在	这	批判的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

看到他们如此热情，我不想在这个关键时刻打击他们的积极性，

['faɪnəli] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːd] .

finally	gave	the	word	.
最后	给予	这	单词	.

终于发出了信号。

[wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] , [ðə; ði] [waɪt] [men] , [bəuθ] ['regjuləz] [ænd; ənd] [mə'lɪʃə] , [went] [æt; ət][ðə; ði][lɒg] [wɔːl] .

With	a	rush	,	the	white	men	,	both	regulars	and	militia	,	went	at	the	log	wall	.
和	一个	匆忙	,	这	白色的	男人	,	两个都	常客	和	民兵	,	去	在	这	日志	墙	.

白人男子，包括正规军和民兵，蜂拥而至，冲向木墙。

['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sliːt] [ɒv; əv] ['ærəus] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] , [ðeɪ] [skeɪld] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk]

Paying	no	attention	to	the	sleet	of	arrows	and	bullets	,	they	scaled	it	like
付费	不	注意力	到	这	霰	的	箭头	和	子弹	,	他们	缩放	它	喜欢

['mʌŋkiz] .

monkeys	.
猴子	.

他们全然不顾箭矢和子弹的夹击，像猴子一样攀爬上去。

[ðə; ði][fɜːst]['əʊvə(r)][wɒz; wəz] [jʌŋ] [sæm] ['hjuːstən] ;

The	first	over	was	young	Sam	Houston	;
这	第一的	超过	曾是	年轻的	山姆	休斯顿	;

第一局是年轻的萨姆·休斯顿；

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [hɪm]['ɔːlməʊst][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːst] [muːv] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt]

he	had	an	arrow	through	him	almost	at	his	first	move	;	but	this	did	not
他	有	一个	箭	通过	他	几乎	在	他的	第一的	移动	;	但	这	做过	不是

[stɒp] [hɪm] .

stop	him	.
停止	他	.

他刚一出手就被箭射穿了，但这并没有阻止他。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [klʌbd] ['raɪf(ə)l] ['swiːpɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

With	his	clubbed	rifle	sweeping	a	path	among	the	savages	he	shouted	:
和	他的	俱乐部	步枪	扫荡	一个	小路	之中	这	野蛮人	他	喊叫	:

他挥舞着枪托，步枪扫射着野蛮人，一路高喊：

“ [kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] .

“	Come	on	,	boys	.
”	来	在	,	男孩们	.

“来吧，孩子们。”

[straɪk] [hɑːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [dʌn] .

Strike	hard	,	and	the	thing	is	done	.
罢工	难的	,	和	这	事物	是	完毕	.

狠狠打击，事情就解决了。

” [dʒæk] [ænd; ənd] [fræŋk] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] ; [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ðen] [keɪm] ['smæʃɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kriːks] ;

”	Jack	and	Frank	were	at	his	heels	;	the	infantry	then	came	smashing	down	upon	the	Creeks	;
”	杰克	和	坦率	是	在	他的	高跟鞋	;	这	步兵	然后	来了	粉碎	向下	之上	这	小溪	;

“杰克和弗兰克紧随其后；步兵随后猛烈攻击克里克人；

[ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] [bleɪz] [ænd; ənd] [sməʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [hʌt] [ðə; ði] ['despərət] ['kɒntest] [wɒz; wəz] [ɒn] .

and	amid	the	blaze	and	smoke	of	the	burning	huts	the	desperate	contest	was	on	.
和	之中	这	火焰	和	抽烟	的	这	燃烧	小屋	这	绝望的	竞赛	曾是	在	.

在燃烧的棚屋的火焰和浓烟中，一场殊死搏斗开始了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

与安德鲁·杰克逊的边界(On the Border with Andrew Jackson)

['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['pɪst(ə)l] [krækt] , [bəʊz] [twæŋ] , [sɒ:d] [ænd; ənd] ['tɒməhɔ:k] [rəʊz][ænd; ənd] [fel] .

Rifle	and	pistol	cracked	,	bows	twanged	,	sword	and	tomahawk	rose	and	fell	.
步枪	和	手枪	裂纹	,	弓	拨弦	,	剑	和	钺	玫瑰	和	跌倒	.

步枪和手枪发出噼啪声，弓箭发出拉弦声，刀剑和战斧升起又落下。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [-]

At	length	the	savages	felt	that	they	[	191	]
在	长度	这	野蛮人	毛毡	那	他们	[	-	]

最终，野蛮人感到他们[191]

[wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['wʊstɪd] , [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [tɜ:nd] [tu:; tə] [rʌn] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðeə(r)] [weɪ]

were	being	worsted	,	but	when	they	turned	to	run	they	saw	that	their	way
是	存在	最差	,	但	什么时候	他们	转向	到	跑步	他们	锯	那	他们的	方式

[wɒz; wəz] [blɒkt] .

was	blocked	.
曾是	已屏蔽	.

他们节节败退，但当他们转身逃跑时，却发现前路已被堵死。

[ə'gen] [ðeɪ] [feɪst] [ðeə(r)][fəʊ][ænd; ənd] ['bætld] [laɪk] ['kɔ:nəd] [wʊlvz] ;

Again	they	faced	their	foe	and	battled	like	cornered	wolves	;
再次	他们	面对	他们的	敌人	和	战斗	喜欢	被逼到绝境	狼	;

他们再次与敌人交战，像被逼到绝境的狼一样拼死搏斗；

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)]['kwɔ:tə(r)][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [nʌn] .

they	did	not	ask	for	quarter	and	were	given	none	.
他们	做过	不是	问	为了	四分之一	和	是	给定	没有任何	.

他们没有请求饶恕，也没有得到饶恕。

[wɪð] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [æt; ət] [fɔ:t] [mɪmz] [ɪn][ðeə(r)][maɪndz][ðə; ði] ['waɪts] [strʌk]

With	the	memory	of	the	slaughter	at	Fort	Mims	in	their	minds	the	whites	struck
和	这	记忆	的	这	屠宰	在	堡	米姆斯	在	他们的	思想	这	白人	击

['vendʒfəli] .

vengefully	.
怀着复仇的怒火	.

白人心中仍铭记着米姆斯堡大屠杀的惨痛教训，于是展开了报复性的袭击。

[baɪ][mɪd] - [ˌɑ:ftə'nu:n] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ;

By	mid	-	afternoon	the	battle	was	over	;
经过	中	-	下午	这	战斗	曾是	超过	;

到下午中旬，战斗就结束了；

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [hæd; həd] ['fɔ:ti] - [faɪv] [men] [kɪld] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti]

the	Americans	had	forty	-	five	men	killed	and	about	one	hundred	and	fifty
这	美国人	有	四十	-	五	男人	被杀	和	关于	一	百	和	五十

['wu:ndɪd] .

wounded	.
受伤	.

美军有45人阵亡，约150人受伤。

[ðə; ði] [kri:ks] [hæd; həd] [lɒst] [eɪt] ['hʌndrəd] [ɪn] [kɪld] , [ænd; ənd] [θri:] ['hʌndrəd] [wɜ:(r); wə(r)]

The	Creeks	had	lost	eight	hundred	in	killed	,	and	three	hundred	were
这	小溪	有	丢失的	八	百	在	被杀	,	和	三	百	是

['prɪznər] .

prisoners	.
囚犯	.

克里克人阵亡八百人，另有三百人被俘。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːks] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] ['neɪʃ(ə)n] ;

This	was	the	last	of	the	Creeks	as	a	warlike	nation	;
这	曾是	这	最后的	的	这	小溪	作为	一个	好战	国家	;

这是克里克人作为好战民族的最后一个时期；

['ɔːlməʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] [fled] ['ɪntuː] ['flɒrɪdə] ,

almost	the	entire	remainder	of	the	tribe	fled	into	Florida	,
几乎	这	全部的	余	的	这	部落	逃亡	进入	佛罗里达	,

部落其余大部分人逃往了佛罗里达州。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] [flæg] .

where	they	were	protected	by	the	Spanish	flag	.
在哪里	他们	是	受保护	经过	这	西班牙语	旗帜	.

在那里，他们受到西班牙国旗的保护。

[wen] ['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ['mɑːtʃt] [ə'pɒn] [ðəʊz] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː]

When	General	Jackson	a	little	later	marched	upon	those	villages	which	he	knew
什么时候	一般的	杰克逊	一个	小的	之后	行军	之上	那些	村庄	哪个	他	知道

[wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ə'pɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌtælə'puːsə] ,

were	located	upon	the	lower	Tallapoosa	,
是	位于	之上	这	降低	塔拉普萨	,

不久之后，杰克逊将军率军进军他所知的位于塔拉普萨河下游的那些村庄。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [dɪ'zɜːtɪd] .

he	found	them	deserted	.
他	成立	他们	荒凉的	.

他发现那里空无一人。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , ” [sed] [dʒæk]['deɪvɪs] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [fræŋk] [sæt] , [ðeə(r)] ['raɪflz] [leɪd] [ə'saɪd] [ɪn]

“	And	now	,	”	said	Jack	Davis	,	as	he	and	Frank	sat	,	their	rifles	laid	aside	in
“	和	现在	,	”	说	杰克	戴维斯	,	作为	他	和	坦率	卫星	,	他们的	步枪	铺设	旁边	在

[ðə; ði] [-]

the	[	192	]
这	[	-	]

“现在，”杰克·戴维斯说道，他和弗兰克坐在那里，把步枪放在一边[192]

[piːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪvɪs] ['fɑːmhaʊs] , “ [ðə; ði][wɔː(r)][ɪz]['əʊvə(r)][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [kriːks]

peace	of	the	Davis	farmhouse	,	“	the	war	is	over	as	far	as	the	Creeks
和平	的	这	戴维斯	农家	,	“	这	战争	是	超过	作为	远的	作为	这	小溪

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ;

are	concerned	;
是	担心的	;

戴维斯农舍一片祥和，“就克里克人而言，战争已经结束了；

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [dɪ'leɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz]

and	I	don't	think	there	will	be	much	delay	about	the	rights	to	your	father's
和	我	不	思考	那里	将要	是	很多	延迟	关于	这	权利	到	你的	父亲的

[lænd] .

land	.
土地	.

我认为你父亲土地的所有权问题不会有太大延误。

” [ænd; ənd] [ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ; [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl]['dʒæksən] ,

”	And	this	proved	to	be	the	case	;	for	General	Jackson	,
”	和	这	已证实	到	是	这	案件	;	为了	一般的	杰克逊	,

事实证明确实如此；对于杰克逊将军来说，

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['triːti] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [æt; ət] [fɔːt] ['dʒæksən][sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtə(r)] ,

in	his	great	treaty	with	the	Indians	at	Fort	Jackson	some	time	later	,
在	他的	伟大的	条约	和	这	印度人	在	堡	杰克逊	一些	时间	之后	,

后来，他在杰克逊堡与印第安人签订了一项重要的条约。

[sɪ'kjʊəd] [greɪt] [trækts][ɒv; əv] ['terətri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səb'dju:d] ['sævɪdʒɪz][ɪn] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

secured	great	tracts	of	territory	from	the	subdued	savages	in	payment	for	the
安全	伟大的	小册子	的	领土	从	这	低沉的	野蛮人	在	支付	为了	这

[hɑ:m] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

harm	which	they	had	done	.
伤害	哪个	他们	有	完毕	.

为了补偿被征服的野蛮人所造成的伤害，夺取了大片领土。

[ɪn] [ðɪs] ['si:dɪd] [lænd][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld][grɑ:nt][held][baɪ]['mɪstə(r)] . ['lɒrəns] ,

In	this	ceded	land	was	the	old	grant	held	by	Mr	.	Lawrence	,
在	这	割让	土地	曾是	这	老的	授予	握住	经过	先生	.	劳伦斯	,

在这片割让的土地上，有劳伦斯先生之前持有的那块土地。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][və'dʒɪniə][tu:; tə]

and	as	soon	as	his	possessions	could	be	removed	from	Virginia	to
和	作为	很快	作为	他的	财产	可以	是	已移除	从	弗吉尼亚州	到

[ðə; ði]['bɔ:də(r)] - [lænd] ,

the	border	-	land	,
这	边界	-	土地	,

一旦他的财产能够从弗吉尼亚州运到边境地区，

[hi:; hi] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

he	took	possession	of	it	.
他	采取	拥有	的	它	.

他占有了它。

['sləʊli] [ðə; ði] ['setləz] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][lænd][ɔ:l] [ə'baʊt] ;

Slowly	the	settlers	took	up	the	land	all	about	;
缓慢地	这	定居者	采取	向上	这	土地	全部	关于	;

定居者们慢慢地占领了周围的土地；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [rɪ'meɪnd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

but	the	hunting	grounds	remained	as	they	had	been	for	many	years	.
但	这	打猎	理由	剩余	作为	他们	有	到过	为了	许多	年	.

但狩猎场依然保持着多年来的样子。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] ,

And	through	the	aisles	of	the	mighty	forests	,
和	通过	这	过道	的	这	强大的	森林	,

穿过雄伟森林的林荫道，

[ə'krɒs] [ðə; ði] [stri:mz] [wɪtʃ] [wu:nd] [laɪk]['sɪlvə(r)] [θredz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] , [dʒæk]['deɪvɪs] ,

across	the	streams	which	wound	like	silver	threads	among	the	trees	,	Jack	Davis	,
穿过	这	溪流	哪个	伤口	喜欢	银	线程	之中	这	树木	,	杰克	戴维斯	,

杰克·戴维斯，穿过蜿蜒于树木间如银丝般垂挂的小溪，

[wɪð] [fræŋk] ['lɒrəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃerəki:] [breɪv] , ['rʌnɪŋ] [elk] , ['ɒf(ə)n] ['wɔndə] [wɪð]

with	Frank	Lawrence	and	the	Cherokee	brave	,	Running	Elk	,	often	wandered	with
和	坦率	劳伦斯	和	这	切罗基	勇敢的	,	跑步	麋鹿	,	经常	漫步	和

['raɪf(ə)l][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,

rifle	and	bow	,
步枪	和	弓	,

弗兰克·劳伦斯和切罗基勇士"奔跑的麋鹿"经常带着步枪和弓箭四处游荡。

['stɔ:kɪŋ] [dɪə(r)][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [beə(r)][ænd; ənd] [-]

stalking	deer	and	hunting	bear	and	[	193	]
跟踪	鹿	和	打猎	熊	和	[	-	]

跟踪鹿和猎熊[193]

['pænθə(r)] .

panther	.
豹	.

豹。

[piːs] [wɒz; wəz] [əˈpɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] - [lænd] — [ə; eɪ] [piːs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [njuː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv]

Peace	was	upon	all	the	border	-	land	—	a	peace	which	they	knew	would	not	have
和平	曾是	之上	全部	这	边界	-	土地	—	一个	和平	哪个	他们	知道	会	不是	有

[kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n]

come	for	many	years	if	it	had	not	been	for	the	invincible	resolution
来	为了	许多	年	如果	它	有	不是	到过	为了	这	无敌	解决

[ɒv; əv] [ˈændruː] [ˈdʒæksən] . [-]

of	Andrew	Jackson	.	[	194	]
的	安德鲁	杰克逊	.	[	-	]

整个边境地区都恢复了和平——他们知道，如果没有安德鲁·杰克逊坚定不移的决心，这种和平可能要很多年才会到来。[194]

[ˈtʃæptə(r)] [ˈɛksˈviː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[laɪf] [ɒv; əv] [ˈændruː] [ˈdʒæksən]

LIFE	OF	ANDREW	JACKSON
生活	的	安德鲁	杰克逊

安德鲁·杰克逊的一生

[ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [æn; ən] [ˈaɪrɪʃ] [ˈwɜːkmən] [ɒv; əv] [skɒtʃ] [blʌd] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm]

In	the	year	1765	an	Irish	workman	of	Scotch	blood	,	and	of	the	name
在	这	年	-	一个	爱尔兰	工人	的	苏格兰威士忌	血	,	和	的	这	姓名

[ɒv; əv] [ˈdʒæksən] ,

of	Jackson	,
的	杰克逊	,

1765年，一位名叫杰克逊的爱尔兰工人，拥有苏格兰血统，

[meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [graɪnd] [ɒv; əv] [ˈpɒvəti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt]

made	up	his	mind	that	the	grind	of	poverty	in	his	native	land	was	too	great
制成	向上	他的	头脑	那	这	研磨	的	贫困	在	他的	本国的	土地	曾是	也	伟大的

[fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈdjʊərəns] .

for	endurance	.
为了	耐力	.

他下定决心，家乡的贫困折磨让他无法忍受。

[səʊ] , [wɪð] [ˈɪnfɪnət] [ˈleɪbə(r)] , [hiː; hi] [skreɪpt] [təˈgeðə(r)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [stɔː(r)] [ɒv; əv] [gəʊld] ;

So	,	with	infinite	labor	,	he	scraped	together	a	little	store	of	gold	;
所以	,	和	无限	劳动	,	他	刮擦	一起	一个	小的	店铺	的	金子	;

于是，他辛勤劳作，终于攒下了一点金子；

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [hiː; hi] [tʊk] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkɒləniz] [ɒv; əv]

and	with	his	wife	and	two	children	he	took	ship	for	the	colonies	of
和	和	他的	妻子	和	二	孩子们	他	采取	船	为了	这	殖民地	的

[əˈmerɪkə] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [sʌtʃ] [ˈgləʊɪŋ] [teɪlz; ˈteɪliːz] .

America	of	which	he	had	heard	such	glowing	tales	.
美国	的	哪个	他	有	听到	这样的	发光	故事	.

于是，他带着妻子和两个孩子乘船前往他曾听闻过无数美好故事的美洲殖民地。

[dʒɔːdʒ] [θriː] [hæd; həd] [biːn] [faɪv] [jˈiəz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] ,

George	III	had	been	five	years	king	of	England	,
乔治	三、	有	到过	五	年	国王	的	英格兰	,

乔治三世在位五年，统治英格兰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [wɔː(r)] [wɪtʃ] [geɪv] ['kænədə][tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [hæd; həd][dʒʌst] [endid] [wen]

and	the	French	war	which	gave	Canada	to	the	British	had	just	ended	when
和	这	法语	战争	哪个	给予	加拿大	到	这	英国	有	只是	结束	什么时候

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli][ɒv; əv] ['dʒæksən] ['lændɪd][æt; ət] ['tʃɑːlstən] [ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] .

the	little	family	of	Jacksons	landed	at	Charleston	in	South	Carolina	.
这	小的	家庭	的	杰克逊	登陆	在	查尔斯顿	在	南	卡罗莱纳	.

当杰克逊一家抵达南卡罗来纳州查尔斯顿时，将加拿大割让给英国的法国战争刚刚结束。

['hævɪŋ] [nəʊ] ['mʌni] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [lænd] , [ðeɪ] [set] [aʊt] [wɪð] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)z]

Having	no	money	with	which	to	purchase	land	,	they	set	out	with	some	others
拥有	不	钱	和	哪个	到	购买	土地	,	他们	放	出去	和	一些	其他的

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] .

for	the	interior	.
为了	这	内部的	.

由于没有钱购买土地，他们和其他人一起前往内陆。

[hɪə(r)] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv]

Here	,	one	hundred	and	fifty	miles	from	civilization	,	and	in	the	midst	of
这里	,	一	百	和	五十	英里	从	文明	,	和	在	这	中间	的

[ə; eɪ] ['wɪldənəs] [-]

a	wilderness	[	195	]
一个	荒野	[	-	]

这里距离文明世界一百五十英里，位于荒野之中[195]

[ɒv; əv] [dɑːk] [paɪnz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪərɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [nɪə(r)]['wæksˌhɔː] [kriːk] , [ə; eɪ][lɒg]['kæbɪn]

of	dark	pines	,	a	little	clearing	was	made	near	Waxhaw	Creek	,	a	log	cabin
的	黑暗的	松树	,	一个	小的	清理	曾是	制成	靠近	沃克斯霍	溪	,	一个	日志	舱

[ɪ'rektɪd] ,

erected	,
竖立	,

在一片茂密的松树林中，靠近瓦克斯霍溪的一小片空地上，竖起了一座小木屋。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊm] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [lænd] .

and	a	home	established	in	the	new	land	.
和	一个	家	已确立的	在	这	新的	土地	.

在新土地上安家落户。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [bɔː(r)]['əʊnli][wʌn] [smɔːl] [krɒp] .

But	the	clearing	bore	only	one	small	crop	.
但	这	清理	钻孔	仅有的	一	小的	庄稼	.

但这片空地只长出了一小茬庄稼。

[ðen] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['sɪkənd] [ænd; ənd][daɪd] ;

Then	the	head	of	the	house	sickened	and	died	;
然后	这	头	的	这	房子	恶心	和	死亡	;

后来，一家之主生病去世了；

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [wɒz; wəz] [left] [wɪð] [fɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [hɜː'self]

the	widow	was	left	with	fear	in	her	heart	as	to	the	future	of	herself
这	寡妇	曾是	左边	和	害怕	在	她	心	作为	到	这	未来	的	她自己

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] .

and	her	two	children	.
和	她	二	孩子们	.

寡妇心中充满恐惧，她不知道自己和两个孩子的未来会怎样。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['beriəl] , [ʃiː; ʃi] [drəʊv] [ə'krɒs] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪntuː] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

However	,	after	the	burial	,	she	drove	across	the	border	into	North	Carolina	,
然而	,	后	这	葬礼	,	她	驾驶	穿过	这	边界	进入	北	卡罗莱纳	,

然而，葬礼结束后，她驱车越过边境进入北卡罗来纳州。

[weə(r)] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [həʊm] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ][lɒg] [haʊs] ,

where	her	sister	had	established	a	home	;	and	there	in	a	log	house	,
在哪里	她	姐姐	有	已确立的	一个	家	;	和	那里	在	一个	日志	房子	,

她姐姐在那里安家落户；在一间小木屋里，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l] , [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ændruː] ['dʒæksən] , ['sev(ə)nθ]

only	a	few	days	after	her	arrival	,	was	born	Andrew	Jackson	,	seventh
仅有的	一个	很少	天	后	她	到达	,	曾是	出生	安德鲁	杰克逊	,	第七

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,

president	of	the	republic	,
总统	的	这	共和国	,

她抵达后仅仅几天，安德鲁·杰克逊就出生了，他后来成为美国第七任总统。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['greɪtɪst] ['səʊldʒəz] .

and	one	of	its	greatest	soldiers	.
和	一	的	它是	最	士兵	.

以及它最伟大的战士之一。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɒn] [mɑːtʃ] - , - .

This	was	on	March	15	,	1767	.
这	曾是	在	行进	-	,	-	.

那是1767年3月15日。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['ɑːftəwəd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

About	a	month	afterward	Mrs	.	Jackson	with	her	children	set	out	for	the
关于	一个	月	之后	太太	.	杰克逊	和	她	孩子们	放	出去	为了	这

[həʊm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,

home	of	her	brother	-	in	-	law	,
家	的	她	兄弟	-	在	-	法律	,

大约一个月后，杰克逊夫人带着孩子们前往她姐夫家。

[nemd] ['krɔːfəd] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

named	Crawford	,	who	lived	some	distance	away	.
命名	克劳福德	,	WHO	居住地	一些	距离	离开	.

名叫克劳福德，住在离这里一段距离的地方。

[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , ['krɔːfərdz] [waɪf] , [wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'vælɪd] ;

Her	sister	,	Crawford's	wife	,	was	an	invalid	;
她	姐姐	,	克劳福德的	妻子	,	曾是	一个	无效的	;

她的妹妹，也就是克劳福德的妻子，是个病人；

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]

and	for	ten	years	Mrs	.	Jackson	lived	with	them	as	a	sort	of
和	为了	十	年	太太	.	杰克逊	居住地	和	他们	作为	一个	种类	的

['haʊskiːpə(r)] . [-]

housekeeper	.	[	196	]
管家	.	[	-	]

杰克逊夫人与他们一起生活了十年，担任管家。[196]

[ɪn] [ðɪs] ['frʌntɪə(r)] [həʊm] ['ændruː] ['dʒæksən] [gruː] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ʌn'geɪnli] , [rʌf] , [hɒt] -

In	this	frontier	home	Andrew	Jackson	grew	up	into	a	rather	ungainly	,	rough	,	hot	-
在	这	边境	家	安德鲁	杰克逊	生长	向上	进入	一个	相当	笨拙的	,	粗糙的	,	热的	-

['tempəd] [bɔɪ] .

tempered	boy	.
淬火	男生	.

在这个边陲小镇的家中，安德鲁·杰克逊长大成人，成了一个笨拙、粗鲁、脾气暴躁的男孩。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊli] .

Among	his	comrades	he	was	something	of	a	bully	.
之中	他的	同志们	他	曾是	某物	的	一个	欺负	.

在战友中，他有点像个恶霸。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [sed] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kauəd] ;

It	has	been	long	said	of	such	boys	that	they	are	usually	cowards	;
它	有	到过	长的	说	的	这样的	男孩们	那	他们	是	通常	懦夫	;

人们一直认为这样的男孩通常是懦夫;

[bʌt; bət][ɪn] ['ænˌdruːz] [keɪs] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [truː] ,

but	in	Andrew's	case	this	was	not	true	,
但	在	安德鲁的	案件	这	曾是	不是	真的	,

但安德鲁的情况并非如此。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] ['rezəluːt] ['spɪrɪt][ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] , ['iːv(ə)n][æt; ət]

for	there	was	no	more	resolute	spirit	on	the	border	than	his	,	even	at
为了	那里	曾是	不	更多的	坚决	精神	在	这	边界	比	他的	,	甚至	在

[ðæt] ['ɜːli] [deɪ] .

that	early	day	.
那	早期的	天	.

因为即使在边境的早期，也没有比他更有决心的人了。

['ænˌdruːz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][sʌm; səm] [θɔːt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][hɪm] ;

Andrew's	mother	had	some	thought	of	making	a	minister	of	him	;
安德鲁的	母亲	有	一些	想法	的	制作	一个	部长	的	他	;

安德鲁的母亲曾想过让他当牧师;

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɒg] ['skuːlhaʊs] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [tɔːt]

at	any	rate	he	was	sent	to	the	little	log	schoolhouse	,	and	was	taught
在	任何	速度	他	曾是	发送	到	这	小的	日志	校舍	,	和	曾是	教授

[tuː; tə] [riːd] ;

to	read	;
到	读	;

总之，他被送到那间小木屋学校，学习读书识字;

[hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['retʃɪd] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi]

his	handwriting	was	wretched	and	during	the	whole	course	of	his	life	he
他的	手写	曾是	可怜	和	期间	这	所有的	课程	的	他的	生活	他

['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [spel] .

never	learned	to	spell	.
绝不	学习	到	拼写	.

他的字迹非常难看，而且他一生中都没学会拼写。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ɒv; əv]['dʒæksən] [greɪt] ['kwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] ['set(ə)lmənt]

During	the	boyhood	of	Jackson	great	questions	were	on	the	verge	of	settlement
期间	这	童年	的	杰克逊	伟大的	问题	是	在	这	边缘	的	沉降

;

;

;

在杰克逊的童年时期，许多重大问题即将得到解决;

[ðə; ði] ['kɒləniz] [rɪ'vəʊltɪd] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] [set] [ə'baʊt] ['krʌʃɪŋ] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv]

the	colonies	revolted	and	England	set	about	crushing	them	under	the	weight	of
这	殖民地	反抗	和	英格兰	放	关于	压碎	他们	在下面	这	重量	的

[hɜː(r); hə(r)] [treɪnd] ['redʒəmənt] .

her	trained	regiments	.
她	受过训练	军团	.

殖民地发动叛乱，英国随即动用训练有素的军队镇压叛乱。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [bɔɪz] [naɪnθ] [jɪə(r)][ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [wɒz; wəz] [saɪnd] ; [ænd; ənd]

During	the	boy's	ninth	year	the	Declaration	of	Independence	was	signed	;	and
期间	这	男孩们	第九	年	这	宣言	的	独立	曾是	签名	;	和

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['mɛəriən] ,

in	a	little	while	Marion	,
在	一个	小的	尽管	玛丽昂	,

男孩九岁那年，《独立宣言》签署；不久之后，马里恩

[nəʊn] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)][æz; əz] “ [ðə; ði] [swɒmp] [fɒks] , ” ['sʌmptə(r)] , [nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [geɪm] [-] [197]]

known	on	the	border	as	“	the	Swamp	Fox	,	”	Sumpter	,	known	as	“	the	Game	[	-	]	197	]	-	]
已知	在	这	边界	作为	“	这	沼泽	狐狸	,	”	桑普特	,	已知	作为	“	这	游戏	[	-	]				

在边境地区被称为“沼泽狐狸”的萨姆特，被称为“猎物”[197]

[kɒk] ,

Cock	,
公鸡	,

公鸡，

” [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] [wɜː(r); wə(r)][ʌp][ɪn][ɑːmz][ænd; ənd] ['stemɪŋ] [ðə; ði] [taɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [red] - ['kəʊtɪd] [ə'greʃ(ə)n] .

”	and	other	heroes	of	the	wilderness	were	up	in	arms	and	stemming	the	tide	of	the	red	-	coated	aggression	.
”	和	其他	英雄	的	这	荒野	是	向上	在	武器	和	词干提取	这	潮	的	这	红色的	-	涂层	侵略	.

“以及其他荒野英雄们奋起反抗，阻止了身穿红衣的侵略者的攻势。”

[əˈmɪdst] [ðə; ði] ['tɔːri] ['autreidʒ] , [ðə; ði] [əˈsɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈrəʊʃəs] [drəˈguːn] [ɒv; əv] ['tɑːrlətən] , [hjuː] ['dʒæksən] , ['ænˌdruːz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,

Amidst	the	Tory	outrages	,	the	assaults	of	the	ferocious	dragoons	of	Tarleton	,	Hugh	Jackson	,	Andrew's	elder	brother	,
在……之中	这	保守党	暴行	,	这	袭击	的	这	凶猛	龙骑兵	的	塔勒顿	,	休	杰克逊	,	安德鲁的	长老	兄弟	,

在托利党暴行频发、塔勒顿凶猛龙骑兵的袭击中，休·杰克逊（安德鲁的哥哥）

[tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [dɪf'ɛndəz] .

took	up	his	rifle	and	joined	the	defenders	.
采取	向上	他的	步枪	和	加入	这	后卫	.

他拿起步枪，加入了守军。

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət]['stoʊnoʊ] .

He	met	his	death	in	the	fight	at	Stono	.
他	遇见	他的	死亡	在	这	斗争	在	斯托诺	.

他在斯托诺的战斗中阵亡。

[ðə; ði][əʊld][lɒg] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən]['hɒspɪt(ə)l] ,

The	old	log	church	was	used	as	an	hospital	,
这	老的	日志	教会	曾是	用过的	作为	一个	医院	,

那座古老的木屋教堂曾被用作医院，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [nəːs] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [əˈmɛrɪkənz] .

and	Mrs	.	Jackson	was	among	the	women	who	nursed	the	wounded	Americans	.
和	太太	.	杰克逊	曾是	之中	这	女性	WHO	护理	这	受伤	美国人	.

杰克逊夫人是照顾受伤美军士兵的妇女之一。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwəd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['tɑːrlətən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [æt; ət]['wæksˌhɔː] ;

Not	long	afterward	the	terrible	Tarleton	and	his	men	made	a	rush	at	Waxhaw	;
不是	长的	之后	这	糟糕的	塔勒顿	和	他的	男人	制成	一个	匆忙	在	沃克斯霍	;

不久之后，可怕的塔勒顿和他的部下向瓦克斯霍发动了猛攻；

[æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)] [kɔːnˈwɒlɪs] [əˈtækt] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,

at	another	time	the	army	under	Cornwallis	attacked	the	same	place	,
在	其他	时间	这	军队	在下面	康沃利斯	遭到攻击	这	相同的	地方	,

另一次，康沃利斯率领的军队也进攻了同一地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [fled] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fjʊəri] .

and	the	settlers	fled	from	his	fury	.
和	这	定居者	逃亡	从	他的	愤怒	.

于是，定居者们纷纷逃离了他的怒火。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['dʒæksən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rævidʒ] ['sekʃ(ə)n] .

Six	months	later	the	Jacksons	returned	to	the	ravaged	section	.
六	几个月	之后	这	杰克逊	返回	到	这	饱受蹂躏	部分	.

六个月后，杰克逊一家重返这片饱受蹂躏的地区。

['ændruː] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˌfɔː'tiːn] ,

Andrew	was	now	fourteen	,
安德鲁	曾是	现在	十四	,

安德鲁当时十四岁了。

[tɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd] ['siːðɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['gəʊɪŋ]

tall	and	thin	and	seething	with	the	desire	to	take	part	in	the	fighting	going
高的	和	薄的	和	沸腾	和	这	欲望	到	拿	部分	在	这	斗争	去

[ɒn] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] .

on	all	around	him	.
在	全部	大约	他	.

他身材高瘦，内心充满渴望，想要加入到周围的战斗中。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [tʃɑːns] [wɒz; wəz] [wen] , [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'tækt] [baɪ]

His	first	chance	was	when	,	as	one	of	the	guard	of	a	place	attacked	by
他的	第一的	机会	曾是	什么时候	,	作为	一	的	这	警卫	的	一个	地方	遭到攻击	经过

[ðə; ði] ['tɔːris] ,

the	Tories	,
这	保守党	,

他的第一个机会是，作为守卫一处遭到托利党袭击的地点时，

[hiː; hi] [helpt] [tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm] [ɒf] .

he	helped	to	beat	them	off	.
他	帮助	到	打	他们	离开	.

他帮忙击退了他们。

[drə'guːn] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] [-]

Dragoons	arrived	in	time	[	198	]
龙骑兵	到达的	在	时间	[	-	]

龙骑兵及时赶到[198]

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['tɔːris] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [wɜː(r); wə(r)] ['ændruː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

to	save	the	Tories	,	and	among	the	captured	were	Andrew	and	his
到	节省	这	保守党	,	和	之中	这	捕获	是	安德鲁	和	他的

['brʌðə(r)] .

brother	.
兄弟	.

为了拯救托利党人，被俘的有安德鲁和他的兄弟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ðæt] ['dʒæksən][wɒz; wəz] [slæʃed] [baɪ][ə; eɪ]

It	was	while	he	was	with	the	British	that	Jackson	was	slashed	by	a
它	曾是	尽管	他	曾是	和	这	英国	那	杰克逊	曾是	削减	经过	一个

[sɒːd] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [huːz] [buːts] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['blækən] .

sword	in	the	hands	of	an	officer	whose	boots	he	had	refused	to	blacken	.
剑	在	这	双手	的	一个	官	谁	靴子	他	有	拒绝	到	黩	.

杰克逊在英国军队服役期间，被一名军官用剑砍伤，而他之前拒绝给这名军官的靴子擦黑。

['ɑːftəwəd] , [wɒn] [ænd; ənd] ['weɪstɪd] [baɪ] [nɪ'glekt] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]

Afterward	,	wan	and	wasted	by	neglect	and	disease	,	the	two	boys	were
之后	,	万	和	浪费	经过	忽视	和	疾病	,	这	二	男孩们	是

[ɪks'tʃeɪndʒd] .

exchanged	.
交换	.

后来，这两个男孩因疏于照料和疾病而面容憔悴，被交换了位置。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪk'spɪərɪəns] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [daɪd] ;

From	this	experience	the	brother	died	;
从	这	经验	这	兄弟	死亡	;

哥哥因这次经历而去世；

[bʌt; bət][ðə; ði][strɒŋgə(r)][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ændruː] ['kærid] [hɪm] [θruː] [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'kʌvəd] .

but	the	stronger	constitution	of	Andrew	carried	him	through	and	he	recovered	.
但	这	更强	宪法	的	安德鲁	携带	他	通过	和	他	恢复	.

但安德鲁体质较强，最终康复了。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ðen] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['prɪz(ə)n]

Mrs	.	Jackson	then	heard	that	her	nephews	were	suffering	in	the	British	prison
太太	.	杰克逊	然后	听到	那	她	侄子们	是	痛苦	在	这	英国	监狱

[penz] [æt; ət] ['tʃɑːlstən] ;

pens	at	Charleston	;
钢笔	在	查尔斯顿	;

杰克逊夫人随后听说她的侄子们在查尔斯顿的英国监狱里受苦；

[ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['fiːvə(r)][ænd; ənd][daɪd] .

she	hurried	to	their	aid	,	but	was	attacked	by	the	fever	and	died	.
她	慌忙	到	他们的	援助	,	但	曾是	遭到攻击	经过	这	发烧	和	死亡	.

她急忙上前帮忙，却不幸染上高烧，不幸身亡。

['ændruː] ['dʒæksən][wɒz; wəz] [naʊ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['peni] .

Andrew	Jackson	was	now	alone	in	the	world	,	and	without	a	penny	.
安德鲁	杰克逊	曾是	现在	独自的	在	这	世界	,	和	没有	一个	一分钱	.

安德鲁·杰克逊现在孤身一人，身无分文。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [stɒk] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [gʊd] [ə'kaʊnt] .

After	the	war	he	turned	his	little	stock	of	learning	to	good	account	.
后	这	战争	他	转向	他的	小的	库存	的	学习	到	好的	帐户	.

战后，他充分利用了自己所学的知识。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bækwʊdz] ['skuːlmɑːstə(r)] .

He	became	a	backwoods	schoolmaster	.
他	成为	一个	偏远地区	校长	.

他成了一名乡村教师。

[ðen] [hiː; hi] ['stʌdid] [lɔː] , [wɜːkt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [stɔː(r)] ,

Then	he	studied	law	,	worked	in	a	country	store	,
然后	他	研究	法律	,	工作	在	一个	国家	店铺	,

然后他学习了法律，在一家乡村商店工作。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwəd] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [lɔː] ['ɒfɪs] [æt; ət] ['næʃvɪl] [ɪn] [ˌtenə'siː] .

and	afterward	opened	a	law	office	at	Nashville	in	Tennessee	.
和	之后	打开	一个	法律	办公室	在	纳什维尔	在	田纳西州	.

之后，他在田纳西州纳什维尔开设了一家律师事务所。

['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪərɪəd]['dʒæksən][wɒz; wəz] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['waɪldɪst]

During	all	of	this	period	Jackson	was	acquiring	a	reputation	as	the	wildest
期间	全部	的	这	时期	杰克逊	曾是	收购	一个	名声	作为	这	最狂野的

[ænd; ənd][məʊst]['deərɪŋ] [-]

and	most	daring	[	199	]
和	最多	大胆	[	-	]

在此期间，杰克逊逐渐获得了最狂野、最大胆的名声[199]。

['spɪrɪt] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] ; [ðə; ði][hɒt]['tempə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [hæd; həd] [kuːld] [nɒt][ə; eɪ][dʒɒt] ;

spirit	on	the	frontier	;	the	hot	temper	of	his	boyhood	had	cooled	not	a	jot	;
精神	在	这	边境	;	这	热的	脾气	的	他的	童年	有	冷却	不是	一个	点	;

边疆精神；他童年时的暴脾气丝毫没有冷却；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [diːd] [ɒv; əv] ['hɑːdɪˌhʊd] ,

he	was	always	ready	for	any	deed	of	hardihood	,
他	曾是	总是	准备好	为了	任何	契据	的	坚韧	,

他总是随时准备去做任何艰苦卓绝的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][fɪə(r)][hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] .

and	the	rough	spirits	of	the	border	learned	to	fear	his	anger	.
和	这	粗糙的	烈酒	的	这	边界	学习	到	害怕	他的	愤怒	.

边境的蛮荒之灵也学会了畏惧他的怒火。

[hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] , [frɒm; frəm][ʌn'juːʒuəl] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'tendɪŋ] [ɪts] [kən'trækʃ(ə)n] , [wɒz; wəz][wʌn]

His	marriage	,	from	unusual	circumstances	attending	its	contraction	,	was	one
他的	婚姻	,	从	异常	情况	参加	它是	收缩	,	曾是	一

[wɪtʃ] ['prɒmɪst] ['meni] ['sɒrəʊz] ;

which	promised	many	sorrows	;
哪个	承诺	许多	悲伤	;

由于他的婚姻缔结时情况特殊，因此注定会经历许多悲伤；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] [pruːvd] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [wʌn] .

but	as	a	matter	of	fact	proved	a	very	happy	one	.
但	作为	一个	事情	的	事实	已证实	一个	非常	快乐的	一	.

但事实上，这却是一个非常幸福的结局。

['dʒæksən][wɒz; wəz][sent][tuː; tə] ['kɒŋgres] [frɒm; frəm] [ˌtenə'siː] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwəd] [meɪd]

Jackson	was	sent	to	Congress	from	Tennessee	,	and	was	afterward	made
杰克逊	曾是	发送	到	国会	从	田纳西州	,	和	曾是	之后	制成

['senətə(r)] .

senator	.
参议员	.

杰克逊从田纳西州被选入国会，后来当选为参议员。

['leɪtə(r)][hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['næʃvɪl] .

Later	he	resigned	and	returned	to	Nashville	.
之后	他	辞职	和	返回	到	纳什维尔	.

后来他辞职回到了纳什维尔。

[hɪə(r)][æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][hiː; hi] ['præktɪst] [lɔː] , [kept][ə; eɪ][stɔː(r)] , [ænd; ənd] [fɑːmd] .

Here	at	different	times	he	practiced	law	,	kept	a	store	,	and	farmed	.
这里	在	不同的	时代	他	练习	法律	,	保留	一个	店铺	,	和	农场	.

他曾在这里从事过律师工作、开过商店、务过农。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [mə'lɪʃə] ,

It	was	at	this	period	that	he	was	made	commander	of	the	state	militia	,
它	曾是	在	这	时期	那	他	曾是	制成	指挥官	的	这	状态	民兵	,

正是在这段时期，他被任命为州民兵指挥官。

[ænd; ənd] [səb'djuːd] [ðə; ði] [kriːks] .

and	subdued	the	Creeks	.
和	低沉的	这	小溪	.

并征服了克里克人。

['ɑːftəwəd] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

Afterward	he	became	head	of	the	army	of	the	United	States	in	the	southwest	,
之后	他	成为	头	的	这	军队	的	这	团结的	各州	在	这	西南	,

之后他成为美国西南地区军队的总司令。

[ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] .

and	drove	back	the	British	at	New	Orleans	.
和	驾驶	后退	这	英国	在	新的	奥尔良	.

并击退了新奥尔良的英军。

['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['semɪnəʊl] ['ɪndiənz] [ɪn] ['flɒrɪdə] , [ænd; ənd] [pə'fɔːmɪŋ] ['ʌðə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv]

After	defeating	the	Seminole	Indians	in	Florida	,	and	performing	other	services	of
后	击败	这	塞米诺尔人	印度人	在	佛罗里达	,	和	表演	其他	服务	的

[greɪt] ['vælju:][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,

great	value	to	the	country	,
伟大的	价值	到	这	国家	,

在击败佛罗里达州的塞米诺尔印第安人，并为国家做出其他巨大贡献之后，

['dʒæksən][bɪ'gæn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][kə'rɪə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['tju:mʌlt] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [-]

Jackson	began	a	political	career	full	of	tumult	;	he	was	the	[	200	]
杰克逊	开始	一个	政治的	职业	满的	的	骚乱	;	他	曾是	这	[	-	]

杰克逊的政治生涯充满了动荡；他是[200]

[məʊst] [lʌvd] [ænd; ənd][məʊst] [heit] [mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .

most	loved	and	most	hated	man	of	his	time	.
最多	喜爱	和	最多	憎恨	男人	的	他的	时间	.

他是那个时代最受爱戴也最受憎恨的人。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd] [ə'gen]

He	was	elected	President	of	the	United	States	in	the	year	1828	,	and	again
他	曾是	当选	总统	的	这	团结的	各州	在	这	年	-	,	和	再次

[fɔ:(r)] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .

four	years	later	.
四	年	之后	.

他于 1828 年当选美国总统，四年后再次当选。

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [tu:; tə][ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] " ['hɜ:mɪtɪdʒ] , " [nɪə(r)] ['næʃvɪl] , [æz; əz][hɪz; ɪz]

Then	he	retired	to	the	quiet	of	the	"	Hermitage	,	"	near	Nashville	,	as	his
然后	他	退休	到	这	安静的	的	这	"	隐士庐	,	"	靠近	纳什维尔	,	作为	他的

[həʊm] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] ,

home	was	called	,
家	曾是	称为	,

然后他隐居到位于纳什维尔附近、被他称为"隐居处"的宁静住所。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [pi:s] .

and	spent	the	remainder	of	his	life	in	peace	.
和	花费	这	余	的	他的	生活	在	和平	.

他余生都过着平静的生活。

[hi:; hi][daɪd][dʒu:n][eit] , - .

He	died	June	8	,	1845	.
他	死亡	六月	8	,	-	.

他于1845年6月8日去世。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəri:z] [ɑ:(r); ə(r)] :

The	Stories	in	this	Series	are	:
这	故事	在	这	系列	是	:

本系列故事包括：

[ɪn] [ken'tʌki] [wɪð] ['dænjəl] [bu:n]

IN	KENTUCKY	WITH	DANIEL	BOONE
在	肯塔基州	和	丹尼尔	布恩

在肯塔基州与丹尼尔·布恩

[ɪn] [ðə; ði] ['rɒkiz] [wɪð] [kɪt] ['kɑ:s(ə)n]

IN	THE	ROCKIES	WITH	KIT	CARSON
在	这	落基山脉	和	成套工具	卡森

与基特·卡森一起在落基山脉

[ɪn] ['teksəs] [wɪð] ['deɪvi] ['krɑ:kɪt]

IN	TEXAS	WITH	DAVY	CROCKETT
在	德克萨斯州	和	戴维	克罗克特

在德克萨斯州与戴维·克罗克特

[ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [wɪð] ['ændruː] ['dʒæksən]
ON THE BORDER WITH ANDREW JACKSON
在 这 边界 和 安德鲁 杰克逊

与安德鲁·杰克逊在边境

[dʒɒn] [tiː] . ['mækɪntaɪə]
JOHN T . McINTYRE
约翰 T . 麦金泰尔

约翰·T·麦金泰尔

['mɪstə(r)] . ['mækɪntaɪə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] .
MR . McINTYRE was born in Philadelphia .
先生 . 麦金泰尔 曾是 出生 在 费城 .

麦金泰尔先生出生于费城。

[æt; ət][sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['maɪkəlz] [pə'rəʊkiəl] [skuːl] [ɪn] [ðæt]
At six years of age he was sent to St . Michael's Parochial School in that
在 六 年 的 年龄 他 曾是 发送 到 英石 . 迈克尔的 教区 学校 在 那
['sɪti] ,
city ,
城市 ,

六岁时，他被送往该市的圣迈克尔教区学校就读。

[ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['fɪnɪʃt] [wen] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r)] [j'iəz] ['leɪtə(r)]
and says he considered his education finished when he left it four years later
和 说道 他 经过考虑的 他的 教育 完成的 什么时候 他 左边 它 四 年 之后
[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['ɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
to begin the earning of a living .
到 开始 这 收入 的 一个 活的 .

他说，四年后他离开学校开始谋生时，就认为自己的学业已经结束了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ,
He was employed as a boy at a great many things ,
他 曾是 受雇 作为 一个 男生 在 一个 伟大的 许多 事物 ,

他小时候做过很多工作，

[ænd; ənd] [əd'mit] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [bæd][æt; ət][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and admits he was very bad at all of them .
和 承认 他 曾是 非常 坏的 在 全部 的 他们 .

他承认自己所有这些方面都很差。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)][d'ʒɒbz][wɒz; wəz] [klɑːk] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsekənd'hænd] ['bʊkstɔː(r)] ,
One of his later jobs was clerk in a secondhand bookstore ,
一 的 他的 之后 工作 曾是 职员 在 一个 二手 书店 ,

他后来的工作之一是在一家二手书店当店员。

[weə(r)] [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [æn; ən] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm]
where he acquired an overwhelming love for history and also became
在哪里 他 获得 一个 压倒 爱 为了 历史 和 还 成为
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
acquainted with all the masters of English literature .
熟人 和 全部 这 大师 的 英语 文学 .

在那里，他对历史产生了浓厚的兴趣，并且结识了所有英国文学大师。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [æm'bɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [riːd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [hiː; hi] [njuː] ,
His chief ambition as a boy was to read more than anyone he knew ,
他的 首席 志向 作为 一个 男生 曾是 到 读 更多的 比 任何人 他 知道 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] ,
and he says ,
和 他 说道 ,

他小时候最大的愿望就是比他认识的任何人都读更多的书，他说：

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wʌn] [ðɪs] [reɪs] [baɪ] [ə; eɪ] ['mɪljən] [læps] .

“	I	think	I	won	this	race	by	a	million	laps	.
”	我	思考	我	韩元	这	种族	经过	一个	百万	圈数	.

“我觉得我赢了这场比赛，领先了一大截。”

” [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti]

”	He	began	to	write	when	he	was	about	twenty
”	他	开始	到	写	什么时候	他	曾是	关于	二十

他大约二十岁开始写作。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [biː; bi] ['rʌfə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪ'mædʒɪnd] .

and	he	found	the	way	to	be	rougher	than	he	imagined	.
和	他	成立	这	方式	到	是	粗糙	比	他	想象	.

他发现这条路比他想象的要艰难得多。

['faɪnəli] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['stɔːriz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] , [ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mægəziːnz] ,

Finally	he	began	to	get	stories	into	the	newspapers	,	then	into	the	magazines	,
最后	他	开始	到	得到	故事	进入	这	报纸	,	然后	进入	这	杂志	,

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] ,

and	at	last	,
和	在	最后的	,

最终，他的故事开始在报纸上发表，然后是杂志，最后，

[ɪn] - , ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['nɒv(ə)l] , “ [ðə; ði] ['rægɪd] [edʒ] .

in	1902	,	published	his	first	novel	,	“	The	Ragged	Edge	.
在	-	,	已发布	他的	第一的	小说	,	“	这	破烂不堪	边缘	.

1902年，他出版了第一部小说《破烂的边缘》。

” [hɪz; ɪz] [fɜːst] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , “ ['faɪtɪŋ] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] , ” [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

”	His	first	book	for	boys	,	“	Fighting	King	George	,	”	was	published	in	1905	,
”	他的	第一的	书	为了	男孩们	,	“	斗争	国王	乔治	,	”	曾是	已发布	在	-	,

他的第一本男孩读物《与乔治国王战斗》于1905年出版。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] “

and	since	then	thousands	of	boys	have	learned	to	look	for	a	new	“
和	自从	然后	数千	的	男孩们	有	学习	到	看	为了	一个	新的	“

['mækɪntaɪə] [bʊk] ” ['evri] [jɪə(r)] .

McIntyre	book	”	every	year	.
麦金泰尔	书	”	每一个	年	.

从那以后，成千上万的男孩学会了每年寻找一本新的“麦金泰尔书”。

[hɪz; ɪz] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] ['sɪəriːz] , “ [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔnti'nentəl] , ” [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] - .

His	most	popular	series	,	“	The	Young	Continentals	,	”	was	begun	in	1909	.
他的	最多	受欢迎的	系列	,	“	这	年轻的	大陆	,	”	曾是	开始	在	-	.

他最受欢迎的系列作品《年轻的欧洲人》始于 1909 年。

['mɪstə(r)] . ['mækɪntaɪə] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [pleɪz] , [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

Mr	.	McIntyre	has	also	written	a	great	many	plays	,	a	number	of	which
先生	.	麦金泰尔	有	还	书面	一个	伟大的	许多	演出	,	一个	数字	的	哪个

[hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [prə'feʃənəli] ,

have	been	produced	professionally	,
有	到过	生产	专业地	,

麦金泰尔先生还创作了许多剧本，其中一些已被专业搬上舞台。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['nɒv(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wel] - [nəʊn] “ ['æʃtən] - [kɜːk] ” ['sɪəriːz] .

and	some	novels	,	including	the	well	-	known	“	Ashton	-	Kirk	”	series	.
和	一些	小说	,	包括	这	出色地	-	已知	“	阿什顿	-	柯克	”	系列	.

以及一些小说，包括著名的“阿什顿-柯克”系列。

[hɪz; ɪz] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] :

His	books	for	boys	are	:
他的	图书	为了	男孩们	是	:

他为男孩们创作的书籍有：

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔnti'nentəl] [æt; ət] ['leksɪŋtən]

The	Young	Continentals	at	Lexington
这	年轻的	大陆	在	列克星敦

列克星敦青年大陆队

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔnti'nentəl] [æt; ət]['bʌŋkə(r)] [hɪl]

The	Young	Continentals	at	Bunker	Hill
这	年轻的	大陆	在	掩体	爬坡道

邦克山的年轻大陆人

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔnti'nentəl] [æt; ət] ['trentən]

The	Young	Continentals	at	Trenton
这	年轻的	大陆	在	特伦顿

特伦顿的青年大陆队

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɔnti'nentəl] [æt; ət] ['mɒnməθ]

The	Young	Continentals	at	Monmouth
这	年轻的	大陆	在	蒙茅斯

蒙茅斯的年轻大陆人

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɑːrz][ɒv; əv] -

The	Boy	Tars	of	1812
这	男生	焦油	的	-

1812年的男孩水手

['faɪtɪŋ] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ]

Fighting	King	George
斗争	国王	乔治

乔治国王

[ðə; ði] [striːt] ['sɪŋə(r)]

The	Street	Singer
这	街道	歌手

街头歌手

[wɪð] [dʒɒn] [pɔːl] [dʒəunz]

With	John	Paul	Jones
和	约翰	保罗	琼斯

与约翰·保罗·琼斯

[ɪn][ðə; ði] ['rɒkiz] [wɪð] [kɪt] ['kɑːs(ə)n]

In	the	Rockies	with	Kit	Carson
在	这	落基山脉	和	成套工具	卡森

与基特·卡森一起在落基山脉

[ɪn] [ken'tʌki] [wɪð] ['dænjəl] [buːn]

In	Kentucky	with	Daniel	Boone
在	肯塔基州	和	丹尼尔	布恩

在肯塔基州与丹尼尔·布恩

[ɪn] ['teksəs] [wɪð] ['deɪvi] ['krɑːkɪt]

In	Texas	with	Davy	Crockett
在	德克萨斯州	和	戴维	克罗克特

在德克萨斯州与戴维·克罗克特

[-] [nəʊts] :

TRANSCRIBER'S	NOTES	:
转录员的	笔记	:

转录员注释:

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

Obvious	typographical	errors	have	been	corrected	.
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz]	[ɪn]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[hæv; həv]	[biːn]	['stændədaɪzd]	.
Inconsistencies	**in**	**hyphenation**	**have**	**been**	**standardized**	**.**
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神